



# دیوانِ امام ابو صیری

مُصَنَّف: شرف الدین ابو عبد اللہ محمد بن سعید البوصیری رحمۃ اللہ علیہ مترجم: علامہ حافظ محمد ذکار اللہ سعیدی

اللہ کے نام سے شروع جو نہایت مہربان رحم والا ہے



In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful





# دیوانِ امام بوصیری

شرف الدین ابو عبد اللہ محمد بن سعید البوصیری  
شاعر المدايح النبویة و امرأة عصره

مقدم  
فہمیدہ بردہ شریف کی  
(۱۴۱۱ھ - ۱۴۱۲ھ) اسلامی تاریخ، بیروت

فونٹ نمبر 0544-614977  
فونٹ نمبر 0544-621953  
موبائل 0323-5777931  
موبائل 0321-5440882

بک کانسٹورم  
بالمقابل اقبال لائبریری  
بک سٹریٹ جہانم پاکستان

Join us on Facebook: [www.facebook.com/bookcornershowroom](http://www.facebook.com/bookcornershowroom)

فَضِيلَةُ  
الْبُرْدَةِ



فَضِيلَةُ  
الْبُرْدَةِ

## AL-BURDA

WRITTEN BY- IMAM AL-BUSIRI

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا  
عَلَى حَبِيبِكَ خَيْرِ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ

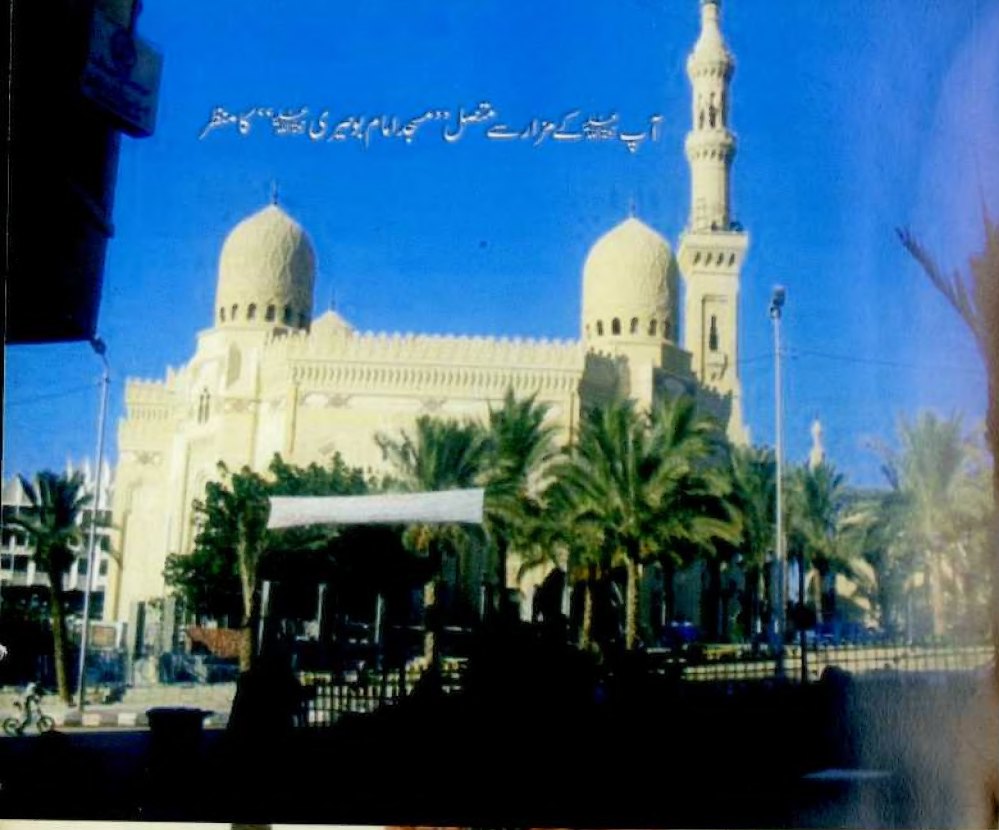
قصیدہ بردہ شریف کے خالق

شرف الدین ابو عبد اللہ محمد بن سعید البوصیری

مصر کے معروف صوفی شاعر امام بوصیری رحمہ اللہ نابغہ روزگار ہستی تھے۔ ان کے دیوان کا ایک ایک شعر ان کی سحر بیانی وہ کچھ اس انداز سے کرتے ہیں کہ کلام پڑھنے والا کسی ایک شعر کی عمدگی میں ہی گم ہو جاتا ہے اور گھنٹوں اس کی چاشنی اپنی ذات میں محسوس کرتا رہتا ہے۔  
قصیدہ بردہ شریف (عربی: قصيدة البردة) ایک ایسا شاعرانہ کلام ہے جو حضور نبی کریم ﷺ کی نعت، مدحت و ثناء خوانی پر مبنی ہے اور پوری اسلامی دنیا میں نہایت شہرت کا حامل ہے۔



آپ ﷺ کے مزار سے متصل ”مجاہد امام بوسیری رحمہ اللہ“ کا منظر



مصر کے شہر اسکندریہ میں حضرت امام بوسیری رحمہ اللہ کا مزار مبارک

Diwan-e-Imam Busiri رحمہ اللہ  
Hazrat Imam Sharfuddin Busiri رحمہ اللہ  
Jhelum: Book Corner Showroom. 2013  
752p.  
1. Islamic Poetry - Poems  
ISBN: 978-969-9396-22-9

## مجلہ حقوق بقی ناسخ محفوظاتیں

اس ترجمہ کے جملہ حقوق بقی ادارہ ”بک کورنر شورووم جہلم“ محفوظ ہیں  
اس کا کوئی بھی حصہ بغیر اجازت کے شائع کرنا یا کتب بھی استعمال میں لانا غیر قانونی ہوگا۔  
ثقافت و روزی کی صورت میں یا بشرط قانونی کارروائی کا حق محفوظ رکھتا ہے۔  
قانونی مشیر: مہدی البیادوت (ایڈووکیٹ بنی کٹ)

اشاعت :	ربیع الاول 1434ھ / جنوری 2013ء
نام کتاب :	دیوان امام بوسیری رحمہ اللہ
مصنف :	شرف الدین ابو عبد اللہ محمد بن سعید البوسیری رحمہ اللہ
مترجم :	علامہ حافظ محمد ذکاء اللہ سعیدی
پروف ریڈنگ :	مفتی مہتاب سرور عباسی
اہتمام :	شاہد حمید - ولی اللہ
معاونین :	سنگھن شاہد - امر شاہد
سرورق :	نون گرافکس
مطبع :	دارالسلام پرنٹنگ پریس، لاہور



**التماس:** اللہ رب العزت کے فضل و کرم سے انسانی طاقت اور بساط کے مطابق کتاب کے ترجمہ، پروف ریڈنگ، کچھڑا، ایڈٹنگ، طباعت، تصحیح اور جلد بندی میں انتہائی احتیاط کی گئی ہے۔ تاہم غلطی کا احتمال ہر حال باقی رہتا ہے۔ بشر ہوئے کے ہاتھ اگر سہواً غلطی رہ گئی ہو یا صفحات درست نہ ہوں تو ناشر، پروف ریڈرز اور طابع ہر قسم کے سہو پر اللہ غفور الرحیم سے عقو و کرم کے خواست گار ہیں۔ قارئین سے گزارش ہے کہ کتاب میں اگر کوئی بھی غلطی یا خامی نظر آئے تو زور و کرم طبع فرمادیں تاکہ آئندہ ایڈیشن میں درجی عمل میں لائی جاسکے۔ ادارہ ”بک کورنر جہلم“ کے متعلقین اپنے کرم فرماؤں کے تعاون کیلئے بے حد شکر گزار ہیں۔ (ناشر)



**Book Corner Showroom**

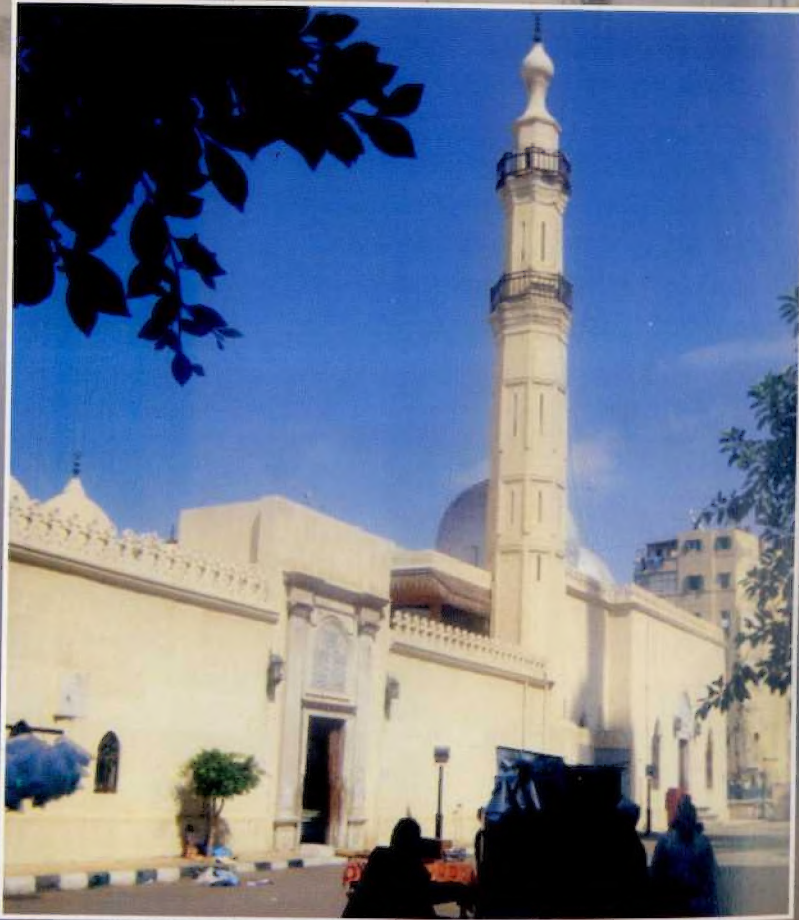
Opposite Iqbal Library, Book Street, Jhelum, Pakistan  
Ph: +92 (0544) 614977, 621953 - Mob: 0323-577931, 0321-5440882  
http://www.bookcorner.com.pk - email: showroom@bookcorner.com.pk







آپ ﷺ کے مزار سے متصل  
”مسجد امام بوسیری ﷺ“ کا منظر



حضرت امام بوسیری ﷺ کی قبر مبارک کا منظر

”مسجد امام بوسیری ﷺ“ کا دلآویز منظر جس کی  
بیرونی دیواروں پر ”قصیدہ بردہ شریف“ کے اشعار کو خوبصورتی سے کندہ کیا گیا ہے





”مسجد امام بوسیری رحمہ اللہ“ کے صحن میں موجود خوبصورت قبة کا منظر



”مسجد امام بوسیری رحمہ اللہ“ کے صحن کے مناظر

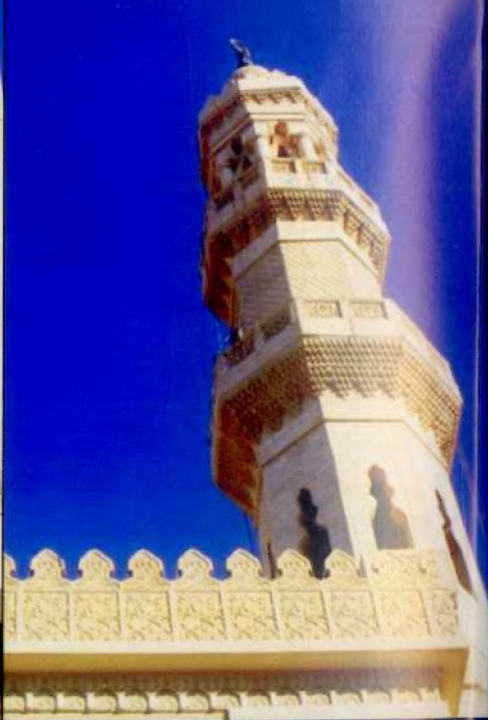


”مسجد امام بوسیری رحمہ اللہ“ کا بیرونی منظر





”مسجد امام بوسیری رحمہ اللہ“ کا داخلی دروازہ



”مسجد امام بوسیری رحمہ اللہ“ کے دلکش بیرونی مناظر



”مسجد امام بوسیری رحمہ اللہ“ کے اندرونی مناظر





# مَوَکَلَمَہ

صلي و سلم دائماً ابداً  
على حبیبک خير الخلق کلهم

## قصیدۃ البرکۃ

حضرت امام بوصیری رحمہ اللہ کے مشہور و معروف ”قصیدہ بردہ شریف“ کے ایک شعر کی خطاطی کا منظر جسے آپ رحمہ اللہ کے مزار کی دیوار پر خوبصورتی سے کندہ کیا گیا ہے

ظلمت سے مل جائے انوار  
و شد من سعب و طوی  
ان شبتک قد بالضر من دم  
تلیح رقا کشا مبر و الا



مسجد نبوی صلی اللہ علیہ وسلم میں سیدہ فاطمہ الزہراء رضی اللہ عنہا کے دروازے کی کنڈی جس پر قصیدہ بردہ شریف کا یہ شعر کندہ ہے

هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي تُرْجَى شَفَاعَتُهُ  
لِيَحْلُلَ هَوًى مِنَ الْاَهْوَالِ مُقْتَحِمٌ







فہرست

تعداد اشعار صفحہ نمبر

قافیہ

○

35	457	﴿الهمزة﴾	○
128	435	﴿الباء﴾	○
216	8	﴿التاء﴾	○
218	2	﴿الجیم﴾	○
219	58	﴿الحاء﴾	○
231	377	﴿الدال﴾	○
308	669	﴿الراء﴾	○
441	113	﴿السين﴾	○
464	2	﴿الطاء﴾	○
465	15	﴿العين﴾	○
468	12	﴿الفاء﴾	○
471	6	﴿الكاف﴾	○
473	561	﴿اللام﴾	○
626	308	﴿المیم﴾	○
688	272	﴿النون﴾	○

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَا بَالُ مُذْكَ لَا يَنْفَكُ دَا لِمَه  
مُذْكَارُ أَهْلِ الْحُجَى وَالْبَارِ وَالْعَلَمِ  
وَأَهْلُ مَدِينَةِ الْقَائِمِ مُنْجِمِ

أَمْرًا كَرِيمًا لَوْ لَا يَسْلَمُ رَجُلٌ دَفْعًا جَرَى

أَمْ زَادَ مِنْكَ مِصْطَاوُومٌ لَأَمَّةِ  
أَمْ نَوُحٌ وَرَقَ عَلَى الْأَعْصَانِ قَائِمَةٍ  
أَمْ سَوَّى بَيْنَ الْأَحْبَابِ هَامِيَةٍ

لَعَرَبَتِ الرِّيحُ مِنْ نَفَاةٍ كَاظِمَةٍ وَلَوْ مَضَى الْبَرْقُ

إِنْ نَفَاةٍ أَنْ تَسْلُو عَنْهُمْ فَنِي  
وَالضُّبُرُ عَلَيْكَ سَاءَ وَالْعَزَامُ أُنِي  
أَوْطَى مُذْكَ عَنْهُمْ رَاخٌ مَلَقَتَا

امام بوسیری رحمہ اللہ کے کلام کا ایک قدیم عکس مملوک کیلی گرافی کا ایک نمونہ



## اجمالی فہرست

23	○ مقدمہ
24	صاحب دیوان امام شرف الدین بوسیری <small>رحمۃ اللہ علیہ</small> کی ولادت، نام اور وطن
24	نام اور نام سے محبت
25	ابتدائی تعلیم
26	شرف بیعت
26	ذریعہ معاش
27	بادشاہوں کی تعریف کی وجہ
29	فقہی مذہب و شرب
30	محاسن کلام
32	بارگاہ رسالت مآب <small>صلی اللہ علیہ وسلم</small> میں مقبولی
33	وصال
34	عرض مسترحم
35	○ قافیۃ <small>الهمزة</small>
35	یاسماء (اے بلند مرتبہ نبی <small>صلی اللہ علیہ وسلم</small> )

128	○ قافیۃ <small>الباء</small>
128	أزمعوا البین (المدید)
	(انہوں نے لیے فاصلے کو مضبوطی سے طے کرنے کا ارادہ کیا)
148	بمدحہ تحیا القلوب (آپ <small>صلی اللہ علیہ وسلم</small> کی مدح، قلوب کی حیات)
169	المصطفیٰ الماحی (مصطفیٰ <small>صلی اللہ علیہ وسلم</small> گناہوں کو مٹانے والے)
192	یا فرحة الدنيا (اے دنیا کی خوشی)
203	لا تظلمونی (مجھ پر ظلم نہ کرو)
216	○ قافیۃ <small>التاء</small>
216	قصیدہ ہائیه
218	○ قافیۃ <small>الجیم</small>
218	شعری بحر (میرا شعر سمندر ہے)
219	○ قافیۃ <small>الحاء</small>
219	مدائحی کفارہ (میری لکھی تعریفات کفارہ کا سبب ہیں)
231	○ قافیۃ <small>الدال</small>
231	المنهل العذب (بیٹھے پانی کا گھاٹ)
247	الہی لک الامر (الہی تو ہی حاکم ہے)
268	کتب المشیب (بوڑھے کے لکھے ہوئے اوراق)
295	اهل التقی (صاحب تقویٰ)
306	ما للنصاری (نصاری کا کیا گناہ ہے؟)
307	قبة الشافعی (امام شافعی <small>رحمۃ اللہ علیہ</small> کے مزار کا گنبد)



○ قافیه ﴿الراء﴾ 308

308 کم هدا نا (کتے ہی لوگوں نے ہمیں ہدایت دی)

323 لله درك عز الدين (اللہ کی بارگاہ میں عز الدین کی قدر و منزلت)

354 فضلك اول (تیری فضیلت مقدم ہے)

385 قصيدة مضرية

393 لا تطاوله (اے طویل مت کر)

406 عاش بعد موت (موت کے بعد وہ زندہ رہا)

407 عين بيضاء (سفید آنکھ)

408 ثنائوك اعطر (تیری تعریف معطر ہے)

433 أيها المولى (اے مولا)

440 عيد مسيح

○ قافیه ﴿السين﴾ 441

441 لولا الصاحبين (اگر دو صاحب نہ ہوتے)

459 قل لولى الدولة (مملکت کے والی سے کہہ!)

462 اما المحبة (پس محبت)

○ قافیه ﴿الطاء﴾ 464

464 غين

○ قافیه ﴿العين﴾ 465

465 الدين واحد (دین صرف ایک ہے)

466 فداؤك (تجھ پر فدا ہوا)

○ قافیه ﴿الفاء﴾ 468

468 حديث خرافه (خرافات)

470 ذقون خلقت (ڈاڑھیاں بنائی گئیں)

○ قافیه ﴿الكاف﴾ 471

471 نم هنيئا (خوش سے سو جا)

472 استعادة عكا (عکا کی طرف واپسی)

○ قافیه ﴿اللام﴾ 473

473 نبوة المسيح (حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی نبوت)

569 قصيده ذخر المعاد

610 الحسود (حد کرنے والے)

611 مدح النبى ﷺ

613 حكم الهوى (خواہش کا فیصلہ)

619 العدل (انصاف)

622 النصارى واليهود (یہود و نصاریٰ)

623 أنت لى كافل (تو میرے رزق کا کفیل ہے)

○ قافیه ﴿الميم﴾ 626

626 قصيده برده

658 قصيده محمدية ﷺ

662 مسافر

662 دُر المدايح (تعریفات کے موتی)

684 مستخدمون و شياطين (امیر لوگ اور شیطین)



- 685 لا تخذلونی (مجھے رُسوا مت کرو)  
 686 ما فی الزّمان (زمانے میں کون نئی ہے؟)  
 688 قافیۃ النّون ○  
 688 أشرقت الأکوان (جہان روشن ہو گیا)  
 700 ید الخیانة (دست خیانت)  
 705 کم قلت (میں نے کتنا کہا!)  
 706 خوف الجن (جن کا خوف)  
 706 حب المناصب (مناصب کی محبت)  
 718 لم ارمستخدما أمینا (میں نے کسی امیر کو امین نہ دیکھا)  
 736 کیف اعصى (میں کیسے نافرمانی کروں؟)  
 739 جزاک ربّی (میرا رب تجھے جزا دے!)  
 741 قلت لکم (میں نے تمہارے لئے کہا)

## مَقْلَفَتَا

مت سہل ہمیں جانو پھرتا ہے فلک برسوں  
 تب خاک کے پردے سے انساں نکلتے ہیں

تاریخ انسانی میں صاحبانِ علم و ہنر کو ہمیشہ قدر و منزلت، جاہ و وقار اور شہرتِ مدام حاصل رہی ہے مگر فصحاء و بلغاء کے سروں کے تاج، نظم نگاروں کے ماتھے کے جھومر علامۃ الدھر شرف الدین محمد بوسیری رحمۃ اللہ علیہ کو جو ہمہ گیر شہرت و دیعت ہوئی وہ آپ رحمۃ اللہ علیہ کا ہی حصہ ہے۔ وہ امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ جن کا نام نامی اسم گرامی قلب و ذہن میں آتے ہی عشاق لبوں سے یہ کلمات مستطاب گنگنانا شروع ہو جاتے ہیں:

مولای صل وسلم دائماً ابداً

علی حبیبک خیر الخلق کلہم

عربوں کی تاریخ میں سبع المعلقات کو بھی شہرت حاصل ہوئی، اور خصوصاً حسان مدح حضرت حسان بن ثابت اور حضرت کعب بن زہیر رضی اللہ عنہما کو بھی شہرت دوام حاصل ہوئی۔ مگر یوں سمجھئے کہ ان کے بعد عرب کی دھرتی میں فردق جیسے شعراء بھی وہ عروج حاصل نہ کر سکے، جو علامہ شرف الدین بوسیری رحمۃ اللہ علیہ کو نصیب ہوا۔ اس کا سبب آپ رحمۃ اللہ علیہ خود تحریر فرماتے ہیں کہ میں نے ہر معاملے میں اپنا کفیل آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو کیا ہے کیونکہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی میں مدح کرنے والا ہوں چنانچہ قصیدہ مسمیہ المعروف بقصیدہ بردہ میں فرماتے ہیں:



و منذ الزمت افکاری مدائحہ

و جدتہ لخلص خیر ملتزم

ترجمہ: ”اور جب سے میں نے اپنے افکار کو حضور نبی کریم ﷺ کی مدح کے ساتھ لازم کیا تو میں نے آپ ﷺ کو اپنی خلاصی کے لئے بہترین کفیل پایا۔“

صاحب دیوان امام شرف الدین بوسیری رحمہ اللہ کی ولادت، نام اور وطن:

علامہ کا نام محمد بن سعید بن حماد بن حسن بن عبد اللہ بن صہباج بن ملال والصبہاجی ہے۔ کنیت ابو عبد اللہ اور لقب شرف الدین ہے۔ آبائی شہر بوسیر کی وجہ سے بوسیری کہلاتے ہیں۔ چونکہ آپ رحمہ اللہ کے انھیال کا تعلق دلاس سے تھا اس لئے آپ رحمہ اللہ کو دلاسی بھی کہتے ہیں۔ آپ رحمہ اللہ کو صہباجی اور جہنونی بھی کہتے ہیں۔ آپ رحمہ اللہ کی ولادت یکم شوال ۶۰۸ ہجری یا ۶۱۰ ہجری (مطابق ۷ مارچ ۱۲۱۲ء) کو بروز بدھ قصبہ دلاس میں اپنے انھیال کے ہاں ہوئی، دلاسی بھی صعیص مصر میں دریائے نیل کے مغربی کنارے پر ایک ضلع تھا لیکن خود شہر دلاس دوسرے ضلع بہنسا میں شمار ہوتا تھا۔ بوسیر بھی نیل کے کنارے الغربیہ صوبہ میں واقع ہے۔

نام اور نام سے محبت:

امام بوسیری رحمہ اللہ کے والد نے ازراہ عقیدت بیٹے کا نام محمد رکھا۔ بوسیری رحمہ اللہ اس مبارک نسبت پر بجا طور پر فخر کرتے اور اسی کو داور محشر رحمہ اللہ کی بارگاہ میں سرمایہ نجات گردانتے۔ خود فرماتے ہیں:

فَإِنَّ لِي ذِمَّةً مِنْهُ بِتَسْبِيَّتِي  
مَحْتَدًا وَهُوَ أَوْفَى الْخَلْقِ بِالذِّمَمِ

ترجمہ: ”میرا آپ کے ساتھ یہی عہد (نسبت) ہے کہ میرا نام بھی محمد ہے اور آپ اپنی ذمہ داریوں کو تمام مخلوق میں سب سے زیادہ وفا کرنے والے ہیں۔“

ابتدائی تعلیم:

امام بوسیری رحمہ اللہ نے پرورش اور ابتدائی تعلیم بوسیر میں ہی پائی۔ تیرہ سال کی عمر میں قرآن حفظ کیا۔ پھر جامع شیخ عبد الظاہر سے ملحق ہو گئے جیسا کہ دیوان میں آپ نے ذکر بھی کیا ہے۔

وہاں سے علوم دینیہ حاصل کئے اور علوم لغت، صرف و نحو، علم عروض، ادب و تاریخ، سیرت نبویہ ﷺ اور تقابل ادیان کا حصول کیا۔ پھر اسرار تصوف اور اس کے آداب اور تصوف کے طرق سے باخبر ہوئے۔

علامہ شرف الدین رحمہ اللہ کی فصاحت و بلاغت کے بارے میں علامہ عمر بن احمد الخریطی عسیدۃ الشہدۃ شرح قصیدہ البردۃ کے مقدمہ میں فرماتے ہیں کہ:

”كان قدس الله سره علاما بلعلوم العربيه فصيحاً  
في غاية الفصاحة و بليغا في نهاية البلاغة بل لا  
يوجد اے مثل ولا نظير في الفصاحة و البلاغة في  
الجم الغفير“

ترجمہ: ”آپ رحمہ اللہ علوم عربیہ کے ماہر عالم اور فصاحت کے کمال درجہ پر تھے اور بلاغت کی انتہاء پر تھے بلکہ جم غفیر میں فصاحت اور بلاغت کے اعتبار سے کوئی آپ کا ثانی اور مثل نہ تھا۔“



## شرف بیعت:

آپ تصوف میں حضرت ابوالعباس احمد المرسی رحمہ اللہ ۶۸۶ھ کے مرید تھے جو ابوالحسن شاذلی رحمہ اللہ کے مرید تھے۔ آپ رحمہ اللہ نے اپنے اس دیوان میں حضرت ابوالعباس المرسی رحمہ اللہ کی تعریف پر بھی قصیدہ کہا ہے اور ابوالحسن شاذلی رحمہ اللہ کے وصال پر تعزیت بھی کی اور ان کی بھی مدح فرمائی۔ بوسیری رحمہ اللہ کو ابوالعباس المرسی رحمہ اللہ سے فیض تھا ان کا فرمان تھا کہ

”لو حجب رؤية النبي ﷺ طرفة عين ما اوعدنا

انفسنا من زمرة المؤمنين.“

ترجمہ: ”اگر ایک لمحہ بھی رسول اللہ ﷺ ہماری نگاہوں سے اوجھل ہو

جائیں تو ہم خود کو مؤمنین میں سے شمار نہیں کرتے۔“

جب صاحب فیض کی عظمت اور مرتبہ ولایت کی انتہا یہ ہو تو بوسیری رحمہ اللہ کو اکتساب فیض کے بعد مقام قرب کے بحر بے کنار میں غوطہ زن ہونے والوں میں شمار کرنا ضروری ہو گیا۔

تعریف مرشد میں یوں لکھتے ہیں:

قطب الزمان و غوثہ و امامہ

عين الوجود لسان سرالوجود

ترجمہ: ”وہ قطب زماں ہیں زمانہ کے غوث اور امام ہیں وجود کا چشمہ ہیں اور

زمانے کو ایجاد کرنے والے کے راز کی زبان ہیں۔“

## ذریعہ معاش:

امام بوسیری رحمہ اللہ بڑے غریب گھرانے میں پیدا ہوئے۔ اس لئے بچپن سے ہی

طلب رزق کا مقدمہ درمیان رہا۔ چنانچہ آپ نے ابتداء میں قبروں کے کتبے لکھنے کا کام شروع کیا۔ پھر آپ رحمہ اللہ کو امراء اور وزراء کا قرب ملا کثیر تعداد میں افراد خاندان ہونے کی وجہ سے بوسیری کے ذمہ کفالت نے ان کو مجبور کیا کہ وہ امراء و وزراء کے قصائد لکھیں اور عطیہ وصول کریں۔ بادشاہ بلخیس کی بارگاہ سے آپ رحمہ اللہ کو حساب دانی کی وجہ سے اور اس شعبہ میں حکومت کی اعانت کی وجہ سے وظیفہ ملتا۔ چنانچہ آپ رحمہ اللہ نے اس پروالی مصر کا قصیدہ لکھا۔ اس وظیفہ پر گزران نا کافی ہوا تو آپ رحمہ اللہ محلہ مقام کی طرف آئے اور اس کے والی سے کافی اعانت وصول کی یہاں آپ رحمہ اللہ نے نصاریٰ کی کتب کا بھی مطالعہ فرمایا ہمیشہ کلمہ حق کہا، یہود و نصاریٰ کا رد بلیغ اپنے دیوان میں کیا اور کسی لومۃ لائم کی پرواہ نہ کی۔

## بادشاہوں کی تعریف کی وجہ:

امام شرف الدین بوسیری رحمہ اللہ کے بارے میں شہرہ اسی بات کا ہے کہ شاہان و عقت اور امراء و وزراء کے قصائد کہا کرتے تھے پھر قصیدہ بردہ شریف تب تصنیف فرمایا جب فالج کے مرض میں مبتلا ہوئے مگر یہ بات حقیقت کے برعکس ہے آپ نے سب سے زیادہ قصائد حضور نبی کریم ﷺ کی مدح میں کہے ہیں۔ قصیدہ بردہ کے علاوہ آپ نے قافیہ ﴿ہمزہ﴾ پر ساڑھے چار سو سے زیادہ اشعار پر مشتمل حضور نبی کریم ﷺ کا قصیدہ کہا، اسے قصیدہ ہمزہ بھی کہتے ہیں۔ پھر قصیدہ ﴿حائ﴾ حضور نبی کریم ﷺ کی مدح میں مشہور ہے اور ”قصیدہ مصریہ فی الصلوٰۃ علی خیر البریہ“ آپ نے کمال فصاحت و بلاغت سے بارگاہ مصطفیٰ ﷺ میں کہا ہے۔ پھر وہ قصیدہ جو حضور نبی کریم ﷺ کی مدح بھی ہے اور یہودی و نصاریٰ کی جو بھی قافیہ ﴿لام﴾ کے اوپر جہاں آپ نے اپنے نظمیں اشعار کے ساتھ نثری جوہر پاروں کے وہ گل بکھیرے ہیں کہ آپ رحمہ اللہ کے علمی مقام اور کتب مذاہب باطلہ پر آپ رحمہ اللہ کی نظر عمیق پر دال ہیں۔ اس قصیدہ کا عنوان ”المخرج المردود علی النصاریٰ



والیہود“ ہے۔ سابقہ کتب سے تاجدار مدینہ رحمۃ اللہ علیہ کی کمال مدح کا یہ مجموعہ ہے اور نظم و نشر کا حسین گلدستہ ہے، جو ۲۸۴ اشعار پر مشتمل ہے۔ پھر صحابی رسول صلی اللہ علیہ وسلم حضرت کعب بن زہیر رضی اللہ عنہ نے جو حضور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی مدح میں قصیدہ کہا تھا اور جس پر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو حضور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے چادر عنایت فرمائی تھی اس قصیدہ کا نام ﴿بانت سعاد﴾ تھا اسی وزن پر بوسیری نے حضور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی مدح میں ﴿ذخر المعاد﴾ قصیدہ لکھا جو دو سو سے زائد اشعار پر مشتمل ہے۔ اس کے علاوہ بھی آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے چھوٹے بڑے کئی قصائد آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی بارگاہ میں کہے جو اس دیوان کا حصہ ہیں۔ مذکورہ بالا تمام قصائد جن کا ذکر ہوا اس خوبصورت فصیح و بلیغ دیوان میں شامل ہیں۔ اب یہ بات تو رفع ہو گئی کہ بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے ہمیشہ بادشاہوں کی تعریف کی اور پھر قصیدہ بردہ لکھا نہیں بلکہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم ہمیشہ سے عاشق رسول صلی اللہ علیہ وسلم رہے۔ ہاں یہ بات درست ہے کہ سب سے زیادہ بارگاہ رسالت مآب صلی اللہ علیہ وسلم میں آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے جس قصیدہ کو پذیرائی ملی وہ قصیدہ بردہ شریف ہے۔

رہی یہ بات کہ امراء و وزراء کی تعریف کیوں کی تو ہر صاحب علم پر یہ بات تاریخ کے مشاہدہ سے عیاں ہوگی کہ آپ کا دور صلیبیوں کی یلغاروں کا دور تھا جب اسلام کے خلاف صلیبی طاقتیں مل کر حملہ آور ہو رہی تھیں۔ کم سن عیسائی فداکار بھی جنونی بن کر اسلام پر حملہ آور ہو رہے تھے۔ مسلمان سپہ سالار اور حکمران جو ان کے خلاف سیسہ پلائی دیوار بن کر کھڑے ہوئے بوسیری رحمۃ اللہ علیہ ان کی تعریف کرتے اور ان کے حوصلے بڑھاتے گویا یہ بوسیری رحمۃ اللہ علیہ اعلائے کلمۃ اللہ اور خدمت اسلام کے لئے سرانجام دیتے تھے اور ان تمام قصائد میں ان حکام اور سالاروں کی تعریف کرتے جو اسلام کے ناصر تھے اور ان کی ججو کرتے جو عدل و انصاف سے دور اور مذہب و ملت سے بے گانہ تھے۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے اس دیوان میں موجود آپ کے تمام قصائد کو بغور پڑھنے والا میرے اس قول کی تصدیق کرے گا۔ بلاشبہ آپ رحمۃ اللہ علیہ کے کلام کو پڑھ کر شہنشاہ ہندوستان محی الدین اور نگزیب عالمگیر رحمۃ اللہ علیہ کی

شہزادی زیب النساء کا یہ شعر یاد آتا ہے کہ:

بلبل از گل بگزرد گر در چمن بیند مرا  
بت پرستی کے کند گر برہمن بیند مرا  
در سخن محفی منہ چوں بوئے گل در برگ گل  
ہر کہ دیدن بی دارد در سخن بیند مرا

ترجمہ: ”بلبل اگر چمن میں مجھے دیکھ لے تو پھول کو بھول جائے۔ اگر برہمن مجھے دیکھ لے تو بت پرستی چھوڑ دے۔ میں اپنے کلام میں یوں چھپی ہوں جیسے گلاب کی پنکھڑیوں میں اس کی خوشبو چھپی ہوتی ہے۔ جو مجھے ملنا چاہے وہ میرے کلام کو دیکھ لے۔“

### فقہی مذہب و مشرب:

آپ رحمۃ اللہ علیہ اگرچہ شافعی المذہب تھے مگر چاروں ائمہ کو برحق مانتے اور چاروں فقہاء کی آراء کا ادب کرتے چنانچہ اپنے قصیدہ منظومہ جس کا عنوان ”الدین واحد“ ہے یہ اس وقت آپ رحمۃ اللہ علیہ نے کہا جب سلطان ظاہر بہرس نے چاروں مذاہب فقیہ کے لئے چار فقہاء اور قاضی الگ الگ مقرر کئے تو اس فعل کی تعریف کرتے ہوئے آپ رحمۃ اللہ علیہ نے یہ قصیدہ کہا جس میں فقہی اختلاف کو رحمت کہتے ہیں اور فرماتے ہیں:

فہذا اختلاف جر للخلق راحة

كما اختلفت في الراحةين الاصابع

ترجمہ: ”یہ اختلاف تو مخلوق کے لئے راحت بن کر جاری ہوا جیسے کہ دونوں ہاتھوں میں انگلیاں مختلف ہیں۔“

آپ رحمۃ اللہ علیہ مداح حبیب کبریا صلی اللہ علیہ وسلم تھے اسی طرح اہل سنت کے طریقہ پر



اصحاب و آل رسول ﷺ کی بھی مدح سرائی فرماتے۔ چنانچہ جس طرح دورِ حاضر میں اہل بیت کے مدح کو رافضی اور اصحاب رسول ﷺ کے مدح کو خارجی ہونے کا الزام دیا جاتا ہے۔ آپ ﷺ بھی جب آل رسول ﷺ کی مدح فرماتے تو آپ ﷺ کو رافضی اور شیعہ کہا جانے لگا اور جب اصحاب رسول ﷺ کی بارگاہ میں ہدیہ عقیدت لئے لوگوں کو بوسیری ﷺ رطب اللسان نظر آئے تو آپ ﷺ کو خارجی کہا جانے لگا۔ آپ ﷺ نے ہمیشہ کلمہ حق بلند کیا اسی لئے اہل حق کی نظر میں قدر و منزلت اور علم و فضل میں اولوالعزم امام کی نگاہ سے دیکھنے جانے لگے۔ آپ ﷺ ابوالحسن شاذلی اور ابوالعباس المرسی ﷺ کے طریقہ پر تھے دونوں کی مدح فرماتے اور ابوالعباس المرسی کے دستِ مبارک پر طریقہ شاذلیہ میں داخل ہوئے۔

### محاسن کلام:

علامہ بوسیری ﷺ نابغہ روزگار ہستی تھے۔ ان کے دیوان کا ایک ایک شعر ان کی سحر بیانی وہ کچھ اس انداز سے کرتے ہیں کہ کلام پڑھنے والا کسی ایک شعر کی عمدگی میں ہی محو ہو جاتا ہے اور گھنٹوں اس کی چاشنی اپنی ذات میں محسوس کرتا رہتا ہے۔ مثلاً حضور نبی کریم ﷺ کی مدح کرتے ہوئے آپ ﷺ کی عاجزی پر اپنے قصیدہ الخرج والمردود علی النصاری والیہود میں کیا خوب لکھتے ہیں اس شعر کو پڑھئے اور لطف حاصل کیجئے۔

رکب الحمار تواضعا من بعدما

رکب البراق السابق الهدلولا

ترجمہ: ”آپ ﷺ عاجزی کے ساتھ دراز گوش پر سوار ہوئے بعد اس کے کہ پہلے (معراج کی رات) طویل پشت والے براق پر سوار ہوئے

تھے۔“

حضور نبی کریم ﷺ کی نبوت کی ابتداء و انتہاء ہونا کس خوبی کے ساتھ اس ایک شعر میں جمع کر دیا جو آپ ﷺ کے قصیدہ ”ذخر المعاد“ میں ہے کہ:

فللنبوة اتمام و مبتداء

به و الفخر تعجیل و تأجیل

ترجمہ: ”نبوت کی انتہاء اور ابتداء آپ ﷺ سے ہے اور آپ ﷺ کے افتخار کے لئے یہ ابتداء و انتہاء ہے۔“

سیدہ خاتونِ جنت فاطمہ الزہراءؑ چونکہ سیرتِ رسول پاک ﷺ کا مطہر تھیں۔ اس لئے قافیہ ﴿دال﴾ پر لکھے گئے اہل بیت کی مدح میں ”انصل الندب“ کے نام سے مشہور قصیدہ میں سیدہ کو یوں مخاطب ہیں۔

ورثت صفات المصطفیٰ و علومه

ففضلکما لولا النبوة واحد

ترجمہ: ”اے سیدہ آپ ﷺ صفاتِ مصطفیٰ اور اُن کے علوم کی وارث ہوئیں اگر نبوت نہ ہوتی تو دونوں کے فضائل ایک سے ہوتے۔“

یہاں تک کہ قصیدہ ہمزیہ میں اہل بیت کی مدح میں اور واقعہ کربلا کے غم میں یوں لکھتے ہیں:

کل یوم و کل ارض لکربی

منهم کربلا و عاشوراء

ترجمہ: ”ہر دن اور ہر زمین (کا ٹکڑا) اُن پر ٹوٹنے والے کرب کی وجہ سے

میرے لئے کربلا کی زمین اور عاشورہ کا دن ہے۔“

بارگاہِ صحابہ اور افضل البشر بعد از انبیاء ابو بکر صدیقؓ کی بارگاہ میں کیا ادب



پیش کرتے ہیں اسی قصیدہ ہمزہ میں دیکھئے:

مال موسیٰ ولا لعیسیٰ حواریو

ن فی فضلہم و لانقباء

ترجمہ: ”نہ موسیٰ علیہ السلام اور نہ عیسیٰ علیہ السلام کے حواری ایسے تھے کہ فضیلت میں اور

لیاقت میں آپ ﷺ کے صحابہ اللہ تعالیٰ کے برابر ہوں اور نہ نقباء۔“

کابی بکر الذی صحح للننا

س بہ فی حیاتک الاقتداء

ترجمہ: ”جیسے افضل البشر بعد از انبیاء حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ کے اے

اللہ کے نبی ﷺ آپ ﷺ کی حیات میں صرف ابوبکر

صدیق رضی اللہ عنہ کی اقتداء ہی لوگوں کے لئے جائز ہوئی۔“

یہ خوبصورت دیوان اسی طرح کے عمدہ محبت و الفت کے میووں سے بھرا ہوا

حسین باغ ہے۔ اس گلستان میں گلگشت کرتے جائے اور یہ دُعا کیجئے کہ:

فاغفر لنا شہدا و اغفر لقارئہا

سألتک الخیر یا ذا الجود والکرم

بارگاہ رسالت مآب ﷺ میں مقبولی:

صاحب دیوان علامہ شرف الدین بوسیری رحمہ اللہ کو حضور نبی کریم ﷺ کی

بارگاہ میں وہ مقبولیت تھی کہ جب آپ ﷺ پر فاج کا دورہ پڑا اور جسم کا نصف حصہ مفلوج

ہو گیا تو اپنی زندگی کے سارے منظوم کلاموں کی جان ”قصیدہ الکوکب الدریہ فی مدح

خیر البریہ“ لکھا جس کو رسول اللہ ﷺ کی عطا کردہ چادر مبارک کی وجہ سے بردہ کا نام دیا

گیا۔ حضور نبی کریم ﷺ کی رداء مبارک نے اصل نام کو ڈھانپ لیا اور بردہ یعنی چادر

نام مشہور ہو گیا۔ جب قصیدہ مکمل ہوا تو رات کو بوسیری رحمہ اللہ سوئے تو خواب میں حضور نبی

کریم ﷺ کی زیارت ہوئی اور آپ ﷺ نے دست مبارک مفلوج شدہ حصہ پر پھیرا

تو بوسیری رحمہ اللہ کو شفا ملی۔ حضور نبی کریم ﷺ نے جیسے کعب بن زہیر رضی اللہ عنہ کو چادر عطا

فرمائی یوں ہی بوسیری رحمہ اللہ کو چادر عطا فرمائی صبح بوسیری رحمہ اللہ بیدار ہوئے تو چادر سرہانے

موجود تھی۔ آپ ﷺ کے اس قصیدہ کو اسی وجہ سے قصیدہ بردہ کہا گیا اور اب تک یہی مشہور

ہے۔ فرماتے ہیں کہ صبح جب میں باہر آیا تو ابوالرجاء نامی ولی اللہ ملے مجھ سے کہا کہ قصیدہ

سناؤ میں نے کہا کون سا؟ میں نے تو کئی قصائد لکھے ہیں۔ وہ کہنے لگے کہ وہی قصیدہ جس کا

پہلے شعر یہ ہے:

امن تذکر جیران بذی سلم

مزجت دمعا جری من مقلۃ بدم

بوسیری فرماتے ہیں کہ میں نے کہا آپ ﷺ کو کیسے پتہ چلا جب کہ

یہ قصیدہ میں نے تو ابھی تک کسی کو نہیں بتایا ابولرجاء رحمہ اللہ بولے کہ

جب یہ ناشد اس قصیدہ کو بارگاہ رسالت مآب ﷺ میں پڑھ رہے

تھے تو میں بھی موجود تھا۔ اور حضور نبی کریم ﷺ لہلہاتی پھل دار ٹہنی

کی طرح اس کو سن کر دائیں بائیں جھوم رہے تھے۔

(شرح شیخ زادہ شرح الخروقی ص ۳)

سبحان اللہ! جب یہ بارگاہ رسالت مآب ﷺ میں پذیرائی بوسیری کے کلام کو

حاصل ہوئی تو کروڑوں صاحبان علم و دانش ان کے مقدر پر ناز کریں گے تو بجا کریں گے۔

وصال:

آپ ﷺ کا وصال باکمال اسکندریہ کے مقام پر ہوا بعض کے نزدیک اسکندریہ



میں ہی مدفون ہوئے۔ انسائیکلو پیڈیا، برٹانیکا کے نزدیک گوان کا وصال اسکندریہ میں ہوا مگر تدفین فسطاط (قاہرہ مصر) میں امام شافعی رحمہ اللہ کے مزار کے قریب ہوئی۔ امام سیوطی رحمہ اللہ کے مطابق ۶۹۵ھ میں وصال ہوا۔ بعض نے ۶۹۴ھ بھی لکھا ہے۔

### عرض مترجم:

اس ہججہ ادا کو بچپن سے امام بوسیری رحمہ اللہ سے محبت رہی ہے جب سے قصیدہ کے اشعار نے تب سے صاحب قصیدہ سے محبت دل میں گھر گئے رہی ہے۔ آپ رحمہ اللہ کے دیوان کا ترجمہ کرنے سے فقیر کا ایک ہی مقصد تھا کہ جس طرح رسول اللہ ﷺ نے بوسیری رحمہ اللہ پر چشم کرم فرمائی اس ترجمہ کے سبب اس گنہگار کی روزِ محشر شفاعت فرمادیں اور ان بخششوں اور رحمتوں سے اس حقیر پر تقصیر کو بھی نوازدیں جن کے بارے میں بوسیری رحمہ اللہ نے کہا تھا کہ اللہ تعالیٰ کی رحمت جب تقسیم ہوگی تو یوں ہوگی کہ:

لعل رحمة ربی حین یقسبها

تاتی علی حسب العصیان فی القسم

ترجمہ: ”امید ہے کہ جب رب کی رحمت تقسیم ہوگی تو موافق گناہوں کے ہو

گی جس کے گناہ بہت ہوں گے اُس پر رحمت بہت ہوگی۔“

اس کے سبب میری میرے والدین، اساتذہ، اعزہ و اقرباء، دوست اور تمام اہل

اسلام کی مغفرت فرمائے۔ جنہوں نے اس ترجمہ کو شائع کیا ان کو بھی جزائے خیر عطا فرمائے

اور یہ ترجمہ حقیر کے لئے توشیح آخرت بنائے۔ آمین!!!

علامہ حافظ محمد ذکاء اللہ سعیدی

ایم اے علوم اسلامیہ، اردو، تاریخ، بی ایڈ

### قافیه الهمزة

الشیخ فقیہ عالم علامہ، رحلتہ الفہامہ، تاج الادباء، واحد الفضلاء، مقید الطالین، عمدة المحققین، شرف الدین ابو عبد اللہ محمد بن سعید بن حماد بن محسن بن عبد اللہ بن حیاتی بن صہاج بن ملاک الصنہاجی الحسینونی البویصری یا الابویصری یا البویصری و ثم الدلاصی رحمہ اللہ نے سید الکونین، حشر تک کے نبی، صاحب شفاعت صاحب مقام محمود اور پیاسوں کے پلنے کی جگہ حوض کوثر کے مالک سیدنا محمد ﷺ بن عبد اللہ کی مدح میں کہا:

یا اسماء

اے بلند مرتبہ نبی ﷺ

کیف ترقی رقیَّتک الانبیاء

یا سماء ماطا ولتھا سماء

۱۔ کیسے آپ ﷺ کی بلندی تک انبیاء علیہم السلام ترقی کر سکتے ہیں اے بلند

مرتبہ (نبی ﷺ)! جب تک کہ آسمان گردش کرے۔

لَمْ یساووک فی علّاک و قدّحا

لَ سنا منک دونہم و سناء



۲۔ کوئی آپ ﷺ کی بلندیوں میں اُن انبیاء علیہم السلام میں سے آپ ﷺ کے برابر نہ ہوا۔ اُن کو جو روشنی اور بلندی ملی وہ آپ ﷺ ہی سے ملی۔

اِنما مَثَلُوا صِفَاتِكَ لِلنَّاسِ  
مِثْلُ النُّجُومِ الْمَاءِ

۳۔ انہوں نے لوگوں کے لئے آپ ﷺ کی صفات سے ہی جلوہ کیا جیسے کہ ستاروں سے پانی چھلکتا ہے۔

اَنْتَ مُصْبِحُ كُلِّ فَضْلٍ فَمَا تَصُ  
دُرُّ الْاَلَا عَنْ ضَوْئِكَ الْاَضْوَاءُ

۴۔ آپ ﷺ تو ہر فضیلت کا چراغ ہیں چنانچہ ہر ایک روشنی آپ ﷺ کی روشنی سے ہی صادر ہو رہی ہے۔

لَكَ ذَاتُ الْعُلُومِ مِنْ عَالِمِ الْفَنِّ  
بِ وَ مِنْهَا لَادَمَ الْاَسْمَاءُ

۵۔ عالم غیب (اللہ تعالیٰ) کی بارگاہ سے آپ ﷺ کی جناب میں ہی علوم کی اصل ہے اور (حضرت) آدم علیہ السلام (کے لئے جو قرآن میں آیا ہے کہ اُن) کو چیزوں کے نام سکھائے گئے وہ بھی انہی علوم کا ایک حصہ ہے۔

لَمْ تَوَلِّ فِي ضَمَائِرِ الْكُونِ تَخْتًا  
رُ لَكَ الْاُمَهَاتُ وَالْاَبَاءُ

۶۔ عالم وجود میں ہمیشہ خاص آپ ﷺ (کے اُن کی پشتوں اور رحموں میں ہونے کی وجہ سے) آپ ﷺ کی اُمہات اور آباء کو (خصوصیات سے) چُنا گیا۔

مَا مَضَتْ فِتْرَةٌ مِنَ الرُّسُلِ اِلَّا  
بَشَّرَتْ قَوْمَهَا بِكَ الْاَنْبِيَاءُ

۷۔ رسولوں میں سے جب بھی فترت کا دور گزرا۔ تمام انبیاء کرام علیہم السلام نے اپنی اپنی قوموں کو آپ ﷺ کی آمد کی ہی بشارت دی۔

تَتَبَاهَى بِكَ الْعَصُورُ وَ تَسْمُو  
بِكَ عَلِيَاءُ بَعْدَهَا عَلِيَاءُ

۸۔ ہر زمانہ میں آپ ﷺ کے طفیل ہی خوشحالی ہوئی۔ ہر بلندی کو آپ ﷺ کے سبب ہی بلندی ملی جس کے بعد اور بلندی ہے۔

و بَدَا لِلْوُجُودِ مِنْكَ كَرِيْمٌ  
مِنْ كَرِيْمٍ اَبَاؤُهُ كُرَمَاءُ

۹۔ وجود کے لئے ظاہر ہوا ہر عزت والا آپ ﷺ کے سبب سے ہی۔ ایسے عزت والے سے کہ اُس کے آباء بھی عزت والے تھے (یعنی ہر ایک کو عزت

آپ ﷺ کے سبب ملی)

نَسَبٌ تَحْسِبُ الْعُلَا بِحُلَاهُ  
قَلَّدَتْهَا نَجُومُهَا الْجُوزَاءُ

۱۰۔ نسب وہ کہ خاندانی شرف کی بلندیوں پر آپ ﷺ (کے وجود پاک) کی چمک سے ہوا۔ اس کے ستاروں کو جوزا (آسمانی برج) نے زیور بخشا۔ (یعنی جیسے

آسمان کے ستاروں کو جوزا نے حسن دیا اسی طرح آپ ﷺ کے حسن نے آپ ﷺ کے خاندان کو رفعت دی)

حَبِذَا عَقْدُ سُودُودٍ وَفَخَارِ  
اَنْتَ فِيهِ الْيَتِيْمَةُ الْعَصَاءُ

۱۱۔ کیا خوب ہے سرداری اور افتخار کے موتیوں کا ہار، آپ ﷺ اس میں نایاب سفید موتی ہیں۔



وَمُحَيًّا كَالشَّمْسِ مِنْكَ مُضِيًّا

اسْفَرَّتْ عَنْهُ لَيْلَةٌ غَزَاءٌ

۱۲۔ اور زندگی بخشے والے ہیں جیسے سورج آپ ﷺ سے روشن ہوتا ہے کہ رات اس سے سفید روشنی میں بدل جاتی ہے۔

لَيْلَةُ الْمَوْلِدِ الَّذِي كَانَ لِلدِّ

يْنِ سُرُورٌ بِيَوْمِهِ وَازْدِهَاءٌ

۱۳۔ میلاد کی رات کہ دین کے لئے سرور ہے اس دن کے ساتھ (جب آپ ﷺ پیدا ہوئے) اور خوشی کا باعث ہے۔

وَتَوَالَتْ بُشْرَى الْهَوَاتِفِ اِنْ قَدْ

وُلِدَ الْمُصْطَفَى اَوْ حُقِيَ الْهَنَاءُ

۱۴۔ ہوائ غیب سے یہ خوش خبریاں آئیں کہ مصطفیٰ ﷺ کی ولادت ہوگئی ہے اور خوشی منانا لازم ہو گیا ہے۔

وَتَذَاعَى اَيُّوَانُ كِسْرَى وَ لَوْلَا

اَيَّةٌ مِنْكَ مَا تَذَاعَى الْبِنَاءُ

۱۵۔ اور کسریٰ کے ایوان گر گئے اگر یہ آپ ﷺ کی آمد کی نشانی نہ ہوتی تو بنیادیں نہ گر تیں۔

وَعَدَا كُلُّ بَيْتٍ نَارٍ وَ فِيهِ

كُرْبَةٌ مِنْ حُسُودِهَا وَ بَلَاءٌ

۱۶۔ ہر آگ والی جگہ (جس کو مجوسی پوجتے تھے) وہ ٹھنڈی پڑ گئی اور اس کے بجھنے میں بڑی مشقت اور امتحان تھا۔

وَعَيُونٌ لِلْفُرْسِ غَارَتْ فَهْلَ كَا

نَ لِنِيرَانِهِمْ بِهَا اِطْفَاءُ

۱۷۔ اور فارسیوں کے چشمے خوب پانی سے بھر گئے کیا ان کے ساتھ اُن کی آگ کو بجھایا جانے والا تھا۔ (یعنی اسی سبب پانی زیادہ ہوا)

مَوْلِدٌ كَانَ مِنْهُ فِي طَالِعِ الْكُفِّ

رَ وَ بَالٌ عَلَيْهِمْ وَ وِبَاءُ

۱۸۔ ایسی ولادت کی گھڑی کہ جس سے کفار کے طالع (وہ ستارے جن سے شگون پکڑے جاتے ہیں) اُن پر وبال بن گئے اور وباء لائے۔

فَهْنِيْنَا بِهِ لَأَمِنَةَ الْفَضِّ

لِ الَّذِي شُرِفَتْ بِهِ حَوَاءُ

۱۹۔ آپ ﷺ کی ماں ہونے پر (حضرت) آمنہ بنت وہب رضی اللہ عنہا کو یہ فضیلت مبارک ہو کہ (حضرت) حواء علیہا السلام کو بھی آپ ﷺ کے سبب ہی شرف بخشا گیا۔

مَنْ لِحَوَاءِ اِنْهَا حَبَلَتْ اِح

مَدَّ اَوْ اِنْهَا بِهِ نُقَسَاءُ

۲۰۔ (حضرت) حواء علیہا السلام (سے) حضرت آمنہ رضی اللہ عنہا آپ ﷺ کی والدات سب کو فضیلت دی گئی کہ انہوں نے احمد رضی اللہ عنہ کو اٹھایا (رحم میں) اور انہی کے سبب وہ پاک ہوئیں۔

يَوْمَ نَالَتْ بِوَضْعِهِ ابْنَتُهُ وَهَبٍ

مِنْ فَخَارٍ مَا لَمْ تَنْلَهُ النِّسَاءُ

۲۱۔ وہ دن کہ جب (حضرت) آمنہ بنت وہب رضی اللہ عنہا کو آپ ﷺ کی ولادت کی وجہ سے شرف حاصل ہوا ایسا شرف کہ جس کو کوئی عورت نہ پاسکی۔



وَ أَتَتْ قَوْمَهَا بِأَفْضَلِ مَا  
حَمَلَتْ قَبْلُ مَرِيْمُ الْعِذْرَاءُ

۲۲۔ وہ اپنی قوم کے پاس سب سے افضل (رسول ﷺ) کے ساتھ آئیں کہ جو ان (حضرت عیسیٰ علیہ السلام) سے بھی افضل ہیں کہ جن سے پہلے کنواری پاک مریم علیہا السلام حاملہ ہوئی تھیں۔

شَمَّتَتْهُ الْأَمْلَاقُ إِذْ وَضَعَتْهُ  
و شَفَقْنَا بِقَوْلِهَا الشَّقَاءُ

۲۳۔ املاک نے آپ ﷺ کو حضور نبی کریم ﷺ کی پیدائش کے وقت آپ ﷺ کو جواباً یرحمک اللہ کہا اور ہمیں تو اُن ﷺ کے قول کے ساتھ حضرت شفاء علیہا السلام (ام عبد الرحمن) نے شفا دی۔

رَفَعَا رَأْسَهُ وَ فِي ذَلِكَ الرَّفِ  
عَ إِلَى كُلِّ سُودٍ أَيْبَاءُ

۲۴۔ سر اٹھاتے تشریف لائے اور اس سر اٹھانے کی کیفیت میں ہر ہر سرداری کی طرف اشارہ تھا۔

رَامِقًا ظَرْفُهُ السَّيَاءَ وَ مَرَمَى  
عَيْنٍ مِّنْ شَانِهِ الْعُلُوُّ الْعَلَاءُ

۲۵۔ ایسے تشریف لائے کہ آنکھ میں موجود نقطہ مبارک کو ایک لحظہ کے لئے آسمان کی طرف اٹھایا وہ آنکھ مبارک کا تیر مارا (کہ آسمان تک گیا) اُس ہستی نے جن کی شان یہ ہے کہ ہر بلندی پر فائز ہیں۔

و تَذَلَّتْ زُهْرُ النَّجُومِ إِلَيْهِ  
فَإِضَاءُ تِ بِضُوئِهَا الْأَرْجَاءُ

۲۶۔ ستاروں کی خوبصورتی نے آپ ﷺ سے ہی راہنمائی لی۔ پس انہی کی چمک سے ماند پڑے ہوئے ستارے چمک اُٹھے۔

و تَرَاءُ تِ قِصُورُ قَيْصَرٍ بِالزُّو  
وَ يَزَاهَا مَن دَاوُدَ الْبَطْحَاءُ

۲۷۔ روم میں قیصر کے محلات اس طرح دیکھے گئے کہ ان محلات کو اُس نے بھی دیکھ لیا جس کا گھر بلحا (مکہ المکرمہ) میں تھا۔

وَ بَدَّتْ فِي رِضَاعِهِ مُعْجَزَاتُ  
لَيْسَ فِيهَا عَيْنُ الْعِيُونِ خَفَاءُ

۲۸۔ اور آپ ﷺ کے رضاعت کے ایام میں ایسے معجزات کا ظہور ہوا کہ اُن معجزات کی آنکھوں سے کوئی پوشیدگی نہیں۔

إِذْ أَبْتَنُ لِيَتِيْمِهِ مُرْضِعَاتُ  
قُلْنَ مَا فِي الْيَتِيْمِ عَنَّا غَنَاءُ

۲۹۔ جب دودھ پلانے والیوں نے آپ ﷺ کی یتیمی کی وجہ سے آپ ﷺ کو لینے سے انکار کر دیا کہنے لگیں یتیم سے ہم کو کیا فائدہ ہوگا۔

فَاتَنَّهُ مِنْ آلِ سَعْدٍ فَتَاءُ  
قَدْ أَبْتَهَا لِفَقْرِهَا الرُّضْعَاءُ

۳۰۔ قبیلہ بنی سعد سے ایک جوان دایہ آپ ﷺ کو لینے آئیں۔ تمام دایاں آپ (حضرت حلیمہ سعدیہ رضی اللہ عنہا) کے فقر کی وجہ سے آپ ﷺ کی حقارت کرتیں۔

أَرْضَعَتْهُ لِبَانَتَهَا فَسَقَتْهَا  
وَ بَنِيهَا الْبَانَهْنَ الشَّاءُ

۳۱۔ دای (حضرت حلیمہ سعدیہ رضی اللہ عنہا) نے آپ ﷺ کو دودھ پلایا اور آپ ﷺ



کی برکت سے اُن کو اور اُن کی اولاد کو بکریوں وغیرہ کے دودھ نے خوب سیراب کیا۔

أَصْبَحَتْ شُوْلًا عَجَافًا وَ امْسَتْ

مَا بِهَا شَائِلٌ وَلَا عَجَفَاءُ

۳۲۔ صبح کے وقت تو وہ کم دودھ والی تھیں اور بالکل بے فائدہ تھیں اور شام ایسی کی کہ نہ کم دودھ والی تھیں اور نہ ہی کم قیمت۔

اخْصَبَ الْعَيْشُ عِنْدَهَا بَعْدَ مَحَلٍ

إِذْ غَدَا لِلنَّبِيِّ مِنْهَا غَدَاةٌ

۳۳۔ دائی (حضرت) حلیمہ سعدیہ رضی اللہ عنہا کے پاس آپ ﷺ کے تشریف لانے کے بعد خوب عیش و خوشحالی آئی قحط زدہ ہونے کے بعد اسلئے کہ اُن کے بطن اقدس سے حضور نبی کریم ﷺ کے لئے غذا کا سامان ہوا۔

يَا لَهَا مِثْنَةً لَقَدْ ضَوْعِفَ الْآجُ

رُ عَلَيْهَا مِنْ جَنْسِهَا وَالْجَزَا

۳۴۔ واہ کیا ہی اُن پر خاص احسان تھا (احسان کے بدلے) اُن پر اسی دودھ کی جنس سے اجر و جزا کو دو گنا کیا گیا۔

وَ إِذَا سَخَّرَ إِلَهُ أَنْاسًا

لِسَعِيدٍ فَإِنَّهُمْ سَعْدَاءُ

۳۵۔ جب معبود برحق نے لوگوں کو سعید (نبی ﷺ) کے لئے مسخر کیا تو وہی بنی سعد والے سعادت مند ہوئے۔

حَبَّةٌ أَنْبَتَتْ سَنَابِلَ وَالْعَصْفُ

لَدَيْهِ يَسْتَشْرِفُ الضُّعَفَاءُ

۳۶۔ دانہ اُگا ہالی میں کہ جس کے گرد پتے ہیں (صحابہ رضی اللہ عنہم) ہاں کمزوروں کو آپ ﷺ سے ہی شرف حاصل ہوتا ہے۔

وَ أَتَتْ جَدَّهُ وَ قَدْ فَصَلَتْهُ

وَ بِهَا مِنْ فُصَالِهِ الْبُرَحَاءُ

۳۷۔ وہ آپ ﷺ کے دادا (حضرت) عبدالمطلب کے پاس آئیں آپ ﷺ سے جدائی ہونے والی تھی آپ ﷺ کی جدائی سے اُن پر بڑی شدت ہوئی (دائی) حضرت حلیمہ سعدیہ رضی اللہ عنہا کو آپ ﷺ کی جدائی کا صدمہ تھا (انہوں نے شق صدر والے واقعے کی تفصیل بتائی)

إِذَا احاطَتْ بِهِ مَلَائِكَةُ اللَّهِ

فَطَنَّتْ بَانَهُمْ قُرْنَاءُ

۳۸۔ جبکہ آپ ﷺ کا اللہ تعالیٰ کے ملائکہ نے احاطہ کر لیا۔ (حضرت) حلیمہ سعدیہ رضی اللہ عنہا نے یہ گمان کیا کہ یہ شیاطین ہیں (لا علمی کی وجہ سے)

وَرَأَى وَجَدَهَا بِهِ وَ مِنَ الْوَجْدِ

لَهَيْبٌ تَصَلَّى بِهِ الْأَحْشَاءُ

۳۹۔ انہوں نے فرشتوں کو آپ ﷺ پر وجد کننا دیکھا اور وجد سے آگ کی ایسی جدت اٹھی کہ جس سے خس و خاشاک جل جائیں۔

فَارَقَتْهُ كُرْهًا وَ كَانَ لَدَيْهَا

ثَاوِيًا لَا يُمَلُّ مِنْهُ الثَّوَاءُ

۴۰۔ انہوں نے نہ چاہتے ہوئے آپ ﷺ سے جدائی کی کہ اُن کے پاس ایسی قیام گاہ تھی کہ جس کو قیام کرنا نہیں آتا۔ (بہت بڑی قیام گاہ تھی)



شُقِّ عَنْ قَلْبِهِ وَ أُخْرِجَ مِنْهُ  
مُضَغَّةٌ عِنْدَ غَسَلِهِ سَوْدَاءُ

۴۱۔ آپ ﷺ کے دل کو شق کیا گیا اور دل کو دھونے کے وقت اس سے سیاہ نقطہ کا حصہ نکال دیا گیا۔

حَتَمَتْهُ يُمْنَى الْأَمِينِ وَ قَدْ أَوْ  
دِعَ مَا لَمْ تَدْعَ لَهُ أَنْبَاءُ

۴۲۔ امانت لانے والے جبریل امین علیہ السلام نے آپ ﷺ کو مہر لگائی اور وہ کچھ آپ ﷺ کو ودیعت کیا گیا جو کچھ پہلے غیب کی خبروں سے آپ ﷺ کو ودیعت نہ تھا۔

صَانَ اسْرَارَهُ الْخِتَامُ فَلَا الْقَضْ  
صُ مُلِمٌ بِهِ وَلَا الْإِفْضَاءُ

۴۳۔ آپ ﷺ کے رازوں کو مہر کی جگہ نے بچا کے رکھا نہ کوئی مصیبت اس کو توڑ سکتی ہے اور نہ ہی اشاعت کو روک سکتی ہے۔

أَلَفَ التُّسْكُ وَالْعِبَادَةَ وَالْخَلْ  
وَةً طِفْلاً وَ هَكَذَا التَّجْبَاءُ

۴۴۔ آپ ﷺ کو اُلفت تھی پاکی سے، عبادت سے، تنہائی سے بچپن میں ہی اور یہی کریم ہونا ہے۔

وَ إِذَا حَلَّتِ الْهَدَايَةُ قَلْباً  
نَشِطَتْ فِي الْعِبَادَةِ الْأَعْضَاءُ

۴۵۔ اور جب ہدایت قلب میں گھر کرے تو اعضاء کو عبادت میں خوش ملتی ہے۔

بَعَثَ اللَّهُ عِنْدَ مَبْعَثِهِ الشُّهْبَ  
جِرَاساً وَ ضَاقَ عَنْهَا الْفَضَاءُ

۴۶۔ اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ کی بعثت کے وقت روشن ستارے نگران کئے ان کے سب فضا بھی تنگ پڑ گئی۔

تَطَرَّدُ الْجِنُّ عَنْ مَقَاعِدَ لِلْسَّمْعِ  
كَمَا تَطَرَّدُ الذَّنَابُ الرِّعَاءُ

۴۷۔ جن اپنے ٹھکانوں سے یوں دیوانہ وار دوڑتے تھے (اس منظر اور کیفیت کو سنتے ہی) جیسے بھیڑیے ریوڑ کے شکار کے لئے دوڑتے ہیں۔

قَبَحَتْ آيَةُ الْكَهَانَةِ أَيَا  
تٌ مِنَ الْوَحْيِ مَا لَهَنَ اقْمَحَاءُ

۴۸۔ کاهنوں کی نشانیوں کو وحی کی آیات نے مٹا دیا کیونکہ یہ آیات (باطل کو) مٹانے کے لئے تھیں۔

وَرَاتَهُ خَدِيجَةُ وَالتَّقَى وَالزُّ  
هْدٌ فِيهِ سَجِيَّةٌ وَالْحَيَاءُ

۴۹۔ حضرت خدیجہ الکبریٰ رضی اللہ عنہا نے آپ ﷺ کو دیکھا اس حال میں کہ تقویٰ والے، زہد والے، اچھی طبیعت اور حیاء والے تھے۔

وَإِذَاهَا أَنَّ الْقِمَامَةَ وَالسَّرْ  
حَ أَظْلَعَتْهُ مِنْهَا أَفْيَاءُ

۵۰۔ (میسرہ کے ذریعے) اُن تک (حضرت خدیجہ الکبریٰ رضی اللہ عنہا) یہ خبر پہنچی کہ بادل نے اور بڑے درخت نے آپ ﷺ پر (شام کے سفر کے دوران) گھنا سا یہ کر رکھا تھا۔



وَاحَادِيثُ أَنَّ وَعَدَ رَسُولُ اللَّهِ  
بِالْبَيْعِ حَانَ مِنْهُ الْوَفَاءُ

۵۱۔ اور یہ باتیں بھی اُن تک پہنچیں کہ (تجارت کے لئے جاتے وقت) رسول اللہ ﷺ نے جو وعدہ فرمایا تھا خوش اسلوبی سے اُس کو پورا کر دیا۔

فَدَعَتْهُ إِلَى الزَّوْجِ وَمَا أَحْ  
سَنَ مَا يَبْلُغُ الْمُنَى الْأَذْكِيَاءُ

۵۲۔ پس انہوں نے (حضرت خدیجہ الکبریٰ رضی اللہ عنہا) آپ ﷺ کو شادی کی دعوت دی۔ پاک دامن (نبی ﷺ) کی بیاہی عہدگی سے آزمائش میں پورے اُترے تھے۔

وَاتَاهُ فِي بَيْتِهَا جَبْرِئِيلُ  
وَلِذِي اللَّبِّ فِي الْأُمُورِ ارْتِيَاءُ

۵۳۔ (اللہ اللہ) انہی کے گھر میں حضرت جبریل علیہ السلام آپ ﷺ کی بارگاہ میں آئے۔ عقل سلیم والے کے لئے ان امور میں تفکر ہے۔

فَامَاطَتْ عَنْهَا الْعِمَارَ لَتَدْرِي  
أَهْوَى الْوَحْيِ أَمْ هُوَ الْأَعْمَاءُ

۵۴۔ حضرت خدیجہ الکبریٰ رضی اللہ عنہا نے اپنا دوپٹہ مبارک اُتار دیا تاکہ جان لیں کہ یہ وحی ہے یا کچھ اور غشی وغیرہ ہے۔

فَاخْتَفَى عِنْدَ كَشْفِهَا الرَّاسِ جُبْرِئِيلُ  
فَمَا عَادَ أَوْ أُعِيدَ الْغُطَاءُ

۵۵۔ جب حضرت خدیجہ الکبریٰ رضی اللہ عنہا کا سر مبارک سے ڈوپٹہ ہٹ گیا تو حضرت جبرائیل علیہ السلام چھپ گئے پھر تب تک نہ لوٹے کہ جب تک (زوجہ نبی ﷺ کا) دوپٹہ سر پر نہ آگیا۔

فَاسْتَبَانَ خَدِيجَةُ أَنَّهُ الْكُنْ  
زُ الَّذِي حَاوَلَتْهُ وَالْكِيَمِيَاءُ

۵۶۔ حضرت خدیجہ الکبریٰ رضی اللہ عنہا پر یہ بات ظاہر ہو گئی کہ یہی تو وہ خزانہ اور کیما ہے کہ وہ جس کی تلاش میں تھیں۔

ثُمَّ قَامَ النَّبِيُّ يَدْعُو إِلَى اللَّهِ  
وَفِي الْكُفْرِ نَجْدَةٌ وَابَاءُ

۵۷۔ پھر نبی ﷺ اللہ تعالیٰ کی طرف دعوت دینے کے لئے کھڑے ہوئے اور کافر سختی اور (شدت سے) انکار میں پڑ گئے۔

أَمَّا أُشْرِبَتْ قُلُوبُهُمُ الْكُفْرَ  
رَفْدَاءُ الضَّلَالِ فِيهِمْ عِيَاءُ

۵۸۔ اُس قوم کو بلانے اُٹھے کہ جن کے دلوں میں کفر سرایت کر چکا تھا اور گمراہی کے لاعلاج مرض نے اُن میں گھر کر لیا تھا۔

وَرَايْنَا آيَاتِهِ فَاهْتَدَيْنَا  
وَإِذَا الْحَقُّ جَاءَ زَالَ الْبِرَاءُ

۵۹۔ ہم نے اُن کی آیات (نشانوں) کو دیکھا اور ہم نے ہدایت پائی۔ جب حق آیات تو شک زائل ہو گیا۔

رَبِّ إِنَّ الْهُدَى هُدَاكَ وَآيَا  
تُكَ نَوْرٌ تَهْدِي بِهَا مَنْ تَشَاءُ

۶۰۔ خدایا ہدایت صرف تیری ہی ہدایت ہے اور تیری آیات نور ہیں جو چاہے اُن کے ذریعے ہدایت پاسکتا ہے۔



كَمْ رَايْنَا مَالِيْسَ يَعْقِلُ قَدْ أُلِّ

هَمْ مَا لَيْسَ يُلْهَمُ الْعُقْلَاءُ

۶۱۔ کتنی ہی ہم نے ایسی نشانیاں دیکھیں جو عقل سے ماوراء ہیں ایسا الہام کیا گیا جو عقلاء کو الہام نہیں کیا جاتا (صرف اہل دل کو ہوتا ہے)

إِذَا ابَى الْفَيْلُ مَا أَتَى صَاحِبُ الْفَيْلِ

وَلَمْ يَنْفَعِ الْجِجَاءُ وَالذِّكَاؤُ

۶۲۔ جب ہاتھی والے (ابرہہ) نے (کعبہ) کا رخ کیا تو ہاتھی (جس کا نام محمود تھا) نے حملہ نہ کیا عقل اور ذہانت والے بے فائدہ رہے۔

وَالْجَمَادَاتُ أَفْصَحَتْ بِالذِّى أُخْرِ

سَ عَنْهُ لِأَحْمَدَ الْفُصْحَاءُ

۶۳۔ جمادات جو کہ گوئیں ہیں انہوں نے احمد رضی اللہ عنہ کے لئے فصحاء کی طرح فصاحت والا کلام کیا۔

وَبِخِ قَوْمٍ جَفَوْنِيَّ بَارِضَ

أَلْفَتَهُ ضَبَابُهَا وَ الْظُبَاءُ

۶۴۔ ہلاکت ہو اس قوم کی جنہوں نے حضور نبی کریم رضی اللہ عنہ کی اس زمین میں مخالفت کی کہ جس زمین کے بھیڑیے اور ہرنیاں بھی آپ رضی اللہ عنہ سے اُلفت کرتے تھے۔

وَسَلَوُهُ وَ حَنَ جَذْعُ إِلِيهِ

وَ قَلَوُهُ وَ وَدَّهَ الْغُرَبَاءُ

۶۵۔ (اہل مدینہ نے) آپ رضی اللہ عنہ کو وسیلہ بنایا کھجور کا تنہا آپ رضی اللہ عنہ کے لئے رویا کفار نے آپ رضی اللہ عنہ کو چھوڑ دیا اور مدینہ کے غرباء نے آپ رضی اللہ عنہ سے محبت کی۔

أَخْرَجُوهُ مِنْهَا وَ أَوَّلُهُ غَارُ

وَ حَمَتُهُ حَمَامَةٌ وَ رِقَاءُ

۶۶۔ مکہ سے کفار نے آپ رضی اللہ عنہ کو نکلنے پر مجبور کیا۔ غار نے آپ رضی اللہ عنہ کو پناہ دی، اور کبوتری نے (انڈے دے کر) آپ رضی اللہ عنہ کو بچایا۔

وَ كَفَّتْهُ بِسَجْهَا عَنْكَبُوتُ

مَا كَفَّتُهُ الْحَمَامَةُ الْعَصْدَاءُ

۶۷۔ آپ رضی اللہ عنہ کو مکڑی نے جالاتان کر کفایت کی جب کہ (دوسری طرف) بڑے پروں والی کبوتری نے بھی کفایت کی۔

وَ اخْتَفَى مِنْهُمْ عَلَى قَرَبٍ مَرَأ

هُ وَ مِنْ شِدَّةِ الظُّهُورِ الْخَفَاءُ

۶۸۔ قریب سے دیکھنے کے باوجود آپ رضی اللہ عنہ اُن سے چھپے رہے۔ شدتِ ظہور میں بھی اخفا (پوشیدگی) کا عالم تھا۔

وَ نَحَا الْمِصْطَفَى الْمَدِينَةَ وَ اشْتَا

قَتَ إِلَيْهِ مِنْ مَكَّةَ الْأَنْحَاءُ

۶۹۔ مصطفیٰ رضی اللہ عنہ نے مدینہ کو پڑوس بنایا آپ رضی اللہ عنہ کو مکہ (کی وادی) کو مسکن بنانا زیادہ پسند تھا (کیونکہ آپ رضی اللہ عنہ فرماتے تھے کہ اے مکہ مجھے تجھ سے بہت محبت ہے مگر تیرے باشندے مجھے یہاں رہنے نہیں دیتے)

وَ تَغَنَّتْ بِمَدْحِهِ الْجِنَّ حَتَّى

أَطْرَبَ الْإِنْسَ مِنْهُ ذَاكَ الْغِنَاءُ

۷۰۔ آپ رضی اللہ عنہ کی مدح میں جن نغمہ سرا ہوئے۔ یہاں تک کہ اس نغمہ کو سن کر انسان بھی مطروب ہوئے۔



واقتفی اثره سراقۃ فاسته

و ته فی الارض صافئ جرداء

۷۱۔ آپ ﷺ کا پیچھا کیا عراقہ بن مالک نے زمین میں برگشتہ کیا اُس کو اُس کے کم بالوں والے گھوڑے نے۔

ثم زداہ بعد ما سیمت الخس

ف و قد ینجد الغریق الداء

۷۲۔ زمین میں دھنسنے کے بعد (جب اُس نے آپ ﷺ سے معافی مانگی) تو آپ ﷺ نے اُسے پاک کیا اور اُس نے زمین میں غرق ہو جانے سے نجات پائی۔

فطوی الارض سائرا والسما

ت العلا فوقها له اسراء

۷۳۔ تمام زمین کو لپیٹ دیا گیا آپ ﷺ کے لئے اور تمام بلند آسمانوں کو بھی کیونکہ آپ ﷺ کو معراج کرائی جا رہی تھی۔

فصف اللیلة التي كان للمخ

تار فيها على البراق استواء

۷۴۔ اے بوسیری اب اس رات کی تعریف کر کہ نبی مختار ﷺ کے لئے جس میں براق پر استواء فرمایا تھا۔

و ترقی به إلى قاب قوسی

ن و تلك السیادة القعساء

۷۵۔ اس میں قاب قوسین تک ترقی کر گئے اور آپ ﷺ کے لئے ہی یہ سرداری ثابت ہے۔

رُتَب تسقط الامانی حسری

دونها ما وراء هن وراء

۷۶۔ وہ رُتَب ہے آپ ﷺ کو ملے کہ تمام خواہشات حسرت سے ساقط ہو گئیں وہ خواہشات کہ جن کے پیچھے اور آرزوئیں ہیں۔

ثم و افی یحدث الناس شکرًا

اذ اتعه من ربه النعماء

۷۷۔ پھر آپ ﷺ مقررہ وقت پورا کر کے آئے لوگوں کو شکر بجالاتے ہوئے یہ واقعہ بتایا جس میں آپ ﷺ کو رب کی نعمتیں ملی تھیں۔

وتحدی فارتاب کل مریب

او یبقی مع السیول الغشاء

۷۸۔ آپ ﷺ نے مقابلہ کیا اور ہر شک والے کے شک کو دور کیا یا جو سیلاب میں کمزور بتکوں کی طرح باقی تھے (اعتراضات کو دور کیا)

و هو یدعو الی الا له و ان ش

قی علیہ کفرہ و از دراء

۷۹۔ وہ اللہ کی طرح بجا رہے تھے اگرچہ آپ ﷺ پر ان کا کفر اور مخالفت کرنا گراں گزر رہا تھا۔

و یدل الوری علی اللہ بالتو

حید و هو المحجة البیضاء

۸۰۔ مخلوق کو اللہ تعالیٰ کی ذات پر توحید کے ساتھ دلالت قائم کی اور یہی روشن راستہ ہے۔



فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لَئْتَ  
صَخْرَةً مِنْ إِبَائِهِمْ صَمَاءً

۸۱۔ اگر اللہ تعالیٰ کی رحمت نہ ہوتی تو اُن کے انکار کے سبب اُن پر چٹان ٹوٹھا کر ہلاک کیا جاتا۔

وَاسْتَجَابَتْ لَهُ بَنَصْرٌ وَفَتْحٌ  
بَعْدَ ذَلِكَ الْخَضْرَاءُ وَالْغُبَرَاءُ

۸۲۔ آپ ﷺ کے لئے فتح و نصرت کے ساتھ استجاب دُعا ہوئی (معراج کی رات) زمین و آسمان کو قطع کرنے کے بعد۔

وَاطَاعَتْ لِأَمْرِ الْعَرَبِ الْقُرْبَاءُ  
بَاءٌ وَالْجَاهِلِيَّةُ الْجُهْلَاءُ

۸۳۔ آپ ﷺ کے حکم کی اطاعت کی عرب کے بدوؤں نے اور جاہلیت کے زمانوں کے جبلاء نے بھی۔

وَ تَوَالَتْ لِلْمُصْطَفَى الْآيَةُ الْكُبْرَى  
رَى عَلَيْهِمُ وَالْغَارَةُ الشَّعْوَاءُ

۸۴۔ مصطفیٰ ﷺ کے لئے اُن عربوں پر بڑی نشانی والی ہوئی (مددگار ہوئی) اور شاخیں پھیلتی گئیں (اس شجر رسالت ﷺ کی)

فَإِذَا مَا تَلَا كِتَابًا مِنَ اللَّهِ  
تَلَعَهُ كَتِيبَةً خَضْرَاءُ

۸۵۔ جب آپ ﷺ نے اللہ تعالیٰ کی کتاب کی تلاوت کی تو آپ ﷺ کی (پیروی میں) گھڑ سوار دستوں نے کثیر تعداد میں اس کی تلاوت کی۔

وَ كِفَاةُ الْمُسْتَهْزِئِينَ وَ كَمْ سَاءَ  
نَبِيًّا مِنْ قَوْمِهِ اسْتِهْزَاءُ

۸۶۔ آپ ﷺ کا مذاق اُڑانے والوں کے خلاف اللہ کافی تھا اور جتنا بھی آپ ﷺ کی قوم نے (آپ ﷺ) نبی کا مذاق اُڑایا گناہ ہی کئے۔

وَرَمَا هُمْ بِدَعْوَةٍ مِنْ فِئَاءِ آلِ  
بَيْتٍ فِيهَا لِلظَّالِمِينَ فَنَاءُ

۸۷۔ بیت اللہ کے صحن سے انہیں دعوت دی (اس دعوت دینے کے وقت) ظالموں کی اس صحن میں کثرت تھی۔

خَمْسَةٌ كُلُّهُمْ أَصِيبُوا بِدَاءِ  
وَالرَّدَى مِنْ جُنُودِهِ الْإِدْوَاءُ

۸۸۔ (خاص کر) وہ پانچ کہ جن کو بیماریاں اور ہلاکت نے آلیا بیماریوں کے لشکر نے آگھیرا (رب کی طرف سے)

فَدَهَى الْأَسْوَدَ بْنَ مَظْلَبِ أُمِّ  
عَمِي مَيِّتٌ بِهِ الْأَحْيَاءُ

۸۹۔ مصیبت پہنچی اسود بن مطلب پر کہ جیتے ہوئے بھی اندھا مردہ ہو گیا۔

وَ دَهَى الْأَسْوَدَ بْنَ عَبْدِ يَغُوثَ  
أَنْ سَقَاهُ كَاسَ الرَّدَى اسْتِسْقَاءُ

۹۰۔ اور مصیبت پہنچی اسود بن عبد یغوث پر کہ جب اُس نے پانی مانگا تو ہلاکت کے پیالے نے اُس کو سیراب کیا۔

وَ أَصَابَ الْوَلِيدَ خَدَشَةٌ سَهْمٌ  
قَصُرَتْ عَنْهَا الْحَيَةُ الرِّقْطَاءُ



۹۱۔ اور ولید بن مغیرہ کو زہر کی خراش لگی (ایسی سخت) کہ جس سے چنگبر اسانپ بھی نکلنے ہو جائے۔

و قصت شوكة على مُهجة العا  
صى فلدله النقعة الشوكاء

۹۲۔ گناہ گار کی روح پر ہلاکت کا ڈنگ لگا پس اللہ کی طرف سے ہی ہلاکت اور موت کا ڈنگ ہے (عاص بن وائل مراد ہے)

و علا الحارث القيوح و قدسا  
ل بها رأسه وساء الوعاء

۹۳۔ حارث کے سر پر ایسی پیپ پڑی کہ جس سے اس کا سر بہنے لگا اور وہ یادداشت کھو بیٹھا۔

خسة طهرت بقطعهم الار  
ض فكف الاذى بهم سلاء

۹۴۔ پانچ وہ کہ جن کو ختم کر کے زمین پاک کی گئی۔ اُن کی اذیت دینے والی ہتھیلیاں ان پانچوں کے جانے کے سبب مفلوج ہو گئیں (یعنی کفار کو صدمہ ہوا)

فدیت خسة الصحيفة بالغم  
سة ان كان بالكرام فداء

۹۵۔ پانچ کے ساتھ پانچ صحائف کو پورا کیا گیا کہ وہ عزت والوں پر فدا ہوئے (یعنی انہوں نے حضور نبی کریم ﷺ کے خاندان بنو ہاشم کے ساتھ تعلقات کرنے والے صحائف پر آمادگی نہ کی)

فتية بيتوا على فعل خير  
حمد الصبح امرهم والمساء

۹۶۔ وہ جوان کہ نیک کام پر انہوں نے رات کی اُن کے اس کام پر صبح بھی اُن کی

تعریف کرتی ہے اور شام بھی۔

يا الامر اتاه بعد هشام  
زمنة انه الفتى الاتاء

۹۷۔ کیا ہی عمدہ معاملہ کیا هشام کے بعد زمعہ نے کہ سعادت مند جوان تھا۔

و زهير والبطعم بن عدی  
و ابو البختري من حيث شاء وا

۹۸۔ زہیر اور مُطعم بن عدی اور ابو البختری کہ جو انہوں نے چاہا کیا۔

نقضو مبرم الصحيفة اذ ش  
دت عليهم من العدا الانداء

۹۹۔ (ان پانچوں نے) صحیفہ قریش کی شق کو توڑ دیا کیونکہ اس صحیفہ (لکھے ہوئے کاغذ) کے ذریعے ہاشمیوں پر عداوت اور دشمنی میں شدت کی گئی تھی۔

اذكرتنا بالكلها اكل منسا  
سليمان الارضة الغرساء

۱۰۰۔ اس کاغذ کو کھا کر (دیمک نے) ہمیں یاد رکھا (ہم پر احسان کیا) کہ جیسے حضرت سلیمان علیہ السلام کی لاشی کو دیمک نے کھایا تا قابل زراعت زمین (مکہ) میں (بھی ایسے ہی کھایا)

وبها اخبر النبي و كم آخ  
رج خبنا له الغيوب حباء

۱۰۱۔ اور اس کی حضور نبی کریم ﷺ کو خبر کی گئی اور کتنی ہی غیب کی پوشیدہ باتیں تھیں جو آپ ﷺ کے لئے ظاہر کی گئیں۔



لَا تَحُلْ جَانِبَ النَّبِيِّ مُضَامًا

حِينَ مَسَتْهُ مِنْهُمْ الْأَسْوَاءُ

۱۰۲- حضور نبی کریم ﷺ کی جانب کو تنگ (بے بس) نہ جان جب کہ کفار کی طرف سے اُن کو تنگ لیا آئیں۔

كُلُّ أَمْرٍ نَابِ النَّبِيِّينَ فَالْشَّدَّةُ

فِيهِ مَحْمُودَةٌ وَالرَّخَاءُ

۱۰۳- ہر وہ معاملہ جو انبیاء کرام ﷺ کو پیش آیا اس میں شدت محمود اور باعثِ فرحت ہے (انبیاء کرام ﷺ کو امتحانات میں خوشی تھی)

لَوْ يَمْسُ النَّصَارَ هُوًى مِنَ النَّا

رِلْمَا اخْتِيرَ لِلنَّصَارِ الضَّلَاةُ

۱۰۴- اگر سونے کو آگ کا مختصر سا چھونا کافی ہوتا تو سونے کا آگ میں ڈالنا (صفائی کے لئے) نہ اختیار کیا جاتا۔

كَمْ يَدٌ عَنِ نَبِيِّهِ كَفَّهَا اللَّهُ

و فِي الْخَلْقِ كَثْرَةٌ وَاجْتِرَاءُ

۱۰۵- اپنے نبی ﷺ سے کتنی ہی اذیت کی باتیں اللہ تعالیٰ نے دُور فرمائیں۔ مخلوق میں کثرت اور جرأت کرتے ہوئے (آپ ﷺ کی مخالفت کرنے والے تھے)

إِذَا دَعَا وَحْدَهُ الْعِبَادَ وَ امْسَتْ

مِنْهُ فِي كُلِّ مَقْلَةٍ اقْدَاءُ

۱۰۶- جب آپ ﷺ نے بندوں کو وحدہ لا شریک کی طرف بلایا تو ہر ایک آنکھ کے ڈھیلے میں گندگی گرد و غبار پڑا۔

هَمَّ قَوْمٌ بِقَتْلِهِ فَاَبَى السَّيْفُ

وَفَاءٌ وَ فَاءٌ تِ الصَّفْوَاءُ

۱۰۷- قوم نے آپ ﷺ کے قتل کا ارادہ کیا۔ لیکن تلواروں نے اس کا انکار کیا اور پتھروں نے اس کام کو پورا کیا (لیکن لوٹ کر انہی کافروں پر آئے)

و أَبُو جَهْلٍ إِذْ رَأَى عُنُقَ الْفَحْلِ

إِلَيْهِ كَانَهُ الْعَنْقَاءُ

۱۰۸- جب ابو جہل بڑی گردن والے ایک زحیوان (پرنده نما) کو دیکھتا جاتا تو لگتا کہ عُنقاء ہے۔

وَاقْتِضَاهُ النَّبِيُّ دَيْنَ الْأَرَاشِيِّ

وَ قَدْ سَاءَ بَيْعُهُ وَالشِّرَاءُ

۱۰۹- حضور نبی کریم ﷺ نے اُس سے اس دین کی تجارت کا تقاضا کیا (کہ اسلام قبول کر لے) لیکن اُس نے اس قیمتی بیع و شراء کو فراموش کر دیا (اس کو قبول نہ کیا)

وَرَأَى الْمُصْطَفَى أَتَاهُ بِمَا لَمْ

يُنْجِ مِنْهُ دُونَ الْوَفَاءِ النَّجَاءُ

۱۱۰- مصطفیٰ ﷺ کو اُس نے (حالانکہ اس طرح دیکھا) کہ وہ اُس کو اس دین کی طرف بلا رہے تھے کہ جس کے تقاضوں کو پورا کئے بغیر نجات نہیں۔

هُوَ مَا قَدْ رَأَاهُ مِنْ قَبْلُ لَكِنْ

مَا عَلَى مِثْلِهِ يُعَذُّ الْعَطَاءُ

۱۱۱- وہ ابو جہل کہ رسول اللہ ﷺ کو (اعلان نبوت سے) قبل بھی (اچھی سیرت پر) دیکھ چکا تھا۔ لیکن اس کے مثل خطا کاروں کا کوئی شمار نہیں۔



وَعَدَّتْ حَتَّالَةَ الْحَطَبِ الْفِهْرَ

وَجَاءَتْ كَانَهَا الْوَرَقَاءُ

۱۱۲۔ لکڑیاں اکٹھی کرنے والی (ابولہب کی بیوی) نے مٹی بھر کنکرا اکٹھے کئے (اور آپ ﷺ پر پھینکنے) کے لئے آئی گویا کوتری ہو۔

يَوْمَ جَاءَتْ غَضَبِي تَقُولُ أَفِي مِثْلٍ

مِنْ أَحْمَدَ يُقَالُ الْهَجَاءُ

۱۱۳۔ ایک دن غضب ناک آئی یہ کہتے ہوئے کہ کوئی ایسا بھی ہوگا کہ جسے احمد ﷺ کی مخالفت میں میری طرح (کوئی دکھ پہنچانے میں) بھوک ہو۔

وَتَوَلَّتْ مَا رَاتِهِ وَمِنْ أَيْنَ

تَرَى الشَّمْسَ مُقَلَّتْ عَمِيَاءُ

۱۱۴۔ اس نے زمانہ ضرور پایا مگر آپ ﷺ کو دیکھ نہ سکی کیونکہ اندھی آنکھ والا سورج کو کیسے دیکھ سکتا ہے۔

ثُمَّ سَمَتْ لَهُ الْيَهُودِيَّةُ الشَّاةُ

وَكَمْ سَامَ الشَّقَوَةَ الْأَشْقِيَاءُ

۱۱۵۔ پھر ایک یہودیہ نے بکری (کے گوشت میں) آپ ﷺ کو زہر دیا اور ظالموں نے شقاوت کرتے ہوئے آپ ﷺ کو کتنا زہر دیا۔

فَإِذَا عَ الدِّرَاعُ مَا فِيهِ مِنْ شَرٍّ

بِنُطْقِ اخْفَاؤُهُ اِبْدَاءُ

۱۱۶۔ گلا (مبارک) نے اُس کو اُنڈیل دیا اس میں موجود شر کے سبب اور (اُس لقمے نے) چُھپے ہوئے زہر کو ظاہر کر دیا۔

وَيُخْلِقُ مِنَ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ

لَمْ تُقَاصَصْ بِجَرْحِهَا الْعَجْمَاءُ

۱۱۷۔ حضور نبی کریم ﷺ کے خُلقِ کریم کی وجہ سے چوپائے زخم کا قصاص نہ مانگتے۔

مَنْ فَضَّلَا عَلَى هَوَازِنَ إِذْ كَانَ

لَهُ قَبْلَ ذَلِكَ فِيهِمْ رَبَاءُ

۱۱۸۔ قبیلہ ہوازن پر فضل کرتے ہوئے آپ ﷺ نے احسان کیا اس لئے کہ اُن پر (قبیلہ ہوازن پر) آپ ﷺ کی پہلے بھی تربیت تھی۔

وَأَقَى السَّبْيِ فِيهِ اخْتُ رَضَاعٍ

وَصَنَعَ الْكُفْرَ قَدَرَهَا وَالسِّبَاءُ

۱۱۹۔ آپ ﷺ کے پاس قیدی آئے جن میں آپ ﷺ کی رضاعی بہن (شیماء) بھی تھی کفر نے اس کی قدر کو ضائع کر دیا اور قیدی بنوا دیا۔

فَحَبَّاهَا بِرَدَا تَوَهَّمَتِ النَّاسُ

بِهِ إِنَّمَا السِّبَاءُ هِدَاءُ

۱۲۰۔ آپ ﷺ نے اُس کو آزاد کر دیا (لوگوں نے یہ منظر دیکھ کر غمزدہ) گمان کیا کہ یہ قیدی بننا (تو شیماء کے لئے یوں تھا جیسے) دُلہن دولہا کے گھر بھیجی جاتی ہے۔

بَسَطَ الْمِصْطَفَى لَهَا مِنْ رِءَاءِ

أَيُّ فَضْلٍ حَوَاهُ ذَلِكَ الرِّءَاءُ

۱۲۱۔ مصطفیٰ ﷺ نے اُن کے لئے چادر مبارک بچھائی۔ کیا ہی بڑی فضیلت تھی اُن کی کہ اُن کو اس چادر سے نوازا گیا جس نے آپ ﷺ کو ڈھانپنے کا اعزاز پارکھا تھا۔

فَقَعَدَتْ فِيهِ وَهِيَ سَيِّدَةُ النَّسِ

وَقَا وَالسَّيِّدَاتُ فِيهِ أَمَاءُ



۱۲۲۔ اُس چادر میں ایسے (شیما) نے شام کی کہ وہ عورتوں کی سردار ہوئی اور تمام سردار عورتیں اُس کی باندیاں ہوئیں۔

فَتَنَّهُ فِي ذَاتِهِ وَ مَعَانِي  
وَ اسْتِمَاعاً إِنَّ عَزَّ مِنْهَا اجْتِلَاءُ

۱۲۳۔ اپنی ذات اور رُوح میں اُن کو ہر عیب سے پاک جان۔ سُننے کی حالت میں بھی اور اس سے زیادہ معزز، حالتِ نظر میں۔

وَ املا السِّنْعَ مِنْ مَحَاسِنِ يُبْلِي  
هَا عَلَيْكَ الْاِنْشَاءُ وَالْاِنْشَاءُ

۱۲۴۔ سماعت کو محاسن سے پُر رکھ جو محاسن (حبیب خدا ﷺ) تجھ تک پہنچے ہیں (مصطفیٰ ﷺ جانِ رحمت کی شان میں لکھے گئے) نغموں اور انشاء سے۔

كُلُّ وَصْفٍ لَهُ ابْتَدَأَتْ بِهِ اسْتَو  
عَبَّ اخْبَارَ الْفَضْلِ مِنْهُ ابْتَدَأَ

۱۲۵۔ جس وصف کے ساتھ آپ ﷺ متصف ہوئے بس اُس کی آپ ﷺ نے ہی ابتداء فرمائی جتنے صاحبانِ فضیلت گزرے اُن میں سے کسی سے ایسے اوصاف کے ظہور کی اخبار نہ آئیں۔

سَيِّدُ ضِحْكِهِ التَّبَسُّمُ وَالْمَش  
يُ الْهُوَيْنَا وَ نَوْمُهُ الْاِغْفَاءُ

۱۲۶۔ وہ سردار (ایسے اوصافِ حمیدہ والے) کہ جن کا ہنس صرف تبسم تھا اور چلنا درمیانی چال کا تھا اور آپ ﷺ کا سونا صرف اوگھنا تھا۔

مَاسِيْ وَيُ خُلِقِهِ النِّسِيْمُ وَلَا غَ  
يَزُ مَحْيَاةُ الرِّوَضَةُ الْغَنَاءُ

۱۲۷۔ نسیم نے (بائِ نسیم ہوا صبح کی) اور نہ ہی کسی اور چیز نے کثرتِ اثر دہام والے باغ کو رونق بخشی سوائے آپ ﷺ کے خلقِ عظیم کے۔

رَحْمَةُ كُلِّهِ وَ حَزْمُ وَ عَزْمُ  
وَ وَ قَارُ وَ عِصْمَةُ وَ حَيَاءُ

۱۲۸۔ تمام کے تمام۔ رحمت اور معاملہ فہم اور عزم والے، وقار والے، معصوم اور حیا والے تھے۔

لَا تَحُلُّ الْبِأَسَاءُ مِنْهُ عُرَا الصَّ  
بُرِّ وَ لَا تَسْتَعْفِفُهُ السَّرَاءُ

۱۲۹۔ آپ ﷺ کو سختی حائل نہ ہوتی، مگر آپ ﷺ اس میں صبر کرتے اور کوئی بھی پریشانی (تکلیف وغیرہ) آپ ﷺ کو اپنے مقامِ عظمت سے کم نہ کر سکتی تھی۔

كَرُمَتْ نَفْسُهُ فَمَا يَغْطُرُ الشُّو  
عَ عَلَى قَلْبِهِ وَ لَا الْفَحْشَاءُ

۱۳۰۔ آپ ﷺ کا نفس مبارک عزت والا تھا۔ آپ ﷺ کے دل انور پر نہ کسی بُرائی اور نہ ہی کسی فحاشی کا کھکا گزرتا۔

عَظُمَتْ نِعْمَتُهُ الْاِلَهِ عَلَيْهِ  
فَاسْتَقَلَّتْ لِذِكْرِهِ الْعُظْمَاءُ

۱۳۱۔ اللہ تعالیٰ کی نعمت آپ ﷺ پر بہت بڑی تھی۔ بڑے بڑوں کی (مساعی) آپ ﷺ کے ذکر کے لئے ہی سرگرداں رہی ہیں۔

جَهَلَتْ قَوْمُهُ عَلَيْهِ فَاغْضَى  
وَ اَخُو الْجِلْمِ دَائِبُهُ الْاِغْضَاءُ

۱۳۲۔ آپ ﷺ کی قوم نے آپ ﷺ پر جہالت کا اظہار کیا اور غضب ناک



ہوئے اور صاحبِ حلم نبی ﷺ نے اُن کے غصہ کو (مخالفت کو) نظر انداز کر دیا۔

وَسِعَ الْعَالَمِينَ عِلْمًا وَ حِلْمًا

فَهُوَ بَحْرٌ لَمْ تُعْيِهِ الْأَعْبَاءُ

۱۳۳۔ علم اور حلم دونوں اعتبار سے تمام عالمین پر چھا گئے وہ تو ایسے بحر تھے کہ جس کی موجوں کا کوئی مقابلہ نہیں۔

مُسْتَقِلٌّ دُنْيَاكَ إِنْ يُنْسَبَ إِلَّا مَسَاكٌ

مِنْهَا إِلَيْهِ وَالْإِعْطَاءُ

۱۳۴۔ تیری دنیا میں وہ مستقل (قائم رکھنے والے) کہ ان کے طفیل دنیا قائم ہے) ہیں کہ دنیا کا قائم رہنا بھی اُن ہی کی طرف منسوب ہے اور اُن ہی کی عطا ہے۔

شَمْسُ فَضْلٍ تَحَقُّقُ الظَّنُّ فِيهِ

إِنَّهُ الشَّمْسُ رَفْعَةً وَ الضِّيَاءُ

۱۳۵۔ وہ فضل کا سورج ہیں گمان یہاں جا کے تحقق ہوا اس میں کہ وہ بلندی اور روشنی کا بھی سورج ہیں۔

فَإِذَا مَا ضَحَا مَحَا نُورُهُ الظُّلُ

لَّ وَ قَدْ اثْبَتَ الظُّلَالُ الضُّحَاءُ

۱۳۶۔ کہ جب دن کا نصف قریب ہو جائے تو سورج کا نور سائے کو مٹا دیتا ہے جبکہ سایہ اس وقت تک قائم تھا۔

فَكَانَ الْغَمَامَةُ اسْتَوَوْ دَعْتُهُ

مَنْ أَظْلَمَ مِنْ ظِلِّهِ الدُّفْقَاءُ

۱۳۷۔ گویا بادل بھی اُن سے فیض مانگتے ہیں کہ جن کے سایہ عافیت میں چلنے والے

بآسانی چلتے ہیں۔

خَفِيتَ عِنْدَهُ الْفَضَائِلُ وَ انْجَا

بَتَ بِهِ عَنْ عَقُولِنَا الْإِهْوَاءُ

۱۳۸۔ فضائل آپ ﷺ کی بارگاہ میں ماند پڑ جاتے ہیں (سورج کے آگے ستاروں کا کیا مقام) اور اُنہی کے سبب ہماری عقلیں خواہشات سے پاک ہوتی ہیں۔

أَمَعَ الصُّبْحُ لِلنَّجْوَى تَجَلَّى

أَمَ مَعَ الشَّمْسِ لِلظَّلَامِ بَقَاءُ

۱۳۹۔ کیا صبح کے ساتھ ستاروں کی تجلی ہوتی ہے یا سورج کے ساتھ وہ تاریکیوں میں باقی رہتے ہیں۔ (یعنی ستارے سورج کے نکلنے ہی چھپ جاتے ہیں)

مَعْجَزُ الْقَوْلِ وَالْفِعَالِ كَرِيمُ الْخَلِّ

قِي وَالْخُلُقِ مُقْسِطٌ مِعْطَاءُ

۱۴۰۔ قول و فعل میں سراپا معجزہ تھے کریم الخلق اور خلق انصاف کرنے والے اور خوب عطا کرنے والے۔

لَا تَقَسُّ بِالنَّبِيِّ فِي الْفَضْلِ خَلْقًا

فَهُوَ الْبَحْرُ وَالْأَنَامُ أَضَاءُ

۱۴۱۔ حضور نبی کریم ﷺ کی فضیلتوں کو مخلوق سے قیاس مت کرو وہ تو سمندر ہیں اور باقی تمام لوگ اسی میں تیرنے والے ہیں۔

كُلُّ فَضْلٍ فِي الْعَالَمِينَ فَمِنْ فَضْ

لِ النَّبِيِّ اسْتِعَارَهُ الْفُضْلَاءُ

۱۴۲۔ عالمین میں جتنے بھی فضائل کسی کو ملے ہیں رسول اللہ ﷺ کی فضائل سے ہی بڑی بڑی فضیلت والوں کو استعارہ کے طور پر ملے ہیں۔



شُقِّ عَنْ صَدْرِهِ وَ شُقِّ لَهُ الْبَدُّ  
رُ وَ مِنْ شَرْطِ كُلِّ شَرْطٍ جَزَاءُ

۱۴۳۔ آپ ﷺ کے سینہ مبارک کو چاک کیا گیا تو آپ ﷺ کے لئے چاند دو ٹکڑے ہوا اور ہر شرط کے لئے یہ شرط ہے کہ اُس کی جزاء ہو (اس لئے چاند جزا کے طور پر چاک ہوا۔

وَ رَحَى بِالْحَصَى فَأَقْصَدَ جَيْشًا  
مَا الْعَصَا عِنْدَهُ وَ مَا الْإِلْقَاءُ

۱۴۴۔ آپ ﷺ نے کنکریاں اُن کفار کی طرف پھینکیں اور لشکر کا قصد کیا جبکہ پاس لٹھی بھی نہ تھی اور نہ کوئی تیر وغیرہ (بے سرو سامانی میں لڑے لیکن سراپا معجزہ نبی ﷺ نے فتح پائی)

وَ دَعَا لِلْأَنَامِ إِذْ ذَهَبَتْهُمْ  
سَنَةٌ مِنْ مُحُولِهَا شَهْبَاءُ

۱۴۵۔ آپ ﷺ نے مخلوق کے لئے دُعا فرمائی جب اُن کو نڈھال کر دیا اُس سال کے آنے نے کہ جس میں نہ کوئی سبزہ اُگا اور نہ بارش ہوئی (قط سالی مراد ہے)

فَاسْتَهْلَتْ بِالْغَيْثِ سَبْعَةَ أَثْنَاءَ  
وَ عَلَيْهِمْ سَحَابَةٌ وَ طَفَاءُ

۱۴۶۔ سات دن اُن پر بارش خوب برسی (آپ ﷺ کی دُعا کی برکت سے) اور ٹوٹ کر بادل آئے۔

تَنْتَحَرَى مَوَاضِعَ الرَّعَى وَ الشَّقَى  
ي وَ حَيْثُ الْعَطَاشُ تُوْهُى السَّقَا

۱۴۷۔ چراگاہیں اور پینے کی جگہیں (چشمے اور کنوئیں وغیرہ) خوب بھر گئے اور سیرابی

نے پیاس کو ختم کر کے رکھ دیا۔

وَ أَقَى النَّاسُ يَشْتَكُونَ أَذَاهَا  
وَرَحَاءُ يُؤْذِي الْأَنَامَ غَلَاءُ

۱۴۸۔ اب لوگ (آپ ﷺ کی بارگاہ میں) شکایت لے کر آئے بارش کی کثرت اور اُس کے نقصانات کی کہ اُس کی کثرت نے مخلوق کو اذیت دی ہے۔

فَدَعَا فَاَنْجَلَى الْغَمَامُ فَقُلْ فِي  
وَصَفِّ غَيْثٍ إِقْلَاعَهُ اسْتِسْقَاءُ

۱۴۹۔ پس آپ ﷺ نے دُعا فرمائی تو بادل چھٹ گئے بادل کی تعریف میں اب تیری مرضی جو بھی کہہ چاہے بادل کی چھٹنے کی تعریف کر یا اُس کے برسنے کی تعریف کر۔

ثُمَّ أَثَرَى الثَّرَى فَقَرَّتْ عُيُونُ  
بِقُرَاهَا وَ أَحْيَيْتَ أَحْيَاءَ

۱۵۰۔ پھر خشکی کے بعد خوب تر و تازگی ہوئی اور اس بستی والوں کی آنکھیں ٹھنڈی ہوئیں اور مردہ زمین میں نئی جان آگئی۔

فَتَرَى الْأَرْضَ غَبَّهَ كَسَاءُ  
أَشْرَقَتْ مِنْ نُجُومِهَا الظَّلَمَاءُ

۱۵۱۔ زمین کو ٹوڈ دیکھے کہ جیسے سبزہ نے ڈھانپ دیا ہو جیسے آسمان کہ اُس کے ستارے تاریکی کو روشنی میں بدلتے ہیں۔

تُغْجَلُ الدُّرَّ وَالْيَوَاقِيتُ مِنْ نَوَى  
رُ زُبَاهَا الْبَيْضَاءُ وَالْحَمْرَاءُ

۱۵۲۔ سُرخ اور سفید نور جو اس سے پھوٹا اُس کے سامنے قیمتی موتی اور یواقت بھی



شرمندہ ہو گئے۔

لَيْتَهُ خَصَّنِي بِرُؤْيَا وَجْهِ

ذَالَ عَنِ كُلِّ مَنْ رَأَى الشَّقَاءَ

۱۵۳۔ کاش کہ وہ مجھے بھی اپنے چہرہ انور کو دیکھنے کا شرف عطا کرتے جتنے بھی دشمنی کرنے والوں نے آپ ﷺ کو دیکھا اُن کی جگہ۔

مُسْفِرٌ يَلْتَقِي الْكَتِيبَةَ بَسًا

مَا إِذَا اسْتَهَمَ الْوُجُوهَ الْلِقَاءَ

۱۵۴۔ (اسی طرح) وہ لشکر میں ہنستے ہوئے ملتے جب بدر و جنگ کے لئے آتے تھے۔

جُعِلَتْ مَسْجِدًا لَهُ الْأَرْضُ فَاهْتَرَّ

بِهِ لِلصَّلَاةِ فِيهَا حِرَاءُ

۱۵۵۔ اُن کے لئے زمین مسجد بنا دی گئی غار حراء میں آپ ﷺ نے نماز پڑھی تو غار حراء (کی زمین) سرور ہوئی۔

مُظْهِرٌ شَجَّةَ الْجَبِينِ عَلَى الْبُرِّ

ءَ كَمَا أَظْهَرَ الْهَلَالَ الْبَرَاءُ

۱۵۶۔ افسردگی میں ماتھے پر خوشی کی کیفیت ظاہر کرنے والے ہیں جیسے ہلال (پہلی رات کا چاند) مہینے کے پہلے دن کو ظاہر کرے۔

سَيَّرَ الْحُسْنَ مِنْهُ بِالْحُسْنِ فَاعْجَبَ

لِجَمَالٍ لَهُ الْجَمَالُ وَقَاءَ

۱۵۷۔ حُسن اُن سے ہی حُسن کے ساتھ مستور ہوا پس تعجب ہے آپ ﷺ کے جمال پر کہ جمال کی پناہ آپ ﷺ کے پاس ہی ہے۔

فَهُوَ كَالزَّهْرِ لَاخَ مِنْ سَجْفِ الْأَكْ

مَامِ وَالْعُودِ شَقِيَ عَنْهُ اللَّحَاءُ

۱۵۸۔ پس وہ کلی ہیں کہ جو پوشیدہ شگوفے سے پھوٹے اور عود (خوشبودار) ہیں کہ درخت کے چھلکے سے نکلے۔

كَأَنَّ يُغْفِي الْعُيُونَ سَنَا مِنْ

هُ لَيْسَ فِيهِ حَكْمُهُ ذُكَاءُ

۱۵۹۔ قریب ہے کہ آنکھیں وہ ڈھانک دیں اُس راز کے حصہ سے جو فطانت (کاراز) آپ ﷺ تک آیا۔

صَانَهُ الْحُسْنُ وَالسَّكِينَةُ أَنْ تُظْ

هِرَ فِيهِ آثَارُهَا الْبِأْسَاءُ

۱۶۰۔ آپ ﷺ کو حسن اور سکینہ نے بچایا کہ اُس میں سے اُس (حسن و سکینہ) کے آثار چھپتے چھپتے ظاہر ہوتے ہیں۔

وَ تَعَالَ الْوُجُوهَ إِنْ قَابَلَتْهُ

أَلْبَسَتْهَا أَلْوَانُهَا الْحِرْبَاءُ

۱۶۱۔ اگر اُن کو چھولیں تو چہرے خوبصورتی حاصل کریں۔ مختلف رنگوں میں خوبصورتی اُن کو ملبوس کر دے۔

فَإِذَا شِئْتَ بِشَرِّهِ وَ نَدَاهُ

أَذْهَلَتْكَ الْأَنْوَارُ وَ الْأَنْوَاءُ

۱۶۲۔ جب تو اُن کے کشادہ چہرے مبارک کو سونگھے اور خوشبو سے (مشام جاں معطر کرے) تو انوار اور مطالع تجھے بے ہوش کر دیں۔



أَوْ بِتَقْبِيلِ رَاحَةِ كَانَ اللَّهُ  
و بِاللَّهِ أَخْذَهَا وَالْعَطَاءُ

۱۶۳۔ یا اُن کی ہتھیلی مبارک کو بوسہ دے تو اللہ جل جلالہ کی قسم اسی خوشبو کو پکڑنا ہوگا اور وہی عطا (تجھے حاصل ہوگی)

تَتَّقِي بِأَسَاسَهَا الْمُلُوكَ وَ تَحْظِي  
بِالْغَنَى مِنْ نَوَالِهَا الْفُقَرَاءُ

۱۶۴۔ بادشاہ اسی سبب سے ہی تنگی سے بچتے ہیں اور فقراء غنی کے ساتھ اس کے کرم سے حصہ پاتے ہیں (دست مبارک کی برکت سے)

لَا تَسْلُ سَبِيلَ مُجُودِهَا إِنَّمَا يَكُ  
فِيكَ مِنْ وَ كُفٍ سُهْبِهَا الْأَنْدَاءُ

۱۶۵۔ آپ ﷺ کے دست مبارک کے کرم کے بہاؤ کا سوال نہ کر تجھے کافی ہے کہ اُس کرم کے بادل سے خود کو گیلیا کر لے۔

دَرَّتِ الشَّاةُ حِينَ مَرَّتْ عَلَيْهَا  
فَلَهَا ثَرَوَةٌ بِهَا وَ نَمَاءُ

۱۶۶۔ بکری نے خوب دودھ دیا جب اُس پر سے آپ ﷺ کا دست مبارک گزرا پس اُس میں ثروت تھی اور خوشبو تھی۔

نَبَعَ الْمَاءُ أَثْمَرَ النَّخْلِ فِي عَا  
م بِهَا سَبَّخَتْ بِهَا الْحَصْبَاءُ

۱۶۷۔ پانی خوب پھوٹ پڑا اُس سال کھجوریں کافی ہوئیں دست مبارک کی برکت سے اسی ہتھیلی مبارک میں کنکریوں نے تسبیح بھی پڑھی۔

أَحْيَتِ الْمُرْمِلِينَ مِنْ مَوْتِ جَهْدٍ  
أَعَوَزَ الْقَوَمَ فِيهِ زَادٌ وَ مَاءُ

۱۶۸۔ مشقت کی موت سے فقیروں نے زندگی پائی۔ قوم اس میں سامانِ زندگی اور پانی کی وجہ سے بد حال ہو چکی تھی۔

فَتَعَفَّدَى بِاصَّاعِ أَلْفِ جِيَاعٍ  
وَ تَرَوَّى بِالصَّاعِ أَلْفَ ظِمَاءٍ

۱۶۹۔ اس دست مبارک نے ایک ہزار بھوکوں کو ایک صاع (جو) سے غذا دے دی اور ایک پانی کے پیالے کے ساتھ ایک ہزار پیاسوں کو سیراب کیا۔

وَ وَ فِي قَدَرٍ بَيْضَةٍ مِنْ نُصَارٍ  
دَيْنَ سَلَمَانَ حِينَ حَانَ الْوَفَاءُ

۱۷۰۔ حضرت سلمان فارسی رضی اللہ عنہ کا قرض اُتارنے کے لئے (جو یہودی کو آپ ﷺ نے دینا تھا) آپ ﷺ کے دست مبارک نے چھوٹے سے سونے کے ٹکڑے سے جو انڈے کے برابر تھا سارا قرض پورا ادا کیا جب قرض کا تقاضا ہوا۔

كَانَ يُدْعَى قَيْنًا فَأُعْتِقَ لَنَا  
أَيْنَعْتَ مِنْ نَحِيلِهِ الْأَقْنَاءُ

۱۷۱۔ اس نرم دل (حضرت سلمان فارسی رضی اللہ عنہ) سے یہ مطالبہ کیا گیا تھا کہ جب کھجوروں کے گوشے پک کر تیار ہو جائیں گے تب اُس کو آزاد کیا جائے گا۔

أَفَلَا تَعْذُرُونَ سَلَمَانَ لَنَا  
أَنْ عَرَّتْهُ مِنْ ذِكْرِهِ الْعُرَوَاءُ

۱۷۲۔ کیا حضرت سلمان فارسی رضی اللہ عنہ کو تم معذور نہ کہو گے (کہ کیسے وہ یہ کام کر سکتے تھے) ہاں انہوں نے اس ہستی سے سوال کیا کہ جن کے ذکر سے سوال کا قصد



کرنے والے وسیلہ پکڑتے ہیں۔

وَأَذَالَتْ بِلْسِهَا كُلَّ دَاءٍ  
أَكْبَرَتْهُ أَطْبَةُ وَ إِسَاءِ

۱۷۳۔ اس دست مبارک کے چھوتے ہی ہر بیماری دور ہو جاتی۔ علاج میں وہ دست مبارک اُونچا تھا اور بیماری کو مٹانے نے بھی اس دست مبارک کو بڑا کر دیا۔

و عُيُونٌ مَرَّتْ بِهَا وَ هِيَ رُمْدٌ  
فَأَرَتْهَا مَا لَمْ تَرَ الزُّوْقَاءِ

۱۷۴۔ آشوب چشم والی آنکھوں کو دست مبارک نے چھوا تو وہ ایسے دیکھنے لگیں کہ نیلگوں آنکھیں بھی ویسا نہ دیکھ پائیں۔

و أَعَادَتْ عَلَى قَتَادَةَ عَيْنًا  
فَهِيَ حَتَّى مَسَاتِهِ النَّجْلَاءِ

۱۷۵۔ حضرت قتادہ رضی اللہ عنہ کی آنکھ لوٹائی تو وہ آنکھ اُن کی موت تک وسیع دیکھنے والی تھی۔

أَوْ يَلْتَمِ الثَّرَابُ مِنْ قَدَمٍ لَا  
تَتَّحِيَاءُ مِنْ مَشْيِهَا الصَّفَوَاءِ

۱۷۶۔ یا آپ ﷺ کے قدم مبارک کی مٹی کو چاٹنے سے پتھر نرم ہو گیا یہ حیا کرتے ہوئے کہ حضور نبی کریم ﷺ مجھ پر سے چل کر گئے ہیں۔

مَوْطِيٌّ الْأَخْتَصِ الَّذِي مِنْهُ لِلْقَلْبِ  
بِ إِذَا مَضَجَعِي أَقْضَى وَطَاءِ

۱۷۷۔ پاؤں مبارک کا تلوہ کہ جس کا قلب (عاشق) میں فرش ہے کہ جب آپ ﷺ چلتے تو (دل کو فرش بنا کر) چلتے۔

حَظِي السَّجْدُ الْحَرَامُ بَمَشَا

هَآ وَلَمْ يَنْسَ حَظَّهُ إِيْلَيَّآ

۱۷۸۔ قدم مبارک کے چلنے کے سبب مسجد حرام کو رتبہ ملا اور بیت المقدس نے بھی آپ ﷺ کے رتبہ کو فراموش نہ کیا۔

وَرَمَتْ إِذْ رَمَى بِهَا ظُلَمَ إِلَى

لِ إِلَى اللَّهِ خَوْفُهُ وَالرَّجَاءِ

۱۷۹۔ (اللہ اللہ) یہی قدم مبارک سوجھ گئے اُس وقت جب رات کی تاریکیوں میں آپ ﷺ اللہ کے خوف اور اُمید کے ساتھ ان قدموں پر کھڑے ہوئے (قیام میں)

دَمِيَّتْ فِي الْوَعَى لِعَكْسِ طَيْبًا

مَا أَرَاكَ مِنَ الدِّمِ الشُّهْدَاءِ

۱۸۰۔ لڑائی میں (مصطفیٰ جانِ رحمت ﷺ) کو خون مبارک جاری ہوا تا کہ شہداء کے خون سے جو زمین پر ہے وہ خوشبو حاصل کرے۔

فَهِيَ قُطْبُ الْمَحْرَابِ وَالْحَرْبِ كَمَا

رَتَّ عَلَيْهَا فِي طَاعَةِ أَرْحَاءِ

۱۸۱۔ یہی قدم مبارک ہے جو محراب اور حرب (جنگ) کا قطب ہے۔ کتنے ہی لشکر میدانِ جنگ میں اس قدم مبارک کی پیروی میں رہے (اور نماز میں بھی)

وَأَرَاهُ لَوْ لَمْ يُسْكِنْ بِهَا قَبْ

لُ جِرَاءِ مَا جَتِ بِهِ الدَّأْمَاءِ

۱۸۲۔ اور آپ ﷺ کو دیکھا گیا کہ اگر آپ ﷺ قدم مبارک کے ساتھ حراء کی طرف پہلے قیام نہ کرتے (یا الہی میں عبادت کرتے ہوئے) تو سمندر



آپ ﷺ کے ساتھ موجیں مارتے (یعنی آپ ﷺ اگر رو کے رب سے  
امت کی بخشش نہ مانگتے تو عذاب آتا)

عَجَبًا لِلْكَفَّارِ زَادُوا ضَلَالًا

بَالذِي فِيهِ لِلْعُقُولِ اهْتِدَاءٌ

۱۸۳۔ تعجب ہے کفار پر کہ انہوں نے گمراہی میں زیادتی کی اس ہستی سے (دور  
ہوئے) کہ عقول جن کے ساتھ ہدایت پاتی ہیں۔

وَالذِي يَسْأَلُونَ مِنْهُ كِتَابٌ

مُنْذَلٌ قَدْ أَتَاهُمْ وَارْتَقَاءٌ

۱۸۴۔ جس چیز کا وہ آپ ﷺ سے سوال کرتے۔ اللہ کی طرف سے نازل کردہ کتاب  
اُن کے پاس (وہ جوابات لے کر) آئی اور اس میں بلندی تھی۔

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ مِنْ اللَّهِ ذِكْرٌ

فِيهِ لِلنَّاسِ رَحْمَةٌ وَ شِفَاءٌ

۱۸۵۔ کیا اُن کو اللہ کی طرف سے وہ ذکر کافی نہیں جس میں لوگوں کے لئے رحمت اور  
شفاء ہے۔

أَعْجَزَ الْإِنْسَ آيَةً مِنْهُ وَالْجَنِّ

فَهَلَا يَأْتِي بِهَا الْبُلْغَاءُ

۱۸۶۔ لوگ تمام کے تمام اور جن اس کی ایک آیت (کا توڑ) لانے سے عاجز آگئے اور  
نہی بلاغت والے اس کا (توڑ) لاسکے۔

كُلُّ يَوْمٍ تُهْدَى إِلَى سَامِعِيهِ

مُعْجَزَاتٍ مِنْ لَفْظِهِ الْقُرَّاءُ

۱۸۷۔ ہر دن جب قرآن سامعین کو اس کی تلاوت سناتے ہیں تو اس کے الفاظ (نظم

قرآن) معجزات بن کر ہدایت دیتے ہیں۔

تَتَحَلَّى بِهِ الْمَسَامِيعُ وَالْأَفْوَاهُ

فَهُوَ الْحُلِيُّ وَالْحَلَوَاءُ

۱۸۸۔ کان اور منہ اسی قرآن سے زینت پکڑتے ہیں تو یہ قرآن زیور بھی ہے اور (شہد  
سے زیادہ) میٹھا بھی ہے۔

رَقِيَ لَفْظًا وَرَاقَ مَعْنَى فَجَاءَتْ

فِي حُلَاهَا وَ حَلِيهَا الْخَنَسَاءُ

۱۸۹۔ لفظ، لطیف اور (لفظ کا) معنی اور لطیف تر ہے (قرآن اس حالت میں ہے) لفظ  
قرآن زیور میں ملبوس آیا تو معنی نے اسی زینت کی پیروی کی۔

وَأَزْتَنَا فِيهِ غَوَامِصُ فَضْلِ

رَقَّةٍ مِنْ زُلَالِهَا وَ صَفَاءِ

۱۹۰۔ فضل کے غوطوں نے ہمیں اس قرآن میں فیض یاب کیا جو اس کی مٹھاس اور  
نمدگی سے نرمی ہے (اس بحر بے کراں سے)

إِنَّمَا تُجْتَلَى الْوُجُوهُ إِذَا مَا

جُلِيَّتْ عَنْ مِرِّ آيَتِهَا الْإِضْدَاءُ

۱۹۱۔ جب قرآن کے الفاظ چہروں پر چلی ڈالتے ہیں تو یہ شیشے چہروں کو خوب چمکا دیتے  
ہیں نرمی سے۔

سَوَّرَ مِنْهُ أَشْبَهَتْ صُورًا مِنَّا

وَ مِثْلُ النَّظَائِرِ النَّظَرَاءُ

۱۹۲۔ قرآن کی سورتیں صورتوں سے مشابہت رکھتی ہیں (ہمارے میں ہی بعض  
صورتوں سے) پس نظارہ دیکھنے والوں پر موقوف ہے۔



وَالْأَقَاوِيلُ عِنْدَ هَمِّ كَالْتَمَائِيلِ

فَلَا يُوهِمَنَّكَ الْخُطَبَاءُ

۱۹۳۔ کافروں کی تمام باتیں محسوس کی طرح ہیں۔ تجھے اُن (کافروں کے) خطباء کے (اعتراضات) وہم میں نہ ڈالیں۔

كَمْ أَبَانَتْ آيَاتُهُ مِنْ عُلُومِ

عَنْ حُرُوفِ أَبَانَ عَنْهَا الْهَجَاءُ

۱۹۴۔ قرآنی حروف کے چھپے ہوئے علوم آیات نے ظاہر کئے اور (علوم سے مالا مال) حروف کو تجھی نے ظاہر کیا۔

فَهِيَ كَالْعَبِّ وَالنَّوَى أَعْجَبَ الزُّرَّ

أَغْ مِنْهُ سَنَابِلٌ وَ زَكَاءُ

۱۹۵۔ تو یہ حروف دانہ اور گھٹلی کی طرح ہیں کہ کھیتیاں (اس دانہ یا گھٹلی سے) تعجب سے خوشے نکال کر آگئیں۔

فَاطَالُوا فِيهِ التَّرْدُّدُ وَالرَّيَّ

بَ فَقَالُوا سِحْرٌ وَ قَالُوا افْتِرَاءُ

۱۹۶۔ کفار نے قرآن میں تردد اور شک بہت زیادہ کیا اور بولے کہ یہ جادو ہے اور بولے کہ گھڑا ہوا ہے۔

وَ إِذَا الْبَيِّنَاتُ لَمْ تُغْنِ شَيْئاً

فَالْتِمَاسُ الْهُدَى بِهِنَّ عَنَاءُ

۱۹۷۔ جب واضح آیات (دیکھ کر بھی) ہر قسم کے اعتراض سے بندہ غنی نہ ہو تو اُن آیات کے ذریعے ہدایت کی التماس کرنا فضول ہے۔

وَ إِذَا ضَلَّتِ الْعُقُولُ عَلَى عِلْمِ

فَمَاذَا تَقُولُهُ الْفُضَحَاءُ

۱۹۸۔ جب عقلیں علم ہوتے ہوئے بھی راہ سے بھٹک جائیں تو فضحاء اس معاملہ میں اب کیا کہہ سکتے ہیں۔

قَوْمَ عِيسَى عَامِلَتُمْ قَوْمَ مُوسَى

بِالَّذِي عَامَلْتَكُمْ الْخُنَفَاءُ

۱۹۹۔ قوم عیسیٰ علیہ السلام تمہارا معاملہ قوم موسیٰ علیہ السلام والا ہی ہے (کہ تم دونوں نے) خنفاء (مسلمانوں سے) ایک ہی معاملہ کیا۔

صَدَّ قَوْمًا كُتِبَتْكُمْ وَ كَذَّبْتُمْ كُتِبَهُمْ

إِنْ ذَا لَيْتَسَ التَّبَوُّاءُ

۲۰۰۔ کہ انہوں نے تمہاری کتب کی تصدیق کی (مسلمانوں نے) اور تم نے اُن کی کتب کو ٹھٹھا دیا۔ ان دونوں کا (قرآن کو) ایسا ماننا کتنا برا تھا۔

لَوْ جَعَدْنَا جُحُودَكُمْ لَا سَتَوِينَا

أَوْ لِلْحَقِّ بِالضَّلَالِ اسْتَوَاءُ

۲۰۱۔ اگر تم ہمارا کھل کر انکار کرو تو ہم سیدھے ہی رہیں گے کہ حق کے لئے گمراہی کے مقابلہ میں درست رہنا ہے۔

مَا لَكُمْ إِخْوَةً الْكِتَابِ أَنْسَاءُ

لَيْسَ يُرْعَى لِلْحَقِّ مِنْكُمْ إِخَاءُ

۲۰۲۔ اہل کتاب تمہارے وہ لوگ کہاں گئے کہ تم میں حق کی رعایت کرنے والے صاحبان نہیں رہے۔



يَحْسُدُ الْأَوَّلَ الْأَخِيرَ وَ مَا زَا

لَ كَذَا الْمُحَدِّثُونَ وَالْقَدَمَاءُ

۲۰۳۔ اول اخیر سے حسد کرتا ہے اسی طرح محدثین اور قدماء سے ہوتا رہا ہے۔

قَدْ عَلِمْتُمْ بِظُلْمِ قَائِلِ هَابِيلَ

و مَظْلُومِ إِخْوَةِ الْأَتَقِيَاءِ

۲۰۴۔ تم جان چکے کہ قاتیل نے ہابیل پر کیا ظلم کیا اور صاحبانِ تقویٰ بھائیوں کے مظلوم کو بھی جانتے ہو (حضرت یوسف علیہ السلام)

و سَمِعْتُمْ بِكَيْدِ أَبْنَاءِ يَعْقُو

بَ أَخَاهُمْ وَ كُلِّهِمْ صُلَحَاءُ

۲۰۵۔ کہ تم نے حضرت یعقوب علیہ السلام کے بیٹوں کی چال کے بارے میں سن رکھا ہے کہ وہ سب حضرت یوسف علیہ السلام کے بھائی تھے اور تمام کے تمام نیک تھے۔

جَنَّ الْقَوَّةُ فِي غِيَابَةِ جُب

وَ رَمَوْهُ بِالْإِفْكِ وَ هُوَا بُرَاءُ

۲۰۶۔ جب انہوں نے آپ علیہ السلام کو کنوئیں کی گہرائی میں پھینکا اور (حضرت یعقوب علیہ السلام) کے سامنے جھوٹ بولا حالانکہ وہ نیکوکار تھے۔

فَتَأَسَّوْا بِمَنْ مَضَى إِذَا ظَلَمْتُمْ

فَالْتَأَتِي لِلنَّفْسِ فِيهِ عَزَاءُ

۲۰۷۔ جو گزر چکا اُس کی تم نے پیروی کی (مذکورہ واقعات کی) جب تم نے ظلم کیا نفس کی پیروی کی جائے تو اس میں اس کی قوت ہے۔

أَتْرَاكُمْ وَ قَبِيتُمْ حِينَ خَانُوا

أَمْ تَرَاكُمْ أَحْسَنْتُمْ إِذْ أَسَاءُوا

۲۰۸۔ کیا جب انہوں نے خیانت کی تو تم نے اس کو پورا کیا؟ ایسے دیکھے گئے ہو یا یوں

دیکھے گئے ہو کہ انہوں نے نافرمانی کی اور تم نے بھلائی کی؟۔

بَلْ تَمَادَتْ عَلَى التَّجَاهُلِ آبَا

؟ تَقَقَّتْ آثَارَهَا الْأَبْنَاءُ

۲۰۹۔ (نہیں) بلکہ (تمہارے) آباء جب تجاہل پر سرکشی کرتے رہے تو (تم) ابناء نے بھی انہی کے نقش قدم کی پیروی کی۔

بَيَّنَّتْهُ تَوَارِثُهُمْ وَالْإِنَانِي

لُ وَ هُمْ فِي جُحُودِهِ شُرَكَاءُ

۲۱۰۔ حضور نبی کریم ﷺ کی نشانیاں تو ان کی تورات و انجیل دونوں نے بیان کیں۔ مگر وہ انکار (رسالت) میں شریک تھے (ایک دوسرے کے)

إِنْ تَقُولُوا مَا بَيَّنَّتْهُ فَمَا زَا

لَتْ بِهَا عَنْ عِيُونِهِمْ غِشَوَاءُ

۲۱۱۔ اگر کہیں کہ ایسا کچھ بیان نہیں ہوا (تورات و انجیل میں) تو ابھی تک ان کی آنکھوں سے تاریکی نہ گئی (ہمیشہ اندھے ہی رہیں گے)

أَوْ تَقُولُوا قَدْ بَيَّنَّتْهُ فَمَا لِلْأُ

ذُنِّ عَمَّا تَقُولُهُ صَيَّأُ

۲۱۲۔ یا کہیں کہ ہاں ضرور بیان ہوا ہے تو پھر ان کے کانوں کو کیا ہوا کہ (آپ ﷺ کے فضائل) سننے سے بہرے ہو گئے ہیں۔

عَرَفُوهُ وَأَنْكَرُوهُ وَ ظَلَمُوا

كَتَمَتُهُ الشَّهَادَةُ الشَّهَدَاءُ



۲۱۳۔ آپ ﷺ کو پہچانتے ہوئے انہوں نے انکار کیا آپ ﷺ کا اور گواہوں نے ظلم کرتے ہوئے آپ ﷺ کی شہادت کو چھپا دیا۔

أَوْ نُورُ إِلَهِ تَطْفِئُهُ الْأَفْ  
وَاهُ وَ هُوَ الَّذِي بِهِ يُسْتَضَاءُ

۲۱۴۔ یا نور الہی کو پھونکوں سے بجھایا جاتے ہیں۔ مگر یہ وہی نور ہے کہ اس سے مزید روشن ہوتا ہے۔

أَوَّلَا يُنْكِرُونَ مَنْ طَحَنَتْهُمْ  
بِرَحَاهَا عَنْ أَمْرِ الْهَيْجَاءِ

۲۱۵۔ ہاں وہ اُس (نبی ﷺ) کا انکار کیوں نہ کریں گے کہ جس نے اللہ کے حکم سے میدان جنگ میں اُن کو چکی میں آٹے (کی طرح) پیسا (آپ ﷺ کے غلاموں نے یہود و نصاریٰ کے خلاف جہاد کیا)

وَ كَسَاهُمْ ثَوْبُ الصَّغَارِ وَ قَدْ  
طَلَّتْ دَمًا مِنْهُمْ وَ صَيَنْتْ دِمَاءَ

۲۱۶۔ ذلت کے کپڑے نے اُن کو ڈھانکا اُن سے خون نپکتا تھا وہ خون کہ (بغضِ رسول ﷺ کی وجہ سے) بدبودار تھا۔

كَيْفَ يَهْدِي إِلَهِ مِنْهُمْ قُلُوبًا  
حَشَوْهَا مِنْ حَبِيبِهِ الْبَغْضَاءِ

۲۱۷۔ اللہ کیسے اس قوم کو ہدایت دے کہ جن کے دلوں کے بھرنے کی جگہ اُس کے حبیب ﷺ سے دشمنی کے ساتھ بھری ہوئی تھی۔

خَبَرُوا أَهْلَ الْكِتَابِينَ مِنْ أَى  
نَ أَتَاكُمْ تَغْلِيْكُمْ وَ الْبَدَاءِ

۲۱۸۔ ہمیں بتاؤ اے اہل کتاب دونوں (یہود و نصاریٰ) کہ کہاں سے تمہارے پاس یہ تثلیث اور بداء کا عقیدہ آیا ہے۔

مَا أَتَى بِالْعَقِيدَتَيْنِ كِتَابٌ  
وَ اعْتِقَادٌ لَانَصَّ فِيهِ ادِّعَاءُ

۲۱۹۔ ان دونوں عقیدوں پر کتاب سے کوئی دلیل نہیں اور وہ اعتقاد ہیں کہ جن کے دعویٰ پر کوئی نص بھی نہیں ہے۔

وَالدَّعَا وَى مَالَمْ تَقِيْمُوا عَلَيْهَا  
بَيِّنَاتٍ أَبْنَاؤُهَا أَدْعِيَاءُ

۲۲۰۔ یہ وہ دعویٰ ہیں کہ جن کو قائم کرنے کے لئے مدعیان (یہود و نصاریٰ) کے پاس کوئی (گواہیاں) دلائل نہیں ہیں۔

لَيْتَ شِعْرِي ذَكَرُ الْغَلَاثَةِ وَ الْوَا  
جِدْ نَقْصٌ فِي عَذِّكُمْ أَمْ نَمَاءُ

۲۲۱۔ کاش تم میری اس بات کو سمجھتے کہ تین کا اور واحد کا اس طرح ذکر کرنا جیسے تم کرتے ہو یہ تمہارے لئے کمی کا باعث ہے یا بڑھنے کا۔ (تثلیث کا قول کر کے شان گھٹاتے ہو بڑھاتے نہیں ہو)

كَيْفَ وَ حَدَّثُمْ إِلَهَا نَفَى الثَّو  
جِيْدَ عَنْهُ الْآبَاءُ وَالْأَبْنَاءُ

۲۲۲۔ تم کیسے معبود کو ایک مان سکتے ہو جبکہ تمہارے آباء و ابناء سب نے توحید کی نفی کی ہے۔

أَ إِلَهُ مُرَكَّبٌ مَا سَمِعْنَا  
يَالَهُ لَذَاتِهِ أَجْزَاءُ



۲۲۳۔ کیا معبود (معاذ اللہ) مرکب ہو سکتا ہے۔ ہم نے معبود برحق کے بارے میں یہ نہیں سنا کہ اُس کی ذات کے اجزاء ہوں۔

أَكْلَ مِنْهُمْ تَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَهَلَا تَمِيزُ الْأَنْصِبَاءُ

۲۲۴۔ کیا ملک میں سے ہر ایک کے لئے حصہ ہے (یعنی وہ سب اللہ کے شریک ہیں) تو جس کا جو حصہ ہے اُس میں جدائی کیوں نہیں کرتے۔

أَمْ هُمْ خَلَّلُوا بِهَا شِرْكَهَ الْأَبْذَانِ أَمْ هُمْ لِبَعْضِهِمْ كُفْلَاءُ

۲۲۵۔ یا انہوں نے شرکتِ ابدان کے ساتھ اس میں خلل کیا ہے یا وہ بعض کے لئے کفیل ہیں۔ (بعض دوسرے بعض کے)

أَتَرَاهُمْ لِحَاجَةٍ وَاضْطِرَارٍ خَلَطَوْهَا وَمَا بَغَى الْخُلَطَاءُ

۲۲۶۔ یا وہ ایسے ہیں کہ حاجت اور اضطرار کی خاطر اس کے شریک ہیں (اور عجیب شریک ہیں کہ) کبھی ان شریکوں نے سرکشی نہ کی (یعنی اللہ کچھ اور کرنا چاہے اور یہ شریک کچھ اور کرنا چاہیں ایسا کبھی کیوں نہ ہوا حالانکہ اگر ایک سے زائد خدا ہوتے تو ایسے ضرور ہوتا۔)

أَهُوَ الزَّائِكِبُ الْحَمَارُ فَيَا عَجَزَ إِلَهٍ يَمْسُهُ الْإِعْيَاءُ

۲۲۷۔ (معاذ اللہ) کیا وہ دراز گوش پر سوار ہے؟ کیا ہی رب کو عاجز بنا لیا (انہوں نے) کہ اُسے عاجزی نے چھو رکھا ہے۔ (وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ)

أَمْ جَمِيعٌ عَلَى الْحَمَارِ لَقَدْ جَلَّ جَمَارٌ بِجَمْعِهِمْ مَشَاءُ

۲۲۸۔ یا تمام (معاذ اللہ) دراز گوش پر ہیں اور ان سب کے جمع ہونے کی وجہ سے وہ دراز گوش چلنے میں بہت اعلیٰ ہو گیا ہے۔ (کیا ایسا کہہ سکتے ہو معاذ اللہ)

أَمْ سِوَاهُمْ هُوَ إِلَهِهُ فَمَا نِسْبَةُ عِيسَى إِلَيْهِ وَالْإِنْتِمَاءُ

۲۲۹۔ یا (یہ عمدہ بات کہو گے کہ) وہ معبود ان سب سے سوا ہے۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی (خدا ہونے کے معاملہ میں) اُس کی طرف کیا نسبت ہے اور کیا تعلق ہے۔

أَمْ أُرِدْتُمْ بِهَا الصِّفَاتِ فَلَمْ تُحْصَتْ ثَلَاثٌ بِوَصْفِهِ وَ ثِنَاءٌ

۲۳۰۔ یا (یہ عمدہ بات کہ) تم اس کے ساتھ ایسی صفات مانتے ہو کہ وہ تینوں (حضرت عیسیٰ علیہ السلام، حضرت عزیر علیہ السلام، حضرت مریم علیہا السلام) اس کے وصف اور ثناء میں (ایسی تعریف) سے کسی طرح خاص نہ کئے گئے۔ (یعنی وہ صفات جو اُس کو حاصل ہیں ایسی صفات ان تینوں میں نہیں مانتے۔)

أَمْ هُوَ ابْنُ اللَّهِ مَا شَارَكْتَهُ فِي مَعَانِي النَّبُوءَةِ الْأَنْبِيَاءُ

۲۳۱۔ یا (یہ بُرا عقیدہ ہی اپنائے رہو گے کہ) وہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام اللہ کے بیٹے ہیں تو انبیاء علیہم السلام کی نبوت کے معانی میں کوئی حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا شریک نہیں۔

قَتَلْتَهُ الْيَهُودُ فِيمَا زَعَمْتُمْ وَ لَأَمْوَاتِكُمْ بِهِ أَحْيَاءُ

۲۳۲۔ (ایسا خدا کہ) جس کو یہود نے قتل کیا تمہارے گمان میں حالانکہ تمہارے مردوں



کو اُس نے زندہ کیا (اللہ کے حکم سے اور خود یہود کے ہاتھوں قتل ہو گیا تمہارے عقیدہ کے مطابق)

إِنَّ قَوْلًا أَطْلَقْتُمُوهُ عَلَى اللَّهِ  
تَعَالَى ذِكْرًا لِقَوْلٍ هُرَاءِ

۲۳۳۔ جس قول کا تم نے اللہ تعالیٰ پر اطلاق کیا۔ وہ تم نے نہایت ہی ناپسندیدہ قول کا ذکر کیا (اللہ کی طرف منسوب کیا۔)

مِثْلَ مَا قَالَتِ الْيَهُودُ وَ كُلِّ  
لَزِمَتُهُ مَقَالَةٌ شَنْعَاءِ

۲۳۴۔ اسی طرح جیسے کہ یہود نے کہا (حضرت عزیر علیہ السلام کے بارے میں خدا ہونے کا قول کیا) اور جو کچھ اُس کے لئے لازم کیا وہ بہت بُرا مقالہ ہے۔

إِذْ هُمْ اسْتَقَرُّوا وَ الْبَدَاءُ وَ كَمْ سَا  
قٍ وَ بَالَا إِلَيْهِمْ اسْتِقْرَاءِ

۲۳۵۔ کیونکہ یہود نے بداء کا عقیدہ اپنایا اور اُن کے اس عقیدہ کی وجہ سے اُن پر کتنے ہی وبال آئے۔

وَ أَرَاهُمْ لَمْ يَجْعَلُوا الْوَاحِدَ ال  
قَهَّارَ فِي الْخَلْقِ فَاعِلًا مَا يَشَاءُ

۲۳۶۔ وہ ایسے ہیں کہ انہوں نے اللہ واحد قہار کو مخلوق کے معاملہ میں ایسا مانا کہ جو اپنی مرضی سے کچھ نہ کر سکے۔

جَوَّزُوا النَّسْخَ مِثْلَنَا جَوَّزُوا النَّسْخَ  
عَلَيْهِمْ لَوْ أَنَّهُمْ فُقِّهَاءُ

۲۳۷۔ انہوں نے حکم کی تبدیلی کا جواز کیا کہ اُن پر ایسے ہی نسخ صورت کا جواز ہوا (بارگاہ

الہی سے) اگر وہ جانتے تو ایسا نہ کرتے (تاکہ اُن کو نسخ صورت کے عذاب کا سامنا بھی نہ کرنا پڑتا)

هُوَ إِلَّا أَنْ يُرْفَعَ الْحُكْمُ بِالْحُكْمِ  
وَ خَلْقٌ فِيهِ وَامْرٌ سَوَاءٌ

۲۳۸۔ ہاں نسخ کا یہی عقیدہ درست ہے کہ حکم کوئی اٹھا کر دوسرا حکم نافذ کیا جائے (جیسے قرآن میں بھی نسخ منسوخ ہے) اس میں خلق اور امر برابر ہوتا ہے۔

وَ لِحُكْمٍ مِنَ الزَّمَانِ انْتِهَاءٌ  
وَ لِحُكْمٍ مِنَ الزَّمَانِ ابْتِدَاءٌ

۲۳۹۔ زمانہ میں (اسی کے) حکم کے لئے انتہاء ہے اور زمانہ کی (اسی کے) حکم کے لئے ہی ابتداء ہے۔

فَسَلُّوهُمْ أَكُنَ فِي مَسْخِهِمْ نَسْخٌ  
لَا يَأْتِ اللَّهُ أَمْ إِنْشَاءٌ

۲۴۰۔ اُن سے پوچھئے کہ اُن کی صورتوں کو نسخ کرنے میں اللہ تعالیٰ کی آیات کا نسخ ہے یا انشاء ہے (اُن کا قیام ہے)۔

وَ بَدَاءٌ فِي قَوْلِهِمْ نَدِيمُ اللَّهِ  
عَلَى خَلْقِ آدَمَ أَمْ خَطَاءٌ

۲۴۱۔ اُن کے قول (باطل) میں بداء کے عقیدہ پر اللہ تعالیٰ آدم کی تخلیق پر (معاذ اللہ) یا تو نادم ہوا یا اُس سے بھول ہوئی۔

أَمْ مُحَالٌ لِّلَّيْلِ ذِكْرًا  
بَعْدَ سَهْوٍ لِّبُوجَدِ الْإِمْسَاءِ

۲۴۲۔ یا یوں (معاذ اللہ) کہ اللہ نے رات کو نازل کردہ آیت کو مٹا دیا غلطی یاد آنے



کے بعد یوں تو ضرور فساد کا وہ موجد ہوا۔ (معاذ اللہ)

أَمُّ بَدَا لِلَّهِ فِي ذَبْحِ إِسْحَا

قَى وَ قَدْ كَانَ الْأَمْرُ فِيهِ مَضَاءً

۲۴۳۔ یا اللہ تعالیٰ کے لئے حضرت اسحاق علیہ السلام کے ذبح میں بھی بدآہوا (یہود و نصاریٰ)

حضرت اسحاق علیہ السلام کو ذبح مانتے ہیں اس لئے اُن کے عقیدہ کے مطابق

اعتراض قائم کیا) حالانکہ اس میں جو معاملہ ہوا وہ گزر چکا (تم بھی جانتے ہو)

أَوْ مَا حَزَمَ إِلَهُ يَكَاخِ الْأُخ

بَ بَعْدَ التَّحْلِيلِ فَهَوَ الزَّيْنَاءُ

۲۴۴۔ یا (فطرتاً) حلال ہونے کے بعد اللہ تعالیٰ نے بہن کے ساتھ نکاح کو جو حرام کیا وہ

بھی بدآہی پھر تو زنا ہوا (اور وہ بھی بہن کے ساتھ)

لَا تُكْذِبُ إِنَّ الْيَهُودَ وَ قَدْ زَا

عُوا عَنِ الْحَقِّ مَعْشَرٌ لُّؤْمَاءُ

۲۴۵۔ جھوٹ مت بول (سچ کہہ کہ) یہود ذلیلوں کا گروہ حق کے راستے سے گم کردہ راہ

ہے۔

جَعَدُوا الْمَصْطَفَى وَ آمَنَ بِالطَّا

غُوتِ قَوْمٌ هُمْ عِنْدَهُمْ شُرَفَاءُ

۲۴۶۔ انہوں نے مصطفیٰ ﷺ کا انکار کیا اور طاغوت پر ایمان لائے (یعنی جو شیطان

کہتا وہی کرتے تو لامحالہ ان کا طاغوت یعنی شیطان پر ایمان ہوا۔ یہاں طاغوت

سے معاذ اللہ انبیاء کرام علیہم السلام مراد نہیں ہیں) یہ وہ قوم تھی جو خود کو شرفاء کہتے تھے۔

قَتَلُوا الْأَنْبِيَاءَ وَ اتَّخَذُوا الْعِجْ

لَ لَا إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ

۲۴۷۔ اس قوم نے انبیاء کرام علیہم السلام کو قتل کیا اور بچھڑنے کی پوجا کی ہاں یہی تو بے وقوف

قوم تھی۔

و سَفِيهَةٌ مِنْ سَاءِ هِ الْمَنْ وَالسَّلَوَى

و أَرْضَاءُ الْفُؤْمِ وَالْقَتَاءُ

۲۴۸۔ اور وہ بے وقوف کہ جنہوں نے من و سلوی (جیسی نعمت) کو پس پشت ڈالا اور

لبس اور کلڑی پر راضی ہوئے۔

مُلِئْتُ بِالْخَبِيثِ مِنْهُمْ يُطُونُ

فَهَى نَارٌ طَبَاقُهَا الْأُمَعَاءُ

۲۴۹۔ حقیر چیزوں سے اُن کے پیٹ سیر ہوئے یہ تو ایسی آگ ہے (پیٹ کی) کہ جس

کی ٹکلی سطح ہی رہتی ہے (یعنی پیٹ کا دوزخ کبھی نہیں بھرتا)

لَوْ أُرِيدُوا فِي حَالِ سَبْتٍ بِخَيْرٍ

كَانَ سَبْتًا لَدَيْهِمُ الْأَرْبَعَاءُ

۲۵۰۔ اگر وہ ہفتہ کے دن (اللہ کے حکم کے مطابق) بھلائی کا معاملہ کرتے تو اُن کا ہفتہ کا

دن بھی بدھ کی طرح ہو جاتا اُن کے لئے۔

هُوَ يَوْمٌ مُبَارَكٌ قِيلَ لِلتَّص

رِيفِ فِيهِ مِنَ الْيَهُودِ اعْتِدَاءُ

۲۵۱۔ وہ دن مبارک تھا۔ کہا گیا یہود سے کہ اس دن شکار سے خود کو روک کے رکھنا۔

فَيُظْلَمُ مِنْهُمْ وَ كَفَرِ عَدَتَهُمُ

طَلِبَاتٌ فِي تَرْكِهِنَّ ابْتِلَاءُ

۲۵۲۔ تو اُن کے ظلم اور کفر کے سبب پاک چیزوں کو بھی ترک کرنے کے ساتھ اُن کو

آزمایا گیا۔



خُدِعُوا بِالْمَنَافِقِينَ وَ هَلْ يَنْ  
فُقِيَ إِلَّا عَلَى السَّفِيهِ الشَّقَاءِ

۲۵۳۔ منافقین کے ساتھ دھوکے میں خود اپنے آپ کو انہوں نے ڈالا (کہ اوس و خزرج میں سے منافقین نے یہودیوں کو دھوکا دیا) ہاں ظالموں کا خرچ بے وقوفوں پر ہی چلتا ہے۔

وَاطْبَأْتُوا بِقَوْلِ الْأَحْزَابِ إِخْوَا  
نَهُمْ إِنَّا لَكُمْ أَوْلِيَاءُ

۲۵۴۔ اُن کے بھائیوں (منافقین نے) احزاب کے قول کے ساتھ اُن کو اطمینان دلایا کہ ہم تمہارے مددگار ہیں۔

حَالَفُوهُمْ وَ خَالَفُوهُمْ وَ لَمْ أَدُ  
رْ لِمَاذَا تَخَالَفَ الْخُلَفَاءُ

۲۵۵۔ انہوں نے حلف کیا اُن کے ساتھ اور اس کی خلاف ورزی کی۔ نہیں معلوم کہ حلف کھانے والے حلف کی خلاف ورزی کیوں کرتے ہیں۔

أَسْلَمُوهُمْ لِأَوَّلِ الْخَشْرِ لَامِي  
عَادُهُمْ صَادِقٌ وَ لَا إِلِيلَاءُ

۲۵۶۔ پہلے پہل انہوں نے اس کو تسلیم کیا لیکن نہ اُن کا وعدہ سچا رہا اور نہ ہی قسم۔

سَكَنَ الرُّعْبُ وَالْخَرَابُ قُلُوبَا  
وَ بُيُوتَا مِنْهُمْ نَعَاهَا الْجَلَاءُ

۲۵۷۔ رعب اور ویرانے نے اُن کے دلوں اور گھروں میں ٹھکانہ کیا اور جلاوطنی نے اُن کو ہلاک کیا۔

وَ يَبْهِيهِمُ الْأَحْزَابُ إِذْ زَاغَتْ الْأَبْ  
صَارُ فِيهِمْ وَ ضَلَّتْ الْآرَاءُ

۲۵۸۔ احزاب کا دن (غزوہ احزاب) کہ جب آنکھیں منحرف ہوئی جاتی تھیں اور آراء مختلف ہو رہی تھیں۔

وَ تَعَدَّوْا إِلَى النَّبِيِّ حُدُوداً  
كَانَ فِيهَا عَلَيْهِمُ الْعُدُوءُ

۲۵۹۔ حضور نبی کریم ﷺ سے اپنے لئے حدود مقرر فرمائیں۔ اس (جلاوطنی اور عدم دخول مدینہ) میں اُن کے لئے ہلاکت تھی۔

وَ نَهَتْهُمْ وَ مَا انْتَهَتْ عَنْهُ قَوْمُ  
فَأَيَّدَ الْأَمَارُ وَالنَّهَاءُ

۲۶۰۔ اس حد بندی نے اُن کو روک رکھا لیکن یہودی قوم آپ ﷺ کی دشمنی سے نہ رکے اُن کی برائی اور مخالفت ظاہر ہوئی۔

وَ تَعَاظَوْا فِي أَحْصَى مُنْكَرِ الْقَوِ  
لِ وَ نُطِقَ الْأَمْزِلُ الْقَوَاءُ

۲۶۱۔ وہ احمد ﷺ کے معاملہ میں یوں مشغول ہوئے کہ قول (مبارک مصطفیٰ ﷺ) کے منکر رہے اور ردیوں نے اپنی زبانوں کو ہمیشہ ٹیڑھا رکھا۔

كُلُّ رَجَسٍ يَزِيدُهُ الْخُلُقُ السُّو  
ءُ سِفَاهَا وَالْبَلَّةُ الْعَوَجَاءُ

۲۶۲۔ ہر ناپاکی کو بُرا اخلاق اُن بے وقوفوں کا اور اس گمراہ قوم کا اور زیادہ کرتا۔

فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْقَوِ  
مِ وَ مَا سَاقَ لِلْبِدْيَةِ الْبَدَاءُ



۲۶۳- دیکھو اس قوم کا انجام کیا ہوا۔ جس نے (یکتاے روزگار ہستی ﷺ) کے ساتھ جاہلانہ طریقہ سے بھرپور مخالفت کی۔

و جَدَّ السَّبِّ فِيهِ سُبًّا وَ لَمْ يَدْرِ  
إِذَ الْمَيْمُ فِي مَوَاضِعَ بَاءٍ

۲۶۴- جو آپ ﷺ کو گالیاں انہوں نے دیں وہ اُن کا زہر تھا جو انہوں نے اُگلا۔ جب میم کو باء کی جگہ لکھا جائے تو (بیوقوفی و) نادانی ہے۔

كَانَ مِنْ فِيهِ قَتْلُهُ بِمَيْدِيهِ  
فَهُوَ فِي فِعْلِهِ الرَّبَّاءِ

۲۶۵- کہ اس جلاوطنی میں اس قوم کو ہاتھوں سے قتل کرنا تھا اور آپ ﷺ اپنے اس فعل میں زبائے تھے (زبائے بنت عمرو بن طرب بن حسان جو زمانہ جاہلیت قدیم میں خوبصورتی اور عقل میں مشہور تھی)۔

أَوْ هُوَ النُّحْلُ قَرِصُهَا يَجْلُبُ الْحَتَفَ  
فَ إِلَيْهَا وَ مَا لَهُ إِنگَاءُ

۲۶۶- یا شہد کی مکھی تھے کہ (جلاوطنی دے کر اُن کو مار دیا) کہ اس کا ڈنگ موت کا سبب بھی بن جاتا ہے حالانکہ اس میں کوئی زخم بھی نہیں لگتا۔

صَرَعَتْ قَوْمَهُ حَبَائِلُ بَغْيٍ  
مَدَّهَا الْمَكْرُ مِنْهُمْ وَالذَّهَاءُ

۲۶۷- سرکشی کی رسیوں نے اُن کی اُس قوم کو لگام ڈالی کہ مکروفریب اُن کو (جہاں چاہے) کھینچتا گیا۔

فَأَتَتْهُمْ خَيْلٌ إِلَى الْحَرْبِ تَغْتَالُ  
لُ وَ لِلْخَيْلِ فِي الْوَعْيِ حُيْلَاءُ

۲۶۸- دھوکہ دہی سے گھوڑے اُن کو میدانِ جنگ کی طرف لے آئے، اور گھوڑے میدان میں اپنے ناز دکھاتے ہیں۔

قَصَدَتْ فِيهِمُ الْقَنَا فَقَوَانِي الظَّلْعِ  
مِنْهَا مَا شَأْنُهَا الْإِيطَاءُ

۲۶۹- قتل و غارت نے اُن کا قصد کیا تو طعن کے قوائی کو (ان بد بختوں کی یہ شان نہیں) کہ اُن کو دو بارہ لایا جائے۔

وَ أَثَارَتِ بَارِضٍ مَكَّةَ نَقْعًا  
ظُنَّ أَنَّ الْغُدُوَّ مِنْهَا عِشَاءُ

۲۷۰- مکہ کی زمین میں دھول اُڑتی نظر آئی تو صبح کا وقت بھی شام لگنے لگا۔

أَحْجَمَتْ عِنْدَهُ الْحَجُّونَ وَ أَكْدَى  
عِنْدَ إِعْطَائِهِ الْقَلِيلَ كَدَاءُ

۲۷۱- جنگِ حجون میں وہ آپ ﷺ کو نقصان پہنچانے سے دُور رہے وہ تو آپ ﷺ کو تھوڑا سا نقصان پہنچانے میں بھی حریص تھے۔ (فتح مکہ مراد ہے)

وَدَّهَتْ أَوْجُهًا بِهَا وَ بِيُوتًا  
مُلَّ مِنْهَا الْإِكْفَاءُ وَالْإِقْوَاءُ

۲۷۲- اُن کے چہروں اور گھروں میں بلا و مصیبت آئی شکست سے اور بالکل خلوت سے اُن کے گھر بھر گئے۔

فَدَعَوْا أَحْلَمَ الْبَرِّيَّةِ وَالْعَفْوُ  
جَوَابُ الْحَلِيمِ وَالْإِغْضَاءُ

۲۷۳- مخلوق میں سب سے زیادہ حلیم کو پکارتے (ہوئے آئے) حلیم نبی ﷺ



کا جواب تھا معاف کرتا ہوں اور بخش دیتا ہوں۔

ناشدوه القُرْبَى التّی من قُرْبَش

قَطَعْتَهَا الْبَرَاتِ وَالشَّحْنَاءِ

۲۷۴۔ قریش سے قربت کا انہوں نے آپ ﷺ کو واسطہ دیا حالانکہ انہوں نے

آپ ﷺ سے قطع تعلق کیا تھا جو رحم کو کاٹنے والے کہتے تھے۔

فَعَفَا عَفْوً قَادِرٌ لَمْ يُنْقِصْ

هُ عَلَيْهِمْ بِمَا مَضَىٰ إِغْرَاءِ

۲۷۵۔ قادر مطلق کی بارگاہ سے بخشش اُن کو ملی اور جو پہلے ہلاکت اُن پر ہوئی اُس نے

ان کو سوانہ کیا۔

وَ إِذَا كَانَ الْقَطْعُ وَالْوَصْلُ يُلْهُ

تَسَاوَى التَّقْرِيبُ وَالْإِقْصَاءُ

۲۷۶۔ جب قطع کرنا اور وصل کرنا اللہ کے لئے ہو تو تقریب اور تبعید (قرب و

بعد) برابر ہے۔

وَ سِوَاهُ عَلَيْهِ فِيمَا أَتَاهُ

مِنْ سِوَاهُ الْمَلَامِ وَالْإِطْرَاءِ

۲۷۷۔ برابر ہے کہ اُن کے اس فعلِ مبارک پر اُن کی کوئی تعریف نہ کرے یا خوب

تعریف کرے (اللہ تعالیٰ اُن کے اس فعلِ مبارک کی رفعت کو خوب جانتا ہے)

وَ لَوْ أَنَّ انتِقَامَهُ لِهَوَى النَّفْسِ

لَدَامَتْ قَطِيعَةً وَ جَفَاءِ

۲۷۸۔ اگر آپ ﷺ کا انتقام لینا خواہشِ نفسانی کے مطابق ہوتا تو قطع تعلق ہمیشہ

رہتی اور جفا ہمیشہ رہتی۔

قَامَ اللَّهُ فِي الْأُمُورِ فَأَرْضَى اللَّهَ

مِنْهُ تَبَائِلُنَّ وَ وَفَاءِ

۲۷۹۔ (آپ ﷺ کے) اُمور کا اللہ والی ہوا۔ اللہ تعالیٰ آپ ﷺ کی طرف سے

اس پر راضی ہوا کہ (اُن کی جفا کے) مخالف اور وفا سے جواب دیں۔

فَعَلَهُ كُلُّهُ جَمِيلٌ وَ هَلْ يَنْصَحُ

إِلَّا بِمَا حَوَاهُ الْإِنَاءِ

۲۸۰۔ آپ ﷺ کا ہر کام عمدہ تھا اور کیا پکتا ہے صرف وہی جس کو برتن بچائے۔

أَطْرَبَ السَّامِعِينَ ذِكْرُ عِلَّاهُ

يَا لِرَاجٍ مَالَتْ بِهَا التَّدْمَاءُ

۲۸۱۔ سامعین اُن کے بلند ذکر سے مطروب ہوئے، ندامت والے اس سے مائل

ہوئے (حق کی طرف) وہ کیا عمدہ ہے۔

النَّبِيُّ الْأَقْمَى أَعْلَمُ مَنْ أَسَدَدَ

عَنْهُ الرُّوَاةُ وَ الْحُكَمَاءُ

۲۸۲۔ وہ نبی اُمّی کہ جن سے روایت کرنے والے اور حکماء سند پکڑتے ہیں۔ وہ ان

سب سے زیادہ جاننے والے ہیں۔

وَ عَدَّتْنِي إِذْ دِيَارُكَ الْعَامَ وَ جَنَّا

وَ مَنَنْتَ بِوَعْدِهَا الْوَجَنَاءُ

۲۸۳۔ اُن کے عام احسان اور اوٹنیوں تک پر لیاقت نے مجھے بھی اُمید میں ڈالا ہے اور

اس احسان کے وعدہ سے موٹی اوٹنیوں نے بھی احسان پایا۔

أَفَلَا أَنْظَوِي لَهَا فِي اقْتِضَائِهِ

لِشَطَوِي مَا بَيَدَنَا الْآفِلَاءُ



۲۸۴۔ میں آپ ﷺ کی بارگاہ تک آنے کے لئے اس کو کیوں نہ طے کروں گا (اونٹنی پر سوار ہو کر کیوں نہ جاؤں گا) تاکہ ہمارے درمیان جو بڑا میدان ہے (جدائی کا) وہ طے ہو جائے۔

بِأُلوْفِ الْبَطْحَاءِ يُجْفِلُهَا النَّيْلُ

وَقَدْ شَقَّ جَوْفَهَا الْإِظْمَاءُ

۲۸۵۔ وادی بطحا کی محبت میں کہ دریائے نیل بھی اس کو بے قرار کرتا ہے اور اس کا پیٹ پیاس سے بھر گیا (اونٹنی مراد ہے)

أَنْكَرَتْ مِصْرَ فَهِيَ تَنْفِرُ مَا

لَاخَ بِنَاءٍ لِعَيْنِهَا أَوْخَلَاءُ

۲۸۶۔ مصر کو یہ فراموش کر گئی یہ بھاگتی ہے اپنی آنکھوں میں چھپی دیدار کی پیاس کی وجہ سے اور دوری کو ختم کرنے کے لئے۔

فَأَقْضَتْ عَلَى مَبَارِكْهَا بِرَ

كُنْهَا فَالْبُؤْيُوبُ فَالْخَضْرَاءُ

۲۸۷۔ وہ تو دیوانہ وار (چھوڑ گئی) پیچھے اپنے کباوے پر (یعنی اس کے کباوے پر بیٹھے بیٹھے یہ مقامات گزر گئے) برکہ، بویب اور خضرائی (تینوں مقامات گزر گئے)

فَالْقَبَابُ الَّتِي تَلِيهَا فَبِئْرُ النَّخْلِ

وَالرَّكْبُ قَائِلُونَ رَوَاءَ

۲۸۸۔ جو راستے میں اسے (گنبد نما) قُبے گزرے وہ کھجوروں والے کنویں تھے اور (مسافر) سوار ہونے والا کہتے ہیں کہ اس سے لطف اندوز ہوتا ہے (اس سفر سے اور کنوئوں سے)

وَعَدَتْ أَيْلَةً وَ حَقْلٌ وَقُرٌ

خَلَقَهَا فَالْمَغَارَةُ الْفَيْحَاءُ

۲۸۹۔ پیچھے چھوڑا اس اونٹنی نے قبائل کو، کھیتوں کو اور سخت راہیں پیچھے تھیں اس اونٹنی کے اور بڑے چکروں والے غار پیچھے چھوڑ آئی۔

فَعِيُونَ الْأَقْصَابُ يَتَّبِعُهَا النَّبْكَ

وَيَتَلَوُ كُفَافَةَ الْعَوْجَاءِ

۲۹۰۔ پانی سے دور آنکھوں والی اونٹنی کو ٹیلے بھی ملے اور وہ ہر چیز کو ترچھے انداز میں دیکھتی (آگے بڑھتی) گئی۔

حَاوَرَتْهَا الْحَوْرَاءُ شَوْقًا فَيَنْبُو

عَ فَرَقَى الْيَنْبُوعُ وَالْحَوْرَاءُ

۲۹۱۔ اُس کو خوب سفید پانیوں نے سیراب کیا (کیونکہ اب وادی بطحا آگئی تو اُس نے پانی پیا) ہاں بعض چشمے اور پانی کے مقامات دوسروں سے رقیق ہیں۔

لَاخَ بِالذَّهْتَوَيْنِ بَدْرٌ لَهَا بَعْدَ

حُنَيْنٍ وَ حَنْتِ الصَّفْرَاءُ

۲۹۲۔ پانی کے گھاٹ دونوں بدر، حنین کے بعد اُس کو (سیراب کرنے کو) اشارہ کرتے تھے اور صفراء کی وادی نے بھی اس کو شرف دیا۔

وَنَصَّتْ بَزْوَةً فَرَابِغُ فَالْجُحْفَةُ

عَنْهَا مَا حَاكَه الْإِنْصَاءُ

۲۹۳۔ وہ بالکل بے مثل تنہا تھی جو اب خوش حال ہو گئی۔ گھاٹ کے اطراف سے پانی (تھوڑا تھوڑا اس رہا تھا جو) منفرد تھا۔



وَأَزْتَهَا الْخَلَّاصَ بَنُو عَلِيٍّ  
فَعَقَابُ السَّوِيْقِ فَالْخَلَّاصُ

۲۹۳۔ پیر علی رضی اللہ عنہ نے اسے مکمل چھٹکارا دیا پیاس سے، سویق کے پیچھے خالص (کے بھی مقام سے گزری۔)

فَهِيَ مِنْ مَاءِ بَنِي عُسْفَانَ أَوْ مِنْ  
بَطْنِ مَرْ ظَانَّةَ خَصَصَاءُ

۲۹۵۔ اب وہ پیر عسفان کے پانی سے گزری یا بطن مر سے (جگہ کا نام) ابھی وہی پیاسی اور بھوکی۔

قَرَّبَ الزَّاهِرَ الْمَسَاجِدُ مِنْهَا  
بُخْطَاهَا فَالْبَطْءُ مِنْهَا وَحَاءُ

۲۹۶۔ سجدہ گاہوں کی کلیاں (مقدس مقامات) اب اس کے قریب آئے اس کے قدموں کے ساتھ۔ اب اس نے اور تیز دوڑنا شروع کیا۔

هَذِهِ عِدَّةُ الْمَنَازِلِ لَا مَا  
عُدَّ فِيهِ السِّمَاكُ وَالْعَوَاءُ

۲۹۷۔ یہ منازل کا شمار میں نے بتا دیا اس سفر میں چاند کی منازل کا کوئی شمار نہیں۔

فَكَأَنِّي بِهَا أَرْهَلُ مِنْ مَكَّةَ  
شَمْسًا سَاوَهَا الْبَيْدَاءُ

۲۹۸۔ گویا اس پر سوار ہو کے میں نے مکہ سے گوج کیا سورج کے ساتھ کہ جس کا آسمان جنگل بیابان تھا۔

مَوْضِعُ الْبَيْتِ مَهِيْطُ الْوَحْيِ مَأْوَى الرُّ  
سَلِي حَيْثُ الْأَنْوَارُ حَيْثُ الْبَهَاءُ

۲۹۹۔ اس گھر کی جگہ کہ جو جی کے اترنے کی جگہ رسولوں کی پناہ گاہ ہے انوار کے اعتبار سے یا (آپ ﷺ سے) مانوس ہونے کے اعتبار سے۔

حَيْثُ فَرَضَ الطَّوَافُ وَالسَّعْيُ وَالْحَلْقُ  
وَ رَحْمَى الْجَمَارِ وَالْإِهْدَاءُ

۳۰۰۔ فرض طواف کا اعتبار کرو، سعی کا، بال کنوائے کا، رمی جمار کا اور قربانی کے جانوروں کا (یہ سب شعارج ہیں اور مناسک حج ہیں)

حَبْنًا حَبْنًا مَعَاهِدُ مِنْهَا  
لَمْ يُغَيِّرْ آيَاتِهِنَّ الْبَلَاءُ

۳۰۱۔ واہ واہ لوگوں کے لوٹنے کے مقامات اس وادی میں مبارک والے ہیں۔ زمانہ کی آزمائش ان نشانیوں کو نہ مٹا سکیں۔

حَرَمٌ آمِنٌ وَ بَيْتٌ حَرَامٌ  
وَ مَقَامٌ فِيهِ الْمَقَامُ تَلَاءُ

۳۰۲۔ وہ حرم امن کی جگہ اور بیت حرام ہے اور اس میں ہر مقام ہمسائیگی (اپنائیت) دلاتا ہے۔

فَقَضَيْنَا بِهَا مَنَاسِكَ لَا يُحْمَدُ  
إِلَّا فِي فِعْلِهِنَّ الْقَضَاءُ

۳۰۳۔ ہم نے اس مقام میں مناسک ادا کئے۔ یہاں تعریف کیا ہے؟ صرف ان مناسک کے افعال کی ادائیگی کی۔

وَ رَمَيْنَا بِهَا الْفِجَاجَ إِلَى طَيْبَةِ  
وَالشَّيْرُ بِالْبَطَايَا رَمَاءُ

۳۰۴۔ ہم نے پھر طیبہ کی طرف اس اونٹنی کے ساتھ پہاڑوں کے دڑوں کو (کاٹا) تیر



پھینکا اور سوار یوں کے ذریعے سفر کرنا تیر پھینکنے جیسا ہے (جلدی اور تیزی سے ایک ہی سمت میں جانا مراد ہے)

فَأَصْبَنَّا عَنْ قَوْسِهَا غَرَضَ الْقُرْ  
بِ وَ نَعَمَ الْخَبِيثَةُ الْكُومَاءُ

۳۰۵۔ ہم مکہ کے قوس سے قرب کے مقصد تک پہنچ (تیر کی طرح) اور یہ بڑی کوہان والی پوشیدہ اونٹنی اب کتنی عمدہ لگ رہی تھی۔

فَرَأَيْنَا أَرْضَ الْحَبِيبِ يَغْضُ الظَّرْ  
فَ مِنْهَا الضِّيَاءُ وَاللَّأْ لَاءُ

۳۰۶۔ اب ہم نے محبوب کی زمین کو دیکھا اس پاک مقام کی روشنی اور چمک میں نظر گڑھ کے رہ گئی۔

فَكَأَنَّ الْبَيْدَاءَ مِنْ حَيْثُ قَا  
بَلَّتِ الْعَيْنَ رَوْضَةً غَنَاءَ

۳۰۷۔ گویا وہ بیابان جو آنکھوں کو نظر آ رہا تھا وہ تروتازہ جنت تھی۔

وَ كَأَنَّ الْبِقَاعَ ذَرَّتْ عَلَيْهَا  
ظَرْفَيْهَا مُلَاءً قُ حَمَاءَ

۳۰۸۔ گویا اس مقدس مقام کے اطراف کو سونے نے سُرخ سے بھر رکھا تھا۔

وَ كَأَنَّ الْأَرْجَاءَ تَنْشُرُ نَشْرَ الْ  
مِسْلِكِ فِيهَا الْجَنُوبُ وَ الْجَرْبِيَاءُ

۳۰۹۔ گویا اس مقدس مقام کی خوشبو کستوری کے پھیلنے کی طرح شمالاً جنوباً پھیل رہی ہے۔

فَإِذَا شِمَتْ أَوْ شِمَتْ رُبَاهَا  
لَاخَ مِنْهَا بَرَقٌ وَ فَاحَ كِبَاءُ

۳۱۰۔ جب تو خوشبو سونگے یا (بادل کی طرح) اٹھنے کو دیکھے تو اس سے بجلی چمکے اور خوشبو کے بٹے اٹھیں۔

أَيُّ نُورٍ وَ أَيُّ نَوْرٍ شَهْدَا  
يَوْمَ أَبَدَتْ لَنَا الْقِبَابَ قُبَاءُ

۳۱۱۔ ایسا نور اور پُر کیف نور کہ جس کو ہم نے خوب دیکھا اُس دن کہ جب قُبَاء نے ہم پر تجھے ظاہر کئے۔

قَرَّ مِنْهَا دَمْعِي وَ قَرَّ اصْطِبَارِي  
فَذُمُّوعِي سَيْلٌ وَ صَبْرِي جُفَاءُ

۳۱۲۔ اب میرے آنسو چڑھ آئے اور اب میرا صبر ٹوٹ گیا۔ میرے آنسو رواں تھے اور صبر جواب دے گیا تھا۔

فَتَرَى الزَّكَبَ طَائِرِينَ مِنَ الشَّوْ  
قِ إِلَى ظَلِيَّتِهِ لَهُمْ صَوْنَاءُ

۳۱۳۔ وہاں تو سوار، یوں نظر آتے ہیں کہ طیب کی طرف شوق سے بھوکے اڑتے آرہے ہیں۔

وَ كَأَنَّ الرُّؤَاةَ مَا مَسَّتِ الْبَا  
سَاءَ مِنْهُمْ خَلْقًا وَلَا الصَّرَاءُ

۳۱۴۔ اور زیارت کرنے والے تو وہاں یوں (خوش و خرم) نظر آتے ہیں گویا کبھی مخلوق سے اُن کو کوئی تنگی اور تکلیف نہیں آئی۔

كُلُّ نَفْسٍ مِنْهَا ابْتِهَالٌ وَ سَوْ  
وَ دُعَاءٌ وَ رَغْبَةٌ وَ ابْتِعَاءُ

۳۱۵۔ مدینہ میں تو ہر ذی روح کی خوشی کی انتہاء ہوتی ہے یہاں سوال ہے۔ دُعا ہے،



رغبت اور چاہت ہے۔

و زَفِيرٌ تَنْظُنُّ مِنْهُ صُدُورًا  
صَادِحَاتٍ يَغْتَاذُهُنَّ رُقَاءُ

۳۱۶۔ سانس کھینچ کے آواز بلند کرنے سے تو لگتا ہے کہ سینوں سے سُریلی آوازیں (فریاد کرتے ہوئے) بلند ہوتی ہیں کہ پرندوں کی خوبصورت آوازوں سے متا دیں۔

و بُكَاءٌ يُغْرِيه بِالْعَيْنِ مَدًّا  
و نَحِيبٌ يَحْثُثُهُ اِسْتِعْلَاءُ

۳۱۷۔ آنکھیں اشتیاق سے جہاں کھینچ کے آنسو نکالتی جاتی ہیں اور آنکھوں کو رونے پر (مصطفیٰ ﷺ کی) بلند مقامی ابھارتی ہے۔

و جُسُومٌ كَانَتْ رَحَضَتْهَا  
مِنْ عَظِيمِ التَّهَابَةِ الرُّحَصَاءُ

۳۱۸۔ جسم کو گویا غسل دے دیا ہے بڑی بیماری بخار کی وجہ سے آنے والے پسینے نے (یہاں جو جسم آئیں ان کا یہی حال ہے)

و وَجُوهٌ كَانَتْ اَلْبَسَتْهَا  
مِنْ حَيَاءٍ الْوَانِهَا الْجِرْبَاءُ

۳۱۹۔ اور چہروں کو گویا حیا کی وجہ سے مختلف رنگ ملبوس ہوئے جاتے ہیں گرگٹ کی طرح۔

و دُمُوعٌ كَانَتْ اَرْسَلَتْهَا  
مِنْ جُفُونٍ سَحَابَةٌ وَ طَفَاءُ

۳۲۰۔ اور آنسو تویوں ہیں کہ گھنے بادلوں کے بڑے بڑے ٹکڑوں نے ان کو بھیجا ہو۔

فَعَطَطْنَا الرِّحَالَ حَيْثُ يَحْطُ الْ  
وَزُرُّ عَنَّا وَ تُرْفَعُ الْحَوَاجِ

۳۲۱۔ ہم سوار یوں سے اترے ایسے کہ گناہ بھی ہمارے کندھوں سے اتر رہے تھے اور حاجات بھی اٹھتی جاتی تھیں۔

وَ قَرَأْنَا السَّلَامَ اَكْرَمَ خَلْقِ اللَّهِ  
مِنْ حَيْثُ يُسْمَعُ الْاِقْرَاءُ

۳۲۲۔ ہم نے مخلوق میں سب سے زیادہ عزت والے (حضور نبی کریم ﷺ) کو یہ جانتے ہوئے سلام پیش کیا کہ ہمارا سلام سنا جاتا ہے۔

وَ ذَهَلْنَا عِنْدَ الْلِقَاءِ وَ كَمْ اَذْ  
هَلَّ صَبَاً مِنَ الْحَبِيبِ لِقَاءُ

۳۲۳۔ اس ملاقات میں ہم مدہوش ہو گئے اور ایسے ہوتا ہے کہ جب محب کی محبوب سے ملاقات ہو تو ہوش کھو بیٹھتا ہے۔

وَ وَجَمْنَا مِنَ التَّهَابَةِ حَتَّى  
لَا كَلَامَ مِنَّا وَ لَا اِيْمَاءُ

۳۲۴۔ ہیبت کی وجہ سے ہم گفتگو سے عاجز تھے حتیٰ کہ نہ ہم کلام کر سکتے تھے اور نہ ہی اشارہ۔

وَ رَجَعْنَا لِلْقُلُوبِ التَّفَاتَا  
تْ اِلَيْهِ وَ لِلْجُسُومِ اِنْثِنَاءُ

۳۲۵۔ ہم لوٹ کر آئے حالانکہ دلوں کا التفات اُسی بارگاہِ رسول ﷺ کی طرف تھا اور اجسام ادھر ہی دوبارہ پلٹتے تھے۔



وَسَعَحْنَا بِمَا نُحِبُّ وَ قَدْ يَسَحُّ

عند الضرورة البخلاء

۳۲۶۔ ہم اپنی محبت کی وجہ سے سختی و فیاض ہو گئے اور کبھی کبھی بخل بھی ضرورت کے وقت سخاوت کرتے ہیں۔

يا ابا القاسم الذي ضمن إقسا

مي عليه مدح له و ثناء

۳۲۷۔ اے ابوالقاسم (یا رسول اللہ ﷺ) کہ میری قسمت میں آپ ﷺ کی ہی مدح اور ثناء میری ضامن ہے۔

بالعلوم التي عليك من الله

بلا كاتِب لها إملاء

۳۲۸۔ اُن علوم کے ساتھ کہ جو اللہ نے آپ ﷺ کو عطا کئے بغیر کاتب کے کہ اُن کے لئے کوئی املاء نہیں (اللہ نے ان علوم کے ساتھ آپ ﷺ کو فضیلت دی جو بغیر کسی واسطہ کے ہیں)

و مسير الصبا بنصرك شهرا

فكان الصبا لَدَيْكَ رُحَاء

۳۲۹۔ اور ایک ماہ کی مسافت سے صبا نے چل کر آپ ﷺ کی مدد کی گویا وہ صبا نرم ہوئی (آپ ﷺ کے لئے کہ آپ ﷺ کے اختیار میں ہے)

و عَلِي لَنَا تَقَلَّتْ بَعِيَّتِي

و كلتا هما معا رمدا

۳۳۰۔ اور حضرت علی الرضی اللہ عنہ کی وہ دونوں آنکھیں جو آشوب زدہ تھیں آپ ﷺ نے جب اُن پر مبارک لعاب دہن لگایا۔

فَقَدْ نَظَرًا بَعِيَّتِي عُقَاب

فِي غَزَاةٍ لَهَا الْعُقَابُ لِيَاء

۳۳۱۔ (اللہ اللہ) کل (آنے والے دن میں) وہ انہی آنکھوں سے عقابی نظر سے دیکھ رہے تھے اُس غزوہ خیبر میں کہ جب اُن کے ہاتھ میں عقاب جھنڈا تھا۔

(حضور نبی کریم ﷺ کے عطا کردہ جھنڈے کا نام عقاب تھا)

و بِرِيحَاتَيْنِ طِبْنُهُمَا مِنْ

كَ الذِي أَوْ دَعَتْهُمَا الزَّهْرَاءُ

۳۳۲۔ اور آپ ﷺ کے دونوں پھولوں حضرت حسن و حضرت حسین علیہما السلام سے جو خوشبو آتی تھی وہ آپ ﷺ کی ہی تھی جو آپ ﷺ نے حضرت سیدہ فاطمہ الزہراء علیہا السلام کے ذریعے اُن دونوں کو ودیعت کی تھی۔

كُنْتُ تُؤْوِيهِمَا إِلَيْكَ كَمَا أ

وَت مِنْ الْغَطِّ نُقْطَتَيْهَا الْيَاءُ

۳۳۳۔ آپ ﷺ اُن دونوں کو اپنی ذات میں یوں پناہ دیئے ہوئے تھے جیسے یاء کے دونوں نقطے اسی میں پناہ لئے ہوتے ہیں۔

مِنْ شَهِيدَيْنِ لَيْسَ يُنْسِيَنِ الْظَّفَّ

مُصَابِيهِمَا وَ لَا كَرَبَلَاءُ

۳۳۴۔ وہ دونوں شہید کہ جن کے اوپر آنے والے مصائب کو طفت اور کر بلاء نے اب تک نہ بھلایا (کر بلاء کا اصل نام طف ہے حضرت امام حسن علیہ السلام پر مصائب اس لئے آئے کہ اُن کا بھائی اور ان کے بیٹے، بھتیجے، بھانجے جن اللہ شہید ہوئے اگرچہ وہ اس مقام پر نہ تھے کیونکہ آپ ۴۹ ہجری میں شہید ہوئے تھے۔)



مَا رَغَىٰ فِيهَا ذِمَامُكَ مَرُوءٍ

سُ وَاَقْدَحَانَ عَهْدَكَ الرَّؤَسَاءُ

۳۳۵۔ (کربلا میں) اُن جنگ کرنے والوں نے آپ ﷺ کے حق کی کوئی رعایت نہ کی۔ سرداروں نے آپ ﷺ (کی خاطر جان دینے کا) جو عہد کیا تھا اُس میں خیانت کر دی (بڑے بڑے سرداروں نے)

أَبْدَلُوا الْوَدَّ وَالْحَفِیْظَةَ فِي الْقُرَىٰ

بِئِی وَ أَبَدَتْ ضَبَابُهَا الثَّاقِفَاءُ

۳۳۶۔ انہوں نے قرابت داروں سے محبت اور محافظت کے عہد کو بدل دیا۔ اُن کے پوشیدہ کفر کا اظہار اُن کے نفاق سے ہوا (کہ انہوں نے خونِ رسول ﷺ کی قدر نہ کی)

وَ قَسَتْ مِنْهُمْ قُلُوبٌ عَلَی مَنْ

بَكَتِ الْأَرْضُ فَقْدَهُمُ وَالسَّمَاءُ

۳۳۷۔ اُن کے دل سخت ہوئے اُس ہستی پر کہ جن کے جانے سے (شہید ہونے سے) زمین و آسمان نے گریہ کیا۔

فَابْكِهِمُ مَا اسْتَطَعَتْ إِنَّ قَلِيلًا

فِي عَظِيمٍ مِنَ الْمَصَابِ الْبُكَاءُ

۳۳۸۔ جتنا ہو سکے تو اس ظلم پر رولے۔ کیونکہ مصائب میں سے قلیل ترین یہی ہے کہ اُن پر روایا جائے۔

كُلُّ يَوْمٍ وَ كُلُّ أَرْضٍ يَكْرِي

مِنْهُمْ كَرْبَلَا وَ عَاشُورَاءُ

۳۳۹۔ ہر دن اور ہر زمین اُن کی طرف سے آنے والے کرب کی وجہ سے کربلا اور

عاشوراء ہے۔

أَلْ بَيْتِ النَّبِيِّ إِنَّ فَوَاوِی

لَيْسَ يُسْلِنُهُ عَنْكُمْ النَّسَاءُ

۳۴۰۔ آلِ بیتِ نبی ﷺ! بے شک میرا دل حضرت امام حسین رضی اللہ عنہ پر ہونے والے مظالم پر تم کو تسلی نہیں دے سکتا کیونکہ خود تسلی میں نہیں۔

غَيْرَ أَنِّي قَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ

وَ تَفْوِیْضُ الْأُمُورِ بَرَاءُ

۳۴۱۔ مگر یہی کہ میں اپنے معاملہ کو رب کے حوالے کرتا ہوں اور اُمور کو رب کے حوالے کرنا بے نیاز ہو جانا ہے۔

رُبَّ يَوْمٍ يَكْرِبُ لَاءَ مُبِیِّی

خَفَّفَتْ بَعْضُ وَزْرِی الزُّورَاءُ

۳۴۲۔ کربلا کے دن ہونے والے مظالم (کے مقابلہ میں عباسیوں نے بغداد میں جن کی مرکزی حکومت تھی) انہوں نے کربلا میں کئے گئے مظالم کے مقابلہ میں بہت کمی کی (اُمویوں سے انتقام میں جو یزید کے حامی اور مددگار تھے قتل حسین رضی اللہ عنہ میں)

وَالْأَعَادِی كَأَنَّ كُلَّ طَرِیحٍ

مِنْهُمْ الزَّقْنِ حُلَّ عَنْهُ الْوُكَاةُ

۳۴۳۔ اور وہ حد سے بڑھنے والے دشمن آلِ نبی ﷺ کو یا اُن میں سے ہر ایک پھینکنے والا۔ مشکیزہ کی رسی کو کھولنے والا ہے (عہد توڑنے والا ہے)

أَلْ بَيْتِ النَّبِيِّ طِبْثُكُمْ فَطَابَ الْ

مَدْحُ لِي فِیْكُمْ وَ طَابَ الرِّثَاءُ



۳۴۴۔ اے آل بیت نبی ﷺ آپ ہمیشہ خوش رہیں۔ آپ کی تعریف کرنے سے مجھ کو خوشی ملتی ہے اور (تعریف سے) کمزور کلام عمدہ ہو جاتا ہے۔

أَنَا حَسَّانٌ مَدِّحُكُمْ فَإِذَا نُحِثُ  
عَلَيْكُمْ فَإِنَّنِي الْغَنَسَاءُ

۳۴۵۔ میں آپ کی تعریف میں حضرت حسان بن ثابتؓ ہوں (یہ شاعر رسول ﷺ تھے جو ۵۴ ہجری میں وصال فرما گئے تھے) جب میں سُریلے انداز میں آپ کی تعریف کروں تو تب میں خنساء ہوں (یہ تماضر بنت عمرو بن حارث شاعره رسول ﷺ تھیں ۲۴ ہجری میں وصال ہوا۔)

سُدَّتُمْ النَّاسَ بِالتَّقَىٰ وَ سِوَاكُمْ  
سَوَدَّتْهُ الْبَيْضَاءُ وَالصَّفَرَاءُ

۳۴۶۔ اے اہل بیت ﷺ تم نے تقویٰ کے ساتھ لوگوں پر سرداری کی سوائے تمہارے (تمہارے دشمن جو ہوئے یا ہیں) سفیدی اور زردی نے اُس کو سیاہ کر دیا۔ (سونا چاندی مراد ہے)

و بِأَصْحَابِكَ الَّذِينَ هُمْ بَعْدَكَ  
فِينَا الْهُدَاةُ وَالْأَوْصِيَاءُ

۳۴۷۔ اور اے اللہ کے نبی ﷺ آپ ﷺ کے اصحاب جن اللہ سے بھی بہت پیار ہے کہ جنہوں نے آپ ﷺ کے بعد ہمیں ہدایت دی اور وصیت کی۔

أَحْسِنُوا بَعْدَكَ الْخِلَافَةَ فِي الدِّينِ  
وَ كُلُّ لَمَّا تَوَلَّى إِزَاءُ

۳۴۸۔ انہوں نے آپ ﷺ کے بعد بہت خوب خلافت کی دین میں اور آپ ﷺ نے جس چیز کا اُن کو والی بنایا وہ اس کے اہل تھے۔

أَغْنِيَاءُ نَزَاهَةً فَقَرَاءُ  
عُلَمَاءُ أَثَمَةً أُمَرَاءُ

۳۴۹۔ وہ ایسے مالدار تھے کہ فقراء نے اُن سے سیر حاصل کی اور ایسے علماء تھے کہ امراء کے بھی امام تھے۔

زَهْدُوا فِي الدُّنَا فَمَا عُرِفَ الْمَيْلُ  
إِلَيْهَا مِنْهُمْ وَ لَا الرَّغْبَاءُ

۳۵۰۔ دنیا میں انہوں نے زُہد کیا۔ نہ اس دنیا کی طرف اُن کی طرف سے کوئی جھکاؤ آیا ہے اور نہ کوئی رغبت۔

أَرَخَصُوا فِي الْوَعَىٰ نُفُوسَ مُلُوكٍ  
حَارَبُوهَا أَسْلَابُهَا إِغْلَاءُ

۳۵۱۔ انہوں نے لڑائی میں اُن بادشاہوں کی جانوں کو بھی سستا کر دیا (جو بڑے ظالم تھے) لڑائی میں اُن کی نگلی تلواریں خوب جوش دیکھاتی تھیں۔

كُلُّهُمْ فِي أَحْكَامِهِ ذُو اجْتِهَادٍ  
وَ صَوَابٍ وَ كُلُّهُمْ أَكْفَاءُ

۳۵۲۔ وہ تمام احکام دین میں اجتہاد والے تھے اور بہتر تھے اور تمام کے تمام صحابہ جن اللہ دین کو کافی تھے۔

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوا عَنْ  
هُ فَإِنِّي يَعْطُو إِلَيْهِمْ خَطَاءُ

۳۵۳۔ اللہ اُن سے راضی ہوا اور وہ اللہ سے راضی ہوئے۔ ہرگز اُن کی طرف کسی خطا کو منسوب نہ کیا جائے۔

جَاءَ قَوْمٌ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ بَحْقٍ  
وَ عَلَى الْمَنْهَجِ الْخَنِيفِ جَاءَ وَ

۳۵۴۔ ایک قوم کے بعد دوسری قوم حق کے ساتھ آئی۔ لیکن وہ صحابہ رضی اللہ عنہم کے راستے پر آئے۔

مَالِئِ مَوْسَى وَ لَا لِعِيسَى حَوَارِئُ  
وَ فِي فَضْلِهِمْ وَ لَا نُقَبَاءُ

۳۵۵۔ نہ حضرت موسیٰ علیہ السلام اور نہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے حواری ایسے تھے کہ فضیلت میں اور لیاقت میں ان صحابہ رضی اللہ عنہم کے برابر ہوں۔

كَأَبَى بَكْرِ الَّذِي صَحَّ لِلنَّاسِ  
بِهِ فِي حَيَاتِكَ الْإِقْتِدَاءُ

۳۵۶۔ جیسے حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ، کہ آپ رضی اللہ عنہ کی حیات مبارکہ میں صرف حضرت ابوبکر صدیق کی اقتداء ہی لوگوں کے لئے جائز ہوئی۔

وَالْمُهَذَى يَوْمَ السَّقِيفَةِ لَمَّا  
أَرْجَفَ النَّاسُ، أَنَّهُ الدَّادَاءُ

۳۵۷۔ سقیفہ کے دن وہی حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ ہدایت دینے والے تھے۔ جب تمام لوگ بھڑک رہے تھے۔ آپ رضی اللہ عنہ ہی سب سے آخر آنے والے تھے۔ (اور اُن کو سہارا آپ رضی اللہ عنہ نے ہی آکر دیا۔)

أَنْفَذَ الدِّينَ بَعْدَ مَا كَانَ لِلدِّينِ  
نِ عَلَى كُلِّ كُرْبَةٍ أَشْقَاءُ

۳۵۸۔ آپ رضی اللہ عنہ نے اُس وقت دین نافذ کیا کہ جب ہر طرف سے دین پر سے مصائب دور کر کے عزت دینے کی ضرورت تھی۔

أَنْفَقَ السَّالَ فِي رِضَاكَ وَ لَا مَنٌّ  
وَ أَعْطَى جَنًّا وَ لَا إِكْدَاءُ

۳۵۹۔ حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ نے آپ رضی اللہ عنہ کی خوشی کے لئے (اے اللہ کے رسول رضی اللہ عنہ) مال خرچ کیا۔ کوئی احسان نہ جتایا جی بھر کر دیا اور دینے سے ہاتھ نہیں روکا۔

وَ أَبِي حَفِصِ الَّذِي أَظْهَرَ اللَّهُ  
بِهِ الدِّينَ فَارَعَوَى الرُّقَبَاءُ

۳۶۰۔ اور ابو حفص عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ، کہ جن کے ذریعے اللہ نے دین کو ظاہر کیا انہوں نے (دین کے لئے) سب دوست چھوڑ دیئے۔

وَالَّذِي تَقَرَّبُ الْأَبَاعِدُ فِي اللَّهِ  
إِلَيْهِ وَ تَبْعُدُ الْقُرَبَاءُ

۳۶۱۔ وہ حضرت عمر فاروق اعظم رضی اللہ عنہ، کہ اللہ کی ذات کے معاملے میں دُور بھی ان کے قریب ہوئے اور اُس ذات وحدت کے معاملے میں قریبی دُور ہو گئے۔

عَمَرَ بْنِ الْغَطَابِ مَنْ قَوْلُهُ الْقَضِ  
لُ وَ مَنْ مُحْكَمُهُ السَّوِيُّ السَّوَاءُ

۳۶۲۔ وہ حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ، کہ جن کا قول فضیلت رکھتا ہے اور جن کا حکم بالکل سیدھا درست ہے۔

فَرَّ مِنْهُ الشَّيْطَانُ إِذَا كَانَ فَارُو  
قًا فَلِلنَّارِ مِنْ سَنَاءِ أَنْبِيَاءِ

۳۶۳۔ اُن سے تو شیطان بھی بھاگتا کیونکہ وہ فاروق تھے۔ آگ بھی فاروق اعظم رضی اللہ عنہ کی روشنی سے ماند پڑتی جاتی تھی۔



وَابْنِ عَفَّانَ ذِي الْأَيَادِي الَّتِي طَا

لَ إِلَى الْمَصْطَفَى بِهَا الْإِسْدَاءُ

۳۶۴۔ اور حضرت عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ سخاوت والے تھے کہ مصطفیٰ ﷺ کی طرف اُن کے مال کی وجہ سے راہ راست کی طرف بلانا اور طویل ہو گیا، آسان ہو گیا۔

حَقَّرَ الْبَيْتَ جَهَّزَ الْجَيْشَ أَهْدَى الْ

هَدَى لِمَا أَنْ صَدَّهُ الْأَعْدَاءُ

۳۶۵۔ پھر رومہ آپ ﷺ نے خریدا تھا، غزوہ تبوک کے موقع پر لشکر تیار کرایا (اسی خلیفہ راشد رضی اللہ عنہ نے) ہدایت دینے والے نبی ﷺ کی مدد کی اُس وقت کہ جب دشمنوں نے آپ ﷺ کی راہ میں رکاوٹ ڈالی۔

وَأَبَى أَنْ يَطْلُوفَ بِالْبَيْتِ إِذْ لَمْ

يَدْنُ مِنْهُ إِلَى النَّبِيِّ فِئَاءُ

۳۶۶۔ اور (ایسی محبت رکھنے والے حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کہ) انہوں نے حضور نبی کریم ﷺ کے بغیر طواف کعبہ سے انکار کر دیا کہ جب تک صحن کعبہ کے قریب حضور نبی کریم ﷺ نہ آئیں گے۔

فَجَزَتْهُ عَنْهَا بِبَيْعَةِ رَضْوَا

نَ يَدٌ مِنْ نَبِيِّهِ بَيْضَاءُ

۳۶۷۔ اس کی جزاء اُن کی ملی کہ بیعت رضوان میں رسول اللہ ﷺ کا گورا گورا ہاتھ حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کا ہاتھ بنا۔

أَدَبٌ عِنْدَهُ تَصَاعَقَتِ الْأُغْ

مَالُ بِالْثَرِكِ حَبَّذَا الْأُدْبَاءُ

۳۶۸۔ اُن کی بارگاہ کا ادب ہی تھا کہ جس نے طواف کو ترک کرنے کے باوجود اُن کے

اعمال کی جزاء کو دگنا کر دیا وہ کیا ہی عمدہ ادب تھا۔

وَعَلَى صَنِيعِ النَّبِيِّ وَمَنْ وَى

نَ فَوَادَى وَدَادَةُ وَالْوَلَاءُ

۳۶۹۔ اور حضرت علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ جو حضور نبی کریم ﷺ کے بھائی تھے اُن سے دوستی رکھنا اور اُن سے محبت میرے دل کی جان ہے۔

وَوَزِيرِ ابْنِ عَمَّتِهِ فِي الْعَالِ

وَمِنْ الْأَهْلِ تُسَعَّدُ الْوُزَرَاءُ

۳۷۰۔ اور وہ وزیر رسول ﷺ جو آپ ﷺ کے چچا کے بیٹے تھے بلند یوں والے نسب میں اور اہل خانہ (جو بادشاہ کے خاص ہوتے ہیں) اُن میں وزراء ہی سعادت پاتے ہیں۔

لَمْ يَزِدْهُ كَشْفُ الْغِطَاءِ يَقِينًا

بَلْ هُوَ الشَّسُ مَا عَلَيْهِ غِطَاءُ

۳۷۱۔ اُن پر سے پردہ کے ہٹ جانے سے کچھ زیادتی نہ ہوئی (یعنی موت نے حضرت علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ کو ہم سے دُور نہ کیا) بلکہ وہ تو ایسا سورج ہیں کہ جن پر پردہ ہے۔

وَبِأَقْبَانِ أَصْحَابِكَ الْمُظْهِرِ الثَّر

تِيبِ فِينَا تَفْضِيلُهُمُ وَالْوَلَاءُ

۳۷۲۔ یا رسول اللہ ﷺ آپ ﷺ کے وہ اصحاب (حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ، حضرت عمر فاروق اعظم رضی اللہ عنہ، حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ، حضرت علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ) کہ جن کی بالترتیب فضیلت ثابت ہے کے علاوہ باقی اصحاب رضی اللہ عنہم کی عظمت اور محبت کو بھی میں مانتا ہوں۔

طَلَحَ الْغَيْرِ الْمُرْتَضِيهِ رَفِيقًا  
وَاحِدًا يَوْمَ فَرَّتِ الرَّفَقَاءُ

۳۷۳۔ حضرت طلحہ رضی اللہ عنہ جو بہتر چنے ہوئے۔ جنہوں نے (أحد) میں اپنے واحد رفیق رضی اللہ عنہ کو راضی کر دیا اُس دن کہ جب دوست (بعض) بھاگنے لگے۔

وَ حَوَارِيكَ الرَّبِيرِ أَبِي الْقَرِ  
مِ الَّذِي أَنْجَبَتْ بِهِ أَسْمَاءُ

۳۷۴۔ اور آپ رضی اللہ عنہم کے حواری حضرت زبیر رضی اللہ عنہ ابوالقرم بھی پیارے ہیں کہ حضرت اسماء رضی اللہ عنہا بنت صدیق رضی اللہ عنہ نے آپ رضی اللہ عنہ سے شرف پایا (آپ رضی اللہ عنہ کی زوجہ تھیں حضرت عبداللہ بن زبیر رضی اللہ عنہ کی ماں)

وَالصَّفِيَّيْنِ تَوَّءَ مِ الْفَضْلِ سَعْدِ  
و سَعِيدِ إِنْ عُدَّتِ الْأَصْفِيَاءُ

۳۷۵۔ وہ دونوں پاکباز حضرت سعد و سعید رضی اللہ عنہما کہ فضیلت میں جڑواں تھے اگر پاکبازوں کا شمار ہو (تو اُن کا بھی ضرور ہے)

وَابْنِ عَوْفٍ مَنِ هَوَّنتَ نَفْسُهُ الدُّنْ  
يَا بَبَذِلِ يُمِذُّهُ إِثْرَاءُ

۳۷۶۔ اور حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ عنہ کہ جنہوں نے دنیا کو قبول نہ کرتے ہوئے نفس کو زسوا کیا کہ کمائے ہوئے مال کو راہِ خدا میں خرچ کیا۔

وَالْمَكْتَى أَبَا عُبَيْدَةَ إِذْ يَعِ  
زِي إِلَيْهِ الْأَمَانَةَ الْأَمْنَاءُ

۳۷۷۔ اور حضرت ابو عبیدہ رضی اللہ عنہ کنیت رکھنے والے کہ جب اُن کو امانت سونپی گئی تو امانت کو خوب نبھایا (پر نثار جاؤں)

وَ يَعْتِيكَ نَيْزِي فَلَكِ الْمَجِ  
دُ وَ كُلُّ أَتَاةٍ مِنْكَ آتَاءُ

۳۷۸۔ اور آپ رضی اللہ عنہم کے دونوں بچا (حضرت حمزہ رضی اللہ عنہ اور حضرت عباس رضی اللہ عنہ) جو بزرگی کے آسمان کے چمکتے تارے ہیں (پر نثار جاؤں) جس کو جو فضیلت ملی آپ رضی اللہ عنہم سے ملی ہے۔

و بِأَمْرِ السَّبْطَيْنِ زَوْجِ عَلِيٍّ  
و بَيْنِيهَا وَ مَنْ حَوَّتْهُ الْعَبَاءُ

۳۷۹۔ اور سبطین (حضرت امام حسن رضی اللہ عنہ اور حضرت امام حسین رضی اللہ عنہ) کی والدہ ماجدہ پر نثار جاؤں جو حضرت علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ کی زوجہ ہیں۔ اُن کے بیٹوں رضی اللہ عنہم پر اور اُس حضرت علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ پر بھی جس کو چادر نے ڈھانپا۔

و بِأَزْوَاجِكَ اللَّوَاتِقِ تَشْرَفُ  
نَ بِأَنْ صَانَتْكَ مِنْكَ بِنَاءُ

۳۸۰۔ اور آپ رضی اللہ عنہم کی ازواج پر بھی نثار جاؤں کہ اُن سب کو آپ رضی اللہ عنہم کی زوجیت کا (اے اللہ کے رسول رضی اللہ عنہم) شرف ملا کہ آپ رضی اللہ عنہم کی زوجیت میں داخل ہوئیں۔

الْأَمَانَ الْأَمَانَ إِنَّ فَوَادِي  
مِنْ ذُنُوبٍ أَكْتَبْتَهُنَّ هَوَاءُ

۳۸۱۔ آپ رضی اللہ عنہم کی پناہ، آپ رضی اللہ عنہم کی پناہ۔ بے شک میرا دل گناہوں سے پُر ہوا جن کو میں نے خواہشِ نفسانی سے کیا۔

قَدْ تَمَسَّكَتُ مِنْ وَدَادِكَ بِالْعَبِ  
لِ الَّذِي اسْتَمْسَكَتْ بِهِ الشَّقْعَاءُ



۳۸۲۔ (لیکن ہاں) میں نے آپ ﷺ کی محبت سے اُس رسی کو مضبوطی سے پکڑ رکھا ہے کہ شفاعت پکڑنے والے اسی کو مضبوطی سے پکڑتے ہیں۔

وَ اَبٰی اللّٰهُ اَنْ يَّمَسَّيَ السُّوْءُ  
بِحَالٍ وَّلٰى اِلَيْكَ الْعِجَابُ

۳۸۳۔ اللہ جانتا ہے کہ مجھے کوئی بُری چیز نہ چھو سکتی ہے کیونکہ میری حالت یہ ہے کہ میری التجا یا رسول اللہ ﷺ آپ کی بارگاہ میں ہے۔

قَدْ رَجَوْنَاكَ لِلْأُمُورِ الَّتِي أَبْ  
رَدَّهَا فِي فُؤَادِنَا رَمَضَاءُ

۳۸۴۔ ہم نے تو امید لگا رکھی ہے یا رسول اللہ ﷺ آپ سے اُن تمام اُمور میں کہ جو ہمارے دلوں میں شدت حرارت والی سرزمین پر کھٹکتے ہیں۔

وَ أَتَيْنَا اِلَيْكَ اَنْصَاءَ فَقْرٍ  
حَمَلْتَنَا اِلَى الْغَنَى اَنْصَاءُ

۳۸۵۔ ہم آپ ﷺ کی بارگاہ میں فقر کی وجہ سے کمزور آئے ہیں غنی کی طرف پلٹنے کے لئے ہماری غریبی ہمیں یہاں لائی ہے۔

وَانْظُرَتْ فِي الصُّدُورِ حَاجَاتُ نَفْسٍ  
مَالَهَا عَنْ نَذَى يَدَيْكَ اِنْطَوَاءُ

۳۸۶۔ سینوں میں نفس کی حاجات چھپی ہوئی ہیں۔ آپ ﷺ کے تنہی ہاتھوں کے سامنے ان حاجات کی کیا بساط ہے۔

فَأَغْنِنَا يَا مَنْ هُوَ الْغَوْثُ وَالْغَى  
ثُمَّ اِذَا أَجْهَدَ الْوَرَى اللَّأَوَاءُ

۳۸۷۔ ہماری مدد کرو یا رسول اللہ ﷺ کہ آپ ﷺ مددگار ہیں اور جب مخلوق خوب

التجا کرے تو بارش شدت سے ہوتی ہے۔

وَالْجَوَادُ الَّذِي بِهِ تُفْرَجُ الْغَمُّ  
ثُمَّ عَنَّا وَ تُكْشَفُ الْخَوْبَاءُ

۳۸۸۔ وہ سخاوت والے نبی ﷺ کہ جن کی وجہ سے ہم سے مصیبت دُور کی جاتی ہے اور گناہ دُور کئے جاتے ہیں۔

يَا رَحِيماً بِالْمُؤْمِنِينَ اِذَا مَا  
ذَهَلَتْ عَنْ اَهْبَائِهَا الرُّحَمَاءُ

۳۸۹۔ اے مومنوں پر رحم کرنے والے نبی ﷺ اس وقت کہ جب رحم کرنے والی مائیں بھی اپنے بیٹوں (پر رحم نہ کریں گی) کو بے پروا ہی سے بھول جائیں گیں۔

يَا شَفْعِيّاً فِي الْمُذْنِبِينَ اِذَا أَشْ  
فَقَّ مِنْ خَوْفِ ذَنْبِهِ الْبُرْءَاءُ

۳۹۰۔ اے گناہگاروں کی شفاعت کرنے والے اُس وقت کہ جب نیکوکار بھی گناہ کے خوف سے زرد و ہورے ہوں گے۔

جُدْ لِعَاصٍ وَ مَا سِوَايَ هُوَ الْعَا  
صِي وَ لَكِنْ تَنْكُرِي اسْتِحْيَاءُ

۳۹۱۔ (اے نبی ﷺ) گناہگار کی طرف نظر فرمائیے اور جو میرے علاوہ گناہگار ہے نظر فرمائیں لیکن مجھ سے عام بندے کو جو گناہگار ہے حیا آتی ہے (کہ اتنی بڑی بارگاہ میں فریاد کروں)

وَ تَذَارَكُهُ بِالْعَنَاءِ مَا دَا  
مَرَّ لَهُ بِالذِّمَامِ مِنْكَ ذَمَاءُ

۳۹۲۔ آپ ﷺ خود ہی عنایت کے ساتھ گناہگار کا تدارک کریں جب تک کہ اُس

کے لئے آپ ﷺ کے حق کی وجہ سے رُوح کی بقاء ہے۔

أَخَّرَتْهُ الْأَعْمَالُ وَالْمَالُ عَمَّا  
قَدَّمَ الصَّالِحُونَ وَالْأَغْنِيَاءُ

۳۹۳۔ اس گناہ گار کو اعمال (بد) نے اور مال نے اُس سے مؤخر کر دیا کہ جس سے صالحین اور اغنیاء مقدم ہوئے۔ (جنت سے دُور کر دیا کہ صالحین اور اغنیاء نیک اعمال اور صدقہ کے ذریعے جنت حاصل کر گئے اور یہ گناہ گار جنت سے دور ہو گیا)

كُلَّ يَوْمٍ ذُنُوبُهُ صَاعِدَاتٌ  
وَعَلَيْهَا أَنْفَاسُهُ صُعَدَاتٌ

۳۹۴۔ ہر دن اس گناہ گار کے گناہ بڑھتے ہی گئے اور ان گناہوں پر اس گناہ گار کی سانس اور متواتر ہوئی جاتی ہیں۔

أَلِفَ الْبِطْنَةِ الْمُبْطِنَةِ الشَّيْ  
رَ بَدَارَ بَهَا الْبِطَانُ بِطَاءً

۳۹۵۔ رحم فرمائیے اس شکر سیر پر کہ جو کبھی کھانے پینے سے سیر نہیں ہوتا اُس جنت میں داخل فرما کر کہ جس کی وجہ سے غنی آسودہ حالی حاصل کرتا ہے۔

قَبَكِي ذَنْبُهُ بِقَسْوَةِ قَلْبٍ  
تَهَتِ الدَّمْعُ فَالْبُكَاءُ مُكَاءً

۳۹۶۔ اس گناہ گار کو گناہ پر رونا آیا لیکن سخت دلی کی وجہ سے آنسو نہ آ سکے۔ پس اب رونا چیخ و پکار ہے۔

وَعَذَا يَعْتَبُ الْقَضَاءُ وَلَا عَذَ  
رَ لِعَاصٍ فِيمَا يَسُوقُ الْقَضَاءُ

۳۹۷۔ قیامت کے دن یہ گناہ گار عدل سے ڈرتا ہے اور عدل جب اعمال میں ہو تو گناہ گار کے پاس کوئی عذر نہیں رہتا۔

أَوْثَقَتْهُ مِنَ الذُّنُوبِ ذُيُونٌ  
شَدَّدَتْ فِي اقْتِصَانِهَا الْغُرَمَاءُ

۳۹۸۔ اس کو گناہوں کے قرضوں نے اور مضبوط کیا کہ مقروض قرض کے تقاضا میں شدت کرتے ہیں (اور قرض لیتے رہتے ہیں اگلا ختم نہیں ہوتا)

مَا لَهُ حِيلَةٌ سِوَى حِيلَةِ الْمُوْتِ  
ثَقِي إِمَّا تَوَسَّلْ أَوْ دُعَاءُ

۳۹۹۔ اس گناہ گار کے پاس کوئی حیلہ نہیں سوائے اس اعتماد کے حیلہ کے کہ وسیلہ پکڑے یا دعا کرے۔

رَاجِيًا أَنْ تَعُوذَ أَعْمَالُهُ الشُّو  
ءُ يَغْفِرَانِ اللَّهُ وَ هِيَ هَبَاءُ

۴۰۰۔ یہ اُمید کرتے ہوئے کہ آپ ﷺ اس کے بُرے اعمال کو اللہ تعالیٰ کی مغفرت میں بدل دیں اور (اُس کی بخشش کے آگے) یہ غبار (کی طرح) ہیں۔

أَوْ تُزَيَّ سَيِّئَاتُهُ حَسَنَاتٍ  
فِيَقَالُ اسْتَحَالَتْ الصَّهْبَاءُ

۴۰۱۔ یا اس گناہ گار کے گناہ نیکیوں میں بدلے دیکھے جائیں۔ پھر کہا جائے یہ کہ شراب (بہر کہ میں) بدل گئی ہے۔

كُلُّ أَمْرٍ تُعْنَى بِهِ تُقْلِبُ الْأَعْيَانُ  
يَا فِيهِ وَ تَعَجَّبُ الْبَصَرَاءُ

۴۰۲۔ ہر وہ حکم کہ جس کی وجہ سے آنکھوں کا پھیرنا متعجب ہو جائے اور اس کو دیکھنے والے



اس سے متعجب ہو جائیں (آپ ﷺ ہی اس کے احکام سے روگردانی کرنے والوں کو بچا سکتے ہیں)

رُبَّ عَيْنٍ تَفَلَّتْ فِي مَائِهَا الْيَل  
ح فَأَصْحَى وَ هُوَ الْفُرَاتُ الرَّ وَاء  
۳۰۳۔ کتنے ہی چشمے ایسے ہیں کہ آپ ﷺ نے اُن کے (کھاری) پانی میں لعاب دہن ڈالا تو وہ فرات اور زمزم (جیسے ٹپٹے) ہو گئے۔

آهٍ مِمَّا جَنَيْتُ إِنْ كَانَ يُغْنِي  
أَلِفٌ مِنْ عَظِيمِ ذَنْبٍ وَهَاءُ  
۳۰۴۔ افسوس ہے مجھے اپنے کردہ جرموں پر اگر یہ آلف (کل قیمت میں) اس سخت عظیم گناہ (کرنے والے کی شفاعت سے) بے نیاز ہو جائے۔

أَرْتَجِي التَّوْبَةَ النَّصُوحَ وَ فِي الْقَل  
بِ نَفَاقٍ وَ فِي اللِّسَانِ رِيَاءُ  
۳۰۵۔ میں سچی توبہ کی امید کرتا ہوں مگر دل میں میرے نفاق ہے اور زبان میں میرے دکھلاوا ہے۔

وَ مَتَى يَسْتَقِيمُ قَلْبِي وَ لِلْجِس  
وَ اعْوِجَاجٌ مِنْ كِبَرَتِي وَ انْحِنَاءُ  
۳۰۶۔ کب میرا دل سیدھا ہوگا اور کب تک جسم تکبر و غرور سے ٹیڑھا رہے گا۔

كُنْتُ فِي نَوْمَةِ الشَّبَابِ فَمَا اسْتَ  
يَقْظُ إِلَّا وَ لَتَنِي شِطَاءُ  
۳۰۷۔ میں جوانی کی نیند میں ہی تھا اور ابھی بیدار بھی نہ ہوا کہ کانوں کے ساتھ لے ہوئے بال سفیدی مائل ہو گئے۔

وَ تَمَّا دَيْتُ أَقْتَفِي أَكْثَرَ الْقَو  
وَ فَطَلْتُ مَسَافَةً وَ اقْتِفَاءُ

۳۰۸۔ میں نے سرکشی کی اور قوم کے نقش قدم کی پیروی کی اور یہ مسافت و پیروی بہت طویل ہوتی گئی (جس طرف میری قوم کے لوگ گئے میں بھی اسی دلدل میں ڈوبتا گیا)

فَوَرَا السَّائِرِينَ وَ هُوَ أُمَامِي  
سُئِلَ وَ عَرَّةٌ وَ أَرْضٌ عَرَاءُ  
۳۰۹۔ چلنے والوں کے پیچھے رہا اور میرے سامنے کئی راستے تھے اور گھلے میدانوں والی زمین سامنے تھی۔

حَمِدَ الْمُدْلَجُونَ غَيْبَ سُرَاهُم  
وَ كَفَى مَنْ تَخَلَّفَ الْإِبْطَاءُ  
۳۱۰۔ راتوں کو چلنے والوں کی تعریف ہے جو اپنا کھوج بھی غائب کر دیتے ہیں اور جو ان سے پیچھے رہ جائے اُس کو اب تاخیر پر ہی اکتفا کرنا چاہیے۔

رَحْلَةً لَمْ يَزَلْ يُفْتِنِدُنِي الصَّي  
فُ إِذَا مَا نَوَيْتُهَا وَالْقِشَاءُ  
۳۱۱۔ وہ قافلہ کہ جب میں اس کی نیت کرتا تو گرمی اور سردی میرا انکار کرتی رہیں (یعنی یہ رکاوٹ ڈالتی رہیں)

يَتَّبَعِي حُرٌّ وَجْهِي الْحَرَّ وَالْبَر  
دَ وَ قَدْ عَزَّ مِنْ لَطِي الْإِتْقَاءُ  
۳۱۲۔ میرے چہرے کا ظاہر گرمی اور سردی سے بچتا رہا اور تقویٰ والے (بچنے والے) جلن سے معزز رہتے ہیں۔ (گرمی سردی کا ان کو کوئی ڈر نہیں ہوتا۔)

صَقْتُ دَرْعًا مِمَّا جَنَيْتُ قِيَوْمِي  
قَمَطِيرٌ و لَيْلَتِي دَرْعَاءُ

۳۱۳- میں چلنے سے تنگ رہا اپنے قصور کی وجہ سے پس اب میرا دن شدید ہے اور میری رات تاریک ہے۔

وَتَذَكَّرْتُ رَحْمَةَ اللَّهِ فَالْبِشْ  
رُ لَوْجَهِي أَلَّى أَنْتَجِي تِلْقَاءُ

۳۱۴- میں اللہ کی رحمت کو یاد کرتا ہوں میرے چہرے کی پیشانی گویا رحمت کی ملاقات کے قریب ہے (امید رکھے ہوئے ہے)

فَالْخُ الرَّجَاءُ الْخَوْفُ بِالْقَلْ  
بِ و لِلْخَوْفِ وَالرَّجَا إِخْفَاءُ

۳۱۵- امید اور خوف دل کے ساتھ اصرار کئے ہوئے ہیں اور خوف و امید دونوں پوشیدہ چیزیں ہیں (ان کی وجہ سے سوال میں مجھے تردد ہے)

صَاحٍ لَا تَأْسُ أَنْ ضَعُفَتْ عَنِ الظَّ  
عَةِ وَاسْتَأْثَرَتْ بِهَا الْأَقْوِيَاءُ

۳۱۶- آواز آئی ناامید مت ہو اگر اطاعت سے کمزور ہے۔ اگرچہ اسی طاعت کے ساتھ کمزور قوت پکڑتے ہیں۔

إِنَّ اللَّهَ رَحِمَةٌ وَأَحَقُّ النَّ  
اسِ مِنْهُ بِالرَّحْمَةِ الضُّعْفَاءُ

۳۱۷- بے شک رحمت اللہ کی ہے اور لوگوں میں سے رحمت کے لئے سب سے زیادہ وہ حق دار ہوتا ہے جو سب سے زیادہ کمزور ہو۔

فَابَقَ فِي الْعُرْجِ عِنْدَ مُنْقَلَبِ الدَّوْ  
دِ فِي الْعَوْدِ تَسْبِيحُ الْعَرْجَاءِ

۳۱۸- اُمید قوی رکھنے پر باقی رہ، زاوراہ کے انقلاب کے وقت (یعنی نیکیوں کی بجائے اگر گناہ کر رکھے ہیں) کیونکہ جب لکڑی کٹے تو نیزھی لکڑی پہلے کنتی ہے (یعنی تجھے ضرور رحمت خداوندی سے حصہ ملے گا)

لَا تَقُلْ حَاسِدًا لِغَيْرِكَ هَذَا  
أَثْمَرْتُ نَخْلَهُ وَ نَعْلِي عَفَاءُ

۳۱۹- دوسرے سے حسد کرتے ہوئے یہ مت کہہ کہ اس کی کھجور خوب پھل دار ہے اور میری کھجور کا تو نشان ہی مٹ گیا ہے۔

و لَيْتَ بِالْمُسْتَطَاعِ مِنْ عَمَلِ الْبِرِّ  
فَقَدْ يُسْقِطُ الْخِمَارَ الْإِتَاءُ

۳۲۰- جتنی استطاعت ہو اس قدر نیک اعمال کر لے کھجور کی شاخوں پر آنے والی ہوا پھلوں کو گرا دیتی ہے (نیک اعمال تیرے گناہ بھی گرا دیں گے)

و بِحُبِّ النَّبِيِّ فَايَغُ رَضَى اللَّهُ  
فِي حُبِّهِ الرِّضَا وَالْحِبَاءُ

۳۲۱- حضور نبی کریم ﷺ کی محبت کے ساتھ اللہ کی رضا کو طلب کر ان کی محبت کے اندر ہی اللہ کی رضا و محبت ہے۔

يَا نَبِيَّ الْهُدَى اسْتِغَاثَةً مَلَهُو  
فِي أَصْرَتِ بِحَالِهِ الْحَوْبَاءُ

۳۲۲- اے ہدایت دینے والے نبی ﷺ غمزدہ کی فریاد کو پہنچنے نفس کی غلامی نے اس کے حال کو خراب کر دیا ہے۔



يَذْعِي الْحُبَّ وَ هُوَ يَا مُرُّ بِالشُّو

ء و مَنْ لِي أَنْ تَصْدُقَ الرَّغْبَاءِ

۳۲۳۔ یہ گناہگار محبت کا دعویٰ رکھتا ہے جبکہ اس کا نفس بُرائی کا ہی اسے حکم دیتا ہے میرے لئے آپ ﷺ کے علاوہ اور کون ہے کہ جس کی طرف میں رغبت رکھوں۔

أَيُّ حُبِّ يَصِيحُ مِنْهُ وَ ظَرْفِي

لِلْكَوْزِي "واصل" وَ طَيْفُكَ رَاءِ

۳۲۴۔ اس گناہگار کی محبت کون سی صحیح ہوگی کہ آنکھیں نیند میں اوجھتی ہیں واصل (ابن عطاء معتزلی کی طرح راء کا تلفظ نہ کر سکتا تھا) آپ ﷺ کی محبت میں مدہوش ہونا راء جیسا ہے (واصل ابن عطاء معتزلی کی طرح میں ہوں کہ وہ فصاحت و بلاغت کے باوجود راء نہ بول سکتا تھا میں بھی محبت کے دعویٰ میں ایسا ہی ہوں)

لَيْتَ شَعْرِي أَذَاكَ مِنْ عَظْمِ ذَنْبِ

أَمْ حُظُوطُ الْمُتَيِّبِينَ حُطَاءِ

۳۲۵۔ کاش میری یہ بات تو جان لے کہ آپ ﷺ کو بڑے گناہ نے اذیت دی ہے یا مضبوط گناہوں کے بڑے بڑے حصوں نے اُن کو اذیت دی۔ (اے میرے نفس، اے میرے وجود)

إِنْ يَكُنْ عَظْمٌ زَلَّتْ حَبَبَ رُؤْيَا

لَكَ فَقَدْ عَزَّ دَاءٌ قَلْبِي الدَّوَاءِ

۳۲۶۔ اگر میری لغزش بڑی ہے اس وجہ سے آپ ﷺ کے دیدار سے دُور ہوں تو پھر دواء نے میرے دل کی بیماری کو بڑا کر دیا۔

كَيْفَ يَصْدَا بِالذَّنْبِ قَلْبُ مُحِبِّ

و لَهُ ذِكْرُكَ الْجَمِيلُ جَلَاءِ

۳۲۷۔ محب کا دل گناہ کی وجہ سے کب مُردہ ہو سکتا ہے جبکہ اس کے لئے آپ ﷺ کا ذکر جمیل زندگی بخش ہے۔

هَذِهِ عَلَّتِي وَأَنْتَ طَبِيبِي

لَيْسَ يَخْفَى عَلَيْكَ فِي الْقَلْبِ دَاءٌ

۳۲۸۔ یہ میری بیماری ہے جس کا میں نے ذکر کیا اور آپ ﷺ میرے طبیب ہیں میرے دل میں جو بیماری ہے وہ آپ ﷺ پر پوشیدہ نہیں۔

و مِنْ الْفَوْرِ أَنْ أَبْغِكَ شَكْوَى

هِيَ شَكْوَى إِلَيْكَ وَ هِيَ اقْتِصَاءُ

۳۲۹۔ کامیابی اس میں ہے کہ میری فریاد کو آپ پہنچیں یہی آپ ﷺ کی بارگاہ میں فریاد ہے اور یہی تقاضا ہے۔

صُنِنَتْهَا مَدَائِحُ مُسْتَطَابٍ

فِيكَ مِنْهَا التَّوْبُخُ وَالْإِصْفَاءُ

۳۳۰۔ اس فریاد کی ضمانت اُن مدائحِ مستطاب کے حوالے ہے جو میں نے آپ ﷺ کی شان میں کہے ہیں اس فریاد میں بھی مدح ہے اور گہری توجہ کی طلب ہے۔

قَلَمًا حَاوَلْتُ مَدِيحَكَ إِلَّا

سَاعَدَتْهَا مِيمٌ وَ دَالٌ وَ حَاءٌ

۳۳۱۔ قلم جب آپ ﷺ کی تعریف میں چلا تو اس کی مدد مِیم نے دال نے اور حاء نے کی (ان حروف کے ذریعے ہوئی قافیہ انہی سے بنائے یعنی مدح سے)

حَقٌّ لِي فِيكَ اِنْ اُسَاجِلَ قَوْمًا  
سَلَّمْتُ مِنْهُمْ لِدُلُوِي الدِّلَاءِ

۴۳۲۔ آپ ﷺ کی تعریف کی وجہ سے مجھے حق ہے کہ قوم پر فخر کروں میرے اس ناز کی وجہ سے (محبت کرنے والا جان کر) ناز کرنے والے مجھے بھی قوم میں تسلیم کریں گے۔

اِنَّ لِي غَيْرَةً وَّ قَدْ زَاخَمْتَنِي  
فِي مَعَانِي مَدِيحِكَ الشُّعْرَاءُ

۴۳۳۔ میں غیرت مند ہوں ہاں شعراء نے آپ ﷺ کی تعریف کے معانی میں مزاحمت کی میرے ساتھ (کہ ہر وقت کیوں تعریف کرتے ہو)

و لِقَلْبِي فِيكَ الْغُلُوُّ وَاُنِي  
لِللِّسَانِي فِي مَدْحِكَ الْغُلُوُّ

۴۳۴۔ میرے دل میں آپ ﷺ کی محبت بہت زیادہ ہے اور میں اپنی زبان سے آپ ﷺ کی تعریف میں زیادتی کرتا ہوں (بہت زیادہ تعریف کرتا ہوں ہر وقت)

فَاُثِيبُ خَاطِرًا يَلِدُّ لَهٗ مَدْحُكَ  
عِلْمًا بِأَنَّهُ اللَّالَاءُ

۴۳۵۔ میرے دل پر نگاہ فرمائیے آپ ﷺ جانتے ہیں کہ یہ آپ ﷺ کی تعریف سے لذت و ضرور پاتا ہے۔

حَاكَ مِنْ صَنْعَةِ الْقَرِيضِ بُرُودًا  
لَكَ لَمْ تَحْلِكْ وَ شَيْهًا صَنْعَاءُ

۴۳۶۔ اشعار کی صنعت سے لگا تار اشعار آپ ﷺ کے لئے یہ دل حکایت کرتا رہا کہ

اس صنعت سے تعلق والوں نے کبھی ایسی حکایت نہ کی۔

أَعْجَزَ الذُّدَّ نَظْمُهُ فَاسْتَوَتْ فِي  
بِالْيَدَانِ الصَّنَاعُ وَالْخِرْقَاءُ

۴۳۷۔ پروانے سے لڑی میں موتی اور خوبصورت ہوئے (اشعار مراد ہیں جو نظم میں آئیں) اس میں برابر ہوتے ہیں خوبصورت صنعت والے اور کم صورت

بھی (یعنی عمدہ اشعار کے ساتھ دوسرے اشعار بھی خوبصورت لگتے ہیں نظم میں)

فَارَضَهُ أَفْصَحُ أَمْرِيءَ نَطَقِ الصَّنَا  
دَ فَقَامَتْ تَقَارُ مِنْهَا الظَّاءُ

۴۳۸۔ لوگوں میں سب سے زیادہ فصیح نبی ﷺ اس (بوسیری) سے راضی ہو جائیں

ضاد نے یہی نطق کیا غیرت کھاتے ہوئے اس سے خفاء بھی کھڑی ہوئی (آپ ﷺ کی تعریف میں)

أَبْذِكِرُ الْآيَاتِ أَوْفِيكَ مَدْحًا  
أَيْنَ مِثِّي وَ أَيْنَ مِنْهَا الْوَقَاءُ

۴۳۹۔ کیا میں ذکر آیات کے ساتھ آپ ﷺ کی مدح کا مقابلہ کر سکتا ہوں؟ میں

کہاں اور کہاں قرآن کی آیات کا تعریف کرنا۔

أَمْ أُمَارِي بِهِنَّ قَوْمَ نَبِيٍّ  
سَاءَ مَا ظَنَّهُ بِي الْاَغْبِيَاءُ

۴۴۰۔ کیا میں نبی ﷺ کی قوم (امت) کے ساتھ قرآن کی آیات کے مقابلہ میں

جھگڑا کروں گا۔ میرے بارے میں اگر کوئی کم عقل یہ گمان کرے تو اُس نے بہت بُرا سوچا۔



و لَكَ الْأُمَّةُ الَّتِي غَبَطَتْهَا  
بِكَ لَمَّا أَتَتْهَا الْأَنْبِيَاءُ

۴۴۱۔ آپ ﷺ کی امت تو وہ ہے کہ جب انبیاء کرام ﷺ اپنی امتوں کے پاس آئے تو اس امت کو آپ ﷺ کی غلامی کا شرف ملا۔

لَمْ تَغْفِ بَعْدَكَ الضَّلَالِ وَ فِينَا  
وَارِثُو نُورِ هَدْيِكَ الْعُلَمَاءُ

۴۴۲۔ ہم آپ ﷺ کے بعد گمراہی کا خوف نہیں رکھتے کیونکہ ہمارے درمیان آپ ﷺ کے نور ہدایت کے وارث علماء کرام ہیں۔

فَانْقَضَتْ أَيْ الْأَنْبِيَاءُ وَ آيَا  
تُكِّ فِي النَّاسِ مَا لَهُنَّ انْقِضَاءُ

۴۴۳۔ انبیاء کرام ﷺ کی نشانیاں گزر گئیں مگر لوگوں میں آپ ﷺ کی نشانیاں کبھی ختم نہیں ہوں گی۔

وَالْكَرَامَاتُ مِنْهُمْ مُعْجَزَاتُ  
حَازَهَا مِنْ نَوَائِكَ الْأَوْلِيَاءُ

۴۴۴۔ آپ ﷺ کی بارگاہ سے فیض پا کر آپ ﷺ کے معجزات سے اولیاء کرام نے کرامات کا حصہ پایا۔

إِنَّ مِنْ مُعْجَزَاتِكَ الْعَجَزَ عَنْ وَضْ  
فِكَ إِذْ لَا يَحْضُدُهُ الْإِحْصَاءُ

۴۴۵۔ آپ ﷺ کے عظیم معجزات سے یہ بھی ہے کہ آپ ﷺ کی تعریف سے لوگ عاجز آجاتے ہیں اس لئے کہ آپ ﷺ کی خوبیوں کا کوئی شمار نہیں۔

كَيْفَ يَسْتَوْعِدُّ الْكَلَامُ سَجَايَا  
كَ وَ هَلْ تَنْبُحُ الْبَحَارَ الرِّكَاءُ

۴۴۶۔ کلام آپ ﷺ کے مقامات کا کیسے احاطہ کر سکتا ہے اور سمندر سے ایک کوزہ پانی نکالنے سے سمندر کا کیا جاتا ہے۔

لَيْسَ مِنْ غَايَةِ لِيُوصِفَكَ أَبْنَى  
هَا وَ لِلْقَوْلِ غَايَةٌ وَانْتِهَاءُ

۴۴۷۔ جس وصف کی بھی میں تعریف کرنا چاہوں اس وصف کی کوئی انتہاء نہیں حالانکہ قول کی غایت اور انتہاء ہو جاتی ہے۔

أَمَّا فَضْلُكَ الرَّمَانُ وَ آيَا  
تُكَ فِيمَا نَعُدُّهُ الْآنَاءُ

۴۴۸۔ آپ ﷺ کی فضیلت زمانوں سے اور آپ ﷺ کی نشانیوں سے ہے جب بھی گھڑیاں شمار ہوں گی (وقت گزرے گا) آپ ﷺ کی فضیلت میں ہی گزریں گی۔

لَمْ أُطِلْ فِي تَعْدَادِ مَدْحِكَ نُطْقِي  
وَ مُرَادِي بِذَلِكَ اسْتِقْصَاءُ

۴۴۹۔ میرا نطق آپ ﷺ کی تعریف کی تعداد میں طویل نہیں ہوا اور اس سے میری مراد تعریف میں انتہاء کو پہنچنا ہے (کہ کبھی تعریف کی انتہاء کونہ پہنچ سکا)

غَيْرَ أَنِّي ظَمَّانٌ وَجِدَ وَ مَالِي  
بِقَلِيلٍ مِنَ الْوَرُودِ ارْتِواءُ

۴۵۰۔ مگر میں اس میں وسعت کا پیا سا ہوں البتہ مجھ پر کلام کا نزول رک رک کر نہیں ہوتا (یعنی شعر گاتا رہتا ہوں پھر بھی پیا سا ہوں)

فَسَلَامٌ عَلَيْكَ تَتَرَىٰ مِنَ اللَّهِ

وَتَبَقِيَ بِهِ لَكَ الْبَأَوَاءُ

۳۵۱۔ آپ ﷺ پر اللہ کی طرف سے لگا ہوا سلام ہے اسی لئے آپ ﷺ کا افتخار باقی ہے۔

وَسَلَامٌ عَلَيْكَ مِنْكَ فَمَا غَيَّ

رُكَّ مِنْهُ لَكَ السَّلَامُ كِفَاءً

۳۵۲۔ آپ ﷺ پر سلام جو آپ ﷺ سے ہے یا آپ ﷺ کے علاوہ کی طرف سے ہے سب اللہ کی طرف سے ہے (آپ ﷺ پر سلام بھیجنا) آپ ﷺ کی عظمت کو کافی ہے (کیونکہ ہر سلام رب کی طرف سے ہے)

وَسَلَامٌ مِنْ كُلِّ مَا خَلَقَ اللَّهُ

لِتَحْيَا بِذِكْرِكَ الْإِمْلَاءُ

۳۵۳۔ ہر اس کی طرف سے آپ ﷺ کی بارگاہ میں سلام کہ جس کو بھی اللہ تعالیٰ نے تخلیق فرمایا تاکہ آپ ﷺ کے ذکر سے لوگوں کے گروہ زندگی پائیں۔

وَصَلَاةٌ كَالْبَسِطِ تَحْمِلُهُ مِنِّي

شِمَالٌ إِلَيْكَ أَوْ نَكْبَاءُ

۳۵۴۔ اور درود تو کستوری کی طرح ہے کہ یہ خوشبو شمال کی ہوا (کستوری کی صورت میں) یا مختلف خوشبوؤں کے مرکب کی صورت میں آپ ﷺ کی بارگاہ تک اٹھا کے لاتی ہے۔

وَسَلَامٌ عَلَىٰ صَرِيحِكَ تَخْضَلُ

بِهِ مِنْهُ تُرْبَةٌ وَعَسَاءُ

۳۵۵۔ سلام ہو آپ ﷺ کی قبر انور پر کہ جس سے مٹی فیض حاصل کرتی ہے اور غلام

بھی فیض پاتے ہیں۔

وَتُنَاءُ قَدَّمْتُ بَيْنَ يَدَيَّ نَج

وَأَيَّ إِذَا لَمْ يَكُنْ لَدَيَّ ثَرَاءُ

۳۵۶۔ میں نے اپنی مناجات سے قبل آپ ﷺ کی تعریف کی اس لئے کہ میرے پاس مال کی کثرت نہیں۔

مَا أَقَامَ الصَّلَاةَ مَنْ عَبَدَ اللَّهَ

وَقَامَتِ بِرَبِّهَا الْأَشْيَاءُ

۳۵۷۔ جس نے اللہ تعالیٰ کی عبادت کی اس نے نماز کو کیا قائم کیا رب کائنات کے ساتھ ہی تو تمام اشیاء قائم ہیں۔



## قافیه ﴿الباء﴾

## أزمعوا البین (المدید)

انہوں نے لمبے فاصلے کو مضبوطی سے

(طے کرنے کا) ارادہ کیا

أزمعوا البین وشدوا الرکابا

فاطلب الصبر وغلّ العتابا

۱۔ لمبے فاصلے کو مضبوطی سے طے کرنے کے لئے انہوں نے سواری پکڑی تم صبر کو طلب کرو اور سستی کو چھوڑ دو۔

ودنا التّودیع مئن ودّنا

أنّهم داموا لدینا غصبا

۲۔ الوداع کا وقت ان سے قریب آ گیا کہ ہم جن کے بارے میں یہ خواہش رکھتے ہیں کہ ہمارے پاس رہیں ہمیشہ ہمیشہ (اب انہیں رخصت کرنے کا وقت آ گیا ہے) نہ چاہتے ہوئے بھی۔

فاقرّ صنیف البین دمعاً مُذالاً

یاأخا الوجدۃ و قلباً مذاباً

۳۔ دور کے مہمان کی عزت کر خوب آنسوؤں کے ساتھ اے وجد والے (شوق والے) اور پگھلے ہوئے دل کے ساتھ (آنسوؤں سے عزت دے کر رخصت کر)

فتن اللائم صتاً مشوقاً

أنّ بکی أحابہ والشبابا

۴۔ کون ہے ملامت کرنے والا عشق والے مصیبت والے پر کہ جس پر اس کے احباب اور نوجوان آنسو بہائیں۔

إنما أغری بنا الوجد أنا

ما حسبنّا لفراق حسابا

۵۔ اس نے ہمیں شوق (محبوب) میں غیرت دلائی کہ ہم نے جدائی کا کوئی حساب نہ رکھا۔

وعزّیّب جعلوا بالتّصلی

کل قلب یوم ساروا نہابا

۶۔ جب مخالفین لوٹنے کے لئے آئے تو اس دن ان دیہاتی اعرابیوں نے ہر دل کو مصلیٰ بنایا۔

عجّبا کیف رضوا أنّ یحلّوا

منّ قلوب أحرقوها قبابا

۷۔ تعجب ہے ان پر کہ کیسے انہوں نے ان دلوں سے اترنے پر رضامندی کی کہ جنہوں نے ان کی تعمیرات کو جلا دیا تھا۔ (عشق کی آتش سے ان کے وجود ختم ہو گئے)

أَضْحَتِ الْأَرْضُ الَّتِي جَاوَرُوهَا

يَحْسُدُ الْعَنْبَرُ مِنْهَا التُّرَابَا

۸۔ جس زمین کو انہوں نے پڑوسی بنایا وہ ایسی تھی کہ اس کی مٹی سے عنبر (خوشبو) حسد کرتی ہے۔

لَا تَكْذِبْ خَبْرًا أَنْ سَلِمَ

سَحَبَتِ بِالْثُّرْبِ ذَيْلًا فَطَابَا

۹۔ اس خبر کو نہ جھٹلا کہ سلمیٰ کپڑا مٹی کے ساتھ گھسیٹے ہوئے متکبرانہ انداز میں چلی اور اس سے خوش ہوئی۔

وَكَسَتْهُ حُلَلُ الرُّؤُوسِ حَتَّى

تَوَجَّحَتْ مِنْهَا الرُّبَا وَالْهَضَابَا

۱۰۔ اور حسین باغات کی پوشاکوں نے اس کو ملبوس کیا حتیٰ کہ اس کی طرف اور زیادہ توجہ آئی اور (خوب نگاہیں) برسیں۔

اِبْتَسَمَتْ عَنْ مِغْلٍ كَأَيْسِ الْحُمَيَّا

نَظَّمَ الْمَاءَ عَلَيْهَا حَبَابَا

۱۱۔ اس نے تبسم کیا گرم پیالے کی مثل کہ پانی جس میں جمع ہو کر گرم ہو تو بلبلے ظاہر ہوں۔ (بلبلے کو تبسم سے تشبیہ دی ہے)

سَمِعْتُهَا لَثَمَ الثَّنَايَا فَقَالَتْ

إِنَّ مِنْ دُونِكَ سُئِلًا صَعَابَا

۱۲۔ میں نے سلمیٰ کو نام دیا لَثَمَ الثَّنَايَا کا سامنے کے چار دانتوں کو چھپانے والی کا تو وہ بولی کہ تیرے لئے یہ بہت مشکل راستے ہیں۔ (کہ تو میرے عشق کو پائے یا میرا قرب پائے)

حَرَسَتْ عَقْرَبُ صَدْعِي خَدِي

وَحَكَّتْ حَيَّةُ شَعْرِي الرُّضَابَا

۱۳۔ میرے رخسار کی کینٹی کے بالوں کے پھونکنے نگرانی کی اور میرے بالوں کے سانپوں نے بچا یا لعاب دھن کو۔ (سلمیٰ ناز کرتے ہوئے بولی)

وَيَحْ مَنْ يَطْلُبُ مِنْ وَجَنَتِي اِلْ

وَرْدِ اَوْ مِنْ شَفَتِي الشَّرَابَا

۱۴۔ دور ہو وہ جو میرے رخساروں کے گلاب کا طالب ہو یا میرے ہونٹوں کی شراب چاہتا ہو۔

حَقٌّ مَنْ كَانَ لَهُ حُبٌّ سَلَمِي

شُغْلًا أَنْ يَسْتَلِذَّ الْعَذَابَا

۱۵۔ جو سلمیٰ سے محبت رکھتا ہو اسے حق ہونا چاہیے کہ وہ مٹھاس سے لذت حاصل کرے۔ (سلمیٰ کے قرب کی لذت پائے مگر ایسا ممکن نہیں)

وَلَسِنْ يَسِدِحُ خَيْرُ الْبَرَايَا

أَنْ يَرَى الْفَقْرَ عَطَاءَ جَسَابَا

۱۶۔ اور جو مخلوق میں سے سب سے بہتر ﷺ کی تعریف کرے اس کے لئے یہ ہے کہ وہ فقر دیکھے عطاء حساب پائے (کیونکہ جامع ترمذی میں ہے حضور ﷺ سے صحابی نے محبت کا دعویٰ کیا تو آپ ﷺ نے فرمایا کہ اب فقر و غربت تجھ پر آئے گی)۔

وَكُفَانِي بِاتِّبَاعِي طَرِيقًا

رَغْبِ الْمَخْتَارِ فِيهَا رَغَابَا

۱۷۔ مجھے تو اسی طریق کا اتباع کافی ہے اختیار اس میں رغبت رکھتا ہے جدھر اس کی



رغبت ہو۔ (جس راہ پر چلے اسے اختیار ہے)

كَلِمَا أَوْتِيَتْ مِنْهَا نَصِيبًا

قُلْتُ إِنِّي قَدْ مَلَكَتُ النَّصَابَا

۱۸۔ جب بھی میں نے ان کی مدح میں سے کچھ حصہ پایا تو میں نے کہا کہ میں بہت بڑے حصوں کا مالک ہو گیا۔

يَا حَبِيبًا وَشَفِيعًا مُطَاعًا

حَسْبُنَا أَنْ إِلَيْكَ الْإِيَابَا

۱۹۔ اے حبیب و شفیع ﷺ اور وہ جن کی اطاعت کی گئی ہمارے لئے یہی کافی ہے کہ (ہمارا) رجوع آپ ﷺ کی طرف ہے۔

لَمْ نَقْلُ فِيكَ مَقَالَ النَّصَارَى

إِذْ أَضَلُّوا فِي الْمَسِيحِ الصَّوَابَا

۲۰۔ ہم آپ ﷺ کی ذات کے بارے میں نصاریٰ والا قول نہیں کرتے اس لئے کہ وہ عیسیٰ علیہ السلام کی ذات کے بارے میں درست رائے سے گمراہ ہو گئے۔

إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ مُبِينٌ

أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَا

۲۱۔ آپ ﷺ ڈرانے والے واضح نبی ﷺ ہیں اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ پر کتاب نازل فرمائی۔

بَلْسَانَ عَرَبِيٍّ بَلِيغٍ

أَفْحَمَ الْعَرَبُ فَعِيَّتِ جَوَابَا

۲۲۔ بلاغت والی عربی زبان میں کہ جس نے عربوں کو لا جواب کر دیا اور وہ جواب سے عاجز آ گئے۔

يَطْمَعُ الْأَسْمَاعُ فِيهِ بَيَانًا

وَسَنَا طَبَهُ عَلَى الْعَقْلِ يَا بَا

۲۳۔ کان اس کے بیان کو سننے کی طمع رکھتے ہیں اور اس کی عمدہ آیات کی روشنی عقل کو عاجز کرتی ہے۔

حَوَتْ الْكُتُبُ لُبَابًا وَقَشْرًا

وَهُوَ حَاوٍ مِنَ اللَّبَابِ لِبَابَا

۲۴۔ اگلی کتابیں خالص نہ رہیں اور ان کی اصلیت نہ رہی اور یہ کتاب (مقدس) خالص حالت میں آج تک حاوی ہے۔

يَجْلِبُ الذُّرُّ إِلَى سَامِعِيهِ

كَلِمٌ لَمْ يَرِ فِيهِ اجْتِلَابَا

۲۵۔ اس کے کلمات اس کو سننے والوں کی طرف سچے موتی لاتے ہیں جمع کر کے وہ موتی کہ جن کا توڑ آج تک نہ دیکھا گیا۔

أَشْرَقَتْ أَنْوَارُهُ فَرَأَيْنَا الرُّأْسَ

سَ رَأْسًا وَالْذُّنَابِي دُنَابَا

۲۶۔ اس قرآن کے انوار خوب روشن ہوئے یہاں تک کہ ہم نے اصل کو اصل دیکھا (یعنی نیکی کو نیکی دیکھا) اور گناہوں کو گناہ دیکھا۔

وَرَأَى الْكُفَّارُ ظِلًّا فَضَلُّوا

وَيَخْهَمُ ظَلُّوا السَّرَابَ الشَّرَابَا

۲۷۔ کفار نے تاریکی ہی دیکھی تو گمراہ ہوئے ہلاکت ہو ان کی جنہوں نے سراب کو شراب سمجھ لیا۔

وَإِذَا لَمْ يَصْحَ بِاعْلَمِ ذَوْقِ  
وَجَدَ الشَّهْدَ مِنَ الْجَهْلِ صَابَا  
۲۸۔ جب قوتِ ذاتِ کافہ صبحِ علم نہ ہو تو جہالت کی وجہ سے شہد بھی زہر لگے گا۔

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ مِنْهُمْ عَنِيدًا  
كَلِمًا أَبْصَرَ حَقًّا تَغَايَا  
۲۹۔ اللہ تعالیٰ ان کو کیسے ہدایت دیتا کہ جنہوں نے عناد کیا (دیدہ دانستہ حق کی مخالفت کی) جب بھی حق کو دیکھا (آنکھیں چرا کر) غائب ہو گئے۔

وَإِذَا جِئْتَ بِآيَاتِ صَدِّقٍ  
لَمْ تَزِدْهُمْ بِكَ إِلَّا اُزْتِيَابَا  
۳۰۔ جب گچی آیات کے ساتھ (اے اللہ کے نبی ﷺ) آپ ﷺ آئے انہوں نے کسی چیز میں زیادتی نہ کہ سوائے دھوکا دہی کے۔

أَنْتَ سِرُّ اللَّهِ فِي الْخَلْقِ وَالْبَيْتِ  
رَ عَلَى الْعَمَى أَشَدَّ احْتِجَابَا  
۳۱۔ آپ مخلوق میں اللہ تعالیٰ کا راز ہیں اور راز والی چیز اندھوں سے بہت زیادہ پوشیدہ رہتی ہے۔

عَاقِبَ مَا جَاحَ اللَّهُ عَنْكَ  
بِكَ مَا نَحْذَرُ مِنْهُ الْعَقَابَا  
۳۲۔ آپ ﷺ نامِ ب (خدا) ہیں مٹانے والے ہیں آپ ﷺ کے سبب سے اللہ تعالیٰ ہم سے وہ گناہ مٹائے گا کہ جن کو وجہ سے ہم اس کے عذاب سے ڈرتے ہیں۔

۳۳۔ آپ ﷺ نے کسی سے علم کا اکتساب نہ کیا اور اللہ کا فضل ایسا ہی ہوتا ہے کہ وہ اکتساب سے نہیں ملتا۔ (جسے چاہے عطا کرے)

خَصَّهُ اللَّهُ بِخَلْقِ كَرِيمٍ  
وَدَعَا الْفَضْلَ لَهُ فَاسْتَجَابَا  
۳۳۔ اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ کو خلقِ کریم کے ساتھ جن لیا اور فضیلت کی دعا آپ ﷺ کے حق میں ہی قبول ہوئی۔

وَلَهُ مِنْ قَابِ قَوْسَيْنِ مَا شَرَفَ  
فَ قَوْسَيْنِ بِذِكْرِ وَقَابَا  
۳۴۔ دو کمانوں کے ملنے کے مقام پر (قاب قوسین پر) ان کو عزت ملی کہ قوسین کے ذکر کے ساتھ اور قرب کی منزل پر عزت ملی۔

مِنْ دُنُوِّ وَشُهُودٍ وَسِيَرٍ  
بَانَ عَنْهُ كُلُّ وَائِشٍ وَغَابَا  
۳۵۔ اس قرب سے اس شہود سے اور اس راز سے ہر پردہ اور ہر غیب ان پر سے ہٹ گیا۔ (ان پر ظاہر ہو گیا)

وَعُلُومٍ كَشَفَتْ كُلَّ لَبِيسٍ  
وَجَلَتْ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ ضَبَابَا  
۳۶۔ ہر لباس (پردہ) کے منکشف ہونے سے علوم ظاہر ہوئے (آپ ﷺ پر جیسے) ہر روز آنے والے سورج (پر سے جب پردہ بادل کاٹے) تو وہ خوب روشن چمکتا ہے بے پردہ ہو کر۔

لَمْ يَنْلِهَا بِاِكْتِسَابٍ وَفَضْلُ اللَّهِ  
بِهِ مَالِيسٌ يَنْالُ اِكْتِسَابَا  
۳۷۔ آپ ﷺ نے کسی سے علم کا اکتساب نہ کیا اور اللہ کا فضل ایسا ہی ہوتا ہے کہ وہ اکتساب سے نہیں ملتا۔ (جسے چاہے عطا کرے)



وَإِذَا زَارَ حَبِيبٌ مُحَبًّا  
لَاتَسْلَ عَنْ زَائِرٍ كَيْفَ آبَا

۳۸۔ جب محبت کرنے والا اپنے محبوب کو دیکھے تو مت پوچھ اس دیکھنے والے سے کہ کیسے محبوب سے جدا ہو کر ہوئے گا۔

كُلٌّ مِنْ تَابِعِهِ نَالَ مِنْهُ  
نَسَبًا مِنْ كُلِّ فَضْلٍ قَرَابَا

۳۹۔ جس نے بھی آپ ﷺ سے وابستگی اختیار کی اس نے قرابت داروں میں آپ ﷺ کی نسبت کی وجہ سے عمدہ نسب حاصل کیا۔ (یعنی وہ خاندان میں ممتاز ہو جیسے صدیقی، فاروقی، عثمانی، علوی ممتاز ہیں)

شَرَفَ الْأَنْسَابِ طَوْبَى لِأَصْلِ  
وَلَفَرَجَ حَازَ مِنْهُ انْعَسَابَا

۴۰۔ تمام انساب انکی نسبت کی وجہ سے ممتاز ہوئے مبارک ہے اس اصل (مصطفیٰ ﷺ) کے لئے اور ہر فرع کے لئے بھی کہ جس نے آپ ﷺ سے نسبت پائی۔

دِينَهُ الْحَقُّ فَدَغْ مَا سِوَاهُ  
وَعَذَ الْمَاءِ وَخَلَّ السَّرَابَا

۴۱۔ آپ ﷺ کا دین حق ہے ان کے دین کے علاوہ سب چھوڑ دے اس خالص پانی کو حاصل کر لے اور (باقی سب) سراب چھوڑ دے۔

جَعَلَ الزُّهْدَ لَهُ وَالْعَطَايَا  
وَالْتَقَى وَالْبَأْسَ وَالْهَبْرَ ذَابَا

۴۲۔ انہوں نے اپنے لئے زُہد اختیار کیا عطائیں، تقویٰ، جنگی اور نیکی سب کچھ آپ ﷺ کے ماتحت تھیں۔

أُنْقَذَ الْهَلَكَى وَرَبَّى الْيَتَامَى  
وَقَدَّى الْأَسْرَى وَقَلَّتْ الرِّقَابَا

۳۳۔ ہلاکت میں پڑے ہوئے لوگوں کو آپ ﷺ نے نجات دی یتیموں کو پالا، قیدیوں کو فدیہ دے کر (آزاد کرایا) اور غلاموں کو آزاد کرایا۔

بَصَرَ الْعَمَى فَيَالَيْتَ عَيْنِي  
مُِلَتْ مِنْ أَحْمَصِيَّةِ ثُرَابَا

۳۴۔ آپ ﷺ نے اندھوں کو بصارت دی کاش کہ میری آنکھیں (بھی روشن ہوں) جن کے ڈھیلوں میں مٹی پڑی ہے۔

أَسْبَغَ الصُّمَّ فَمَنْ لِي بِسُنْعِي  
لَوْ تَلَقَّى لَفْظُهُ الْمُسْتَطَابَا

۳۵۔ آپ ﷺ نے بہروں کو سماعت دی کہ میرے کان بھی اُن کے ایک لفظِ مستطاب کی سماعت کرتے۔

وَدَعَا الْهَيْجَاءَ فَارْتَا حَتَّ السَّ  
حَرَّ اهْتَزَّازًا وَالسِّيُوفَ انْعَدَابَا

۳۶۔ آپ ﷺ نے جنگ میں دعا کی تو تیروں نے صحیح ٹھکانوں پر جا کر راحت کی اور تلواریں بھی عمدگی کے ساتھ چلیں۔

تَطَرَّبُ الْغَيْلُ بِوَقْعِ فَتَخْتَا  
لُ إِلَى الْحَرْبِ وَتَعْدُوا طَرَابَا

۳۷۔ آپ ﷺ کی دعا کی وجہ سے (گھوڑے جنگ میں مطروب رہتے جنگ کی طرف آ کے وہ دوسرے گھوڑوں کو فریب زدہ کرتے) تاکہ دشمنوں کے گھوڑے بھاگ جائیں (اور خوشی سے تیز دوڑتے۔

مِنْ عِتَاقِي رَكِبْتُهَا كُفَاةً

لَمْ يَغَافُوا لِلْمَنُونِ ارْتِكَابَا

۳۸۔ وہ آزاد کہ جن پر اسلحہ سے لیس سوار ہوئے (انہیں میدانِ جنگ میں) مکمل اسلحہ سے لیس ہونے کی وجہ سے موت کا خوف نہ تھا۔

كُلُّ ذَنْبٍ لَوْ حَكَى غَرْبَهُ السَّيِّ

فُ لَمَّا اسْتَصْحَبَ سَيِّفٌ قِرَابَا

۳۹۔ ہر کمزور حاجت والا کہ اگر اس کی ناداری کی حکایت تلواریں کرے تو تلواریں بھی قرابت والوں سے مصاحبت نہ کرتی۔

قَاطَعَ الْأَهْلِيْنَ فِي اللَّهِ جَهْرًا

لَمْ يَخَفْ لَوْمًا وَلَمْ يَخْشَ عِتَابَا

۵۰۔ آپ ﷺ نے تو اللہ تعالیٰ کے معاملے میں اپنے قریبی گھروالوں سے برملا قطع تعلق کیا نہ آپ ﷺ کو ملامت کا خوف اور نہ ہی کسی عتاب کا ڈر تھا۔

لَمْ يَبَالِ حِينَ يَغْدُو مُصِيبًا

فِي الْوَغَىٰ أَوْ حِينَ يَغْدُو مُصَابَا

۵۱۔ انہیں کوئی خوف نہ ہوا جب جنگ میں آپ ﷺ ٹھیک رہے اور نہ اس وقت کہ جب کوئی مصیبت آپ ﷺ پر آئی۔

مِنْ حُمَاةٍ تَصْرُوا الدِّينَ حَتَّىٰ

أَصْبَحَ الْإِسْلَامُ أَحْيَا جَنَابَا

۵۲۔ ان صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کی وجہ سے کہ جنہوں نے دین کی مدد کی (ان کی مدد کی وجہ سے) اسلام ایسا ہو گیا کہ اس نے ہر درد سے محفوظ رکھا۔ (مسلمانوں کو اسلام پر چلنے والوں کو)

رَفَعُوا الْإِسْلَامَ مِنْ فَوْقِ خَيْلٍ

أَرْكَبَتْ كُلَّ عُقَابٍ عُقَابَا

۵۳۔ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم نے اسلام کو ہر بلندی سے بلند اٹھایا ایسی بلندی سے بھی بلند کہ جس پر عقاب (پرنده اونچی پرواز والا) پرواز کرے۔

خَضِبُوا الْبَيْضَ مِنَ الْهَامِ حِمْرًا

مَا تَوَالَّ الْبَيْضُ تَهَوَّى الْغَضَابَا

۵۴۔ بڑے بڑے سرداروں کے سر کاٹ کر انہوں نے اپنی تلواروں کو سرخ رنگ کیا (جیسے کہ ہمیشہ بالوں کی) سفیدی پر خضاب چڑھا (کر انہیں کالا کیا جاتا ہے)

لَمْ يَرِيدُوا بِذِكْرِ جُلُوهَا

لِلْخُرُوبِ الْعُونِ إِلَّا الصِّرَابَا

۵۵۔ انہوں نے جوانوں کے ساتھ مل کر میدانِ جنگ کا ارادہ صرف دشمن کو خوب ضرب لگانے کے لئے کیا۔

أَرْغَمَ الْهَادِي أُنُوفَ الْأَعَادِي

بِرِضَاهُمْ وَأَذَلَّ الرِّقَابَا

۵۶۔ ہدایت والے نبی ﷺ نے صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کی رضا کے ساتھ دشمنوں کی ناکوں کو خاک آلود کیا اور مخالفین کو ذلیل کیا۔

فَأَطَاعَتْهُ الْمُلُوكُ اضْطِرَارًا

وَأَجَابَتْهُ الْحُصُونُ اضْطِرَابَا

۵۷۔ نہ چاہتے ہوئے بھی بادشاہوں نے آپ ﷺ کی اطاعت کی۔ بڑے بڑے قلعوں نے اضطراباً آپ ﷺ کے لئے (فتوحات کے دروازے کھولتے ہوئے) جواب دیا۔



وصنادید قُریش سقاها

حَنَفُهَا سَفَى اللَّقَاحِ السِّقَابَا

۵۸۔ قریش کے سرداروں کو ان کی اونٹنیوں نے سیراب کیا کہ جن کو اونٹوں نے (اونٹنی کے بچوں نے ہی) سیراب کیا۔

حَلَبُوا شَطْرِيهِ فِي الْجَوْدِ وَالْبَأْ

سِ فَأَخْلَى وَأَمَرَ الْجَلَابَا

۵۹۔ انہوں نے خوشحالی اور تنگی کی دونوں اطراف میں آپ ﷺ سے فیض حاصل کیا تو حالت (ان کی) عمدہ ہوئی اور معاملہ درست ہوا۔

وَجَدُوا أَخْلَافَ أَخْلَاقِهِ فِي الْغَصَصِ

مِ وَالْجَدْبِ تَعَاثُ الْغَصَابَا

۶۰۔ انہوں نے آسودگی اور تنگ دستی میں آپ ﷺ کے اخلاق کا ہی فیض پایا تو آسودگی نے عافیت پائی۔ (کہ ہمیشہ آسودہ رہے)

دُرُّهَا أَطْيَبُ دَرٍّ فَإِنْ أَمْ

كُنْتَ الْحَلْبُ فَرَاعِ الْعِطَابَا

۶۱۔ (ان کی) اونٹنیوں کا دودھ بھی عمدہ پاک ہی ہوا اگر تجھے ممکن ہو دودھ دوہنا تو نرمی کی رعایت کر۔

جَيْشُ الْجَيْشِ وَسَرَى السَّرَايَا

وَدَعَا الْغَيْلَ عَتَاكَ عَرَابَا

۶۲۔ آپ ﷺ نے لشکر تیار کیا اور سریہ (جتنے کیے) اس طرف لشکر بھیجے اور آپ ﷺ نے آزاد اور عمدہ (تیز دوڑنے والے) گھوڑے ہی (ان سرایا کے لئے) روانہ کئے۔

وَهُوَ الْمَنْصُورُ بِالرُّعْبِ لَوْ شَا

ءَ لَاغْنَى الرُّعْبَ عَنْهَا وَنَابَا

۶۳۔ رعب کے ساتھ آپ ﷺ کی مدد کی گئی (اگر آپ ﷺ کے ساتھ رعب نہ ہوتا) تو اگر وہ چاہتا تو رعب سے وہ قوم بے نیاز ہو جاتی اور وہ کامیاب ہو جاتے۔ (لیکن اللہ نے ایسا نہ چاہا اور اپنے نبی ﷺ کی مدد فرمائی)

لَوْ تَرَى الْأَحْزَابَ طَارُوا فِرَاراً

خَلَتْهُمْ بَيْنَ يَدَيْهِ ذِيبَا

۶۴۔ اگر وہ دشمن جنگ میں آپ ﷺ کو دیکھ لیں تو ان پر فرار طاری ہو جائے آپ ﷺ کے سامنے ان کے دوستوں کا (بڑا گروہ) کبھی بن جائے۔

أَوَلَمْ تَعْجَبْ لَهُ وَهُوَ بَحْرٌ

كَيْفَ يَسْتَسْقِي نَدَاهُ السَّحَابَا

۶۵۔ آپ ﷺ سے دشمن تعجب کیوں نہ کریں کیونکہ وہ تو سمندر ہیں سمندر کو کیا ضرورت ہے کہ اس کا ظاہر بادل سے پانی طلب کرے۔ (جسکے پاس خود اتنا پانی ہے)

كَانَتْ الْأَرْضُ مَوَاتاً فَأَحْيَا

بِالْحَيَا مِنْهَا الْمَوَاتُ انْسَكَابَا

۶۶۔ وہ بادل کہ زمین گویا مردہ تھی تو بادل نے برس کر اس مردہ زمین کو زندہ کر دیا۔

نَوَعَتْ عَنْهَا مِنَ الْحَلِ ثَوْبَا

وَكَسَتْهَا مِنْ رِيَاضِ ثِيَابَا

۶۷۔ اسی بادل سے کپڑے ایک مقام سے ہٹے (بوسیدہ لباس، مراد دیرانہ اور بے سبزہ ہوتا ہے) اور پھر باغوں نے عمدہ لباس کے کپڑے پہن لئے۔ (یعنی سبزہ آ گیا)

سَيِّدٌ كَيْفَ تَأْمَلْتَ مَعَنَا  
رَأَتْ عَيْنَاكَ أَمْرًا عَجَابًا

۶۸۔ وہ نبی ﷺ سردار ہیں تو ان کے اسرار میں کیسے غور کر سکتا ہے تیری آنکھیں (ان کی عظمتوں کے معاملہ میں) عجیب معاملہ دیکھیں گی۔

مَنْ يَزِرُهُ مَثَقَلًا بِالْخَطَايَا  
عَادَ مَفْقُورَ الْخَطَايَا مُثَابًا

۶۹۔ جو بھی آپ ﷺ کی زیارت کرے بڑے بڑے گناہوں کے بوجھ کے ساتھ تو وہ ایسے لوٹے گا کہ اس کے گناہ بخشے ہوں گے ثواب میں بدل کر۔

ذَكَرَهُ فِي النَّاسِ ذِكْرٌ جَمِيلٌ  
قَالَ لِلْكُونِيْنَ طَيْبًا فَطَابَا

۷۰۔ ان کا لوگوں میں ذکرِ جمیل ہے انہوں نے کونین کے لئے عمدہ باتیں کہی ہیں اس لئے (آپ ﷺ کا ہی ذکر ہے) آپ ﷺ کی ہی خوشبو ہے۔

وَسِعَ الْعَالَمَ عِلْمًا وَجُودًا  
فَدَعَا كُلًّا وَأَرْضِي خُطَابًا

۷۱۔ آپ ﷺ عالم اور علم اور سخاوت کے اعتبار سے وسیع تھے آپ ﷺ نے سب کو دعوت دی اور خوشی سے (سب کو) مخاطب کیا۔

فَتَحَلَّتْ مِنْهُ قَوْمٌ عُقُودًا  
وَتَحَلَّتْ مِنْهُ قَوْمٌ سِخَابًا

۷۲۔ قوم نے آپ ﷺ کے ساتھ ہار کو خوبصورتی دی اور قوم نے آپ ﷺ کے ساتھ ہی قلابہ کو زیور دیا۔ (یعنی آپ ﷺ کی موجودگی سے ہی قوم کو عزت ملی)

(ملی)

لَيْتَنِي كُنْتُ فِيمَنْ رَأَا  
أَتَنِي عَنْهُ لَأَذِي وَالسَّبَابَا

۷۳۔ کاش کہ میں بھی آپ ﷺ کو دیکھنے والوں میں شامل ہوتا تو آپ ﷺ سے ہر قسم کی تکلیف اور دشنام دور کرتا۔

يَوْمَ نَالَتْهُ بِأَفْكَ يَهُودُ  
مِثْلَمَا اسْتَبِيحَ بَدْرٌ كِلَابَا

۷۴۔ وہ دن کہ جب یہود نے آپ ﷺ پر جھوٹ بکا ایسے کہ جس طرح اونچی آواز میں کتے بھونکتے ہیں۔ (میں دفاع کرتا آپ ﷺ کا)

فَادْعُنِي حَسَانَ مَذْجٍ وَزِدْنِي  
إِنِّي أَحْسَنْتُ مِنْهُ السَّنَابَا

۷۵۔ حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ جو حسان مدح ہیں کہ نیابت پر آپ ﷺ مجھے بلائیں اور مجھے اور شرف دیں تو میں سیدنا حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ کی نیابت کا خوب حق ادا کروں گا۔

يَا رَسُولَ اللَّهِ عِذْرًا إِذَا هَبَا  
مَنْ مَقَامًا حَقَّهُ أَنْ يَهَابَا

۷۶۔ یا رسول اللہ ﷺ اپنی معذوری (کم ہمتی) کو مانتے ہوئے کہتا ہوں کہ جب کوئی مقام مجھے ہبہ کیا جائے تو میں اس کے حق کو پورا کرنا اس کا حق سمجھتا ہوں۔

إِنِّي قُئْتُ خَطِيبًا بِمَذْجٍ  
لَكَ وَمَنْ يَمْلِكُ مِنْهُ الْغَطَابَا

۷۷۔ میں آپ ﷺ کی مدح کے لئے خطیب بن کے کھڑا ہوتا اور جو خطاب کا ملکہ رکھتا ہے آپ ﷺ کی مدح میں اس کی نیابت پر کھڑا ہوتا۔



وَتَرَامِنْتُ بِهِ فِي بَحَارٍ  
مُكْثَرًا أُمُوجُهَا وَالْعُبَابُ

۷۸۔ میں مدح کے ٹھانیں مارتے موجیں مارتے کثیر بہنے والے سمندروں میں حسان کے ساتھ ساتھ تیر چلاتا۔ (ان کے ساتھ ساتھ دفاع کرتے ہوئے تعریف کرتا)

بِقَوَائِفِ شُرْعَتِ الْأَعَادِي  
وَجَدُّوْهَا فِي نَفْوَيْ حِزَابِ

۷۹۔ ان قافیوں کے تیر چلاتا جو دشمنوں کے لئے شروع ہوئے میدان جنگ میں وہ تیر صحابہ رضی اللہ عنہم کی جانوں میں پیوست پاتے۔

هُيَ أَمْضَى مِنْ ظَبْيِ الْمَيْضِ حَدًّا  
فِي أَعَادِيكَ وَأُنْكَى دُبَابِ

۸۰۔ آپ ﷺ کے دشمنوں میں یہ چمکدار تلواروں سے بھی زیادہ مقررہ حد تک جلد کارگر ہوتے (قافیوں کے تیر) اور ان بکھیوں کو (دشمنوں کو) میں ذلیل کرتا۔

فَارْضُهُ جَهْدَ مُحِبِّ مَقْلٍ  
صَانَهُ حَبْكُ مَنْ أَنْ يُعَابِ

۸۱۔ محبت کرنے والے عاجز کے جھد سے آپ ﷺ راضی ہوتے کہ جس کو عیب سے آپ ﷺ کی محبت نے محفوظ رکھا۔

شَابَ فِي الْإِسْلَامِ لَكِنْ لَهُ فِيهِ  
لَكَ فَوَاضٌ حَبَهُ لَنْ يُشَابِ

۸۲۔ وہ جو اسلام میں جوان ہوا لیکن جوانی کی محبت کو بالائے طاق رکھتے ہوئے اس نے صرف دل میں آپ ﷺ کی محبت رکھی۔

يَتَهَيَّئُ بِالْأَمَانِيِّ إِنَّهُ  
قَبْلَ مَمَاتٍ أَنَابَا

۸۳۔ آرزوئیں اس کی پوری ہوئیں کہ اس نے مرنے سے پہلے ہی توبہ کر لی۔

كَلِمَا أَوْسَعَهُ الشَّيْبُ وَعِظَا  
صَبِيْقُ الْخَوْفِ عَلَيْهِ الرَّحَابَا

۸۴۔ جب اس پر بڑھاپے نے وعظ کیا (موت کا) ادھیڑ عمر تک تو کردہ اعمال پر اس کا خوف تنگ ہوا۔ (یعنی بڑھاپا وسیع ہوا تو اس کا خوف وسیع ہوا)

صَبِيْعُ الْحَزْمِ وَفِيهِ شَبَابُ  
وَأَنَّى مُعْتَذِرًا حِينَ شَابَا

۸۵۔ جوانی میں ہی اس کا غم ختم ہوا (کیونکہ) جوانی میں ہی اس نے گناہوں سے عذر خواہی کی تھی۔

وَعْدَا مِنْ سُوءِ مَا قَدْ جَنَا  
نَادِمًا يَقْرَعُ سِنًّا وَنَابَا

۸۶۔ کل اس نے برائی سے کی جو جرم وہ پہلے کر چکا تھا (ویسے ہی) ندامت کے ساتھ وہ بلندی سے گرتا ہے اور پھر توبہ کرتا ہے۔

أَفْلَا أَرْجُو لَذْنِي شَفِيعًا  
مَارْجَاهُ قَطْ رَاجَ فُخَابَا

۸۷۔ کیا (اب اس کے بعد بھی) میں اپنے گناہ پر شفاعت کی امید نہ کروں جب کبھی بھی امید رکھنے والے نے آپ ﷺ سے امید رکھی ہے تو امید بھرا آئی ہے۔

أَحْمَدُ الْهَادِي الَّذِي كَلِمَا جَدُّ  
مَنْ إِلَيْهِ مُسْتَعِيبًا أَثَابَا

۸۸۔ احمد ہدایت والے نبی ﷺ کہ جب بھی میں آپ ﷺ کی بارگاہ میں امید کے ساتھ حاضر ہوا ہوں تو (میری امید پوری ہوئی ہے) میں کامیاب ہوا ہوں۔

فَاعْزِدُوا فِي حُبِّ خَيْرِ الْبَرَايَا

إِنْ غَبَطْنَا أَوْ حَسَدْنَا الصَّحَابَا

۸۹۔ مخلوق میں سب سے بہترین نبی ﷺ کی محبت میں معذور ہو جاؤ ہر اس بات سے کہ دوست ہم پر رشک کریں یا ہم سے حسد کریں۔

إِنْ بَدَا شَمْساً وَصَارُوا نَجُوماً

وَطَيَّ بِحَرّاً وَفَرُوا ثَغَابَا

۹۰۔ اگر نبی ﷺ سورج بن کے ظاہر ہوئے تو صحابہ ستارے ہو گئے اور اگر آپ ﷺ (علم کا) سمندر ٹھاٹھیں مارتا بنے تو یہ بھرے ہوئے جل قفل تالاب بن گئے۔

أَقْلَعَتْ سُحُبٌ سَفْنِهِمْ سَجَالَا

مِنْ عُلُومٍ وَوَرَدْنَا انْصَابَا

۹۱۔ ان کے سفینوں کے بادلوں نے علوم سے بھرے ہوئے ڈول نکالے ہم اس میں سے حصہ لینے کے لئے (در صحابہ ﷺ) پروار دہوئے۔

وَعَدَدُنَا بَيْنَ وَجْدٍ وَفَقْدٍ

يَعْظُمُ الْبُشْرَى بِهِ وَالْمُصَابَا

۹۲۔ ہم نے پانے اور گم کرنے کی درمیانی حالت میں صبح کی (ان علوم کے حصول کو) اس کے ساتھ خوشخبری مزید عظیم اور درست ہو گئی۔ (بخشش کی)

وَتَبَارَأْنَا مِنَ اللَّصْبِ وَالرَّؤْ

ضِ وَأَوْجِبْنَا لِكُلِّ جَنَابَا

۹۳۔ ہم نصب اور رخص دونوں سے بری ہیں (ناصبی اہل بیت کے دشمن اور رافضی صحابہ کے دشمن میں) ہر ایک صحابی کی عزت کرنا ہم نے خود پر واجب کیا ہے۔

إِنْ قَوْمًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

مَالَنَا نَلْقَى عَلَيْهِمْ غَضَابَا

۹۴۔ یہ قوم وہ ہے کہ جس سے اللہ راضی ہوا (ﷺ) ہمارے لئے درست نہیں ہم اُن کی (معاذ اللہ) مخالفت کریں۔

إِنِّي فِي حُبِّهِمْ لَا أُحَابِي

أَحَدًا قَطُّ وَمَنْ ذَا يُحَابِي

۹۵۔ میں تو صحابہ ﷺ کی محبت میں سرشار ہوں نہ میں ان میں سے کسی ایک صحابی کی کبھی بھی توہین کروں گا نہ ہی ان سے محبت رکھنے والوں کی۔

صَلَوَاتُ اللَّهِ تَنْثَرِي عَلَيْهِ

وَعَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٌ عَذَابَا

۹۶۔ اللہ تعالیٰ کی بارگاہ سے لگا تار درود ہو آپ ﷺ پر اور تمام کے تمام صحابہ ﷺ پر پاک صاف میٹھا درود۔

يَفْتَحُ اللَّهُ عَلَيْنَا بَهَا مِنْ

جُودِهِ وَالْفَضْلِ بَابَا فَبَابَا

۹۷۔ اسی محبت کے سبب اللہ تعالیٰ ہم پر نبی ﷺ کی سخاوت (کے دروازے) کھولے گا اور فضل کے بھی دروازے کھولے گا پھر اور دروازہ کھولے گا۔ (پے درپے)

مَا لَتَعْضَى الشَّرْقُ مِنَ الصَّبْحِ سَيْفَا

وَقَرَى مِنْ جُنْحٍ لَيْلٍ إِهَابَا



۹۸۔ جب تک کہ مشرق سے صبح تلوار کی طرح چمک کے (نکلے گی) اور رات کے کنارے سے پھٹ کے نکلے گی۔ (صحابی رحمہ اللہ کی محبت کے سبب فیض و کرم مجھ پر برسے گا)

اسی طرح امام بوسیری رحمہ اللہ نے نبی کریم ﷺ کی تعریف میں قافیہ ﴿ب﴾ پر مزید فرمایا:

## بمدحہ تحیا القلوب

آپ ﷺ کی مدح، قلوب کی حیات

بِمَدْحِ الْمُصْطَفَىٰ تَحْيَا الْقُلُوبُ  
وَتُغْفَرُ الْغَطَايَا وَالذُّنُوبُ

۹۹۔ مصطفیٰ ﷺ کی تعریف کے ساتھ دل زندہ ہوتے ہیں خطائیں اور گناہ ان کی تعریف کے سبب بخشے جاتے ہیں۔

وَأَرْجُو أَنْ أَعِيشَ بِهِ سَعِيداً  
وَأَلْقَاهُ وَلَيْسَ عَلَيَّ حُوبُ

۱۰۰۔ میں امید کرتا ہوں کہ ان کی تعریف کے سبب خوشی کی زندگی جیوں گا اور ان سے ضرور ملوں گا اور مجھ پر ہلاکت نہ ہوگی۔ (وبال یا پریشانی سے)

نَبِيٌّ كَامِلٌ الْأَوْصَافِ تَمَّتْ  
مَحَاسِنُهُ فَقِيلَ لَهُ الْحَبِيبُ

۱۰۱۔ وہ نبی ﷺ جو اوصاف میں کامل ہیں ان کے محاسن مکمل ہوئے تو ان کو حبیب ﷺ کہا گیا۔

يُفَرِّجُ ذِكْرُهُ الْكُرْبَاتِ عَنَا  
إِذَا نَزَلَتْ بِسَاحَتِنَا الْكُرُوبُ

۱۰۲۔ ان کا ذکر ہم سے مشکلات کو دور کرتا ہے جب (ہم پر) ہمارے آنگن میں کوئی مصیبت نازل ہو۔

مَدَائِحُهُ تَزِيدُ الْقُلُوبَ شَوْقاً  
إِلَيْهِ كَأَنهَا حُلَى وَطِيبُ

۱۰۳۔ ان کی تعریفات دل میں ان کے شوق کو اور بڑھاتی ہیں گویا وہ تعریفات زیور اور خوشبو ہیں۔

وَأَذْكُرُهُ وَلِيْلُ الْغَطْبِ دَاجٍ  
عَلَىٰ فَتَنَجَلِي عَنِ الْخُطُوبِ

۱۰۴۔ میں جب ان کو یاد کرتا ہوں ایسے کہ رات مجھ پر تاریکی سے چھائی ہوتی ہے تمام معاملات ان کے ذکر کے سبب مجھ پر ظاہر ہو جاتے ہیں۔ (تاریکیاں دور ہو جاتی ہیں)

وَصَفْتُ شَمَائِلًا مِنْهُ جِسَاناً  
فَمَا أُدْرِي أَمْدَحُ أَمْ نَسِيبُ

۱۰۵۔ میں عذگی کے ساتھ آپ ﷺ کے شامیل کی تعریف کرتا ہوں میں نہیں جانتا کہ کیا میں آپ ﷺ کی مدح کرتا ہوں یا مناسب سی تعریف کرتا ہوں۔ (لیکن اپنی طرف سے سب سے بہتر تعریف کی کوشش کرتا ہوں)

وَمَنْ لِي أَنْ أَرَىٰ مِنْهُ مَحِيّاً  
يُسَرُّ بِحَسَنِهِ الْقَلْبَ الْكَثِيبُ

۱۰۶۔ کون ہے ایسا کہ جس کے چہرہ کو میں آپ ﷺ کے برابر دیکھوں تو وہ ریت کی

طرح (نازک) دل کو جس سے خوشی ہوتی ہے (وہ صرف آپ ﷺ کا چہرہ ہے)

كَأَنَّ حَدِيْعَهُ زَهْرٌ نَضِيْرٌ  
وَحَامِلٌ زَهْرَهُ غَصْنٌ رَطِيْبٌ

۱۰۷- آپ ﷺ کی حدیث تو گویا تروتازہ کلی ہے اور ان کی اس کلی کو تروتازہ شاخ اٹھانے والی ہے۔

وَلِي طَرْفٌ لِمَرَاةٍ مَشْوِقٌ  
وَلِي قَلْبٌ لِيَذْكُرَاةٍ ظَرُوبٌ

۱۰۸- میری آنکھ وہ ہے جو ان کے دیدار کا شوق رکھتی ہے اور میرا دل وہ ہے جو ان کے ذکر سے مطروب ہے۔

تَبَوَّأَ قَابَ قَوْسَيْنِ اخْتِصَاصاً  
وَلَا وِلَاشَ هُنَاكَ وَلَا رَقِيْبٌ

۱۰۹- آپ ﷺ قَاب قَوْسَيْنِ کے قرب پر خاص ہوئے اس مقام پر نہ کوئی (دشمن تھا) چغل خور اور نہ کوئی دشمن۔

مَنَاصِبُهُ السَّنِيَّةُ لَيْسَ فِيهَا  
لِلْإِنْسَانِ وَلَا مَلَكٍ تَصِيْبُ

۱۱۰- یہ بلندی آپ ﷺ کے ہی مناسب ہے اس میں نہ کسی انسان کا اور نہ ہی کسی فرشتہ کا کوئی حصہ ہے۔

رَحِيْبُ الصَّدْرِ ضَاقَ الْكُوْنُ عَمَّا  
تَضَمَّنَ ذَلِكَ الصَّدْرُ الرَّحِيْبُ

۱۱۱- کشادہ سینہ والے ہیں جو کچھ آپ ﷺ کا کشادہ سینہ اپنے اندر رکھتا ہے اس

میں ساری کائنات (سماکتی ہے) تنگ ہے۔

يَجِدُ فِي قَعْوٍ أَوْ قِيَامٍ  
لَهُ شَوْقِي الْمَدْرَسِ وَالْعَطِيْبِ

۱۱۲- قعود یا قیام میں آپ ﷺ کے لئے مدرس اور خطیب میرے لئے شوق اور زیادہ تروتازہ کر دیتا ہے۔

عَلَى قَدْرِ يَمِدُّ النَّاسَ عِلْمًا  
كَمَا يُعْطِيكَ أَذْوِيَّةَ طَبِيْبٍ

۱۱۳- اس قدر پر کہ جب لوگوں کو علم (خطیب یا مدرس) دیتا ہے جیسے کہ (اے پڑھنے والے کسے باشند) تجھے طبیب دوا دیتا ہے۔ (مجھے بھی خطیب و مدرس آپ ﷺ کے ذکر کی دوا دیتا ہے اور شوق بڑھاتا ہے)

وَتَسْتَهْدِي الْقُلُوبَ الثُّوْرَ مِنْهُ  
كَمَا اسْتَهْدَى مِنَ الْبَحْرِ الْقَلِيْبُ

۱۱۴- دل تو آپ ﷺ سے ہدایت کا نور طلب کرتے ہیں جیسے کنویں سمندر سے پانی پاتے ہیں۔

بَدَتْ لِلنَّاسِ مِنْهُ شَمُوسٌ عَلِمَ  
طَوَالِغَ مَا تَزُولُ وَلَا تَغِيْبُ

۱۱۵- آپ ﷺ کے اس نور سے ہی علم کے سورج ظاہر ہوئے ایسے طوالح (طالع کی جمع روشن ستارے) نہ ان کو زوال ہے اور نہ غائب ہوتے ہیں۔

وَالْهِنَا بِهِ التَّقْوَى فَشَقَتْ  
لَنَا عَمَّا أَكْثَرُهُ الْغُيُوبُ

۱۱۶- ہم نے اس کے ساتھ تقوی کا الہام کیا (اختیار کیا) تو آپ ﷺ کے پوشیدہ



غیوب سے ہمارے لئے بھی ظہور ہوا۔ (ہمیں بھی حصہ ملا)

خَلَانِقُهُ مَوَاهِبُ دُونَ كَسْبٍ

وَشَتَاتَانِ الْمَوَاهِبُ وَالْكُشُوبُ

۱۱۷۔ آپ ﷺ کے اخلاق اللہ کی عطا ہیں بغیر کتب کے (اللہ تعالیٰ کی) بخشش

کردہ اور کسب شدہ چیز میں بڑا فرق ہے۔

مَهْدَبَةٌ بِنُورِ اللَّهِ لَيْسَتْ

كَأَخْلَاقٍ يَهْدِيهَا اللَّيْبِيُّ

۱۱۸۔ وہ اخلاق جو اللہ کے نور سے مہذب ہوئے ہوں وہ ان اخلاق کی طرح نہیں جن

کو ایک عقل مند مہذب بنائے۔

وَأَدَابُ النُّبُوَّةِ مُعْجَزَاتٌ

فَكَيْفَ يَنَالُهَا الرَّجُلُ الْأَدِيبُ

۱۱۹۔ اور نبوت کے آداب معجزات ہیں ان کو ایک ادیب آدمی کیسے پاسکتا ہے۔

أَبْنَيْنَ مِنَ الظَّبَاعِ ذِمًّا وَفَرْتًا

وَجَاءَتْ مِثْلَ مَا جَاءَ الْحَلِيبُ

۱۲۰۔ جیسے خون اور گوبر کے درمیان سے دودھ آتا ہے (واضح صاف) اسی طرح

آپ ﷺ طبیعت کے اعتبار سے سب سے زیادہ صاف تھے۔

سَمِعْنَا الْوَحْيَ مِنْ فِيهِ صَرِيحًا

كَغَادِيَةِ عَزَالِيهَا تَصُوبُ

۱۲۱۔ ہم نے آپ ﷺ کے ذہن مبارک سے صراحتاً وحی کو سنا جیسے گھنا بادل (عمدگی)

درنگ پر بارش اتارتا ہے۔

فَلَا قَوْلٌ وَلَا عَمَلٌ لَدَيْهَا

بِفَاحِشَةٍ وَلَا يَهْوَى مَشُوبٌ

۱۲۲۔ آپ ﷺ کی طرف سے کوئی فعل اور کوئی عمل فاحشہ نہ آیا اور نہ کوئی مخلوط

خواہش کا۔ (آپ ﷺ نے اظہار کیا)

وَبِالْأَهْوَاءِ تَخْتَلِفُ الْمَسَاعِي

وَتَفْتَرِقُ الْمَذَاهِبُ وَالشُّعُوبُ

۱۲۳۔ خواہشات کی وجہ سے ہی مساعی مختلف ہوتی ہیں اور مذاہب و راستے جدا جدا

ہوتے ہیں۔

وَلَمَّا صَارَ ذَاكَ الْغَيْثُ سَيْلًا

عَلَاةٌ مِنَ الثَّرَى الزَّبْدُ الْغَرِيبُ

۱۲۴۔ جب یہ بادل سیلاب کی صورت ہو جائے تو اس کی گہرائی سے نادرسی جھاگ

بلندی پر نمودار ہوتی ہے۔

فَلَا تَنْسَبُ لِقَوْلِ اللَّهِ رِيْبًا

فَمَا فِي قَوْلِ رَبِّكَ مَا يَرِيبُ

۱۲۵۔ اللہ تعالیٰ کے قول کی طرف دھوکا کو منسوب مت کر تیرے رب کے قول میں کیا

دھوکا دہی سے کچھ ہوگا۔

فَإِنْ تَخَلَّقْ لَهُ الْأَعْدَاءُ عَيْبًا

فَقَوْلُ الْعَائِلِينَ هُوَ التَّعْيِبُ

۱۲۶۔ اگر دشمن نبی ﷺ کے لئے کوئی عیب گھڑیں تو عیب لگانے والوں کا اپنا قول

عیب والا ہے۔

فَخَالِفْ أُمَّتِي مُوسَى وَعِيسَى  
فَمَا فِيهِمْ لَخَالِقِهِ مَنِيْبٌ

۱۳۷۔ موسیٰ اور عیسیٰ علیہ السلام دونوں کی امتوں کی مخالفت کر ان کے خالق کی بارگاہ سے ان کے لئے کوئی نیابت نہیں۔ (خلافت یا قائم مقامی ان کے لئے نہیں)

فَقَوْمٌ مِنْهُمْ فُتِنُوا بِعَجَلٍ  
وَقَوْمًا مِنْهُمْ فَتَنَ الصَّلِيبُ

۱۳۸۔ ان میں سے ایک قوم بکھڑے کے ساتھ فتنہ میں مبتلا ہوئے اور ایک قوم نے ان میں سے صلیب کا فتنہ کیا۔

وَأَحْبَارٌ تَقُولُ لَهُ شَبِيْهٌ  
وَرُهْبَانٌ تَقُولُ لَهُ صَرِيْبٌ

۱۳۹۔ (یہودیوں کے) احبار (اگر) اللہ کے لئے شبیہ کا قول کرتے ہیں تو (عیسائیوں کے) رهبان (راہب کی جمع) اس کے لئے مثیل کا قول کرتے ہیں۔

وَإِنَّ مُحَمَّدًا لَّرَسُولٌ حَقٌّ  
حَسِبْتُ فِي نُبُوْتِهِ نَسِيْبٌ

۱۴۰۔ اور محمد ﷺ (اللہ کی طرف سے) ضرور برحق رسول ہیں اپنی نبوت میں بزرگ ہیں اور عالی نسب ہیں۔

أَمِيْنٌ صَادِقٌ بَرٌّ تَقِيٌّ  
عَلِيْمٌ مَا جَدُّ هَادٍ وَهُوَ

۱۴۱۔ آپ ﷺ امین، صادق، نیک، متقی، علیم، بزرگی والے، ہدایت دینے والے اور ہیبت والے ہیں۔ (دشمنوں پر میدان جنگ میں)

يَرِيْكُ عَلَى الرِّضَا وَالسَّخَطِ وَجْهًا  
تَرُوْقُ بِهِ الْبَشَاشَةُ وَالْقُطُوْبُ

۱۳۲۔ خوشی اور خفگی دونوں حالتوں میں آپ ﷺ کے چہرہ انور کو دیکھا گیا خوشی اور خفگی میں چہرے سے خوشی اور ترش روی کے آثار نظر آتے ہیں۔

يُضِيءُ بِوَجْهِهِ الْبَحْرَابُ لَيْلًا  
وَتُظْلِمُ فِي النَّهَارِ بِهِ الْخُرُوْبُ

۱۳۳۔ آپ ﷺ کے چہرہ کی ضیاء سے رات کو محراب بھی روشن ہو جاتا ہے اور آپ ﷺ کے سبب ہی دن میں (دشمنوں پر) لڑائیاں تاریک ہوتی ہیں۔

تَقْدَمَ مِنْ تَقْدَمَ مِنْ نَبِيٍّ  
نَاءٌ وَهَكَذَا الْبَطْلُ النَّجِيْبُ

۱۳۴۔ وہ نبی ﷺ کے دفاع کے لئے نبی ﷺ کے آگے ہوا جس کو آپ ﷺ نے پروان چڑھایا اور اسی طرح مریدان بہادر کرتا ہے۔ (حضرت علی رضی اللہ عنہ)

وَصَدَّقَهُ وَحَكَمَهُ صَبِيْئًا  
مِنْ الْكُفَّارِ شَبَابٌ وَشَيْبُ

۱۳۵۔ آپ ﷺ کی تصدیق کی اور آپ ﷺ کو حاکم مانا کفار کے جوانوں نے اور بوڑھوں نے جب کہ آپ ﷺ ابھی بچپن میں تھے۔

فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْحَقِّ صَدُّوا  
وَصَدَّ أَوْلَئِكَ الْعَجَبُ الْعَجِيْبُ

۱۳۶۔ جب آپ ﷺ ان کے پاس حق لے کر آئے تو (اب) وہ پھر گئے ان عجیب و صد اولئک العجب العجیب۔



شريعته صراط مستقيم  
فليس يسنا فيها لغوب

۱۳۷- آپ ﷺ کی شریعت صراط مستقیم ہے اس شریعت میں ہمیں سستی نے نہیں چھوا۔

عليك بها فان لها كتاباً  
عليه تحسد الحقد القلوب

۱۳۸- تجھ پر اس شریعت کا ساتھ لازم ہے اس شریعت کے لئے آپ ﷺ پر کتاب (نازل ہوئی) (مگر اہوں کے) (دل) (اس شریعت کے) (گھیرے سے حد کرتے ہیں۔

ينوب لها عن الكتب المواضي  
وليست عنه في حال تنوب

۱۳۹- ماضی کی الہامی کتب سے اسی کتاب (قرآن) نے نیابت کی اور اب تک اس کتاب کی نائب کوئی کتاب نہیں۔

ألم تره ينادی بالتحدی  
عن الحسن البديع به جیوب

۱۴۰- کیا تم نے اس کتاب کو نہ دیکھا کہ سچے لوگوں نے اس کے حسن بدیع کے مقابل کچھ لانے کا اعلان کیا۔ (چیلنج کیا)

وَدَانِ الْبَذْرُ مُنْشَقًّا إِلَيْهِ  
وَأَفْصَحُ نَاطِقًا عَذِيْرٌ وَذِيْبٌ

۱۴۱- چودھویں کا چاند بھی آپ ﷺ کے لئے پھٹ کر پھر جڑ گیا اور (آپ ﷺ سے) فصیح نطق کیا دراز گوشوں اور بھیڑیوں نے۔

وجذع النعل حنّ حنين ثكلى  
له فأجابه نغم النجيب

۱۴۲- کھجور کا سوکھا تناپوں آپ ﷺ کے فراق میں ریا جیسے عورت مرے ہوئے بیٹے پر روئے آپ ﷺ نے بھی اسے کیا خوب جواب دیا تھا۔

وقد سجدت له أغصان سرج  
فلم لا يؤمن الظنّي الرّيب

۱۴۳- جب بے کاٹا ٹہنیوں (والے درخت) نے آپ ﷺ کو سجدہ کیا تو وعدہ کر کے لوٹنے والی ہر نی آپ ﷺ پر ایمان کیوں نہ لاتی۔

وكم من دعوة في المحل منها  
رَبَّتْ وَاهْتَزَّتْ الأرض الجديب

۱۴۴- آپ ﷺ نے کتنی مرتبہ دعا کی ابھی اسی جگہ ہی تھے کہ خشک زمین پر بارش ہوئی اور وہ تروتازہ ہو گئی۔

وروى عسكراً بحليب شاة  
فعاودهم به العيش الغصيب

۱۴۵- پورے لشکر کو آپ ﷺ نے ایک بکری کے دودھ سے سیراب کیا آپ ﷺ نے اس دودھ کے ساتھ ان پر عیش اور آسودگی کو لوٹا دیا۔

ومخبول أتاؤه فخاب عقل  
إليه ولم نخله له يغوب

۱۴۶- پاگل آپ ﷺ کی بارگاہ میں آیا (تو آپ ﷺ نے اس کی عقل درست کر دی) اس کی عقل اس کی طرف لوٹ آئی ہم نے ان کو نہ چھوڑا کہ جن کی وجہ سے (عقل) درست ہوئی ہے۔

وما ماءٌ تلقى وهو ملحٌ  
أجاجٌ طعمُهُ إلاَّ يَطِيبُ

۱۴۷۔ ہر وہ پانی کہ جس کا ذائقہ کڑوا کھاری تھا جب آپ ﷺ کے (لعابِ دھن) سے ملا تو وہ میٹھا ہو گیا۔

وعَيْنٌ فَارَقَتْ نظراً فَعَادَتْ  
كما كانت ورْدَ لها السَّليْبُ

۱۴۸۔ اور وہ آنکھ جس سے نظر جاتی رہی تو جیسے وہ تھی اسی طرح لوٹ آئی (لعابِ دھن کی برکت سے) اور سلب شدہ بینائی اس آنکھ کو لوٹا دی گئی۔

وَمَيِّتٌ مُّؤَذِّنٌ بِفِرَاقِ رُوحِ  
أَقَامَ وَسَيِّئَتْ عَنْهُ شَعُوبٌ

۱۴۹۔ اور مردہ روح سے جدائی کا فسانہ بیان کرنے لگا تو (آپ ﷺ کے اشارے سے) وہ کھڑا ہو گیا اور اس سے موت کو خوشی میں بدلا گیا۔ (چھوٹے لڑکے کو زندہ کیا)

وَتَغَرَّ مُعْتَبِرٌ عُمْراً طَوِيلاً  
تَوَفَّى وَهُوَ مَنْضُودٌ شَنِيبٌ

۱۵۰۔ بوڑھا ہو کے عمرِ طویل اس نے پائی اور تب وہ عمرا (زندگی اس کی یوں طویل تھی گویا) تہ بہ تہ گنبد ہوں۔

وَنَعْلٌ أَثْمَرَتْ فِي دُونِ عَامٍ  
فَغَارَ بِهَا عَلَى الْقَنْوِ الْعَسِيبُ

۱۵۱۔ جس سال کھجوروں نے نہ پکنا تھا اس سال بھی کھجوروں نے پھل دیا اس سے خوشہ پر کھجور کی سوکھی ٹہنی نے غیرت کھائی۔ (یعنی اس پر بھی پھل آیا)

وَوَفَّى مِنْهُ سَلْمَانٌ دِيُوناً  
عَلَيْهِ مَا يُوْفِيهَا جَرِيبٌ

۱۵۲۔ سلمان رضی اللہ عنہ پر جو قرض تھے وہ انہی سے انہوں نے پورے کئے جن سے صرف چند کیل ہی پورے ہوتے۔ (اگر آپ ﷺ کی برکت و رحمت نہ ہوتی)

وَجَرَدٌ مِنْ جَرِيدِ النَّخْلِ سَيْفًا  
فَقِيلَ بِذَلِكَ لِلسَّيْفِ الْقَضِيبُ

۱۵۳۔ آپ ﷺ نے کھجور کی ٹہنی کو تلوار بنا دیا اسی وجہ سے اس کٹی ہوئی ٹہنی کو اب تلوار کہا جانے لگا۔

وَهَزَّ ثُبَيْرٌ عِظْفِيَهُ سُوراً  
بِهِ كَالْغَصَنِ هَبْتَهُ الْجَنُوبُ

۱۵۴۔ ثبیر پہاڑ (آپ ﷺ کے اوپر ہونے کی وجہ سے) خوشی میں دائیں بائیں جھومنے لگا جیسے جنوب کی ہوا ٹہنی کو ہلاتی ہے۔

وَرَدَّ الْفَيْلَ وَالْأَحْزَابَ ظَنِيْرًا  
وَرِيْحٌ مَا يَطَاقُ لَهَا هُبُوبٌ

۱۵۵۔ ہاتھی اور لشکر کو پرندے اور ہوانے پلٹا دیا جتنی تیزی سے وہ چل سکتی تھی (ہوا) اتنی تیز چلی۔ (ابراہیم والے واقعے اور غزوہٴ احزاب دونوں کی طرف اشارہ ہے)

وَفَارَسٌ خَانَهَا مَاءٌ وَنَارٌ  
فَغِيَضَ الْمَاءُ وَانْطَفَأَ اللَّهْيَبُ

۱۵۶۔ فارس میں (آپ ﷺ کی آمد پر) پانی اور آگ نے خیانت کی فارسیوں سے کہ پانی کم پڑ گیا اور آگ بجھ گئی۔



وَقَدْ هَرَّ الحِصَامَ عَلَيْهِ عَادٍ  
بَيَّوْمَ نَوْمِهِ فِيهِ هُبُوبٌ

۱۵۷۔ دشمن نے آپ ﷺ پر ایک دن اس حالت میں تلوار لہرائی کہ آپ ﷺ سو رہے تھے وہ اپنی دشمنی میں بہت تیز تھا۔

فَقَامَ المِصْطَفَى بالسَّيْفِ يَسْطُو  
عَلَى السَّاطِي بِهِ وَلَهُ وَثُوبٌ

۱۵۸۔ مصطفیٰ ﷺ اس حال میں کھڑے ہوئے کہ حملہ کرنے والے کی تلوار (اب آپ ﷺ کے ہاتھ میں تھی اور اس کے ساتھ) حملہ کر سکتے تھے اور اس پر جھپٹ سکتے تھے۔ (مگر آپ ﷺ نے اسے معاف کر دیا)

وَرِيْعٌ لَهُ أَبُو جَهْلٍ بِفَحْلٍ  
يَنْوِبُ عَنْ الهِزْبِ لَهُ نِيَوِبٌ

۱۵۹۔ ابو جہل آپ ﷺ پر حملہ کرتے ہوئے آیا ایک بہت بڑا سانڈ نما شیر (آپ ﷺ کے دفاع کے لئے) آپ ﷺ کی نیابت کر رہا تھا۔

وَشَهَبٌ أُرْسِلَتْ حِرْساً فَعَطَّتْ  
عَلَى طَرَسِ الظَّلَامِ بِهَا شَطُوبٌ

۱۶۰۔ شہاب نگہانی پر بھیجے گئے (شاخوں کے اقلام) نے ان کے ساتھ تاریکی کے صحائف پر لکھا۔ (آپ ﷺ کی ولادت پر شہاب ثاقب چمکتے تھے تاریکی میں)

وَلَمْ أَرَ مَعْجَزَاتٍ مِثْلَ ذِكْرِ  
إِلَيْهِ كُلِّ ذِي لُبٍّ يُذَيِّبُ

۱۶۱۔ میں نے معجزات ایسے کسی کے نہ دیکھے جس طرح کہ آپ ﷺ کے معجزات سے

ہر ایک صاحب عقل نے ذکر کیا۔

وَمَا آيَاتُهُ تَحْصِي بَعْدُ  
فَيَذَرُكَ شَأْوَها مَنِ ظَلُوبٌ

۱۶۲۔ آپ ﷺ کی نشانیاں احاطہ شمار میں نہیں آسکتیں جو ان کے بارے میں علم چاہتا ہے وہ مجھ سے طلب کرے۔

طَفَقَتْ اَعْدُو مِنْهَا مَوْجٌ بِحَرْ  
وَقَطَرًا غَيْثُهُ أَبَدًا يَصُوبُ

۱۶۳۔ میں نے ان نشانوں کے سمندر کی موج کو شمار کرنا شروع کیا قطرہ بادل کو بادل ہمیشہ بہا لاتا ہے۔ (قطرہ کی سیلاب میں کیا حیثیت ہے)

يَجُودُ سَحَابُهُنَّ وَلَا انْقِشَاعُ  
وَيَزُخَرُ بَحْرُهُنَّ وَلَا نُصُوبُ

۱۶۴۔ ان آیات کے بادل فیض دیتے ہیں خشک نہیں ہوتے ان آیات کے سمندر کی موجیں ٹھانیں مارتی ہیں اور یہ پانی اترتا نہیں ہے۔

فِرَاقُكَ مِنْ يَوَارِقِهَا وَمِیْضُ  
وَشَاقُكَ مِنْ جَوَاهِرِهَا رَسُوبُ

۱۶۵۔ ان کی آہستہ آہستہ چمک کی کرنیں تجھے مدہوش کر دیں اور تہ بہ تہ لڑی میں پروئے ہوئے ان آیات کے جواہر تجھے شائق کریں۔

هُدَانَا لِلَّهِ بِهَا نَبِيٌّ  
فَضَائِلُهُ إِذَا تَحَكَّى ضَرْوبُ

۱۶۶۔ ان آیات کے ذریعے نبی ﷺ نے ہمیں اللہ کی طرف ہدایت دی ان کے فضائل جب حکایت کئے جائیں تو نشانات لگا تار باقی رہنے والے ہیں۔

وَأَخْبَرَ تَابِعِيَهُ بِغَائِبَاتٍ  
وَلَيْسَ بِكَائِنٍ عَنْهُ مَغْفِيَةٌ

۱۶۷۔ ان کی اتباع کرنے والوں نے غائبات کی ہمیں خبر دی کہیں بھی ہو آپ ﷺ سے غائب کوئی نہیں۔

وَلَا كَتَبَ الْكِتَابَ وَلَا تَلَا  
فِيْلَحْدَ فِي رِسَالَتِهِ الْمَرِيْبُ

۱۶۸۔ کسی نے آپ ﷺ کے خلاف کتاب لکھی اور اس کو پڑھا تو دھوکا دینے والے نے خود اپنی تحریر سے لادینی حاصل کی۔

وَقَدْ نَالُوا عَلَى الْأُمَمِ الْمَوَاضِي  
بِهِ شَرَفًا فَكَلَّهْمُ حَسِيْبُ

۱۶۹۔ ماضی کی امتوں نے بھی آپ ﷺ کی وجہ سے شرف حاصل کیا تھا تو خاندانی شرف والے آپ ﷺ کے سبب ہوئے۔

وَمَا كَأَمِيرِنَا فِيهِمْ أَمِيرٌ  
وَلَا كَنْقِيبِنَا لَهُمْ نَقِيبُ

۱۷۰۔ ان امتوں میں ہمارے امیر کی طرح کا کوئی امیر نہیں اور نہ ہی ہمارے نقیب کی طرح کا کوئی نقیب ہے۔

كَأَنَّ عَلَيْنَا لَهُمْ نَبِيٌّ  
لِدَعْوَتِهِ الْخَلَائِقُ تَسْتَجِيبُ

۱۷۱۔ گویا ہم میں سے زیادہ جاننے والا ان کے لئے نبی تھا کہ وہ بھی مخلوق کو حق کی دعوت دیتا ہے اور اس کی دعوت قبول کی جاتی ہے۔ (حضور ﷺ کا فرمان ہے کہ میری امت کے علماء بنی اسرائیل کے انبیاء کی طرح ہیں)

وَقَدْ كَتَبْتُ عَلَيْنَا وَاجِبَاتُ  
أَشَدُّ عَلَيْهِمْ مِنْهَا التَّدَوُّبُ

۱۷۲۔ ہم پر ایسے واجبات لازم کئے گئے کہ ان سے زیادہ سخت تو ان کے مستحبات تھے۔ (ہم سے اللہ نے وہ بوجھ نبی ﷺ کے طفیل اتار دیا)

وَمَا تَتَضَاعَفُ الْأَغْلَالُ إِلَّا  
إِذَا قَسَتْ الرِّقَابُ أَوْ الْقُلُوبُ

۱۷۳۔ ان پر طوق اس وقت ہی زیادہ تنگ ہوئے جب گردنیں یا دل سخت ہو گئے۔

وَلَمَّا قِيلَ لِلْكَفَارِ خُشْبُ  
تَحَكَّمَ فِيهِمُ السَّيْفُ الْخَشِيبُ

۱۷۴۔ جب کفار سے کہا گیا کہ مل جائیں (حق کے ساتھ اور وہ نہ مانے) تو ان میں پھر صیقل ہوئی تلوار نے فیصلہ کیا۔

حَكُّوا فِي صَرْبِ أَمْعَلَةٍ حَبِيرًا  
فَوَاجِدُنَا لِأَلْفِهِمْ صَرْوَبُ

۱۷۵۔ ان کی حکایت کی گئی گدھے کی مثال کے ساتھ مقابلہ میں ہمارا ایک ان کے ہزار پر بھاری ہے۔

وَمَا عِلْمَاؤُنَا إِلَّا سَيُوفُ  
مَوَاضٍ لَا تَقْلُ لَهَا غُرُوبُ

۱۷۶۔ ہمارے علماء کبھی ہوئی تلواریں ہیں چمکدار ایسی کہ ان پر کبھی غروب نہیں آنے والا۔

سَرَاةٌ لَمْ يَقْلُ مِنْهُمْ سَرِيٌّ  
لَيَوْمِ كَرِيْهَةٍ يَوْمِ عَصِيبِ



۱۷۷۔ ایسے شریف ہیں یہ علماء کہ ان میں سے کسی شریف نے کریمہ (ناپسندیدہ) دن کے لئے آج تک سخت گرم ترین دن بھی نہ کہا۔ (بڑے صبر والے شریف ہیں)

ولم یفتنہم ماءٌ نَمِیرٌ  
من الدنیا ولا مرعی خَصِیبٌ

۱۷۸۔ دنیا کے کسی بیٹھے پانی نے ان کو آزمائش میں مبتلا نہ کیا اور نہ ہی سرسبز و شاداب چراگا ہوں نے۔

ولم تفضّ لهم لیلاً جفونٌ  
ولا ألفت مضاجعها جنوبٌ

۱۷۹۔ ان کی آنکھوں کے پپوٹوں نے رات کو بھی ان کے لئے اغماض نہ کیا (ایک لمحہ کے لئے بھی آنکھیں بند نہ ہوئیں) اور ان کے پہلوؤں کو رخ بدلنے (یعنی آرام سے سوتے میں پہلو بدلنے) سے الفت نہ تھی۔

یشوقک منهم کل ابنِ هیجا  
علی اللأواء محبوبٌ مہیبٌ

۱۸۰۔ آپ ﷺ سے محبت کرتا ہے ان میں سے ہر ایک صاحبِ محراب وہ شدت پر محبوب اور مہیب (بیت ناک ہے)۔

له مِنْ نَقْعِهَا ظَرْفٌ کَحِیلٍ  
وَمِنْ دَمِ أَسْدِهَا کَفٌّ خَصِیبٌ

۱۸۱۔ ان کے لئے تو سرمد والی آنکھ آنسوؤں سے پر ہے اور ان (آنکھوں) کے شیروں (حملوں) کے خون سے ہتھیلی رنگین ہے۔ (یعنی آنکھیں خون بہاتی ہیں)

وتنهالُ الکتابُ حین یھوی  
إلیها مثلُ ما انهالُ الکثیرُ

۱۸۲۔ جب ان آنکھوں کی طرف خواہش رکھیں تو ریوڑوں کے ریوڑ ان کے پانیوں سے سیراب ہو سکتے ہیں ان کی کثرت اگرچہ ریت کے ذرات سے زیادہ ہو۔

علی طرق القنا للموت منه  
إلی مہج العدا أبداً دہیبٌ

۱۸۳۔ ہمیشہ پیا سائل کے طریقوں پر دشمن کی موت کے لئے بے قرار رہتا ہے کہ دشمن کا خون کیسے بہایا جائے۔

یَقْصِدُ فی العدا سُمَرَ العوالی  
فیرْجِعُ وَهُوَ مَسْلُوبٌ سَلُوبٌ

۱۸۴۔ دشمنی میں وہ تیر پھینکتا ہے مگر وہ اسی کی طرف ناکام ہو کے لوٹ کر آتا ہے۔

ذوابِلُ کالعقودِ لها اطراڈ  
فلیس یشوقها إلا التریبُ

۱۸۵۔ تیر بھی ہاروں کی طرح ہیں ان کو کون اپناتا ہے سوائے اس کے جس کا سینہ فراخ ہو۔

یخزُ لرمحه الرُومیُ أُنّی  
تیقنُ أنه العودُ الصلیبُ

۱۸۶۔ رومی ان پر نیزے کا دار کرنے کو جھکا ایسے کہ اسے یقین تھا کہ سختی سے اس کی طرف یہ لوٹ آئے گا۔

ویُخْصِبُ سَیْفُهُ بِدَمِ النَّوَاصِی  
مخافةً أن یقالَ به مشیبُ

۱۸۷۔ وہ رومی جو اپنی تلوار کو پیشانیوں کے خون سے رنگتا ہے اس خوف سے کہ اس کے ساتھ اسے بوڑھا نہ کہا جائے۔ (بلکہ جوان کہا جائے)

له في الليل دمعٌ ليس يرقا  
وقلبٌ ما يغيبُ له وحيبٌ

۱۸۸۔ رسول اللہ ﷺ (سوتے کب ہیں) رات کو ان کے آنسو کبھی نرم نہیں پڑتے (رونے سے) اور ان کا دل وہ ہے کہ جس کی دھڑکن سے (سونا) غائب ہے۔  
(آپ ﷺ کا دل نہیں سوتا)

رسول الله دعوةٌ مستقيل  
من التقصيرِ خاطره هبوبٌ

۱۸۹۔ اس کے قصور (کو معاف کر کے) رسول اللہ ﷺ نے اسے مضبوط دعوت اسلام دی اس کا دل بہت زدہ تھا۔

تعذر في المشيبِ وكان عيًّا  
وُبرُدُ شبابه صافٍ قشيبٌ

۱۹۰۔ اس نے اب بڑھاپے میں توبہ کی اور وہ اب عاجز آ گیا تھا اس کی جوانی کی چادر صاف سفید نہ تھی۔

ولا عتب على من قامَ يَجْلُو  
محاسنَ لا تُرى معها عيوبٌ

۱۹۱۔ اس لئے کہ اس پر کوئی عتاب نہیں جو محاسن کی صفائی کے لئے کھڑا ہوا اب اس کے ساتھ تجھ کوئی عیب نظر نہیں آئے گا۔

دعاك لكلِّ مُعْصِلَةٍ أَلَمْتُ  
به ولكلِّ نائبةٍ تَنُوبُ

۱۹۲۔ اب اسی مسلمان نے ہر مصیبت میں آپ ﷺ کو پکارا جو اس کو پہنچی اور ہر ایک کام کو خوب نبھایا جس کا آپ ﷺ نے اس کو نائب بنایا۔

وللذنبِ الذي ضاقت عليه  
به الدنيا وجانبها رحيبٌ

۱۹۳۔ وہ گناہ جس کی وجہ سے یہ دنیا اس پر تنگ تھی اس کا کنارہ اس کے لئے عمدہ ہو گیا۔  
(یعنی بڑھا پائے ہو گیا یا دوسرا کنارہ آخرت کا عمدہ ہو گیا)

يراقبُ منه ما كسبت يداه  
فبيكيه كما يبكي الرقوبُ

۱۹۴۔ وہ اپنے ہاتھوں کے اعمال پر نقد کرتا اور اس طرح روتا اپنے اعمال پر جیسے وہ عورت روتی ہے جس کا بچہ مر گیا ہو۔

وأني يهتدي للرشدِ عاين  
لغارِبِ كلِّ معصيةٍ ركوبُ

۱۹۵۔ گناہ گار کیسے راہنمائی حاصل کرے ہدایت کے لئے جب کہ ہر ایک گناہ سواری کئے ہوئے ہے اس گناہ گار کے کندھے پر۔

يُغُوبُ لسانُهُ عَنْ كُلِّ ذَنْبٍ  
وَلَمْ يَزَ قَلْبُهُ مِنْهُ يُغُوبُ

۱۹۶۔ وہ زبان سے تو ہر گناہ سے توبہ کرتا ہے لیکن اس کے دل کو نہ دیکھا گیا کہ توبہ کرتا ہو۔

تقاضته مواهبك امتداحاً  
وأولى الناس بالمدح الوهبُ

۱۹۷۔ (پھر بھی آپ ﷺ کے انعامات ہیں) آپ ﷺ کے یہ انعامات مداح کا تقاضا کرتے ہیں اور لوگوں میں مدح کے لائق زیادہ وہ ہوتا ہے جس پر زیادہ انعامات ہوں۔



وَأَعْرَانِي بِهِ دَاعِي اقْتِرَاجٍ  
عَلَيَّ لِأَمْرِهِ أَبَدًا وَجُوبٍ

۱۹۸۔ اس سے مجھے بھی غیرت آئی کہ سوال کروں ان سے کہ جن کا حکم ہمیشہ مجھ پر واجب ہے۔ (اس طرف مجھے سوال کرنے والوں نے دعوت دی)

فَقُلْتُ لِمَنْ يَحْضُرُ عَلَيَّ فِيهِ  
لَعَلَّكَ فِي هَوَاهُ لِي نَسِيبُ

۱۹۹۔ جس نے مجھے اس طرف ابھارا تھا میں نے اس سے کہا کہ ہو سکتا ہے کہ (جن کی طرف گناہگار لوٹتے ہیں) میرے لئے بھی ان کی خواہش کرنا مناسب ہو۔

ذَلَّلْتُ عَلَى الْهَوَى قَلْبِي فَتَهْوَى  
وَسَهْمُكَ فِي الْهَوَى كُلُّ مُصِيبُ

۲۰۰۔ اس خواہش پر میرے دل نے دلیل پکڑ لی (میں نے اس سے کہا) اس خواہش پر (گناہ سے بخشش طلب کرنے کے لئے) تیرا حصہ اور میرا حصہ بالکل درست (برابر ہے)

لَجُودِ الْمِصْطَفَى مُدَّتْ يَدَانَا  
وَمَا مَدَّتْ لَهُ أَيْدٍ تَخِيبُ

۲۰۱۔ مصطفیٰ ﷺ کی سخاوت کے لئے (کو پانے کے لئے) ہم نے ہاتھ پھیلا دیئے جب بھی آپ ﷺ کی بارگاہ میں ہاتھ دراز ہوئے تو ناکام نہ ہوئے۔

شَفَاعَتُهُ لَنَا وَلَكِنَّ عَائِصٍ  
بِقَدْرِ ذَنْبِهِ مِنْهَا ذَنْوٌ

۲۰۲۔ ان کی شفاعت ہمارے لئے اور ہر گناہگار کے لئے ہے ہر ایک کے گناہ کی مقدار پر اس کے لئے حصہ ہے۔

هُوَ الْغَيْثُ السَّكُوبُ نَدَى وَعِلْمًا  
جَهْلُتُ وَمَا هُوَ الْغَيْثُ السَّكُوبُ

۲۰۳۔ وہ تو خوب پانی بہانے والا بادل ہیں سیرابی اور علم کے اعتبار سے میں تو اس سے جاہل ہی رہا تھا کہ وہ خوب برسنے والا بادل ہیں۔

صَلَاةُ اللَّهِ مَا سَارَتْ سَحَابُ  
عَلَيْهِ وَمَارَسَا وَثَوِي عَسِيبُ

۲۰۴۔ جب تک بادل جلیں اللہ کی طرف سے درود ہو آپ ﷺ پر اور جب تک جبل عسیب (پہاڑ عجب) قائم دائم رہے۔ (آپ ﷺ پر درود ہو)

قافیہ ﴿ب﴾ پر امام بوسیری رحمہ اللہ مزید کہتے ہیں:

## المصطفیٰ الماحی

مصطفیٰ ﷺ گناہوں کو مٹانے والے

وَأَفَاكُ بِالذَّنْبِ الْعَظِيمِ الْمَذْنُوبِ  
خَجَلًا يَعْنِفُ نَفْسَهُ وَيُؤْنِبُ

۲۰۵۔ گناہگار بڑا گناہ کر کے آپ ﷺ کی بارگاہ میں شرمندہ آیا کہ وہ اپنے آپ کو پاک کرنا چاہتا ہے اور پاکیزگی حاصل کرنا چاہتا ہے۔

لَمْ لَا يَشُوبُ دَمُوعُهُ بَدْمَائِهِ  
ذُو شَيْبَةٍ عَوْرَاتِهَا مَاتَخَضِبُ

۲۰۶۔ اس کے آنسو خون کے ساتھ کیوں خلط ملط نہ ہوں وہ بزرگی (کی عمر والا) ہے کہ جس کے پردہ کے مقامات کو مصنوعی خضاب نہیں کیا جاسکتا۔

لَعَبَتْ بِهِ الدُّنْيَا وَلَوْلَا جَهْلُهُ  
مَا كَانَ فِي الدُّنْيَا يَخْوُضُ وَيَلْعَبُ

۲۰۷۔ دنیا اس کے ساتھ کھیل کرتی رہی اگر اس کی جہالت نہ ہوتی تو وہ دنیا میں غرق نہ ہوتا اور نہ ہی کھیل کود کرتا۔

لَوْ أَنَّ التَّقَلُّبَ فِي مَعَاصِي رِيَّةٍ  
إِذْ بَاتَ فِي نَعَائِهِ يَتَقَلَّبُ

۲۰۸۔ اس نے اپنے رب کی نافرمانی میں پھرتے رہنے کو لازم کر لیا حالانکہ اس نے رات (زندگی) اپنے رب کی نعمتوں سے لطف اٹھانے میں گزاری۔

يَسْتَغْفِرُ اللَّهُ الذُّنُوبَ وَقَلْبُهُ  
شَرَّهَا عَلَى أَمْثَالِهَا يَتَوَثَّبُ

۲۰۹۔ وہ اللہ تعالیٰ سے گناہوں کی بخشش چاہتا ہے اور اس کا دل تو انہی گناہوں پر قائم رہنے کی لالچ رکھتا ہے۔

يُغْوِي جَوَارِحَهُ عَلَى شَهَوَاتِهِ  
فَكَأَنَّهُ فِيهَا اسْتَبَاحَ مُكَلَّبٌ

۲۱۰۔ اس کے اعضاء اس کی خواہشات (کو پورا کرنے) پر ابھارتے ہیں گویا وہ جس کا قصد کرتا ہے اس کا مُکَلَّب ہے۔ (کتے کو شکار سکھانے والے کو مُکَلَّب کہتے ہیں)

أَضْحَى بِمُعْتَرِكِ الْمَنَایَا لَاهِيًا  
فَكَأَنَّ مُعْتَرِكِ الْمَنَایَا مَلْعَبٌ

۲۱۱۔ اس نے چاشت کی خواہشات سے جنگ کرتے ہوئے محض کھیل کود میں گویا آرزوؤں سے جھگڑا کرنا کھیل کا میدان ہے۔

ضَاقَتْ مَذَاهِبُهُ عَلَيْهِ فَمَا لَهُ  
إِلَّا إِلَى حَرَمٍ بِطَيْبَةٍ مَهْرَبٌ

۲۱۲۔ جب اس پر سب راستے تنگ ہو گئے تو اس کے لئے ایک ہی راستہ تھا کہ مدینہ طیبہ کے حرم کی طرف بھاگے۔

مُتَقَطِّعُ الْأَسْبَابِ مِنْ أَعْمَالِهِ  
لَكِنَّهُ بِرَجَائِهِ مُتَسَدِّدٌ

۲۱۳۔ اپنے اعمال کے تمام اسباب کے ختم ہوتے ہوئے لیکن اپنی امید کو سبب بناتے ہوئے۔ (وہ درِ مصطفیٰ ﷺ پر آیا)

وَقَفْتُ بِجَاهِ الْمُصْطَفَى أَمَالُهُ  
فَكَأَنَّهُ بِذُنُوبِهِ يَتَقَرَّبُ

۲۱۴۔ اس کی امیدیں مصطفیٰ ﷺ کی بارگاہ میں کھڑی تھیں گویا وہ اپنے گناہوں کے ساتھ تقرب چاہتا ہو۔

وَبَدَأَ لَهُ أَنَّ الْوُقُوفَ بِبَابِهِ  
بَابٌ لِغُفْرَانِ الذُّنُوبِ مُجَرَّبٌ

۲۱۵۔ اس کے لئے یہ ظاہر ہوا کہ آپ ﷺ کے درِ اقدس پر کھڑا ہونا گناہوں کی بخشش کے لئے مجرب دروازہ ہے۔

صَلَّى عَلَيْهِ اللَّهُ إِنَّ مَطَامِعِي  
فِي جُودِهِ قَدْ غَارَ مِنْهَا أَشْعَبُ

۲۱۶۔ اللہ کی طرف سے آپ ﷺ پر درود ہو بے شک آپ ﷺ کی سخاوت میں میری طمع نے دور جانے کو دھوکا دیا۔ (کہ اس در سے دور نہ جاؤں گا جب تک دل کو تسلی نہ ہو)



لَمْ لَا يَغَارُ وَقَدْ رَأَى دُونَهُ

أَدْرَكْتُ مِنْ خَيْرِ الْوَرَى مَا أَطْلُبُ

۲۱۷۔ دور جانا کیوں نہ دھوکا کھاتا (ہار مانتا) کیونکہ وہ مجھ کو دیکھ رہا تھا کہ میں خیر الوریؑ سے ہر وہ حاصل کر لوں جس کو میں طلب کرتا ہوں۔

مَاذَا أَخَافُ إِذَا وَقَفْتُ بِبَابِهِ

وَصَحَائِفِي سُودٌ وَرَأْسِي أَشْيَبُ

۲۱۸۔ میں جب آپؑ کے درِ اقدس پر کھڑا ہوں تو مجھے کیا خوف ہے حالانکہ میرے نامہ اعمال سیاہ ہیں اور میرے سر کے بال سفید ہیں۔

وَالْمُصْطَفَى الْمَاحِي الذِّى يَمْحُو الذِّى

يَحْصَى الرَّقِيبُ عَلَى السَّيِّءِ وَيَكْتُبُ

۲۱۹۔ مصطفیٰؑ (گناہوں کو) مٹانے والے ہیں وہ گناہ کہ جن پر قریب شمار کرنے کے لئے مقرر ہے اور جن کو وہ لکھتا ہے ان کو آپؑ مٹانے والے ہیں۔

بَشَرٌ سَعِيدٌ فِي النَفُوسِ مُعْظَمُ

مُقْدَارُهُ وَإِلَى الْقُلُوبِ مُحَبَّبُ

۲۲۰۔ بشارت دینے والے ہیں نفوس سے سعادت والے ہیں ان کا مقام بہت عظیم ہے اور دلوں کی طرف محبت والے ہیں۔ (ہر دل میں محبوب ہیں)

بِجَمَالِ صُورَتِهِ تَمْدَحُ آدَمُ

وَبَيَانِ مَنْطِقِهِ تَشْرَفُ يَعْرُبُ

۲۲۱۔ آپؑ کی صورت کے جمال کی وجہ سے آدمؑ کی مدح ہے اور آپؑ کی منطق کے بیان کی وجہ سے عرب والوں کو شرف ملا ہے۔

مَصْبَاحُ كُلِّ فَضِيلَةٍ إِمَامُهَا

وَلِفَضْلِهِ فَضْلُ الْخَلَائِقِ يُنْسَبُ

۲۲۲۔ ہر فضیلت کے چراغ ہیں اور امام ہیں اور آپؑ کے فضل کی وجہ سے مخلوقات کی طرف فضیلت کی نسبت ہوتی ہے۔

رَدُّ وَاقْتِبَسُ مِنْ فَضْلِهِ فَبِحَارُهُ

مَا تَنْتَهِي وَشُمُوسُهُ مَا تَغْرُبُ

۲۲۳۔ آپؑ کی فضیلت سے جو شمار اور اقتباس کر ان فضیلتوں کے سمندروں کی کوئی انتہا نہیں اور ان فضیلتوں کے سورج ڈوبنے والے نہیں ہیں۔

فَلِكُلِّ سَارٍ مِنْ هُدَاةٍ هِدَايَةٌ

وَلِكُلِّ عَافٍ مِنْ دِدَاةٍ مَشْرَبُ

۲۲۴۔ آپؑ کی ہدایت سے ہر ایک چلنے والے کے لئے ہدایت ہے اور ہر ایک رزق طلب کرنے والے کے لئے آپؑ کے گھاٹ سے ہی مشرب ہے۔

وَلِكُلِّ عَيْنٍ مِنْهُ بَدْرٌ طَالِعُ

وَلِكُلِّ قَلْبٍ مِنْهُ لَيْثٌ أَغْلَبُ

۲۲۵۔ ہر آنکھ کے لئے ان کی طرف سے بدر طالع ہے اور ہر ایک دل کے لئے ان کی طرف سے غالب آنے والا شیر ہے۔

مَلَأَ الْعَوَالِمَ عِلْمُهُ وَتَنَاءَهُ

فِيهِ الْوَجُودُ مَنْوَرٌ وَمُطَيَّبُ

۲۲۶۔ تمام جہانوں کو ان کے علم نے اور ان کی ثناء نے بھر دیا عالم میں ان کا وجود مبارک منور اور خوشبو والا ہے۔

وَهَبَ إِلَهُ لَهُ الْكَمَالَ وَإِنَّهُ

فِي غَيْرِهِ مِنْ جَنَاسٍ مَا لَا يُوَهَّبُ

۲۲۷۔ معبود برحق نے آپ ﷺ کو کمال عطا کئے ان کے علاوہ جو بھی ہے وہ اس جنس سے نہیں جس کو یہ کمالات عطا کئے جائیں۔

كُشِفَ الْغِطَاءُ لَهُ وَقَدْ أُسْرَى بِهِ

فَعُلُومُهُ لَا شَيْءَ عَنْهَا يَغُوبُ

۲۲۸۔ آپ ﷺ کے لئے پردے اٹھا دیئے گئے اور آپ ﷺ کو معراج کروائی گئی پس آپ ﷺ کے علوم سے کوئی چیز دور نہیں۔

وَلِقَابٍ قَوْسَيْنِ أَنْتَهَى فَمَحَلُهُ

مِنْ قَابِ قَوْسَيْنِ الْمَحَلِّ الْأَقْرَبُ

۲۲۹۔ قَابِ قَوْسَيْنِ (دو کمانوں کے قرب کا فاصلہ) کے مقام پر آپ ﷺ کی انتہاء ہوئی لیکن آپ ﷺ کا ٹھکانا تو قَابِ قَوْسَيْنِ سے بھی زیادہ قریب کا ٹھکانا ہے۔

وَدَنَا دُنُوًّا لَا يُزَاجِمُ مَنَكِبًا

فِيهِ كَمَا زَعَمَ السَّكَنِيُّ مَنَكِبُ

۲۳۰۔ وہ بہت زیادہ قریب ہوئے لیکن یہاں مشابہت پر ملنا نہیں ہے اس مقام قرب میں (کیونکہ اللہ جسم سے پاک ہے) جیسے کہ بعض نے ایسا گمان کیا ہے جو اللہ تعالیٰ کے لئے جسم کے قائل ہیں مشابہت اللہ کے لئے ٹھہراتے ہیں۔

فَاتِ الْعِبَارَةِ وَالْإِشَارَةِ فَضْلُهُ

فَعَلَيْكَ مِنْهُ بِمَا يُقَالُ وَيُكْتَبُ

۲۳۱۔ آپ ﷺ کے فضائل نے عبارت اور اشارت کو یہاں ختم کر دیا پس تجھے لازم

ہے کہ اسی کو تھام لے جو کہا گیا اور جو لکھا گیا ہے۔ (واقعہ معراج میں مقام قَابِ قَوْسَيْنِ تک کے لئے)

صَدَقَ بِمَا حَدَّثَ عَنْهُ فِي الْوَرَى

بِالْغَيْبِ عَنْهُ مُصَدِّقٌ وَ مُكَذِّبٌ

۲۳۲۔ جو آپ ﷺ کی طرف سے بیان ہوا اس کی تصدیق کر کیونکہ کائنات میں ان سے غیب ہونے کی وجہ سے کوئی آپ ﷺ کی تصدیق کرنے والا ہے اور کوئی تکذیب کرنے والا ہے۔

وَأَسْمَعَ مَنَاقِبَ لِلْحَبِيبِ فَإِنَّهَا

فِي الْحَسَنِ مِنْ عُنُقَاءِ مُغْرَبٍ أَغْرَبُ

۲۳۳۔ حبیب ﷺ کے مناقب کو سن اس لئے کہ یہ مناقب اپنے حسن میں عنقاء پرندے کی طرح عجیب نادر ہیں۔ (کسی اور سے نہیں آسکتے)

مُتَمَكِّنُ الْأَخْلَاقِ إِلَّا أَنَّهُ

فِي الْحَكْمِ يَرْضَى لِلَّهِ وَيَغْضَبُ

۲۳۴۔ عمدہ اخلاق پر آپ ﷺ متمکن ہیں ہاں آپ ﷺ اللہ کی ذات کے معاملہ میں راضی بھی رہتے اور ناراض بھی ہوتے۔ (البتہ اپنی ذات کے معاملہ میں معاف ہی فرماتے تھے)

يَشْفِي الصَّدُورَ كَلَامُهُ فِدْوَاءُهُ

ظُورًا يَمُرُّ لَهَا وَظُورًا يَغْدُبُ

۲۳۵۔ آپ ﷺ کا کلام سینوں کو شفا دیتا ہے تو اس کی دواء بعض سینوں کے لئے کڑوی تھی اور بعض سینوں کے لئے میٹھی۔



فَاطَرَبْ لَتَسْبِيحِ الْعَصَى فِي كَفِّهِ

فَمِنْ السَّمَاعِ لَذِكْرِهِ مَا يَطْرِبُ

۱۳۶۔ خوش ہو جا اس تسبیح سے جو کنکریوں نے آپ ﷺ کی مٹھی میں کی اس کے ذکر کو سننے سے (روح کو) خوشی حاصل ہوتی ہے۔

وَالْجِدُّ حَنَّ لَهُ وَبَاتَ كَنُفْرِهِ

قَلْبِي بِفَقْدِ حَبِيبِهِ يَتَكْرَبُ

۲۳۷۔ کھجور کا سوکھتا آپ ﷺ کے لئے رویا سخت مضطرب پریشان ہو کے اس نے رات گزاری اپنے حبیب ﷺ کی جدائی کی وجہ سے وہ کرب میں مبتلا ہو گیا۔

وَسَعَتْ لَهُ الْأَحْجَارُ فَهِيَ لِأَمْرِهِ

تَأْتِي إِلَيْهِ كَمَا يَشَاءُ وَتَذْهَبُ

۲۳۸۔ پتھر ان کے قبضے میں تھے ان کے حکم کے تابع تھے جب آپ ﷺ بلا تے وہ آجاتے اور جب چاہتے وہ چلے جاتے۔

وَاهْتَزَّ مِنْ فَرْجِ ثَبِيرٍ تَخْتَهُ

وَمِنْ الْجِبَالِ مُسَبِّحٌ وَمُؤَوِّبٌ

۲۳۹۔ آپ ﷺ کی موجودگی میں آپ ﷺ کے نیچے شیر (پہاڑ) جھونے لگا اور پہاڑوں میں تسبیح کرنے والے اور توبہ کرنے والے ہیں۔

وَالنَّخْلُ أَثْنَرُ عَرْسُهُ فِي عَامِهِ

وَبَدَأَ مُعْتَدِمُ زَهْوِهِ وَالتَّذْهَبُ

۲۴۰۔ آپ ﷺ نے کھجوروں کو گاڑھا تو وہ اسی سال اُگ آئیں سرخ کھجوریں پکنا شروع ہو گئیں (ای سال) اور اسی سال اٹھالی گئیں۔

وَبَنَانُهُ بِالْمَاءِ أَرْوَى عَسْكَرًا

فَكَانَهُ مِنْ دِيمَةٍ يَتَصَبَّبُ

۲۴۱۔ آپ ﷺ کی انگلیوں کے پوروں سے نکلتے ہوئے پانی نے لشکر کو سیراب کر دیا گویا وہ آپ ﷺ کے خون مبارک سے پھٹ کر نکل رہا ہے۔

وَالشَّائَةُ إِذْ عَطَشَ الرَّعِيلُ سَقَتْهُمْ

وَهُمْ ثَلَاثُ مَعِينٍ مَا يَحْلُبُ

۲۴۲۔ جب قافلہ پیاسا ہوا (صحابہ کرام کا) تو بکری نے ان کو سیراب کیا اور وہ دودھ پینے والے تین سو تھے۔

وَشَفَى جَمِيعَ التَّوَلِيَّاتِ بِرِيقِهِ

يَا طَيِّبٌ مَا يَزُقِّي بِهِ وَيُطَيِّبُ

۲۴۳۔ تمام دردوں کے ماروں نے آپ ﷺ کے لعاب دھن سے شفا پائی کیا خوشی کا عالم ہو گا ان کا جنہوں نے آپ ﷺ کے لعاب دھن کو پایا اور خوشبو پائی۔

وَمَشَى تَظَلَّلَهُ الْغِيَامُ لَظْلَهَا

ذَبَلٌ عَلَيْهِ فِي الْهَوَاجِرِ يُسْحَبُ

۲۴۴۔ آپ ﷺ پر سایہ کرنے کے لئے گھنے بادل آپ ﷺ پر سایہ فگن ہو کے چلے مر جھادینے والی سخت گرمی میں وہ آپ ﷺ پر برستے۔

وَتَكَلَّمَ الْأَطْفَالُ وَالْمَوْتَى لَهُ

بِعَجَائِبِ فَلْيَعْجَبِ الْمُتَعَجِّبُ

۲۴۵۔ دودھ پیتے بچوں اور مردوں نے عجائب کے ساتھ آپ ﷺ سے کلام کیا تعجب کرنے والا اس پر ضرور تعجب کرے۔

وَالْجَنْدُلُ مِنْ حَظَبٍ عَدَا لِعُكَاشَةٍ

سيفا وليس السيف مما يُعْطَبُ

۲۳۶۔ عکاشہ ﷺ کے ہاتھ میں لکڑی کی چھڑی تلوار بن گئی (لکڑی تلوار کب بنتی ہے) تلوار اس جنس سے نہیں جس کو جلایا جاتا ہے۔

وَعَسِيدُ نَخْلٍ صَارَ عَضْبًا صَارِمًا

يَوْمَ الْوَعَى إِذْ كُلَّ عَيْنٍ ثَقُلَتْ

۲۳۷۔ اب وہ کھجور کی ٹہنی خوب حملہ کرنے والی غضب ناک بن گئی تب میدان جنگ میں ہر آنکھ (اس کے ذریعہ) پلٹ جاتی۔

وَأَضَاءُ عُرْجُونٍ وَسَوْطٍ فِي الدُّجَى

عَنْ أَمْرِهِ فَكَأَنَّ كُلًّا كَوَكَبٍ

۲۳۸۔ کھجور کی ٹہنی بھی شاخ اور چابک آپ ﷺ کے حکم مبارک سے تاریک رات میں روشن ہو گئی گویا وہ تمام روشن ستارے۔

وَكُنْ دَعْوَتُهُ طَلِيعَةُ قَوْلٍ كُنْ

مَا بَعْدَهَا إِلَّا الْإِجَابَةُ مَوْكِبٍ

۲۳۹۔ گویا آپ ﷺ کی دعوت قول کن کا کرشمہ ہے کہ اس کے بعد اجابت پر مداوت کے علاوہ کوئی چار نہیں۔

تَغْطِي بِهَا أَبْنَاءَ مَنْ يَدْعُو لَهُ

فَكَأَنَّهَا وَقَفَّ عَلَى مَنْ يُغَقَّبُ

۲۵۰۔ (جنہوں نے اس وقت انکار کیا آپ ﷺ کی دعوت کا) ان کے بیٹوں نے آپ ﷺ کی دعوت سے حصہ پایا گویا یہ دعوت وقف تھی ان کے بعد آنے والوں کے لئے۔

لِلنَّاسِ فِيهَا وَابِلٌ وَصَوَاعِقُ

نَفْسٌ بِهَا تَحْيَا وَنَفْسٌ تَعْطَبُ

۲۵۱۔ لوگوں کے لئے اس دعوت میں تیز بارش اور بجلی کی چمک ہے جس میں کسی جان کی زندگی اور کسی جان کی موت ہے۔

وَالْمَحَلُّ إِذْ عَمَّ الْبَلَاءُ بِلَاؤُهُ

وَالرِّيحُ يُشِيلُ بِالسَّوْمِ وَيُجْنِبُ

۲۵۲۔ جب قحط کی وجہ سے شہروں میں مصائب زیادہ ہوئے اور بارِ موسم کبھی شمال کبھی جنوب آتی۔

وَاسْتَسْلَمَ الْوَحْشُ السَّرَّاحُ لَصِيدِهِ

جُوعًا وَصَرَّ مِنَ الْخَرُورِ الْجُنْدُبِ

۲۵۳۔ درندوں نے جوڑر کے مارے تھے بھوک کی حالت میں شکار نہ ہونے کی وجہ سے سر جھکا لیا گرمی کی شدت کی وجہ سے ٹڈیاں بھی فغاں کر رہی تھیں۔

وَالذَّنْبُ مِنْ طُولِ الطَّوِيِّ يَبْكِي عَلَى

رَمِيمِ التَّوَاشِي وَابْنُ دَايَةِ يَنْعَبُ

۲۵۴۔ بھیڑیوں کی یہ حالت تھی کہ بھوک کے طویل ہونے کی وجہ سے مویشیوں کی ہڈیوں پر وہ رو رہے تھے اور کو ا اپنی پیاس کی وجہ سے چونچ مار رہا تھا۔

وَالنَّاسُ قَدْ ظَنُّوا الظَّنَّ كَأَنَّمَا

سَلَبَتْ قُلُوبَهُمُ الرِّيحُ الْقُلُوبُ

۲۵۵۔ لوگوں کو یہ گمان ہو چلا تھا کہ چلنے والی گرم ہوائے ان کے دلوں کو سلب کر لیا ہے۔

لَمْ تَبْلِكِ لِلْأَرْضِ السَّمَاءُ بِهِ وَلَا

رَقَّتْ لَشَائِمِهَا الْبُرُوقُ الْغَلَبُ

۲۵۶۔ زمین کے لئے آسمان نے آنسو نہ بہائے (بارش نہ ہوئی) اس قحط پر بے بارش



کے بادلوں نے بھی زمین کو اپنے سائے سے نہ مہکایا۔

فَدْعُوكَ مَغْبُوءاً لِّكُلِّ كَرِيهَةٍ  
جَلَّتْ كَمَا يُغْخِبُ الْخُسَامُ وَيُنْدَبُ

۲۵۷۔ ہر مشکل میں آپ ﷺ کو انہوں نے پکارا ہر مشکل سے بچنے کے لئے مشکل دور ہوئی (آپ ﷺ کے سبب) جیسے تلوار کو چھپایا جاتا ہے اور اس سے زخم بھی لگایا جاتا ہے۔

فَرَفَعْتَ عَشْرًا مِنْ أُنَامِلٍ دَاعِيَا  
فَانْهَلَّ أَسْبُوعاً سَحَابٌ صَبَبُ

۲۵۸۔ آپ ﷺ نے دسوں انگلیوں کو دُعا کے لئے بلند کیا پورا ہفتہ جل تھل بادل برستے رہے۔

فَطْفَى عَلَى بَنِيانٍ مَكَّةَ مَآوُهُ  
أَوْ كَادَ يَنْزُبُ فِي الْبَيْتِ الطُّحْلُبُ

۲۵۹۔ مکہ المکرمہ (کعبہ مراد ہے) کی دیواروں پر پانی چڑھ آیا اتنا پانی ہوا کہ گھروں میں سبزہ پانی کی سطح پر نمودار ہو۔ (اتنا پانی جمع ہوا گھروں میں)

لَوْلَا سَأَلْتَ اللَّهَ سُقْيَا رَحْمَةٍ  
مَاتَ بِهِ الْأَحْيَاءُ مِمَّا يَشْرَبُوا

۲۶۰۔ اگر اے اللہ کے نبی ﷺ آپ اللہ تعالیٰ سے رحمت کی سیرابی کا سوال نہ کرتے تو زندہ لوگ جو بھی پیتے اس سے ان کی موت واقع ہو جاتی۔

فَإِذَا الْبِلَادَ وَكُلَّ دَارٍ رَوْضَةٌ  
فِيهَا يَزُوقُ وَكُلُّ وَادٍ مُعْشِبُ

۲۶۱۔ پھر تو شہر اور ہر گھر جنت کا نقشہ پیش کر رہا تھا اور ہر وادی ہری بھری گھاس سے

لہلہا رہی تھی۔

قَدْ جُنْتُ أَسْتَسْقِي مَكَارِمَكَ الَّتِي  
يَحْيَا بِهَا الْقَلْبُ الْمَوَاتُ وَيُغْصِبُ

۲۶۲۔ میں بھی آپ ﷺ کی بارگاہ سے وہ مکارم مانگئے آیا ہوں کہ جن کو وجہ سے مردہ دل زندہ ہو جاتا ہے اور تازگی حاصل کرتا ہے۔

يَا مَنْ يُرَبِّجِي فِي الْقِيَامَةِ حَيْثُ لَا  
أَقْرُ تُرَبِّجِي لِلنَّجَاةِ وَلَا أَبُ

۲۶۳۔ اے وہ ذات کہ قیامت میں جس سے امید کی جائے گی وہ دن کہ جس دن نہ ماں اور نہ ہی باپ نجات کی امید بنے گا۔

يَا فَارِجَ الْكَرْبِ الْعِظَامِ وَوَاهِبِ  
حَيَاتِنِ الْجَسَامِ إِلَيْكَ مِنْكَ الْمَهْرَبُ

۲۶۴۔ اے بڑی بڑی مصیبتیں دور کرنے والے اور بڑے بڑے انعامات کرنے والے آپ ﷺ کی بارگاہ میں ہی بھاگ کر آنا ہے اور آپ ﷺ کی بارگاہ سے ہی گناہوں سے چھٹکارا ہے۔

هَبْ لِي مِنَ الْغُفْرَانِ رَبِّ سَعَادَةٍ  
مَا تَسْتَعَاذُ وَنَعْبَتُ مَا تَسْلُبُ

۲۶۵۔ مجھے بخشش دلو اور دیجئے وہ سعادت جو واپس لوٹ گئی وہ عطا فرمائیں اور جو نعمت مجھ سے سلب ہوئی وہ عطا فرمائیں۔

أَيَضِيقُ بِي أَمْرٌ وَبَابُ الْمِصْطَفَى  
فِي الْأَرْضِ أَوْسَعُ لِلْغُفَاةِ وَأَرْحَبُ

۲۶۶۔ کیا مجھ پر معاملہ تنگ ہوگا جب کہ درِ مصطفیٰ ﷺ رزق طلب کرنے والوں کے

لئے وسیع ہے اور ہر مانگنے والے کو خوش آمدید کہا جاتا ہے۔

لَا تَقْنَطِي يَا نَفْسُ إِنَّ تَوْسَلِي

بِالْمُصْطَفَى الْمُخْتَارِ لَيْسَ يُخَيِّبُ

۲۶۷۔ اے میری جان تو مایوس مت ہو مصطفیٰ مختار ﷺ سے وسیلہ مانگنا کبھی رازِ نگاہ نہیں جاتا۔

أَنِّي يَخَيِّبُ وَقَدْ تَقَطَّرَ مَشْرِقِي

بِمَدَائِجِي خَيْرَ الْأَنَامِ وَمَغْرِبِي

۲۶۸۔ میں کیوں ناکام رہوں جب کہ مشرق و مغرب ان (تعریفات پر مبنی) مدارِ غ سے معطر ہیں جو میں نے آپ ﷺ کے لئے کہے ہیں۔

آلِ النَّبِيِّ وَمَنْ لَهُم بِالْمُصْطَفَى

مَجْدٌ عَلَى السَّبْعِ الطَّبَاقِ مَطْنُ

۲۶۹۔ آلِ نبی ﷺ اور جن کا بھی مصطفیٰ ﷺ سے تعلق ہے وہ ساتوں آسمانوں میں بزرگی پر قائم ہے۔

حَزْمٌ عَظِيمًا مِنْ تَرَاثِ نَبْوَةٍ

مَا كَانَ دُونَكُمْ لَهَا مَنْ يَحْبُبُ

۲۷۰۔ تم نے نبوت کی میراث سے عظیم حصہ پایا جو تمہارے علاوہ دوسروں کے لئے محبوب ہے۔ (اے آلِ نبی ﷺ)

اللَّهُ حَسْبُكُمْ وَحَسْبِي إِنْ نِي

فِي كُلِّ مُغْضَلَةٍ بِكُمْ أَتَحَسَّبُ

۲۷۱۔ اللہ تمہیں کافی ہے اور مجھے یہ کافی ہے کہ میں ہر لغزش میں تمہیں کافی (سہارا) سمجھتا ہوں۔

يَاسَادَتِي حَبِي لَكُمَا تَنْقُضِي

أَعْيَارَهُ وَحِبَالُهُ مَا تَقْضِبُ

۲۷۲۔ اے میرے سردارو! میری تمہارے ساتھ محبت ٹوٹنے والی نہیں اس محبت کی آبادیاں اور پہاڑ منقطع ہونے والے نہیں۔

مِنْ مَغْشَرٍ نَزَلُوا الْقَلَا فُحْصُونُهُمْ

بِيَدِ بَاطِرَاتِ الرَّمَاكِ تَوْشِبُ

۲۷۳۔ اس گروہ سے جو جنگل میں نازل ہوئے پس ان کا قلعہ تو ایک جنگل ہے نیزوں کی اطراف سے اس کو ڈھانکا گیا ہے۔ (صحابہ و آلِ نبی ﷺ شریعت کے قلعہ میں آئے)

مَا فِيهِمْ لِسَانٌ عَنِيٍّ مَطْعَنٌ

كَلَامٌ وَلَا لِحْسَامٌ رِيْبٌ مُضْرِبُ

۲۷۴۔ ان میں وہ نہیں کہ سناں نیزہ میں عیب سے ان پر طعن کیا گیا ہو ہرگز ایسا کبھی نہ ہوا اور نہ ہی وہ ہیں کہ جن کی تلوار کو فریب کی مثال دی گئی ہو۔

وَعَلَى الْخِصَامَةِ يُؤْثَرُونَ بِزَادِهِمْ

وَيَلْدُ مِنْ كَرَمٍ لَهُمْ أَنْ يَسْغُبُوا

۲۷۵۔ فقیری پر ہی وہ ترجیح رکھتے ہیں مال رکھنے کے باوجود کرم کی بجائے انہیں یہ بات لذت دیتی ہے کہ وہ بھوکے رہیں۔

لَا تَنْزِعِ اللُّؤَامُ أَثْوَابَ النَّدَى

عَنْهُمْ وَيُخْصِبُ جُودُهُمْ أَنْ يُجْدِبُوا

۲۷۶۔ ملامت کرنے والے ان سے پاکیزگی کے آنسوؤں کی تری والے لباس نہیں اتار سکتے اور ان کی سخاوت بے بارش کی زمینوں کو سیراب کرتی ہے۔



جُبِلُوا عَلَى سِحْرِ الْبَيَانِ فَجَاءَهُمْ

حَقُّ الْبَيَانِ عَنِ الرِّسَالَةِ يُعْرَبُ

۲۷۷۔ سحر بیانی پر ان کو کثرت دی گئی خالص عربی زبان میں رسالت کی طرف سے ان کی طرف حق البیان آیا۔

فَاسْتَسْلَمُوا لِلْعَجْزِ عَنْهُ وَذُو النَّهْيِ

تَأْتِي نَهَاهُ قِتَالٍ مِنْ لَا يَغْلِبُ

۲۷۸۔ انہوں نے اس (قرآن) کے معجزہ کو دیکھ کر سر جھکا دیئے کیونکہ قتل مند اس کے ساتھ قتال کرنے سے رک جاتا ہے جس پر غالب نہ آ سکے۔

جَاءَتْ عَجَانِبُهُمْ أَمَامَ عَجَانِبِ

أَقْرِ الزَّمَانِ بِهِنَّ حُبْلَى مُقَرَّبُ

۲۷۹۔ ان کے عجائب ہر عجائب سے آگے مقدم ہو کر آئے جب کہ تمام کے تمام زمانے انہی عجائب کی دوڑ میں بندھے ہوئے۔ (نظر آتے ہیں)

مَا بَالُ مِنْ غَضَبِ الْإِلَهِ عَلَيْهِمْ

حَادُوا عَنِ الْحَقِّ السَّبِيحِ وَنَكَبُوا

۲۸۰۔ (دوسری طرف) ان کا کیا بنے گا جن پر معبود برحق کا غضب ہوا جو حق مبین سے پھر گئے اور انہوں نے تکبر کیا۔ (موسیٰ و عیسیٰ علیہ السلام کے امتی مراد ہیں جنہوں نے کتابوں میں تبدیلی کی)

كَفَرَتْ عَلَى عِلْمٍ بِهِمْ عِلْمًاوَهُمْ

جَرَبَ الصَّحِيحُ وَلَمْ يَصِخَّ الْأَجْرُبُ

۲۸۱۔ ان کی ہلاکت کا علم رکھنے کے باوجود ان کے علماء نے کفر کیا تجربہ صحیح تھا مگر تجربہ صحیح کرایا نہ گیا۔

هَلَّا تَمَّائِي الْمَوْتِ مِنْهُمْ مَعَشَرُ

جَحْدُوهُ فَاَمْتَحَنُوا الدَّوَاءَ وَجَرَّبُوا

۲۸۲۔ موت کی آرزو کیوں نہ کرے وہ گروہ ان میں سے کہ جس نے اس حق مبین کا انکار کیا دواء کے معاملے میں ابھی وہ امتحان میں تھے کہ انہوں نے اس کا تجربہ کر دیا۔

أَفِيؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ جَاءَهُمْ

بِالْبَيِّنَاتِ مُقْتَلٌ وَمُصَلَّبٌ

۲۸۳۔ کیا وہ اس حق پر ایمان رکھتے ہیں؟ حالانکہ جو ان کے پاس واضح نشانیاں لے کر آئے (انبیاء و رسل) ان میں سے کسی کو یہ قتل کرنے والے اور کسی کو سولی پر چڑھانے والے۔ (عیسیٰ علیہ السلام سولی پر چڑھائے نہ گئے اگرچہ انہوں نے اس کا قصد کیا تھا البتہ مگر اللہ نے آپ علیہ السلام کو زندہ آسمان پر اٹھالیا)

عَبَدُوا وَمُوسَى فِيهِمُ الْعَجَلُ الَّذِي

ذُبَحُوا بِهِ ذَبَحَ الْعَجُولِ وَعُذِّبُوا

۲۸۴۔ ابھی موسیٰ علیہ السلام ان میں تھے کہ انہوں نے پچھڑے کی عبادت (شروع) کر دی اسی سبب سے وہ پچھڑوں کی طرح ذبح کئے گئے اور عذاب میں ڈالے گئے۔

وَصَبُوا إِلَى الْأَوْثَانِ بَعْدَ وَفَاتِهِ

وَالرُّسُلُ مِنْ أَسْفِ عَلَيْهِمْ تَنْدُبُ

۲۸۵۔ موسیٰ علیہ السلام کے وصال کے بعد وہ بتوں کی پوجا میں مشغول ہو گئے اور رسول تأسف سے ان پر گریہ کناں تھے۔

وَإِذَا الْقُلُوبُ قَسَتْ فَلَيْسَ يُلِينُهَا

خَلٌّ يَلُومُ وَلَا عَدُوٌّ يَعْتَبُ

۲۸۶۔ جب دل ہی پتھر ہو جائیں تو نہ کوئی قریبی دوست انہیں ملامت کر سکتا ہے اور نہ

ہی کوئی دشمن عتاب کر سکتا ہے۔ (ان پر کوئی اثر نہیں ہوتا)

وَأَخُو الضَّلَالَةِ قَالَ عَيْسَى رَبُّهُ

وَدَيْئِيهِ فَأَخُو الضَّلَالِ مُذْذَبْذَبْ

۲۸۷۔ گمراہیوں میں (ان کی طرح کے عیسائی ہیں کہ) عیسیٰ علیہ السلام کو رب بھی انہوں

نے کہا اور نبی بھی کہا گمراہی والا ہمیشہ تردد میں ہوتا ہے۔

وَيَقُولُ خَالِقُهُ أَبَوْهُ وَإِنَّهُ

رَبٌّ وَانْسَانٌ أَلَا فَتَعْجَبُوا

۲۸۸۔ عیسیٰ علیہ السلام کے خالق کو انہوں نے عیسیٰ علیہ السلام کا باپ کہا حالانکہ وہ رب ہے اور یہ

انسان کیا ان پر تعجب نہ کیا جائے۔

أَبْهَذَ الْعَوْرَاتِ جَاءَتْ كُتُبُهُمْ

أَمْ حَرَفُوا مِنْهَا الصَّوَابَ وَوَرَبُوا

۲۸۹۔ کیا اس بے شرمی کے لئے ان کی کتابیں آئی تھیں کہ وہ ان میں سے درست

چیزوں کی تحریف کر دیں اور اصلی حالت سے ان کو بدل دیں۔

فَاعْوَجَّ مِنْهَا مَا اسْتَقَامَ طَلُوعُهُ

فَكَأَنَهَا بَيْنَ النُّجُومِ الْعَقْرَبُ

۲۹۰۔ جن کا طلوع سیدھا تھا بعد میں اس کو ٹیڑھا انہوں نے اس طرح کر دیا گویا وہ

عقرب ستارے کے درمیان ہو۔

عَجَبًا لَهُمْ مَا بَاهَلُوهُ وَلَمْ أَبْتَ

أَحْبَابُ نَجْرَانَ الَّذِينَ تَرَهَّبُوا

۲۹۱۔ تعجب ہے ان پر کہ جنہوں نے آپ ﷺ سے مبالغہ کیا لیکن نجران کے وہ

بڑے بڑے عیسائی راہب نہ آئے جنہوں نے ترک دنیا اختیار کیا تھا۔

وَلَقَدْ تَخَدَّى بِالْبَيَانِ لِقَوْمِهِ

وَالِيَهُمْ يُعْزَى الْبَيَانُ وَيَنْسَبُ

۲۹۲۔ آپ ﷺ نے اپنی قوم کو اس بیان (قرآن) کے مقابل لانے کو کہا (ایک

آیت بھی نہ لاسکے) جب کہ ان میں صاحب بیان بھی تھے اور اس کی نسبت ان

کی طرف ہوتی تھی۔

فَتَهَيَّبُوهُ وَمَا أَتَوْهُ بِسُورَةٍ

مِنْ مِثْلِهِ وَبَيَانُهُمْ يُتَعَهَّيْبُ

۲۹۳۔ وہ اس سے عاجز آ گئے اور اس کی مثل ایک سورت نہ لاسکے اور ان کا بیان بھی

قرآن کے سامنے ہیبت زدہ ہو گیا۔

مَنْ لَمْ يُوْهِلْهُ إِلَّا لَهُ لِحَالَةٍ

فَاتَّقَهُ وَهُوَ لِيَنْيْلَهَا مُتَأَهِّبٌ

۲۹۴۔ جو کسی حالت کے آنے کے لئے اللہ سے نہ ڈرے تو وہ حالت جب اس پر

آجائے تو وہ اس کے لئے تیار نہیں ہوتا۔ (پہلے قرآن کے مخالف تھے جب ان

کو چیلنج کیا گیا تو کچھ بھی مقابل نہ لاسکے)

عَجَبًا لَهُمْ شَهِدُوا لَهُ بِأَمَانَةٍ

حَتَّى إِذَا أَذَى الْأَمَانَةَ كَذَّبُوا

۲۹۵۔ تعجب ہے ان پر کہ وہ اس امانت پر آپ ﷺ کے شاہد تھے مگر جس وقت

امانت کی ادائیگی کا وقت آیا تو انہوں نے جھٹلادیا۔

وَارْتَابَ فِيهِ الْمَشْرُكُونَ وَ لَمْ يَزَلْ

بِالصِّدْقِ عِنْدَ الْمَشْرِكِينَ يُلْقَبُ



۲۹۶۔ مشرکین نے اس میں فریب کی اور صدق کے ساتھ مشرکین کی طرف سے ہمیشہ کسی کو لقب نہ دیا گیا۔ (سوائے آپ ﷺ کے پھر بھی انکار کر دیا)

جحدوا النبی وقد أتاہم بالہدی

لولا القضاء سألَتْهُمْ ما التَّوَجَّبُ

۲۹۷۔ انہوں نے نبی ﷺ کا انکار کیا حالانکہ وہ ان کے پاس ہدایت لے کر آئے اگر قضاء ایسے نہ ہوتی تو آپ ﷺ ان سے پوچھتے کہ اس کا موجب کیا ہے۔

لله يومٌ خروجه من مكة

كخروج موسى خائفاً يترقب

۲۹۸۔ اللہ کے لئے آپ ﷺ جب مکہ سے نکلے تو وہ دن ایسا تھا جیسے موسیٰ علیہ السلام خوفزدہ نکلے اس انتظار میں کہ اب کیا ہوتا ہے۔

والجنُّ تنشدُ وحشةً لفراقه

شعراً تفيضُ به الذَّمُوعُ وتُنسكبُ

۲۹۹۔ جن آپ ﷺ سے جدائی کی وجہ سے (جو مکہ میں تھے) وہ وحشت کے گیت گاتے رہے تھے جن سے آنسو امٹا آتے اور بہنے لگتے۔

والفارُّ قد شئتُ عليه غارةً

أعداؤه جزواً عليه وأجلبوا

۳۰۰۔ غار ناز واداکھا رہا تھا کہ اس میں رسول اللہ ﷺ کے قدم لگے ہیں دشمن آپ ﷺ کے قتل پر حریص اور بھوکے ہو گئے تھے۔

أرأيتَ مَنْ يَجْفو عليه قَوْمُه

تحنو عليه العنكبوتُ وتحببُ

۳۰۱۔ کیا تو نے دیکھا نہیں کہ کیسے ان کی قوم نے آپ ﷺ سے جفا کی وہ ذات کہ

جن پر کمزوری نے جالاتا اور کیسی مہربانی کی۔

إن يكفروا بكتابه فكتابه

فلنك يدور على الوجود مكوكب

۳۰۲۔ اگر وہ ان کی کتاب کا انکار کریں تو (کوئی فرق نہیں) ان کی کتاب تو آسمان ہے جو ستاروں کے ساتھ وجود پر گردش کرتا ہے۔

قامت لنا وعليهم حجاج به

فبدا الصبايح وجن منه الغييب

۳۰۳۔ قائم ہوئیں (یعنی) ہمارے لئے لائی اور ان پر لائی گئیں اس قرآن کے ساتھ جتیں پس صبح ظاہر ہو گئی اور اس قرآن کے ساتھ تاریکی چھٹ گئی۔

فتصادم الحق المبين وإفكهم

فإذا النفوس على الردى تتشعب

۳۰۴۔ حق مبین اور ان کے جھوٹ کے درمیان تصادم ہوا جب کہ جانیں موت پر ہی جدا ہوں گی۔ (جیسے روح اور جسم میں جدائی ہوتی ہے اسی طرح حق و باطل میں

احقاق حق کے وقت جدائی ہو جاتی ہے)

فدعوا نزال فأوقدت نيرانها

سمر القنا والعاديات الشذب

۳۰۵۔ جب انہوں نے جنگ آپ ﷺ پر مسلط کی تو قاتل تیروں نے اپنی آگ جلائی اور تیز دوڑنے والے گھوڑوں نے۔ (ان پر حملہ کیا)

فإذا بدین الكفر يندب فقد

دريّة نسي وصال ينهب

۳۰۶۔ تب کفر کے دین کو ماننے والوں نے گریہ کیا اپنی اس ذریت پر جن کو کاٹ کے

رکھ دیا گیا اور اس مال کے اوپر روئے جو لوٹ گیا۔

غَالَتْ بُغَائِهِمْ بُزَاةٌ كَرِيهَةٌ

أظفارها في كلي صيد تنسب

۳۰۷۔ ان کے گندگی والے اجسام پر گدھ ٹوٹ کر آئے ان کے ناخن ہر ایک شکار پر پھنسنے جا رہے تھے۔

حتى بكي عنراً هشاماً في الثرى

من ذلّةٍ ونعي حياً أخطب

۳۰۸۔ حتی کہ ابو جہل ذلت سے مٹی میں روئے جا رہا تھا اور جی ابن اخطب نے موت کی خبر دی۔ (کافروں کو)

لا تنكروا بغضی عدو المصطفى

إني ببغضهم له أتحب

۳۰۹۔ مصطفیٰ ﷺ کے دشمنوں کے ساتھ میرے بغض کا تم انکار نہ کرو اس لئے کہ میں ان کے ساتھ بغض رکھتے ہوئے آپ ﷺ سے محبت کا اظہار کرتا ہوں۔

أَقْسَمْتُ لَا تَنْقَلُ نَارُ قَرِيحَتِي

أَبَدًا عَلَى أَعْدَائِهِ تَغْلَهَبُ

۳۱۰۔ میں نے قسم کھائی ہے میری طبیعت کی آگ جدا نہیں ہو سکتی وہ ہمیشہ آپ ﷺ کے دشمنوں پر بھڑکتی رہے گی۔

هَذَا وَنُطْقِي دَائِمًا بِمَدِيحِهِ

أَذْكِي مِنَ الْوَرْدِ الْجَنِّي وَأَطْيَبُ

۳۱۱۔ یہ میری طبیعت اور میرا نطق ہمیشہ آپ ﷺ کی مدح کے ساتھ تازہ گلاب کے پھول سے زیادہ صاف اور زیادہ خوشبودار ہے۔

أَهْدِي لَهُ طَيْبَ الثَّنَاءِ وَإِنَّ

لِيَحِبُّ أَنْ يَهْدِي إِلَيْهِ الطَّيْبُ

۳۱۲۔ میں آپ ﷺ کے لئے تعریف کی خوشبو کا ہدیہ بھیجتا ہوں اور آپ ﷺ کو یہ محبوب ہے کہ آپ ﷺ کو خوشبو کا ہدیہ بھیجا جائے۔

أَثْنَى عَلَيْهِ تَشَوُّقًا وَتَعْبَدًا

لَأَنِّي لَصَفَاتِهِ أَسْتَوْعِبُ

۳۱۳۔ میں آپ ﷺ کی تعریف کرتا ہوں شوق کے ساتھ اور عبادت کے ساتھ میں آپ ﷺ کی صفات کا احاطہ نہیں کر سکتا۔

مُسْتَضْعِبًا حُبِّي وَإِيمَانِي لَهُ

وَكَلَّاهُمَا مِنْ خَيْرٍ مَا يُسْتَضْعَبُ

۳۱۴۔ میری محبت اور میرا ایمان آپ ﷺ سے صحبت حاصل کرتا ہے اور یہ دونوں وہ بہتر ہیں کہ جن سے صحبت حاصل کرنا (بہتر ہے)

أَشْتَأُقِي لِلْحَرَمِ الشَّرِيفِ بِلَوْعَةٍ

فِي الْقَلْبِ تَحْدُو بِي إِلَيْهِ وَتَجْذِبُ

۳۱۵۔ میں دل میں عشق کی جلن کے ساتھ حرم شریف کے لئے مشتاق ہوں میری اسی طرف ہی کشش اور طلب ہے۔

مَا لِي سَوَى ذِكْرِي لَهُ فِي رَحَلَتِي

زَادَ وَلَا غَيْرُ اشْتِيَاقِي مَرْكَبُ

۳۱۶۔ میری سواری کے کچاوے میں سوائے ان کے ذکر کے کوئی زاد راہ نہیں ہے اور ان کے اشتیاق کے علاوہ کوئی میری سواری نہیں۔



و تحية مني إليه يردھا  
منه علىٰ مُسَلِّمٌ وَمُرَجَّبٌ

۳۱۷۔ آپ ﷺ کی بارگاہ میں میری طرف سے سلام ہو مجھ پر آپ ﷺ کی طرف سے اس سلام کو سلام دینے والا اور مرجبا کہنے والا (فرشتہ) لوٹا ہے۔

صَلَّىٰ عَلَيْهِ اللَّهُ إِنَّ صَلَاتَهُ  
فَرَضَ عَلَىٰ كُلِّ الْأَنَامِ مُرَتَّبٌ

۳۱۸۔ اللہ تعالیٰ آپ ﷺ پر درود بھیجے بے شک آپ ﷺ پر درود بھیجنا ہر مخلوق پر ترتیب شدہ فرض ہے۔

مَا حَنَّ مُشْتَاتٌ إِلَىٰ أَوْطَانِهِ  
مَعْلَىٰ وَرَاحٌ بِوصفها يَتَشَبَّبُ

۳۱۹۔ میری مثل ان کے اوطان کی طرف کون زیادہ مشتاق ہوگا اور کون ہوگا جو ان کے اوطان کے وصف کے ساتھ خوشی کو بڑھانے والا ہوگا۔

اسی طرح امام بویری رحمہ اللہ نے فخر الدین عثمانی کے آنے پر خوشی مناتے ہوئے اور بعض نصاریٰ کی مذمت کرتے ہوئے کہا:

## یا فرحة الدنيا

### اے دنیا کی خوشی

أَرِيحُ الصَّبَا هَبْتُ عَلَىٰ زَهْرِ الرِّبَا  
فَأَصْبَحَ مِنْهَا كُلُّ قَطْرٍ مَطِيْبًا

۳۲۰۔ کیا خوبصورت کلی کے اوپر صبا کی ہوا چلی ہے کہ جس سے ہر طرف خوشبو سے

معطر ہو رہی ہے۔

أَمَ الرِّاحُ أَهْدَتْ لِلرِّيَّاحِ حُصَارَهَا  
فَأَشْكُرُ مَسْرَاهَا الْوَجُودَ وَطِيْبًا

۳۲۱۔ یا ہواؤں کے لئے شراب کے نشہ کو یہ کیا گیا کہ جہاں سے وہ ہوائیں چلی ہیں وجود کو نشیلا اور خوشبودار کر دیا ہے۔

أَلَمْ تَرْنِي هِزَّ النَّصَابِي مَعَاطِفِي  
وَرَاجَعَنِي مَا رَاقٍ مِنْ رَوْفِقِ الصَّبَا

۳۲۲۔ کیا تم مجھے نہیں دیکھتے کہ اپنی چادروں کو حرکت دیئے جا رہا ہوں (اس مدہوشی کے عالم میں) اور روفق صبا سے جو بھی باریکی سے چلا ہے وہ میری طرف باہم لوٹا ہے۔

فَمَنْ مَغْبَرِي مَاذَا السَّرُورِ الَّذِي سَرِي  
فَلَا بَدَّ حَتْمًا أَنْ يَكُونَ لَهُ نَبَا

۳۲۳۔ کون مجھے خبر دے گا کہ یہ سرور کیسا چل رہا ہے اس کے لئے آخر کار یہی بات ہے کہ (کوئی) خبر دے۔ (مجھے اس کے بارے میں)

فَقَالُوا: أَعَادَ اللَّهُ لِلنَّاسِ فَخْرَهُمْ  
وَلِيًّا إِلَىٰ كُلِّ الْقُلُوبِ مَحْبَبًا

۳۲۴۔ وہ بولے کہ اللہ نے لوگوں کے لئے ان کے فخر کو پھر لوٹا دیا ہے دوست بنا کر ہر دل کی طرف محبوب بنا کر۔ (فخر الدین عثمان کو)

فَقُلْتُ: أَفَخَرُّ الدِّينِ عِثْمَانُ؟ قَالَ لِي:  
بَلَىٰ! قُلْ لَهُ أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا

۳۲۵۔ میں نے کہا کہ کیا فخر الدین عثمانی؟ مجھے جواب ملا ہاں اسے کہو کہ اہلاً و سہلاً

و مرحبا۔

وَقَالَ الْوَرَى اللَّهُ ذُرُّكَ قَادِمًا

سُقِينَا بِهِ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ صِدْبًا

۳۲۶۔ مخلوق نے کہا کہ اللہ کی بارگاہ میں یہی حاجت کے لئے پیش قدمی ہے اللہ تعالیٰ کی رحمت سے ہمیں اس کے سبب خوب سیراب کیا گیا ہے بارش کے بہنے کے ساتھ۔

وَنَادَى مَنَاذِرَ بَيْنَهُمْ بِقَدُومِهِ

فَرَحَّضَ مِنْهُمْ سَامِعِينَ وَرَغَبًا

۳۲۷۔ کسی منادی نے فخر الدین کے آنے کا اعلان کیا تو سننے والے استقبال کے لئے بھاگے جا رہے تھے اور ادھر رغبت رکھتے تھے۔

فَأَوْسَعَهُمْ فَضْلًا فَأَمِنْ خَائِفًا

وَأَنْصَفَ مَظْلُومًا وَأَخْصَبَ مُجَدِّبًا

۳۲۸۔ پس ان پر فضل زیادہ ہو گیا اس کی طرف سے اور اس نے خوف زدہ کو امن دیا مظلوم کو انصاف دلایا اور بھوکے کو سیراب کیا۔

وَقَدْ أَخَذَتْ مِنْهُ الْبَسِيطَةُ زِينَةً

فَقَضَّضَ مِنْهَا الزَّهْرَ حَلِيًّا وَذَهَبًا

۳۲۹۔ اس سے زمین نے زینت حاصل کی کلی نے اس سے زیور اور خوبصورتی کا فیض حاصل کیا۔

فِيَا فَرَحَةَ الدُّنْيَا وَفَرَحَةَ أَهْلِهَا

يَتَوَمَّرُ لَهُ مِنْ وَجْهِ عَثْمَانَ أَعْرَبًا

۳۳۰۔ اے دنیا کی فرحت اور دنیا والوں کی خوشی تیرا اس دن کیا عالم تھا جب عثمان

(فخر الدین عثمان) کا چہرہ ظاہر ہوا۔

وَشَاهَدَ مِنْهُ صُورَةً يُوسُفِيَّةً

تَبَاهَى بِهَا فِي الْحُسْنِ وَالْبَأْسِ مَوْكِبًا

۳۳۱۔ اس سے صورت یوسفی جھلک رہی تھی حسن میں ناز پر اور خوب بھیڑ میں جلوس کے ساتھ ساتھ آہستہ آہستہ وہ چل رہا تھا۔

مَفُوضُ أَمْرِ الْعَالَمِينَ لِرَأْيِهِ

فَكَانَ بِهِمْ أُولَى وَأَدْرَى وَأَذْرَبًا

۳۳۲۔ عالمین کے معاملہ کو تفویض کرنے والا ہے اپنے بلند جھنڈے کی وجہ سے (جو ہر جگہ قائم ہے) گویا وہ ان میں اولیٰ ہے زیادہ جاننے والا ہے اور زیادہ تیز تلوار والا ہے۔

أَعِيدُوا عَلَى أَسَاعِينَا طَيِّبَ ذِكْرِهِ

لِيُطْفِئَ وَجْدًا فِي الْقُلُوبِ تَلَهَّبًا

۳۳۳۔ ہماری سماعتوں پر اس کے خوشگوار ذکر کو دوبارہ لاؤ تاکہ دلوں میں جو عشق کی آگ بھڑک رہی ہے وہ کچھ ماند پڑے۔ (طلب و شوق کی آگ کو کم کرنے کے لئے ذکر پھیلادو)

وَلَا تَحْجَبُوا الْأَبْصَارَ عَنْ حَسَنِ وَجْهِهِ

فَقَدْ كَانَ عَنْهَا بِالْبَعَادِ مُحْجَبًا

۳۳۴۔ اس کے چہرے کے حسن سے آنکھوں کو مت چھپاؤ جو اس کے چہرے سے دور رہا وہ حجاب میں ہی رہا۔

وَلِيَّ إِذَا ضَاقَتْ يَدَيَّ وَذَكَرْتُهُ

مَلَكْتُ نِصَابًا أَوْ تَوَلَّيْتُ مَنْصِبًا



۳۳۵۔ وہ ایسا ولی ہے کہ جب میرا ہاتھ تنگ ہوا اور میں نے اس کا ذکر کیا تو میں نصاب کا مالک ہو گیا اور منصب کا والی ہو گیا۔

تَوَسَّلْ بِهِ فِي كُلِّ مَا أَنْتَ طَالِبٌ  
فَكَمْ نَلْتُ مِنْهُ بِالْعَوَسْلِ مَطْلَبًا

۳۳۶۔ توجس چیز کو بھی طلب کرتا ہے اس میں فخر الدین عثمان کو وسیلہ بنائیں نے اس کے توسل سے کتنے ہی مطلب پائے ہیں۔

وَعِشْ آمِنًا فِي جَاهِهِ إِنَّ جَاهَهُ  
لِقَصَادِهِ رَاضٍ الزَّمَانِ وَهَدْبًا

۳۳۷۔ اس کی بادشاہت میں تو امن سے زندگی گزار اس کی عوام پر بادشاہت نے زمانہ کو خوشحال کر دیا اور مہذب بنادیا۔

تَغَرَّبْتُ يَوْمًا عَنْ بِلَادِي وَزُرْتُهُ  
فَنَلْتُ غَنًى مَانَالَهُ مِنْ تَغَرُّبًا

۳۳۸۔ میں اپنے دیس سے دور پردیسی تھا کہ اس کی زیارت کی پردیس میں بندہ جس دولت کو حاصل کرنے جاتا ہے اس سے مل کر میں نے وہ دولت حاصل کی۔

عَلَى أُنْفَى مَا زِلْتُ مِنْ بَرَكَاتِهِ  
غَنِيًا وَفِي نِعْمَائِهِ مُتَقَلِّبًا

۳۳۹۔ اس لئے کہ میں اس کی برکات سے ہی غنی رہا ہوں اور اس کی نعمتوں میں ہی زندگی گزارتا رہا ہوں۔

وَكُنْتُ لِمَا يَبْرُضَاهُ بِالْغَيْبِ فَاعِلًا  
وَكُنْتُ لِمَا لَمْ يَبْرُضْهُ مُتَجَنِّبًا

۳۴۰۔ میں اس کی عدم موجودگی میں وہ کام کرتا ہوں جو اسے راضی رکھے اور جو اسے

راضی نہ کرے اس سے اجتناب کرتا ہوں۔

وَلَا كَانَ دِينَارِي مِنَ النَّصْحِ بَهْرَجًا  
يَدِيهِ وَلَا بَرَقِي مِنَ الْوَدِّ خَلْبًا

۳۴۱۔ اس کے ہاتھوں سے جو چھو کے آئے وہ خالص دینار میرا کبھی کھونا نہیں ہوتا اور میری محبت بے بارش کی چمکتی بجلی نہیں ہے۔

أَمْوَلَايَ أُنْسِيَتِ الْوَرَى ذِكْرُ مَنْ مَضَى  
وَأَغْنَى نَدَاكَ الْمَادِحِينَ وَأَتَعْبَا

۳۴۲۔ کیا میرے مولیٰ تو مخلوق میں سے اس کے ذکر کو بھول جائے گا جو گزر چکا جب کہ تو نے اپنی تعریف کرنے والوں کو خوب مال دار کر دیا اور خوشحال کر دیا۔

وَلِي أَدَبٌ حُرٌّ أَحَرَّمُ يَبْقَاهُ  
وَمَا كَانَ يَبِيعُ الْحَرَّ لِلْحُرِّ مَذْهَبًا

۳۴۳۔ میرے لئے آزاد ادب ہے میں اس کی بیع کو حرام کرتا ہوں آزادی کی آزاد کے لئے بیع کا کوئی مذہب نہیں ہے۔

وَقَدْ أَهْجَرُ الْعَذْبَ الزَّلَالَ عَلَى الصَّدَى  
إِذَا كَدَّرَتْ لِي السَّمْهَرِيَّةُ مَشْرَبًا

۳۴۴۔ میں پیاس پر بیٹھے لعاب کو پیاس بجھانے کا ذریعہ بناتا ہوں جب مضبوط نیزے میرے لئے گھاٹ کو مکدر کر لیں۔

وَأُنْصِبُ أَحْيَانًا شِدَاكَ قَنَاعَةً  
أَصِيدُ بِهَا نُونًا وَضَبًا وَجَنْدَبًا

۳۴۵۔ کبھی میں تمہارے جال کو پھینکتا ہوں شکار کے لئے تو پھر میں شکار کرتا ہوں مچھلی کا گوہہ کا اور نڈی کا۔ (تمہارے نام سے شکار میں کامیاب ہوتا ہوں)

وَمَهْـمَّا رَأَى شَاعِرٌ مُتَأَسِّدٌ  
تَذَابُ مِنْهَا خَيْفَةً وَتَغْلِبَا

۳۲۶۔ جب بھی اس نے مجھے دیکھا تو میں ایسا شاعر ہوا کہ شیر کی طرح ہوا کہ جس سے بھیڑ یا خوف کھا کے لومڑی بن جائے۔

أَرَاقِبُ مِنْ عَاشِرَتِ مَنْهُمْ كَأَنِّي  
أَرَاقِبُ كَلْبًا أَوْ أَرَاقِبُ عَقْرَبَا

۳۲۷۔ میری اس قرب کی وجہ سے معاشرہ میں لوگوں نے خوب مخالفت کی ہے گویا میری دشمنی کتنے کی یا کچھونے کی۔

كَأَنِّي إِذَا أَهْدِيَهُمْ عَنْ صَلَاحِهِمْ  
أُبْصِرُ أَعْمَى أَوْ أَقْوَمُ أَحْدَبَا

۳۲۸۔ گویا جب میں ان کی گمراہی پر ان کو ہدایت دیتا ہوں تو لگتا ہے کہ اندھوں کو بصارت دینے اور گہروں کو سیدھا کرنے کی ناکام کوشش کرتا ہوں۔

فَلَا بُورِكَ الْمُسْتَغْدِمُونَ عَصَابَةً  
فَكَمْ ظَالِمٍ مِنْهُمْ عَلَى تَعْصِبَا

۳۲۹۔ امیر لوگوں سے تعصب دور نہ ہوا برکت نہ ہوئی، کتنے ہی ان میں سے ظالم ایسے ہیں کہ مجھ پر تعصب رکھتے ہیں۔

إِذَا مَا بَرَى أَقْلَامُهُ خِلْتُ أَنَّهُ  
يَسْنُ لَهُ ظُفْرًا وَنَابًا وَمِغْلَبَا

۳۵۰۔ جب اس کے اقلام کو تراشا گیا تو میں نے خیال کیا کہ (اس بادشاہ کی تعریف و مخالفت میں لکھے گئے اقلام کو) ناخنوں پوروں اور درانتیوں سے برابر کیا گیا ہے۔

يَغَالِظُنِي بَعْضُ النَّصَارَى جَهَالَةً  
إِذْ أَوْجِبُ الْمَلْفَى وَالْفَى الْمَوْجِبَا

۳۵۱۔ مجھے بعض نصاریٰ جہالت کے ساتھ مغالطہ میں ڈالتے ہیں جب وہ غلط کو واجب اور واجب کو غلط قرار دیتے ہیں۔

وَمَا كَانَ مَنْ عَدَّ الثَّلَاثَةَ وَاحِدًا  
بِأَعْلَمَ مِنِّي بِالْحِسَابِ وَأَكْتَبَا

۳۵۲۔ وہ جنہوں نے تین کو ایک شمار کیا وہ حساب کتاب کو مجھ سے زیادہ جاننے والے نہیں۔

وَمَا الْحَقُّ فِي أَفْوَالِ قَوْمٍ كَأَنِّهَا  
أَوْ لَوْ حَوْثُ مَاءٍ خَبِيثًا مُطْحَلَبَا

۳۵۳۔ اس قوم کے منہ میں حق کہاں ہو سکتا ہے گویا وہ ایسا برتن ہیں کہ جن میں خباثت اور گندگی بھری ہوئی ہے۔

مُفْلَجَةً أَسْنَانُهَا فَكَأَنِّهَا  
أَصَابَ بِهَا الزُّنْجَارُ أَحْجَارَ كَهْرَبَا

۳۵۴۔ وہ پانی تو دانتوں سے بھی دور کرنے والا ہے گویا اس سے ایسی چھینک آئے کہ بجلی کے پتھر برسیں۔

كَأَنَّ ثَنَاءِيهِمْ مِنَ الْغَيْثِ الذِّي  
تَحْضَرُهُ فِي ذِيَاتِهِمْ وَتَرْبَبَا

۳۵۵۔ گویا ان کے سامنے کے دانت ان کی نیتوں کی وجہ سے گھنیا ہو گئے ہیں اور ان سے جھاگ نکلتی ہے۔



عَجِبْتُ لِأَمْرِ آلِ الشَّيْخِ مُخْلِصاً

إِلَى أَنْ يُعْرَى كَاللَّصُوفِ وَيُضْرَبَا

۳۵۶۔ میں تعجب کرتا ہوں شیخ کے معاملہ پر خلص ہو کے وہ چور کی طرح خوفزدہ تھا اور مار کھائے جا رہا تھا۔

بَكَيْتُ لَهُ لَمَّا كَشَفْتُ ثِيَابَهُ

وَأَبْصَرْتُ جَسماً بِالدِّمَاءِ مُغَضَّبَا

۳۵۷۔ میں اس پر رویا جب میں نے اس کے کپڑے اتارے اور جب میں نے اس کے جسم کو دیکھا کہ خون میں رنگا ہوا ہے۔

وَحَلَفْتُهِ بِاللَّهِ مَا كَانَ ذَنْبُهُ

فَأَقْسَمَ لِي بِاللَّهِ مَا كَانَ مُذْنِبَا

۳۵۸۔ میں اللہ کی قسم کھاتا ہوں کہ اس کا کوئی گناہ نہیں (اس نے مجھ سے قسم لی کہ کیا واقعی اس کا گناہ نہیں یہ سن کر) اس نے میری وجہ سے قسم کھائی کہ اللہ کی قسم اس کا کوئی گناہ نہ تھا۔

وَلَكِنْ حَبِيبٌ رَاحَ فِيْ مُصَدِّقاً

كَلَامَ عَدُوٍّ مَا يَزَالُ مَكْذِبَا

۳۵۹۔ لیکن حبیب میرے مصدق کلام میں راحت پاتا ہے جب تک کہ دشمن کا کلام ہمیشہ جھوٹا رہا ہے۔

فَقُلْتُ: وَمَنْ كَانَ الْأَمِيرُ حَبِيبَهُ

فَلَا بَدَّ أَنْ يَرْضَى عَلَيْهِ وَيَغْضَبَا

۳۶۰۔ میں نے کہا کہ جس کا امیر حبیب ہوا ہے اسے چاہیے کہ اس کو راضی رکھے اور اس کے لئے ناراض ہو۔

فَصَبِراً جَمِيلاً فَالْمَقْدَرُ كَائِنٌ

فَقَدْ كَانَ أَمِراً لَمْ تَجِدْ مِنْهُ مَهْرَبَا

۳۶۱۔ پس صبر خوبصورت ہے مقدر جیسے ہے ویسا ہوگا جیسا بھی معاملہ مقدر ہو چکا اس سے بھاگنے کی راہ نہیں ہے۔

فَبَلْبِيسٍ لَنَا كَانَ ضِدّاً لِأَدَمَ

تَخْتَلُّ فِي عِصْيَانِهِ وَتَسْبَبَا

۳۶۲۔ شیطان نے جب آدم علیہ السلام کی مخالفت کی اپنی نافرمانی میں اس نے دھوکا کھایا اور راندہ درگاہ ہوا۔

وَقَدْ كَانَتْ الْعَقَبَى لِأَدَمَ دُونَهُ

فَتَابَ عَلَيْهِ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ وَاجْتَبَى

۳۶۳۔ شیطان کی بجائے آخرت تو آدم علیہ السلام کے لئے ہے آدم علیہ السلام سے جو کچھ سرزد ہوا اس کے بعد اللہ نے ان کی توبہ قبول فرمائی۔

وَمِنْ قَبْلِ ذَا قَدْ كُنْتُ إِذْ كُنْتُ ذَا كِرَاً

نَهَيْتُكَ أَنْ تَلْقَى الْأَمِيرَ مُقْطَبَا

۳۶۴۔ اس سے قبل جب بھی تو ذکر کرتا تو میں منع کرتا تھا کہ تو پلٹ کر امیر سے ملے۔

دَعَاكَ إِلَى أَمْرِ مُهِمٍّ فَجِئْتَهُ

كَأَنَّكَ فِي عُرْسٍ أَتَيْتَ مُشْتَبَا

۳۶۵۔ تجھے اس نے ایک اہم معاملہ میں بلایا تو اس کے پاس آیا گویا تو شادی میں جو ان ہو کر آیا ہے۔

فَلَا تَنْسَ فِينَا لِلْأَمِيرِ قَضِيَّةً  
فَتَفْتَحَ بَاباً لِلْعِتَابِ مُجَرَّباً

۳۶۶۔ تو ہم میں امیر والے معاملہ کو نہ بھلانا ورنہ تو عتاب کے مجرب دروازہ کو کھولے گا۔

وَ إِيَّاكَ أَنْ تُبْطِلَ عَلَيَّ بِرَاتِي  
فَيَبْقَى عَلَيْكَ اللُّومُ مِنْهُ مُرْتَباً

۳۶۷۔ تجھے اس سے باز رہنا چاہئے کہ تو میرے مراتب میں دیر کرے (اس کے سامنے بیان نہ کرے) ورنہ اس کی طرف سے تجھ پر مرتب ملامت آئے گی۔

وَ خَفَّ صَارِماً هَوَّ الْمَدِيحِ فِرْنَدَهُ  
حَبِيبٌ إِلَيْهِ أَنْ يُهْزَأَ وَ يُنْذَبَا

۳۶۸۔ تیز تلوار سے ڈر مدح کرنے والا حرکت دیتا ہے اپنی چمکدار تلوار کو (اس انتظار میں کہ) حبیب اس تلوار کے بارے میں کیا حکم کرتا ہے کہ تلوار کو حرکت دی جائے اور مرنے والے پر رویا جائے۔

فَلَا فَارَقَتْ مِنْهُ السَّعَادَةُ قَائِماً  
وَ لَا فَلَّتْ مِنْهُ وَالْحَوَادِثُ مَضْرِباً

۳۶۹۔ اس سے سعادت قائم ہو کہ جدا نہ ہوئی اور حوادث زمانہ کی ماریں اچانک اس پر نہ پڑیں۔

وَ لَا زَالَ دِينُ اللَّهِ يَرْضَى الَّذِي قَضَى  
بِهِ فِي بَيْتِ الْغَالِي وَ يَأْبَى الَّذِي أَبَى

۳۷۰۔ اور ہمیشہ اللہ کا دین راضی ہوتا ہے اس سے جس نے حد سے بڑھنے والوں میں اس کو قائم کیا اور ہمیشہ انکار کرتا ہے اس کا جس نے اس دین کا انکار کیا۔

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے بعض امراء کی تعریف کرتے ہوئے اسی قافیہ ﴿ب﴾ پر مزید کہا:

## لا تظلمونی

مجھ پر تم ظلم نہ کرو

لا تظلمونی وتظلموا الحسبہ

فلیس بینی و بینہا نسبہ

۳۷۱۔ مجھ پر تم ظلم نہ کرو تم نے حسبہ (شہر) پر ظلم کیا میری اور اس شہر کی آپس میں کوئی نسبت نہیں۔

غیری فی البیع والشراذیر

ولیس فی الحالین لی ذربہ

۳۷۲۔ خرید و فروخت میں میرے علاوہ ماہر کاریگر ہے دونوں حالتوں میں (خرید و فروخت میں) میں کوئی خاص عقل مند نہیں ہوں۔

فہو أبو حبۃ کما ذکرہا

لا یتغاضی للناس فی حبۃ

۳۷۳۔ وہ تو ابو حبہ (دائے کا باپ یعنی صاحب مال) مشہور ہے جیسے کہ اس کے بارے میں لوگوں نے ذکر کیا اس کے دائے کی قدر و قیمت سے لوگ چشم پوشی نہیں کرتے۔

وقام فی قومہ لینذرہم

فہو بانذار قومہ أشبہ

۳۷۴۔ وہ اپنی قوم میں کھڑا ہوا تاکہ انہیں ڈرائے وہ اپنی قوم کو ڈرانے میں زیادہ مشہور ہے۔



وَالنَّاسُ كَالزُّرْعِ فِي مَنَاطِبِهِ  
هَذَا لَهُ تَرَبُّةٌ وَذَا تَرَبُّهُ

۳۷۵۔ لوگ اس کے اگنے کے مقامات میں کھیتی کی طرح ہیں یہ اس کی مٹی ہے اور یہ اس زمین والے ہیں۔

تَاللّٰهِ لَا يَزُضِيْ فَضْلِيْ وَلَا أَدْبِي  
وَلَا طِبَاعِيْ فِيْ هَذِهِ السُّبَّةِ

۳۷۶۔ اللہ کی قسم میرے فضل اور میرے ادب اور میری عادات سے اس مقام میں کوئی راضی نہ ہوگا۔

أَجْلَسُ وَالنَّاسُ يَهْرَعُونَ إِلَيَّ  
فَعَلِي فِي السُّوقِ عَصَبَةٌ عَصَبُهُ

۳۷۷۔ میں بیٹھتا ہوں جب کہ لوگ میرے فعل کے لئے گردہ در گردہ بازار میں دوڑتے آتے ہیں۔

أَوْجِعُ زَيْدًا ضَرْبًا وَأُشْبِعُهُ  
سَبًّا كَأَنِّي مُرَقِّصُ الدُّبَّةِ

۳۷۸۔ میں زید کو مارتے ہوئے درد دیتا ہوں اور اسے برا بھلا کہنے پر ابھارتا ہوں گویا میں ریچھ کو نچانے والا ہوں۔

وَيُكْسِبُ الْغَيْظَ مَقْلَتِيْ وَحَدِّي  
احْمَرًا كَزَامِرِ الْقَرْبَةِ

۳۷۹۔ میری آنکھ کے ڈھیلے کے لئے غیظ کب کرتا ہے (آنسوؤں کو جو خون کے ہیں) جس سے میرے رخسار سرخ ہو گئے جیسے مشکیزہ بھر کے لانے والا ہو۔

وَأَمْرُ النَّاسِ بِالصَّلَاحِ وَلَا  
أَصْلَحُ نَفْسِيْ ، حَرَمْتُهَا حُسْبَهُ

۳۸۰۔ میں لوگوں کو اصلاح کا حکم دیتا ہوں جب کہ اپنے نفس کی اصلاح نہیں کر سکتا میں حسبہ مقام کو عزت گاہ بنائے ہوئے ہوں۔

لَمْ أَرْ فِي قَبْحِ فَعْلِهَا حَسَنًا  
كَالْكَلْبِ فِي السُّوقِ يَلْقَحُ الْكَلْبَهُ

۳۸۱۔ میں اپنے نفس کے قبح فعل میں کوئی اچھائی نہیں دیکھتا جیسے بازار میں کتا کتیا کو حاملہ کرے۔

وَمَا كَفَاهَا حَتَّى يَخِيلَ لِي  
أَنَّ اتِّبَاعَ أَهْوَائِهَا قُرْبَةُ

۳۸۲۔ اے کچھ بھی کافی نہیں حتیٰ کہ مجھے خیال آتا ہے کہ شاید اب اس کی خواہشات کی اتباع اختتام کے قریب ہوں۔ (مگر ایسا نہیں ہوتا)

اعُوذُ بِاللّٰهِ أَنْ أَكُونَ كَمَنْ  
تَغْلِبُهُ فِي الرِّقَاعَةِ الرِّغْبَةُ

۳۸۳۔ میں اللہ کی پناہ مانگتا ہوں اس سے کہ میں اس شخص کی طرح ہو جاؤں جس کی بے وقوفی میں غلبہ پر رغبت ہو۔

يَمْشِي بِهَا وَالصَّغَارُ تَنْشُدُهُ:  
أُمِيدُنَا زَارِنًا بِلَا رُكْبَةٍ

۳۸۴۔ اس کے ساتھ (وہ امیر جب چاہتا ہے) تو بچے اس کے گیت گاتے ہیں کہ ہمارا امیر بغیر سواری کے ہمیں دیکھنے آیا ہے۔

وما یزال الغلام یتبعہ

بِذَرَّةٍ مَّغْلٍ رَأْسِهِ صَلْبَتُهُ

۳۸۵۔ ہمیشہ غلام اس کی اتباع کرتے ہیں کوڑے کے ساتھ اس کے سر کی طرح جوڑی میں بندھا ہو۔ (سر جھکاتے ہیں)

وَهُوَ يَقُولُ: اَفْسَحُوا لِمَحْتَسِبٍ

قَدْ جَاءَكُمْ مِنْ دَمَشَقٍ فِي غُلْبَتِهِ

۳۸۶۔ وہ کہتا ہے کہ محتسب کی تلاش کرو دمشق سے تمہارے پاس وہ علیہ میں آیا ہے۔

لَا تَنْقِفُلْ يَا فُلَانُ فِي بَلَدٍ

لَمْ تَنْقِفُلْ مِنْكَ بَيْنَهُمْ ضَبَّةٌ

۳۸۷۔ شہر کے اندر اے فلاں تو تلواریمان میں مت رکھ تیری طرف (تیرے لئے) ان کے درمیان حسد کم نہیں ہوا ہے۔

فَمَنْ تَبَاهَى بِأَنَّهُ وَتَدُّ

فَلِيَحْتَمِلْ دَقَّ كُلِّ مَرزَبَةٍ

۳۸۸۔ جسے کیل ہونا پسند ہو اسے ہر لوہے کے ہتھوڑے سے کوٹے جانے کو ضرور برداشت کرنا چاہئے۔

مَا بَالَهُ خَائِلُ الزَّمَانِ بَهَا

كَمْ كَانَ لِلَّيْلِ فَيْكٍ مِنْ صَبَةٍ

۳۸۹۔ اس کا کیا نقصان ہے زمانوں نے اسی سے فخر کیا ہے کتنے ہی رات کو تیری آرزو میں آنسو بہانے والے ہیں۔

وَقَائِلٍ لَمْ يَقُلْ أَتَاهُ كَذَا

يُسْفَهُ فِي قَوْلِهِ، وَلَا يَجِبُهُ

۳۹۰۔ کہنے والے نے یہ نہ کہا کہ وہ اس غرض سے اس کے پاس آیا ہے اس نے اپنے

قول میں جب بے وقوفی دیکھائی تو اسے کوئی جواب نہ دیا گیا۔

مَعْنَاهُ مَنْ لَمْ يَكُنْ كَوَالِدَةٍ

فَهُوَ لَقِيطٌ رَمَتْ بِهِ قَحْبَتُهُ

۳۹۱۔ معنی اس کا یہ ہے کہ وہ ایسے ہے کہ جس کے والد کا پتہ نہ چلے تو وہ تقیط ہے (گم شدہ) اس کے ساتھ عورت کو بدکار کہا جاتا ہے۔

قُلْتُ لَهُمْ عِنْدَ صَاحِبِي حَقٌّ

فِي كُلِّ حِينٍ يُلْقِيهِ فِي نَكْبَةٍ

۳۹۲۔ میں نے ان سے کہا حماقت والوں کے درمیان کہ ہر لمحہ اسے مصیبت گھیرے رکھتی ہے۔

حَصَلَ مَالًا جَبًّا وَعَدَدَهُ

مِنْ أَصْلِي مَالِ الزَّكَاةِ وَالْوَهْبَةِ

۳۹۳۔ اس نے بہت زیادہ مال حاصل کیا اور اسے شمار کیا زکوٰۃ اور بخشش کے مال سے اصل مال۔

وَصَارَ عَدْلًا وَعَاقِدًا وَأَمِينًا

مُحْكِمًا مِنْ دُونِ الْعَدُولِ فِي حَقِّتِهِ

۳۹۴۔ وہ عادل ہو گیا اور معاملہ فہم ہو گیا اور حکم کا امین ہو گیا کسی بھی معاملہ میں عدل سے پھرنے کے بغیر۔ (کسی فیصلہ کو پس پشت نہیں ڈالتا عدل کرتے ہوئے)

مَنْبَهُ قَوْمَهُ عَلَى شَغْلٍ

وَسَاعَدَ الْوَقْتُ سَعْدًا مَنْ تَبَّهَ

۳۹۵۔ وہ قوم کو تنبیہ کرنے والا ہے ہر وقت مصروف رہنے کی اور وقت نے (ہمیشہ) مدد



کی ہے اس سعادت مند کی جس نے تنبیہ کی ہے۔ (خود کو)

وَحَفْتُ مِنْ عَتَبِهِمْ عَلَيَّ كَمَا

خَافَ الْقَتَاهِي الْعَثَبُ مِنْ عُنْتِهِ

۳۹۶۔ میں ان کے اس عتاب سے ڈرتا ہوں جو وہ مجھ پر کریں جیسے مدہوش لنگڑاوا دی کے موڑ سے ڈرتا ہے۔

فَطَارَ بِرَغْوَتِهِ لَخْفَتِهِ

وَرَامَ يَحْكِي الْأَسْوَدَ فِي الْوَثْبَةِ

۳۹۷۔ پس اس کا پسواپنی کمزوری (ہلکا پن) کی وجہ سے اڑ گیا اور اس نے قصد کیا کہ ایک ہی جھپٹ میں کالے سانپ کا کام تمام کر دے۔ (نا کام کوشش مراد ہے)

فَلَمْ يَرَمْ إِذْ رَمَتْهُ بِفُطْنَتِهِ

إِلَى وَهْدِ الْخَمُولِ مِنْ هَضْبِهِ

۳۹۸۔ جب اس نے کمزوری کی زردی کی طرف اپنے ادراک کے ساتھ اونچے پہاڑ سے اے پھینکا تو نہ پھینک سکا۔ (تیر کو گناہ ہدف کی طرف نہ پھینک سکا)

أَغْرَقَهُ جَهْلُهُ وَمَا سُتِرَتْ

قَطْ لَهُ سُرَّةٌ وَلَا رُكْبَةٌ

۳۹۹۔ اس کی جہالت نے اسے غرق کر دیا اور کوئی بھی اسے ڈھانک نہ سکا نہ ناف اور نہ گھٹنا۔ (اسے ڈھانک نہ سکا ہے)

وَعَادَ تَنْوِيْهُهُ عَلَيْهِ وَكَمْ

أَحْجَلَ شَيْبُ الذَّقُونِ مِنْ خَضْبِهِ

۴۰۰۔ جو اس نے چاہا تھا اس کے برخلاف اس کی طرف لوٹ کر آیا اور جو داڑھی پر خضاب لگاتا ہے وہ ٹھوڑی کے گڑھے کو خضاب سے شرمندہ کرتا ہے۔ (یعنی

قصد داڑھی کا کیا لیکن ٹھوڑی بھی رنگ دی)

وَرَاخَ مِثْلَ النَوَاتِ فِي سَفْنِ

خَيْرٍ لَهُ مِنْ سَلَاةٍ عَطْبِهِ

۴۰۱۔ کشتیوں میں طلاح جیسے ہوں ایسے وہ آرام میں ہوا کہ موت کی زردی سے اس کے لئے یہ بہتر ہے۔

وَسَاءَنِي مَا جَرَى عَلَيْهِ مِنَ النَّسَبِ

وَقَدْ يَوْمَ الْخَمِيسِ فِي التَّرْبَةِ

۴۰۲۔ تربہ میں جمعرات کے دن عورتوں نے جو اس کے ساتھ کیا اس نے مجھے سب بھلا دیا۔

فَلَا تَسْلُنِي فَمَا حَضَرَتْ لَهَا

لَكِنْ سَمِعْتُ الصِّيَاخَ وَالنَّدْبَةَ

۴۰۳۔ مجھ سے مت پوچھ کہ میں نے کیا اس شہر میں حاضر ہو کے کیا بس چیخوں اور رونے کی آواز کو ہی سنا۔

وَقَالَتِ النَّاسُ عِنْدَ مَا وَرَدَتْ

لِعَزَلِهِ الْكَتُبُ هَانَتْ الْوَجِبَةُ

۴۰۴۔ جب کتابیں اس کے الگ ہونے پر وارد ہوئیں تو لوگوں نے کہا کہ اب فرائض پر عمل آسان ہو گیا۔

فَالْحَمْدُ لِلَّهِ فَاحْشِدُوهُ مَعِيَ

عَلَى خُلَاصَى مِنْ هَذِهِ النَّسَبَةِ

۴۰۵۔ اللہ کی ہی حمد ہے تم بھی اللہ کی حمد کرو میرے ساتھ کہ اس کی حکمرانی سے خلاصی ہو گئی ہے۔

الْيَوْمَ حَقَّقْتُ أَنَّ أَمْرَكَ بِالْحِسِّ

بِتَّةٍ لِي لَيْسَ كَانَ لِي لُغْبَةٍ

۳۰۶۔ آج مجھ پر حقیقت کھلی ہے کہ حسبہ شہر پر تیرا حکم جو میرے لئے ہوا وہ کھیل کود نہ تھا کہ میں اس کو کھیل کود میں اڑا دوں۔

يَا مَاجِدًا مَا يَزَالُ يَنْقُذُ مِنْ

رَمَاهُ رَيْبُ الزَّمَانِ فِي كَرْبِهِ

۳۰۷۔ اے بزرگی والے جس کو زمانے کے دھوکے مصائب میں پھینکیں وہ ہمیشہ اس پر نافذ کرتا رہے گا۔

إِنِّي أَمْرٌ حَرَفَتِي الْحَسَابُ فَلَا

يَدْخُلُ رَيْبٌ عَلَيَّ فِي حَسْبِهِ

۳۰۸۔ میں وہ شخص ہوں جس کا پیشہ حساب ہے حسبہ میں مجھ پر (دھوکا) شک داخل نہ ہو گا۔

وَلَا تَرُدُّ الْكِتَابَ جَائِزَةً

عَلَى حَسَابٍ مَنِي وَلَا شَطْبِهِ

۳۰۹۔ جاچ پڑتا مال کرنے والا میرے لئے ہوئے حساب کے جائزہ کو رد نہیں کر سکتا اور نہ اس سے اعراض کر سکتا ہے۔

يَفْشَرُ مَنِي بِرَيْقِهِ رَجُلٌ

يَشْرَبُ مَالَ الْعُمَالِ فِي شَرْبِهِ

۳۱۰۔ مجھ سے آدمی اپنے آپ کو چمکاتا ہے اس کے لعاب کے ساتھ اس شراب سے پھر عمال کے مال کو پینے کے لئے مالتا ہے جس کو وہ پی لے۔

وَالشَّعْرُ مِيزَانُهُ أَقْوَمُهُ

وَلَيْسَ تَنْقَامُ مِنْهُ لِي حَذْبُهُ

۳۱۱۔ شعر اس کا میزان ہے جس کو میں قائم کرتا ہوں میرے علاوہ کون اس کے گبروے (شعر) کو سیدھا کرے گا۔

فَإِنِّي لَا أَرَى الْمَدِيحَ بِهِ

لِلْمَالِ بَلْ لِلوَدَادِ وَالصَّحْبَةِ

۳۱۲۔ میں مال کے لئے کسی کو بھی اس کی تعریف کرتے نہیں دیکھتا بلکہ محبت اور صحبت کے لئے ہی تعریف کرتے دیکھا ہے۔

وَالشَّعْرُ عِنْدِي أَخُو الْعَدَالَةِ لَا أَحْ

سِبُّ أَقْوَالُهُ وَلَا كَسْبُهُ

۳۱۳۔ شعر میرے نزدیک عدالت والا ہے اس کے مقابل نہ میں اس کے اقوال کو اور نہ ہی کسب (اعمال) کو سمجھتا ہوں۔

فَلَمْ أَكُنْ أَتَّبِعُ الْقُدُولَ إِلَى

عَقْدٍ إِذَا مَا دُعَاؤُهُ خُطْبُهُ

۳۱۴۔ میں اس گروہ کو کھولنے کی اتباع کرنے والا نہیں ہوں جب اس کی طرف خطبہ دینے والے بلائیں۔

مِنْ كُلِّ مَنْ لَا يَعِافُ عَاقِبَتَهُ

كَأَنَّهُ فِي ذَهَابِهِ عُقْبُهُ

۳۱۵۔ ہر اس کی (اتباع کرنے والا نہیں) جو سزا دینے والے سے نہیں ڈرتا گویا وہ اپنے جانے میں انجام کرنے والا ہے۔



يَذْبَحُهُ ظَلَمُهُ وَيَنْحَرُهُ الْ

جَهْلُ بَلَا شَفَرَةٍ وَلَا حَرْبَهُ

۳۱۶۔ اس کا ظلم اسے ذبح کرتا ہے اور جہالت اس کو نحر کرتی ہے بغیر خون بہائے اور بغیر زخم لگائے۔

كَمْ غَيَّبَتْ قَدْ أَتَاكَ بِهَا الشَّ

هَادُ فِي سَلَمٍ وَفِي كِذْبِهِ

۳۱۷۔ اس کو تسلیم کرنے میں اور اس کو جھٹلانے میں دیکھنے والے نے تیرے ساتھ کتنی گمراہی کی ہے۔

يُنِيلُ نَيْلَ الْفُسُوقِ مِنْ فِيهِ

لَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهِ مِنْ جُفَعَتِهِ

۳۱۸۔ وہ اس کے منہ سے فسق و فجور کے (دریائے) نیل کو پاتا ہے جو اس کو حاصل کرے اللہ اس میں برکت نہ دے۔

فَلَيْسَ لِي فِي الشُّهُودِ مِنْ أَرْبٍ

إِذْ وَصَفُوا كَالْيَهُودِ بِالْأَرْبِ

۳۱۹۔ شہود میں میرے لئے عقل نہیں ہے جب ان کی عقول کے ساتھ تعریف کی جائے یہود کی طرح۔

فَارْحَمْ لَبِيبًا يَوْمًا دَعَاكَ وَقَدْ

بَلَغَتْ الْجُوعُ رُوحَهُ اللَّئِبَةُ

۳۲۰۔ اس عقل مند پر رحم کر جس نے تجھے ایک دن پکارا کہ بھوک کی وجہ سے روح اس کے (لبوں) حلق کے برابر آگئی تھی۔

لَوْ عُتِرَ ابْنُ الْبِعْمَارِ خَوْلَهُ

نِيَابَةً الْخِذْمَتَيْنِ وَالْخُطْبَةِ

۳۲۱۔ اگر معمار کا بیٹا آباد ہو بھی جائے تو خدمت گزاروں کے نائب کی حیثیت سے غلام بنایا جائے گا اور حاکم کے خطبے پڑھنے پر غلام ہوگا۔

وَلَمْ يَدْعُهُ كَلًّا عَلَى أَحَدٍ

بِغَيْرِ نَفْعٍ كَأَنَّهُ وَلَيْتَهُ

۳۲۲۔ اگر کوئی اسے چھوڑے بھی تو بغیر نفع کے نہ چھوڑے گا گویا وہ ان کی ملکیت میں داخل ہے۔

حَاشَاكَ يَا مَنْ أَبَوَاهُ وَطَنِي

تَغْتَارُ لِي أَنْ أَمُوتَ فِي الْغُرْبَةِ

۳۲۳۔ اے وہ شخصیت جس کے دروازے میرا وطن ہیں کیا تو میرے لئے ایسے اختیار کرے گا کہ میں بے وطنی میں مر جاؤں۔

وَأَنْ حَالِي وَحَالِ عَائِلَتِي

لَا يَحْمِلُونَ النَّوَى وَلَا الْغُرْبَةَ

۳۲۴۔ جب کہ میرا حال اور میرے خاندان کا حال ایسا ہے کہ وہ ہلاکت اور بے وطنی کے حامل نہیں ہیں۔ (برداشت نہیں کر سکتے)

إِنْ كَانَ أَرْضِي الزَّمَانَ فُرْقَتُنَا

فَاغْضَبْ عَلَيَّ صَرْفَهُ لَنَا غَضَبَهُ

۳۲۵۔ اگر زمانہ ہماری جدائی پر راضی ہو تو اس کے اس غضب پر غضب کر جو اس نے ہمیں چھوڑ کر غضب کیا۔

فَأَنْتَ مِنْ مَعْشَرٍ تُطِيعُهُمُ الـ

أَيَّامٌ عَنْ رَغْبَةٍ وَلَا رَهْبَةٍ

۴۲۶۔ تو ان کے گروہ سے تعلق رکھتا ہے کہ جن کی دن بھی رغبت سے اطاعت کرتے ہیں نہ کہ ڈر سے۔

مِنْ مَلِيكَ مَا فَوْقَ رُتْبَتِهِ

عَلَى عَظِيمٍ اِتِّصَاعِهِ رُتْبَتِهِ

۴۲۷۔ اس بادشاہ سے (تعلق ہے) کہ جس مقام پر وہ ہے اس کے رتبہ سے اوپر کوئی رتبہ نہیں ہے۔

مَا مَلَكَ الرُّومَ فِي جَلَالَتِهِ

أَحَقُّ مِنْهُ بِالطَّيْرِ وَالْقَبَةِ

۴۲۸۔ روم کا بادشاہ بھی اس کی جلالت میں یہ حق نہیں رکھتا کہ اس کے برابر پرواز کرے اور نہ اس کے گنبد۔ (کی اونچائی کے مقابل آسکتا ہے)

أَنْتَ الْأَمِيرُ الْمَعِيدُ أَلْسِنَتَنَا

كَالْعُودِ مِنْهُ بِذِكْرِهِ رَظْبَتِهِ

۴۲۹۔ تو تو تجربہ کار امیر ہے ہماری زبانیں تو اس امیر کے ذکر سے عود کی طرح (خوشبودار) رہتی ہیں۔

وَالسَّابِقِ الْأَوَّلِينَ فِي كَرَمِهِ

لَنَا بِحَزْمِ الْكِرَامِ فِي حَلْبَتِهِ

۴۳۰۔ کرم میں پہلے پہل آنے والے جو بھی ہیں جب ان سے کرم جاری ہو تو یہ پہل کرنے والا ہے اور عزت تو اس کی مدد میں ہی ہے۔

وَالهَازِمُ الْجَيْشِ وَالكِتَابِ بِالطَّعْنِ

نَتِ يَوْمَ الْوَعْنِ وَبالضَّرْبَةِ

۴۳۱۔ یہ لشکر کو ابھارنے والا ہے جنگ کے دن وہ سواروں کے دستوں کو خوب سزا دیتا ہے اور خوب ضرب لگاتا ہے۔ (دشمنوں کے دستوں کو)

وَالطَّاهِرُ الدَّنِيلِ وَالظَّوِيَّةِ أَوْ

يَكْفِي السَّعِيدَ الْحَرَكَ وَالنَّصْبَةَ

۴۳۲۔ یہ اپنے دامن اور بستر کو پاک رکھنے والا ہے سعادت مند کو تیز حرکت کرنا اور ٹھکانا کافی ہے۔ (خود کو مصروف رکھنا)

مَنْ خُلِقَهُ كَالنَّسِيمِ يَنْشُرُ إِنْ

هَبَّ عَلَيْهِ مِنْ نَشْرِ هَبَّتِهِ

۴۳۳۔ اس کا اخلاق بانیسم کی طرح ہے کہ جب صبح کی ہوا اس کو پھیلائے تو وہ خوب پھیلتی ہے۔

وَمَنْ إِذَا ذَكَرَتْ سُودَدَهُ

يَهْزُنِي عِنْدَ ذِكْرِهِ طَرِبَهُ

۴۳۴۔ یہ وہ ہے کہ جب تو اس کی سرداری کا ذکر کرے تو اس کے ذکر کے وقت خوشی مجھے جھونے پر مجبور کرتی ہے۔

صَلَاحُهُ اسْتَغْدِمَ الزَّمَانَ لَهُ

فَصَارَ يَبْشَى قُدَّامَهُ حَجَبَهُ

۴۳۵۔ اس کے ساتھ جس نے صلح کی اس کی وجہ سے زمانہ نے اس کی خدمت کی گویا وہ اس کے آگے حجاب بن کے چلتا ہے۔



## قافیه التاء

امام بویری رحمہ اللہ کا قافیہ (ت) کے اوپر قصیدہ

## قصیدہ ہائیه

الصُّبْحُ بَدَا مِنْ طَلْعَتِهِ

وَاللَّيْلُ دَجَا مِنْ وَفْرَتِهِ

۱۔ آپ ﷺ کے چہرہ کے ظہور سے صبح ظاہر ہوئی اور آپ ﷺ کی زلفوں سے تاریک رات (اور) تاریک ہو گئی۔

فَاقَ الرُّسُلَا فَضْلًا وَعُلَا

أَهْدَى السُّبُلَا لِدَلَالَتِهِ

۲۔ آپ ﷺ تمام رسولوں پر فضیلت اور بلندی کے اعتبار سے فائق ہو گئے آپ ﷺ نے اپنے دلائل سے گمراہوں کو ہدایت دی۔

كَنْزُ الْكُرْمِ مُوَلَّى النِّعَمِ

هَادِي الْأُمَمِ لَشَرِيعَتِهِ

۳۔ وہ کرم کا خزانہ ہیں نعمتوں کے مولیٰ ہیں اپنی شریعت کے سبب تمام امتوں کو ہدایت دینے والے ہیں۔

أَذَى النَّسَبِ أَعْلَى الْحَسَبِ

كُلُّ الْعَرَبِ فِي خِدْمَتِهِ

۴۔ تمام نسبوں میں سے پاکیزہ نسب والے ہیں اعلیٰ حسب والے ہیں تمام عرب ان کے خدمت گزار ہیں۔

سَعَتْ الشَّجَرُ نَطَقَ الْحَجَرُ

شُقَّ الْقَمَرُ بِإِشَارَتِهِ

۵۔ درخت آپ ﷺ کی طرف دوڑتا آیا پتھر نے نطق کیا اور آپ ﷺ نے انگلی کے اشارے سے چاند کو دو ٹکڑے کر دیا۔

جَبْرِيلُ أَتَى لَيْلَةَ أُسْرَى

وَالرَّبُّ دَعَا لِحَضْرَتِهِ

۶۔ جبریل علیہ السلام آپ ﷺ کی بارگاہ میں معراج کی رات آئے اور رب نے آپ ﷺ کو بارگاہ ایزدی میں لانے کے لئے جبریل کو بھیجا۔

نَالَ الشَّرَفَا وَاللَّهُ عَفَا

عَمَّا سَلَفَا مِنْ أَمْتِهِ

۷۔ آپ ﷺ نے شرف پایا اور اللہ نے آپ ﷺ کی امت سے جو کچھ گزرا اسے معاف فرمایا۔

فَمَحْمَدًا هُوَ سَيِّدَنَا

فَالْعِزُّ لَنَا لِإِجَابَتِهِ

۸۔ پس محمد ﷺ ہمارے وہ ہیں جو ہمارے سردار ہیں ہماری عزت اس وجہ سے ہے کہ ہم نے آپ ﷺ کی دعوت کو قبول کیا ہے۔

## قافية ﴿الجيم﴾

شیخ زین الدین رعاد کے بارے میں کہا:

شعری بحر<sup>۱۹</sup>

میرا شعر سمندر ہے

لقد عاب شعری فی البریة شاعر

ومن عاب أشعاری فلا بدّ أن یُهجا

۱۔ شاعر نے مخلوق میں میرے شعر کو عیب دار کیا اور جو میرے اشعار کے اندر عیب لائے اس کی بھوسہ پڑی ہے۔

وشعری بحر لا یوافیه ضفدع

ولا یقطع الرّعاد یوماً له لُجا

۲۔ میرا شعر تو سمندر ہے مینڈک اس کی حدود کو کہاں پورا کرے اور رعاد (محمد رضوان بن ابراہیم بن عبد الرحمن مراد ہے جو درزی تھا اور ادیب تھا) آج تک اس کی منجھدھار و سعتوں کو عبور نہ کر سکا ہے۔

## قافية ﴿الحاء﴾

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی تعریف کرتے ہوئے کہا۔ یہ مدح کامل مدائح سے ہے۔

مدائحی کفارہ

میری لکھی تعریفات کفارہ کا سبب ہیں

أمدائح لی فیک أم تسبیح

لولاک ما غفر الذنوب مدیح

۱۔ کیا یہ میری آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے مدائح ہیں یا تسبیح ہے اگر آپ صلی اللہ علیہ وسلم نہ ہوتے تو تعریف کرنے والے کے گناہوں کی بخشش نہ ہوتی۔

حدّثت أنّ مدائحی فی المصطفیٰ

کفّارۃ لی والحديث صحيح

۲۔ میں نے حدیث کہی ہے کہ میں مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کی جو تعریف کرتا ہوں وہ میرے لئے کفارہ ہے اور یہ حدیث صحیح ہے۔ (حدیث سے بات مراد ہے)

أربح بمن أهدی إلیه ثناؤه

إنّ الکریمۃ لربح مربوح



۳۔ جب میں آپ ﷺ کی بارگاہ میں تعریف کا تحفہ بھیجتا ہوں تو خوب نفع کماتا ہوں کریم ہمیشہ اس کو نفع دیتا ہے (جس کو نفع کسی نے نہ دیا ہو) جس سے نفع لیتا ہے۔

يَا نَفْسُ دُونَكَ مَذْحُ أَحْمَدُ إِنَّهُ

مَسْكٌ تَمَسَّكَ رِيحُهُ وَالرُّوحُ

۴۔ اے نفس تو بس احمد ﷺ کی مدح کر کیونکہ یہ مشک ہے جو ان کی خوشبو سے اور روح سے تمسک کرتی ہے۔

وَنَصِيبُكَ الْأَوْفَى مِنَ الذِّكْرِ الَّذِي

مِنْهُ الْقَبِيرُ لِسَامِعِيهِ يَفُوحُ

۵۔ تیرا اس ذکر سے پورا حصہ ہے جو زعفران کی خوشبو کی مانند (سماعتوں کو) سامعین کو پھونکتا ہے۔

إِنَّ النَّبِيَّ مُحَمَّدًا مِنْ رَبِّهِ

كَرَمًا بِكُلِّ فَضِيلَةٍ مَمْنُوحُ

۶۔ بے شک نبی محمد ﷺ اپنے رب کی طرف سے ہر فضیلت، عطیہ شدہ کا کرم ہیں۔

اللَّهُ فَضَّلَهُ وَرَجَّحَ قَدْرَهُ

فَلْيَهْنِهِ التَّفْضِيلُ وَالتَّرْجِيحُ

۷۔ اللہ نے آپ ﷺ کو فضیلت دی اور آپ ﷺ کی عزت کو ترجیح دی پس آپ ﷺ کو اس تفضیل اور ترجیح کی مبارک ہو۔

إِنْ جَاءَ بَعْدَ الْمُرْسَلِينَ فَفَضْلُهُ

مَنْ بَعْدَهُ جَاءَ الْمَسِيحُ وَنُوحُ

۸۔ اگرچہ وہ مرسلین کے بعد آئے ہیں لیکن فضیلت میں آپ ﷺ کے بعد مسیح اور نوح ﷺ آئے ہیں۔

جَاءُوا بِوَحْيِهِمْ وَجَاءَ بِوَحْيِهِ

فَكَانَهُ بَيْنَ الْكَوَاكِبِ يُوحُ

۹۔ وہ اپنی وحی کے ساتھ آئے اور آپ ﷺ اپنی وحی کے ساتھ آئے گویا وہ ستاروں کے درمیان سورج ہیں۔

حَارَتْ عَقُولُ النَّاسِ فِي أَوْصَافِهِ

وَتَبَلَّدَتْ وَلَهَا بِهَا تَنْقِيحُ

۱۰۔ آپ ﷺ کے اوصاف میں عقول حیران ہو گئیں اور نابلد ہو گئیں (سمجھنے سے) اور آپ ﷺ کے اوصاف اسی سبب صاف تھرے ہیں۔

أَلَى يُكَيِّفُهَا إِمْرُؤٌ وَيَحُدُّهَا

بِالْقَوْلِ وَهِيَ لَذَا الْوُجُودِ الرُّوحُ

۱۱۔ کیا ان اوصاف کی کوئی مرد کیفیت بیان کر سکتا ہے اور قول کے ساتھ ان کی حد بندی کر سکتا ہے یہ اوصاف تو وجود والے کے لئے روح ہیں۔

رَدَتْ شَهَادَتَهُ أَنْشَأَ مَا لَهُمْ

ظَعْنٌ عَلَيْهِ بِهَا وَلَا تَجْرِيحُ

۱۲۔ لوگوں نے آپ ﷺ کی شہادت کو رد کر دیا تو اس شہادت کے رد کرنے سے آپ ﷺ پر کوئی طعن نہیں اور قبول کرنے سے آپ ﷺ کو انہوں نے کوئی ترجیح نہ دی۔ (یعنی دونوں صورتوں میں آپ ﷺ کے مراتب میں فرق کوئی نہیں آئے گا اللہ نے آپ ﷺ کے فضائل بڑھادیے)

ولقد أتى بالبينات صحيحة

لو أن ناظر من عصاه صحيح

۱۳- تحقیق آپ ﷺ صحیح واضح آیات کے ساتھ آئے اگر آپ ﷺ کی نافرمانی

کرنے والوں کی نگاہیں صحیح ہوتیں۔ (تو نافرمانی نہ کرتے)

عَرَفُوهُ مَعْرِفَةً الْيَقِينِ وَأُنْكِرُوا

إن الشقي إلى الشقاء جموح

۱۴- وہ آپ ﷺ کو یقین کی معرفت پر پہچانتے تھے اور انہوں نے آپ ﷺ کا

انکار کر دیا کیونکہ شقی شقاوت کی طرف جلدی کرنے والا ہے۔

فَأَبَادَ مَنْ أَبْدَى مُخَالَفَةً لَهُ

فَالسَّيْفُ مِنْ تَعَبِ الْخِلَافِ قَرِيحُ

۱۵- جو آپ ﷺ سے مخالفت رکھتا تھا اس نے اپنی مخالفت کو ظاہر کیا تو اور مخالفت کی

مشقت سے زخم لگانے والی ہے۔

وجلا ظلام الظلم لما أ

وَمَصَّنَتْ لَدَيْهِ صَحَائِفُ وَصَفِيح

۱۶- ظلم کی تاریکیاں آپ ﷺ نے دور کر دیں جب آپ ﷺ نے اپنا نور چمکایا

آپ ﷺ کے لئے صحائف اور تختیاں لکھی ہوئی روشن ہو گئیں۔

شِيَمَانٍ لَا يَنْفِي الضَّلَالِ سِوَاهُمَا

نُورٌ مَفَاضٌ أَوْ دَمٌّ مَسْفُوحٌ

۱۷- دو چیزوں کے علاوہ گمراہی کی نفی نہیں ہو سکتی یا تو نور کا فیض لے کر یا خون بہا کر۔

عَجَبًا لَهُمْ يَنْكُرُونَ نَبْوَةَ

تَبَتُّ وَلَمْ يُنْفَخْ بَادِمَ رُوح

۱۸- ان پر تعجب ہے جنہوں نے نبوت کا انکار کیا یہ نبوت آپ ﷺ کے لئے اس

وقت ثابت تھی جب آدم علیہ السلام میں روح بھی نہ پھونکی گئی تھی۔

مَالِي اِسْتَفْلْتُ بِزَجْرِهِمْ فَكَأَنِّي

بَيْنَ الطَوَائِفِ طَارِقٌ مَنبُوحٌ

۱۹- میں کیوں ان کی مذمت کرنے میں مشغول نہ ہوں (کافروں کی) گویا میں

گروہوں کے درمیان ایسا گرا ہوا ہوں کہ جس پر کتے بھونکیں۔

لَا تَتَعَبَنَّ بِذِكْرِهِمْ قَلْبًا غَدَا

وَلَهُ بِذِكْرِ مُحَمَّدٍ تَرْوِيحٌ

۲۰- تو اپنے دل کو کبھی ان کے ذکر سے نہ تھکا اس دل کی ذکر محمد ﷺ سے ہی

راحت ہے۔

وَانْشُرْ أَحَادِيثَ النَّبِيِّ فَكُلُّ مَا

تَرْوِيهِ مِنْ خَيْرِ الْحَبِيبِ مَلِيحٌ

۲۱- احادیث نبی ﷺ کو پھیلا جو کچھ بھی خبر حبیب ﷺ سے اس دل کو سیراب

کرے وہ تمکین خواہ صورت ہے۔

وَإِذَاكَ مَنَاقِبُهُ الَّتِي أَلْفَاظُهَا

ضَاقَ الْفَضَاءُ بِذِكْرِهَا وَاللُّوحُ

۲۲- آپ ﷺ کے مناقب کا ذکر کر کہ جن کے الفاظ (اتنے کثرت سے ہیں) کہ

فضاء اور ہوا بھی ان مناقب کے ذکر سے تنگ پڑ گئی ہے۔

أَعْجَبَتْ أَنْ غَدَتِ الْغَمَامَةُ آيَةً

لِئَحْمَدٍ يَغْدُو بِهَا وَيُرْوَحُ

۲۳- کیا تو نے اس سے تعجب کیا کہ بادل محمد ﷺ کے لئے نشانی بن کر سایہ کرتے



آپ ﷺ اس کے سایہ میں چلتے اور راحت پاتے۔

أَوْ أَنْ أَتَتْ سِرْحَ إِلَيْهِ مَطِيعَةٌ  
فَكَأَنَّمَا أَتَتْ الرِّيَاضَ سِرُوحَ

۲۴۔ یا اس سے تعجب کیا کہ ریوڑ آپ ﷺ کی طرف اطاعت کرتے ہوئے آئے  
گو یا ریوڑ چراگا ہوں کی طرف دوڑتے آئے ہوں۔

وَلْيَنْتَبِعِ الْمَاءُ الْمَعِينِ بِرَاحَةٍ  
رَاحَ الْحَصَى وَلَهُ بَهَا تَسْبِيحُ

۲۵۔ صاف پانی کے نکلنے کی جگہ جہاں سے راحت سے پانی نکلتا انہی انگلیوں میں  
کنکریوں نے راحت پائی اور انہی کنکریوں نے آپ ﷺ کی اسی مٹھی میں تسبیح  
پڑھی۔ (کیا اس سے بھی تعجب کرو گے)

أَوْ أَنْ يَحِنَّ إِلَيْهِ جَذْعُ يَابِسِ  
شَوْقًا وَيَشْكُو بَقْعَهُ وَيَنْوُحُ

۲۶۔ یا اس پر تعجب کرو گے کہ کھجور کا سوکھتا آپ ﷺ کے لئے روئے آپ ﷺ  
کے عشق میں وہ اپنے غم کی شکایت کرے اور نوہ کرے۔

حَتَّى دَنَا مِنْهُ النَّبِيُّ وَمَنْ دَنَا  
مِنْهُ نَأَى عَنِ قَلْبِهِ التَّعْبِيرُحُ

۲۷۔ یہاں تک کہ نبی ﷺ اس سے قریب ہوئے اور جو آپ ﷺ کے قریب ہوا  
اس کے دل سے تکلیف دور ہو گئی۔

وَبَأَنَّ يُكَلِّمُهُ الذِّزَاعُ وَكَيْفَ لَا  
يُفْضِي إِلَيْهِ بِسِرِّهِ وَيَبُوحُ

۲۸۔ یا اس پر تعجب کرو گے کہ گائے کے بچے آپ ﷺ سے کلام کریں یہ کیسے نہ ہو

جب کہ آپ ﷺ کی بارگاہ سے مکمل فیض حاصل کرتا ہے اور آپ ﷺ کو  
ہی آواز دیتا۔

وَبَأَنَّ يَزِي الْأَعْمَى وَتَنْقَلِبُ الْعَصَا  
سَيْفًا وَيَحْيَا الْمَيْتَ وَهُوَ طَرِيحُ

۲۹۔ یا اس پر تعجب کرو گے کہ اندھے (کو دیکھیں تو) وہ دیکھنے لگ جائے اور لاش کو  
تلوار میں بدل دیں مردے کو زندہ کریں جب کہ وہ ایک زمانہ کا قبر میں ڈالا گیا  
ہو۔

وَبَأَنَّ يُغَاثَ النَّاسُ فِيهِ وَقَدْ شَكُّوا  
مَحَلًّا لَوْجَةِ الْأَرْضِ مِنْهُ كُلُّوْحُ

۳۰۔ یا اس پر تعجب کرو گے کہ لوگ آپ ﷺ کے وسیلہ سے بارش حاصل کریں جب  
کہ انہوں نے پہلے شکوہ کیا روئے زمین کے لئے قحط کا جو بالکل خشک ہو چکی  
تھی۔

وَبَأَنَّ يَفِيضُ لَهُ وَيَغْذِبُ مَنْهَلُ  
قَدْ كَانَ مُرًّا مَاءُهُ الْمَنْزُوحُ

۳۱۔ یا اس سے تعجب کرو کہ آپ ﷺ نے فیض دیا تو کنوؤں کا پانی بالکل میٹھا ہو گیا  
جب کہ وہ اس سے پہلے ایسے تھے کہ ان کا پانی کڑوا اور گدلا تھا۔

يَابِرْدَ أَكْبَادٍ أَصَابَ عَطَاشَهَا  
مَاءٌ بِرَيْقٍ مُحْتَدٍ مَجْدُوحُ

۳۲۔ اے جگروں کی ٹھنڈک آپ ﷺ نے ان کی پیاس کو بجھا دیا لعاب دھن  
مبارک کے پانی سے جو نہ زیادہ ٹھنڈا تھا نہ زیادہ گرم۔

صَلَّى عَلَيْهِ اللَّهُ إِنَّ صَلَاتَهُ  
غَيْثٌ لِعَلَّاتِ الذُّنُوبِ مُزِيحٌ

۳۳۔ اللہ آپ ﷺ پر درود بھیجے بے شک آپ ﷺ پر پڑھا ہوا درود تو گناہوں کی گندی بیماریوں کے لئے بادل ہے۔

أَسْرَى إِلَهِهِ بِجَسَدِهِ فَكَأَنَّهُ  
بَطْلٌ عَلَى مَتْنِ الْبَرَقِ مُشِيحٌ

۳۴۔ اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ کو جسم کے ساتھ معراج کروائی گویا وہ ایسا جسم مبارک ہے جو بہادر ہے خوفزدہ براق کی پشت کے اوپر۔

وَدَنَا فَلَا يَدُ أَمِلٍ مُنْتَدَّةٌ  
ظَمْعًا وَلَا ظَرْفٌ إِلَيْهِ ظَمُوحٌ

۳۵۔ وہ قرب کی منازل پر آئے یہاں تو آرزو کی طمع کے ہاتھ بندھے ہوئے نہیں (جو چاہا پالیا) اور نہ ہی رب کی طرف سے آپ ﷺ نے نگاہوں کو پھیرا۔

حَتَّى إِذَا أُوحِيَ إِلَيْهِ اللَّهُ مَا  
أَوْحَى وَحَانُ إِلَى الرَّجُوعِ جَنُوحٌ

۳۶۔ یہاں تک کہ اللہ نے آپ ﷺ کی طرف وہ وحی کی جو وحی کی اور آن واحد میں آپ ﷺ نے ادھر رجوع فرمایا۔

عَادَ الْبَرَقُ بِهِ وَثُوبٌ أَدِيمُهُ  
لَيْلًا بِمَاءِ حَيَانِهِ مَنْصُوحٌ

۳۷۔ براق آپ ﷺ کے ساتھ واپس لوٹا جب کہ آپ ﷺ کے جسم مبارک کا لباس رات کے وقت آپ ﷺ کے حیا کے پانی سے تر تھا۔

فَذَرُوا شَيَاطِينَ الْأُلَى كَفَرُوا بِهِ  
يُوحُوا إِلَيْهِمْ مَا عَسَى أَنْ يُوْحُوا

۳۸۔ فرشتوں نے اوپر کے شیاطین کو دیکھا جنہوں نے آپ ﷺ کا انکار کیا ان کی طرف وہ وحی کی جائے گی جو عنقریب کی جائے گی۔

تَاللَّهِ مَا الشَّبَهَاتُ مِنْ أَقْوَالِهِمْ  
إِلَّا كَمَا يَتَحَرَّكُ الْمَذْبُوحُ

۳۹۔ اللہ کی قسم ان کے اقوال سے جو شبہات ہیں وہ ایسے ہیں کہ جیسے مذبح حرکت کرتا ہے۔

كَمْ بَيْنَ جَسْمٍ عَدَلَتْ حَرَكَاتِهِ  
رُوحٌ وَعَوْدٌ مِثْلَتَهُ الرِّيحُ

۴۰۔ جسم کی حرکات کے درمیان روح کتنا عدل کئے ہے اور عود بھی جس کو ہوا مائل کئے ہے۔ (ہوا لے کر چلتی ہے)

وَلَا النَّبِيُّ مُخْتَدٌ وَعُلُومُهُ  
لَمْ يُعْرِفِ التَّخْسِينَ وَالتَّقْيِينُ

۴۱۔ نبی محمد ﷺ اور ان کے علوم ایسے نہیں کہ تحسین و تقبیح کے محتاج ہوں۔

عَقَدَ إِلَهِهُ بِهِ الْأُمُورَ فَلَمْ يَكُنْ  
لِسِوَاهُ إِمْسَاكٌ وَلَا تَسْرِيحٌ

۴۲۔ امور اللہ تعالیٰ نے آپ ﷺ کے ساتھ جوڑ دیئے ہیں آپ ﷺ کے علاوہ امور کے ساتھ جڑا نہیں جاسکتا اور نہ ہی ان سے چھٹکارا ہے۔

ضَلَّ الَّذِينَ تَأْلَهُوا أَحْبَارَهُمْ  
لِيَحْزَمُوا وَيَحْلُلُوا وَيَبِيحُوا



۳۳۔ وہ گمراہ ہوئے جنہوں نے اپنے احبار کو خدا بنا لیا تا کہ وہ ان کے لئے حرام کریں اور حلال کریں اور مباح کریں۔

يَا أُمَّةَ الْمُغْتَارِ قَدْ عُوفِيْتُمْ  
مِمَّا ابْتُلُوا وَالْمُبْتَلَى مَفْضُوح

۳۴۔ اے مختار نبی ﷺ کی امت تم اس سے عافیت میں ہوئے جن کے ساتھ پہلوں کو آزمایا گیا وہ آزمائش میں ڈوبے ہوئے بد اعمال تھے۔

فَاسْتَبْشِرُوا بِبَشْرَا الْإِلَهِ وَبَيْنَكُمْ  
مِنْهُ فَمِيزَانُ الْوَفَاءِ رَجِيحُ

۳۵۔ تم کو رب کی طرف سے بشارت مبارک ہو اور تمہیں اس سے یہ بیع مبارک ہو پس وفاء کا میزان تمہاری طرف جھکا ہے۔

وَتَعَوَّضُوا ثَمَنَ النَّفُوسِ مِنَ الْهُدَى  
فِيَن الْهُدَى ثَمَنُ النَّفُوسِ رَبيعُ

۳۶۔ تم نے جانوں کی قیمت کے بدلے ہدایت حاصل کی اگر جانوں کی قیمت دے کر بھی ہدایت لی جائے تو نفع ہے۔

يَا مَنْ خَزَائِنُ جُودِهِ مَمْلُوءَةٌ  
كَرَمًا وَبَابُ عَطَايِهِ مَفْتُوحُ

۳۷۔ اے وہ ہستی جن کے کرم کے خزانے سخاوت سے بھرے ہوئے ہیں اور جن کی عطا کا دروازہ کھلا ہوا ہے۔

نَدْعُوكَ عَنْ فَقْرٍ إِلَيْكَ وَحَاجَةٍ  
وَمَجَالُ فَضْلِكَ لِلْعَفَاةِ فَسِيحُ

۳۸۔ ہم فقر و حاجت میں تیری بارگاہ میں دعا کرتے ہیں تیرے فضل کا میدان بخشش

کے لئے وسیع ہے۔

فَاصْفَحْ عَنِ الْعَبْدِ الْمُسِيءِ تَكْرُمًا  
إِنَّ الْكَرِيمَ عَنِ الْمُسِيءِ صَفُوحُ

۳۹۔ گناہ گار بندے کے گناہوں کو کرم کرتے ہوئے معاف فرما کریم (ہمیشہ) گناہ گار سے صرف نظر کرنے والا ہے۔

وَاقْبَلْ رَسُولَ اللَّهِ عُدْرَ مُقَضَّرٍ  
هُوَ إِنْ قَبِلْتَ بِمَذْحِكَ الْمُنْدُوحِ

۵۰۔ کوتاہی کرنے والے کے عذر کو اے اللہ میرے رسول ﷺ کے سبب قبول فرما وہ ایسے ہیں کہ اگر تو ان کا وسیلہ قبول کرے (تو تیرا کرم ہے کیونکہ) تیری تعریف کے ساتھ ان کی تعریف ہوئی ہے۔

فِي كُلِّ وَادٍ مِنْ صِفَاتِكَ هَائِمٌ  
وَبِكُلِّ بَحْرٍ مِنْ نَدَاكَ سَبُوحُ

۵۱۔ ہر وادی میں اے اللہ تیری تعریف کی ہی گونج ہے اور ہر سمندر میں تیری عظمت سے ہی تسبیح ہے۔

يَزْتَاخُ إِنْ ذُكِرَ الْحَيُّ وَعَقِيقُهُ  
وَأَرَاكُهُ وَثِمَامُهُ وَالشَّيْخُ

۵۲۔ وہ گرم پانی اور سیلاب والا پانی اگر اس کا ذکر کرے تو عمدہ ہو جائے اسی طرح اراک (درخت کا نام) اور ثمام اور شیخ (جڑی بوٹیاں) بھی عمدہ ہو جائیں۔

شَوْقًا إِلَى حَرَمِ بَطِيئَةِ آمِنٍ  
طَابَتْ بِذَلِكَ رَوْضَةُ وَضَرِيحُ

۵۳۔ حرم کی طرف شوق رکھتے ہوئے جو امن والی جگہ طیبہ ہے کہ جس سے روضہ

مبارک اور قبر مبارک نے خوشی حاصل کی ہے۔ (میں آنا چاہتا ہوں)

إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ تَقَرَّ بِقُرْبِهِ

عِثْنِي وَيُوسَى قَلْبِي الْمَجْرُوحِ

۵۴۔ میں امید کرتا ہوں کہ میری آنکھیں بھی آپ ﷺ کے قرب سے قرار حاصل کریں اور میرا زخمی دل بھی مندمل ہو جائے۔

فَاكْحَلْ بِطَيْفٍ مِنْهُ طَرْفًا جَفْنُهُ

بِدُمُوعِهِ حَتَّى يَرَاهُ قَرِيبُحْ

۵۵۔ میں ان کے فراق میں خون کے آنسوؤں سے آنکھوں کے پیالوں کو سرمہ لگاتا ہوں یہاں تک کہ وہ زخمی نظر آتی ہیں۔

فَلَقَدْ حَبَانِي اللَّهُ فِيكَ مُحِبَّةً

قَلْبِي بِهَا إِلَّا عَلَيْكَ شَحِيحُ

۵۶۔ اللہ تعالیٰ نے میرے دل میں آپ ﷺ کی محبت کو اگایا ہے میرا دل اسی محبت کے ساتھ قائم ہے مگر آپ ﷺ کی محبت پر میں حریص ہوں۔

دَامَتْ عَلَيْكَ صَلَاتُهُ وَسَلَامُهُ

يَتَلَوْ غُبُوقَهُمَا لَدَيْكَ صَبُوحُ

۵۷۔ آپ ﷺ پر ہمیشہ درود و سلام صبح و شام آپ ﷺ پر درود و سلام پڑھا جاتا ہے۔

مَا افْتَرَّ ثَغْرٌ لِلْأَزَاهِرِ أَشْنَبُ

وَالْهَلَّ دَمْعٌ لِلشَّحَابِ سَفُوحُ

۵۸۔ جب تک کہ خوبصورت دھن رکھنے والے جو رقت اور برودت سے دور ہوں سلامت رہیں اور جب تک آنکھیں خون کے آنسو بہاتی ہیں۔ (آپ ﷺ پر درود و سلام ہو)

## قافية الدال

اہل بیت کرام علیہم السلام کی تعریف میں امام بوسیری رحمہ اللہ نے یہ کہا ہے:

## الْمَنْهَلُ الْعَذْبُ

### میٹھے پانی کا گھاٹ

جَنَابِكَ مِنْهُ تُسْتَعْقَدُ الْقَوَائِدُ

وَلِلنَّاسِ بِالْإِحْسَانِ مِنْكَ عَوَائِدُ

۱۔ آپ ﷺ کی بارگاہ کے قریب سے ہی آل پاک سے فوائد حاصل کئے جاتے ہیں اور لوگ احسان کے لئے آپ (فاطمہ علیہا السلام) کی بارگاہ کی طرف لوٹتے ہیں۔

فَطُوبَى لِمَنْ يَسْعَى لِمَشْهَدِكَ الذِّي

تَكَادُ إِلَى مَغْنَاهُ تَسْعَى الْمَشَاهِدُ

۲۔ اے سیدہ فاطمہ علیہا السلام خوشخبری ہے اس کے لئے جو تمہارے مشہد کی طرف کوشش کرے ان کی منزل کی طرف زیارت کرنے والے ہمت کریں (تو ان کے لئے خوشخبری ہے کہ) قریب پائیں گے منزل کو۔



إِذَا يَتَمَتَّهُ الْقَاصِدُونَ تَيَسَّرَتْ  
عَلَيْهِمْ وَإِنْ لَمْ يَسْأَلُوا الْمَقَاصِدُ

۳- جب قصد کرنے والے اس مٹی سے تیمم کریں تو ان پر آسانیاں آئیں اگرچہ تم سے وہ اپنے مقاصد کا سوال نہ کریں۔

تَحَقَّقَتِ الْبُشْرَى لِمَنْ هُوَ رَاكِعٌ  
يُؤْتِي بِهِ فَضْلًا وَمَنْ هُوَ سَاجِدٌ

۴- بشارت اس کے لئے ثابت ہوگئی جو ان کے لئے جھکنے والا ہے فضل کی اس سے امید کی جاتی ہے تو سجدہ کرنے والی کا کیا عالم ہوگا۔

فَعَقَّرَتِ الشَّبَابَ وَالشَّيْبَ أَوْجَهًا  
بِهِ وَالْعَذَارَى حُسْرًا وَالْقَوَاعِدُ

۵- تم نے جوانوں اور بوڑھوں کو وجاہت مصطفیٰ ﷺ کی وجہ سے بخشش کا سماں دیا اور عذر کرنے والوں کی گناہوں کی قائم کردہ عمارات کو گرایا۔

هُوَ الْمَنْهَلُ الْعَذْبُ الْكَثِيرُ زَحَامُهُ  
فِرْدُهُ فَمَا مِنْ دُونَ وَرْدِكَ ذَائِدُ

۶- وہ میٹھے پانی کثرت والے کا گھاٹ ہیں ٹھٹھیس مارتا ہوا اس پر تو حاضر ہوا اس طرف تیرے حاضر ہونے کے بغیر تجھے کچھ زائد نہ ملے گا۔

أَتَيْتُ إِلَيْهِ وَالرَّجَاءُ مُحَلًّا  
فَمَا عَدْتُ إِلَّا وَالْمَحَلَّ وَارِدُ

۷- میں ان کی بارگاہ میں آیا مکمل امید کے بوجھ کو اٹھائے میں اس بارگاہ سے واپس اس حال میں لوٹا کہ یہ بوجھ اتر چکا تھا۔

فِيَاكَ مِنْ يَأْسٍ بَلَغَتْ بِهِ الْبُيْ  
وَعُسْرٍ لِأَقْفَالِ الْيَسَارِ مَقَالِدُ

۸- اے وہ ہستی کہ میں ناامیدی میں جن کی بارگاہ میں آیا ہلاکت اور تنگی کے ساتھ تھا کہ خوشحالی کے قفل کی چابی حاصل کروں۔

أَلَذُّ مِنَ الْمَاءِ الزَّلَالِ مَوَاقِعًا  
عَلَى كَيْدِ الظَّنِّ وَالْمَاءِ بَارِدُ

۹- میں لذت پاتا ہوں میٹھے پانی سے پیاسے جگر کی پیاس کو ختم کرتا ہوں ذکرِ مبارک سے جو ٹھنڈا پانی ہے۔

سَلِيلَةُ خَيْرِ الْعَالَمِينَ «نَفِيسَةٌ»  
سَمَتْ بِكَ أَعْرَاقُ وَطَابَتْ مَحَايِدُ

۱۰- عالمین میں سے سب سے بہتر نبی ﷺ کے جگر کا ٹکڑا فاطمہ رضی اللہ عنہا پاک ہیں اے سیدہ آپ رضی اللہ عنہا کی وجہ سے بادل بلند ہوئے اور (اصل) طبع خوشگوار ہوئی۔

إِذَا جَحَدْتُ شَمْسَ النَّهَارِ ضِيَاءَهَا  
فَفَضْلُكَ لَمْ يَجْعَدْهُ فِي النَّاسِ جَاحِدُ

۱۱- جب سورج نے دن کی کریمین پھیلانے سے انکار کیا تو آپ رضی اللہ عنہا کی فضیلت سے لوگوں میں سے کسی نے انکار نہ کیا۔ (سورج اس لئے نہ نکلا کیونکہ آپ رضی اللہ عنہا کے سر مبارک سے کپڑا ہٹ گیا تھا)

بَابَائِكَ الْأَطْهَارِ زُيِّنَتْ الْعُلَا  
فَحَبَّاتُ عَقْدِ الْمَجْدِ مِنْهُمْ فَرَائِدُ

۱۲- آپ رضی اللہ عنہا کے پاک آباء کی وجہ سے بلندی کو زینت دی گئی بزرگی کے ہار کے دانے انہی کی لڑی میں پروئے ہوئے ہیں۔

ورثت صفات المصطفیٰ وعلومه  
ففضلکمما لولا الثبوت واجد

۱۳۔ آپ ﷺ صفات مصطفیٰ اور ان کے علوم کی وارث ہوئیں اگر نبوت نہ ہوتی تو دونوں کے فضائل ایک سے ہوتے۔

فلم ینبسط إلا بعلک عالم  
ولم ینقبض إلا بزهدک زاهد

۱۴۔ عالم علم تک رسائی آپ ﷺ کے علم کے ساتھ ہی حاصل کر سکتا ہے اور زاهد زہد پر آپ ﷺ کے واسطے سے ہی قبضہ کر سکتا ہے۔

معارف ما ینفک یفضی بسرها  
إلی ماجد من آل أحمد ماجد

۱۵۔ ان کے معارف جدا نہیں ہو سکتے عزت والے رب کی طرف سے جو فیض آتا ہے وہ آل احمد کی طرف سے ہی سارے کا سارا وصول کرنے والے تک آتا ہے۔

یضی معیاء کأن ثناءه  
إلی الصبح سارہ أو إلی النجم صاعد

۱۶۔ ان کا چہرہ روشن ہوتا ہے گویا ان کی ثناء صبح تک جاری ہونے والی ہے یا ستاروں کی بلندی تک بلند ہونے والی ہے۔

إذا ما مضی منهم إمام ھدی آتی  
إمام ھدی یدعو إلی اللہ راشد

۱۷۔ جب ان میں سے امام ہدایت گزر جائے تو پھر امام ہدایت اور آیا جو اللہ کی طرف بلاتا ہے راہنمائی کرتے ہوئے۔

تبلج من نور الثبوت وجہه  
فمنہ علیہ للعیون شواہد

۱۸۔ نور نبوت کے فیض سے ان کا چہرہ چمکا آپ ﷺ کی نسبت پر ان کی آنکھوں کے لئے گواہیاں ہیں۔ (علی شیر خدا ﷺ کے لئے)

وفاضت یحار العلم من قظر سخبها  
علیہ فطانت لیلوراد التوارد

۱۹۔ ان کے فیض کے بادلوں سے علم کے سمندر پھولے زمین پر پس علم کے گھاٹ وارد ہونے والوں کے لئے خوشگوار ہوئے۔

رأی زینۃ الدنیا غروراً فعافها  
فلیس له إلا علی الفضل حاسد

۲۰۔ انہوں نے زینت دنیا غروراً سے محفوظ رہے ان کا حاسد صرف فضیلت پر ہی حسد کرتا ہے۔ (حضرت علی رضی اللہ عنہ سے)

کأن المعالی الأھلات یغنیہ  
ربوع خلث من أهلها ومعاہد

۲۱۔ گویا اہل بیت جتنے بھی ہیں ان کی بلندیاں آپ ﷺ کے بغیر گھرا کر درود ہی ہیں (گھر نہیں ہیں) وہ آپ ﷺ کے بغیر اہل سے نکل جائیں گے کیونکہ وہ عہد کی جگہ ہیں۔

إذا ذکرت أعمالہ وعلومہ  
أقر لها زید وبکر وخالد

۲۲۔ جب آپ ﷺ کے اعمال اور علوم کا ذکر کیا جائے تو زید، عمرو، بکر، خالد سب ان کا اقرار کریں گے۔



وما يستوى في الفضل حالٍ وعاطلٍ  
ولا قاعدٌ يومَ الوغى ومجاهدٌ

۲۳۔ برابر نہیں ہیں فضائل میں امیر و غریب اور نہ ہی جنگ کے دوران بیٹھے والا اور مجاہد برابر ہیں۔

فقل لبني الزهراء والقول قربة  
يكلُّ لسانٌ فيهمُ أو حصائدٌ

۲۴۔ بنی زہرا سے کہہ دو! اور اقوال میں سے یہ قول زبانوں کو تھکا چکا ہے یہ کہتے کہتے کہ:

أحبُّكم قلبي فأصبحَ منطقي  
يُجادِلُ عنكم حِسْبَةُ وُجالد

۲۵۔ میرا دل تم سے محبت رکھتا ہے تو میرا منطق یوں ہوا کہ تمہارے دفاع میں لڑتا ہے حسبہ (خارجیوں سے) اور انہیں خوب ضرب مارتا ہے۔ (میرا کلام)

وَهَلْ حُبُّكُمْ لِلنَّاسِ إِلَّا عَقِيدَةٌ  
عَلَى أَسْنَانِهَا فِي اللَّهِ تُبْنَى الْقَوَائِدُ

۲۶۔ تمہارے ساتھ لوگوں کی محبت کیا ہے سوائے اس کے کہ وہ عقیدہ ہے اللہ کی ذات میں اسی پر بنیاد ہے جس پر عمارت بنائی جاتی ہے۔ (دین کی)

وإنَّ اعتقاداً خالياً من مَحَبَّةٍ  
وودٍ لكم آل النبي لفاسدٌ

۲۷۔ اور بے شک وہ اعتقاد جو خالی ہو محبت سے اور آل نبی ﷺ تمہاری دوستی سے خالی ہو وہ اعتقاد فاسد ہی ہے۔

وإني لأرجو أن سيُلجِقُنِي بِكُمْ  
وَلَا نِي فَيَذْنُو المَظْلَبُ المَتَّبَاعِدُ

۲۸۔ عنقریب مجھے امید ہے کہ میرا یہ عقیدہ مجھے تمہارے ساتھ ملا دے گا اور میری یہ دوستی دور کے مطلب کو قریب کر دے گی۔

فإنَّ سرَّاةَ القَوْمِ منهم عبيدُهُم  
وإن حروفَ النطقِ منها الزوائد

۲۹۔ بے شک عرب کی قوم کے بڑے بڑے سرداران کے غلام ہیں اور نطق کے حروف اسی محبت سے توشہ لیتے ہیں۔

فدتكم أناس نازعوكم سيادةً  
فلم أذر ساداتٍ همُ أم أساودُ

۳۰۔ لوگ تم پر فدا ہوئے اور انہوں نے اپنی سرداری کو تمہارے لئے چھوڑ دیا اب میں کیا جانوں کہ وہ سادات تھے یا سیاہ فام۔

أرادوا بكم كيداً فكادوا نفوسهم  
بكم وعلى الأشقي تَعَوَّدُ المَكَايِدُ

۳۱۔ جن لوگوں نے تم سے دھوکا دہی کی تو ان کی جانوں نے تمہارے سبب ان سے دھوکا کیا اور ظالم کے فریب اسی کی طرف لوٹتے ہیں۔

فإن حَيِزَتِ الدُّنْيَا إِلَيْهِمْ فَإِنَّ مَنْ  
نَفَى زَيْفَهَا سَلَمًا إِلَيْهِمْ لِنَاقِدٍ

۳۲۔ دنیا اپنے اصل میں انہی کی طرف آتی ہے جو ان کی محبت کے زینہ کو چھوڑ دے (ان کی سیر بھی سے) تو وہ ضرور ان سے دشمنی کرنے والا ہے۔

ولو أنكم أبناؤها ما أبتكم  
وما كان مولوداً ليأباً والد

۳۳۔ اگر تم اپنی ماؤں کے بیٹے ہو تو وہ کب تمہارا انکار کریں گی اور مولود اس لئے نہیں ہوتا کہ والد اس کا انکار کرے۔

إذا ما تذكّرت القضايا التي جرث  
أقصنت على جنبتي منها المراقد

۳۴۔ جب میں ان قضایا کا تذکرہ کروں جو جاری ہوئے تو مراقد میں جو میرے دونوں پہلوؤں میں آرام کرتے ہیں وہ بھی تڑپ اٹھیں۔

وجددت الذكري على بلائاً  
أكابد منها في الدجى ما أكابد

۳۵۔ مصائب کو ان کے ذکر نے اور تازہ کیا تاریکی میں مصائب کو وہی برداشت کر سکتا ہے جو برداشت والا ہے۔

أفي مثل ذاك الخطب ما سئل مغمّد  
ولا قام في نصير القرابة قاعّد

۳۶۔ کیا اس شان والوں کے حق میں غلاف دار تلوار بے نیام نہ ہوئی اور قرابت داروں کی مدد میں کوئی بیٹھنے والا نہ اٹھا۔

تعاظم رزءاً فالعيون شواخص  
له دهشة والثاكلات سوامد

۳۷۔ مصیبت بہت بڑی تھی (کربلا کی) آنکھیں امام حسین علیہ السلام کو دہشت کی وجہ سے بے قرار کرتی تھیں اور مائیں بچوں پر غم کر رہی تھیں۔

وطُفِّفَ يومَ الطّفِّ كَيْلُ دِمَائِكُمْ  
إذ الدم جار فيه والدمع جامد

۳۸۔ طفت (کربلا) کے دن تمہارے خون کی ہنڈیا خوب ابل رہی تھی اس لئے کہ اس میں خون جاری تھا اور آنسو رکے ہوئے تھے۔

فيا فتنة بعد النبي بها عدا  
يهدم إيمان وتبني مساجد

۳۹۔ افسوس اس فتنہ پر جو نبی ﷺ کے بعد (قتل عثمان غنی رضی اللہ عنہ) سے ایسا نکلا کہ ایمان کی دیواریں اور مساجد کی بنیادیں گر گئیں۔

وما فتنت بعد ابن عمران قومه  
بما عبدوا إلا ليهلك عابد

۴۰۔ ابن عمران کے بعد ان کی قوم نے جو عبادت کے ساتھ فتنہ کیا (غیر خدا کی) وہ صرف اس لئے تھا کہ عابد کو ہلاک کر دیں۔

كذلك أراد الله منكم ومنهم  
وليس له فيما يريد معاند

۴۱۔ اسی طرح کا اللہ نے اے اہل بیت تم سے اور تمہارے مخالفوں سے ارادہ کیا تھا وہ اللہ جس کا ارادہ کرے کوئی اس کی مخالفت نہیں کر سکتا۔

ولو لم يكن في ذاك محض سعادة  
لكم دونهم لم يغمد السيف غامد

۴۲۔ اگر اس واقعہ میں تمہارے لئے محض سعادت نہ ہوتی تو ان میں سے کوئی اپنی غلاف دار تلوار کو غلاف میں نہ کرتا۔



وَأَنْتُمْ أَنْاسٌ أَذْهَبَ الرَّجْسُ عَنْهُمْ

فَلَيْسَ لَهُمْ خُطْبٌ وَإِنْ جَلَّ جَاهِدُ

۳۳۔ اے اہل بیت تم تو وہ لوگ ہو جن سے ناپاکی کو دور کیا گیا مگر ان کو کون خطبہ دینا چاہے کوشش کرنے والا کتنا ہی بزرگ کیوں نہ ہو ان کے۔ (مخالفین پر کوئی اثر نہیں ہے)

إِذَا مَا رَضُوا اللَّهَ أَوْ غَضِبُوا لَهُ

تَسَاوَى الْأَدَانِي عِنْدَهُمُ وَالْأَبَاعِدُ

۳۴۔ جب وہ اللہ کے لئے راضی ہوں یا اس کے لئے ناراض ہوں تو ان کے نزدیک (نزدیکیاں) کانوں کا قریب ہونا اور دور ہونا برابر ہے۔

وَسَيِّانٍ مِنْ جَمْرِ الْعَدَا مَتَوَقِّدُ

عَلَى بَهْرَمَانَ الصِّدْقِ مِنْكُمْ وَحَامِدُ

۳۵۔ مخالفین کی چنگاریوں کے پھل جلنے والے ہیں تمہارے سچائی کے سرخ یا قوت پر اور خود ہی بجھنے والے ہیں۔

وَفَدَتْ عَلَيْكُمْ بِالْمَدِيحِ وَكَلَمُكُمْ

عَلَيْهِ كِتَابُ اللَّهِ بِالْمَدْحِ وَافِدُ

۳۶۔ تمہاری طرف میں نے مدح کو وفد بنایا اور تم سب کے لئے کتاب اللہ خود مدح کا وفد کافی ہے۔

وَقَدْ بَيَّنْتُ لِي هَلْ أَتَى كَمْ أَتَى بِهَا

مَكَارِمُ أَخْلَاقٍ لَكُمْ وَمَعَاصِدُ

۳۷۔ میرے لئے ہل اتنی (سورۃ دھر) واضح بیان ہے (تمہاری شان میں) تمہارے لئے کتنے مکارم اخلاق آئے ہیں اور تمہاری تعریفات آئی ہیں۔

فَلَوْلَا تَغَاضِيَكُمْ لَنَا فِي مَدِيحِكُمْ

لَرَدَّتْ عَلَيْنَا بِالْعُيُوبِ الْقَصَائِدُ

۳۸۔ اگر تمہاری تعریف میں ہم سرگرم نہ ہوتے تو ہم پر عیوب کے ساتھ عقائد لوٹ کر آتے۔

وَلَمْ أَزْتَرِقْ مِنْ غَيْرِكُمْ بِتِجَارَةٍ

بِضَائِعِهَا عِنْدَ الْأَنَامِ كَوَاسِدُ

۳۹۔ میں تمہارے علاوہ تجارت کی پونجی سے رزق نہیں بناتا لوگوں کے درمیان جیسے تکیہ بنانے والا ہوتا ہے۔ (میں تمہیں تکیہ گاہ بناتا ہوں)

عَمَدٌ لِقَوْمٍ مِنْهُمْ فَكَأَنِّي

عَلَى عَمَدٍ لَا يَزْجَعُ الْقَوْلَ عَامِدُ

۵۰۔ میں نے قوم کے لئے ان کو ہی سہارا بنایا گویا میں اسی ستون پر قائم ہوں قصد کرنے والا قول کی طرف کہاں رجوع کرتا ہے۔

أَأْظَلُّبُ مِنْ قَوْمٍ سِوَاكُمْ مُسَاعِدًا

وَقَدْ صَدَّهَمُ جُزْمَانُهُمْ أَنْ يُسَاعِدُوا

۵۱۔ کیا میں تمہارے علاوہ کسی قوم سے مدد طلب کروں گا اس قوم کی محرومیوں نے اس قوم کو مدد سے پھیر دیا۔

وَمَنْ وَجَدَ الزُّنْدَ الَّذِي هُوَ ثَاقِبٌ

فَلَنْ يَقْدَحَ الزُّنْدَ الَّذِي هُوَ صَالِدُ

۵۲۔ جو چنگاری حاصل کر لے وہ چمکدار روشنی ہے (اس کے لئے) جس چنگاری میں چمک نہ ہو وہ آگ نہیں جلا سکتی۔

وحسبی إذا مدح ابنة الحسن التي

لها كرم: مجد طريف وتالد

۵۳۔ میرے لئے کافی ہے کہ آل حسن کی تعریف سے ہی کرم حاصل کروں قدیم  
موروثی مال (سے حصہ حاصل کروں) سیدزادی بی بیؑ سے۔

وإني لمهد من ثنائي قلائد

إليها حلل هديها والقلائد

۵۴۔ میں اس سیدزادی حسن بی بیؑ کی بیٹی کی طرف اپنی لکھی ہوئی تعریفات سے غلامی  
کا پٹہ بنا کر ہدایت پکڑتا ہوں اس تعریف کو اور اسی پٹے کو میں اس سیدہ کی بارگاہ  
میں ہدیہ کرتا ہوں۔

هي العروة الوثقى هي الرتب العلا

هي الغاية القصوى لمن هو قاصد

۵۵۔ یہ تو مضبوط دستہ ہے یہ بلندی کا رتبہ ہے یہ تو دور کی غایت ہے اس کے لئے جو  
قصد کرنے والا ہو۔

كأني إذا أنشدت في الناي مذكها

لما ضل من ذكر المكارم ناشد

۵۶۔ گویا جب میں لوگوں میں اس سیدہ کی تعریف کروں گنگنائے ہوئے تو مکارم  
کے ذکر سے گنگنانے والا کبھی گمراہ نہ ہو۔

أسبغتني ها قد رجوتك مغلنا

بما أنا من در المناقب ناضد

۵۷۔ کیا میری سردار سیدہ (مجھے خیرات نہ دے گی) میں تمہاری بارگاہ میں ملامت  
کرتے آیا ہوں اپنے آپ پر کہ میں مناقب کے موتی دوسروں کے لئے (جو

ناائل تھے) پروتا رہا ہوں۔

وأعين آمالي إليك نواظر

لما أنا من عادات فضلك عائد

۵۸۔ میں اپنی آرزوں کی مدد تمہاری طرف نگاہ رکھتے ہوئے تم سے مانگتا ہوں کیونکہ

میں اے سیدہ آپؑ کے فضائل کو جانتے ہوئے آپ کی طرف پلٹتا ہوں

وما أجدبت قوم أتي من لدنهم

لرعي الأمان من جنابك رائد

۵۹۔ قوم پر بارش نہ ہوئی تو ان کی طرف سے قاصد بارش طلب کرنے کے لئے

آپؑ کی بارگاہ میں آیا تاکہ وہ آرزوؤں کی چراگاہوں کو سیراب کریں۔

ولولا ندى كفيل ما خضر يابش

ولا اهتز من أرض المكارم هامد

۶۰۔ اگر بارش اترنے کا آپؑ سبب نہ بنتیں تو بے جڑی بوٹیوں والی زمین کبھی  
حرکت میں نہ آتی۔

إلى الله أشكو يابنة الحسن الذي

لقيت وإني إن شكوت لحامد

۶۱۔ اے حسن بی بیؑ کی بیٹی جس کی بارگاہ میں یہ فقیر آیا اللہ کی طرف (تمہارے وسیلہ

سے) میں شکایت کرتا ہوں اور جب میں شکوہ کرتا ہوں تو اس کی حمد کرتا ہوں۔

ومالي لا أشكو لآل محمد

خطوباً بها ضاقت على المراد

۶۲۔ مجھے کیا ہوا کہ میں ہر معاملہ میں آل محمدؐ سے شکایت نہ کروں جس وقت مجھ

پر راستے تنگ ہو جائیں۔



وَمَنْ لَصُوفِ الدَّهْرِ عَثَى صَارُفٌ

وَمَنْ لَهْمُومِ الْقَلْبِ عَنِ طَارِدُ

۶۳۔ کون ہے جو زمانے کے مصائب مجھ سے پھیرنے والا ہو اور کون ہے جو مجھ سے میرے دل کے غم مٹانے والا ہو۔

تَسْلُطُ شَيْطَانٌ مِنَ النَّفْسِ غَالِبٌ

عَلَى وَشَيْطَانٌ مِنَ الْبُؤْسِ مَارِدٌ

۶۴۔ شیطان نے مجھ پر غالب ہو کے نفس سے قبضہ کیا ہے اور شیطان تو شدت سے سرکشی کرنے والا ہے۔

فِيَا وَيْحَ قَلْبٍ مَا تَزَالُ سِبَاؤُكَ

بِهَالِ الشَّيَاطِينِ الْخُطُوبِ مَقَاعِدُ

۶۵۔ کیا ہلاکت ہے دل کی کہ ہمیشہ اس پر شیاطین کے نقوش کا ٹھکانا رہا ہے۔

فِيَا سَامِعَ الشَّكْوَى وَيَا كَاشِفَ الْبَلَا

إِذَا تَزَلَّتْ فِي الْعَالَمِينَ الشَّدَائِدُ

۶۶۔ اے شکایت کو سننے والے اور مصیبت کو دور کرنے والے اس وقت جب جہانوں میں سختیاں نازل ہوں۔

وَيَا مَنْ هَدَى الْوَحْشَ الرِّضِيعَ وَلَمْ تَنْوِبْ

إِلَيْهِ قُوَى عَقْلٍ وَلَا اشْتَدَّ سَاعِدُ

۶۷۔ اے وہ جس نے دودھ پیتے بچے کو ہدایت دی جب کہ اس کے عقل کے قوی ابھی کارگر تھے اور نہ ہی پنڈلیاں اس کی مضبوط تھیں۔

وَيَا مَنْ سَقَى الْوَحْشَ الظَّمَاءَ وَقَدْ حَمَتْ

مَوَارِدَهَا مِنْ أَنْ تُنَالَ الْبَصَائِدُ

۶۸۔ اے وہ جس نے پیاسے جانوروں کو پلایا اور اس کے گھاٹ خشک ہونے سے محفوظ رہے۔

وَيَا مَنْ يُزْجِي الْفَلَكَ فِي الْبَحْرِ لَطْفَهُ

وَهَنْ جَوَارِ بَلْ وَهَنْ رَوَاكِدُ

۶۹۔ اے وہ جس کے لطف کے سمندر میں کشتیاں شوق سے چلتی ہیں وہ تو پناہ میں آگئیں بلکہ اس کے ساتھ ہی وہ ٹھہری ہوئی ہیں (ڈوبتی نہیں ہیں)

وَيَا مَنْ هُوَ السَّبْعُ الطَّوَابِقِ رَافِعُ

وَمَنْ هُوَ لِلْأَرْضِ الْبَسِيطَةِ مَاهِدُ

۷۰۔ اے وہ جس نے سات طبق کو اٹھایا اور وہ جس نے زمین کا فرش بچھایا۔

وَيَا مَنْ تُنَادِينَا خَزَائِنُ فَضْلِهِ

إِلَى رَفْدِهِ إِنْ أَمْسَكَ الْفَضْلُ رَافِدُ

۷۱۔ اے وہ ذات جس کے فضل کے خزانوں نے ہمیں عطا کی طرف بلایا کہ اس فضل کی عطا کو پکڑا جائے۔

فَلَا الْبَابُ مِنْ تِلْكَ الْخَزَائِنِ مُغْلَقٌ

وَلَا خَيْرَ مِنْ تِلْكَ الْخَزَائِنِ نَافِدُ

۷۲۔ ان خزان کا دروازہ بند نہیں ہے اور ان خزان میں سے کوئی بھلائی ختم ہونے والی نہیں۔

دَعُونََاكَ مِنْ فَقْرٍ إِلَيْكَ وَحَاجَةٍ

وَكُلُّ بَا يَلْقَاكَ لِلصَّبْرِ فَاقِدُ

۷۳۔ ہم نے فقر و حاجت میں تیری طرف ہی دعا کی اور ہر اس مصیبت میں کہ جس سے صبر جواب دے جائے۔

وَأَفْضَتْ بِمَا فِيهَا إِلَيْكَ ضَائِرٌ  
وَأَنْتَ عَلَى مَا فِي الضَّائِرِ شَاهِدٌ

۷۴۔ دلوں میں جو چھپی ہوئی چیزیں ہیں وہ تیری طرف لے جانے والی ہیں اور ضائر میں جو کچھ ہے تو اس پر شاہد ہے۔

دَعُونَكَ مُضْطَرِّينَ يَا رَبِّ فَاسْتَجِبْ  
فَإِنَّكَ لَمْ تَخْلَفْ لَدَيْكَ الْمَوَاعِدُ

۷۵۔ اے رب ہم نے پریشان ہو کے تجھے پکارا ہے ہماری دعا قبول فرما اس لئے کہ تو اپنے وعدوں کا خلاف نہیں کرتا۔

فَلَيْسَ لَنَا غَوْثٌ سِوَاكَ وَمُلْجَأٌ  
نُرَاجِعُهُ فِي كَرْبِنَا وَنُعَاوِدُ

۷۶۔ ہمارے لئے تیرے علاوہ کون مددگار حقیقی ہے اور کون ایسا ہے کہ ہم اپنی مصیبتوں میں پلٹ کر اسے پناہ گاہ بنائیں اور اس کی بارگاہ میں لوٹیں۔

فَقَدَّرَ لَنَا الْغَيْبَ الَّذِي أَنْتَ أَهْلُهُ  
فَمَا أَحَدٌ عَمَّا تُقَدِّرُ حَادِدٌ

۷۷۔ ہمارے لئے وہ بھلائی مقدر فرما جس کا تو اہل ہے کوئی بھی ایسا نہیں کہ تیرے مقدر کئے ہوئے پر حد بندی کرنے والا ہو۔

وَصَفْحًا عَنِ الذَّنْبِ الَّذِي هُوَ سَائِقٌ  
لِنَارِكَ إِلَّا أَنْ عَقُوتَ وَقَائِدُ

۷۸۔ اس گناہ کو معاف کرتے ہوئے (کرم فرما) جو تیری آگ کو خوب چلانے والا ہے مگر اس وقت نہیں کہ جب تو معاف کر دے کیونکہ تو حاکم ہے۔

وَصَلِّ حَبْلَنَا بِالْمَصْطَفَى إِنَّ حَبْلَهُ  
لَنَا صَلَتهُ يَا رَبِّ مِنْكَ وَعَانِدُ

۷۹۔ اور ہماری رسی کو مصطفیٰ ﷺ سے جوڑ دے اس لئے کہ ان کی رسی اے رب تیری بارگاہ سے ہمارے لئے صلہ ہے اور ان تک لوٹانے والی ہے۔

عَلَيْهِ صَلَاةُ اللَّهِ مَا أَحْيَدَ الشُّرَى  
إِلَيْهِ وَذَلَّتْ لِلْمَطَى فِدَاؤُ

۸۰۔ ان پر اللہ کی طرف سے درود ہو جن احمد ﷺ کورات میں معراج کروائی گئی اور وسیع میدان آپ ﷺ کے سفر کے طے کے لئے چھوٹے ہو گئے۔

اسی قافیہ پر محمد مصطفیٰ ﷺ کی تعریف میں امام بوسیری رحمہ اللہ نے مزید کہا اور اس میں اس آگ سے حفاظت چاہی جو حجاز مقدس کی زمین میں ظاہر ہوئی۔ یہ وہ آگ تھی جس سے حرم شریف جل گیا اور یہود و نصاریٰ کا بھی اس نظم میں رد کیا ہے۔ اس کو ”تقدیس الحرم، من تدنيس الضرم“ (یعنی حرم کو پاک کرنا آگ کی انگلیٹھی کے میل سے) اور اس کو کنایہ کیا ”ام النارین“ سے (دو آگوں کی ماں، دو آگ اس لئے کہا کہ حرم شریف کے ساتھ ساتھ ۳۵۶ھ میں مسجد نبوی میں بھی آگ لگی تھی)

الہی لك الامر

الہی تو ہی حاکم ہے

إِلَهِي عَلَى كُلِّ الْأُمُورِ لَكَ الْحَمْدُ  
فَلَيْسَ لِمَا أُولِيَتْ مِنْ نَعِيمٍ حُدُّ

۸۱۔ الہی ہر امور پر تیرے لئے ہی حمد ہے نعمتوں میں سے جن جن کا تو والی ہو اس



کی کوئی حد نہیں۔

لَكَ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلِ الزَّمَانِ وَبَعْدِهِ

وَمَالِكَ قَبْلَ كَالْزَمَانِ وَلَا بَعْدُ

۸۲۔ زمانہ سے قبل اور بعد تیرے لئے ہی امر ہے اور تیرے لئے زمانہ کی طرح کا قبل اور بعد نہیں ہے۔

وَحُكْمِكَ ماضٍ فِي الْغَلَائِقِ نَافِذٌ

إِذَا شَدَّتْ أَمْراً لَيْسَ مِنْ كَوْنِهِ بُدٌّ

۸۳۔ اور تیرا حکم مخلوقات میں نافذ ہو کے گزرا ہے جب تو کسی امر کا ارادہ کرے تو اس کے ہونے کے علاوہ چارہ نہیں۔

تُضِلُّ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ مِنَ الْوَرَى

وَمَا يَبِيدُ الْإِنْسَانَ غَيٌّ وَلَا رُشْدٌ

۸۴۔ مخلوق میں سے تو جس کو چاہے گمراہ کرے اور ہدایت دے اور انسان کی سرشت میں گمراہی اور ہدایت نہیں۔ (مگر اللہ کی طرف سے)

دَعُوا مَعْشَرَ الضَّلَالِ عَنَّا حَدِيثَكُمْ

فَلَا خَطَأٌ مِنْهُ يَجَابُ وَلَا عَمْدٌ

۸۵۔ گمراہی کے گروہ کو ہم سے تمہاری حدیث نے دور کر دیا تو کوئی خطا اور عمدہ اس سے ایسا نہیں جس کا جواب دیا جائے۔ (یہود و نصاریٰ کا رد ہے)

فَلَوْ أَنَّكُمْ خَلَقْتُمْ كَرِيماً مُسْتَعْتَمَ

بِقَوْلِكُمْ لَكِنْ بَتْنٌ يُنْسَخُ الْقِرْدُ؟

۸۶۔ اگرچہ تمہارے اخلاق اچھے ہوں لیکن تم نے اپنے قول کے ساتھ خود کو مسخ کر دیا لیکن ایسے جیسے بندر کی صورت میں مسخ ہوئے تھے۔

أَتَانَا حَدِيثٌ مَا كَرِهْنَا بِمِثْلِهِ

لَكُمْ فِتْنَةٌ فِيهَا لِيَعْلَمَكُمْ حَصْدُ

۸۷۔ ہم تک وہ بات آئی تمہاری طرف سے جس کی مثل ہم کسی کو ناپسند نہ کریں تمہارا اس میں فتنہ ہے تمہاری مثل ہی کھیتی کاٹی گئی۔

غَنِيَّتُمْ عَنِ التَّأْوِيلِ فِيهِ بَظَاهِرٌ

وَمَنْ تَرَكَ الضَّبْصَامَةَ لَمْ يُفْنِهِ الْفُتْنُ

۸۸۔ تم نے ظاہر کے ساتھ اس میں تاویل سے غنیمت کی اور جو تم کو ترک کر دے اس کو میان نہیں بچا سکتی۔

وَأَعَشَى ضِيَاءَ الْحَقِّ ضَعْفَ عُقُوبِكُمْ

وَشَمْسُ الصُّبْحِ تَغْشَى بِهَا الْأَعْيُنُ الرُّمْدُ

۸۹۔ تمہاری عقول کی کمزوری نے حق کی روشنی کو چھپا دیا اور آشوب چشم والا چاشت کے سورج سے بھی پردے میں رہتا ہے۔

وَلَنْ تَدْرِكُوا بِالْجَهْلِ رَشْداً وَإِنَّمَا

يُفَرِّقُ بَيْنَ الزَّيْفِ وَالْجَيِّدِ النُّقْذُ

۹۰۔ تم نے جہالت کی وجہ سے ہدایت کا ادراک نہ کیا اور نقد کھوئے کھرے کے درمیان فرق کر دیتا ہے۔

وَعِظْتُمْ فَرَدْتُمْ بِالْمَوَاعِظِ نِسْوَةً

وَلَيْسَ يَفِيدُ الْقَدْحُ إِنْ أَضْلَكَ الرَّؤْدُ

۹۱۔ تمہیں وعظ کیا گیا مگر تم نے مواعظ سن کر اور بھول کی اگر چنگاری بجھی ہو تو اس سے جلانے کا فائدہ نہ ہوگا۔

وَمَا لَيْدَتْ نَارَ الْحِجَازِ قُلُوبَكُمْ  
وَقَدْ ذَابَ مِنْ حَرِّهَا الْحَجَرُ الصَّلْدُ

۹۲۔ حجاز کی آگ نے بھی تمہارے دلوں کو نرم نہ کیا کہ سخت اور صاف پتھر بھی اس آگ کی تپش سے پگھل گیا۔

وَمَا هِيَ إِلَّا عَيْنُ نَارٍ جَهَنَّمَ  
تَرَدَّدَ مِنْ أَنْفَاسِهَا الْحَرُّ وَالْبَرْدُ

۹۳۔ یہ کیا تھی بس جہنم کی آگ کا چشمہ کہ جس کی لو سے گرمی اور سردی بھی متردد ہو جائے۔

أَتَتْ بِشَوَاطِئِ مُكْفَهَرٍ نَحَاسَهُ  
فَلَوْحٌ مِنْهَا لِلصَّحَى وَالِدَجَى جَلَدٌ

۹۴۔ وہ آگ سے بھڑکتے شعلوں کو بکھیرتی آئی اس کے ساتھ چاشت کے دت (دن) اور تاریکی (رات) میں جلد چمکنے لگی۔

فَمَا اسْوَدَّ مِنْ لَيْلٍ غَدَا وَهُوَ أَبْيَضُ  
وَمَا أَبْيَضَ مِنْ صَبْحٍ غَدَا وَهُوَ مُسْوَدُّ

۹۵۔ کوئی بھی کالا (اس آگ کی وجہ سے) رات میں ایسا نہ تھا جو سفید نہ نظر آتا ہو اور کوئی بھی سفید ایسا نہ تھا جس نے صبح (اس آگ کی وجہ سے) کالے ہو کے نہ کی ہو۔

تَذَقَّرُ مَا تَأْتِي عَلَيْهِ كَعَاصِفٍ  
مِنَ الزَّبَحِ مَا إِنْ يُسْتَطَاعُ لَهُ رَدُّ

۹۶۔ جو چیز اس آگ پر آئی ہلاکت میں پڑ گئی جیسے سخت آندھی والی ہوا ہو کہ اس کو رد کرنے کی کوئی استطاعت نہیں رکھتا۔

تَمُرُّ عَلَى الْأَرْضِ الشَّدِيدِ اخْتِلَافُهَا  
فَتَنْجِدُ غَوْرًا أَوْ يَغُورُ بِهَا نَجْدُ

۹۷۔ شدید زمین پر سے اس آگ کے شعلے گزرے ریت کے صحرائیں اس کی بھڑک جا کے بھی یا نجد کے صحرائیں ریت پر بجھی۔

وَتَزِيحِي إِلَى الْجَوِّ الصُّغُورَ كَأَنَّمَا  
بِهَا طِنَهَا غَيْظٌ عَلَى الْجَوِّ أَوْ حَقْدُ

۹۸۔ وہ تو چٹانوں کی بلندیوں کی طرف چلتی گویا اس کے باطن میں نضا پر غیظ و غضب ہے یا کینہ ہے۔

وَتَعْشَى بِيَوْمِ النَّارِ حَرَّ دُخَانِهَا  
وَتَزْدَادُ طُغْيَانًا بِهَا الْفُرُشُ وَالْهِنْدُ

۹۹۔ آگ کے گھر اس کے دھوئیں کی گرمی سے ڈرتے ہیں اور اس کی طغیانی اتنی زائد ہے کہ یہ فارسی اور ہندی سب اس میں جل جائیں۔

فَلَوْ قَرَّبَتْ مِنْ سَدٍّ يَأْجُوجُ بَعْدَمَا  
بَقِيَ مِنْهُ ذُو الْقَرْنَيْنِ ذَاكَ بِهَا السَّدُّ

۱۰۰۔ اگر یہ آگ یا جوج کی اس دیوار کے قریب ہو جائے کہ جس کو ذوالقرنین علیہ السلام بنا لیں تو اس آگ سے وہ دیوار گر جائے۔

وَلَمَّا أَسَاءَ النَّاسُ حَبِيرَةً رَيْبَهُمْ  
وَلَمْ يَزَعْهَا مِنْهُمْ رَيْبٌ وَلَا وَغْدُ

۱۰۱۔ جب لوگوں نے رب کی اطاعت کو بھلا دیا اور ان میں سے اس کی اطاعت کی نہ کسی سردار اور نہ کسی غلام نے رعایت کی۔



أَرَاهُمْ مَقَاماً لَيْسَ يُرْغَى لِحَارِهِ  
ذِمَامٌ وَلَمْ يَحْفَظْ لِسَاكِنِهِ عَهْدُ

۱۰۲- تو انہوں نے وہ مقام دیکھا کہ کوئی بیثاق اپنے حلیف کی رعایت نہیں کرتا اور کوئی عہد اپنے ساکن کی حفاظت نہیں کرتا۔

مَدِينَةُ نَارٍ أَحْكَمَتْ شُرَفَاتِهَا  
وَأَبْرَاجُهَا وَالسُّورُ إِذْ أَبْدَعَ الْوَقْدُ

۱۰۳- مدینہ والی آگ نے تو کنگرے، برج اور فصیل سب کو گرا دیا جب وہ خوب بھڑکی۔

وَقَدْ أَبْصَرْتُهَا أَهْلُ بَصْرَى كَأَنَّمَا  
هِيَ الْبَصْرَةُ الْجَارِي بِهَا الْجُزُرُ وَالْبُدُ

۱۰۴- اس آگ کو تو بصرہ والوں نے دیکھ لیا گویا یہ بصرہ ہے جس کے ساتھ مدو جزر جاری ہے۔

أَضَاءَتْ عَلَى بَعْدِ الْمَزَارِ لِأَهْلِهَا  
مَنْ الْإِبِلِ الْأَعْنَاقِ وَاللَّيْلِ مَرِيدُ

۱۰۵- مزار مبارک سے دور والوں کے اوپر اونٹوں کی گردنیں اور تاریک رات روشن ہو گئیں۔

أَشَارَتْ إِلَى أَنَّ الْمَدِينَةَ قَصْدُهَا  
قَرَأَتْ مِنْهَا لَيْسَ يَغْفِي بِهَا الْقَصْدُ

۱۰۶- اس نے اشارہ کیا کہ مدینہ کی طرف قرآن سے اس کا قصد ہوا وہ قرآن ایسے ہیں کہ جن سے قصد چھپا نہیں ہے۔

يَرُوحُ وَيَغْدُو كُلُّ هَوٍّ وَكَرْبَةٍ  
عَلَى النَّاسِ مِنْهَا إِذَا تَرُوحَ وَإِذَا تَغْدُو

۱۰۷- لوگوں کو مدینہ میں ہر مصیبت اور مشکل راحت اور چین دیتی ہے کیونکہ مدینہ راحت اور سکون کی جگہ ہے۔

فَلَمَّا التَّجَّوَّا لِلْمُصْطَفَى وَتَحَرَّيْمُوا  
بِسَاحَتِهِ وَالْأَمْرُ بِالنَّاسِ مَشْتَدُّ

۱۰۸- جب لوگوں نے مصطفیٰ ﷺ کے لئے التجا کی اور صحن مبارک سے اس کو دور کرنا چاہا اور لوگوں پر معاملہ سخت ہو گیا۔

أَتَوْا بِشَفِيعٍ لَا يَرُدُّ وَلَمْ يَكُنْ  
يَخْلُقِي سِوَاهُ ذَلِكَ الْهَوْلُ يَزِيدُ

۱۰۹- تو وہ ان سے شفاعت مانگنے آئے جن کی شفاعت رد نہیں ہوتی، مخلوق میں ان کے علاوہ کون ہے جو مشکلات کو مٹانے والا ہو۔

فَأُظْفِقَتِ النَّارُ الَّتِي وَقَفَ الْوَرَى  
حِيَارَى لَدَيْهَا لَمْ يَعْبُدُوا وَلَمْ يَبْدُوا

۱۱۰- وہ آگ کہ جس کے بارے میں مخلوق حیران زدہ اس کے پاس تھی نہ انہوں نے اس کو واپس لوٹایا اور نہ کوئی بچانے کے لئے آگے بڑھتا تھا (کہ وہ آگ شفاعت مصطفیٰ ﷺ سے بچھ گئی۔

فَبِأَن حَدَّثَتْ مِنْ بَعْدِهَا نَارُ فِرْيَةٍ  
فَمَا ذَلِكَ الشَّيْءُ الْقَرِئِيُّ وَلَا الْإِدُّ

۱۱۱- اگر اس آگ کے بعد کوئی جھوٹی آگ بھڑکائی جائے تو وہ جھوٹی اور مکذوب شے کچھ بھی نہیں۔

فَلَلَّهُ سِرُّ الْكَائِنَاتِ وَجَهْرُهَا

فَكَمْ جَكَم تَغْفِي وَكَمْ جَكَم تَبْدُو

۱۱۲۔ کائنات کی چھپی ہوئی اور ظاہر چیزیں اللہ کے لئے ہی ہیں کتنے ہی حکمت کے تحت چھپے ہوئے ہیں اور کتنے ہی حکمت کے تحت ظاہر ہیں۔

وَقَدِمَا حَسِي مِنْ صَاحِبِ الْفِيلِ بَيْتُهُ

وَلَمَّا أَتَى الْحَجَّاجُ أَمْكَنَهُ الْهَدُّ

۱۱۳۔ ہاتھی والے ابراہیم کے لشکر کے آنے پر اس رب نے اپنے گھر کو بچا لیا اور جب حجاج حملہ کرتے آیا تو اسے کعبہ کی (دیوار چھت) گرانے پر قدرت دی۔

وَلِلَّهِ سِرٌّ أَنْ قَدْ ابْنُ خَلِيلِهِ

يَذْبِجُ وَ لَوْ لَمْ يَفِدِهِ شُرْعُ الْوَأْدِ

۱۱۴۔ اللہ کے لئے ہی اس بات کا راز ہے کہ اس کے اپنے خلیل علیہ السلام کے بیٹے کے ذبح پر اس نے فدیہ دیا (دبے سے) اگر وہ فدیہ نہ دیتا تو انسان زندہ درگور ہو جاتے۔

فَلَا تَنْكُرُوا أَنْ يَحْرُمَ الْحَرَمُ الْغَنَى

وَسَاكِنُهُ مِنْ فُخْرِهِ الْفَقْرُ وَالزُّهْدُ

۱۱۵۔ اس کا انکار نہ کرو کہ حرم کو مال و دولت سے محروم کیا جائے اور اس کے ساکن فقر اور زہد پر ہی فخر کرنے والے ہیں۔

وَقَدْ فَدَيْتَ مِنْ مَالِهِ خَيْرَ أُمَّةٍ

وَلَوْ تَحْتَرَبُوا فِي ذَلِكَ الْأَمْرِ لَمْ يُفْدُوا

۱۱۶۔ اس کے مال سے امت میں سے سب سے بہتر (ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ) نے فدیہ دیا اگر اس امر میں حرم والوں کو اختیار دیا جاتا تو وہ کبھی فدیہ نہ دیتے۔

فَوَاعَجَبًا حَتَّى الْبِقَاعُ كَرِيمَةً

لَهَا مِثْلُ مَا لِلْسَّاكِنِ الْجَاهُ وَالزُّفْدُ

۱۱۷۔ کیا تعجب ہے یہاں تک کہ کریمہ (مدینہ منورہ) کے لئے ایسا زیرک حاکم ہوا کہ جس کی طرح کا ساکن کے لئے کوئی بادشاہ اور کوئی عطا کرنے والا نہ ہوگا۔

فَإِنْ يَتَصَوَّغُ مِنْهُ طَيْبٌ بِطَيْبَةٍ

فَمَا هُوَ إِلَّا الْمَنْدُلُ الرُّطْبُ وَالنَّدُّ

۱۱۸۔ طیبہ کی خوشبو اگر اس سے حاصل کی جائے تو وہ جہاں ہو عود مرطوب اور خوشبو تر و تازہ ہے۔

وَإِنْ ذَهَبَتْ بِالنَّارِ عَنْهُ زَخَارُفُ

فَمَا ضَرَّةٌ مِنْهَا ذَهَابٌ وَلَا فَقْدُ

۱۱۹۔ اگر آگ کے ساتھ اس کی یہ خوبی چلی بھی جائے تو اس کے جانے سے مدینہ کو کیا ضرر اور کیا نقصان ہے۔

أَلَا رُبَّمَا زَادَ الْحَبِيبُ مَلَاحَةً

إِذَا شَقَّ عَنْهُ الدَّرْعُ وَانْتَثَرَ الْعَقْدُ

۱۲۰۔ ہاں جب حبیب سے قمیض مبارک پٹے اور موتیوں کا ہار منتشر ہو تو حبیب کی ملاحت اور زیادہ ہوتی ہے۔

وَكَمْ سُبْرَتٌ لِلْحُسْنِ بِالْعُلَى مِنْ حُلَى

وَكَمْ جَسَدٌ غَظِي مَحَاسِنُهُ الْبُرْدُ

۱۲۱۔ اور کتنے ہی حسن والے ایسے ہیں کہ زیورات کے ساتھ ان کے حسن کو چھپایا جاتا ہے اور کتنے ہی جسم ایسے ہیں جن کے محاسن کو رنگدار چادر ڈھانپتی ہے۔



وَأَهْيَبُ مَا يُلْقَى الْحَسَامُ مَجْرَدًا  
وَرَوْثَقُهُ أَنْ يَظْهَرَ الصَّفْحُ وَالْحَدُّ

۱۲۲۔ ڈر! تلوار سے کہ جو وہ بے نیام ہو کے کرے کیونکہ اس کی چمک یہ ہے کہ اس کا  
کنارا اور چوڑائی ظاہر ہو جائے۔

وَمَا تِلْكَ لِلْإِسْلَامِ إِلَّا بَوَاعِثُ  
عَلَى أَنْ يَجِلَّ الشَّوْقُ أَوْ يَغْظَمَ الْوَجْدُ

۱۲۳۔ اسلام کے ساتھ عشق کے اسباب ہیں اس طرح کہ جن کی وجہ سے شوق زیادہ  
بڑھے اور وجد (عشق) اور زیادہ ہو۔

إِلَى تَرْبِيَةِ صَمِّ الْأَمَانَةِ وَالْتِقَى  
بِهَا وَالتَّوَدُّ وَالْفَضْلَ مِنْ أَحْمَدٍ لِحَدِّ

۱۲۴۔ (شوق) اس مٹی کی طرف کہ جس کے ساتھ امانت، تقویٰ اور آنسوؤں کی تری ملی  
ہوئی ہے اور احمد رضی اللہ عنہ کی لحد مبارک سے فضل ملا ہوا ہے۔

إِلَى سَيْدٍ لَمْ تَأْتِ أَنْفَى بِمِغْلَةٍ  
وَلَا صَمَّ جَجْرٍ مِغْلُهُ لَا وَلَا مَهْدُ

۱۲۵۔ ان سردار دو جہاں رضی اللہ عنہ کی طرف کہ جس کی ازواج کی طرح کا دوسرا کوئی نہ آیا  
جیسی گود آپ رضی اللہ عنہ نے پائی کسی کو نہ ملی اور جیسا جھولا آپ رضی اللہ عنہ کو ملا کسی کو نہ  
ملا۔

وَلَمْ يَمِشْ فِي نَعْلِ وَلَا وَطِئَ الثَّرَى  
شَبِيهٌ لَهُ فِي الْعَالَمِينَ وَلَا نَدُّ

۱۲۶۔ عالمین میں جس نعلین پر آپ رضی اللہ عنہ چلے اور جس مٹی کو آپ رضی اللہ عنہ نے طے کیا  
اس کے مقابل اور مشابہ کوئی نعلین اور مٹی نہیں۔

وَلَمْ تَعْدِ الْكُومُ الْعَسَاقُ بِمِثْلِهِ  
وَلَا عَدَّتِ الْغَيْلُ الْمُسَوَّمَةُ الْجُرْدُ

۱۲۷۔ آپ رضی اللہ عنہ کی ناقہ (قصبی) کے برابر کسی نے زمین کو اپنی چال سے نشان  
زدہ نہ کیا اور نہ ہی اس کے برابر کوئی سکھایا گیا بڑے بالوں والا کوئی گھوڑا ہے۔

عَلَيْنَا كَرِيمُ الْخَيْمِ مَا فَوْقَ عِلْمِهِ  
وَلَا مَجْدِهِ عِلْمُ يُرَامُ وَلَا مَجْدُ

۱۲۸۔ وہ علیم کریم ہیں طبیعت کے اعتبار سے اور ان کے علم اور ان کی بزرگی کے اوپر  
کوئی علم نہیں ہے جس کا قصد کیا جائے اور نہ ہی کوئی بزرگی ہے۔

نَبِيٌّ هُدًى أَهْدَى بِهِ اللَّهُ رَحْمَةً  
لَنَا لَمْ يَنْلُهَا السَّعْيُ مِنَّا وَلَا الْكَدُّ

۱۲۹۔ وہ نبی ہدایت ہیں اللہ نے ان کے سبب ہمارے لئے ہدایت فرمائی ہم کوشش  
اور محنت بھی کرتے (تو اللہ کی رحمت کے بغیر) اس ہدایت کو نہ پاسکتے۔

وَبَصَرُهُ حَتَّى رَأَى كُلَّ غَائِبٍ  
وَصَارَ سِوَاءَ عِنْدَهُ الْقُرْبُ وَالْبَعْدُ

۱۳۰۔ اللہ نے آپ رضی اللہ عنہ کو ایسی بصارت دی کہ آپ رضی اللہ عنہ نے ہر غائب کو دیکھ لیا  
اور آپ رضی اللہ عنہ کے سامنے قرب و بعد برابر ہو گیا۔

وَحَتَّى رَأَى مَا خَلَقَهُ وَهُوَ مُقْبِلٌ  
بِقَلْبٍ تَسَاوَى عِنْدَهُ النَّوْمُ وَالشُّهْدُ

۱۳۱۔ یہاں تک کہ جو آپ رضی اللہ عنہ کے پیچھے ہوتا اس کو بھی آپ رضی اللہ عنہ دیکھ لیتے وہ  
آپ رضی اللہ عنہ کے دل کے سامنے تھا آپ رضی اللہ عنہ کے لئے نیند اور بیداری برابر  
ہے۔

فِي لَيْلَةٍ أَسْرَى إِلَاءَهُ بِعَبْدِهِ

لَقَدْ نَالَ فِيهِ مَا يُوقِلُهُ الْقَبْدُ

۱۳۲۔ وہ کیا عمدہ رات تھی جب اللہ نے اپنے بندہ کو معراج کروائی تحقیق آپ ﷺ نے ہر وہ پالیا اس رات میں جو بندہ سے متاثر ہو۔

و فَاءٌ وَ لَا وَغْدٌ وَ وَدٌّ وَ لَا قَلْبٌ

و قُرْبٌ وَ لَا بُعْدٌ وَ وَضَلٌّ وَ لَا صَدٌّ

۱۳۳۔ وفاء ایسی کہ وہاں بعد میں ادائیگی کی بات نہ تھی محبت ایسی کہ وہاں بیزاری نہ تھی قرب ایسا کہ وہاں بُعد نہ تھا اور وصل ایسا کہ جس میں جدائی نہ تھی۔

و جَاءَ هُم بِالْبَيِّنَاتِ الَّتِي بَدَتْ

بِرَاهِنِهَا كَالشَّيْسِ لَمْ يُخْفِهَا الْجَحْدُ

۱۳۴۔ وہ ان واضح نشانیوں کے ساتھ قوم کی طرف آئے کہ جن کے براہین اس سورج کی طرح ظاہر ہوئے جس کو کوئی رکاوٹ چھپا نہیں سکتی۔

وَ ذِكْرٌ حَكِيٍّ مَعْنَاهُ فِي الْحُسْنِ لَفْظُهُ وَ

يُشْفِيهِ مَا ءِ الْوَرْدِ فِي طَيِّبِهِ الْوَرْدُ

۱۳۵۔ حسن میں ان کے لفظ نے معنی کی حکایت کا ذکر کیا اور خوشبو میں وہ گلاب ایسا ہے کہ عرق گلاب کی مانند ہے۔

وَقَدْ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ وَتَشَابَهَتْ

قَلِيلُ مُبْتَدِئِي وَرْدٌ وَ لِلْمُنْتَهَى وَرْدُ

۱۳۶۔ اس قرآن کی آیات حکمت اور تشابہات ہیں پس یہ ابتدا کرنے والے کے لئے بھی ورد ہیں اور انتہاء کرنے والے کے لئے بھی اسی گھاٹ پر پلٹ کر آنا ہے۔

وَإِنْ كَانَ فِيهَا كَالنَّجْمِ تَنَاسُخٌ

فَطَالُغَهَا سَعْدٌ وَغَارُبُهَا سَعْدٌ

۱۳۷۔ اگرچہ ان میں بھی ستاروں کی طرح نسخ ہے مگر ان کے طالع بھی سعد ہیں اور ان کے غروب بھی سعد ہیں۔

وَإِنْ قَصُرَتْ عَنْ شَأْوِهَا كُلِّ فِكْرَةٍ

فَلَيْسَتْ يَدٌ لِلْأَنْجَمِ الزَّهَرِ تَمَعْدٌ

۱۳۸۔ اگر ہر فکر اس کے مقابل لانے سے قاصر آگئیں تو کیوں نہ ایسے ہوتا کہ ستارہ زہرا تک کس کی رسائی ہے۔

فَلَمَّا عَمُوا عَنْهَا وَصَّوْا أَرَاهُمُ

سَيُوفًا لَهَا بَرَقَ وَخَيْلًا لَهَا رَعْدُ

۱۳۹۔ جب وہ ان کا مقابل لانے سے اندھے ہو گئے اور بہرے ہو گئے (اور ان آیات کا انکار کیا) تو ان پر وہ تلواریں چلیں کہ جیسے بجلی کوندتی ہے اور ایسے گھوڑے آئے جیسے بادل کی کڑک ہے۔

وَمَنْ لَمْ يَلْنِ مِنْهُ إِلَى الْحَقِّ جَانِبٌ

يَقُولُ أَلَا نَثُ جَانِبِيهِ الْقَنَا الْمُلْدُ

۱۴۰۔ اگر قول کے ساتھ حق کی طرف کوئی جانب ان سے نہ حاصل کرے تو اس کی دونوں جانب (دنیا و آخرت) نرم تیر سے سخت ہو جائیں گی۔ (اس کے اوپر)

وَقَدْ يُعْجِزُ الدَّاءُ الدَّوَاءَ مِنْ أَمْرِيءِ

وَيُشْفِيهِ مِنْ دَاءٍ بِهِ الْكِي وَالْفَصْدُ

۱۴۱۔ ایسے شخص کی بیماری دواء سے عاجز ہے اس بیماری سے اسے رگیں کاٹنا اور فصد ہی شفا دے گا۔



فغالبهم قومٌ كأنّ سلاحهم  
نيوبٌ وأطفارٌ لهم فهم أسدٌ

۱۳۲- ان پر ایسی قوم نے غلبہ کیا گویا ان کا اسلحہ نوکیلے دانت ہیں اور ناخن ایسے ہیں کہ  
شیروں کے پیچے ہوں۔

ثقاتٌ من الإسلام إن يعدوا يفوا  
وإن يسألوا يهدوا وإن يقصدوا يجدوا

۱۳۳- اسلام میں سے مضبوط (مؤمنین نے ان پر حملہ کیا) کہ اگر وہ دشمنی کریں تو پوری  
کریں اور اگر ان سے سوال کیا جائے تو جواب دیں اور اگر ان کا قصد کیا جائے تو  
خوب مقابلہ کریں۔

وَأَمَّا مَكَانُ الصَّدِيقِ مِنْهُمْ فَإِنَّهُ  
مَقَالُهُمُ وَالظَّفْعُ وَالصَّرْبُ وَالْوَعْدُ

۱۳۴- سچائی کا ٹھکانا تو ان میں یہ ہے کہ یہی ان کا مقابلہ ہے طعن، ضرب اور وعدہ  
ہی ان کی ادائیں ہیں۔

إِذَا ادَّعَوْا كَانَتْ عُيُونُ دُرُوعِهِمْ  
قُلُوبًا لَهَا فِي الرُّوْجِ مِنْ بَأْسِهِمْ سَرْدُ

۱۳۵- جب وہ چادر اوڑھیں تو ان کی آنکھیں ہی ان کا پردہ ہیں کہ پردہ کی تنگی میں یہی  
ان کے دلوں کو راحت دیتی ہیں۔

يَشُوقُكَ مِنْهُمْ كُلُّ حَلِيمٍ وَنَجْدَةٍ  
تَحَلَّتْ بِكُلِّ مِنْهُمَا الشَّيْبُ وَالْمُرْدُ

۱۳۶- آپ ﷺ سے عشق رکھتا ہے ان میں سے ہر حلیم والا اور کامیابی والا ان دونوں  
خوبیوں میں آگ کی طرح بھڑک اور سرکشی حل ہو جاتی ہے۔

بِهَالِيلٍ أَمَا بَذَلْهُمْ فِي جِهَادِهِمْ  
فَأَنْفُسُهُمُ وَالْمَالُ وَالنَّصْحُ وَالْحَمْدُ

۱۳۷- وہ تمام خوبیوں کے جامع سردار ہیں کہ انہوں نے اپنے جہاد میں اپنی جانوں،  
اپنے مال، بند و نصائح اور تعریف سب کچھ نثار کیا۔

فَلِلَّهِ صَدِيقُ النَّبِيِّ الَّذِي لَهُ  
فَضَائِلٌ لَمْ يَدْرِكْ بَعْدُ لَهَا حَدُّ

۱۳۸- پس نبی ﷺ کے دوست صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کا مقام اللہ ہی جانتا ہے کہ ان کے  
فضائل کا کون ادراک کرے جن کے فضائل کی حد کا شمار نہیں۔

وَمَنْ كَانَ لِلْمُخْتَارِ فِي الْغَارِ ثَانِيًا  
وَجَادَ إِلَى أَنْ صَارَ لَيْسَ لَهُ وَجَدُ

۱۳۹- وہ صدیق رضی اللہ عنہ جو غار کے اندر نبی مختار رضی اللہ عنہ کے ثانی تھے اور ایسے عمدہ (جنتی)  
ہوئے کہ انہیں کوئی غم نہ رہا۔

فَإِنْ يَتَخَلَّلَنَّ بِالْعِبَاءَةِ إِنَّهُ  
بِذَلِكَ فِي خُلَاَّتِهِ الْعِلْمُ الْفَرْدُ

۱۴۰- اگر اللہ کے نبی ﷺ دوست بنانے کا قصد کرتے تو صدیق اکبر رضی اللہ عنہ ہی رسول  
اللہ ﷺ کی دوستی کے لئے فرد واحد تھے۔

وَمَنْ لَمْ يَخَفْ فِي اللَّهِ لَوْمَةً لَائِمَ  
وَلَمْ يُغَيِّهِ قِسْطُ يُقَامُ وَلَا حَدُّ

۱۴۱- وہ عمر فاروق رضی اللہ عنہ جس نے اللہ کی ذات کے معاملہ میں کسی ملامت کرنے والے  
کی پرواہ نہ کی جب وہ انصاف یا حد کو قائم کرنے لگتے تو کبھی نہ تھکتے تھے۔

ولا راعه في الله قتل شقيقه

ألا هكذا في الله فليكن الجلد

۱۵۲۔ اور اللہ کی ذات کے معاملہ میں انہوں نے کسی ظالم کے قتل میں رعایت نہ کی ہاں  
ہاں جب اللہ کا معاملہ آئے تو کوڑا قائم ہی ہونا چاہیے۔

ومن جمع القرآن فاجتعت به

فضائل منه مثل ما اجتمع الزبد

۱۵۳۔ وہ عثمان رضی اللہ عنہ جنہوں نے قرآن کو جمع کیا ان کے لئے فضائل تو یوں جمع ہوئے  
جیسے مکھن اوپر جمع ہوتا ہے۔

وجه جیشاً سار في وقت عسرة

تعذر من قوت به الصاع والمد

۱۵۴۔ انہوں نے لشکر کو تیار کرایا وہ عسرت کا وقت کہ جب دانے سے صاع اور مد  
• پیمائش کے پیمانے) عاجز آگئے تھے تب بھی سخاوت کی۔ (اسلام کے لئے)

ومن لم يعقر كرمه الله وجهه

جبين لغير الله منه ولا حد

۱۵۵۔ وہ علی رضی اللہ عنہ (جو گناہوں میں نہ لتھڑے) ان کی پیشانی اور رخسار مبارک کو غیر اللہ  
سے اللہ نے پاک رکھا۔

ففي الحرب شينخ العليم والعلم والجبي

علي الذي جد النبي له جد

۱۵۶۔ جنگ کے مروجہ میدان، شیخ علم و علم و عقل علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ ہیں کہ نبی ﷺ کے دادا  
اور ان کے دادا ایک ہی تھے۔

ومن كان من خير الأنام بفضل

كهارون من موسى وذلكم الجد

۱۵۷۔ وہ علی رضی اللہ عنہ کہ مخلوق میں سب سے بہتر نبی ﷺ سے وہ فضیلت ملی کہ جیسے  
موسیٰ علیہ السلام کے ساتھ ہارون علیہ السلام کو فضیلت ملی ہے اے صحابہ کرام رضی اللہ عنہم یہی تمہارا  
خاص حصہ ہے۔

إذا غمرت كف العطوب قناته

توهنت أن الخطب ليس له زدد

۱۵۸۔ جب مصائب کی ہتھیلیوں نے نیزہ کو آزمائش کے لئے دانتوں سے چبایا تو  
آپ ﷺ نے وہم کیا کہ لکڑی کو کوئی جلانے والا نہیں۔ (مصائب کو کوئی ٹالنے  
والا نہیں)

وان عجت أفواها عود بأسه

أفادتك علماً أن أفواها دزد

۱۵۹۔ اگر ان کے منہ تنگی کی عود (خوشبودار لکڑی) کو دانتوں سے چبائیں تو آپ کو علم ہی  
نے فائدہ دیا جس سے وہ مصائب ایسی ہو گئیں جیسے بے دانتوں والا ہو۔

يؤرد حديد الجلاء وسيفه

فذاك إذا شبهته الأسد الورد

۱۶۰۔ انہوں نے آپ ﷺ کے رخسار مبارک کی طرف آنے والے (حملوں کو)  
کوڑے مار کر اور اپنی تلوار سے روکا اسی وجہ سے آپ ﷺ نے ان کو سرخ شیر  
سے تشبیہ دی۔ (حضرت علی رضی اللہ عنہ کو)

وعندي لكم آل النبي مودة

سلبتم بها قلبي وصار له عند



۱۶۱۔ اے آل نبی ﷺ میرے پاس تمہاری محبت ہی ہے اس محبت کے ساتھ تم نے میرے دل کو سلب کر لیا کہ وہ جسم سے جدا ہو گیا ہے ان کے لئے۔

عَلَى أَنْ تَذْكَارَى لِمَا قَدْ أَصَابَكُمْ  
يُجِدُّ أَشْجَانِي وَإِنْ قَدِمَ الْعَهْدُ

۱۶۲۔ اس طرح کہ تمہیں جو جو مصائب آئیں ان کے تذکرے میرے زخموں کو اور تازہ کر دیتے ہیں اگرچہ وہ زمانہ پہلے تھا۔

فِدَى لَكُمْ قَوْمٌ شَقَوُا وَسَعِدْتُمْ  
فَدَاؤُهُمُ الدُّنْيَا وَدَاؤُكُمْ الْخُلْدُ

۱۶۳۔ میں تمہارے لئے فدا ہوتا ہوں اس قوم کے خلاف جس نے تم سے شقاوت کی، تم سعادت مند ہوئے، ان کے لئے دنیا اور تمہارے لئے آخرت ہے۔

أَتَرْجُونَ مِنْ أَبْنَاءِ هِنْدٍ مَوَدَّةً  
وَقَدْ أَرْضَعْتَهُمْ دَرًّا بِغَضَّتِهَا هِنْدُ

۱۶۴۔ کیا تم ہندہ کے بیٹوں سے محبت کی امید رکھتے ہو جب کہ آل نبی ﷺ کی مخالفت کے لئے ہندہ نے ان کو دودھ پلایا۔<sup>(۱)</sup>

فَلَا قِيلَ الرَّحْمَنِ عُذْرِي عُذَاتِكُمْ  
فَإِنَّهُمْ لَا يَنْتَقُھُونَ وَإِنْ رُدُّوا

۱۔ ہندہ زوجہ ابوسفیانؓ سیدنا امیر معاویہؓ کی والدہ ہیں رسول اللہ ﷺ کی ساس ہیں، جنہوں نے فتح مکہ کے موقع پر اسلام قبول کیا۔ میں نے دیا تھا ترجمہ کر دیا، ورنہ ہو سکتا ہے کہ یہ شعر مصنف کی طرف منسوب ہو۔ ہم یہاں بیٹوں سے مراد سیدنا امیر معاویہؓ بھی نہیں لے سکتے کیونکہ سیدنا امیر معاویہؓ بھی صحابی رسول ﷺ ہیں اس لئے یہاں ممکن ہے کہ امام بویریؒ بیٹوں کی مراد یزید و مروان وغیرہ ہوں، یعنی حقیقی بیٹوں کی بجائے مجازی آل و اولاد ہو سکتی ہے۔ اسی لئے مصنف نے ختم جع کی ضمیر استعمال کی ہے۔ (مترجم)

۱۶۵۔ تمہارے دشمنوں کے معاملہ میں میرے عذر کو رحمن جل جلالہ نے قبول نہ کیا کیونکہ وہ قیامت تک ختم نہ ہونگے اگرچہ انہیں مارا جائے۔

إِلَيْكَ رَسُولُ اللَّهِ عَذْرِي فَإِنِّي  
بِخَبْرِكَ فِي قَوْلِي أَلْبِينُ وَأَشْتَدُّ

۱۶۶۔ اے اللہ کے رسول آپ ﷺ کی طرف ہی میرا عذر ہے اس لئے کہ میں آپ ﷺ کی محبت کے ساتھ اپنے قول میں نرم اور شددید ہوں۔

فَإِنْ ضَاعَ قَوْلِي فِي سَوَالِكِ ضَلَالَةٍ  
فَمَا أَنَا بِالْمَاضِي مِنَ الْقَوْلِ مَعْتَدُ

۱۶۷۔ اگر میں اپنے قول کو آپ ﷺ کے سوا کسی اور کے (معاملہ) میں گم کردہ راہ کروں تو پھر میں نے ماضی کے قول کو شمار نہیں کیا۔

وَمَا أَمْتَدُّ لِي طَرَفٌ وَلَا لَانَ جَانِبٌ  
لِيُغَيِّرَكَ إِلَّا سَاءَنِي اللَّيْلُ وَالْمَتَدُّ

۱۶۸۔ میرے لئے آپ ﷺ کے علاوہ کسی آنکھ نے کھپاؤ کیا اور کسی جانب نے گرمی کی تو اس نرمی اور کھپاؤ نے مجھے برائی میں ہی ڈالا۔

أَشْفَلُ عَنْ رَيِّحَاتَيْنِكَ قَرِيبَتِي  
بَشِيحٍ وَرَنْدٍ لَا لِمَا الشَّيْخِ وَالرَّندُ

۱۶۹۔ آپ ﷺ کے دونوں پھولوں (حسن و حسینؓ) کی یاد سے میں اپنی طبیعت کو شح (جڑی بوٹی کا نام) اور رند (خوشبو دار درخت) سے مشغول رکھتا ہوں کیونکہ وہ دونوں شح و رند کی خوشبو سے جھلکتے ہیں۔

وَأَذْعُو سِفَاهًا غَيْرَ إِلَيْكَ سَادِقٍ  
وَهَلْ أَنَا إِنْ وَفَّقْتُ إِلَّا لَهُمْ عَبْدُ



۱۷۰۔ آپ ﷺ کی آل جو میرے سردار ہیں کے علاوہ (جوان کے دشمن ہیں) ان کو میں بے وقوف کہہ کے بلاتا ہوں جب میں آل کی طرف کھڑا ہوں تو صرف غلام ہی ہوں۔

فلأراح معنياً بمدحى حاتم

ولا عُنيَتْ هندٌ بِحِقِّي ولا دَعْدُ

۱۷۱۔ میری کہی گئی مدح سے معنی میں حاتم نے قرار نہ پایا (یعنی اس کی میں نے تعریف نہ کی) اور میری محبت نے ہند پر عنایت نہ کی اور نہ ہی ان کے دشمن پر۔

ولا هيَّجت شوقي ظباءً بوجرة

ولا بعثت وصفى نقانقها الربد

۱۷۲۔ مجھے وجہ (مقام) کے موڑ کی طرف میرا شوق نہیں کھینچتا اور نہ ہی میری تعریف کو اس وادی کے شتر مرغ نے پراگندہ ہو کے بھیجا۔

ويا طيبٌ تشيبي بطيئةً لا ثقي

عنان لسانی عنك غورٌ ولا نجد

۱۷۳۔ اے طیب (مدینہ) کے ساتھ میری خوشگوار آگ کی بھڑک (عشق کی آگ) میں ضرور غور و غجد سے زبان کی لگام مدینہ کی تعریف کی طرف موڑوں گا۔

فَهَبْ لي رسولَ الله قُرْبَ مَوَدَّةٍ

تَقَرُّ بِهِ عَيْنٌ وَتَرْوَى بِهِ كَبَدٌ

۱۷۴۔ اے اللہ کے رسول میرے لئے مودت کا قرب بخش دیں کہ جس سے آنکھ ٹھنڈک حاصل کرے اور جگر تر و تازہ ہو۔

واني لأرجو أن يُقَرِّبني إلى

جَنَابِكَ إِذْ قَالَ الرُّكَّابُ وَالْوَحْد

۱۷۵۔ میں آرزو کرتا ہوں کہ مجھے آپ ﷺ کی بارگاہ کے قریب کر دے تیز رفتاری کے ساتھ آپ ﷺ کی طرف سفر کرنا۔

ولولا وثوقى منك بالفور في غد

لما لَدَّ لي يوماً شرابٌ ولا بَرْدٌ

۱۷۶۔ اگر مجھے کل (قیامت میں) آپ ﷺ کے وسیلہ سے کامیابی پر وثوق نہ ہو تو آج مجھے کوئی پینے کی چیز اور کوئی ٹھنڈی چیز مجھے لذت نہ دیتی۔

عَلَيْكَ صَلَاةُ اللَّهِ يُضْجِي بِطَيْبَةٍ

لَدَيْكَ بَهَا وَفَدَّ وَنُسِي بَهَا وَفَدَّ

۱۷۷۔ آپ ﷺ پر طیبہ شریف میں بارگاہ اقدس میں صبح و شام وفد کی صورت میں اللہ کی طرف سے درود بھیجا جاتا ہے۔

و دَامَتْ كَأَنْفَاسِ الْوَرَى فِي تَرْدُدٍ

عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ التَّجِيَّةُ وَالرَّدُّ

۱۷۸۔ جیسے مخلوق میں سانس کا اتار چڑھاؤ ہمیشہ ہے اسی طرح آپ ﷺ پر اللہ کی طرف سے سلام پلٹ کر آتا ہے۔

اسی طرح امام بویری رحمہ اللہ نے صوفی بزرگ ابو العباس المرسی رحمہ اللہ (م ۶۸۶ھ) کی تعریف کرتے ہوئے کہا اور ان کے شیخ ابوالحسن شاذلی رحمہ اللہ (م ۶۵۶ھ) کی شان میں کلمات کہتے ہوئے ان کے وصال پر ابو العباس المرسی رحمہ اللہ سے تعزیت کی۔



## کَتَبَ الْمَشِيبُ

بوڑھے کے لکھے ہوئے اوراق

كَتَبَ الْمَشِيبُ بِأَيْبُوسٍ فِي أَسْوَدٍ  
بِغَضَاءٍ مَا بَيْنِي وَبَيْنَ الْخُرْدِ۱۷۸۔ کتابوں کی سفیدی کو سیاہی ملا کر لکھا بڑھاپے میں پڑے ہوئے نے میرے اور  
پاکرہ کے درمیان بغض پیدا کرتے ہوئے۔خَجَلْتُ عَيُونُ الْحُورِ حِينَ وَصَفْتُهَا  
وَصَحَفَ الْمَشِيبُ وَقُلْتُ لِي: لَا تَبْقُدْ۱۷۹۔ جب میں اس کی تعریف کروں (حسینہ محبوبہ کی) تو حویریں اور بوڑھے کی کتابیں  
شرمندہ ہو جائیں انہوں نے مجھ سے کہا دور مت ہو۔وَلِذَاكَ أَظْهَرْتَ انْكَسَارَ جَفَوْنَهَا  
دَعْدُ وَأَذْنَ خَدَّهَا بَعُورِ۱۸۰۔ اسی وجہ سے اس کی حیاء نے اس کی آنکھوں کی پلکوں کی انکساری کو ظاہر کر دیا اور  
اس کے رخساروں کی سرخی نمایاں ہوئی۔يَا جَذَّةَ الشَّيْبِ الَّتِي مَا غَادَرَتْ  
لِنَفْسِنَا مِنْ لَذَّةٍ بِجَدِّ۱۸۱۔ اے بڑھاپے میں جدت جو ہماری نفوس میں مجدد کی لذت سے ختم ہوگئی (جوانی  
کی شہوت) کیا یہی عمدہ ہے۔

ذَهَبَ الشَّبَابُ وَ سَوْفَ أَذْهَبُ مِثْلَهَا

ذَهَبَ الشَّبَابُ وَمَا امْرُؤٌ بِمُخَلِّدٍ

۱۸۲۔ جوانی گئی اور عنقریب میں بھی جانے والا ہوں جیسے جوانی چلی گئی اور کوئی شخص  
بیشر رہنے والا نہیں۔

إِنَّ الْقَنَاءَ لَكَلَّيْ حَيٍّ غَايَةً

مَحْتَوِمَةً إِنْ لَمْ يَكُنْ فَكَأَنَّ قَدِ

۱۸۳۔ قناء ہر زندہ کے لئے یقینی درجہ پر لازم کئی گئی ہے اگر یہ نہ ہوتا تو شاذلیؒ بھی  
زندہ رہتے۔

وَارْحَمْنَا لِمَصُورٍ مَتَطَوَّرٍ

فِي كُلِّ ظَوْرٍ صُورَةً الْمُتَرَدِّدِ

۱۸۴۔ افسوس مصور کی رحمت ہر طریقہ میں ایک ڈھنگ پر ہے مترد صورت پر۔

قَذَفْتُ بِهِ أَيْدِيَ النَّوَى مِنْ حَالَتِي

سَامِحِي السَّحْلَى إِلَى الْحَضِيضِ الْأَوْهَدِ

۱۸۵۔ خالق کی جانب سے موت نے امید کے ہاتھ کاٹ دیئے کسی مقام پر مرنے والا  
پستیوں میں (اس موت کی وجہ سے) مدفون کیا جاتا ہے۔

مُسْتَوْجِشٍ فِي أَنْسِهِ مُتَعَاهِدِ

بِحَنِينِهِ شَوْقًا لِأَوَّلِ مَعْهَدِ

۱۸۶۔ اپنے انس میں وحشت زدہ شوق کے ساتھ آنسوؤں سسکیوں میں ڈبو کر اپنے اول  
مقام کی طرف پلٹایا جاتا ہے۔ (مٹی میں)

مَنْعَتُهُ أَسْبَابَ لَدِيهِ رَجُوعَهُ

فَاشْتَقَ لِلْأَوْطَانِ شَوْقَ مَقِيدِ

۱۸۷۔ جتنے اس کے اسباب تھے انہوں نے اس سے رجوع کر کے اس کو چھوڑ دیا  
اوطان کے لئے وہ مقید شوق رکھتے ہوئے گیا۔

يَا لَيْتَهُ لَوْ دَامَ نَسِيًا مَالَهُ  
مَنْ ذَاكَ أَوْ أَنَّهُ لَمْ يُولَدْ

۱۸۸۔ کاش وہ فراموش کیا گیا ہوتا کوئی ہمیشہ اس کا ذکر ہی نہ کرتا یا وہ پیدا ہی نہ ہوتا۔

حَتَّى الْهَوَى جَهْلًا بِأَثْقَالِ الْهَوَى  
مُسْتَنْجِدًا بِعَزِيمَةٍ لَمْ تُنْجِدِ

۱۸۹۔ اس نے جہالت میں خواہش نفسانی کے بوجھ کو اٹھائے رکھا اس عزیمت کے  
ساتھ نجات طلب کرتے ہوئے کہ جس سے نجات نہیں۔

مَا إِنْ يَزَالُ بِمَا تَكَلَّفَ كُنْهَهُ  
فِي خَطَايَا خَسَفَ يَرُوحُ وَيَفْتَدِي

۱۹۰۔ ہمیشہ جس کا اٹھانا اس کو تکلیف دہ تھا وہ قبر کے تنگ گڑھے میں اب راحت و قرار  
پاتا ہے۔

غَرَضًا لِأَمْرِ لَا تَطْيِشُ سِهَامَهُ  
وَمَعْرَضًا لِمَعْنَى وَمَقْنَدِ

۱۹۱۔ اس معاملہ کی غرض کرتے ہوئے کہ اس کی گرمی اب نہیں بھڑکے گی کیونکہ یہاں  
تعرض ہوا ہے اس سے شدت کرنے والے اور جھوٹ بولنے والے کا۔  
(خواہش نفسانی اب قبر میں نہ ہوگی اور دشمن بھی نہ ستائیں گے)

وَحَلِيفَةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا أَنَّهُ  
مُتَوَعِّدٌ فِيهَا وَعِيدَ الْهُذُنْدِ

۱۹۲۔ زمین میں اللہ کے خلیفہ (انسان کو ہمیشہ موت کا سامنا کرنا پڑا ہے مگر یہ زمین میں

یوں لوٹ کر اندر آتا ہے جیسے ہڈ ہڈ لوٹ کر آئے۔

وَجَبَّ السُّجُودُ لَهُ فَلَمَّا أَنْ عَصَى  
قَالَتْ خَطِيئَتُهُ لَهُ أَرَكِعْ وَاسْجُدْ

۱۹۳۔ اللہ کے لئے سجدے کرنا واجب ہوا جب بندے نے نافرمانی کی تو اس کے  
گناہوں نے اس کو کہا کہ اب تو رکوع اور سجود کر لے۔

وَنَبَتْ بِهِ الْأَوْطَانُ فَهُوَ بِغَرْبَةٍ  
مَا بَيْنَ أَعْدَاءِ يَسِيرُ وَحَشْدٍ

۱۹۴۔ اوطان نے اس کی نیابت کی لیکن وہ بے وطنی میں دشمنوں کے درمیان چلتا ہے  
(اور جو اس سے دشمنی میں) حسد کرتے ہیں ان کے درمیان۔

أَنْفَاسُهُ تُحْصَى عَلَيْهِ وَعِلْمُ مَا  
يَفْضِي إِلَيْهِ غَدَالُهُ حُكْمُ الْغَدِ

۱۹۵۔ اس کی سانسیں اس پر شمار ہوتی ہیں اور کل قیامت کو جو اس کو حکم مفہمی ہوتا ہے اس  
کو بھی جانتا ہے۔

أَبْدًا تَرَاهُ وَاجِدًا أَوْ عَادِمًا  
فِي حَيَازَةِ لَفْظَاتِهَا لَمْ تُنْشَدِ

۱۹۶۔ ہمیشہ تو اسے دیکھتا ہے حیرت میں یا پانے والا یا معدوم کرنے والا کہ اس کی کھوئی  
ہوئی (سانسوں) کا ذکر نہیں کیا جاتا۔

يُسَيِّ وَيُصْبِحُ مُتَّهِمًا أَوْ مُنْجِدًا  
لِيَعَادِهِ مَعَ مُتَّهِمٍ أَوْ مُنْجِدِ

۱۹۷۔ صبح اور شام یا تو تہمت کی حالت پر یا مدد کرنے کی حالت پر کرتا ہے تہامہ اور  
منجد میں اپنی مقررہ مدت کے اندر۔



یرمی به سهلاً ووعراً زاجراً

بَظُنِّ الْمَسْنُونِ به كَظْهَرِ الْيَنْبُودِ

۱۹۸۔ آسانی اور سختی کے ساتھ زجر کرتے ہوئے اس کے ساتھ چھری تیز کرنے کے پتھر کے بطن پر یوں چلایا جیسے جوتا سینے کے اوزار کی پشت ہو۔

متخوفاً منه المصير لمنزل

مُسْتَعْوَبِلِ الْمَرْغَى وبيء التَّوَرِدِ

۱۹۹۔ اس سے منزل کے لئے وہ خوف کھانے والا ہوا کہ کوئی مقام اسے موافق نہ آیا اور پانی کے گھاٹ و باء زدہ گلنے لگے۔

ما إن رأى الجاني به أعماله

إلا تمنى أنه لم يولد

۲۰۰۔ اگر جرم کرنے والا اس پر جرم کر کے اپنے اعمال کو دیکھ لے تو یہ تمنا کرے کہ کاش پیدا ہی نہ ہوتا۔

حسبي له حب النبي وآله

عِنْدَ الْإِلَهِ وَسِيْلَةٌ لَمْ تَزْدَدْ

۲۰۱۔ اللہ کی بارگاہ میں اسے نبی ﷺ اور ان کی آل کا وسیلہ کافی ہے جو رد نہیں ہوتا۔

فإذا أَحْبَبْتَ سَوْأَهُ فِي آلِهِ

سَلْ تَعْطُ وَاسْتَمِدِدْ فَلَاحاً تَمِدِدْ

۲۰۲۔ جب ان کی آل کی محبت کے ساتھ تو نے ان کے سوال کا جواب دیا تو اب تو سوال کر عطا کیا جائے گا اور کامیابی پر مدد طلب کر تیری مدد کی جائے گی۔

وَأَمَّنْ إِذَا قَامَ النَّبِيُّ مَقَامَهُ أَوْ

مَحْمُودٌ فِي الْأَمْرِ الْمَقِيْمِ الْمَقْعِدِ

۲۰۳۔ اور امن میں ہو جا اس دن جب نبی ﷺ اپنے مقام محمود پر کھڑے ہوں قیامت کے دن اٹھانے والے بٹھانے والے کے حکم میں۔

وَتَزَوَّدِ التَّقْوَى فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ

فِيْنِ الصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ تَزَوَّدِ

۲۰۴۔ تقویٰ کو زیادہ کر اگر تو استطاعت نہ رکھے تو نبی ﷺ کے درود کے وسیلہ کو پکڑ۔

صَلَّى عَلَيْهِ اللَّهُ إِنْ صَلَاةً مَنْ

صَلَّى عَلَيْهِ ذَخِيْرَةٌ لَمْ تَنْفَدِ

۲۰۵۔ اللہ ان پر درود بھیجے بے شک جو ان پر درود بھیجے یہ اس کا وہ ذخیرہ ہے جو ضائع نہ ہوگا۔

وَاسْمِعْ مَدَانِحَ آلِ بَيْتِ الْمُصْطَفَى

مَنْ وَدَّوْنَكَ جَمْعَهَا فِي الْمَفْرُودِ

۲۰۶۔ مجھ سے تو آل مصطفیٰ ﷺ کی تعریفات سن اور وہ جو ایک مفرد (علی رضی اللہ عنہ) میں یہ سب جمع ہیں۔

صَنَوِ النَّبِيَّ أَخُو النَّبِيِّ وَزِيْرَهُ

وَوَلِيْهُ فِي كُلِّ خُطْبٍ مُؤَيِّدِ

۲۰۷۔ نبی ﷺ کے داماد نبی ﷺ کے بھائی اور وزیر اور ولی ہر تائید کئے گئے خطبہ میں۔

جَدُّ الْإِمَامِ الشَّاذِلِيِّ الْمُنتَقَى

شَرَفًا إِلَيْهِ لَسِيْدٌ عَنْ سَيِّدِ

۲۰۸۔ وہ جو امام شاذلی سید منتقی کے جد امجد ہیں اس سید کی وجہ سے اس (امام شاذلی سید) کے لئے بھی سید ہونے کا شرف ہے۔ (اس شجرہ میں ہر ایک سید سے سید آیا)

أَسْبَاؤُهُمْ عَشْرُونَ دُونَ ثَلَاثَةِ

جَاءَتْ عَلَى نَسَبِي كَأَحْرِفِ أَبْجَدِ

۲۰۹۔ ان کے نام ہیں تین کم لیکن ان کی چال ایسے ہے جیسے ابجد کے حروف کی چال ہے۔ (یعنی سترہ سادات کے شجرہ میں ہر ایک سید سے سید آیا)

لِقَلْبِي الْحَسَنُ انْتَهَى لِمُحَمَّدٍ

عِيسَى وَسُرُّ مُحَمَّدٍ فِي أَحَدِ

۲۱۰۔ علی حسن عیسیٰ کے لئے جو منسوب ہیں محمد عیسیٰ کی طرف اور محمد ﷺ کا راز احمد ﷺ میں ہے۔

وَإِخْتَارَ بَطَالُ لُورِ يَوْشَعَا

وَبِیُوسُفٍ وَآفِي قَصِي يَقْتَدِي

۲۱۱۔ یوشع (شاذلی کے جد) کے بطلال عیسیٰ نے ورد کے لئے اختیار کر لیا اور یوسف (یہ بھی ان کے جد امجد ہیں) کے ساتھ قصی (یہ بھی شجرہ شاذلی میں ہیں) نے شجرہ پورا کیا۔

وَبَعَاثِهِمُ فَتَحَتْ سِيَادَةُ هَرَمِ

وَعَدَا تَبِيحَهُ لِمُكَارِمٍ يَهْتَدِي

۲۱۲۔ اور حاتم کے ساتھ ہرمز کی سرداری فتح ہوئی اور تمیم نے مکازم کے لئے ہدایت کرتے ہوئے صبح کی۔

وَبِعَبْدِ حَبَّارِ السَّوَاتِ انْتَهَى

لِلْفَضْلِ عَبْدُ اللَّهِ أَيْ مُهْتَدِي

۲۱۳۔ اور آسمانوں کے جبار کے بندے حضرت عبداللہ عیسیٰ سے فضیلت کی روشنی پائی اس کو کون جھٹلائے گا۔

وَأَقَى عَلَى فِي الْعَلَا يَتْلُوهُمْ

فَإِخْتَمَ بِهِ سُرُورَ الْعَلَا وَالسُّوْدِ

۲۱۴۔ اور علی رضی اللہ عنہ بلند یوں میں ان کے اوپر (شجرہ جاری کرنے آئے) اس سے بلندی اور سرداری کی مہر لگا۔ (یہ سب شاذلی کا شجرہ ذکر ہوا ہے)

أَعْنَى أَبَا الْحَسَنِ الْإِمَامَ الْمُجْتَبَى

مِنْ هَاشِمٍ وَالشَّاذِلِيَّ الْمُؤَلَّى

۲۱۵۔ میری مراد علی سے ابوالحسن (امام حسن مجتبیٰ کے والد) بنی ہاشم (کے خاندانہ ہیں) اور شاذلی عیسیٰ کی جائے ولادت یعنی باپ ہیں۔

إِنْ الْإِمَامَ الشَّاذِلِيَّ طَرِيقَهُ

فِي الْفَضْلِ وَاضِحَةً لِعَيْنِ الْمُهْتَدِي

۲۱۶۔ ہدایت حاصل کرنے والے کو آنکھ کے سامنے امام شاذلی عیسیٰ کا طریقہ فضیلت میں واضح ہے۔

فَانْقُلْ وَلَوْ قَدَمًا عَلَى آثَارِهِ

فَإِذَا فَعَلْتَ فَذَاكَ أَخَذُ بِالْيَدِ

۲۱۷۔ اس طریقہ کو خود میں انتقال کر لو اگرچہ ان کے آثار میں ایک قدم ہی کیوں نہ ہو جب تو ایسے کرے تو ایسے ہی اس طریقہ کو دست گیر پائے گا۔

وَأَسْلُكُ طَرِيقَ مُحَمَّدِي سَرِيعَةً

وَحَقِيقَةً وَمُحَمَّدِي الْمَخْتَدِ

۲۱۸۔ شریعت اور حقیقت میں محمدی طریقہ پر چل اور محمدی الاصل ہو جا۔

مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ سَنَاءٌ يَلُوحُ مِنْ

مَصْبَاحِ نَوْرِ نَبْوَةٍ مُتَوَقِّدِ



۲۱۹۔ نور نبوت سے جلنے والے روشن چراغ سے ہر جانب روشن پر نور ہو گئی ہے۔  
(اس محمدی راستے کی)

فَتَحَّ أَنْ طُوفَانُهُ بِتَعَارِفِ  
تُثَوِّرُهَا جُودِي كُلِّ مَوْحِدِ

۲۲۰۔ یہ راستہ ایسے کھلا کہ معارف کے ساتھ اس کا طوفان آیا ہر توحید والے کو جو دی  
(روشن پہاڑ) اس طوفان کا ثور بنتا ہے۔ (یہ استعارہ استعمال کر کے بوسیری نے  
طوفان نوح اور جو دی پہاڑ کا ذکر کیا ہے)

قَدْ نَالَ غَايَةَ مَا يَزُومُ الْمُنْتَهَى  
مِنْ رَبِّهِ وَلَهُ اجْتِهَادُ الْمُبْتَدِی

۲۲۱۔ اپنے رب سے جو انتہا کا قصد کرے اس نے انتہا کو پایا لیکن اس کا اجتہاد بھی  
مبتدی والا ہے۔

مُتَمَكِّنٌ فِي كُلِّ مَشْهَدٍ دَمَشَقَةٍ  
أَوْ وَقْفَةٍ مَافَوْقَهَا مِنْ مَشْهَدٍ

۲۲۲۔ ہر دہشت کے مشہد میں متمکن ہے یا اس طرح کا ٹھکانا ہے کہ جس کے اوپر مشہد  
ہے۔

مَنْ لَا مَقَامَ لَهُ فَإِنْ كَمَالُهُ  
لِلنَّاسِ يُزَجِّعُهُ رُجُوعٌ مُقَلَّدٍ

۲۲۳۔ وہ کہ جس کا کوئی مقام نہیں (ٹھکانا نہیں) لامکاں میں ہے) اس کے کمال لوگوں  
کے لئے ہیں کہ ان کی طرف مقلد بن کر رجوع ہوتا ہے۔

قُلْ لِلْمَحَاوِلِ فِي الدِّنِّ مَقَامُهُ  
مَا الْقَبْدُ عِنْدَ اللَّهِ كَالْمُتَقَبِّدِ

۲۲۴۔ جو اللہ کے قرب کے مقام میں چکر لگانے کی جستجو رکھتا ہے اس کو کہہ دو کہ بندہ اللہ  
کے ہاں عبادت گزار متقی کی طرح نہیں ہو سکتا۔ (نیکو کار بندہ اور ہر عام بندہ  
برابر نہیں)

وَالْفَضْلُ لَيْسَ يَنَالُهُ مُعْتَوِّلٌ  
بِتَوَرُّجِ حَرَجٍ وَلَا بِتَزْهِدٍ

۲۲۵۔ فضیلت کو نہیں پاسکتا تنگی کے ساتھ ڈرتے ہوئے وسیلہ پکڑنے والا اور زہد کرنے  
والا۔

إِنْ قَالَ ذَاكَ هُوَ الدَّوَاءُ فَقُلْ لَهُ  
كُغْلُ الصَّحِيحِ خِلَافَ كُغْلِ الْأَرْمَدِ

۲۲۶۔ اگر وہ کہے کہ یہ تو دوا ہے تو اس کو کہہ دیجئے آگہ والے اور آشوب زدہ آنکھ والے  
کا سرمہ لگانا ایک دوسرے سے مختلف ہے۔

يَمْشِي الْمُصْرَفُ حَيْثُ شَاءَ وَغَيْرُهُ  
يَمْشِي بِحُكْمِ الْعَجْرِ حُكْمِ مُصَقَّدٍ

۲۲۷۔ پھیرنے والے کی چال کے ساتھ جب چاہے وہ یا اس کا غیر چلتا ہے پتھر کے حکم  
کے ساتھ بیڑی کے حکم پر۔ (گویا پتھر بیڑی کا حکم رکھتا ہے)

مَنْ كَانَ مِنْكَ بِنَظَرٍ وَبِسَبْعِ  
أَيْحَالٍ مِنْهُ عَلَى حَدِيثِ مُسْنَدٍ

۲۲۸۔ جو تجھے دیکھنے اور سننے کے مقام پر ہے کیا حدیث سند پر اس سے کچھ پھیرا جائے  
گا۔

لِكَلْبِيهِمَا الْحُسْنَى وَإِنْ لَمْ يَسْتَعُوا  
فِي رُتْبَتِهِ فَقَدْ اسْتَعُوا فِي الْمَوْعِدِ

۲۲۹۔ دونوں کے لئے حسن ہے (عمدہ بدلہ) اگرچہ رتبہ میں وہ برابر نہیں لیکن انجام میں برابر ہیں۔

كُلُّ لِمَا شَاءَ الْإِلَهِ مُبْتَسِرٌ

وَالنَّاسُ بَيْنَ مَقْرَبٍ وَمَشْرَدٍ

۲۳۰۔ وہ تمام کہ جب اللہ چاہے ان کو میسر کرے اور لوگ تو مقرب اور مشرد (دھکارنا) کے درمیان ہیں۔

وَإِذَا تَحَقَّقَتِ الْعَنَاءُ فَاسْتَرَحْ

وَإِذَا تَخَلَّفَتِ الْعَنَاءُ فَاجْهَدْ

۲۳۱۔ جب عنایت ثابت ہوگئی تو اب آرام کر اور عنایت مختلف ہو تو مجاہدہ کر۔

أَقْدَى عَلَيْنَا فِي الْوُجُودِ وَكَلْنَا

بُؤُودِهِ مِنْ كُلِّ سُوءٍ نَفْتَدِي

۲۳۲۔ فی الوجود میں علی (ابو الحسن شاذلی رحمہ اللہ) پر قدا ہوتا ہوں اور ہم میں سے ہر ایک

(تمام) شاذلی کے وجود کے ساتھ ہر گناہ سے چھٹکارا پاتے ہیں۔

قُطِبَ الزَّمَانِ غَوْتُهُ وَإِمَامُهُ

عَيْنُ الْوُجُودِ لِسَانُ سِرِّ الْمَوْجِدِ

۲۳۳۔ وہ قطب زمان ہیں زمانہ کے غوث اور امام ہیں وجود کا چشمہ ہیں اور زمانہ کو ایجاد

کرنے والے کے راز کی زبان ہیں۔

سَادَ الرِّجَالِ فَقَصَّرَتْ عَنْ شَأْنِهِ

هَمُّ الْمَوْبِ لِلْعَلَا وَالْمُسْتَدِي

۲۳۴۔ لوگوں پر آپ رحمہ اللہ نے سرداری کی توبہ کرنے والے اور راہ راست کے طالب

کی ہمتیں آپ رحمہ اللہ کے ساتھ مقابلہ سے عاجز آگئیں۔

فَتَلَقَّ مَا يَلْقَى إِلَيْكَ فَنُطْقُهُ

نُطْقُ بِرُوحِ الْقُدْسِ أَيْ مُؤَيَّدٍ

۲۳۵۔ جو تم سے ملا وہ رب سے مل گیا پس ان کے نطق کے ساتھ روح القدس

جبریل علیہ السلام کے نطق نے تائید کی۔

إِمَّا مَرَرْتُ عَلَى مَكَانٍ ضَرِيحِهِ

وَشَمَسَتْ رِيحُ النَّدَى مِنْ تَرَبِّ النَّدَى

۲۳۶۔ اگر تو شاذلی رحمہ اللہ کی قبر کی مٹی پر سے گزرے تو خوشبودار مٹی سے تو معطر خوشبو

پائے گا۔

وَرَأَيْتُ أَرْضاً فِي الْفَلَائِ مَخْضَرَةً

مَخْضَلَةً مِنْهَا بَقَاعُ الْفَدْفِدِ

۲۳۷۔ تو دیکھے گا کھلے میدان میں سرسبز و شاداب زمین کو کہ اسی (تربت کے) سبب یہ

کھلا میدان قائم ہے۔

وَالْوَحْشُ أَمِنَتْهُ لَدَيْهِ كَأَنَّهَا

حُشِرَتْ إِلَى حَرَمِ بَأْوَلِ مَسْجِدِ

۲۳۸۔ وحشی جانور بھی یہاں امن میں ہو جاتے ہیں گویا اول مسجد حرم کی طرف یہ جانور

جمع ہوتے ہیں۔

وَوَجَدْتُ تَغْظِيماً بِقَلْبِكَ لَوْ سَرَى

فِي جِلْدِي سَجْدَ الْوَرَى لِلْجَلْدِ

۲۳۹۔ تو اپنے دل میں اس کی تعظیم پائے گا اگر وہ چٹانوں میں چلے تو مخلوق چٹانوں کے

لئے سر جھکا دے۔



فقل السلام عليك يا بحر الندي الطامح  
ويا بحر العلوم المزيّد

۲۳۰۔ پس تو کہہ سلام ہو تم پر اے سخاوت کے بڑے سمندر اور اے علوم کے گمانیں مارتے سمندر۔

يا وارثاً بالقروض علمه نبيه  
شرفاً وبالتعصيب غير مفني

۲۳۱۔ اے نبی ﷺ کے علم فراغ کے وارث شرف کے ساتھ اور مخالفت کے باوجود تم پر جھوٹ کی تہمت نہ لگی۔

اليوم احمد من علي وارث  
حظي علي من وراثته احمد

۲۳۲۔ آج احمد علی سے وارث ہیں احمد کی وراثت سے مجھ پر بھی حصہ آیا ہے۔

يُعْزَى الإمامُ إِلَى الإمامِ وَيُقْتَدَى  
لِلْمُقْتَدَى بِهَذَا فَضْلُ الْمُقْتَدَى

۲۳۳۔ ایک امام سے دوسرے امام تک عزت آئی اور مقتدی کی اقتداء کی ہدایت کے ساتھ فضل مقتدی ہے۔ (یعنی فضیلت میں ایک امام نے دوسرے کی پیروی کی)

والمرء في ميراثه أتباعه  
فاقدر إذن فضل النبي مُحْتَدٍ

۲۳۴۔ اور آدمی اپنی میراث میں سے پسماندگان کو حصہ دیتا ہے اس سے نبی ﷺ کی فضیلت کی قدر۔ (دیکھ لے)

خير الوزی صلی علیہ اللہ ما  
صدّع الأسی قلباً بسجّع مُغْتَدٍ

۲۳۵۔ مخلوق میں سے سب سے بہتر پر اللہ درود بھیجے جب تک کہ دل کی دھڑکن سینے سے اپنی موزوں آواز کے ساتھ چمکتی رہے۔

وسرى السرور إلى القوب فهزها  
مَسْرَى التَّسِيمِ إِلَى الْقَضِيْبِ الْأَمْلَدِ

۲۳۶۔ دلوں کی طرف سرور چلا اور اس نے دل کو دھڑکن دی اس کا چلنا یوں ہے کہ جیسے بانسیم گئی ہوئی شاخ کو تروتازہ کر کے چلے۔

شَوْقاً لِمُرْسِيَةٍ رَسَتْ آسَاسُهَا  
يَعْلَى أَبِي الْعَبَّاسِ فَوْقَ الْفَرْقَدِ

۲۳۷۔ وہ ستارہ جس سے ہدایت کی جاتی ہے اس کے اوپر علی ابوالعباسؑ کی عظمت کی بنیاد کی رسائی کا شوق رکھتے ہوئے۔ (وہ چلا)

اليوم قامَ قَتِي عَلِيٍّ بَعْدَهُ  
كَيْسًا يَبْلُغُ مَرشِداً عَنْ مَرشِدِ

۲۳۸۔ آج کھڑا ہوا نوجوان علی کا اس کے بعد کہ مرشد سے مرشد تک سلسلہ چلتا رہے۔

فكَانَ يُوشَعُ بَعْدَ مُوسَى قَائِمٌ  
بِطَرِيقِهِ الْمَثَلِ قِيَامٌ مُؤَكِّدٌ

۲۳۹۔ گویا موسیٰ کے بعد یوشع کھڑا ہوا اسی راستے کی پیروی کرتے ہوئے تاکید کے ساتھ کھڑے ہو کر۔

فليقصدِ السُّنَنِ سِكُونٌ بِحَبْلِهِ  
دار البقاء من الطريق الأقصَدِ

۲۵۰۔ اس کی رسی سے چٹے رہنے والوں کو سیدھے راستے پر چلتے ہوئے دایرہ کا ضرور قصد کرنا چاہیے۔

فإذا عزمتم على اتباع سبيله

فاسمع كلامه انجي النصيحة ترشيد

۲۵۱۔ جب تو اس کے راستے کی پیروی کا عزم کرے تو نصیحت کرنے والے میرے بھائی کا کلام سن جو تجھے راہنمائی کرے گا۔

فنظام أعمال العقی آدابها

فاصحب بها أهل العقی والسود

۲۵۲۔ تقویٰ کے اعمال کا نظام اس کے آداب ہیں ان آداب کے ساتھ تو تقویٰ اور سرداری والوں کی صحبت اختیار کر۔

وتجنب التأویل فی أقوال من

صاحب من أهل السعادة تسعید

۲۵۳۔ ان اقوال کی تاویل سے اجتناب کر جو تجھے اہل سعادت سے پہنچے ہیں اس سے تو سعادت مند ہوگا۔

قد فزق التأویل بین مقرب

یوم السجود لآدم ومبتدئ

۲۵۴۔ تحقیق تاویل نے فرق کر دیا آدم علیہ السلام کو سجدے کرنے کے دن مقرب اور دور ہونے والے کے درمیان۔

وحذار أن یثقی المرید بنفسه

واخیر فما الإصلاح شأن المفسد

۲۵۵۔ اور ڈر کہ مرید بنفسہ مضبوط ہو اور غم کر کہ مفسد کے لائق کیا اصلاح ہوگی۔

فالوصف ینقی حکمہ مع فقید

والمزئ مرؤد إذا لم یفقید

۲۵۶۔ وصف اس کے حکم کو باقی رکھے گا اس کے مرنے کے باوجود اور آدمی مفقود نہیں ہوتا ہے تو مردود ہوتا ہے۔

إن الضنین بنفسه فی الأرض لا

یلوی علی أحد ولیس بصعد

۲۵۷۔ بے شک کنجوس زمین میں خود کسی پر سخاوت نہیں کر سکتا اور نہ ہی گرے ہوئے کو اٹھا سکتا ہے۔

ویظن أن زکذت سفینته علی

أمواجها وریاحها لم تزکذ

۲۵۸۔ وہ گمان کرتا ہے کہ اگر اس کا سفینہ سمندر کی امواج اور نہ ہی گریز پر ٹھہرنا چاہے تو نہ ٹھہر سکے۔

فاصحب أبا العباس أحمد آخذاً

ید عارف یهوی النفوس منجید

۲۵۹۔ ابو العباس احمد رحمہ اللہ کی سگت اختیار کر عارف کا ہاتھ پکڑتے ہوئے نفوس کی خواہشات سے چھٹکارا پانے کے لئے۔

فإذا سقطت علی الخبیر یدائها

قاصبر لیمر ذوالیه وتجلد

۲۶۰۔ اگر تو نفس کی پیاریوں کے ساتھ خود کو اللہ تعالیٰ جاننے والے کی بارگاہ پر سے گرا دے تو اب ابو العباس رحمہ اللہ کی کڑوی دوا پر صبر کر اور اس کو برداشت کر۔



وَإِذَا بَلَغْتَ بِمَجْمَعِ الْبَحْرَيْنِ مِنْ  
عِلْمِهِ فَاَنْقَعْ غُلَّةَ الْقَلْبِ الضَّيِّ

۲۶۱۔ اگر تو اس کے دونوں علوم کے مجمع البحرین تک پہنچے تو سینے میں موجود دل کی سختی کو  
گرد آلودی سے دور کر۔

فَتَنِي رَأَى مُوسَى الْإِرَادَةَ عِنْدَهُ  
خَضِرُ الْحَقِيقَةِ نَالَ أَقْصَى الْمُقْصِدِ

۲۶۲۔ کہ جب موسیٰ علیہ السلام نے اپنی طرف سے خضر حقیقت کی بارگاہ کے ارادہ کو دیکھا تو  
انہوں نے دور کا مقصد پایا۔

وَإِذَا الْفَتَى حُرِقَتْ سَفِينَةُ جَدِّهِ  
لِنَجَاتِهَا وَجَدَ الْأَسَى غَيْرَ الدِّ

۲۶۳۔ جب جوان نے اپنی محنت کی کشتی کو جلا دیا تاکہ وہ نجات پائے تو اس نے کھیل کود  
کی بجائے غم پایا۔

وَتَبَدَّلَتْ أَبَا الْغَلَامِ بِقَتْلِهِ  
بَأَبْرَ مِنْهُ لِيَوَالِدِيهِ وَأَرْشِدِ

۲۶۴۔ لڑکے کے باپ کو لڑکے کے قتل سے بدلہ دیا کہ اس کے والدین کے نیک اعمال  
کی وجہ سے اور ہدایت والا ہونے کی وجہ سے۔ (اس کو قتل کر دیا)

وَأَقِيمَ مُنْتَقِطُ الْجِدَارِ وَتَحْتَهُ  
كُنُزُ الْوُصُولِ إِلَى الْبَقَاءِ السَّرْمَدِي

۲۶۵۔ اور وہ دیوار قائم کرنے لگ پڑے کہ جس کے نیچے ہمیشہ کی بقا کی طرف وصول کا  
خزانہ تھا۔

فَلْيَهْزِنْ جَمْعاً فِي الْفِرَاقِ وَوُضْلَةً  
مِنْ قَاطِعٍ وَتَرْقِياً مِنْ مَخْلَدٍ

۲۶۶۔ اسے فراق اور وصال میں اکٹھے بغیر کسی قطع کے خوش منانی چاہئے اور ہمیشہ کی  
زندگی کو ترقی کرنے پر۔ (بھی خوشی منانی چاہیے)

مَغْرَقٍ بِقَتْلِ النَّفْسِ عَمْدًا وَهَوْلًا  
يُعْطَى إِلَى الْقَوْدِ الْقِيَادِ وَلَا الْبِدَا

۲۶۷۔ جان بوجھ کر قتل نفس کی رغبت رکھتے ہوئے (نفس سے بندے کا قتل نہیں نفس کا  
مارنا مراد ہے) آیا اور قصاص کی طرف مہار یا ہاتھ کچھ عطا نہیں کرتا۔ (قصاص  
میں)

لِلَّهِ مَقْتُولٌ بِغَيْرِ جَنَائِدَةٍ  
كَلِفٌ بِحُبِّ الْقَاتِلِ الْمُتَعَتِدِ

۲۶۸۔ وہ بغیر جرم کے اللہ کے لئے مقتول ہوا قاتل کی محبت میں خود کو جان بوجھ کر تکلیف  
میں ڈال کر۔ (نفس کے خلاف تکلیف اٹھائی)

مَا زَالَ يَعْطِفُهَا عَلَى مَكْرُوهِهَا  
حَتَّى زَكَّتْ وَصَفَتْ صَعْفَاءَ الْعُسْجَدِ

۲۶۹۔ وہ نفس کی ناپسندیدہ باتوں پر ہمیشہ عطف کرتا رہا یہاں تک کہ اس کا نفس پاک  
صاف ہو گیا جیسے سونا آگ سے صاف ہو۔

وَأَحْيَبَ دَاعِيَهَا لِرَدِّ مَشْرِدِ  
مِنْ أَمْرِهَا ظُلُوعاً وَجَمْعِ مُبَدِّدِ

۲۷۰۔ نفس کی حاجات کو جواب دیا گیا ر وشدید سے اس نفس کے حکم سے رغبت (سے  
جو تھا) اسے رد کر کے اور خواہشات کے جمع شدہ گردہ کے خلاف کیا گیا۔

لَمْ تَتْرَكَ التَّقْوَى لَهَا مِنْ عَادَةٍ

أَلْفَتْ وَلَا لِمَرِيضِهَا مِنْ عَوْدٍ

۲۷۱۔ (اے بندے) تو ہرگز اس نفس کے لئے تقویٰ کو ترک نہ کر اس کی عادت سے  
ہی اس کی الفت ہے اور اس کے مریض کے لئے کوئی عیادت کرنے والا نہیں۔

فَلِيْهِنَّ أَحْمَدُ كَيْمِيَاءُ سَعَادَةٍ

صَحَّتْ فَلَا نَارَ عَلَيْهِ تَفْتَدِي

۲۷۲۔ احمدؒ کو کیمیائے سعادت نے خوشخبری دی کہ وہ صحیح ہو گیا اب اس پر آگ نہ  
بھڑکائی جائے گی۔

جَعَلَتْهُ لَمْ يَزِلْ لِلْحَقِيقَةِ طَالِبًا

إِلَّا يَمِدْ إِلَيْهِ رَاحَةٌ مُجْتَدِي

۲۷۳۔ اس نے اے یوں بنادیا کہ حقیقت کے لئے جس طلب کو وہ دیکھتا ہے اس میں  
اسے نئی راحت کھینچ کر لاتی ہے۔

أَلْفَاظُهُ مَبْدُولَةٌ بِذَلِّ الْحَيَا

وَمَصُونَةٌ صَوْنِ الْعَذَارَى الْخُرْدِ

۲۷۴۔ اس کے الفاظ مبذول ہوتے ہیں حیاء کے انعام پر اور ایسے محفوظ ہیں جیسے  
کنواری عورت چھوئے جانے سے محفوظ ہوتی ہے۔

كُلُّ يَزُوْخٍ بِشَرْبِ رَاجِ عُلُومِهِ

ظَرِبًا كَغَضَنِ الْبَاهَةِ الْمُتَأَوِّدِ

۲۷۵۔ اس کے علوم کی شراب سے مطروب ہو کر ہر ایک راحت پاتا ہے جیسے (درخت)  
کی جھکی ہوئی شاخ ہو۔

صَنَّ الْوَقَارَ لَهَا اعْتِدَالُ مَزَاجِهَا

فَشَرَابُهَا لَا يَنْتَبِي لِمُعَرَّبِ

۲۷۶۔ اس کے مزاج کے اعتدال نے اس کے وقار کی ضمانت لی پس اس (نفس) کی  
شراب (اب اس کے لئے) بری نہیں ہے۔

فَصَحَّتْ مَعَارِفُهَا مَعَارِفَ غَيْرِهَا

وَالزَّيْفُ مَفْضُوْخٌ بِنَقْدِ الْجَيِّدِ

۲۷۷۔ اس کے معارف نے اس کے غیر کے معارف کو جدا کر دیا نقدِ جید (کھرا) کے  
ساتھ کھوٹا جدا ہو جاتا ہے۔ (اس کے الفاظ کے معارف مراد ہیں)

كَشَفَتْ لَهُ الْأَسْمَاعُ عَنْ أَسْرَارِهَا

فَإِذَا الْوُجُوْدُ لِيَقْلَتْنِيهِ بِمَرْصِدِ

۲۷۸۔ اس (شاذلیؒ) کے اسرار سے سماعتیں مکشوف ہو گئیں تب وجود  
ان آنکھوں کے ڈھیلوں کے گھات میں رہتے ہیں۔

وَأَرَتْهُ أَسْبَابُ الْقَضَاءِ مَبِينَةٌ

لِلْمُسْتَقِيمِ بِعَلِيْهَا وَالْمُلْجِدِ

۲۷۹۔ ان الفاظ کے علم کے ساتھ اس کو دیکھا گیا کہ اسبابِ قضا کو سیدھے راستے کے  
لئے اور بے دین کے لئے واضح کرنے والا ہے۔

تَأْتِيْ عِلْمُكَ يَا فَتَى غَيْرِ الْتَى

هِيَ فَتَحَ غَيْبٍ فَتَحَهُ لَمْ يُسَدِّدِ

۲۸۰۔ اے جوان تیرے علوم باز رہے اس غیر سے جو فتحِ غیب ہے کہ جس کا کھلنا کبھی  
بند نہ ہوا۔



قُلْ لِلَّذِينَ تَكَلَّفُوا زِيَّ التَّقَى  
وَتَخَيَّرُوا لِلَّذِينَ أَلْفَ مُجَلَّدٍ

۲۸۱۔ کہہ دے ان سے جو تقویٰ والے کو تکلیف میں ڈالیں اور درس کے لئے ہزار جلدوں کو اختیار کریں۔

لَا تَخْبُوا كُحْلَ الْغُيُونِ بِحِيلَةٍ  
إِنَّ النِّهَا لَمْ تَكْتَجِلْ بِالْإِثْمِ

۲۸۲۔ کہ حیلہ کے ساتھ آنکھوں کے سرمہ کے قریب مت ہولع کرنے کے لئے اثر (سرمہ کا نام) کو سرمہ نہیں بنایا جاتا۔

مَا النُّحْلُ ذَلَّتِ الْهَدَايَةُ سُبُلَهَا  
مِثْلَ الْحَمِيرِ تَقْوُدُهَا لِلْمَوْرِ

۲۸۳۔ کمزوری سے گدھے کی طرح راستے کی راہنمائی کم نہیں پڑتی یہ راہنمائی اسے گھاٹ تک لے جاتی ہے۔

مَنْ أَهْلَكَ التَّقْوَى عَلَيْهِ وَانْفَقَتْ  
يَدُهُ مِنَ الْأَكْوَانِ لَا مِنْ مِزْوَدٍ

۲۸۴۔ وہ کہ تقویٰ کو اچھی طرح سے نہ کرے اور عالم وجود سے اپنے ہاتھ کو بغیر توشہ دان کے خرچ کرے۔

وَأَيُّكَ مَا جَمَعَ التَّعَالَى وَادْعَا  
جَمْعَ الْأَلُوفِ مِنَ الْحَسَابِ عَلَى الْيَدِ

۲۸۵۔ تمہارے پدر بزرگوں کی قسم بڑے بڑے سردار صلح کرتے ہوئے کسی کے ہاتھ پر گنتی میں ہزاروں کی تعداد پر جمع نہ ہوئے۔

إِلَّا أَبُو الْعَبَّاسِ أَوْحَدُ عَصْرِهِ  
أَكْرَمُ بِهِ فِي عَصْرِهِ مِنْ أَوْحَدٍ

۲۸۶۔ مگر ابوالعباس المرسی رحمہ اللہ کہ یکتائے زمانہ ہیں اپنے زمانہ کے اس یکتا کی عزت کراہی سبب سے۔

أَفْزَنَّهُ فِي التَّوَجُّيدِ هَيْئَةُ مَا جِدَّ  
شَدَّتْ مَقَاصِدُهَا عَنِ الْمُتَشَدِّدِ

۲۸۷۔ بزرگی والے رب کی طرف سے آنے والی مشکلات نے توحید میں اس کو آزمائش زدہ کیا اس کے مقاصد تشدد سے ہی دور ہوتے ہیں۔ (یعنی آزمائش کی مشکلات ڈالنے والے نے خود ان کو دور کرنا ہے)

سَاحَتْ رِجَالٌ فِي الْقِفَارِ وَإِنَّهُ  
لَيَسِيحُ فِي مَلَكُوتِ ظَرْفِ مُسْهَدٍ

۲۸۸۔ جستجو کے میدان میں لوگ (ولی) سفر کرتے ہیں جب کہ وہ بے خواب آنکھ کے ملکوت میں فنا ہوتا ہے۔

وَلَهُ سَرَائِرُ فِي الْعُلَا خَطَارَةٌ  
خَطَارُهَا وَرَكَابُهَا لَمْ تَشْدِ

۲۸۹۔ اس کے لئے تو بلند یوں میں مزین تخت ہیں اس کے تختوں کی خوشبو عین اور رکاہیں بندھی ہوئی۔ (رکی ہوئی نہیں ہیں)

فَالْمُسْتَقِيمُ أَخُو الْكِرَامَةِ عِنْدَهُ  
لَا كُلُّ مَنْ رَكِبَ الْأَسْوَدَ بِأَسْوَدٍ

۲۹۰۔ سید ہی راہ والا اس کے ہاں عزت والا ہے جو بھی زیادہ مال والا ہو وہ ضروری نہیں کہ سردار ہو۔

وَأَجَلُ حَالٍ مُعَامِلٍ تَبِعِيَّةٍ  
أُحْدِثَ إِلَى أَدَبِ الْمُرِيدِ يَبْقَوُ

۲۹۱۔ اس کا حال بزرگ ہوا جب اس نے اتباع کا معاملہ کیا ادب مرید کی طرف ری سے پکڑا جاتا ہے۔

فَأَتَى مِنَ الطَّرِيقِ الْقَرِيبِ مَتَالُهَا  
وَأَتَى سَوَاءَ مِنَ الطَّرِيقِ الْأَبْعَدِ

۲۹۲۔ قریب کے راستوں سے وہ منزل کی طرف آیا اور اس (المری) کے علاوہ سب دور کے راستوں سے آئے۔

سَيْفٌ مِنَ الْأَنْصَارِ ماضٍ حُدُّهُ  
فَاضْرِبْ بِهِ فِي الثَّائِبَاتِ وَهَدِّدْ

۲۹۳۔ انصار کی تلوار سے جو حد پہلے لگائی گئی ہے اس کے ساتھ تو ثابت میں ضرب لگا اور خون گرا۔

أُثْنِي عَلَيْهِ بِبَاطِنٍ وَبِظَاهِرٍ  
لَا سِرَّ مِنْهُ بِغَيْبٍ وَمَجْرِدٍ

۲۹۴۔ باطن اور ظاہر کے ساتھ اس پر تعریف کر اس سے کوئی راز چھپا ہوا اور جدا نہیں۔

مِنْ مَغْشَرٍ نَصَرُوا النَّبِيَّ وَسَابَقُوا  
مَعَهُ الرِّيحَ بِكُلِّ نَهْدٍ أَجْرِدٍ

۲۹۵۔ اس گروہ (انصار سے) کہ جنہوں نے نبی ﷺ کی مدد کی وہ آپ ﷺ کے ساتھ ہوا کے دوش پر تیز رفتار کم بالوں والے گھوڑوں پر سبقت کرتے آئے۔

وَوُثِّنُوا أَعْيَنْتَهُمْ وَقَدْ تَزَكَّوْا الْعِدَا  
بِالطَّعْنِ بَيْنَ مَجْدٍ وَمَقْدٍ

۲۹۶۔ انہوں نے جو مدد کی اس کی تعریف ہوئی انہوں نے دشمنی کو ترک کیا طعن کے ساتھ طاقتور جماعت اور کمزور کے درمیان۔ (یعنی ذاتی دشمنی کو ترک کیا)

مَنْ كُلِّ ذِمٍّ كَالصَّبَاحِ جَبِينُهُ  
ذَرَبَتْ بِغَوْضِ الْمَضَلَاتِ مَعَوْدِ

۲۹۷۔ تو ہر بہادر سے صبح کی طرح اس کی پیشانی چمکتی ہے کہ پلٹ پلٹ کر وہ جسم کے اعضاء میں تلوار داخل کرتا ہے۔

وَيُكَلِّ أَسْمَرَ أَزْرَقِ فُلَاذُهُ  
وَيُكَلِّ أَبْيَضَ كَالنَّجِيعِ مُوَرَّدِ

۲۹۸۔ ہر چمکتے تیر کے فولاد سے اور ہر چمکتی تلوار سے (اس نے حملہ کیا) جیسے وہ تیر و تلوار خون میں ڈوبی ہوئی ہو۔

شَهِدَ النَّهَارَ لِفَاضِلٍ بِسُدِّ  
مِنْ رَأْيِهِ وَلِطَاعِنٍ بِسُدِّ

۲۹۹۔ دن تمام کے تمام اس کے عمدہ فضائل پر گواہ ہیں اس کے جھنڈے کی عظمت پر اور نیزے پھینکنے والے کے نیزے کو روکنے پر۔ (اس کی بہادری پر گواہ ہیں)

وَتَعْصَنَ ظِلْمَ اللَّيَالِي مِنْهُمْ  
عَنْ رُكْعٍ لَا يَسْأَمُونَ وَسُجْدِ

۳۰۰۔ راتوں کی تاریکیاں ان کے رکوع اور سجدہ سے چھٹ کر اجالوں میں بدل گئیں۔

خَافَ الْعَدُوُّ مَغْيِبَهُمْ لِشُهُودِهِمْ  
وَالْمَوْتُ يَكْمُنُ فِي الْحُسَامِ الْمُغْتَدِ

۳۰۱۔ چھپے ہوئے دشمن ان کے غائب ہونے پر ان کے اچانک آجانے سے ڈرتے اور موت کو تلوار میدان میں چھپائے پھرتی ہے۔



السَّاتِرِ وَالْعَوْرَاتِ مِنْ قَتْلِ الْعَدَا

يَوْمَ الْحَفِيفَةِ بِالْقَنَا الْمُتَقَصِّدِ

۳۰۲۔ پردہ کرنے والے ہیں تیروں کی بوچھاڑ سے قتل ہونے والے مقتولین کی شرم گاہوں پر جنگ کے دن۔

وَالظَّاعِنُو النَّجْلَاءِ يُذْجِلُ كَفَّهُ

فِي إِثْرِهَا الْآسَى مَكَانَ الْيَزْوَدِ

۳۰۳۔ وہ کھڑکیاں کھلی رکھتے ہیں کہ سرمہ کی سلا کی داخل کرنے کی جگہ پر آنے والا چاہے ہمدردی سے علاج کرنے والا اپنی تھیلی داخل کرے۔

سَلْ مِنْ سَبِيلِهِمْ سُلُوكَ سَبِيلِهِمْ

يُزِيذُكَ أَحَدُ اللَّظَرِيْنِ الْأَحِيدِ

۳۰۴۔ ان کے بیٹے سے ان کے راستے کا سوال کر احمد رضی اللہ عنہ تجھے احمد رضی اللہ عنہ کے راستے کی طرف راہنمائی کرے گا۔

مَسْتَطْرَأُ بَرَكَاتِهِ مِنْ رَاحَةِ

أُنْدَى مِنَ الْغَيْثِ السَّكُوبِ وَأَجُودِ

۳۰۵۔ اس کی برکات سے بارش طلب کرتے ہوئے جب تو سوال کرے تو برکات کے گھنے بادل سے تجھ پر بارش کے قطرے اتریں گے اور سخاوت ہوگی۔

فَتَوَاهِبُ الرَّحْمَنِ بَيْنَ مُصَوَّبِ

مِنْهَا لِرَاجِي رَحْمَةٍ وَمُصْعِدِ

۳۰۶۔ پس رحمن کی بخششیں درست عمل کرنے والے کے درمیان ہیں کہ وہ رحمت کی امید کر سکتا ہے اور بلندی کی آرزو کر سکتا ہے۔

يَا مَنْ أُمْتُ لَهُ بِحِفْظِ ذِمَامِهِ

وَيُحْسِنُ ظَنِّي فِيهِ لِي مُسْتَقْبِدِي

۳۰۷۔ اے وہ جس کی ذمام کی حفاظت کے لئے میں مرتا ہوں اور اس کے بارے میں میرے لئے حسن ظن مجھے غلام بناتا ہے۔

مَوْلَايَ دُونَكَ مَا شَرَحْتُ يَوْزِيهِ

وَرَوَيْهِ قَلْبُ الْكَلْبِ الْأَكْتَدِ

۳۰۸۔ میرے مولیٰ اس کو لے لو جو میں وزن اور تروتازگی سے شرح کروں بد لے ہوئے رنگ کے دل کے تو وہ کی طرف۔

فَاقْبَلْ شَهَابَ الدِّينِ عَذْرَ خَرِيدَةٍ

عَذْرَاءَ تُزْرِي بِالْعَذَايِ الثُّهَدِ

۳۰۹۔ شہاب الدین قبول فرما کنواری عورت کے عذر کو کہ کنواری عورتوں کے درمیان وہ ابھی جوانی کی ابتداء تک پہنچی ہے۔

مَعْسُولَةٍ أَلْفَاظِهَا مِنْ كَامِلِ

أَبْرَدِ حَشَى مِنْ رَيْقِهَا بِسَبْرٍ

۳۱۰۔ اس کے الفاظ کامل سے شہد کی طرح ہیں اور اس کا لعاب دھن انتہائی ٹھنڈک کا احساس دلانے والا ہے۔

طَلَعَتْ مَجْرَّةُ فَضْلِهَا بِكَوَاكِبِ

دُرِّيَّةٍ مَخْفُوفَةٍ بِالْأَسْعِدِ

۳۱۱۔ اس کی فضیلت کا ستارہ چمکدار ہے جو گھرا ہوا ہے اسعد کے ساتھ۔ (یعنی خوشی والے ستاروں کے درمیان اس کا ستارہ ہے)

رَامَ اسْتِرَاقَ السَّمْعِ مِنْهَا مَارِدًا  
لَنَا أَتَشْكُ قَلْمٌ يَجِدُ مِنْ مَقْعِدِ

۳۱۲۔ سرکش چوری چھپے بات سننے والا اس کے سامنے فرمانبردار ہو جائے جب وہ تیرے سامنے آیا تو اسے کوئی ٹھکانا نظر نہ آیا۔ (سوائے تیری پناہ کے)

مِنْ مِنْهَلٍ عَذِبٍ صَفَا سِلْسَالَهُ  
لَا مِنْ صَرْمَى يَشْوِي الْوَجْهَ مُصَرَّدَ

۳۱۳۔ صاف ستھرے بیٹھے پانی کے گھاٹ سے (وہ سیراب ہوا) وہ ایسا پانی نہیں کر جس کا ذائقہ بدل گیا ہو جس سے تھوڑا سا پینا بھی چہروں کو بھون کے رکھ دے۔

بَعَثْتُ إِلَيْكَ بِهَا بَوَاعِدُ خَاطِرٍ  
مُعْتَصِبٍ لِحَبَابِكُمْ مُتَوَدِّدَ

۳۱۴۔ دل کے بواعث نے اس کے ساتھ تیری طرف محبت کو بھیجا تم سب (سرداروں) کی بارگاہ کے لئے یہ دوستی کا سبب ہے۔

صَادَقْتُ دُرًّا مِنْ صِفَاتِكَ مُفْتَنًا  
فَاعْرَضْتُ مَتْنِي صِفَاتٍ مُنْصَدِّدَ

۳۱۵۔ میں نے تمہاری صفات سے قیمتی موتی کو صدف میں چھپایا پس میں نے پے در پے صفات سے اس کو چھپایا۔

جَاءَتْ تَسَائِلُكَ الْأَمَانَ لِعَائِفِ  
مِنْ رُبْقَةٍ بِذُنُوبِهِ مُتَوَعَدِ

۳۱۶۔ تم سے امان کا سوال کرتے ہوئے سوالی آیا وسیلہ نہ ہونے کی وجہ سے خوفزدہ اپنے گناہوں کے اوپر (شرمندہ) لوٹ کر آنے والا۔

فَاضَتْ لَهَا ذَلِكُ الْعَادِ ضَمَانَهَا  
بِالْقَوْرِ عَنْكَ لِسَامِعٍ وَلِمْشَدِ

۳۱۷۔ اس کی قیامت کے دن پرش پر اس کے گناہوں کی ضمانت لو کہ سننے والے اور تعریف کہنے والے دونوں کو تم سے کامیابی ہے۔

فَإِذَا ضَمِنْتَ لَهُ فُلَيْسَ بِخَائِفِ  
مِنْ مِهْرَقِ يَوْمًا وَلَا مِنْ مَرَعِدِ

۳۱۸۔ جب تم نے اس کی ضمانت لے لی تو اب اسے اس دن نہ بجلی کی چمک اور نہ بادل کی گرج سے خوف ہے۔ (یعنی اللہ کے عذاب سے اسے امان مل گئی)

جَاءَ النَّبِيَّ يَكُنِّي عَائِسَ وَابْنِ  
وَالْفَضْلُ أَجْدُ بِاقْتِرَاجِ الْمُجْتَبَى

۳۱۹۔ ہر گناہگار کے لئے نبی ﷺ کی بارگاہ واسع ہے اور فضل کے زیادہ لائق وہ ہوتا ہے جو اس کو زیادہ طلب کرنے والا ہو۔

امام بوسیری رحمہ اللہ نے عالی مقام الصاحبی الزبیدی زین الدین احمد رحمہ اللہ کی تعریف کرتے ہوئے اسی قافیہ پر مزید کہا۔ یہ کامل اور صاحب بہاء الدین بن حناء کے پوتے تھے۔

## أَهْلُ التَّقَى

### صاحب تقویٰ

أَهْلُ التَّقَى وَالْعِلْمِ أَهْلُ السُّؤْدِ  
فَأَخُو السِّيَادَةِ أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ

۳۲۰۔ تقویٰ، علم اور سرداری والے ہیں اور یہ سرداری والے احمد بن محمد رحمہ اللہ ہیں۔



الصاحبُ ابنُ الصاحبِ ابنُ الصاحبِ ال  
جَبْرُ الهَمَامُ السَّيِّدُ ابنُ السَّيِّدِ

۳۲۱- صاحب ابن صاحب ابن صاحب ہیں بہت بڑے عالم اور سید ابن سید ہیں۔

لَا تَشْرِكَنَّ بِهِ امْرَأً فِي وَصْفِهِ

فَتَكُونَ قَدْ خَالَفْتَ كُلَّ مُؤَخِّدٍ

۳۲۲- جب تو اُن کا وصف بیان کرے تو کسی کو ان کا شریک نہ کر اس طرح تو ہر موجد کی مخالفت کرے گا۔

الشمس طالعةٌ فهل من مبصرٍ

والحقُّ مُتَضَيِّعٌ فهل من مُهْتَدِيٍّ

۳۲۳- سورج نکلا ہے کوئی ہے اُس کو دیکھنے والا اور حق واضح روشن ہے کوئی ہے ہدایت پانے والا۔

إِنَّ الْفَقِيَّ مِنْ سَوْدَتِهِ نَفْسُهُ

بِالْفَضْلِ لَا مِنْ سَادَةٍ غَيْرِ مَسْجُودٍ

۳۲۴- بے شک وہ جو ان ہے جو خود پر فضیلت کے ساتھ سرداری کرے نہ کہ وہ جو بغیر لوگوں کے سرداری کرے۔

وَالنَّاسُ مُخْتَلِفُونَ الْمَذَاهِبِ فِي الْعِلَالِ

وَالْمَذْهَبُ الْمَخْتَارُ مَذْهَبُ أَحَدٍ

۳۲۵- اور لوگ بلند یوں میں مختلف مذاہب پر ہیں اور مذہب مختار احمد علیہ السلام کا ہے۔

وَفِي عُلُومِ الْأَوَّلِينَ حَقُوقُهَا

وَالْآخِرِينَ وَفَاءٌ مَنْ لَمْ يَجْحَدِ

۳۲۶- اور اولین کے علوم میں اُن کے حقوق ہیں اور آخرین نے اُن سے وفا کی جس کا

انکار نہیں۔

فَكَأَنَّهُ فِينَا خَلِيفَةُ آدَمَ

أَوْ أَدَمٌ لَوْ أَنَّهُ لَمْ يُولَدْ

۳۲۷- گویا وہ ہم میں (حضرت) آدم علیہ السلام کے خلیفہ ہیں یا آدم علیہ السلام کوئی ہوتے اگر وہ پیدا نہ ہوئے ہوتے (آدم کی جگہ وہی آتے اگر کوئی اور پیدا نہ ہوتا)

أَفْضَى بِهِ عِلْمُ الْيَقِينِ لَعَيْنِهِ

وَرَأَاهُ حَاسِدُهُ بَعِيْنِي أَرْمَدِ

۳۲۸- علم یقین نے اُن کے ساتھ اُن کی آنکھ سے فیض پایا اور اُن سے حسد کرنے والے نے اُن کو آشوب زدہ آنکھ سے دیکھا۔

كُشِفَ الْغِطَاءُ لَهُ فَلَيْسَ كَحَائِرٍ

فِي دِينِهِ مِنْ أَمْرٍ مَتَرَدٍ

۳۲۹- اُن سے پردے اٹھا دیئے گئے وہ اپنے دین میں حیران ہونے والے کی طرح نہیں کہ اُس کے حکم سے متردد ہوں۔

قَدْ كَانَ يَحْكُمُ فِي الْأُمُورِ بَعْلِيهِ

شَهَدَ الْحَقُّ لَدِيهِ أَمْ لَمْ يَشْهَدْ

۳۳۰- وہ اپنے علم کے ساتھ امور میں حکم دیتے چاہے حق والا اس پر گواہی دے یا نہ دے۔

لَوْلَا يَخَاطِبُنَا بِقَدْرِ عَقُولِنَا

جَاءَتْ مَعَارِفُهُ بِنَا لَمْ نَعْقِدِ

۳۳۱- اگر وہ ہماری عقول کی مقدار ہم سے خطاب نہ کرتے تو اُن کے معارف یوں آتے کہ جیسے ہمارے ساتھ اُن کا عہد ہی نہیں۔

وَرثَ النَّبُوَّةَ فَلْيَقُمْ كَقِيَامِهِ  
مَنْ حَاوَلَ الْمِيرَاثَ أَوْ فَلْيَقْعُدْ

۳۳۲۔ وہ نبوت کے وارث تھے اس میراث سے جو حصہ لینا چاہتا ہے وہ اُن کے قیام کی طرح کھڑا ہو اور اُن کے بیٹھنے کی طرح بیٹھے۔

فَلِسَانُهُ الْعَضْبُ الْحُسَامُ الْمُتَعَصِّي  
وَبَيَانُهُ بَحْرٌ خَضَمٌ الْمَزِيدُ

۳۳۳۔ اُن کی زبان تو غضب ناک تلوار ہے اور اُن کا بیان ٹھانصیں مارتی موجوں والا سمندر ہے۔

وَبَصِيرَةُ بَالِلِهِ يَشْرِقُ نَوْرُهَا  
وَيُضِيءُ مِثْلَ الْكَوْكَبِ الْمُتَوَقِّدِ

۳۳۴۔ اللہ کی بصیرت کے ساتھ اس کا نور روشن ہوا اور چمکدار ستاروں کی طرح اُس نے روشنی دی۔

وَحَلَالَتِ مَا شَابَهَا مِنْ شَائِهَا  
فَأَتَتْ كَمَاءَ الْمُزْنِ فِي قَلْبِ الصَّدِي

۳۳۵۔ اور مخلوقات میں سے جو اس کی حالت سے مشابہت پر ہوا تو وہ پیا سے دل میں ٹھنڈے پانی کی طرح آیا۔

فَلِبَابِ زَيْنِ الدِّينِ أَحْمَدَ فَلْيَسِرْ  
مَنْ كَانَ بِالْأَعْذَارِ غَيْرَ مُقَيَّدِ

۳۳۶۔ زین الدین احمد رحمۃ اللہ علیہ کے دروازے کے لئے اُسے سفر کرنا چاہیے جو اعذار سے غیر مقید ہو۔

هُوَ كَغَفَتِهِ الْفَضْلُ الَّذِي قُضَادُهُ  
قَدْ حَقَّقُوا مِنْهُ بُلُوغَ الْمَقْصِدِ

۳۳۷۔ وہ فضل کا کعبہ ہیں جو اُن کا ارادہ کرتے ہیں وہ اُن سے مقصد تک پہنچنے کو متحقق کر گئے۔

لَنَا وَرَدَتْ عَلَى كَرِيمٍ جَنَابِهِ  
فَوَرَدَتْ بِحَرِّ الْجَوْدِ عَذَابُ الْمَوْرِ

۳۳۸۔ جب میں کریم کی بارگاہ پر وارد ہوا تو میں سخاوت کے سمندر اور ٹٹھے پانی کے گھاٹ پر وارد ہوا۔

لَنَا وَرَأَيْتُ وَجْهًا أَشْرَقَتْ أَنْوَارُهُ  
فَأَضَاءَ مِثْلَ الْكَوْكَبِ الْمُتَوَقِّدِ

۳۳۹۔ جب میں نے وہ چہرہ دیکھا کہ جس کے انوار روشن تھے تو وہ چمکنے لگا جیسے چمکنے والا ستارہ ہو۔

أَعْرَضْتُ عَنْ لَهْوِ الْحَدِيثِ وَقُلْتُ يَا  
مَدَحَ الْوَرَى عَيْتِي فَمَا أَنَا مِنْ دَوِّ

۳۴۰۔ میں نے بُری بات سے اعراض کیا اور کہا کہ اے مخلوق کی مدح مجھ سے (کیا خواہش ہے) میں کھیل کود میں پڑنے والا نہیں۔

وَعَزَمْتُ فِي يَوْمِي عَلَى الْعَمَلِ الَّذِي  
أَلْقَاهُ لِي نِعْمَ الذَّخِيرَةُ فِي عَدُوِّ

۳۴۱۔ اور میں نے اپنے آج میں اس نیک عمل کا عزم کیا ہے جو کل مجھے نعمتوں کے ذخیرہ میں ڈالے گا۔



مَذْحُ إِذَا أَعْمَلْتُ فِيهِ مَقُولِي

جَاهِذْتُ عَنْ دِينِ الْهُدَى بِسَهْنِي

۳۴۲۔ جب میں اپنے اقوال کو عمل میں لاتے ہوئے مدح کروں تو میں نے جھوٹے کے ساتھ دین ہدایت سے جہاد کیا۔

أَبْقَى لَهُ الذِّكْرُ الْمَعْلَدُ عَلَيْهِ

أَنْ لَيْسَ فِي الدُّنْيَا امْرُؤٌ بِمُخَلَّدٍ

۳۴۳۔ بندے کے علم کا ذکر بندے کو ہمیشہ باقی رکھتا ہے ورنہ دنیا میں کوئی شخص ہمیشہ رہنے والا نہیں۔

فَاسْتَنْفَذْتُ بِوَجُودِهِ أَمَالَهُ

وَاخْتَارَ عِنْدَ اللَّهِ مَالَهُ يَنْفَدِي

۳۴۴۔ امن کے وجود کے ساتھ آرزوؤں کا خاتمہ کیا گیا اور اللہ کے ہاں انہوں نے وہ اختیار کیا جو نیست و نابود ہونے والا نہیں۔

شُغِفْتُ بِهِ الدُّنْيَا وَأَكْثَرَ أُحْتَهَا

حُبًّا فَأَذْهَمَ رَغْبَةً يَتَزَهَّدُ

۳۴۵۔ اُن کے لئے دنیا اور دنیا کے ساز و سامان نے اپنی محبت کی طرف مشغول کرنا چاہا مگر انہوں نے دُہد کی طرف رغبت کی۔

وَأَتَى عَلَيْهَا جُودَهُ فَكَأَنَهَا

لَهُوَانَهَا فِي نَفْسِهِ لَمْ تَوْجِدِ

۳۴۶۔ دنیا پر اُن کی سخاوت خوب آئی گویا دنیا میں یہ آسانیاں فی نفسہ موجود نہیں تھیں۔

فَإِذَا نَظَرْتُ إِلَى مَقَاصِدِهِ بِهَا

أَبَدْتُ إِلَيْكَ حَقِيقَةَ الْمُتَجَرِّدِ

۳۴۷۔ جب تو دنیا میں اُن کے مقاصد کی طرف نظر کرے تو تجھے حقیقت متجز و ظاہر ہو جائے گی۔

كَلَّفَ بِنَا يَغْنِيهِ مِنْ إِسْعَادِ ذِي الزُّ

حَاجَاتِ فِي الزَّمَنِ الْقَلِيلِ السَّعْدِ

۳۴۸۔ زمانہ قلیل کی سعادتوں میں حاجات والوں کو خوشی سے ضرورت ہوتی ہے مگر آپ نے خود کو تکلیف میں ڈالا۔

يَطْوِي مِنَ التَّقْوَى حِشَاءَ عَلَى الطَّوَى

وَيَبِيدُ سَهْرَانًا مُقَطَّعَ التَّرْقَدِ

۳۴۹۔ دنیا کی بھوک پر انہوں نے تقویٰ سے وقت کاٹا اور رات نیند کے بستر کو قطع کر کے جاگتے ہوئے گزاری۔

وَيَغْشَى مِنْ مَغْشُولَتَيْنِ بَدْمَعُهُ

مَكْحُولَتَيْنِ مِنَ الظَّلَامِ بِأَثْمِدِ

۳۵۰۔ وہ آنکھیں کہ اُٹھ کے ساتھ سُرمہ لگی ہوئی تھیں اُن کو آنسوؤں کے ساتھ انہوں نے غسل دیا، اور اُن کو جھکائے رکھا ہے۔

عَوَّلَ عَلَيْهِ فِي الْأُمُورِ فَإِنَّهُ

أَهْلُ الْغَرِيبِ وَبَيْتُ مَالِ الْمُجْتَنَبِ

۳۵۱۔ اُمور میں اُن پر بھروسہ کیا جاتا ہے کیونکہ وہ بے وطن والے ہیں اور مال طلب کرنے والے کا گھر ہیں (یعنی بے یار و مددگار کے حامی ہیں)

وَاسْتَبَطَرَ الْبَرَكَاتِ مِنْ دَعَوَاتِهِ

حَيْثُ اسْتَقْلَلَ سَحَابَ رَاحَتِهِ النَّدَى

۳۵۲۔ اُن کی دُعاؤں سے تو برکات کی بارش طلب کر کیونکہ یہ بادل سیراب کرنے کا

خوب سامان اٹھائے ہوئے ہے۔

واسع لما یوحی من الذکر الذی

یُشجی القلوب لَوَ أنها مِن جَلَدٍ

۳۵۳۔ مَن اُس کو جو ذکر سے وحی ہوا کہ جس نے ان دلوں کو غمگین کر دیا جو چٹان کی طرح سخت تھے (ذکر سے قرآن مراد ہے)

صَدَرَتْ جَوَاهِرُ لَفْظِهِ مِنْ بَاطِنٍ

صَافِي الثَّقَى مِغْلَى الحُسَامِ الثُّغْمِ

۳۵۴۔ اُن کے لفظ کے جواہر باطن سے صادر ہوئے جنہوں نے تقویٰ والوں کو صفائی دی جیسے غلاف میں چھپی تلوار ہو۔

فَأَرَاكَ سَحَرِ البَيَانِ مُنْصَدًّا

يَتَدَبَّرُ الْبَلَاغَةَ وَهُوَ غَيْرُ مُنْصَدِّدٍ

۳۵۵۔ سحر بیان نے اس کو اور نکھار سے مزین کیا بلاغت کے ہاتھ سے اور یہ ایسے نہیں کہ کوئی چیز ڈھیر لگی ہو۔

مُتَخَلِّياً بِجَوَامِعِ الْكَلِمِ الَّتِي

يُغْنِي بِهَا حَدِيثَ عَنَاءٍ تَجَلُّدٍ

۳۵۶۔ جوامع الکلم سے اُس کو زبور دیا گیا ان جوامع الکلم کو جو سامنے ظاہر ہوں لگاتار، اُن کو مہربان معنی پہناتا ہے۔

فَالْقَصْصُ مِنْهُ إِذَا أَتَاكَ تَعَدَّدَتْ

مِنْهُ السَّعَالُ وَهُوَ غَيْرُ مُعَدَّدٍ

۳۵۷۔ جب تیرے پاس ان جوامع الکلم میں سے کچھ کا بیان آئے تو ان کے معانی شمار کرو وہ بے شمار ہیں۔

قُلْ لِلإِمَامِ الْمُقْتَدَى بِعِلْمِهِ

قَدْ فَازَ مِنْ أَصْحَى بِرَأْيِكَ يَفْتَقِدِي

۳۵۸۔ امام مقتدی کو اُن کے علوم کے بارے میں یہ کہہ کہ جس نے آپ کی رائے کی اقتداء کی وہ کامیاب ہو گیا۔

يَا مَنْ يُزَاعِي لِلْفَضِيلَةِ حَقَّهَا

لَتَلْذِي بِالْفَضْلِ لَا لِتَزِيدِ

۳۵۹۔ اے وہ کہ فضیلت کے لئے اس کے حق کی رعایت کرتا ہے فضل سے لذت پانے کے لئے نہ کہ کچھ زائد پانے کے لئے۔

لَمْ تَصْغِ لِلْعُلَمَاءِ إِلَّا مَعْلَمًا

أَصْنَعِي سُلَيْمَانَ يَقُولُ الْهُدُودِ

۳۶۰۔ علماء کے لئے اس طرف اتنی ہی توجہ ہے جتنی سلیمان علیہ السلام نے حُدُود کے قول کی طرف توجہ کی۔

عَجِبْتُ لِرُؤْيِكَ فِي الْوَارِدَةِ مَعَشَرٍ

فَأَجْبَنُهُمْ عَجَبًا إِذَا لَمْ يُزْهِدِ

۳۶۱۔ لوگوں کے گروہ وزارت میں تمہارے رُہد پر متعجب ہوئے۔ میں نے اُن کو تعجب سے جواب دیا جب اُن سے رُہد نہ ہوا۔

مَا صَرَّ حَبْرًا قَلْدَتُهُ أُنْمَةً

أَنْ لَمْ يَكُنْ لِمَتَاصِبٍ بِمُبْلَدٍ

۳۶۲۔ اس بڑے عالم کو کیا نقصان ہے جس کو آنر نے قلدہ پہنایا، کوئی کمزور رائے والا اگر اس کے مناصب بیان نہ کرے۔



وَإِذَا سَمَا بِاسْمِ الْعُلُومِ فَلَا تَسْلُ  
عَنْ حِطِّ نَفْسٍ بِالْحَضِيضِ الْأَوْهِي

۳۶۳۔ جب وہ علوم کے اسم کے ساتھ بلند ہوا تو پست زمین کی طرف نفس کے بہاؤ سے سوال مت کر۔

مَا التَّجْدُ إِلَّا جُكْمَةٌ أُولِيَّتْهَا  
يَنْحَطُّ عَنْهَا قَدْرُ كُلِّ مُبْجِدٍ

۳۶۴۔ بزرگی کیا ہے سوائے حکمت کے اس حکمت سے ہر بزرگی والے کی وسعت کی مقدار حصہ (اس کے لئے) نازل ہوتا ہے۔

يَارْتَبَةُ لَا تَرْتَقِي بِسَلَامٍ  
وَسِيَادَةُ مَا تَشْتَرِي بِالْعَسْجَدِ

۳۶۵۔ واہ کیا رتبہ ہے وہ کہ جس پر بیڑھیوں کے ساتھ نہیں چڑھا جاتا اور وہ سرداری ہے جس کو سونے سے نہیں خریدا جاتا۔

خَيْرُ الْمَنَاصِبِ مَا الْعَيْنُ كَلِيلَةٌ  
عَنْهُ وَمَا الْأَيْدِي لَهُ لَمْ تُنْمَدِ

۳۶۶۔ تمام مناصب میں سے بہتر منصب ہے (اُس کے لئے) آنکھیں اس سے کمزور پڑنے والی نہیں اور ہاتھ اُس کے لئے بندھے ہوئے نہیں ہیں۔

مَوْلَايَ دُونَكَ مِنْ ثَنَائِي حُلَّةٌ  
تُبْنِي مِنَ الْأَيَّامِ كُلِّ مُجَدِّدِ

۳۶۷۔ اے میرے مولیٰ (سردار مددگار) میری تعریف سے تجھ قبول کر ہر مجید و کوندوں سے آزمائش میں ڈالا گیا ہے۔

جَاءَتْ مُسَارِعَةً إِلَيْكَ بِسَاعَةٍ  
سَعِدَتْ مُطَالِعَةً وَإِنْ لَمْ تُرْصَدِ

۳۶۸۔ ایک گھڑی (تاخیر کئے بغیر) میں وہ آزمائشیں تمہاری طرف دوڑتی آتی ہیں کہ اگر چہ راستے اُن کے سعادت والے نہ ہوں مگر مطالع ان کے سعید ہیں۔

يَوْمَ اتَّصَلَ بِالْأَجَنَّةِ، حَبْذَا  
يَوْمَ بِهِ انْقَطَعَتْ قُلُوبُ الْحُسَدِ

۳۶۹۔ محبوبوں کے ملنے کا دن کتنا مبارک ہے کہ اس دن حاسدین کے دل کٹ گئے۔

مَا سُيِّزَتْ مَا بَنِينَ يَوْسُفَ وَمِثْلَهَا  
قَدْ سُرَّ فِيهِ أَحْمَدُ بِمُحَمَّدِ

۳۷۰۔ یوسف کی طلب کے درمیان یوں سفر نہ کیا گیا کہ جیسے احمد نے محمد تک کے سفر میں میر کی ہے۔

يَا حَبِذَا مَدَحٌ لَّآلِ مُحَمَّدٍ  
دُونَ التَّغْلِي فِي غَزَالِ أَغْيَدِ

۳۷۱۔ واہ آل محمد ﷺ کی مدح کیا خوب ہے یہ وہ تغزل نہیں کہ جس میں عورتوں کی جھوٹی تعریفات ہوں۔

إِنَّ الْجَلَالََةَ مِنْذُ رُمْتُ مَدِيحَكُمْ  
لَمْ تَرُضْ لِي ذِكْرَ الْحَسَنِ الْغُرْدِ

۳۷۲۔ بیشک جب سے میں تمہاری تعریف کا ارادہ کئے ہوئے ہوں تو یہ جلالت مجھے کنواری حسین لڑکیوں کے ذکر کرنے پر راضی نہیں رکھتی۔

فَاللَّهِ يَجْمَعُ شَبْلَكُمْ سَادَاتِنَا  
جَمْعَ السَّلَامَةِ فِي نَعِيمٍ سَرْمَدِ

۳۷۳۔ ہمارے سادات تم میں اللہ تعالیٰ نے صفات کو یوں جمع کر دیا ہے کہ ہمیشہ کی نعمتوں کی جگہ (جنت نعیم) میں سلامتی سے (گویا تمہیں) جمع کر دیا۔

یہ امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے حب کہا جب انہوں نے نصاریٰ کی مذمت کی۔ جس کا ذکر حرف ﴿ر﴾ کے قافیہ میں آئے گا۔ نصاریٰ نے ان کو برا بھلا کہا کہ تو ہماری مذمت کرتا ہے اور یہود کی تعریف کرتا ہے۔ انہوں نے آپ رحمۃ اللہ علیہ پر الزام لگایا تو اس وقت آپ رحمۃ اللہ علیہ نے یہ اسی قافیہ ﴿دال﴾ پر لکھا۔

## ما لِلنَّصَارَى

نصاریٰ کا کیا گناہ ہے؟

ما لِلنَّصَارَى إِلَى الذَّنْبِ  
وَأِنَّمَا الذَّنْبُ لِلْيَهُودِ

۳۷۴۔ نصاریٰ کا میری طرف کوئی گناہ نہیں گناہ تو میری طرف یہود کے لئے ہے۔

وَكَيْفَ تَفْضِيلُهُمْ  
سُرُّ الْغَنَازِيرِ وَالْقُرُودِ

۳۷۵۔ اُن کو کیسے فضیلت حاصل ہوگی کہ اُن میں سور اور بندر (بٹنے) کے راز ہیں۔

یہ انہوں نے اسی قافیہ پر حضرت امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کے مزار پر انوار پر کہا۔

## قُبَّةُ الشَّافِعِيِّ

امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کے مزار کا گنبد

بَقْبَةُ قَبْرِ الشَّافِعِيِّ سَفِينَةٌ  
رَسَتْ مِنْ بِنَاءِ مُحْكَمٍ فَوْقَ جُلُودِ

۳۷۶۔ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کی قبر انور کا قہر جو سفینہ ہے مضبوط بنیاد سے اُسے اٹھایا گیا سخت پتھر پر۔

وَمُذْ غَاصَ طُوفَانُ الْعُلُومِ بِمَوْتِهِ اِنَّهُ

يَتَوَى الْفُلْكَ فِي ذَاكَ الصَّرِيحِ عَلَى الْجُودِ

۳۷۷۔ جب سے طوفانِ علوم امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کی موت سے خشک پڑے ہیں تو بڑے جہاز ان کی قبر میں جودی پہاڑ پر برابر ٹھہرے ہیں۔



## قافیه (الراء)

امام بوصیری رحمۃ اللہ علیہ نے علی بن صباحی کی مدح میں یہ لکھا:

## کم هدا نا

کتنے ہی لوگوں نے ہمیں ہدایت دی

حَيَّ بُلْبَيْسَ مَنْزِلًا فِي الْعِمَارَةِ  
وَتَوَجَّهُ تَلْقَاءَ بَنِي عُمَارَةِ

۱۔ وہ بلبیس (مصر میں ایک مقام) میں ایک منزل میں عمارت کے اندر زندگی گزارتا رہا اور پھر بزرگ عمارہ کی طرف متوجہ ہوا۔

فَالْبَيْتَاتِ فَالْجِرَازِ فَتُبَيْتِ  
مَت فَشَبْرَا الْبِيَوْمِ فَالْعِمَارَةِ

۲۔ پھر بیتات پھر جراز پھر تبیت پھر شبرا یوم پھر عمارہ شہروں میں آیا (سب مصر کے شہروں کے نام ہیں)

وَإِذَا جِئْتَ حَاجِرًا بَيْنَ بَلْبَيْ  
مِنْ وَقْلِيُوبٍ مِنْ خِرَابِ فِزَارَةِ

۳۔ جب تو بلبیس اور قلیوب کے ویرانوں کے درمیان آرام کے لئے آئے تو اُس کی زیارت کرے گا۔

فَارْجِعِ السَّيْرَ بَيْنَ بِنَاهَا وَائِ  
مَدِيَّتِ وَكُلِّ لِسَاطِيءِ الْبَحْرِ جَارَةِ

۴۔ پھر تو سیر کر دھما اور اتریب کے درمیان (دونوں مقامات میں) اور ہر سمندر کے کنارے پر اُسی کا تو ہمسایہ بنے گا۔

وَإِذَا مَا خَطَرَتْ مِنْ جَانِبِ الرَّمِ  
بِلِي بِفَاقُوسٍ فَاقْصِدِ الْعِظَارَةَ

۵۔ اگر فاقوس شہر کی جانب سے تجھے ریت کا خطرہ ہو تو خطارہ کا قصد کر۔

وَسَمْنَدِيلَ وَهِيَ مَنْزِلَةُ الْجَبِ  
شِ وَسَعْدَانَةَ مَحَلَّ غِرَارِهِ

۶۔ اور سمندیل مقام کہ لشکر کی منزل ہے اور سعدانہ جولائی کا محل ہے۔

تَحْلِي مِنْ هَوَى الْبِدَاوَةِ إِنِّي  
لَسْتُ أَهْوَى إِلَّا جَالَ الْحَضَارَةِ

۷۔ مجھے اس الزام سے دُور رکھ کہ میں بادیہ نشینی کی خواہش رکھتا ہوں ہاں میں صرف سرسبز مقامات کے جمال کی خواہش رکھتا ہوں۔

وَاقِرُ تَلَلِكَ الْقُرَى السَّلَامِ فَإِنْ أَع  
يَمْنُكَ مِنْهَا عِبَارَةٌ فِإِشَارَةِ

۸۔ ان تمام بستیوں پر سلام کہہ اگر ان کی خوبصورتی میں گم ہونا تجھے عبارت سے (سلام کرنے سے) تھکا دے تو اشارے سے کر۔

إِنَّ قَلْبِي أَضْحَىٰ إِلَىٰ سَاكِنِيهَا  
بِاشْتِيَاقِي وَمُهْجَتِي مُسْتَطَارِهِ

۹۔ میرا دل تو ان بستیوں کے رہنے والوں کا اشتیاق رکھنے والا ہو گیا ہے اور میری روح ادھر ہی پرواز کرتی ہے۔

أَذْكُرْتَنَا عِيشًا قَدِيمًا نَزَعْنَا  
هُ لِبَاسًا كَالْخَلَّةِ الْمُسْتَقَارِهِ

۱۰۔ ان بستیوں نے ہمیں قدیم عیش یاد کروایا ہم نے اس کا لباس اُتارا گویا ادھار کا جوڑا ہو۔

وَزَمَانًا فِي الْحُسْنِ وَجْهَةً عَلَيَّ  
ذَا بَهَاءٍ وَبَهْجَةٍ وَنَضَارِهِ

۱۱۔ زمانہ علی بن صباحی کے چہرہ کے حسن میں ڈوبا ہوا تروتازہ اور سرسبز ہے۔

صَاحِبٌ لَا يَزَالُ بِالْجُودِ وَالْإِفْ  
ضَالٍ طَلِقَ الْيَدَيْنِ حُلُوَ الْعِبَارِهِ

۱۲۔ وہ صاحب جو جو دو کرم دونوں ہاتھوں سے کرتا رہا ہے عبارت کی مٹھاس کے ساتھ۔

كَمْ هَدَانَا مِنْ فَضْلِهِ بِكِتَابٍ  
مُعْجَزٍ مِنْ عِلْمِهِ بِآثَارِهِ

۱۳۔ کتاب معجز کے ساتھ ہمیں اُس کے فضل سے کتنی ہی بار ہدایت ملی ہے کہ اس کے علوم و آثار کے ساتھ (ہدایت ہمیں ملتی رہی)

وَجْهَهُ مُسْفِرٌ لِعَافِيهِ مَا نَحْ  
تَاجٌ فِي الْعُجُودِ عِنْدَهُ لِسْفَارِهِ

۱۴۔ اُس کا چہرہ طالب رزق کے لئے روشن اُمید ہے ہم اس کی بارگاہ میں سخاوت کے لئے کچھ طلب کرنے کے محتاج نہیں (وہ بغیر طلب کے عطا کرتا ہے)

يَدُهُ رَقْعَةُ الصَّبَاحِ فَمَا أَغْ  
رَبَّهَا مِنْ سَلَامَةٍ وَطَهَارَةٍ

۱۵۔ اس کا ہاتھ صبح کی چٹخی ہے سلامتی اور طہارت سے اس کے ساتھ اُبھارا نہیں جاتا۔

يَذْكُرُ الْوَعْدَ فِي أُمُورٍ وَلَا يَذْ  
كُرُ جَدْوَى وَلَوْ بِكَلِّ إِمَارَةٍ

۱۶۔ اُمور میں وعدہ کو وہ یاد رکھتا ہے اور عطیہ کو یاد نہیں رکھتا اگرچہ پوری امارت ہی اسے عطیہ کیوں نہ دی جائے۔

إِنَّمَا يَذْكُرُ الْعَطِيَّةَ مِنْ كَا  
نَتْ عَطَايَا تَارَةً بَعْدَ تَارَةٍ

۱۷۔ البتہ وہ عطیہ یاد رکھتا ہے جس کے عطایا ایک کے بعد ایک ہوں۔ (پے در پے)

سَيِّدِي أَنْتَ تُصَرِّقِي كُلَّمَا شَنَّ  
عَلَى الزَّمَانِ بِالْفَقْرِ غَارَهُ

۱۸۔ اے میرے سردار جب بھی فقر کے ساتھ مجھ پر زمانہ بد حالی کو اُبھارتا ہے تو آپ میرے مددگار ہیں۔

شَابَ رَأْسِي وَمَا رَأْسُكَ كَأَنِّي  
زَاهِرُ النَّجَى أَوْ صَفِيرُ الْحَارَةِ

۱۹۔ میرا سر جوان ہوا لیکن میں نے سرداری نہ کی گویا میں پست زندگی والا اور چھوٹے محلہ والا ہوں۔



وَإِبْنُ عِمْرَانَ وَهُوَ شَرُّ مَتَاعٍ  
لِّلْوَثِيِّ فِي بَطَانَةٍ وَظَهَارَةٍ

۲۰۔ اور ابن عمران مخلوق کے لئے اپنے ظاہر اور باطن میں سخت بُرا سامان مخلوق کے لئے رکھنے والا ہے (اس نے بوسیری رحمہ اللہ کا وظیفہ بند کر دیا تھا)

حَسَنَ الْقُرْبِ مِنْكُمْ قُبْحٌ ذِكْرًا  
هُ كَتَحْسِينَ الْمَسْكِ ذِكْرًا لِّفَارَةٍ

۲۱۔ اس کے بُرے ذکر کی نسبت تمہارا قُرب عمدہ ہے جیسے نافرمانِ مُشک کے ذکر کی نسبت مُشک عمدہ ہے۔

فَهُوَ فِي الْبَدَحِ قَطْرَةٌ مِنْ سَحَابِي  
وَهُوَ فِي الْهَجْوِ مِنْ زِنَادِي شَرَارَةٍ

۲۲۔ پس وہ مدح میں میرے بادل کا ایک قطرہ ہے اور وہ هجو میں میری بھڑکائی آگ کا ایک شرارہ ہے۔

مَا لَهُ مِيزَةٌ عَلَى سِوَى أَنِّ  
لَهُ بَغْلَةٌ وَمَالِي حَصَارَةٍ

۲۳۔ اُس کی مجھ پر کیا برتری ہے سوائے اس کے کہ اُس کے پاس فخر ہے اور میرے پاس گدھا بھی نہیں۔

وَعِيَاظُ تَذَوِي الدَّوَابِّ مِنْهُ  
لَا بِمَعْنَى كَأَنَّهُ طَنْجَهَارَةٌ

۲۴۔ اس چیخ و شور نے اس سے کئی دیوان رقم کروائے اس معنی میں نہیں کہ وہ بزدل و کمینہ ہے۔

يَتَجَنَّى بِسُوءِ خُلُقِي عَلَى النَّاسِ  
بِئْسَ وَنَفْسٍ ظُلُومَةٍ كِفَارَةٍ

۲۵۔ بُرے اخلاق کے ساتھ لوگوں پر اُس نے جُرم کیا اور تاریکیوں میں ڈوبے نافرمانِ نفس کے ساتھ (ظلم کیا)

لَمْ تَهْذِبْهُ كُلُّ قَاصِرَةٍ الطَّرَفِ  
أَجَادَتْ بِأَحْدَعِيهِ الْقَصَارَةِ

۲۶۔ ہر آنکھ ٹھکانے والا اس کو مہذب نہ بنا سکا بخشش دی نہی نگاہوں کو اُس کے دونوں نشتروں نے۔

وَإِبْنُ يَغْمُورَ إِذْ كَسَاهُ مِنَ الْبَدَرِ  
بِمِزَّةٍ دِرْعًا كَأَنَّهُ غَفَّارَةٌ

۲۷۔ اور ابن یغموڑ کہ جب اُس کو دُرّے کی قمیص پہنائی گئی تو گویا وہ اُس کو ڈھانچنے والا ہے۔

طَبَعَتْ رَأْسَهُ دِمَاءً وَبَسَاطِي  
جِلْدَةً أَوْ حَسْبَتَهُ جَلَنَارَةٌ

۲۸۔ اُس کا سر خون آلود ہو گیا اور میری بساط کوڑا ہے میں نے اُس کو انار کی کُلی گمان کیا۔

وَسَلِيمَانُ كُلَّمَا قَرَعَ الْقَرْعَ  
عَقَّةً طَلَّتْ كَأَنهَا نُقَّارَةٌ

۲۹۔ اور سلیمان نے جب بھی قرعہ پھینکا اور اُس کی آواز آئی تو ایسے لگا جیسے نقارہ ہو۔

وَقَعَاتٌ تَنْسَى الْمُورَخَ مَا كَانَتْ  
نَ مِنْ سَنِينٍ وَمِنْ زَنَارَةٍ

۳۰۔ اُن تلواریں کے واروں کو مؤرخ بھلائے گا جو سنس اور زنگار (پہننے) کی وجہ سے نہ تھے۔

إِنْ جَهَلْتُمْ مَا حَلَّ فِي سَاحِلِ الشَّيْخِ

مَنْ الصَّفْحِ فَاسْأَلُوا الْبَحَارَةَ

۳۱۔ اگر تم جاہل ہو شیخ کے معانی کے معاملہ میں ساحل کے اوپر تو سمندر سے پوچھ لو۔

قَالَتِ الْبَغْلَةُ الَّتِي أَوْقَعَتْهُ

أَنَا مَالِي عَلَى الْغَبُونِ مَرَارَهُ

۳۲۔ وہ خچر جس پر شیخ تھا وہ کہنے لگی کہ میں نا سمجھ لوگوں پر سے نہیں گزرتی۔

إِنَّ هَذَا شَيْخٌ لَهُ بَجَوَارِيهِ

مَعَ النَّاسِ كُلِّ يَوْمٍ صَهَّارَهُ

۳۳۔ بے شک یہ وہ شیخ ہے کہ جس بستی میں لوگوں کے ساتھ رہے ہر دن لوگوں سے اس کی رشتہ داری ہو جاتی ہے۔

قُلْتُ لَا تَفْتَرِ عَلَى الشَّاعِرِ الْفَقِيهِ

قَالَتْ : سَلِ الْفَقِيهَ عُمَارَةَ

۳۴۔ میں نے اس سے کہا کہ شاعر فقیہ پر بہتان مت لگا وہ کہنے لگی کہ تو فقیہ عمارہ سے سوال کر۔

لَوْ أَتَاكَ فِي عَرَسِهِ شَطْرٌ فَلَيْسَ

لِرَأْيِ الْبَيْعِ رَجُلَةً وَشَطَارَهُ

۳۵۔ اگر اس کے خوشحالی کے شہر شطرس میں آئے تو وہ خرید و فروخت کرتے دیکھے گا فقیروں کو بھی اور چالاک لوگوں کو بھی۔

قُلْتُ هَذَا شَاذُّ الدَّوَاوِينِ، قَالَتْ

مَا أَوْلَىٰ هَذَا عَلَى الْخَرَّارَةِ

۳۶۔ میں نے کہا کہ کیا یہ دو دواؤں کی خوشی ہے؟ بولی کہ میں خرارہ (شہر مصر) پر اس کی والی نہیں ہوں۔

قُلْتُ ذِي غَيْرَةِ الْأُبَيْرَةِ أَلَا

تَشْتَهِي أَنْ تَفَارِقَ الْأُبَارَةَ

۳۷۔ میں نے سوئی سے ٹانگنے والی کو کہا کہ کیا تو اس کی چاہت نہیں رکھتی کہ اس سوئی بنائے والے سے جدا رہے۔

قَالَتْ أَقْوَىٰ وَكَيْفَ أُغَيِّرُ مِثْلِي

عِنْدَ شَيْخٍ كُلِّ بَغِيرِ زَبَارَةِ

۳۸۔ وہ بولی کہ وہ قوی ہے اور بغیر قوت کے شیخ کے سامنے میرے علاوہ کون زیادہ غیرت کھا سکتا ہے۔

قُلْتُ: مَا تَكْرَهِيْنِ مِنْهُ؟ فَقَالَتْ

أَنْتِ بُخْلٌ فِيهِ وَأَنْتِ قَتَارَةُ

۳۹۔ میں نے کہا کہ تو اس سے کیا ناپسند کرتی ہے؟ بولی اس میں بخل کیا ہے اور راحت کیا ہے؟

أَنَا فِي الْمَيْتِ أَشْتَهِي كَفَّ تَبَنِ

وَمَنْ الْفَرِطِ أَشْتَهِي نُؤَارَهُ

۴۰۔ میں گھر میں خواہش رکھتی ہوں ہتھیلی میں بھوسے کی اور خوشی میں خواہش رکھتی ہوں کلی کی (یعنی تروتازہ گھاس کھانے کی)



وَعَلَيْهِ عَلَيْهِ أَرْحَضُ مِنْ مَا

لِ التَّوَارِيثِ فِي شَرِّ ابْنِ جُبَّارِ

۳۱۔ ابن جبارہ کی خرید میں مالی مواریت سے میں اُس پر رخصت سے معلق ہوں۔

سَرَقَ النِّصْفَ وَاشْتَرَى النِّصْفَ بِالنِّصْفِ

فِي وَافَقْتِي بِأَنَّ هَذَا تَجَارَةٌ

۳۲۔ اُس نے نصف چوری کیا اور نصف کو نصف سے خریدا اور یہ فتویٰ دیا کہ یہی تجارت ہے۔

لَا تَلُومُوا إِذَا وَقَعْتُ مِنَ الْجَوِ

عَ فَبِإِنِّي مِنَ الْغَوَى خَوَارِ

۳۳۔ ملامت مت کرو جب میں بھوک سے نڈھال ہوں میں خالی پیٹ ہونے کی وجہ سے کمزور ہو جاتی ہوں۔

مَا كَفَاهُ مِنَ الظَّوْافِ بَبْلِيَّةِ

مَنْ إِلَى أَنْ يَطُوفَ فِي السِّيَارِ

۳۴۔ بلیس شہر کے طواف سے اس وقت تک طواف کافی نہ ہوگا جب تک سیارہ میرے ساتھ طواف نہ کرے۔

أَهْ مِنْ ضِيعَتِي وَمَا ذَاكَ إِلَّا

أَنَّ مَالِي عَلَى الْغُبُونِ مَرَارَ

۳۵۔ افسوس جو میں نے ضائع کر دیا اور وہ کیوں ہوا اس لئے کہ میں بے عقل لوگوں پر سے نہ گزری۔

أَكْمَلْتُ خَلْقَتِي وَشَيْبِي وَمَالِي

فِي حَجَرٍ أَخْتُ وَلَا فِي مَهَارَ

۳۶۔ میں نے تکمیل پائی خلقت میں اور پرانی عمر کو بچھی گودوں میں نہ کوئی میری بہن ہے اور نہ کوئی مہر۔

أَيْ شَبْرِيَّةَ الذُّ وَطَاءَ

مَنْ رَكُوبِي وَأَيْسَا شَبَارَ

۳۷۔ مجھ پر سوار ہو کے کون سی بستی کے قریب ہو کے اُس کو زیادہ لذت ملتی ہے اس بستی کو طے کرنے میں اور کون سی بستی فضیلت والی ہے۔

عَدَدَتْنِي بِهَا بِغَالِ الطَّوْاجِي

مَنْ، وَقَالَتْ تَكُنْتُ عَلَيْكَ الْعِيَارَ

۳۸۔ آوارہ پھرنے والے خجروں (مادہ خجروں نے) مجھے عار دلائی اور مجھ سے وہ کہنے لگیں کہ تجھ پر کثرت مکمل ہو گئی۔

دُرْتُ حَتَّى وَقَعْتُ عِنْدَ الْمَنَاجِي

مَنْ فَيَا لَيْتَ أَدْنَى دَوَارَ

۳۹۔ میں خوشحال ہو گئی یہاں تک کہ میں بد قسمتوں میں رہنے لگی اے کاش وہ میری خوشحالی کا دور۔

وَلَقَدْ أُنْذَرْتُهَ فَرَأَيْتُهُ

جَاهِلِيًّا لَمْ تُغْنِ فِيهِ النِّذَارَ

۴۰۔ میں نے اس کو ڈرایا تو دیکھا کہ وہ تو جاہل ہے اس کو ڈرانا کوئی فائدہ نہیں دیتا۔

وَقَوَائِي لَيْسَ فِيهَا صِقَالٌ

مَنْ نَدَى لَا وَلَيْسَ فِيهَا زَفَارَ

۴۱۔ قوائی وہ ہیں کہ جن کو تری سے صفائی کی ضرورت نہیں اور ان میں بھاری بوجھ بھی نہیں۔

كُلُّ عَذَاءٍ مَا تَرُدُّ مِنَ الْكُ

شَاءِ بَعِيْبٍ وَلَا زَوَالِ بَكَارِهِ

۵۲۔ ہر کنواری عورت اور وہ جس کی بکارت زائل نہ ہوئی ہو وہ ہاتھ سے عیب کے ساتھ واپس نہیں کی جاتی۔

سِرْنٌ مِنْ حَسَنَهْنَ فِي الشَّرْقِ وَالْغَرْ

بِ فَكُنَّ الْكَوَاكِبَ السَّيَّارَه

۵۳۔ اُن کے خُسن میں شرق و مغرب ڈوبے ہوئے ہیں وہ تو گھومنے والے کواکب ہیں۔

لَنْ يَصِيْدَهُنَّ الثَّوَالِ مِنْ بَحْرِ فِكْرِي

أَوْ يَصْطَادُ الذُّدُّ بِالسَّنَادِه

۵۴۔ میری فکر کے سمندر سے بخششوں نے اُن کو شکار نہیں کرنا کیا موتیوں کو کبھی کوئی جال سے پکڑ سکتا ہے۔

غَيْرِ أَنِي أَعْدَدْتُهَا لِعَطَايَا

وَذُئُوبٍ أَسْلَفْتُهَا كَفَّارَه

۵۵۔ مگر میں نے اُن خطاؤں اور گناہوں کو شمار کیا جن کا میں نے کفارہ ادا کر دیا۔

أَوَّلُهُ تَذَرُ أَنَّ مَذْحَ عَلِيٍّ

مِثْلُ حَجٍّ وَعَمْرٍ وَزِيَارَه

۵۶۔ کیا تو نہیں جانتا کہ علی بن صاحبی کی مدح حج، عمرہ اور زیارت کی مثل ہے۔

أَيُّهَا الصَّاحِبُ الْمُؤْمِلِ أَدْعُو

كَ دُعَاءِ اسْتِغَاثَةٍ وَاسْتِجَارَه

۵۷۔ اے صاحب تامل میں نے تجھے پکارا ہے استغاثہ کی دُعا کرتے ہوئے اور

أَجْرَتِ طَلَبٍ كَرْتِهِ هُوَ۔

أَثْقَلْتُ ظَهْرِي الْعِيَالُ وَقَدْ كُنْتُ

بِ زَمَانًا بِهِمْ خَفِيفَ الْكَارِه

۵۸۔ میرے عیال نے میری پشت پر بوجھ ڈال دیا۔ میں تو زمانے میں اُن پر کم بوجھ ڈالنے والا تھا۔

وَلَوْ أَنِّي وَحْدِي لَكُنْتُ مَرِيدًا

فِي رِبَاطٍ أَوْ غَايِدًا فِي مَفَارِه

۵۹۔ اگر میں اکیلا ہوتا تو ضرور مرید ہوتا لگام میں بندھا ہوا یا قبیلہ میں عبادت گزار ہوتا۔

أَحْسَبُ الزَّهْدَ هِينًا وَهُوَ حَرْبٌ

لَسْتُ فِيهِ وَلَا مِنْ النَّظَارَه

۶۰۔ میں نے زہد کو آسان گمان کیا مگر وہ تو میدانِ جنگ ہے میں اُس میں نہیں جاسکتا اور نہ نظارہ کر سکتا ہوں۔

لَا تَكْلِمْنِي إِلَى سِوَاكَ فَأَخْيَا

رُ زَمَانِي لَا يَمْنَحُونَ خِيَارَه

۶۱۔ مجھے اپنے سے دُور مت رکھ اُن کی طرف نہ پھیر جو میری ضروریات کو بھائی بنائیں اور نیکو کاروں کو عطا نہ کریں۔

وَوُجُوهُ الْقُصَادِ فِيهِ حَدِيدٌ

وَقُلُوبُ الْأَجْوَادِ فِيهِ حَجَارَه

۶۲۔ قصد کرنے والوں کے چہرے اس معاملہ میں لوہے کے ہیں اور سخاوت والوں کے دل اس میں پتھر کے ہو گئے۔



فَإِذَا فَازَ كَفَّ حَزَنُ بَيْتِهِ  
فَهُوَ إِمَّا بِنَقْصَتِهِ أَوْ نَشَارِهِ

۶۳۔ جب نیکو کاری کے ساتھ آزادی کی تھیلی کامیاب ہو تو وہ یا تو اُس کے نقص کے ساتھ ہوگا یا نشر کے ساتھ ہوگا۔

إِنَّ بَيْتِي يَقُولُ قَدْ طَالَ عَهْدِي  
بِدُخُولِ الثَّلَاثِ لِي وَالشَّكَارَةِ

۶۴۔ بے شک میرا بیت کہتا ہے کہ میرا عہد لمبا ہو گیا فصاحت اور شکر گزاری کے مجھ میں داخل ہونے کی وجہ سے۔

وَطَعَامٍ قَدْ كَانَ يَعْهَدُهُ النَّاسُ  
مَتَاعاً لَهُمْ وَلِلْسَيَّارَةِ

۶۵۔ اور طعام ایسی چیز ہے کہ اس کے لئے لوگ معاہدہ کرتے ہیں اپنے متاع کی خاطر اور زندگی کو چلانے کے لئے۔

فَالْكُوَانِينُ مَا تَعَابُ مِنَ الْبَرِّ  
وَبَطْبَآخَتُهُ وَلَا شَكَّارَةُ

۶۶۔ پس موجودات اس کے پکائے جانے سے ٹھنڈا ہونے (صبر کرنے) اور شکر گزاری کرنے سے تھکاؤ زدہ نہیں ہوتے۔

لَا بَسَاطٌ وَلَا حَصِيرٌ بِدَهْلِيٍّ  
مِزَى وَلَا مَجْلِسِي وَلَا طَيَّارَةُ

۶۷۔ میری دہلیز اور میری مجلس کی نہ کوئی بساط ہے اور نہ حصر اور نہ کوئی پرواز ہے۔

لَيْسَ ذَا حَالٍ مِنْ يَرِيدُ حَيَاةً  
لِعِيَالٍ وَلَا لِبَيْتٍ عِمَارَةٍ

۶۸۔ اُس کا کیا حال ہوگا جو اپنے عیال کی زندگی کا ارادہ رکھتا ہو اور نہ ہی عمارہ کے گھر کا۔

قُلْتُ إِنَّ الْوَزِيرَ أَسْكَنَ غَيْرِي  
فِي مَكَانٍ وَلِي عَلَيْهِ إِجَارُهُ

۶۹۔ میں نے کہا کہ وزیر نے میرے گھر میں میرے علاوہ کسی کو ٹھہرایا اور میرے لئے اُس پر اجارہ ہے۔

قِيلَ إِنَّ الْوَزِيرَ لَنْ يَقْصِدَ الْفَسَادَ  
بِحَجٍّ فَلَمْ لَا رَاجَعَتْ فِي الْغَرَارَةِ

۷۰۔ کہا گیا کہ وزیر خرابی کا ارادہ نہیں کرتا تو پھر تو خوارہ (شہر) میں لوٹ کیوں نہیں جاتا۔

أَسْقَطْنَاهُ مِنْ ظَهْرِنَا فَأَرْثُنَا  
جَبِيهَ لَا زَمّاً لِبَطْنِ الْمُحَارَةِ

۷۱۔ ہماری پشتوں سے اُس کو گرایا گیا تو ہم کو اس نے دکھایا کہ اُس کا دامن کم بطن کو لازم ہو گیا ہے۔

ثُمَّ شَدَّوهَ بِالْإِزَارِ فَعَلْنَا  
هُ الْغِيَالِيَّ مِنْ وَرَاءِ السِّتَارَةِ

۷۲۔ پھر انہوں نے اُسے ازار بند سے باندھا تو ہم نے پردے کے پیچھے کے خیالات کو چھوڑ دیا۔

لَمْ يُفْضَلْ عَلَيْكَ غَيْرُكَ لَكِنَّ  
عَطَايَاهُ كَالْكُؤُوسِ الْمُدَارَةِ

۷۳۔ تم پر غیر کو فضیلت نہ ملی لیکن اتنی کہ اُس کی عطائیں اس طرح ہیں جیسے گردش میں جام ہوں۔

فسأغذو به سعيداً كائى  
لاعتدال الربيع للشمس دارة

۷۴۔ غنقریب میں اس کے ساتھ سعادت مند ہو جاؤں گا گویا میں ربیع کے اعتدال کی وجہ سے سورج کے لئے چکر لگاتا ہوں۔

وَيَشوقُ الْأَضْيَافُ فِي بَادِهَنْجٍ  
مِنْ بَعِيدٍ قُرُونُهُ كَالْتِمَارَةِ

۷۵۔ مہمان شوق رکھتے ہیں بادھنج میں دُور سے کہ جس شہر کی بستیاں روشن چراغوں کی طرح ہیں (شہر بادھنج مصر میں ہے)

إِنَّ بَيْتَا يَفْشَاهُ كُلُّ فَقِيرٍ  
مَنْ عَلِيَ فِي ذِمَّةٍ وَخَفَارَةٍ

۷۶۔ ہر گھر کو ڈھانکا ہوا ہے ہر فقیر نے جو علی بن صاحبی کے ذمہ میں اور اُس کے اجارہ میں ہے۔

صَرَفَ اللَّهُ الشُّوءَ عَنْهُ وَأَتَا  
هُ مِنَ الْمَجْدِ وَالْعُلَا مَا اخْتَارَهُ

۷۷۔ اللہ نے اُس سے بُرائی کو پھیر دیا اور اُس سے وہ بُزرگی اور بلندی آئی جس کو اُس نے اختیار کیا۔

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے اول ترک بادشاہ عزالدین ایبک مصری کی مدح کی اور سیف الدین کی اُن سے تعزیت کرتے ہوئے اسی قافیہ ﴿ر﴾ پر لکھا۔

لِلَّهِ دَرْكٌ عِزِّ الدِّينِ

اللہ کی بارگاہ میں عزالدین کی قدر و منزلت

قَدْ خُصَّ بِالْفَضْلِ قَطْلِيْجَا وَأَيْدَمُ  
وَطَابَ مِنْهُ وَمَنْكَ الْأَضْلُ وَالْعَمُرُ

۷۸۔ فضیلت سے خاص کیا گیا قطلیج اور ایدمر کو اُس سے اور تجھ سے اصل اور پھل ہے۔

بِحِرَانٍ لَوْ جَادَ بَحْرٌ مِثْلَ جُودِهِمَا  
بِيعُثْ بِأَرْخَصٍ مِنْ أَصْدَافِهَا الدَّرُّ

۷۹۔ وہ دونوں سمندر ہیں کہ اگر ان کے جود کی طرح سمندر بھی جود کرے تو ان کے اصداف سے قیمتی موتی ہی باہر نکل کر آئیں۔

لَهُ دَرْكٌ عِزِّ الدِّينِ لَيْتَ وَغَى  
لَهُ مِنَ الْبَيْضِ نَابٌ وَالْقَنَا ظَفُرُ

۸۰۔ اللہ کے لئے ہی عزالدین لڑائی کرنے والے شیر کا مقام ہے وہ شیر کہ جس کے سفید نوکیلے دانت اور مارنے والے پٹھے ہیں۔

أَلْقَى الْإِلَهُ عَلَى الدُّنْيَا مَهَابَتَهُ  
فَالْبَيْضُ تَزَعْدُ خَوْفًا مِنْهُ وَالسُّمُرُ

۸۱۔ اللہ نے دنیا پر اُس کی دہشت کو طاری کیا پس تلوار اور تیر اُس کے خوف سے (حملہ کرنے کے لئے) گر جتے ہیں۔

أَرَيْتَنَا فَضْلَ شَمْسِ الدِّينِ مُنْتَقِلًا  
إِلَيْكَ مِنْهُ وَصَحَّ الْخُبْرُ وَالْعَبْرُ



۸۲۔ تم نے ہمیں دکھایا کہ شمس الدین کے فضائل اُس سے تمہاری طرف منتقل ہوئے  
تجربہ اور خبر دونوں درست ہو گئے۔

إِنْ تُنْجِي آثَارَهُ مِنْ بَعْدِي مَا دَرَسْتُ

فَإِنَّكَ الذِّيلُ تُخْبِي الْأَرْضَ وَالْمَطَرُ

۸۳۔ اگر تو اُس کے آثار کو زندہ کرے بعد اُس کے کہ وہ گزر گئے تو پھر تو دریائے نیل یا  
بادل ہے جو زمین کو زندہ کرتا ہے۔

وَإِنْ تَكُنْ أَنْتَ خَيْرَ الْوَارِثِينَ لَهُ

فَمَا يُنَازِعُكَ فِي مِيرَاثِهِ بَشَرٌ

۸۴۔ اگر تو اُس کے بہترین وارثوں میں سے ہو جائے تو اُس کی میراث میں سے کوئی  
بشر تجھ سے جھگڑا نہیں کر سکتا۔

وَإِنْ تَكُنْ فِي الْغُلَا وَالْفَضْلِ تَخْلُقُهُ

فَالشَّمْسُ يَخْلُقُهَا إِنْ غَابَتْ الْقَمَرُ

۸۵۔ اگر تو بلندی اور فضل میں اُس کے پیچھے چلے تو چاند اگر چھپ جائے تو سورج اُس  
کے پیچھے آتا ہے۔

أَعْجَلْتَ بِالْحِلْمِ سَادَاتِ الزَّمَانِ فَلَمْ

يَعْفُوا كَعَفْوِكَ عَنْ ذَنْبٍ إِذَا قَدَرُوا

۸۶۔ حلم کے ساتھ زمانہ کے سردار شرمندہ ہوئے جب انہوں نے قدرت پائی تو  
تمہارے معاف کرنے کی طرح معاف نہ کیا۔

وَلَمْ تَزَلْ تَسْتَعْرِ الْعَيْبَ الَّذِي كَشَفُوا

وَلَمْ تَزَلْ تَجْذِبُ الْعِظَمَ الَّذِي كَسَرُوا

۸۷۔ جو عیب اُن سے ظاہر ہوئے تو ہمیشہ اُن کو چھپاتا رہا اور جن عظام کو انہوں نے

توڑا تو ہمیشہ اُن کو بخندہ جوڑتا رہا۔

لَوْ أَنَّ السَّنَةَ الْأَيَّامِ نَاطِقَةٌ

أَثْنَتْ عَلَى فَضْلِكَ الْأَصَالُ وَالْبُكْرُ

۸۸۔ اگر دنوں کی زبانیں نطق کرتیں تو تمہارے فضل کی صبح و شام تعریف  
کرتیں۔

شَرَعْتَ لِلنَّاسِ طَرِيقًا مَا بَهَا عَجْرٌ

يَخَافُ سَالِكُهَا فِيهَا وَلَا بُجْرٌ

۸۹۔ تم نے لوگوں کے لئے وہ راستے شروع کئے کہ اُن میں نہ تنگی اور نہ ہی عیب ہے  
جس سے چلنے والے خوف کھائیں۔

لَوْ يَسْتَقِيمُ عَلَيْهَا السَّالِكُونَ بَهَا

كَمَا أَمَرْتَ مَشَتْ مَشَى الْمَهَا الْحَمْرُ

۹۰۔ اگر ان پر چلنے والے بالکل سیدھے رہیں جیسے کہ تو حکم کرے تو ایسے چلیں گے کہ  
جیسے سُرخ سفیدی میں چلے۔

أَكْرَمَ بِأَيْدِمَرَ الشَّسِيِّ مِنْ بَطْلِ

بِذِكْرِهِ فِي الْوَعَى الْأَبْطَالُ تَفْتَحِرُ

۹۱۔ ایدمر الشسی نو جوان کی عزت کر کہ جنگ میں اُس کے ذکر سے نو جوان فخر کرتے  
ہیں۔

تَعَاَفَ مِنْهُ وَتَرْجُوهُ كَمَا فَعَلْتَ

فِي قَلْبٍ سَامِعِهَا الْآيَاتِ وَالسُّورُ

۹۲۔ اس سے (دشمن) خوف کھاتا ہے اور (دوست) اُس سے اُمید رکھتا ہے جیسے سینے  
والے کے دل میں آیات اور سورتیں کام کرتی ہیں۔

مَفْقَى الْوُجُودِ الَّذِي قَامَ الْوُجُودُ بِهِ  
وَهَلْ بِغَيْرِ الْمَعَانِي قَامَتِ الصُّورُ؟

۹۳۔ وہ وجود کا معنی ہے جس کے ساتھ وجود قائم ہو اور کیا معانی کے بغیر صورتیں قائم ہو سکتی ہیں۔

بَنَانُهُ مِنْ نَدَاةِ الْغَيْثِ مَنْسَكِبٌ  
وَسَيْفُهُ مِنْ سَطَاةِ النَّارِ تَسْتَعِيرُ

۹۴۔ اُس کی انگلیوں کے پورے اُس کے بادل کے قطروں کو بہاتے ہیں اور اُس کی تلوار اُس کی چھا جانے والی آگ کو خوب بھڑکاتی ہے۔

نَهَتْهُ عَنِ لَذَّةِ الدُّنْيَا نَزَاهَتُهُ  
وَشَرَّدَتْ النَّوْمَ مِنْ أَجْفَانِهِ السَّهَرُ

۹۵۔ لذت دُنیا سے اُس کی پاکی نے اُس کو دور رکھا اور بیداری نے اُس کے پہلوؤں سے نیند کو دور کیا۔

وَلَيْسَ يُضْجِرُهُ قَوْلٌ وَلَا عَمَلٌ  
وَكَيْفَ يُذْرِكُ مَنْ لَا يَتَعَبُ الضَّجْرُ

۹۶۔ قول و عمل اُس کو بے قرار نہیں کرتا اور کیسے ادراک کر سکتا ہے وہ جس کو بے قراری نہ تھکائے۔

يُنْسِي وَيُضْبِحُ فِي تَذْبِيرِ مَمْلُوكَةٍ  
أَعْيَا الْخِلَائِقِ فِيهَا بَعْضٌ مَا يَزُرُ

۹۷۔ وہ صبح و شام تدبیر مملکت میں گزارتا ہے بعض بوجھ ایسے وہ رکھتا ہے کہ جمخوقات کو تھکا دیتے ہیں۔

يَكْفِيهِ حَمْلُ الْأَمَانَاتِ الَّتِي عَرْضَتْ  
عَلَى الْجِبَالِ فَكَادَتْ مِنْهُ تَنْفَطِرُ

۹۸۔ اُسے اُن امانات کو اٹھانا کافی ہے کہ اگر پہاڑوں پر وہ پیش کی جاتیں تو وہ اس سے پھٹ جاتے۔

خَافَ الْإِلَهَ فُخَافَتْهُ رَعِيَّتُهُ  
وَالْتَمَرُ يُعْجِزِي بِمَا يَأْتِي وَمَا يَنْدُرُ

۹۹۔ وہ رب سے ڈر اُتو مخلوق اس سے ڈری اور بندہ جو کرتا ہے اور جس کا بوجھ اٹھاتا ہے اُسی پر اس کو جزا دی جائے گی۔

وَاخْتَارَهُ مَلِكُ الدُّنْيَا لِيُعْجِزَهُ  
فِي مَلِكِهِ وَهُوَ مَخْتَارٌ وَمُخْتَبَرٌ

۱۰۰۔ دُنیا کے بادشاہ نے اُسے چُنا تا کہ اپنی مملکت میں اُسے باخبر رکھے اور وہ مختار اور باخبر ہے۔

فَطَهَّرَ الْأَرْضَ مِنْ أَهْلِ الْفَسَادِ فَلَا  
عَمَلٌ لَهُمْ بَقِيَّتِ فِيهَا وَلَا أَثَرُ

۱۰۱۔ اہل فساد سے اُس نے زمین کو پاک کیا اس فساد میں نہ اُن کی آنکھ اور نہ کوئی اثر اُن کا باقی ہے۔

وَدَبَّرَ الْمُلُكَ تَذْبِيرًا يُقْصَرُ عَنْ  
إِدْرَاكِ أَيْسَرِهِ الْأَفْهَامِ وَالْفَكْرِ

۱۰۲۔ ملک میں اُس نے خوب تدبیر کی، اس طرح کی آسانی پیدا کرنے کے ادراک سے انہام اور افکار عاجز آتی ہیں۔



وَحِينَ طَارَتْ إِلَى الْأَعْدَاءِ سُبُعَتُهُ

مَاتَ الْفَرَنْجُ بِدَاءِ الْخَوْفِ وَالْقَتَرِ

۱۰۳۔ جب دشمنوں کی طرف اس کی شہرت پہنچی تو خوف کے مرض سے فرگی اور تباہی مر گئے۔

فَمَا يَبَالِي بِأَعْدَاءِ قُلُوبِهِمْ

فِيهَا تَمَكَّنَ مِنْهُ الْخَوْفُ وَالذُّعُرُ

۱۰۴۔ اُن دشمنوں کی کیا ہلاکت ہے کہ اُن کے دلوں میں خوف اور دبدبہ نے قرار پکڑا۔

وَكُلُّ أَرْضٍ ذَكَرْنَا بِهَا غَنِيَتْ

عَنْ أَنْ يُجَرَّدَ فِيهَا الصَّارِمُ الذُّكُورُ

۱۰۵۔ ہر وہ زمین جس میں ہم نے اس کا ذکر کیا اس کی سلطنت کے ساتھ وہ زمین کسی بھی تلوار چلانے والے مد مقابل شخص سے بے نیاز رہی۔

فَلَوْ تُجَرَّدُ مِنْ مِصْرَ عَزَائِمُهُ

إِلَى الْعَدَا بَطْلَ الْبِيكَاوِ وَالسَّفَرِ

۱۰۶۔ اگر دشمن کی طرف تہر دکیا جائے۔ اُس کے عزائم کے شہر سے تو آگے بڑھنا اور سفر کرنا باطل ہوگا۔

فِي كُلِّ يَوْمٍ تَرَى الْقَتْلَ بِصَارِمِهِ

كَأَنَّمَا نُجِرَتْ فِي مَوْسِمِ حُجْرٍ

۱۰۷۔ ہر دن اُس کی تلوار سے مقتولوں کا ڈھیر ہوگا گویا ذبح کرنے کے موسم میں غر کیا گیا ہے۔

كَأَنَّ صَارِمَهُ فِي كُلِّ مَعْتَرِكٍ

نَذِيرُ مَوْتٍ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ النُّذُرُ

۱۰۸۔ گویا اس کی تلوار ہر میدان میں موت کا ڈر سناتی ہے کہ اس سے پہلے ڈرنے سے لوگ ڈور تھے۔

شَكَرًا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ فِي وَلَا يَتِهِ

مَعْنَى كِرَامَتِهِ لِلنَّاسِ مَشْتَهَرُ

۱۰۹۔ اُس کا شکر ہے ولی سے اُس کی ولایت میں لوگوں میں اس کی کرامت کا معنی مشہور ہے۔

عَمَّ الرَّعِيَّةَ وَالْأَجْنَادَ مَعْدَلَتُهُ

فَمَا شَكَ نَفَرًا مِنْ عَدْلِهِ نَفَرُ

۱۱۰۔ رعایا اور لشکروں کو اُس نے عدل سے بھر دیا کسی بھی گروہ نے اُس کے عدل سے شکایت نہ کی۔

وَسَرَّ أَسْمَاعَهُمْ مِنْهُ وَأَعْيُنُهُمْ

وَجَهَهُ جَمِيلٌ وَذَكَرُ ظَلِيبٍ عَطُرُ

۱۱۱۔ اُن کے کانوں اور اُن کی آنکھوں نے اُس سے خوبصورت چہرہ کارا ز اور خوشگوار عطر کا ذکر پایا۔

تَأَرَّجَتْ عَنْ تَظْلِيلِ الْمِسْكِ نَظَرَتُهُ

كَمَا تَأَرَّجَ عَنْ أَكْبَامِهِ الزَّهْرُ

۱۱۲۔ اُس کی خوشبو کی نظیر لانے سے اُس جیسے بادشاہ عاجز آ گئے جیسے کلی کو چھپانے سے کلی عاجز آتی ہے۔

مِنْ مَغْشَرٍ فِي الْعَلَا أَوْفُوا مُهَوِّدَهُمْ

وَلَيْسَ مِنْ مَغْشَرٍ عَانُوا وَلَا غَدَرُوا

۱۱۳۔ بلندی میں (اوج پانے والے) گروہوں نے اپنے وعدوں کو پورا کیا اور اُن کے گروہ نے خیانت اور غداری نہ کی۔

تُزَكِّ تَزَيَّنَتْ الدُّنْيَا بِذِكْرِهِمْ

فَهُمْ لَهَا الْحَلِيُّ إِنْ غَابُوا وَإِنْ حَضَرُوا

۱۱۴۔ وہ ترک کردُنیا ان کے ذکر سے زینت والی ہوئی وہ اس دنیا کا زیور ہیں اگرچہ غائب ہوں یا حاضر۔

حَكَّتْ ظَوَاهِرُهُمْ حُسْنًا بِوَاطِنَتِهِمْ

فَهُمْ سَوَاءٌ أَسْرَوْا الْقَوْلَ أَوْ جَهَرُوا

۱۱۵۔ اُن کے بواطن سے اُن کے ظواہر نے حُسن سے حکایت کی وہ برابر ہیں چاہے قول کو چھپائیں یا ظاہر کریں۔

بَيْضُ الْوَجْهِ يَجْنُ اللَّيْلُ إِنْ رَكِبُوا

إِلَى الْوَعَى وَيُضِيءُ الصُّبْحُ إِنْ سَقَرُوا

۱۱۶۔ سفید چہروں والے ہیں اگر وہ میدان جنگ کی طرف سوار ہوں تو سیاہ رات کریں اور اگر سفر کریں تو صبح روشن کریں۔

تَسْقَى لِأَبْوَابِهِمْ قُضَاؤُ مَا لَهُمْ

وَجَاهُهُمْ زَمَرًا فِي إِثْرِهَا زَمَرُ

۱۱۷۔ اُن کے دروازوں کی طرف گروہ درگروہ ایک دوسرے کے پیچھے اُن کے مال اور وجاہت کا قصد کرتے ہوئے دوڑتے ہیں۔

تَسَابَقُوا فِي الْعَلَا سَبَقَ الْجِيَادِ لَهُمْ

مِنَ الثَّنَاءِ الْحَجُولُ الْبَيْضُ وَالْغُرُ

۱۱۸۔ بلندی میں اُن کے گھوڑوں کی سبقت سے وہ آگے بڑھے جو تعریف والے ہیں سفید گردنوں اور چمکتی پیشانیوں سے۔

وَكُلُّ شَيْءٍ سَمِعْنَا مِنْ مَنَاقِبِهِمْ

فَمِنْ مَنَاقِبِ عَزِّ الدِّينِ مَخْتَصَرُ

۱۱۹۔ ہم نے اُن کے مناقب سے ہر شے سنی مگر عز الدین کے مناقب سے مختصر ہیں۔

مَوْلَى تَلَدَ لَنَا أَخْبَارُ سُودَدِ

كَأَنَّ أَخْبَارَهُ مِنْ حَسَنَاتِ سِرِّ

۱۲۰۔ وہ مولیٰ کہ جس کی سرداری کی خبروں نے ہمیں لذت دی گویا اس کی خبریں اس کی سرداری کے حسن سے بہترین قصہ ہیں۔

فَلَوْ أَذَارَتْ سُقَاةَ الزَّاحِ سِيرَتَهُ

عَلَى النَّدَامَى وَحَيَّوْهُمْ بِهَا سَكِرُوا

۱۲۱۔ اگر شراب کے ساتھی مصاحبوں پر اس کی سیرت کا دور کریں تو اس کے ساتھ انہیں مدہوشی نے گھیرا۔

يَا حُسْنَ مَا يَجْتَمِعُ الدُّنْيَا وَيُنْفِقُهَا

كَالْبَحْرِ يَحْسُنُ مِنْهُ الْوَرْدُ وَالصَّدْرُ

۱۲۲۔ اے عمدہ حسن دُنیا اور دنیا کی چیزوں کے جو سمندر کی طرح جمع ہے اس سے سمندر کی سطح اور پانی کے نکلنے کی جگہ اور عمدہ ہوگئی۔

لِكُلِّ شَرِطٍ جَزَاءٌ مِنْ مَكَارِمِهِ

وَكُلُّ مُبْتَدَأٍ مِنْهَا لَهُ عَاقِبُ



۱۲۳۔ اسکے مکارم سے ہر شرط کی جزاء ہے اور ہر مبتداء کی اس سے ایک اسکے لئے خبر ہے۔

فَمَا نَظَّمْتُ مَدِيحاً فِيهِ مُبْتَكِراً

إِلَّا أَتَانِي جَوْدٌ مِنْهُ مَبْتَكِرٌ

۱۲۴۔ میں نے اس کی مدح میں نظم کی ابتداء کی تو اس کی طرف سے مجھ پر سخاوت کا قبضہ آیا۔

صَدَقْتُ فِي مَدْحِهِ فَازْدَادَ رَوْقُهُ

فَمَا عَلَيَّ وَجْهٌ مِنْ رَيْبَةٍ قَتَرٌ

۱۲۵۔ میں نے اس کی مدح میں سچ بولا تو اُس کی رونق زیادہ ہوئی اس کے چہرے پر تہمت کا گردوغبار نہیں ہے۔

أَعْدْتُ عَطَا يَاهُ فَقَرَّ النَّاسُ كُلُّهُمْ

فَسَلِّحْ عَنْهُ إِنْ قَلُوا وَ إِنْ كَثُرُوا

۱۲۶۔ اُس کی عطاؤں نے لوگوں کو فقر سے غنی کر دیا۔ اُن سے تو اُس کے بارے میں سوال کر لے اگرچہ وہ قلیل ہوں یا کثیر ہوں۔

لِذَاكَ أَتْنُوْا عَلَيْهِ بِالَّذِي عَلِمُوْا

خَيْراً فَيَا حَسَنَ مَا أَتْنُوْا وَمَا شَكُرُوْا

۱۲۷۔ کیونکہ وہ جانتے تھے اس لئے انہوں نے عز الدین کی تعریف کی خوبیوں کی وجہ سے کیا عمدہ اُن کی تعریف تھی اور اُن کا شکر بھی عمدہ تھا۔

قَالُوا وَجَدْنَاهُ مِثْلَ الْكَزْبِ فِي كَزْبِهِ

يَفِيٌّ مِنْهُ عَلَيْنَا الظُّلُّ وَالْقَمَرُ

۱۲۸۔ وہ بولے کہ ہم نے اُسے کرم میں انگور کی نیل کی طرح پایا کہ اس سے ہم پر سایہ اور پھل کا فیض آیا۔

وَمَا يَذَالُ يُعِينُ الطَّائِعِينَ إِذَا

تَطَوَّعُوا بِجَمِيلٍ . أَوْ إِذَا نَذَرُوا

۱۲۹۔ جب اطاعت کرنے والے خوب اطاعت کرتے تو وہ ہمیشہ اطاعت کرنے والوں کی مدد کرتا رہا ہے جب وہ عمدہ نیک عمل کریں یا وہ جب اللہ سے ڈریں۔

وَمَنْ أَعَانَ أَوَّلَى الطَّاعَاتِ شَارِكُهُمْ

فِي أَجْرِ مَا حَصَرُوا مِنْهُ وَمَا تَجَبَّرُوا

۱۳۰۔ جس نے اطاعت والوں کی مدد کی اس نے اُن کی مشارکت کی اُن کے اجر میں جو انہوں نے حصر کیا اور تجارت کی۔

فَمَا أَقَى النَّاسُ مِنْ فَرِيضٍ وَمِنْ سَنَنِ

فَفِي صَحِيفَتِهِ الْفَرَاءُ مُسْتَطَرٌ

۱۳۱۔ لوگوں نے جو فرض و سنن پر عمل کیا اُس کے چمکتے صحیفہ پر وہ سب لکھا ہوا ہے۔

فَحَجَّجَ وَهُوَ مُقِيمٌ وَالْحَجَّازُ بِهِ

قَوْمٌ يَقِيمُونَ لِحَاجَّتِمْ وَلَا اعْتَمَرُوا

۱۳۲۔ اس نے حج کیا جبکہ وہ مقیم تھا اور حجاز والے اُس کے ساتھ ایسی قوم کی حالت پر مقیم تھے کہ انہوں نے حج کیا اور نہ عمرہ کیا۔

وَجَاهَدْتُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ طَائِفَةٌ

وَحَيَّلَهَا مِنْهُ وَالْهِنْدِيَّةُ الْبُئْرُ

۱۳۳۔ ایک گروہ نے راہِ خدا میں جہاد کیا اس گروہ کے گھوڑے اسی کی طرف سے تھے (عز الدین کی طرف سے) اور ہندی تلواریں اٹھانے والوں (کو بھی اسی

سے تلواریں ملیں)

وَأَطْعَمَ الصَّائِمِينَ الْجَائِعِينَ وَمَنْ

فَرَطَ الْخِصَاصَةَ فِي أَكْبَادِهِمْ سَعَى

۱۳۴۔ اس نے بھوکے روزہ داروں کو کھلایا جبکہ بھوک کی زیادتی سے اُن کے جگر سخت گرم ہو چکے تھے۔

وَلَمْ تَفْتَهُ مِنَ الْأَوْرَادِ نَاشِدَةً

فِي لَيْلَةٍ قَامَ يُخَيِّمُهَا وَلَا سَحَرٌ

۱۳۵۔ رات کے وقت اُس کے اوراد فوت نہ ہوئے بلکہ وہ اس رات کو زندہ کرنے کے لئے اٹھ اُقام کرتے ہوئے اور نہ ہی کوئی سحر ضائع ہوئی۔

يَظْهَى النَّهَارَ صِيَاماً وَهُوَ مُضْطَرِّمٌ

وَاللَّيْلَ يَظْهَى قِيَاماً وَهُوَ مُفْتَكِرٌ

۱۳۶۔ اس نے دن روزہ میں گزارا حالانکہ اس کا پیٹ آگ سے شعلہ زن تھا اور اُس نے رات قیام میں گزار دی حالانکہ وہ نیند سے نڈھال تھا۔

وَمَالُهُ فِي زَكَاةٍ كُلُّهُ نَصَبٌ

لَا الْغِنَى فِيهِ لَهُ ذِكْرٌ وَلَا الْعُسْرُ

۱۳۷۔ اور زکوٰۃ میں اُس کا مال سارے کا سارا انصاب ہے اس میں اس کے لئے نفس کا ذکر ہے اور نہ عسر کا۔

أَعْمَالُهُ كُلُّهَا لِلَّهِ خَالِصَةٌ

وَنُصْحُهُ لَمْ يُخَالِطْ صَفْوَةً كَدَّرُ

۱۳۸۔ اُس کے اعمال سارے کے سارے اللہ کے لئے خالص ہیں اور اس کے نصائح کی صفائی کو گدے لے ہونے کے ساتھ خلط ملط (ہونے کا خطرہ نہیں)۔

كَمْ عَادَ بَغَى عَلَى قَوْمٍ عَلَيْهِ بَغَا

وَحَاقَ مَكْرٌ بِأَقْوَامٍ بِهِ مَكْرُوا

۱۳۹۔ کتنے ہی باغیوں پر دشمنی لوٹ کر آئی جنہوں نے اس (عزالدین) سے بغاوت کی اور جس قوم نے اس سے مکر کیا اُن کے ساتھ بھی مکر ہوا۔

لَمْ يَخْفَ عَنْ عَلَيْهِ فِي الْأَرْضِ خَافِيَةٌ

كَأَنَّهُ لِلْمُجُودِ السَّنْعُ وَالْبَصْرُ

۱۴۰۔ کوئی بھی پوشیدہ رکھنے والا اس کے علم کو زمین میں پوشیدہ نہیں رکھ سکتا گو یادہ وجود کے لئے سماعت اور بصارت ہے۔

فَلَا يَظُنُّ مَرِيْبٌ مِنْ جِهَالَتِهِ

بَأَنَّ فِي الْأَرْضِ شَيْءٌ عَنْهُ يَسْتَتِرُ

۱۴۱۔ اُس سے جاہل ہونے کی وجہ سے شک میں پڑنے والا یہ گمان نہ کرے کہ کوئی چیز زمین میں اُس سے پوشیدہ ہے۔

عَصَتْ عَلَيْهِ أَنْاسٌ لِاخْلَاقِ لَهُمْ

الشُّؤْمُ شَيْئَتْهُمْ وَاللُّؤْمُ وَالذَّبْرُ

۱۴۲۔ لوگوں نے اُس پر نافرمانی کی تو اُن کی عادات سے (یعنی وہ جو) بُری عادات والے، ملامت والے اور پیٹھ پھیرنے والے تھے اُن کو کوئی بہتری نہ ملی۔

تَلَعَّبُوا ثُمَّ قَالُوا: إِنَّا عَرَبٌ

فَقُلْتُ لَا عَرَبَ أَنْتُمْ وَلَا حَضْرُ

۱۴۳۔ انہوں نے منہ ڈھانپا پھر بولے کہ ہم عرب ہیں میں نے کہا کہ تم عرب نہیں ہو اور نہ ہی حضر ہو۔



وَلَا عُھُودَ لَکُمْ تُزَعٰی وَلَا ذِمَّہٗ

وَلَا یُبٰیئُتُکُمْ شَفَعٌ وَلَا وَبَرٌ

۱۳۴۔ تمہارا کوئی عہد و ذمہ نہیں جس کی رعایت کی جائے اور نہ ہی تمہارے گھر باریک کپڑے اور اون والے ہیں۔

وَاٰیُّ بَیِّنَۃٍ فِیہَا یُبٰیئُتُکُمْ

وَهَلْ هِیَ الشَّعْرُ قَوْلُوا لٰی اَمَ الْمَدْرُ

۱۳۵۔ تمہارے گھروں میں کیا بہتری ہے کیا ان میں باریک کپڑے ہیں مجھے بتاؤ؟ یا وہ مکان لیے ہوئے ہیں۔

وَلَیْسَ یُنْجِیْ اَمْرًا رَاْمُوا اَذِیَّتَہٗ

مِنْہُمْ فِرَارٌ فَقُلْ کَلَّا وَلَا وَزَرَ

۱۳۶۔ اُن میں سے جس شخص نے بھی اُس کو اذیت پہنچانے کا قصد کیا اُس کو نجات نہ ملے گی پس تو کہہ کہ ہرگز نہیں اور نہ کوئی اس کا بوجھ اٹھائے گا۔

یَشْکُوْ جَمِیْعٌ بَنٰی الدُّنْیَا اَذِیَّتَہُمْ

فَہُمْ یُطْرَقُہُمْ الْاَحْجَارُ وَالْحَقَرُ

۱۳۷۔ تمام دنیا والوں نے اُن کی اذیت کی شکایت کی ہے پس وہ راستے کے پتھر اور گڑھے ہیں۔

یَزُوْنَ کُلَّ قَبِیْجٍ مِنْہُمْ حَسَنًا

وَلَمْ یَبَالُوْا اَلَامَ النَّاسِ اَمْ عَذْرُوْا

۱۳۸۔ وہ اپنی ہر بُری بات کو حَسَن دیکھتے ہیں انہیں کوئی پرواہ نہیں لوگ الم میں ہوں یا (بغیر الم کے) معذور ہوں۔

مِنْ لُّؤْمٍ اُحْسَابِہُمْ اِنْ شَاتَمُوْا رِبْحًا

وَمِنْ حَقَارَتِہُمْ اِنْ قَاتَلُوْا خَسْرًا

۱۳۹۔ اُن کے احساب کے کمینوں کی یہ بات ہے کہ اگر گالی دیں تو نفع سمجھتے ہیں اور اُن کی حقارت سے یہ بات ہے کہ اگر وہ لڑیں تو خسارہ پائیں۔

لَئِنَّا عَلِمْتُ بِاَنَّ الرِّفْقَ اَبْطَرُہُمْ

وَالْمُفْسَدُوْنَ اِذَا اُکْرِمْتِہُمْ بَطَرًا

۱۴۰۔ جب تو نے جان لیا کہ نرمی نے اُن کو ناشکر گزار بنا دیا تو فساد کرنے والوں کی جب تو عزت کرے تو وہ اترائیں گے۔

زَجَرْتِہُمْ بِعُقُوْبَاتٍ مِّنْعَوٰی

وَفِی الْعُقُوْبَاتِ لِلطَّاعِیْنَ مُزْدَجَرٌ

۱۴۱۔ تو نے مختلف سزاؤں سے اُن کو زجر کیا اور سزاؤں کی صورت میں ہی سرکشوں کی سرکشی کو دبایا جاتا ہے۔

کَانَہُمْ اَقْسَمُوْا بِاللّٰہِ اَنّٰہُمْ

لَا یَشْرَکُوْنَ الْاٰذٰی اِلَّا اِذَا قُہُّوْا

۱۴۲۔ گویا انہوں نے اللہ کی قسم اٹھالی ہے کہ اس وقت تک وہ اذیت کو ترک نہیں کریں گے جب تک اُن پر قہر نہ کیا جائے۔

فَبَعَثَرُ رَکِبُوْا الْاَوْتَادَ فَاِنْقَطَعَتْ

اَمْعَاؤُہُمْ فَتَمَنُّوْا اَنّٰہُمْ تُحْرَوٰ

۱۴۳۔ وہ گروہ کہ کھوئیوں پر سوار ہوئے اور اُن کی رائے (حوصلہ) ٹوٹ گئی اور انہوں نے یہ تمنا کی کہ کاش اُن کو نحر کر دیا جائے۔

ومعشر قطع أوصالهم قطعاً

فما يُلْقِيهَا خَيْطٌ وَلَا إِبْرُ

۱۵۴۔ وہ گروہ کہ جن کے اعضاء (پکڑے کے ٹکڑوں کی طرح) ٹکڑے ٹکڑے ہوئے کہ جن کو نہ کوئی درزی اور نہ کوئی سوئی سی سکتی ہے۔

ومعشر بالظبا طارت رؤوسهم

عن الجسوم فقلنا إنها أكبر

۱۵۵۔ وہ گروہ کہ جن کے سر تلوار کی دھار کے ساتھ جسموں سے یوں اڑے کہ ہم نے کہا کہ فصل کاشت ہوئی ہے۔

ومعشر وُتِطُوا مِثْلَ الدَّلَاءِ وَلَمْ

تُرْبَطْ حَبَالُهَا يَوْمًا وَلَا بِكُرٍّ

۱۵۶۔ وہ گروہ کہ جس کو ڈھول کی طرح دو ٹکڑے کیا گیا کہ وہ اتنا بڑا ہے کہ نہ کسی رسی اور نہ کسی چرخی سے اُس کو مربوط کیا جاسکے۔

ومعشر سُتِرُوا فَوْقَ الْجِيَادِ وَقَدْ

شَدَّتْ جِسْمُهُمُ الْأَلْوَابُ وَالْدَسْرُ

۱۵۷۔ وہ گروہ کہ جن کی گردن کے اوپر تیر مارے گئے اُن کے جسموں کو تختوں اور بڑے رسوں سے باندھا گیا۔

وَأَخْرُونَ قَدَّوْا بِالْمَالِ أَنْفُسَهُمْ

وَقَالَتِ النَّاسُ خَيْرٌ مِنْ عَمِيٍّ عَوْرُ

۱۵۸۔ اور دوسرے وہ ہیں کہ جنہوں نے مال کے بدلے جانیں فدا کیں لوگ کہنے لگے کہ میرے اندھے ہونے سے کانا ہونا بہتر ہے۔

موتاتٌ سوءٌ تلقوها بما صنعوا

ومن وراء تلقِيهِمَ لَهَا سَقَرُ

۱۵۹۔ جو کچھ انہوں نے کیا اس پر وہ بُری موت مرے۔ اس بُری موت مرنے کے بعد اُن کے لئے جہنم بھی ہے۔

وَقَدْ تَأَذَّبَتِ السُّتُخْدُمُونَ بِهِمْ

وَالْغَافِلُونَ إِذَا مَا ذَكَّرُوا ذَكَّرُوا

۱۶۰۔ خدمت گزاری چاہنے والوں نے ان کا انکار کیا اور غافل لوگ جب یاد دلایا جائے تو یاد کرتے ہیں۔

فَعَقَّ كُلُّ ابْنِ أُنْثَى عَنْ خِيَانَتِهِ

فَلَمْ يَخُنْ نَفْسَهُ أُنْثَى وَلَا ذَكَرُ

۱۶۱۔ ہر ماں کے بیٹے نے خیانت سے اُس کی عافیت پائی۔ کیونکہ کوئی مذکر اور کوئی مؤنث اپنی ذات سے خیانت نہیں کرتا۔

إِنْ كَانَ قَدْ صَلَحَتْ مِنْ بَعْدِ مَافَسَدَتْ

أَحْوَالُهُمْ بِكَ إِنْ الْكَسْبُ يَنْجِبُ

۱۶۲۔ اگر اُن کے احوال تیری وجہ سے بگڑنے کے بعد سنورے ہیں تو بے شک اُن کو توڑنے سے جوڑا گیا ہے۔

لَوْلَاكَ مَا عَدَلُوا مِنْ بَعْدِ جَوْرِهِمْ

عَلَى الرِّعَايَا وَلَا عَقُّوا وَلَا انْهَصَرُوا

۱۶۳۔ اگر تو نہ ہوتا تو اپنے ظلم کے بعد عدل نہ کرتے رعایا کے اوپر۔ نہ وہ عافیت پاتے اور نہ کسی پر انحصار کرتے۔



وَلَا شَكَرْتَهُمْ مِنْ بَعْدِ ذِمَّتِهِمْ

كَأَنَّهُمْ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ مَا كَفَرُوا

۱۶۴۔ اور نہ ہی میں اُن کی مذمت کے بعد اُن کا شکر کرنے والا ہوں گویا وہ کفر کرنے کے بعد ایمان لانے والے ہوئے۔

وَكُنْتُ وَصِيَّتَهُمْ أَنْ يَحْذَرُوا كَمَا

وَصَّى الْحَكِيمُ بَنِيهِ وَهُوَ مُحْتَظَرٌ

۱۶۵۔ میں اُن کو وصیت کرتا تھا کہ تم سے ڈریں جیسے حکیم اپنی اولاد کو اپنی موجودگی میں وصیت کرتا ہے۔

وَقُلْتُ لَا تَقْرَبُوا مَالًا كَوَتْ يَدُهُ

فَالْفُحْ يَهْرُبُ مِنْهُ الطَّائِرُ الْخَذِرُ

۱۶۶۔ میں نے کہا اُس مال کے قریب مت ہو جو اُس کے ہاتھ میں ہے پرندہ خوفزدہ ہو کے سانپ حملہ آور سے بھاگتا ہے۔

وَحَافِظُوا مَعَهُ أَنْ تَزْكَبُوا غَرَرًا

فَلَيْسَ بِحَمْدٍ مِنْ مَرْكُوبِهِ الْغَرَرُ

۱۶۷۔ اُس کے ساتھ ڈرو کہ موت کہیں تم پر اچانک نہ آجائے۔ اس کی تعریف نہیں ہوتی جس پر اچانک موت آئے۔

وَلَا تَصْدُوا لِمَا لَمْ يَرْضَ خَاطِرُهُ

إِنَّ التَّصَدِّيَ لِمَا لَمْ يَرْضَهُ خَطَرٌ

۱۶۸۔ اُس کی مداخلت نہ کرو جس کا دل راضی نہ ہو بے شک مداخلت اُس کی جس سے دل راضی نہ ہو خطرہ ہے۔

فَبَانِ نَصَحِي لَهُمْ إِذْ مَاتَ نَاطِرُهُمْ

وَقَدْ بَدَتْ لِلوَرَى فِي مَوْتِهِ عَيْبُهُ

۱۶۹۔ جب اُن کو دیکھنے والا مر گیا تو میری نصیحت نے اُن کی بھاگ دوڑ سنبھالی۔ اُس کی موت سے مخلوق میں عبرت ظاہر ہوئی تھی۔

مُقَدَّمَاتُ: أَمَاتَا وَأَقْبَرَا

مَشَاعِلِيَانِ مَا أَدُوا وَلَا نَصَرُوا

۱۷۰۔ آگے مقدم آنے والی نے اس کو مارا اور اُس کی قبر بنائی (باقی ماندہ) مشعل برداروں نے اُس کی جگہ نہ موت کو ادا کیا اور نہ اُس کی مدد کی۔

وَجَزَّسُوهُ عَلَى النِّعَاشِ الَّذِي حَبَلُوا

مِنْ الْفِرَاشِ إِلَى الْقَبْرِ الَّذِي حَقَرُوا

۱۷۱۔ قبر کا جو گڑھا اُس کے لئے کھودا تھا اُس کی نعش کو اُٹھا کر اُس میں دفن کر کے زمین کو برابر کر دیا۔

يَاسُوءُ مَا قَرَأُوا مِنْ كُلِّ مَخْزِيَةٍ

عَلَى جَنَازَتِهِ جَهْرًا وَمَا هَجَرُوا

۱۷۲۔ غم زدہ انداز میں جو کچھ اُس کے جنازہ پر انہوں نے جہر سے پڑھا وہ اور جو انہوں نے چھوڑا کیا ناپسندیدہ تھا۔

وَكَبَّرُوا بَعْدَ تَصْغِيرِ جَرَائِمِهِ

وَقَبَّحُوا مَا ظَوَّرُوا مِنْهَا وَمَا نَشَرُوا

۱۷۳۔ اُس کے جرائم کی تصغیر کے بعد انہوں نے تکبیر کہی جو اس سے انہوں نے لپیٹا اور نشر کیا وہ ناپسندیدہ تھا۔

وكان جمع أموالاً وعددها

وظنّها يصروف الدّهر تذكّر

۱۷۴۔ اموال کو اُس نے جمع کیا اور گنتا رہا اور اس مال کے بارے میں گمان کیا کہ زمانہ کے پھرنے کے باوجود اُس کے پاس جمع رہے گا۔

فأ ذكّث يذوال، عنه مُسرعة

كما يزول بحلق العانة الشعر

۱۷۵۔ اس مال نے جلدی سے اُس سے زائل ہونے کی اجازت لی جیسے حجامت کرنے والے کی قینچی سے بال جلدی زائل ہوتے ہیں۔

وراح من خدمته صفر اليدين فقل

للعاملين عليها بعده اعتبروا

۱۷۶۔ خدمت سے (لوگوں کی) اُس نے ہاتھ خالی کر کے آرام پایا اس پر کام کرنے والوں عاملین کو ٹوک کہ اس کے بعد تم معتبر ہو گے۔

ما عُدُّ ما يش مَشَى بِالظُّلُمِ فِي ظُرْقِي

رَأَى الْمَشَاةَ عَلَيْهَا بَعْدَهُ عَبَرُوا

۱۷۷۔ وہ چلنے والا جو اندھیرے راستے میں چلے اُس کا کیا غدر ہے اس راستے پر اس کے بعد چلنے والوں کی کثرت ہوگی۔

إِذَا تَفَكَّرْتَ فِي الْمُسْتَخْدَمِينَ بَدَا

مِنْهُمْ لِعَيْنَيْكَ مَا لَمْ يُبْدِهِ النَّظَرُ

۱۷۸۔ جب تو مخدومین کی حالت میں فکر کرے تو تیری دونوں آنکھوں کے لئے ان سے وہ ظاہر ہوگا جس کو نظر (ظاہری) ظاہر نہیں کر سکتی۔

ظَنُّهُمْ عَمَرُوا الدُّنْيَا بِبَذْلِهِمْ

وإنما خَرَّبُوا الدُّنْيَا وَمَاعَمَرُوا

۱۷۹۔ تو اُن کے بارے میں یہ گمان رکھ کہ وہ ایک عمر زندہ رہے مگر انہوں نے دنیا کو ویران کیا اور اس کو آباد نہ کیا۔

فطَهِّرِ الْأَرْضَ مِنْهُمْ إِنَّهُمْ خَبَثٌ

لَوْ يَفْسِلُونَهُم بِالْبَحْرِ مَا طَهَّرُوا

۱۸۰۔ زمین کو اُن سے پاک کر کہ وہ ناپاک ہیں اگر سمندر کے پانی سے بھی وہ غسل کریں تو پاک نہ ہوں گے۔

يَبْرَأُنْ شَرِّ كَفَاتَا اللَّهِ شَرَّهُمْ

لَا يَرْحَمُونَ وَلَا يَمُقُونَ إِنْ ظَفَرُوا

۱۸۱۔ وہ بُرائی کی آگ ہیں اللہ نے ہمیں اُن کے شر سے بچایا نہ وہ رحم کرتے ہیں اور اگر کامیاب ہو جائیں تو کسی کو باقی نہیں چھوڑتے۔

فَاخْذَرْ كِبَارَ بَيْنِهِمْ إِنَّهُمْ قُرْمٌ

وَاخْذَرْ صِغَارَ بَيْنِهِمْ إِنَّهُمْ شَرُّ

۱۸۲۔ اُن کی بڑی ذریت سے بچ کہ وہ ایسے ہیں جیسے بڑی گھاس (جسے جلدی آگ لگے) اور اُن کی چھوٹی ذریت سے بھی بچ کہ (وہ شرارتی ہیں) چنگاری کی طرح ہیں۔

فَالْفِيلُ تَقْتُلُهُ الْأَفْعَى بِأَصْغَرِهَا

فِيهَا وَلَمْ تَعْشَهُ مِنْ سِنَّهَا الصَّغَرُ

۱۸۳۔ ہاتھی کو کم عمر سانپ چھوٹے ہونے کے باوجود قتل کر دیتا ہے (ڈنگ مار کے) اور اُس کو اپنی کم عمری کا خوف نہیں ہوتا۔



واضربهم بقنأ مثل الحديد بهم

فليس من غير ضرب ينفع الزبى

۱۸۴۔ اُن کو موت کی مار دے جیسے لوہا کو نجانے کہ بغیر مثال کے کہاوت کوئی فائدہ نہیں دیتی۔

ولا تفتق يوفاء من انجى حبي

فالحق داء عياء برؤه عسر

۱۸۵۔ حماقت والے سے وفا کا یقین نہ رکھ، حماقت ایسی بیماری ہے کہ جس کا علاج بڑا مشکل ہے۔

من كل من قدز في نفسه ابدأ

مُعَظَّمٌ وَهُوَ عِنْدَ النَّاسِ مُعْتَقَرٌ

۱۸۶۔ جو شخص اپنے آپ کو لوگوں میں سب سے زیادہ عزت والا سمجھتا ہے وہ لوگوں کی نظر میں حقیر ہوتا ہے۔

يَصْدُ عَنْكَ إِذَا اسْتَغْفَى بِجَانِبِهِ

ولا يزورك إلا حين يفتقر

۱۸۷۔ جب اپنی جانب سے وہ استغناء چاہے گا تو تجھ سے دور ہو جائے گا اور تجھ سے ملاقات نہ کرے گا مگر اسی وقت جب اُس کو حاجت ہو۔

كأنه الدلو يعلو حين تملؤه

ماء ويُفرغ ما فيه فينحدِر

۱۸۸۔ گویا وہ دُول ہے کہ جب بھر جائے پانی سے تو اُس کو بلندی پر لایا جاتا ہے اس سے سارا پانی نکالا جاتا ہے پھر پانی میں گرایا جاتا ہے۔

وَالذُّهْرُ يَرْفَعُ أَظْرَافاً كَمَا رَفَعَتْ

أَذْنَائِهَا لِقَضَاءِ الْحَاجَةِ الْبَقَرُ

۱۸۹۔ زمانہ مصائب کی اطراف کو اٹھاتا ہے جیسے گائے قضاے حاجت کے لئے اپنی دُم کو اٹھاتی ہے۔

حسب المحلة لما زال ناظرها

أن زال مذ زال عنها البؤس والضرر

۱۹۰۔ محلہ (شہر ہے مصر میں) اُس کو کافی ہے یہ کہ اُس کے باشندے چلے گئے کہ جب سے وہ گئے ہیں اس سے تنگی اور ضرر بھی زائل ہو گیا ہے۔

وَأَنَّ أَعْمَالَهَا لَنَا حَلَلَتْ بِهَا

تغار من طيبها الجنات والنهر

۱۹۱۔ جب تو اس کے اعمال کے ساتھ حائل ہوا (اے عزالدین) تو پھر اس کی خوشبو سے جنات اور نہروں نے غیرت کھائی۔

وأهلها في أمان من مساكنها

من فوقهم غرف من تحتهم سر

۱۹۲۔ اور اس کے باشندوں نے اپنے مساکن میں امان کو پایا کہ اُن کے اوپر کمرے اور نیچے خوبصورت بستر ہیں۔

ملأت فيها بيوت السال من ذهب

وفضة صبراً يا حَبْذا الصبر

۱۹۳۔ تو نے اس شہر کے گھروں کو سونے چاندی سے بھر دیا اس پتھریلی اور بخر زمین میں کیا عمدہ خوشحالی آگئی تھی۔

وَالسَّالُّ يُجَنِّي كَمَا يُجَنِّي الشَّارُّ بِهَا  
حَتَّى كَأَنَّ نَبِيَّ الدُّنْيَا لَهَا شَجَرُ

۱۹۳۔ مال یوں پختا جانے لگا جیسے پھل پختے جاتے ہیں گویا دنیا والوں کے لئے اس وقت دنیا (مالدار) درخت تھی۔

وَتَابَعَتْ بَعْضُهَا الْغَلَاتُ فِي سَفَرِ  
بَعْضاً إِلَى شَوْنٍ صَاقَتْ بِهَا الْخُدُرُ

۱۹۵۔ غلے کے ڈھیروں میں دوسرے ڈھیر غلے کے آکر ملتے رہے یہاں تک کہ اس غلے کی کثرت کی وجہ سے گھر میں غلے کی جگہ بھی کم پڑ گئی۔

وَسَقَّتْ الْغَيْلُ لِلْأَبْوَابِ مُسْرَجَةً  
لَمْ تُخْصَ عَذَاً وَتُخْصَى الْأَنْجُمُ الزُّهْرُ

۱۹۶۔ گھوڑے زین کے دروازوں پر پہنچے اُن کی تعداد کا شمار نہیں مگر ستارہ زہرا کا شمار کیا جانے لگا۔

وَالهَجْنُ تَحْسِبُهَا سَحْباً مَفُوفَةً  
فِي الْحَقِّ مِنْهَا فِضَاءُ الْجَوِّ مَنَحْصُرُ

۱۹۷۔ ترکی گھوڑے جن میں سفید خطوط ہیں وہ بادلوں کی طرح اڑتے آئے حق کی مدد کے لئے کہ فضاء کی روانی انہی سے منحصر ہے۔

وَكُلُّ مُقْتَرَجٍ مَادَارَ فِي خَلْدِ  
يَأْتِي إِلَيْكَ بِهِ فِي وَقْتِهِ الْقَدَرُ

۱۹۸۔ ہر سوال کرنے والا جب مقیم ہوا تیری بادشاہت میں تو جب بھی وہ وقتِ مقدر پاتا ہے تیری بارگاہ میں ہی آتا ہے۔

وَمَا هَمَّتْ بِأَمْرِ غَيْرِ مَطْلِبِهِ  
إِلَّا تَتَسَرَّ مِنْ أَسْبَابِهِ الْعُسْرُ

۱۹۹۔ تو نے بغیر مطلب کے کسی امر کا اہتمام نہ کیا مگر اس کے اسباب سے مشکل کو تو نے آسانی میں بدلا۔

وَالْعَامِلُونَ عَلَى الْأَمْوَالِ مَا عَلِمُوا  
مِنْ أَيْ مَا جَهَتْ يَأْتِي وَمَا شَقَرُوا

۲۰۰۔ اموال کے عاملین نے نہ جانا اور نہ شعور کیا کہ کس جہت سے وہ تعاقب کرتے آئے گا۔

وَمَا أَرَى بَيْتَ مَالِ الْمُسْلِمِينَ دَرِي  
مِنْ أَيْنَ تَأْتِي لَهُ الْأَكْيَاسُ وَالْبِدَرُ

۲۰۱۔ مسلمانوں کے بیت المال نے نہ دیکھا اور نہ جانا کہ کہاں سے اُس (غزالدین) کے لئے خزانے کی جیب اور تھیلی آئے گی۔

هَذَا وَمَا أَحَدٌ كَلَفَتْهُ شَطَطاً  
بِمَا فَعَلْتَ كَأَنَّ النَّاسَ قَدْ سُحِرُوا

۲۰۲۔ اس کے باوجود تو کبھی بھی کسی ایک پر بھی ظلم سے مکلف نہ ہوا اُن کاموں میں جو تُو نے کئے۔ گویا لوگوں پر جادو ہو گیا تھا۔

بَلْ زَادَهُمْ فِيكَ حُبّاً مَا فَعَلْتَ بِهِمْ  
مِنَ الْجَبِيلِ وَذَذَبُ الْحُبِّ مُغْتَفَرُ

۲۰۳۔ بلکہ جو تم نے ان لوگوں پر عمدہ امور سرانجام دیئے اُن کی تیرے لئے محبت اور زیادہ ہو گئی اور محبت کے گناہ بخش دیئے گئے۔



فَإِنْ شَكُّوا بِغَضَّةٍ مِّمَّنْ مَضَى سَلَكْتُ  
فَمَا لِقَلْبٍ عَلَى الْبِغْضَاءِ مُصْطَبِرُ

۲۰۴۔ اگر وہ پرانی دشمنی جو گزر چکی اس کی شکایت کریں تو دل کے لئے دشمنوں کی دشمنی پر صبر کی سکت نہیں۔

فَالصَّبْرُ مِنْ يَدٍ مِنْ أَحَبِّتَهُ عَسَلُ  
وَالشَّهْدُ مِنْ يَدٍ مَنْ أَبْغَضْتَهُ صَبْرُ

۲۰۵۔ جس سے تو محبت کرے اُس کے ہاتھ سے صبر شہد ہے اور جس سے تو دشمنی کرے اُس کے ہاتھ سے شہد صبر ہے۔

لَقَدْ جُهِلَتْ عَلَى عَذْلِ وَمَعْرِفَةٍ  
سَارَتْ بِفَضْلِهَا الْأَمْثَالُ وَالسِّيَرُ

۲۰۶۔ تیری فطرت عدل اور معرفت پر تھی کہ ان دونوں فضائل کے ساتھ امثال اور سیرتیں چلی ہیں۔

فَمَا حَكَمْتَ بِمَكْرُوهِ عَلَى أَحَدٍ  
حُكْمًا يَعْالِفُهُ نَصٌّ وَلَا عِبْرُ

۲۰۷۔ تو نے کوئی ناپسندیدہ فیصلہ کسی ایک پر ایسا نہ کیا کہ جس کی نص اور خبر مخالفت کرتی ہو۔

رَزَقْتَ ذَرِيَّةً ضَاهَتْكَ طَيِّبَةً  
مِنْ طَيِّبَةٍ غَارَ مِنْهَا الْعَنْبَرُ الْعَطُورُ

۲۰۸۔ تجھ سے ایک ذریت نے رزق پایا جو خصلت میں تیری خوشبو کی مانند ہے ایسا خوشبو کہ جس سے عنبر خوشبو بھی غیرت کھائے۔

فَلْيَنْهَكَ الْيَوْمَ مِنْهَا الْفَضْلُ حِينَ غَدَا  
دِينِ الْإِلَهِ بِسَيْفِ الدِّينِ مُنْتَصِرُ

۲۰۹۔ ضرور تجھے آج کے دن فضیلت اس سے روکے گی جب کل اللہ کے دین کی سیف الدین کے ساتھ مدد ہو۔

عَلَى صِفَاتِكَ دَلَّتْنَا نَجَاتُكَ  
وَبَانَ مِنْ أَمِنِ مَاءِ الْوَرْدِ يَعْتَصِرُ

۲۱۰۔ تیری صفات پر اُس کی نجات نے ہمیں دلیل دی اور ظاہر کیا کہ کہاں سے عرق گلاب کو نچوڑا گیا ہے۔

مِيزَانُهُ فِي التَّقَى مِيزَانُ مَعْدِلَةٍ  
وَحِكْمَتُهُ لَا صَنَعِي فِيهَا وَلَا صِفَرُ

۲۱۱۔ تقویٰ میں اُس کا میزان میزانِ عدل و حکمت ہے نہ اس میں کسی طرف جھکا ہے اور نہ (کوئی پلڑا) چھوٹا ہے۔

مَضَى صِرَاطًا سَوِيًّا مِنْ دِيَانَتِهِ  
فَمَا يَزَالُ بِأَمْرِ اللَّهِ يَأْتِمُرُ

۲۱۲۔ وہ اپنی دیانت سے سیدھے راستے پر چلا وہ ہمیشہ اللہ کے امر سے حکم کرتا رہا۔

تُرْضِيكَ فِي اللَّهِ أَعْمَالٌ وَتُغْضِبُهُ  
وَمَا بَدَا لِي أَمْرٌ مِنْكُمْا نَكْرُ

۲۱۳۔ تجھے اللہ کے معاملے میں اعمال راضی رکھتے ہیں اور اسی کے معاملے میں غضب ناک رکھتے ہیں۔ میرے لئے تم دونوں کی طرف سے کوئی ناپسندیدہ عمل ظاہر نہیں ہوا۔

قالت لی الناس ماذا الخلف؟ قلت لهم

كما تخالف موسى قبل والخضر

۲۱۴۔ مجھے لوگوں نے کہا کہ اختلاف کیا ہے؟ میں نے اُن کو جواب دیا کہ جیسے حضرت

موسیٰ علیہ السلام اور حضرت خضر علیہ السلام کے درمیان پہلے اختلاف ہوا تھا۔

أما عصی أمر موسى عند سفك دمه

مافی شریعة موسى أنه هدر

۲۱۵۔ خون بہانے کے وقت حضرت خضر علیہ السلام نے حضرت موسیٰ علیہ السلام کے امر کے خلاف

کیا حضرت موسیٰ علیہ السلام کی شریعت میں یہ خون رائیگاں نہ تھا۔

وقد تعاطی ابن عفان لأستره

وما تعاطی أبو بكر ولا عمر

۲۱۶۔ حضرت عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ نے اپنے خاندان کو نوازا تھا جبکہ حضرت ابو بکر رضی اللہ عنہ

حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے نہیں نوازا تھا۔

ولكن يصير أولى التقوى اختلافاً

وهم على فطرة الإسلام قد فطروا

۲۱۷۔ اہل تقویٰ کو اُن کا یہ معمولی اختلاف کوئی ضرر نہیں دیتا وہ سب فطرت اسلام پر

برابر تھے۔

مشيّر في مراعى الله مجتهد

وبالعفاف وتقوى الله مؤتزر

۲۱۸۔ دامن سمیٹنے والا ہے اللہ کی رعایتوں میں مجتہد ہے اور گناہوں سے پاک رہنے

اور اللہ سے ڈرنے میں لحاف پہنے ہوئے ہے۔

وقعت بين يديه من مهابته

وقالت الناس ميت مشه كبر

۲۱۹۔ میں اس کے سامنے اس کے خوف سے کھڑا ہوا اور لوگوں نے کہا کہ یہ وہ میت

ہے جس کو بڑھاپے نے چھو تھا۔

وقصرت كساقى عن مدائجه

وقد أتيت من الحالين أعتذر

۲۲۰۔ اس کی تعریفات سے میرے کلمات قاصر آگئے اور میں دونوں حالوں سے عذر

چاہنے والا ہوں۔

فاقبل بفضلك مدحاً قد أتاك به

شيخ ضعيف إلى تقصيره قصر

۲۲۱۔ اپنے فضل سے اس تعریف کو قبول کر لے جو اپنی تقصیر سے کوتاہی کے باوجود تیری

بارگاہ میں شیخ ضعیف نے کی ہے۔

فما على القوي من عيب تعاب به

إن انحنى واستقام السهم والوتر

۲۲۲۔ اس کمان پر کیا عیب کوئی لگا سکتا ہے جو ٹیڑھی ہو تو اس کمان کی تانت اور تیر کو

بالکل سیدھا کر دے۔

والبش ثناء أجادت نسجه فكر

يفار في الحسني منه الوثنى والحب

۲۲۳۔ تعریف کا لباس پہن (الفاظ سے) فکر اس کی زینت کو نیا کرے گی کہ اس کے

حسن سے کپڑا رنگا ہوا خوبصورت لباس بھی غیرت کھائے گا۔



مِنْ شَاعِرٍ صَادِقٍ مَا شَانَهُ كَذِبٌ  
فِيمَا يَقُولُ وَلَا عَيٌّْ وَلَا حَصْرٌ

۲۲۳۔ اس شاعر صادق سے کہ جھوٹ اس کی شان نہیں اس قول میں جو وہ کہتا ہے نہ کوئی اس میں عجز ہے اور نہ کوئی حصر ہے (یہ سچ ہی ہے)۔

يَهِيْمُ فِي كُلِّ وَاقٍ مِنْ مَدَائِحِهِ  
عَلَى مَعَانٍ أَضَلَّتْ حَسَنَهَا الْفِكْرُ

۲۲۵۔ ہر وادی میں اس کی تعریفات سے وہ معانی پر اشارے کرتا ہے کہ فکر ان الفاظ کے اشاروں کے کُسن میں کھو گئی ہے۔

لَا يَنْظُمُ الشُّعْرَ إِلَّا فِي الْمَدِيحِ وَمَا  
غَيْرُ الْمَدِيحِ لَهُ سَوْلٌ وَلَا وَطْرٌ

۲۲۶۔ وہ شعر کو صرف مدح میں ہی نظم کرتا ہے کسی اور کی مدح میں نہ اس کو کوئی حاجت ہے نہ ضرورت۔

مَاشَاقُهُ لَغَوَالٍ فِي الظُّبَا غَزَلٌ  
وَلَا لَغَانِيَّةٍ فِي طَرْفِهَا حَوْرٌ

۲۲۷۔ غزل کہتے ہوئے ہر نیوں میں کوئی ہر نی کا بچہ بھی اس کی غزل کو شاق نہیں گزرتا اور نہ ہی بے پرواہ عورت کے لئے اس کی پلک جھپکنے میں کوئی حور شاق گزرتی ہے۔ (یعنی یکسو ہو کے تعریف کہتا ہے)

مَدِيحُهُ فَيْكَ حُرٌّ لَيْسَ يَسْلُكُهُ  
مَنْ الْجَوَانِزِ أَثِمَانٌ وَلَا أُحْجَرُ

۲۲۸۔ تیری تعریف میں وہ آزادی رکھتا ہے تحفوں میں سے نہ کوئی قیمت اور نہ کوئی اجر اس کا مالک بنتا ہے۔

إِنَّ الْأَدِيْبَ إِذَا أَهْدَىٰ كَرَائِمَهُ  
فَقَصْدُهُ شَرَفُ الْأَنْسَابِ لَا الْمَهْرُ

۲۲۹۔ بے شک ادیب کے جب قصائد درست ہو جائیں تو اس کا قصد صرف انساب کا شرف ہوتا ہے نہ کہ مھر (کوئی معاوضہ)

تَبَاتٌ لِقَوْمٍ قَدْ اسْتَفْتَوْا بِمَا نَظَّمُوا  
مَنْ امْتَدَّاحِ بَنِي الدُّنْيَا وَمَا نَشَرُوا

۲۳۰۔ اس قوم کی ہر بادی ہے کہ جو غنی ہوئے اس سے جو دنیا والوں کی تعریف سے نظم کیا گیا یا نثر کیا گیا۔

فَلَوْ قَفَوْتُ بِأَخَذِ الْمَالِ إِثْرَهُمُ  
لَعَوَّقْتَنِي الْقَوَائِي فَيْكَ وَالْفَقْرُ

۲۳۱۔ اگر میں مال لے کر ان کی اتباع کر لوں تو تیری تعریف میں میرے قوائی اور میرا فقر مجھے بڑھا کر دے۔

خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ عِنْدِي مَدْحٌ ذِي كَرَمٍ  
ذِكْرِي بِمَدْحِي لَهُ فِي الْأَرْضِ يَنْتَشِرُ

۲۳۲۔ مال کی بجائے میرے نزدیک کرم والے کی مدح زیادہ بہتر ہے کہ اُس کی مدح کے ساتھ زمین میں میرا ذکر بھی پھیلتا ہے۔

فَالصَفْرُ مِنْ ذَهَبٍ عِنْدِي وَإِنْ صَفَرْتُ  
يَدِي وَإِنْ غَنِيْتُ سَيَانٍ وَالصَّفْرُ

۲۳۳۔ اگرچہ میرے ہاتھ خالی ہوں مگر یہی میرے لئے سونے کی عمدہ دھات ہے۔ (اور اس کی بھی پرواہ نہیں کہ) اگرچہ سونا چاندی اور دھاتیں مجھے غنی کر

دیں۔

بَقِيَتْ مَا شِئْتَ فِيمَا شِئْتَ مِنْ رَتَبٍ  
عَلَيَّ عَمْرُ الدُّنْيَا بِهَا عَمِرُوا

۲۳۴۔ دنیا کی زندگی میں جو عمر تو نے گزاری اُس میں جو تُو نے چاہا اُن بلند رتبوں کو حاصل کر کے تو باقی رہا۔

وَبَلَّغْتَكَ اللَّيَالِي مَا تَوَقَّلَهُ  
وَلَا تَعْدَتْ إِلَى أَيَّامِكَ الْغَيْرِ

۲۳۵۔ راتیں تجھ تک یوں آئی ہیں کہ اُن میں اب کوئی آرزو نہیں اور تیرے دنوں کی طرف کسی غیر کا کوئی شمار نہیں (کوئی اب ایسے دن نہ پائے گا)

وَقَدْ دَعَتْ لَكَ مَتَى كُلُّ جَارِحَةٍ  
وَبِالْإِجَابَةِ فَضْلُ اللَّهِ يُنْتَظَرُ

۲۳۶۔ تیرے سب سے ہی ہر حملہ کرنے والا مجھے چھوڑ دیتا رہا اور اللہ تعالیٰ کے فضل کی اجابت کا انتظار کیا جاتا ہے۔

اسی قافیہ پر امام بوصیری رحمۃ اللہ علیہ نے بادشاہ منصور قلاوون کی تعریف میں مزید کہا۔

## فضلک اوّل

تیری فضیلت مقدم ہے

جَوَاذِكَ مِنْ جَوْرِ الزَّمَانِ يُجِيرُ  
وَيُشْرِكَ لِلزَّاجِحِ نَدَاكَ بِشِيرُ

۲۳۷۔ زمانے کے ظلم سے تیری ہی بارگاہ کو محاور بناتا ہے (ظلم و ستم کا مارا ہوا) اور تیری بارگاہ سے خوشی کی اُمید رکھتے ہوئے خوشی پانی کی خبر دیتا ہے۔

فَضَلْتَ بَنِي الدُّنْيَا فَفَضَلْتَ أَوَّلُ  
وَأَوَّلُ فَضْلِي الْأَوَّلِينَ أَحْبَبُ

۲۳۸۔ تیری وجہ سے دنیا والوں کو فضیلت ملی اس لئے تیری فضیلت پہلے ہے اور اولین کی فضیلت کا اوّل آخر ہے۔

وَأَنْتَ هُمَا دَبَّرَ الْبَلَكُ رَأْيُهُ  
تَحْبِيرُ بِأَحْوَالِ الزَّمَانِ تَصِيرُ

۲۳۹۔ تو بہت بڑا عالم ہے جس کی رائے نے ملک کی تدبیر کی، زمانے کے احوال کو جاننے والا دیکھنے والا ہے۔

إِذَا التَّلِيكَ التَّنْصُورُ حَاوَلَ نَصْرَهُ  
كَفَى التَّلِيكَ التَّنْصُورَ مِنْكَ تَصِيرُ

۲۴۰۔ جب منصور بادشاہ کو مدد کی طلب ہوئی تو منصور بادشاہ کو تیرا مددگار ہونا کافی ہوا۔

فَلَا تَنْسَوِ الْأَيَّامَ ذَكَرَكَ إِنَّهُ  
بِهِ فَرِحَ بَيْنَ الْمُلُوكِ فُخُورُ

۲۴۱۔ دنوں کے اندر تیری یاد اُسے نہ بھولے گی کیونکہ وہ اسی سبب سے بادشاہوں کے درمیان خوشی اور فخر محسوس کرتا ہے۔

إِذَا مَرَّ فِي أَرْضٍ بِجَيْشٍ عَرْمَرَمٍ  
تَكَادُ لَهُ أَقْمَرُ النُّجُومِ تَمُورُ

۲۴۲۔ جب زمین میں وہ بے شمار لشکر کے ساتھ گزرا تو اس کے لئے بڑے ستارے بھی مضطرب (گردش کرتے) نظر آنے لگے۔

وَتَحْسِبُهُ قَدْ سَارَ يَزْمِي بُرُوجَهَا  
بِغَيْلٍ عَلَيْهَا كَالْبُرُوجِ يُغَيِّرُ



۲۴۳۔ ایسے لگنے لگا کہ گھوڑوں کے ساتھ عنقریب بروج (فلک) کا وہ قصد کرے گا جیسے بروج بدلتے ہیں۔

وَمَا قَلْبُهَا مِمَّا يَقَرُّ خُفُوهُ

وَلَا طَرَفُهَا حَتَّى يَعُودَ قَرِيرُ

۲۴۴۔ اس کے قلب کا مقصد کیا تھا صرف یہی کہ دل کی دھڑکن قرار پائے اور آنکھ کی پلک کھلنے کا مقصد کیا تھا یہی کہ سیر ہو کے لوٹے۔

سَوَاءٌ عَلَيْهِ خَيْلُهُ وَرِكَابُهُ

وَسَرْجٌ إِذَا جَابَ الْفَلَاقَ وَكُوْرُ

۲۴۵۔ اس پر برابر ہے گھوڑے اور اس کی سواری میں کہ اس کی رکاب عمدہ ہونا اس کی زین عمدہ ہونا یا بغیر لکڑی کے صرف چمڑے کی زین ہونا جب وہ چلیل میدان کا قصد کرے۔

لَقَدْ جَهِلْتُ ذَاوِيَّةَ الْكُفْرِ بَأْسَهُ

وَعَزَّهْمُ بِالْمُسْلِمِينَ غَرُورُ

۲۴۶۔ کفار اس کی طرف سے آنے والی جنگی سے بالکل جاہل تھے اور مسلمانوں کے معاملے میں اُن کے دھوکا نے انہیں دھوکے میں ڈالا تھا۔

فَلَا بُورُگُوا مِنْ إِخْوَةٍ إِنَّ أَمَّهُمْ

وَأِنْ كَثُرَتْ مِنْهَا الْبَنُونَ تَزُورُ

۲۴۷۔ انہیں بھائیوں سے کوئی برکت نہ ملی اگرچہ اُن کی ماں نے اُن کو بہت زیادہ بیٹے نذر کئے تھے۔

فَبِأَن غَلِظَتْ مِنْهُمْ رِقَابٌ لِيُبْعِدُوْهُ

فَمَا انْحَظَّ عَنْهَا لِلْمَذَلَةِ ذِيْرُ

۲۴۸۔ اس کے دور ہونے کی وجہ سے اگرچہ ان میں سے دشمن اور زیادہ بڑھ گئے لیکن بہادری دکھانے کے لئے کسی نے بھی آتش (عداوت) کو نہ بجھایا (ذکر کی وجہ سے)

أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّا نَوَاصِلُ إِنْ جَفُوا

وَأَنَّا عَلَى بَعْدِ الْمَوَارِ تَزُورُ

۲۴۹۔ کیا تم نہیں جانتے کہ اگر انہوں نے جفا کی تو ہم اُس سے ملیں گے اور ہم پر مزار کے بعد پھر دیکھنے والے ہیں (دشمن کو میدان جنگ میں)

يَظُنُّونَ خَيْلَ الْمُسْلِمِينَ يَصُدُّهَا

عَنِ الْعَدُوِّ فِي أَرْضِ الْعَدُوِّ دُحُورُ

۲۵۰۔ انہوں نے گمان کیا کہ مسلمانوں کے گھوڑے دشمن کی سرزمین میں ان کو دشمنی سے روکیں گے اور اُن کی دشمنی کو دور کریں گے۔

أَمَّا زُلُوفَتُ بِالْعَادِيَاتِ وَجَاءَهَا

مِنَ الثَّلَاثِ جَمٌّ لَا يُعَدُّ غَفِيرُ

۲۵۱۔ جب لگا تار آنے والے گھوڑوں سے زلزلے آگئے اور ترکوں سے ایک بڑی تعداد اُن کی آئی کہ جن کی تعداد کو شمار نہیں کیا جاسکتا۔

أَتُوا بِطِمْرَاتٍ مِنَ الْجُزْدِ سُيِّرَتْ

وَرَجَلٌ لَهُمْ مِغْلُ الْجَرَادِ ظُمُورُ

۲۵۲۔ وہ تیز رفتار گھوڑوں کے ساتھ حملہ آور ہوئے آگے بڑھنے والے تیز گھوڑوں پر جو ایک طرف ہی دیکھتے ہوئے دوڑتے ہیں مگر مسلمانوں کے پیادہ بھی تیز رفتار

ایک ہی جانب تیز دوڑنے والے گھوڑوں کی طرح تھے۔

فلم يَرْقُبُوا مِنْ صَرْحِ هَامَانَ مَرْقَبًا

بِهَامَتِهِ يَزُدُّ السَّحَابُ بَكُورًا

۲۵۳۔ انہوں نے ہامان کے محل کو نگرانی کرنے کی اونچی جگہ نہ بنایا خوف کی وجہ سے جبکہ بادلوں کی ٹھنڈک آگے بڑھتی گئی۔

وَصَبَّ عَلَيْهِمْ عَارِضٌ مِنْ حِجَارَةٍ

وَنَبِلٌ وَكَلَّ بِالْعَذَابِ مَطِيرًا

۲۵۴۔ اُن پر پتھروں کے کنارے مصیبت بن کر گرے اور تیر مصیبت بن کر گرے اور ہر ایک عذاب کے ساتھ پرواز کرتا تھا۔

وَسَامُوهُ خَسَفًا مِنْ نَقُوبِ كَانِهَا

أَثَافٍ لَهَا تِلْكَ الْبُرُوجُ قُدُورًا

۲۵۵۔ زخموں کے ساتھ اُن کو موت کا ذائقہ انہوں نے دیا گویا وہ گرم پتھر ہیں کہ وہ بروج ان کی ہڈیاں ہیں۔

فَذَاقُوا بِهِ مُرَّ الْحِصَارِ فَأَصْبَحُوا

لَهُمْ ذَلِكَ الْحَصْنُ الْحَصِينُ حَصِيرًا

۲۵۶۔ اس کے ساتھ انہوں نے حصار کا کڑوا گھونٹ پیا کہ وہ مضبوط قلعہ اُن کے لئے اب حصار بن گیا۔

يَصِيحُونَ أَعْلَى السُّورِ خَوْفًا كَصَافِينَ

نَفَى عَنْهُ نَوْمَ الثُّقَلَيْنِ صَفِيرًا

۲۵۷۔ فصیل کی بلندی پر وہ چیختے ہیں خوف کی وجہ سے جیسے گھوڑا تین ناگوں پر کھڑا ہو کے ایک کھر کو اٹھاتا ہے اس سے آنکھوں کی نیند اس سے دور ہو جاتی ہے۔

وَمَاذَا يَزُدُّ السُّورَ عَنْهُمْ وَخَلْقَهُ

مِنْ الْغَمِيلِ سَوْرًا وَالصَّوَارِمِ سَوْرًا

۲۵۸۔ یہ فصیل اُن سے کیا چیز رد کر سکتی ہے کہ اُن کے مخالفین کے لئے گھوڑے اور تلواریں ہی فصیل ہیں۔

وَلَيْسَ لَهُمْ إِلَّا إِلَى الْأَسْرِ مَلْجَأٌ

وَالْإِلَّا إِلَى صَرْبِ الزَّقَابِ مَصِيرًا

۲۵۹۔ اُن کے لئے سوائے قیدی بننے کے کوئی ٹھکانا نہیں ورنہ گردنیں کنوانے کے علاوہ کوئی چارائیں ہیں۔

فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسْ أَعْغَلَبَ هَيْئَةً

غَدُوًّا إِلَيْهِمْ بِالرَّدَى وَبَكُورًا

۲۶۰۔ جب انہوں نے جنگی کو محسوس کیا تو شام کے وقت تیزی کے ساتھ آنے والے حملہ آور گھوڑوں نے اُن کی ہمت پر غلبہ حاصل کیا۔

دَعَا وَشَمِلَ النَّصْرُ مِنْهُمْ مَسْرَقًا

أَمَانًا وَجَلْبَابَ الْحَيَاةِ بَقِيرًا

۲۶۱۔ انہوں نے اُسے چھوڑ دیا اور اُن میں سے مدد کو شامل ہونے والے لوگوں نے امان حاصل کی اور زندگی طلب کرنے والوں نے مشقت حاصل کی (یعنی جزیہ اور ٹیکس کی مشقت)

أَعَارَهُمْ أَفْرَنْسِيَّسُ تِلْكَ وَبَسِيلَةً

رَأَى مُسْتَعِيرًا غَبَّهَا وَسَعِيرًا

۲۶۲۔ انہیں عار دلائی فرانسیزیوں نے اس وسیلہ سے جبکہ عار دلانے والوں کو دیکھا گیا کہ اُن کا کام انتہا کو پہنچا اور اب اُن پر عار دلائی گئی۔



قَدَى نَفْسُهُ بِالسَّالِ وَالْأَلِ وَانْقَى

تَطْيِيرُ بِهِ مِنْ حَيْثُ جَاءَ ظُيُورُ

۳۶۳۔ اُس نے اپنے آپ کو مال اور آل پر فدا کیا جس طرح سے پرندے پرواز کرتے

آتے ہیں اسی طرح اس کی بیوی اُس کے ساتھ پرواز کرتی۔

فَلَا تَذْكُرُوا مَا كَانَ بِالْأَمِيسِ مِنْهُمْ

فَذَاكَ لِأَحْقَادِ السِّیُوفِ مَغِيرُ

۳۶۴۔ اس کو یاد نہ کرو جو کل اُن کے ساتھ ہوا وہ تو تلواروں کے کینہ کی وجہ سے اُن پر ہوا

ہے۔

فَلَوْ شَاءَ سُلْطَانُ الْبَسِيطَةِ سَاقَهُمْ

لِیَضْرَ وَتَخْتِ الْفَارَسَيْنِ بَعِيرُ

۳۶۵۔ اگر سلطان منصور چاہتا تو انہیں مصر کے لئے چلاتا اور فارسیوں کے تحت ریوڑ

ہوتے۔

تُبَشِّرُ مِصرَ دَائِمًا بِقُدُومِهِمْ

إِذَا فَصَلَتْ مِنْهُمْ لَفْزَةُ عَيْرُ

۳۶۶۔ اُن کے آنے سے مصر میں ہمیشہ کے لئے خوشحالی آئی۔ جب اُن میں ایک گروہ

نے مصر کی طرف ارادہ کرتے ہوئے فصل کیا۔

تَسْرُهُمْ عِنْدَ الْقُفُولِ بِضَاعَةُ

وَتَحْفَظُ مِنْهُمْ إِخْوَةُ وَتَبِيرُ

۳۶۷۔ جنگی کے وقت انہیں سامان زندگی سے تو نے خوشی دی اور اُن میں سے تو بھائی

چارے پر حفاظت کرتا ہے اور کثرت طعام سے اُن کو خوشی دیتا ہے۔

وَلَوْ شَاءَ مَدَّ النَّيْلَ سَيْلُ دُمَائِهِمْ

وَزَقَّتْ نُحُورُ مَاءِكَ وَسُحُورُ

۳۶۸۔ اگر وہ چاہتا تو دریائے نیل اُن کے خون کے سیلاب سے چلا دیتا اور ذبح کرنے

سے اُس کا پانی کم پڑ جاتا اور وہ کھوکھلا ہو جاتا۔

بَعِيدُ كَعِيدِ النَّحْرِ يَا حُسْنَ مَا بُرِي

بِهِ مِنْ غُلُوجِ كَالْفُجُولِ جَزُورُ

۳۶۹۔ قربانی کی عید کا دن یاد آتا لیکن کیا ہی عمدہ سلوک کیا اس نے عجم کے کفار سے جیسے

پھڑے کاٹے جاتے ہیں (وہ چاہتا تو یوں کاٹ سکتا تھا)

وَلَكِنَّهُ مِنْ جَلِيمِهِ وَاقْتِدَارُهُ

عَفُوٌّ عَنِ الذَّنْبِ الْعَظِيمِ غَفُورُ

۳۷۰۔ لیکن اس کے حلم اور اقتدار کی وجہ سے غفور (اللہ بخشنے والے) نے بڑے

گناہوں کو بھی بخش دیا۔

وَلَمْ يَبْقِهِمْ إِلَّا خَمِيرًا لِمَغْلَاهَا

مَلِيكَ يَجْبُ الرِّأْيَ وَهُوَ خَبِيرُ

۳۷۱۔ انہیں باقی نہ رکھا مگر اُن کے اجسام کے مثل خمیر کے اوپر اُس بادشاہ نے کہ جو

گہری رائے رکھتا ہے اور خبر رکھنے والا ہے۔

يَرَى الرِّأْيَ مَرَّ الرَّاحِ يُهْوَى عَتِيقُهُ

وَيَكْرَهُ مِنْهُ الْحُلُوَّ وَهُوَ عَصِيرُ

۳۷۲۔ رائے کو وہ شراب کے ذائقے کی طرح دیکھتا ہے کہ اس سے وہ آزادی رکھتا ہے

کہ اس کی نسبت میٹھی چیز جبکہ وہ نچوڑی گئی ہو (شریت کی صورت میں) اُس کو

بھی ناپسند کرتا ہے۔

قَوْلُوا وَسُوءَ الظَّنِّ يَلْوِي وَجُوهَهُمْ  
فَتَحْسِبُهَا صُوراً وَمَاهِي صُورُ

۲۷۳۔ وہ والی ہوئے اور بدگمانی نے اُن سے منہ موڑا اُن کے چہرے تصویر لگتے تھے حالانکہ وہ تصویر نہ تھے۔

وَقَدْ شَغَرَتْ مِنْهُمْ حُصُونُ أَوَاهِلْ  
وَمَا رَاعِهَا مِنْ قَبْلِ ذَاكَ شُغُورُ

۲۷۴۔ قلعہ بند رہنے والوں کو اور گھر رکھنے والوں کو قلعوں اور گھروں نے جلا وطن کیا اس سے قبل انہوں نے اس طرح کی جلا وطنی نہ دیکھی تھی۔

فَلِلَّهِ سُلْطَانُ الْبَسِيطَةِ إِنَّهُ  
مَلِكٌ يَسِيرُ النَّصْرُ حَيْثُ يَسِيرُ

۲۷۵۔ اللہ کے ہاں بڑا مقام ہے سلطان منصور کا کہ وہ ایسا بادشاہ ہے کہ جس طرف چلتا ہے مدد اس کے ساتھ چلتی ہے۔

وَيَعْمَدُ فِي هَامٍ الْبُلُوكِ حُسَامَهُ  
وَيَزْهَبُ مِنْ هَامِ الْبُلُوكِ غَفِيرُ

۲۷۶۔ اس کی تلواریں بادشاہوں کی میانوں میں داخل ہوتی ہیں اور بادشاہوں کے ارادوں سے شریف و رذیل سب بھاگتے ہیں۔

وَيَجْمَعُ مِنْ أَشْلَانِهِمْ مُتَقَرِّقاً  
بِصَارِمِهِ جَنْعَ الْهَشِيمَةِ حَظِيرُ

۲۷۷۔ وہ متفرق شل اعضاء کو جمع کرتا ہے اپنی تلوار کے ساتھ جیسے بڑے احاطہ میں سوکھی گھاس جمع ہو۔

فَأَخْلَى بَانَ يَبْقَى وَيَبْقَى لِمُلْكِهِ  
ثَنَاءً حَكَاهُ عُنْبَرُ وَعَبِيرُ

۲۷۸۔ تویہ دعا مانگ کہ وہ باقی رہے اور اُس کے ملک کے لئے اُس کی تعریف باقی رہے جس کو عنبر اور زعفران نے اُس سے حکایت کیا۔

وَتَأْتِيهِ خَيْلُ اللَّهِ فَالْبَعِيدُ مِنْ كُلِّ وَجْهَةٍ  
يُؤَيِّدُ مِنْهَا بِالنَّفِيرِ نَفِيرُ

۲۷۹۔ اللہ کی راہ میں نکلے ہوئے گھوڑے اسی کے پاس آتے ہیں ہر جانب سے جو دور ہے وہ انہی سے مدد پاتا ہے انہی گھوڑوں کے گروہ سے گروہ بڑے بڑے مدد پاتے ہیں۔

وَيَخِيلُ كُلَّ الْمُلْكِ عَنْهُ وَاصْرَهُ  
خَرِيٌّ يَتَذَبِيرُ الْأُمُورَ حَاجِدُ

۲۸۰۔ ملک کی کمزوری کا بوجھ اسی سے اٹھایا جاتا ہے اور اس کے گناہ (اس کے سبب) کم ہوتے ہیں وہ امور کی تدبیر کا خوب احاطہ کرنے والا ہے۔

أَخُو عَزَمَاتٍ فَالْبَعِيدُ مِنَ الْغَلَا  
لَدَيْهِ قَرِيبٌ وَالْعَسِيرُ يَسِيرُ

۲۸۱۔ وہ عزائم والا ہے کہ بلند یوں کی دُوریاں اُس کے قریب ہیں اور مشکلات اُس کے لئے آسان ہیں۔

تَكَادُ إِذَا مَا أُبْرِمَتْ عَزَمَاتُهُ  
لَهَا الْأَرْضُ تَطْوِي وَالْجِبَالُ تَسِيرُ

۲۸۲۔ قریب ہے کہ جب اس کے ارادے مضبوط ہو جائیں تو زمین اس کے عزائم کے لئے لپیٹ دی جائے اور پہاڑ چاق کر دیئے جائیں۔



دعائی إلى مغناہ داج ولس لی

جنان علی ذاک الجناب جسور

۲۸۳۔ اس کی تدبیر کی طرف مجھے بلانے والے نے بلایا اس جناب پر میرے لئے کوئی بہادری کی ڈھال نہیں۔

فقلت له دَعْنِي وَسَيَّرِي لِما جِدُّ

له الله في كلِّ الأمور يجيِّدُ

۲۸۴۔ میں نے اس کو کہا کہ مجھے چھوڑ دے بزرگی والے رب کے لئے۔ میری سیر کی وجہ سے اللہ تعالیٰ تمام اُمور میں اجارہ رکھتا ہے (میرے تمام امور کا ذمہ دار ہے)

إذا جئْتُهُ وَحْدِي يَقُومُ بِنُصْرَتِي

قبائل من إقباله وعشِيرُ

۲۸۵۔ جب میں اُس کے پاس آیا تو میری مدد کے لئے کھڑے ہوئے قبائل اور خاندان اُس کے اقبال کی وجہ سے۔

فَقِي أَبْدَتِ الدُّنْيَا عَوَاقِبَهَا لَهُ

وأفصت بما فيها لَدِيهِ صَدُورُ

۲۸۶۔ وہ جوان کہ دُنیا نے اپنے ساز و سامان کو اُس کے لئے ظاہر کیا اُس نے (زمین نے) سید کھول کے اپنا فیض اُس کو دیا۔

فغفلتُه من شدِّ الحزمِ يَقْظَةُ

وَعَيْنُهُ عَمَّا يُرِيدُ حُضُورُ

۲۸۷۔ شدت غم سے اُس کی غفلت بھی اُس کی بیداری ہے وہ جس کا ارادہ کرے اس چیز کا غائب ہونا بھی اُس کا حضور ہے۔

وما كلُّ فضلٍ فيه إِلَّا سَجِيَّةٌ

يُشارِكُ فيها ظاهِرٌ وضميرٌ

۲۸۸۔ اس میں ہر فضیلت طبعی ہے اس میں ظاہر اور ضمیر دونوں مشترک ہیں۔

فليس له عند النِّوَالِ مُحَرِّصٌ

وليس له عند النِّوَالِ سَفِيرٌ

۲۸۹۔ اس کے لئے جنگ میں نازل ہونے کے وقت کوئی اُجھارنے والا نہیں اور عطا کے وقت اُس کے لئے کوئی سفیر نہیں۔

هو السيفُ فاحذُرْ صفحَةً لغراره

فَقَيَّنَهُمَا لِلْأَمْسِينِ غُرُورُ

۲۹۰۔ وہ تلوار ہے اس کی چوڑائی سے آنے والی ہلاکت سے ڈر۔ تلوار کے دونوں کناروں کے درمیان جو بھی آئے گا ہلاک ہوگا۔

مهيبٌ وهوبٌ للمحاولِ جودُهُ

جوادٌ ولليثِ الهصورِ هُصورُ

۲۹۱۔ وہ دہشت ناک ہے وہ ایسا سخی ہے کہ آنے والے کی جھولی سخاوت سے بخش کرتے ہوئے بھر دیتا ہے اور حملہ آور شیر ہے شیروں کے لئے۔

إشاراتُهُ فيما يرومُ صِوارمُ

وساعاتُهُ عما يَسْعُنُ دُهورُ

۲۹۲۔ جس کا وہ قصد کرے اس کے معاملے میں اُس کے اشارات نگلی تلواریں ہیں اور جو مبارک ساعات اس کی گزریں وہ زمانہ کی طرح ہیں۔

إذا هَجَرَ النَّاسُ الهَجِيرَ لَكَرْبِهِمْ

يلدُ له أَنَّ الزَّمانَ هَجِيرٌ

۲۹۳۔ جب لوگ ہذیان کہیں دن کے وقت اپنے کرب کی وجہ سے تو اس وقت اسے اس بات سے لذت آتی ہے کہ دن نصف النہار پر زمانہ ہے۔

وہل یَتَقَى حَزَّ الزَّوْمَانِ ابْنُ غَادِقَ

جلیلٌ عَلٰی حَزِّ الزَّوْمَانِ صَبُورٌ

۲۹۴۔ کیا نازک عورت کا بیٹا زمانے کی گرمی سے بچ سکتا ہے؟ کیا وہ زمانے کی گرمی پر جلیل صبر کرنے والا ہو سکتا ہے؟

يُحَاذِرُهُ الْمَوْتُ الزَّوْأَمُ إِذَا سَطَا

وَلَكِنَّهُ مِنْ أَنْ يُلَاقَهُ حَذُّورٌ

۲۹۵۔ ناپسندیدہ ناگہانی موت سے وہ محفوظ رہتا ہے جب حملہ آور ہو لیکن وہ ہر اس بات سے بچنے والا ہے جس سے اُس کی ملامت ہو۔

وَتَسْتَهْوِي الْأَهْوَالُ فِي الْمَجْدِ نَفْسُهُ

وَتَسْتَحْقِرُ التَّوَهُوبَ وَهُوَ خَطِيرٌ

۲۹۶۔ اُس کی ذات بڑی بڑی مشکلات کو آسان کر دیتی ہے اور وہ بخشش کو حقیر جانتا ہے چاہے وہ کتنی ہی بڑی ہو۔

مَكَارِمُهُ لَمْ تُبْقِ فَقْرًا وَرَأْيُهُ

إِلَى بَعْضِهِ أَغْنَى الْمُلُوكَ فَقِيرٌ

۲۹۷۔ اس کے مکارم نے فقر کو باقی نہ رکھا اور اس کا جھنڈا (اتنا غالب ہے کہ) بعض کی طرف یعنی بادشاہوں کی طرف فقر لانے والا ہے۔

كَفَتْهُ سَطَاةٌ أَنْ يُجْهَرَ عَسْكَرًا

وَأَرَادُهُ أَنْ يُسْتَشَارَ وَزِيرٌ

۲۹۸۔ اُس کے حملہ کو یہ کافی ہوا کہ وہ خود لشکر کو تیار کرتا ہے اور اس کی آراء سے وزیر

اشارہ حاصل کرتے ہیں۔

فَوَاطِنَ أَطْرَافِ الْبَسِيطَةِ ذِكْرُهُ

وَصِدْنَاصِ حِصُونٍ بِاسْمِهِ وَثُغُورُ

۲۹۹۔ زمین کے اطراف میں اس کا ذکر پھیلا اور اس کے نام کے ساتھ قلعے اور سرحدیں مضبوط ہوئیں

مُحَيَّاتُهُ ظَلَقَ بِاسْمِهِ رَوْضُ كَفِّهِ

أَرِيضٌ وَمَاءُ الْبَشْرِ مِنْهُ نَمِيرٌ

۳۰۰۔ اس نے اپنے نام سے زندگی کو آزاد کیا اس کی ہتھیلی کی جنت تر و تازہ ہے اور اس کی پیشانی کا پانی (پسینہ) صاف ہے۔

حَكَى الْبَحْرَ وَصَفَاءً مِنْ طَهَارَةِ كَفِّهِ

فَقِيلَ لَهُ مِنْ أَجْلِ ذَاكَ طَهُورٌ

۳۰۱۔ سمندر نے وصف کی حکایت کی اُس کی ہتھیلی کی طہارت سے اس کو اسی وجہ سے صاف سُتھرا طہور کہا گیا ہے۔

وَمَا هُوَ إِلَّا كِيمِيَاءُ سَعَادَةٍ

وَوَصَفَى لَتَلِكِ الْكِيمِيَاءِ شَذُورٌ

۳۰۲۔ وہ تو کیمیائے سعادت ہے اور اس کیمیاء کے لئے میرا وصف بڑا نادر ہے۔

بَهَا قَامَ شَعْرِي لِلْغَلَاصِ فَمَا أَرَى

لَشَعْرِي امْتِحَانَ النَّاqِدِينَ نَصِيرٌ

۳۰۳۔ اسی تعریف کے سبب میرا شعر خلاصی کے لئے قائم ہوا میں نے اپنے شعر کے لئے ناقدین کے امتحان کو مددگار نہ دیکھا۔



وَرَبِّ أَدِيبْ ذِي لِسَانٍ كَسْبَرِ

بَدَا مِنْ قَمَرٍ كَالْكَبِيرِ أَوْ هُوَ كَبِيرُ

۳۰۴۔ کتنے ہی زبان رکھنے والے ادیب تراشنے کے آلہ کی طرح ہیں اُن کے منہ سے

یوں چیز نکلتی ہے جیسے لوہار کی بھٹی ہو یا وہ ہے ہی لوہار کی بھٹی۔

أَرَادَ امْتِحَانًا لِي فَزَيْفَ لَفْظُهُ

نَتَانٌ بَدَا مِنْ نَظْمِهِ وَخَرِيرُ

۳۰۵۔ اُس نے میرے امتحان کا ارادہ کیا کہ بد بونے جس کے لفظ کو کھونا کر دیا تھا جو

اُس کی نظم سے ہوا کے دوش پر ظاہر ہوئی (دوسرے شعراء سے)

إِذَا مَارَأْنِي عَافِيٍّ وَاسْتَقْلَمَنِي

كَأَنِّي فِي قَعْرِ الزُّجَاجَةِ سُورُ

۳۰۶۔ جب اُس نے مجھے دیکھا تو اُس نے مجھے بچایا اور مجھے مستقل کیا (دوسرے شعراء

سے ہٹ کر) گویا میں گلاس کے اندر باقی ماندہ تھوڑا سا پانی ہوں۔

وَيَعْجَبُهُ أَنِّي نَحِيفٌ وَأَنَّهُ

سَمِيعٌ يَسُرُّ النَّاطِرِينَ ظَرِيرُ

۳۰۷۔ اسے تعجب ہوتا ہے اس سے کہ میں نحیف ہوں اور وہ قوی ہے کہ اُس جوان کو دیکھ

کر دیکھنے والوں کو خوشی ہوتی ہے۔

وَلَمْ يَدْرَ أَنَّ الدُّرَّ يَصْغُرُ جَرْمُهُ

وَمَقْدَارُهُ عِنْدَ الْمُلُوكِ خَطِيرُ

۳۰۸۔ اُس نے یہ نہ جانا کہ موتی کی جسامت چھوٹی ہوتی ہے مگر اُس کی مقدار

بادشاہوں کے سامنے بڑی ہوتی ہے۔

فَقَامَ بِنَصْرِي دُونَهُ ذُو نِبَاهَةٍ

حَلِيمٌ إِذَا خَفَّ الْحَلِيمُ وَقَوُرُ

۳۰۹۔ وہ اسی سبب بزرگی والا حلیم میری مدد کے لئے کھڑا ہوا جب حلیم کے لئے عزت کم

ہوئی۔

وَلَا جَوْرَ فِي أَحْكَامِهِ غَيْرَ أَنَّهُ

عَلَى الْعَائِنِينَ الْجَائِرِينَ يَجْوُرُ

۳۱۰۔ اس کے احکام میں کوئی ظلم نہیں سوائے اس کے کہ وہ خیانت کرنے والوں ظلم

کرنے والوں پر سختی کرتا ہے۔

فَلَا تَنْظُرُ الْعُقَاتُ لِلْمَالِ إِنَّهُ

عَلَى بَيْتِ مَالِ السُّلَمِيِّ غَيُورُ

۳۱۱۔ مال کے لئے عمال کی طرف نظر مت رکھ کیونکہ وہ مسلمانوں کے بیت المال میں

غیور ہے۔

وَأَنَّ عَذَابَ الْمَجْرَمِينَ بَعْدَهُ

طَوِيلٌ وَعُذْرُ الْعَائِنِينَ قَصِيرُ

۳۱۲۔ مجرموں کا عذاب اُس کے دل کے سبب طویل ہے اور خیانت کرنے والوں کی عُذر

تھوڑی رہ گئی ہے۔

لَهُ فَلَمْ بِالْبَاسِ يَجْرِي وَبِالْنَدَى

فِي جَانِبَيْهِ جَنَّةٌ وَسَعِيرُ

۳۱۳۔ اُس کے لئے قلم ہے جو تنگی کے ساتھ چلتا ہے۔ انتہا کاروں کو جانب (نیکی و بدی

میں) جنت اور جہنم (بدلہ) ہے۔

تَحَلَّى الظُّرُوسَ العَاطِلَاتِ سَطُورَهَا  
کما تتحلَّى بالعقودِ نُحُورِ

۳۱۴۔ اس نے صحائف کی سطور جو بے زیور تھیں اُن کو زیور پہنایا جیسے کہ (ہار) عقود کے ساتھ گردنوں کو زیور پہنایا جاتا ہے۔

أَجَلَّتْ لِحَاطِي فِي خِصَائِلِ حُسْنِهِ  
فَمِنْ حَبِيزَةٍ لَمْ تَذَرِ كَيْفَ تَحُورُ

۳۱۵۔ اس کے حسن کی خوبصورتی میں سے میں بھی اپنے رُجَب کے لئے صفائی حاصل کر رہا ہوں۔ پس حیرت ہے کہ تو خود اپنی خوبصورتی کو نہیں جانتا۔

حَكِي حَسَنَاتٍ فِي صَحَائِفِ مُؤْمِنٍ  
يُسَرُّ كَبِيرِي بِهَا وَصَفِيرُ

۳۱۶۔ صحائفِ مؤمن میں اُس نے نیکوئی کی حکایت کی کہ جس سے ہر بڑا اور چھوٹا خوش پاتا ہے۔

فَكَانَتْ شَكُولًا مِنْهُ زَانَتْ حُرُوفُهُ  
جِسَابًا قَلَّتْ مِنْهُ الصَّحَاحُ كُسُورُ

۳۱۷۔ وہ اشکال تھیں جنہوں نے حروف کے ساتھ تصویر پائی اور حروف نے اُن کی خوبصورتی کی وقعت کو بڑھا دیا کہ اُن صحاح سے کسور بہت کم آئیں۔

فَقَلَّتْ وَقَدْ رَاعَتْ بِفَضْلِ خُطَابِهِ  
وَرَأَتْ عِيُونَ النَّاظِرِينَ سَطُورُ

۳۱۸۔ پس میں نے کہا کہ اس کے خطاب کے فضل سے تعجب ہوا اور دیکھنے والوں کی آنکھیں ان سطور نے نرم کر دیں۔

لَنْ جَاءَهُمُ كَالْفَيْثِ مِنْهُ مَبْشَرًا  
لَقَدْ جَاءَهُمُ كَالْمَوْتِ مِنْهُ نَذِيرًا

۳۱۹۔ اگر اُن کے پاس خوشخبری دیتے ہوئے اُس کی طرف سے وہ آئے تو شیر کی طرح وہ اُن کو موت کا ڈر سنانے آئے گا۔

فَوَيْلٌ لِقَوْمٍ مِنْ يَرَاجُ كَأَنَّهُ  
حِلَالٌ يَزُوعُ الْأُسْدَ مِنْهُ صَرِيرُ

۳۲۰۔ اس قوم کی ہلاکت ہے جو ڈرتی ہے گویا وہ قوم درمیان میں آگنی ہے ثابت قدم رہنے والے شیر بھی اس (بادشاہ) سے ڈرتے ہیں۔

وَلَيْمَ لَا وَآسَادُ الْعَرِينِ لِدَائِهِ  
يَكُونُ لَهُ مِثْلُ الْأَسَدِ زَنْدِيرُ

۳۲۱۔ اُس نے شیروں کی کچھاروں کو مٹی کے اندر کیوں نہ بنایا تاکہ وہ شیروں کی طرح پناہ میں ہوتا۔

يَغْضُ لَدِيهِ مَقْلَتِيهِ ابْنُ مَقْلَةٍ  
كَمَا غَضَّ مَنْ فِي مَقْلَتِيهِ بِشُورُ

۳۲۲۔ آنکھیں جھکانے والا اُس کے سامنے اپنی آنکھوں کو جھکا کے رکھتا ہے۔ جیسے وہ شخص جس کے چہرے پر پھنسیاں ہوں وہ آنکھیں جھکائے رکھتا ہے۔

وَأَلَّى لَهُ لَوْ نَالَهُ مِنْ ثَرَابِهِ  
لِيَكْحَلَ مِنْهُ مُقْلَتِيهِ ذُرُورُ

۳۲۳۔ کیا ہی اچھا ہو کہ آنکھوں کی بیماری میں مبتلا رہنے والا اُس کی مٹی کو آنکھوں کا مُرَمِّہ بنالے (تاکہ آنکھیں درست ہو جائیں)



وَقَدْ كَفَّ عَنْ كُوفِيَّةٍ كَفَّ عَاجِزٍ

وفيه نظيمٌ دُرُّهُ وَنَغِيرُ

۳۲۳۔ تھیل کی تنگی سے عاجز آنے والے کو اُس نے کفایت کیا اور اُس کو وہ کشادہ تھیل

دی کہ اب اس ہاتھ سے وہ موتیوں کو پروتا بھی ہے اور پھیلاتا بھی ہے۔

وَوَدَّ الْعِذَارَى لَوْ يُعَجِّلُ يَحْلَةً

إِلَيْهِنَّ مِنْ تِلْكَ الْحُرُوفِ مُهُورٌ

۳۲۵۔ کنواری عورتوں کے لئے یہ محبوب ہوا کہ اُن کو ان حروف سے مہر دینے میں وہ

جلدی کرتا ہے۔

رَأَى مَا يَزُوقُ الظَّرْفَ بَلْ مَا يَزُوعُهُ

فَخَارَ وَذُو الْقَلْبِ الضَّعِيفُ يَخُورُ

۳۲۶۔ اُس نے وہ دیکھا جو آنکھ کو راحت دے بلکہ وہ جو اُس کو قرار دے پس اس کی

آواز سے کمزور دل نرمی پاتا ہے۔

بَنَى مَا بَنَى كِسْرَى وَعَادٌ وَمُتَّبِعٌ

وَلَيْسَ سِوَاهُ مُؤْمِنٌ وَكَفُورٌ

۳۲۷۔ اُس نے وہ بنیاد رکھی جو کسریٰ نے رکھی تھی اور عاد اور تبع نے رکھی تھی لیکن مومن

اور کافر کبھی برابر نہیں ہو سکتے۔

وَدَلَّ عَلَى تَقْوَى الْإِلَهِ أُسَاسُهُ

كَمَا دَلَّ بِالْوَادِي الْمُقَدَّسِ طُورُ

۳۲۸۔ اس کی بنیاد کی اللہ کے خوف پر دلیل تھی جیسے وادی مقدس پر طور نے دلالت کی۔

حِجَازِيَّةُ السُّعْبِ الثَّقَالِ يَسُوقُهَا

عَلَى عَجَلٍ سَوْقًا صَبًا وَدُبُورُ

۳۲۹۔ حجازی بادلوں کو جو بڑے بڑے ٹکڑے ہیں اُن کو جلدی جلدی باد صبا اور بادِ یور

(صبا کے مخالف چلتی ہے) چلا کر لاتی ہیں۔

وَمِنْهَا نَجْوٌ فِي بَرُوجِ مَجَرَّةٍ

عَلَى الْأَرْضِ تَبْدُو تَارَةً وَتَغُورُ

۳۳۰۔ اس سے آسمان کے بروج زمین والوں کے اوپر ایسے جاری رہتے ہیں کہ کبھی

ظاہر ہوتے ہیں اور کبھی غائب ہو جاتے ہیں۔

تَضِيئُ بِهَا السُّبُلُ الْفَجَاجُ فَلَا يَرَى

بِهَا لِلرِّيَاحِ الْعَاصِفَاتِ مَسِيرُ

۳۳۱۔ ان کے ظاہر ہونے اور چھپنے کی وجہ سے گھاٹیوں میں راستہ تنگ ہو جاتا ہے ان

کی وجہ سے آنے والی ہواؤں کا راستہ معلوم نہیں ہوتا۔

فَكَمْ صَخْرَةٍ عَادِيَةٍ قَذَفَتْ بِهَا

إِلَيْهِ سَهْوٌ جَنَّةٌ وَوَعُورُ

۳۳۲۔ کتنی ہی چٹانیں جب ایک جگہ سے ٹوٹی ہیں تو اُن کے لڑھکنے سے زمین کی نرمی

اور دشوار گزاری ٹوٹ جاتی ہے۔

وَمَنْ عُمِدَ فِي هَيْئَةِ الذَّهْرِ قُوَّةٌ

وَفِي بَاعِهِ مِنْ طَوْلِهِنَّ قِصُورُ

۳۳۳۔ زمانے کی طاقت میں موجود ستونوں میں قوت آتی ہے اور ان (چٹانوں) کی بے

انتہا لمبائی میں بھی کمی آتی ہے۔ (ان کے ٹوٹنے سے)

أَشَارَ لَهَا فَاِنْقَادَ سَهْلًا عَسِيرُهَا

إِلَيْهِ وَمَا أَمْرٌ عَلَيْهِ عَسِيرُ

۳۳۴۔ اس طرح کے اشاروں سے چٹانوں نے اس (بادشاہ) کی مشکل کو آسان کر دیا

اور اس پر کوئی معاملہ مشکل نہیں ہے۔

أَتَقَّه بِهَا أَنْذَى الرِّجَاحِ وَدُونَ مَا

أَتَقَّه بِهَا أَنْذَى الرِّجَاحِ ثَبِيرُ

۳۳۵۔ اس کے ساتھ اُس کے پاس ہوا تروتازہ آئی جیسے ہوا تروتازہ شیر (پہاڑ) کی طرف سے اُس کے پاس آئی۔

وَمَا كَانَ لَوْلَا مَالُهُ مِنْ كَرَامَةٍ

لِيَأْتِيَنَا بِالْمُعْجَزَاتِ أُمِيرُ

۳۳۶۔ جو اس کے لئے کرامت (عزت) تھی کاش امیر معجزات کے ساتھ ہمارے لئے بھی اُس کو ضرور لاتا۔

لِمَافِهِ مِنْ تَقْوَى وَعَلِيمٍ وَحَكِيمَةٍ

يَحْزُو مَبَايِيهِ الثَّلَاثُ تُشِيرُ

۳۳۷۔ اس لئے کہ اس میں تقویٰ ہے علم ہے اور حکمت ہے اس کی آزادی سے تینوں مہائی اشارہ کرتی ہیں۔

فَمِنْذَنَّهُ فِي الْجَوِّ تُشْرِقُ فِي الدُّجَى

عَلَيْهَا هُدًى لِلْعَالَمِينَ وَنُورُ

۳۳۸۔ فضا کو چیرتی ہوئی اذن طلب کرتے ہوئے اُس کی کرنیں اندھیرے میں چمکتی ہیں عالَمین کو نور اور ہدایت دینے کے لئے۔

وَمِنْ حَيْشِمَا وَجْهَتَ وَجْهَكَ نَحْوَهَا

تَلَقَّتْكَ مِنْهَا نَصْرَةٌ وَسُرُورُ

۳۳۹۔ جب بھی تو اپنے چہرے کو اس طرف کرے گا تو اس سے تجھے تروتازگی اور سرور ملے گا۔

يَبْدُو إِلَيْهَا الْحَاسِدُ الطَّرْفَ حَسْرَةً

فَيَرْجِعُ عَنْهَا الظَّرْفَ وَهُوَ حَسِيرُ

۳۴۰۔ حسد کرنے والا اُس کی طرف حسرت سے نگاہ ڈالتا ہے اُس کی نگاہ اُس کی طرف حسرت کے ساتھ لوٹ کر آتی ہے۔

فَكَمْ حَسَدَتْهَا فِي الْغُلُوِّ كَوَاكِبُ

وَعَارَتْ عَلَيْهَا فِي الْكَمَالِ بُدُورُ

۳۴۱۔ بلند یوں میں کتنے ہی ستاروں نے اس کی بلند مقامی سے حسد کیا ہے اور کمال میں کتنے ہی چودہویں کے چاندوں نے اس پر غیرت کھائی۔

إِذَا قَامَ يَدْعُو اللَّهَ فِيهَا مُؤَوِّدٌ

فَمَا هُوَ إِلَّا لِلنَّجْوَى سَمِيرُ

۳۴۲۔ جب اذان دینے والا اللہ کی طرف بلائے ہوئے کھڑا ہوا تو وہ ستاروں کو باتیں بتانے والا ہوا۔

فَلِلنَّاسِ مِنْ تَذْكَارِهِ وَأَذَانِهِ

فَطُورٌ عَلَى رَجْعِ الصَّدَى وَسُحُورُ

۳۴۳۔ لوگوں کے لئے اس کے تذکروں میں اور اُس کے بلند ذکر میں فطور ہے اور اس کے ذکر کی گونج میں جادو ہے۔

وَقَبْلَتُهُ مَارِسْتَانُ لَيْسَ لِعِلَّةٍ

عَلَيْهِ وَإِنْ طَالَ الزَّمَانُ مَرُورُ

۳۴۴۔ مارستان کا گنبد اس پر علت کے لئے نہیں ہے اگرچہ زمانہ کی گردش طویل ہو۔

صَحِيحٌ هَوَاءٌ لِلنَّفُوسِ بِنَشْرِهِ

مَعَادٌ وَلِلْعَظْمِ الرَّمِيمِ نَشُورُ



۳۳۵۔ جانوں کے لئے اس کی صحیح ہوا کے نشر سے انجام اچھا ہوا اور بوسیدہ ہڈیوں کے لئے اٹھنا (محشر میں) اچھا ہوا۔

يَهْدِيْ فَيَهْدِيْ كُلَّ رُوْحٍ بِجَسَدِهِ

كَأَنَّ صَبَاةَ حَيِّينَ يَنْفُخُ صَوْرُ

۳۳۶۔ اس کی ہوا چلی اور ہر روح کو اس کے جسم کے ساتھ اُس نے ہدایت دی گویا وہ صبا ہے جب صور پھونکا جائے اس وقت۔

فَلَوْ تَغْلَمُ الْأَجْسَامُ أَنَّ ثَرَابَهُ

مَهَادٌ حَيَاةٍ لِلْجَسَدِ وَثَبُورُ

۳۳۷۔ اگر اجسام جان لیں کہ اُن کی مٹی زندگی کے پتھوڑے کی طرح ہے تو اجسام کے لئے نرمی ہو جائے۔

لَسَارَتْ بِمَرْصَاها إِلَيْهِ أَسْوَدَةٌ

وَصَارَتْ بِمَوْتِهَا إِلَيْهِ قُبُورُ

۳۳۸۔ پھر اس کی طرف اجسام رضا کے ساتھ خوشی میں جلدی کریں اور ان اجسام کی موت کے ساتھ اس کی طرف قبور زیادہ ہو جائیں (مٹی کی طرف)۔

وَمَا عَادَ يُبْنِي بَعْدَ ذَلِكَ مَبْنًى

ضَرِيحٌ وَلَا يَشْكُو الْمَرِيضُ سَرِيحُ

۳۳۹۔ اس کے بعد مردہ کو قبر میں آزمائش نہ ہو اور مریض صاحب فراش ہونے کی شکایت نہ کرے۔

بِجَنَّتِهِ وَرَقٌ تُرَاسِلُ مَاءٌ

يَشْوِقُ هَدِيْلٌ مِنْهَا وَهَدِيْلُ

۳۴۰۔ اس جنت (باغات) کے پتوں کے ساتھ ساتھ اس کا پانی ٹپک کر آتا ہے۔ ان

دونوں (درخت اور پانی) سے وہ شوق رکھتا ہے (درختوں کے پھلوں کی کثرت کی وجہ سے) لٹکنے کا اور (پانی کے) کثرت سے بہنے کا۔

وَقَدْ وَصَفَتْ لِي النَّاسَ مِنْهَا عَجَائِباً

كَأَوْجُهُ غَمِيْدٌ مَا لَهْنٌ سُفُوْدُ

۳۴۱۔ لوگوں نے مجھے بڑے عجیب اس کے وصف بیان کئے جیسے گردن جھکائے رکھنے والوں کے چہروں کو بے نقاب ہونے کا ڈر نہیں ہوتا (ایسے اُس کا چہرہ ہے)

مَحَاسِنُهَا اسْتَدْعَتْ نَسِيْبِي وَمَا دَعَا

نَسِيْبِي غِزَالٌ قَبْلَ ذَاكَ غَزِيْرُ

۳۴۲۔ اس کے چہرہ کے محاسن میری مدح کے مناسب تقاضا کرنے والے ہوئے اس سے قبل کسی خوبصورت چہرہ نے مجھے غزل سرائی کی مناسبت نہ دی۔

وَبَاتَ بِهَا قَلْبِي يُمِثِّلُ حَسَنَهَا

لَعِيْنِي وَنَوْحِي بِالسُّهَادِ غَزِيْرُ

۳۴۳۔ میرا دل اس کے لئے راتوں کو جاگا اس کا حسن میری آنکھوں میں جھلکتا رہا اور میری نیند کم سونے کی وجہ سے بہت زیادہ سونے کی طلب رکھتی ہے۔

وَلَا وَصَفَ إِلَّا أَنْ يَكُوْنَ لِوَاصِفٍ

وَرُوْدٌ عَلَى مَوْصُوفِهِ وَصَدُوْرُ

۳۴۴۔ کوئی وصف نہیں ہے مگر اس وقت جب واصف موصوف کے اوپر وارد اور صادر ہو (تعریف کرتے ہوئے)

بَدَتْ فَهِيَ عِنْدَ الصَّالِحِيَّةِ جَلَّتْ

وَفِي تِلْكَ جَنَّاَتٍ وَتِلْكَ قُبُورُ

۳۴۵۔ اس کا ظہور یوں ہوا جیسے صالحین کے لئے جلتی (دشمن شہر) کا ظہور ہوا اُس میں

جنت ہیں اور اس میں قبور ہیں۔

ولو فتحت أبوابها لتبادرت

من الدُّرِّ ولدانٍ إليه وخُورُ

۳۵۶۔ اگر اُس جنت کے دروازے کھل جائیں تو اس کے سامنے ولدان اور خوریں دروازوں پر استقبال کے لئے وارد ہوں۔

ومدرسةٌ وذا الخورنقِ أنه

لديها حظيرٌ والسديزُ غديرٌ

۳۵۷۔ خورنق (نعمان اکبر کے محل) کا مدرسہ کہ محل بھی اس کی محبت کی طلب رکھتا ہے۔ گویا وہ اس کے لئے جنت ہے اور سدیر (دریا کا نام) گویا غدیر ہے۔

مدینةٌ علمٍ والمدارسُ حولها

قُرَى أو نجومٌ بدرهنٍ منيرٌ

۳۵۸۔ وہ علم کا شہر ہے اور مدارس اُس کے ارد گرد بستیاں ہیں یا وہ ستارے ہیں اور یہ اُن کا بدر منیر ہے۔

تبدت فأخفى الظاهرية نورها

ولیس بظہرٍ للنجومِ ظُهورُ

۳۵۹۔ وہ چمکا اور اُس مدرسہ کے نور نے ظاہریت کو چھپا دیا اور ستاروں کے لئے ظہر کے وقت ظاہر ہونا نہیں ہے۔

بناءً كأنَّ التَّخْلَ هَنْدَسَ شَكْلُهُ

وَلَا نَتْ لَهُ كَالشَّنْعِ مِنْهُ صُغُورُ

۳۶۰۔ وہ ایسی عمارت ہے کہ گویا نئے چاند کی صورت پر تشکیل ہوئی ہے اور وہ شمع کی طرح چمکا جس سے پھر لی زمین روشن ہو۔

بناها حكيمةٌ ليس في عزماته

فتورٌ ولا فيما بناه فتورٌ

۳۶۱۔ اُسے ایسے حکیم نے بنایا کہ جس کے فرائض میں کوئی فتور نہیں اور نہ ہی اُس کی بنائی ہوئی تعمیر میں فتور ہے۔

بناها شديد البأس أوحدُ عصره

خلت حَقَبٌ من مثله وعصورُ

۳۶۲۔ شدید تنگی میں اُس نے اسے بنایا یا اُس وقت جب اس کے زمانے کی مدت زمانوں میں سے سال بھر ہی رہ گئی تھی۔

فما صنعتُ عادٌ مصانعٌ مثله

وَلَا طاولتُهُ في البناءِ قُصورُ

۳۶۳۔ عمدہ عمارت بنانے والی قوم عاد نے ایسی تعمیر نہ بنائی اور نہ ہی محلات کی عمارات بنانے والوں نے اس طرح کا شاہکار بنایا ہے۔

ثَمَانِيَّةٌ فِي الْجَوِّ يَحْمِلُ عَرْشَهَا

وَبَعْضٌ لِبَعْضٍ فِي الْبِنَاءِ ظَهِيرُ

۳۶۴۔ فضا میں آٹھ نے اُس کے عرش کو اٹھایا اور اس عمارت کے بنانے میں بعض دوسرے بعض کے مددگار ہیں۔

يُرى من يراها أَنَّ رَافِعَ سَمَكِهَا

حَلَى فِعْلٍ مَا أَغْيَا الْمُلُوكَ قَدِيرُ

۳۶۵۔ جو اُس کو دیکھے دیکھتا رہ جاتا ہے کہ اُس کی چھت کو اٹھانے والے نے اس فعل پر اٹھایا کہ بادشاہ اس طرح کی عمارت پر قدرت رکھنے سے عاجز آتے ہیں۔



وَأَنَّ مَنَارًا قَائِمًا بِأَزَانِهَا

بَنَانٌ إِلَى فَضْلِ الْأَمِيرِ تُشِيرُ

۳۶۶۔ وہ مینار جو اس کے پہلو سے بنا کر اٹھایا گیا ہے وہ امیر کے فضل (کی بلندی) کی طرف اشارہ کرتا ہے۔

كَأَنَّ مَنَارَ اسْكَندَرِيَّةَ عِنْدَهُ

نَوَاقٍ بَدِثَ وَالْبَابُ فِيهِ نَقِيرُ

۳۶۷۔ گویا سکندریہ کا مینار اس کے سامنے ایک گھلی گھڑی ہے اور دروازہ اس میں بالکل سیدھا ہے۔

بَنَاهَا سَعِيدٌ فِي بَقَاعِ سَعِيدَةٍ

بِهَا سَعِدَتْ قَبْلَ التَّدَارِيسِ دُورُ

۳۶۸۔ مبارک سرزمین میں سعید نے اس کو بنایا اسی کے سبب یہ سرزمین مدارس کی جانب سے سعادت مند ہوئی۔

إِذَا قَامَ يَدْعُو اللَّهَ فِيهَا مُؤَذِّنٌ

فَمَا هُوَ إِلَّا لِلنَّجْوَمِ سَمِيرُ

۳۶۹۔ جب اس میں مؤذن اللہ کی طرف بلانے والا اکھڑا ہوا تو وہ ستاروں سے باتیں کرنے والا ہوا۔

فَصَارَتْ بَيْوْتُ اللَّهِ آخَرَ عَمْرِهَا

قَصُورٌ خَلَّتْ مِنْ سَادَةِ وَخُدُورُ

۳۷۰۔ اُس کی عمر کے آخر میں اللہ کے گھر محلات بن گئے جب اُس نے سرداری اور اس پر پردہ کو جو اُس کے لئے لٹکایا گیا چھوڑ دیا۔

ذَكْرُنَا لَدَيْهَا قُبَّةُ النَّسْرِ مَرَّةً

فَمَا كَادَ نَسْرٌ لِلْحَيَاءِ يَطِيرُ

۳۷۱۔ ہم نے ایک مرتبہ اُس کے سامنے قُبَّہ باز کا ذکر کیا پھر باز کی حیاء کے لئے پرواز نہ ہو سکی۔

فَإِنْ نَسِيتَ لِلنَّسْرِ فَالطَّائِرِ الَّذِي

لَهُ فِي الْهَبْرُوجِ الثَّابِتَاتِ وَكُورُ

۳۷۲۔ اگر اُس کی نسبت باز کے لئے ہو تو وہ پرندہ کہ جس کے ہرج میں ٹھکانے ہیں وہ گھونسلے میں ہو جائے۔

وَالْأَفْكَمُ فِي الْأَرْضِ قَدْ مَالَ دُونَهَا

إِلَى الْأَرْضِ عِقْبَانٌ هَوَتْ وَنُشُورُ

۳۷۳۔ ورنہ کتنے ہی زمین میں ایسے ہیں جو اس کی سرزمین کی طرف مائل ہوئے پست زمین سے پانی طلب کرتے ہوئے کمزوری کی حالت میں۔

تَبَيَّنَتْ فِي مُحَرَابِهَا وَهِيَ كَالذَّمِّي

قَدْ دَوَّ عَوَانٌ كُلُّهُنَّ خُصُورُ

۳۷۴۔ وہ اپنے محراب سے ظاہر ہوئی وہ توبت کی طرح ہے تراشی ہوئی اتنی خوبصورت عمارت ہے کہ تمام عمارتوں کا حسن اُس کے تلو کے برابر ہے۔

وَقَدْ حُلِّيَتْ مِنْهَا صَدُورُ بَعْسَجِدٍ

وَلَقَّتْ لَهَا تَحْتَ الْحُلِيِّ شُعُورُ

۳۷۵۔ اُس سے سینوں نے سونے کا زیور حاصل کیا اُس زیور کے نیچے اُس کے لئے شعور لف کیا گیا۔

بها عُمْدٌ كَاثِرُنْ أَيْامَ عَامِهَا  
وَمِنْ عَامِهَا لَمْ يَمُضْ بَعْدُ شَهْوَرٌ

۳۷۶۔ اس کے ساتھ وہ ستون ہیں کہ گویا اس کے سال کے دنوں کی زحول ہیں اور اُس کے سال سے مہینوں کے بعد اُس کا گزرنہ ہوا۔

مَبَانٍ أَبَانَتْ عَنْ كَمَالٍ بِنَانِهَا  
وَأَعْرَبَ عَنْ وَضْعِ الْأَسَاسِ هَتَوَرٌ

۳۷۷۔ وہ بنیادیں جو کمال کی عمارت سے ظاہر ہوئیں اور بنیاد کی وضع سے حیران ہونے والوں کو خوب حیرانی ہوئی۔

سَمَاوِيَّةٌ أَرْجَاؤُهَا فَكَأْنُهَا  
عَلَيْهَا مِنَ الْوَشْيِ الْبَدِيعِ سُتُورٌ

۳۷۸۔ وہ تو سماوی ہے اپنے لباس میں کہ گویا اُس نے منقش خوبصورت کپڑے کو ستر بنا رکھا ہے۔

تَوَهَّمَتْ طَرْفِي أَنْ تَجْزِيعَ بُسْطِهَا  
رُقُومًا وَتَلْوِينَ الرُّحَامَ حَرِيرٌ

۳۷۹۔ اس کپڑے کے کناروں کے بارے میں وہم ہوا کہ انہوں نے اس کی وسعت کو ٹکڑے ٹکڑے کر کے منقش جمع کر دیا ہے گویا وہ ٹکڑے رنگ برنگ ریشمی لباس ہو۔

وَكَمْ جَاوَزَ الْإِبْدَاعُ فِي الْحُسْنِ حَدَّهُ  
فَأَوْهَمَنَا أَنَّ الْحَقِيقَةَ زُورٌ

۳۸۰۔ حُسن میں ظہور نے کتنا ہی حد کو عبور کیا تو ہم نے گمان کیا حقیقت کو کہ یہ فریب ہے۔

فَلَلَهُ يَوْمَ ضَمَّ فِيهِ أُنْمَةً  
تَذَلَّلَتْ مِنْهُمْ لِلْعُلُومِ بُحُورٌ

۳۸۱۔ وہ دن کیا عمدہ تھا جب آئمہ کرام ملے تھے علوم کے لئے اُن میں سے سمندر (بڑے بڑے علماء) بہت زیادہ فیض پر تھے۔

وَشَسُّ السَّعَالِي مِنْ كِتَابٍ وَسُنَّةٍ  
عَلَى النَّاسِ مِنْ لَفْظِ الْكَلَامِ تُدِيرُ

۳۸۲۔ کتاب و سنت سے بلند یوں کا سورج لوگوں پر لفظ کلام سے چکر لگاتا۔

وَقَدْ أُعْزِزَتْ لِلنَّاسِ عَنْ تَحْمِيْرِ مَوْلِدِ  
عَرُوبٍ بِهِ وَالْفَضْلُ فِيهِ كَثِيرٌ

۳۸۳۔ اس فضیلت والی عورت کے ہاں جب ولادت کی گھڑی آئی تو اُس نے تمام لوگوں کو متعجب کر دیا کہ اس لمحہ ولادت میں فضیلت بہت زیادہ تھی۔

فَأَكْرَمَ بِيَوْمِهِ فِيهِ أَكْرَمُ مَوْلِدِ  
لَا تُكْرَمُ مَوْلُودٌ تَمَتُّعُهُ حُجُورٌ

۳۸۴۔ سب سے زیادہ معزز پیدا ہونے والے کے سبب آج کے دن کی بھی عزت کروہ مولود بہت زیادہ عزت والا ہے کہ جس کو گودوں نے پروان چڑھایا۔

يَطَالَعُهُ لِلْمُسْلِمِينَ مَسْرَّةٌ  
وَلَكِنْ بِهِ لِلْكَافِرِينَ ثُبُورٌ

۳۸۵۔ مسلمانوں کے لئے خوشی کی گھڑی لے کر آیا لیکن اس کی ولادت کے ساتھ کفار کو ہلاکت ملی۔

قَرَأْنَا بِهَا الْقُرْآنَ غَيْرَ مُبَدِّلِ  
فَعَارِثٌ أَنَا جِلٌّ وَغَارٌ زَبُورٌ



۳۸۶۔ ہم نے اس کے ساتھ قرآن غیر تبدیل شدہ کو پڑھا۔ ختم ہو گئیں اس کے ساتھ انجیل اور زبور بھی۔

وَوَثَّقْتُ بِأَخْبَارِ النَّبِيِّ رُؤَاثَهَا  
وَكُلُّ بِأَخْبَارِ النَّبِيِّ حَبِيرُ

۳۸۷۔ حضور نبی کریم ﷺ کے اخبار کے ساتھ راویوں نے ہمیشہ تعریف کی اور ان میں سے ہر ایک نبی کی خبریں دینے والا تھا۔

وَوَثَّقْتُ يَدْعُو اللَّهَ فِيهَا مَوْجِدُ  
مَذْكُورٌ لِنِعْمَاءِ إِلَهِ شَكُورُ

۳۸۸۔ اس نے یوں فیصلہ کیا کہ اللہ کی طرف اُس نے بلایا جو موجد اور اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کو یاد دلانے والا شکر گزار ہے۔

وَمَا تِلْكَ لِلْسلْطَانِ إِلَّا سَعَادَةٌ  
يَذُومُ لَهُ ذِكْرٌ بِهَا وَأُجُورُ

۳۸۹۔ اس سلطان کے لئے یہی سعادت ہے اسی سبب اس کا ذکر اور اس کا اجر ہمیشہ رہے گا۔

دَعَاها إِلَيْهِ وَافَرُ الرَّاى وَالْحَجَا  
يَزِينُ الْحَبَى وَالرَّأى مِنْهُ وَقُورُ

۳۹۰۔ بہت زیادہ رائے اور عقل رکھنے والے نے اسی طرف بلایا اس سے اُس کی عقل نے زینت پائی اور رائے نے عزت پائی۔

فَهَلْ فِي مَلُوكِ الْأَرْضِ أَوْ خَلْفَائِهَا  
لَهُ فِي الذِّى شَادَتْ يَدَاهُ نَظِيرُ

۳۹۱۔ کیا زمین کے بادشاہوں یا اُن کے خلفاء میں اُس کے لئے کوئی ایک مثال ہے کہ جس سے اُس کے ہاتھ قوی تھے۔

عَلَى أَنَّهُمْ فِي جَنبٍ مَا شَادَ مِنْ عُلَا  
وَلَوْ كَانَ كَالسَّبْعِ الطَّبَاقِ حَصِيرُ

۳۹۲۔ اگرچہ وہ بلند یوں پر ممتاز ہوں تنہائی میں اور سات آسمانوں پر (راج) کا بخل رکھنے والے ہوں۔

امام شرف الدین بوسیری رحمہ اللہ نے مخلوق میں سب سے افضل نبی ﷺ کی ذات بابرکات کے لئے درود و سلام پر لکھا ہے:

### قصیدہ مضریہ

يَا رَبِّ صَلِّ عَلَى الْمُخْتَارِ مِنْ مُصْطَرٍ  
وَالْأَنْبِيَا وَجَمِيعِ الرُّسُلِ مَا ذَكِّرُوا

۳۹۳۔ اے رب مختار نبی ﷺ پر درود بھیج جو مضر سے ہیں اُن کی طرف سے اور انبیاء اور تمام رسولوں کی طرف سے جن کا ذکر ہوا۔

وَصَلِّ رَبِّ عَلَى الْهَادِي وَشِيعَتِهِ  
وَصَحْبِهِ مَنْ لَطَحَ الدِّينَ قَدْ نَشَرُوا

۳۹۴۔ اے رب ہدایت دینے والے نبی ﷺ پر درود بھیج اور اُن کے چاہنے والوں اور اُن کے صحابہ جنہوں نے پر جو دین کو پھیلانے کے لئے دنیا میں پھیلے۔

وَجَاهِدُوا مَعَهُ فِي اللَّهِ وَاجْتَهِدُوا  
وَهَاجِرُوا وَلَهُ أَوْوَا وَقَدْ نَصَرُوا

۳۹۵۔ وہ صحابہ جنہوں نے آپ ﷺ کے ساتھ مل کر راہ خدا میں جہاد کیا انہوں نے سخت مشقت اٹھائی اور ہجرت کی اور انہوں نے (انصار نے صحابہ جنہوں نے)

سے) آپ ﷺ کو پناہ دی اور آپ ﷺ کی مدد کی۔

وَبَيْنُوا الْفِرْضَ وَالْبَسْتُونَ وَاعْتَصَبُوا

لِلَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَانْتَصَرُوا

۳۹۶۔ انہوں نے فرض اور سنتوں کو بیان کیا اللہ کی ذات کے بارے میں انہوں نے

تعصب کیا انہوں نے اللہ کی (رسی کو) مضبوطی سے پکڑا اور دین کی مدد کی۔

أَزْكَى صَلَاقَ وَأَنْبَاهَا وَأَشْرَفَهَا

يُعْطَرُ الْكَوْنُ رِيًّا نَشْرِهَا الْعَطَرُ

۳۹۷۔ پاک درود ہو اور لگا تار ہو اور اشرف درود ہو (اُن پر) کہ جس کے عطر کے پھیلنے

سے تمام جہاں خوشبو سے تروتازہ معطر ہو گیا۔

مَفْعُوقَةٌ بِعَبِيرِ الْيَسَلِكِ زَاكِيَّةٌ

مِنْ طَيِّبِهَا أَرْجُ الرِّضْوَانِ يَنْتَشِرُ

۳۹۸۔ وہ درود چمکتا ہوا ہے کہ کستوری کی خوشبو سے بھی پاک ہے کہ اس کی خوشبو رب کی

رضا کی مہک کو پھیلاتی ہے۔

عَدَّ الْحَصَى وَالْثَرَى وَالرَّمْلَ يَتَّبِعُهَا

نَجْمُ السَّمَاءِ وَنَبْثُ الْأَرْضِ وَالْمَدْرُ

۳۹۹۔ کنکریوں، مٹی کے ذرات، ریت کے ذرات کے برابر اور آسمان کے ستاروں

زمین کی نباتات اور مٹی کے ڈھیلوں کے برابر (درود ہو)

وَعَدَّ مَا حَوَتْ الْأَشْجَارُ مِنْ وَرَقِي

وَكُلِّ حَرْفٍ غَدَا يَعْلَى وَيَسْتَطَرُّ

۴۰۰۔ درختوں کی شاخوں پر جتنے پتے ہوں اُن کی تعداد کے برابر اور ہر وہ حرف جو

پڑھا جائے یا لکھا جائے اُس کے برابر۔

وَعَدَّ وَزْنَ مِثَالِ الْجِبَالِ كَذَا

يَلِيهِ قَطْرُ جَمِيعِ الْمَاءِ وَالْمَطَرِ

۴۰۱۔ پہاڑوں کے مثاقیل کی تعداد کے برابر اسی طرح تمام پانیوں کے قطروں اور

بارش کے قطروں کے برابر۔

وَالظُّلُمِ وَالْوَحْشِ وَالْأَسَالِكِ مَعَ نَعْمِ

يَعْلُوهُمْ الْجِنُّ وَالْأَمْلَاكُ وَالْبَشَرُ

۴۰۲۔ پردوں، درندوں، مچھلیوں اور اس کے ساتھ جتنا درود اُن پر پڑھنے والوں کی

تعداد ہو جنوں فرشتوں اور انسانوں میں سے اُن کے برابر۔

وَالذُّرُّ وَالنَّمْلُ مَعَ جَمِيعِ الْحَبُوبِ كَذَا

وَالشَّعْرُ وَالصُّوفُ وَالْأَرْيَاشُ وَالْوَبَرُ

۴۰۳۔ چھوٹی چوٹیوں، بڑی چوٹیوں کی تعداد کے برابر اور جتنے وہ دانے اکٹھے کریں

ان دانوں کی تعداد کے برابر، بالوں، اُون کے بالوں، پروں اور اُون کے

برابر (درود ہو)

وَمَا أَحَاطَ بِعِ الْعِلْمُ الْمَحِيطُ وَمَا

جَزَى بِهِ الْقَلَمُ التَّأْمُونُ وَالْقَدَرُ

۴۰۴۔ اور جو اُس کے علم محیط میں ہو اُس کے برابر اور جو مامون قلم تقدیر لکھے اُس کی

تعداد کے برابر ہو۔

وَعَدَّ نَعْمَاتِكَ الْآلَاتِي مَدْنَتْ بِهَا

عَلَى الْعَلَانِي مَذْكَانُوا وَمَذْ حَشَرُوا

۴۰۵۔ اور اے خدا تیری ان نعمتوں کے برابر جو تُو نے مخلوقات پر کیں جب سے وہ ہیں

اور جب تک رہیں تب تک، (کی تعداد کے برابر درود ہو)



وَعَدَّ مِقْدَارَهُ السَّامِي الَّذِي شَرَفَتْ

بِهِ النَّبِيُّونَ وَالْأَمْلَاقُ وَافْتَخَرُوا

۳۰۶۔ اور اُس کی بلند مقداری کی مقدار کے برابر کہ جس کی وجہ سے انبیاء کو اور املاک کو شرف دیا گیا اور اُن کو افتخار ملا۔

وَعَدَّ مَا كَانَ فِي الْأَكْوَانِ يَا سَنَدِي

وَمَا يَكُونُ إِلَى أَنْ تُبْعَثَ الصُّورُ

۳۰۷۔ اے میری سند جو کچھ ہوا اور جو ہوگا صور پھونکے جانے تک اُس تمام کی تعداد کے برابر (درود ہو)۔

فِي كُلِّ طَرْفَةِ عَيْنٍ يَظْهَرُونَ بِهَا

أَهْلُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ أَوْ يَذَرُوا

۳۰۸۔ ہر آنکھ جھپکنے کی تعداد کے برابر کہ جس کو آسمانوں اور زمینوں میں رہنے والے چھپکائیں اور پلٹائیں۔

مَلَأَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ مَعَ جَبَلٍ

وَالْفَرَشِ وَالْعَرْشِ وَالْكَرْبِيِّ وَمَا خَصَرُوا

۳۰۹۔ آسمانوں اور زمینوں کو جو لاحق ہے پہاڑوں، فرش، عرش، کرسی کی تعداد کے برابر اور جو ان کو گھیرے ہوں اُن کی تعداد کے برابر۔

مَا أَعْدَمَ اللَّهُ مَوْجُودًا وَأَوْجَدَ مَعَهُ

مُدَّوْمًا صَلَاقَةً دَوَامًا لَيْسَ تَنْخَصِرُ

۳۱۰۔ اللہ تعالیٰ نے جس موجود کو معدوم کیا اور جس معدوم کو ایجاد کیا ہمیشہ کا درود جس کی کوئی انتہاء نہ ہو۔ (ان سب کی تعداد کے برابر)۔

تَسْتَفْرِقُ الْعَدَّ مَعَ جَمْعِ الدُّهُورِ كَمَا

يُحِيطُ بِالْحَدِّ لَا تُنْقِي وَلَا تُذَرُّ

۳۱۱۔ شمار زمانوں کے جمع کے ساتھ غرق ہوا جیسے حد کے ساتھ محیط ہوتا ہے نہ کچھ باقی رہتا ہے اور نہ کچھ چھوڑتا ہے (اُس شمار میں سے)۔

لَا غَايَةَ وَانْتِهَاءَ يَا عَظِيمُ لَهَا

وَلَا لَهَا أَمَدٌ يُقْضَى وَيُنْتَظَرُ

۳۱۲۔ اے عظیم اس درود کی نہ کوئی غایت اور نہ انتہاء ہے اور نہ حد درجہ ہے جس کو پورا کیا جائے اور جس کا انتظار ہو۔

مَعَ السَّلَاحِ كَمَا قَدْ مَنَّ مِنْ عَدَدِ

رَبِّهَا وَضَاعَفَهَا وَالْفَضْلُ مُنْتَشِرُ

۳۱۳۔ (درود) سلام کے ساتھ ہو جیسے عدد سے بڑھاتے ہوئے اُس نے احسان کیا اور اس کو بڑھاتا کرے اور فضل کو اور پھیلائے۔

وَعَدَّ أَضْعَافَ مَا قَدْ مَرَّ مِنْ عَدَدِ

مَعَ ضِعْفِ أَضْعَافِهِ يَا مَنْ لَهُ الْقَدْرُ

۳۱۴۔ اے قدرت رکھنے والے عدد سے جو بھی گزرا اُس کو اور زیادہ دگنا چوگنا کرتے ہوئے بڑھا چڑھا کر (درود و سلام بھیج)۔

كَمَا تَحِبُّ وَتَرْضَى سَيِّدِي وَكَمَا

أَمَرْتَنَا أَنْ نَصَلِّيَ أَنْتَ مُقْتَدِرُ

۳۱۵۔ اے میرے خدا جس سے میرے سردار ﷺ کو تو محبوب کرے اور اُن کو تو راضی کرے اور اس طرح پر کہ جیسے کہ تو نے درود پڑھنے کا ہم کو حکم دیا کہ اس طرح درود پڑھا کرو کہ اے اللہ تو مقتدر ہے۔

وَكُلُّ ذَلِكَ مَضْرُوبٌ بِحَقِّكَ فِي  
أَنْفَاسٍ خَلَقْتَ إِنْ قُلُّوا وَإِنْ كَثُرُوا

۳۱۶۔ اور یہ تمام آپ ﷺ کے حق کی قسم سے تو نے اپنی مخلوق کی سانسوں میں جاری کر دیا چاہے وہ کم ہوں یا زیادہ۔

يَارِبِّ وَاغْفِرْ لِتَالِيهَا وَسَامِعِهَا  
وَالْمُرْسَلِينَ جَمِيعاً أَيْنَمَا حَضَرُوا

۳۱۷۔ اے رب بخش دے اس درود کو پڑھنے والے اور سننے والے کو اور تمام درود بھیج گئے اصحاب کو جہاں بھی وہ حاضر ہوں۔

وَوَالِدِينَا وَأَهْلِينَا وَجِيرَانَنَا  
وَكُنَّا سَيِّدِي لِلْعَفْوِ مُفْتَقِرُو

۳۱۸۔ ہمارے والدین اور ہمارے گھر والوں اور ہمارے پڑوسیوں کو اور ہم میں سے ہر ایک ہمارے رب کی بخشش کا طالب ہے۔

وَقَدَاتَتْ بِذُنُوبٍ لَاعِدَادَ لَهَا  
لَكِنْ عَفْوِكَ لَا يُبْقِي وَلَا يَنْدُرُ

۳۱۹۔ بہت گناہ ہوئے جن کا کوئی شمار نہیں لیکن تیری بخشش کے آگے وہ باقی نہ رہیں گے اور ان کا بوجھ نہ رہے گا۔

وَالهِمُّ عَنْ كُلِّ مَا أَبْغِيهِ أَشْغَلَنِي  
وَقَدْ أَتَى خَاضِعاً وَالْقَلْبُ مُنْكَسِرُ

۳۲۰۔ اور مصیبت جس کو بھی میں چاہوں اُس سے مجھ پر آئی۔ میں اب عاجزی کرتے ہوئے آیا اور ٹوٹے دل کے ساتھ آیا ہوں۔

أَرْجُوكَ يَارِبِّ فِي الدَّارَيْنِ تَرْحُمَنَا  
بِجَاهِ مَنْ فِي يَدَيْهِ سَبَّحَ الْحَجَرُ

۳۲۱۔ اے رب میں تجھ سے امید کرتا ہوں کہ دارین میں تو ہم پر رحم کرے اس ذات کے صدقے کہ جن کے ہاتھ میں پتھروں نے تسبیح پڑھی۔

يَارِبِّ أَعْظَمُ لَنَا أَجْراً وَمَغْفِرَةً  
لَأَنْ جُودَكَ بَحْرٌ لَيْسَ يَنْحَصِرُ

۳۲۲۔ اے رب ہمیں اجر و مغفرت سے نواز دے کیونکہ تیری سخاوت کا سمندر محدود نہیں ہے۔

وَكُنْ لَطِيفاً بِنَا فِي كُلِّ نَازِلَةٍ  
لَطِفاً جَمِيلاً بِهِ الْأَهْوَالُ تَنْحَسِرُ

۳۲۳۔ ہر آنے والی مصیبت میں تو لطفِ جمیل کے ساتھ ہم پر لطف فرما کہ تیرے لطف کے ساتھ ہی مصائب دور ہوتی ہیں۔

بِالْمُصْطَفَى الْمُجْتَبَى خَيْرِ الْأَنْبَاءِ وَمَنْ  
جَلَالَتِ نَزْلَتُ فِي مَدْحِهِ الشُّوَرُ

۳۲۴۔ مصطفیٰ مجتبیٰ ﷺ کے صدقے جو مخلوق میں سب سے بہتر ہیں اور جلالِ باریگاہ سے آپ ﷺ کی مدح میں سورتیں نازل ہوئیں۔

ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى الْمُخْتَارِ مَا ظَلَعَتْ  
شَمْسُ النَّهَارِ وَمَا قَدْ شَعَشَعَ الْقَمَرُ

۳۲۵۔ پھر مختار نبی ﷺ پر درود ہو جب تک سورج طلوع ہو اور جب تک چاند اپنی چمک دکھائے۔



ثُمَّ الرِّضَا عَنْ أَبِي بَكْرٍ خَلِيفَتِهِ  
مَنْ قَامَ مِنْ بَعْدِهِ لِلدِّينِ يَنْتَقِصُ

۳۲۶۔ پھر راضی ہوا ابو بکر رضی اللہ عنہ سے جو آپ رضی اللہ عنہ کے خلیفہ ہیں کہ آپ رضی اللہ عنہ کے بعد آپ رضی اللہ عنہ کے دین کی مدد کے لئے وہ کھڑے ہوئے۔

وَعَنْ أَبِي حَفْصٍ الْفَارُوقِ صَاحِبِهِ  
مَنْ قَوْلُهُ الْفَضْلُ فِي أَحْكَامِهِ عُمَرُ

۳۲۷۔ اور آپ رضی اللہ عنہ کے صحابی ابو حفص عمر فاروق رضی اللہ عنہ سے بھی کہ آپ رضی اللہ عنہ کے احکام سے عمر رضی اللہ عنہ کا قول فیصلہ کرنے والا تھا۔

وَجُدُّ الْعِثْمَانَ ذِي النُّورَيْنِ مِنْ كَمَلَتْ  
لَهُ الْمَحَاسِنُ فِي الدَّارَيْنِ وَالظَّفَرُ

۳۲۸۔ اور عثمان بن عفان ذوالنورین رضی اللہ عنہ سے بھی دارین میں جن کے محاسن اور جن کی کامیابی مکمل ہوئی۔

كَذَا عَلِيٌّ مَعَ ابْنَيْهِ وَأَمَّهَ  
أَهْلِي الْعَبَاءِ كَمَا قَدْ جَاءَنَا الْخَبَرُ

۳۲۹۔ اسی طرح علی رضی اللہ عنہ سے ساتھ ان کے دو بیٹوں اور ان دونوں حسن و حسین رضی اللہ عنہ کی ماں اہل عبا سے جیسے کہ ہم تک خبر پہنچی ہے۔

سَعْدٌ سَعِيدٌ بَنُ عَوْفٍ طَلْحَةُ وَأَبُو  
عُبَيْدَةَ وَزُبَيْرٌ سَادَةٌ عُرُرُ

۳۳۰۔ سعد، سعید، عبد الرحمن بن عوف، طلحہ، ابو عبیدہ، زبیر رضی اللہ عنہ بڑے غیور سرداروں سے بھی توراضی ہو۔

وَالْأَمَلُ وَالصَّحْبُ وَالْإِتِّبَاعُ قَاطِبَةٌ  
مَا جَنَّ لَيْلُ الدِّيَا جَى أَوْ بَدَا السَّحَرُ

۳۳۱۔ آل و اصحاب اور ان کی اتباع کرنے والوں سے جب تک کہ رات کی تاریکی چھاتی رہے اور سحر کا ظہور ہوتا رہے۔

امام بوسیری رضی اللہ عنہ نے مزید اسی قافیہ پر کہا:

## لَا تُطَاوِلْهُ

اسے طویل مت کر

دُو يَرَا جَ يَزُوعُ كَالسَّيْفِ إِمَّا  
بَصْلِيلٍ عِدَاهُ أَوْ بِصَرِيرٍ

۳۳۲۔ ڈرنے والا ڈرتا ہے جیسے تلوار سے ڈرتا ہے یا تو دشمن کے حملہ سے یا قلم کی آواز سے۔

مَا رَأَى النَّاسَ قَبْلَهُ مِنْ يَرَا جَ  
لَوْزِيرٍ صَرِيرَةٍ كَالزُّلْزِيلِ

۳۳۳۔ لوگوں نے اس سے قبل ایسا ڈرنہ دیکھا تھا اس وزیر کے لئے کہ جس کے قلم کی آواز تلوار کی آواز کی طرح ہے جیسے جنگ کے لئے ملاقات کرنے والے سے ڈرا جاتا ہے۔

فَإِذَا سَطَّرَ الْكِتَابَ أَرَانَا  
بَحْرَ فَضْلِ أَمَوَاجِهِ مِنْ سَطُورِ

۳۳۴۔ جب اس نے کتاب لکھی تو ہم نے فضل کا سمندر دیکھا جس کی امواج سطور

تھیں۔

وَإِذَا اسْتَخْرَجُوهُ يُسْتَخْرَجُ الدُّرَّ  
رَ نَفِيساً مِنْ بَحْرِهِ الْمَسْجُورِ

۳۳۵۔ جب کوئی اس سے نکالنے کی طلب کرے تو ٹھانھیں مارتے سمندر سے نفیس موتی نکالے گا۔

نَظَرْتُ مُقْلَتِي إِلَيْهِ كَأَنِّي  
نَاطِلٌ فِي بَدْيِ نَهْرٍ نَصِيرِ

۳۳۶۔ میں نے اپنی نگاہیں پھیر کر اُسے دیکھا گویا میں تروتازہ کھلی ہوئی خوشگوار کلی کو دیکھنے والا ہوں۔

ثُمَّ شَرَّفْتُ مُسْتَعِي بِتَوَائِمِ  
وَفَرَادَى مِنْ دُرِّهِ التَّنْغُورِ

۳۳۷۔ پھر میں نے اپنے کانوں کو اُس کے اشاروں سے بولنے کی سماعت سے شرف دیا اور اُس کے دُرِ منشور بیکتا سے مشرف کیا۔

لَا تُطَاوِلُهُ فِي الْفَخَارِ فَمَا غَا  
دَرَ فِي الْفَخْرِ مُرْتَبِعٍ لَفْخُورِ

۳۳۸۔ افتخار میں اس کو طوالت مت دے اُس نے افتخار کے اندر کسی بھی فخر کرنے والے کے لئے کوئی ترقی کا مقام باقی نہیں رکھا۔

ذِكْرُهُ لَذَّةُ السَّمَاعِ فَاشْتَبَهَ  
بِغِ بِهٍ مِنْ لِسَانِ كُلِّ ذَكُورِ

۳۳۹۔ اُس کا ذکر سماعتوں کو لذت دیتا ہے ہر ذکر کرنے والے کی زبان سے تو اُس کے ذکر کا لطف حاصل کر۔

ثُمَّ مَعْنَى وَصُورَةً فَهَوَى فِي الْحَا  
لَتَيْنِ مِلْءُ الْعَيْنَيْنِ مِلْءُ الصُّدُورِ

۳۴۰۔ پھر معنی کے اعتبار سے اور صورت کے اعتبار سے وہ منفرد ہے کہ آنکھوں اور سینوں کو اس کی صورت اور معنی معمور کر دیتے ہیں۔

زُرْتُ أَبَوَاهُ الَّتِي أَسْعَدَ اللَّهُ  
بَهَا كُلَّ زَائِرٍ وَمَزُورِ

۳۴۱۔ میں نے اُس کے اُن دروازوں کو دیکھا کہ جن کی وجہ سے ہر دیکھنے والا اور ہر دیکھا گیا دونوں کو اللہ تعالیٰ سعادت مند کر دیتا ہے۔

كُلُّ مَنْ زَارَهَا يَعُودُ كَمَا عُذِّ  
ثَ بِفَضْلِ مِنْهَا وَأَجْرِ كَثِيرِ

۳۴۲۔ جو بھی اُس کو دیکھنے (دروازے کو) تو وہ ایسے لوٹے گا کہ جیسے میں اُس سے فضل اور اجر کثیر لے کر لوٹا۔

وَكِفَانِي سَعْيِي إِلَيْهَا لِأَهْدَى  
مَنْهُ بِالرَّشْدِ فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ

۳۴۳۔ میرے لئے اس دروازہ کی طرف سعی کرنا کافی ہے تاکہ میں تمام امور میں اس سے راہنمائی کی ہدایت پاؤں۔

إِنَّ مَنْ ذَبَّرَ التَّمَالِكَ لَا يَغْ  
رُبُّ عَنْ حُسْنِ رَأْيِهِ تَدْبِيرِ

۳۴۴۔ بے شک جس نے ممالک کی بھاگ ڈور سنبھالی اُس کی حُسنِ رائے کے سامنے سے میری تدبیر پوشیدہ نہ ہوگی۔



كان رزقي من جدو وأبيه  
أني رزقي ميسر موفور

۳۴۵۔ میرا رزق اُس کے دادا اور اُس کے باپ سے لگا تار وافر مقدار میں میسر آتا رہا ہے۔

وإذا كان مغلٌ ذاك على الوا  
رث إلى عَمْدٍ يَعْبُدُ الشُّكُور

۳۴۶۔ اور جب اسی طرح وارث کی طرح یہ سلسلہ چلاتو میں شکر گزار بندے کا غلام ہوں۔

فأرى العَظِيمَ العالِمَ العَامِلِ ال  
مُحِبِّ الهُتَامِ الحُلَّالِ النُّحُورِ

۳۴۷۔ گھڑ سواری میں ماہر، عالم، عامل، بہت بڑے سردار عالم، بہادر سردار اور ماہر کارگر کا میں غلام ہوں۔

لم يزل من علومه وتقاه  
بين تاج من سؤدٍ وسرير

۳۴۸۔ اس کے علوم اور اُس کے تقویٰ سے اُس نے ہمیشگی اختیار کی ہے تاج اور سرداری اور تخت پاس رکھتے ہوئے۔

أبدأ بالصواب ينظر في المد  
لك وفي بيت ماله المعبور

۳۴۹۔ ہمیشہ ٹلک میں وہ درست نگاہ ہی رکھتا ہے اور مسلمانوں کے اُس بیت المال میں جس کو اس نے معمور کر دیا۔

فغدا الجندُ والرعية والما  
لٌ بخيرٍ من سعيه المشكور

۳۵۰۔ اُس کی عہدہ کوششوں سے لشکر، رعایا اور مال سب کے سب کثرت سے بھر گئے۔

فأقلُّ الأجناد في مصر يُذري  
من بلادِ الجدا بأوقى أمير

۳۵۱۔ مصر میں قلیل ترین لشکر ہے کہ امیر نے دشمنوں کے شہروں پر حملہ کرنے کے لئے جو تعداد پوری کرنی ہے اُس کو پورا کر کے باقی چھوڑا ہے۔

قل لمن حاب قَصْدُهُ في جميع الد  
مايس من أمرٍ ومن مأمور

۳۵۲۔ کہہ دے اُس کو جو خائب ہو کہ اس کا قصد تمام لوگوں میں حکم دینے والے اور حکم دیئے گئے سے خائب ہو۔

يَتِمُّ الصاحب الذي يُتَرَجَّى  
فتح ثغرٍ به وسدٌ ثغور

۳۵۳۔ اُس صاحب کا بھرپور ساتھ دے جو فتح کی امید رکھتا ہے کہ سرحدوں کی فتح اور بکھرے ہوؤں کو جمع کرنے کی امید اسی سے ہے۔

وبعيدُ الأمور مثلُ قريب  
عنده والعسيرُ مثلُ يسير

۳۵۴۔ بعید امور اس کے نزدیک قریب کی مثل ہیں اور مشکل اُس کے ہاں آسان ہے۔

ألا مِنَّا لَقِيْتُ مِنْ غَيْبَتِي عَد  
ه ومن يسبني إلى التقصير

۳۵۵۔ افسوس کہ اُس سے دور ہو کے میں جس جس سے بھی ملا ہوں اُس کے اوپر اور

کوتاہی کی طرف میری نسبت کے اوپر۔

كَثُرَ الشَّاهِدُونَ لِي أَنَّنِي مُ

ثٌ وَفِي الْبَعْدِ عَنْهُ قَلٌّ عَذِيرِي

۳۵۶۔ مجھ پر اس بات کے گواہ بہت زیادہ ہیں کہ میں مرچکا تھا اور اُس سے دوری کے سبب میرے نشانات مٹتے جا رہے تھے۔

مَنْ لِي شَيْخٌ ذِي عِلَّةٍ وَعِيَالٍ

ثَقَلْتُ ظَهْرَهُ بِقَدِيرٍ ظَهِيرٍ

۳۵۷۔ وہ شیخ کہ علت (بیماری) اور عیال کی وجہ سے بغیر مددگار کے اُس کی پشت بھاری ہو گئی تھی۔

أَثْقَلُوهُ وَكَلَّفُوهُ مَسِيرًا

وَمَنْ الْمُسْتَحِيلُ سِيرٌ ثَبِيرٌ

۳۵۸۔ انہوں نے اس پر بوجھ ڈالا اور اُس کو اپنا مکلف کیا آسانی کے لئے اور حیلہ چاہنے والے کے لئے یہ سیر (پہاڑ مکہ) کی سیر ہے۔

فَهُوَ فِي قَيْدِهِمْ يُذَادُ مِنَ اللَّهِ

حِجِّي لِتَحْصِيلِ قُوَّتِهِمْ كَالْأَسِيرِ

۳۵۹۔ پس وہ اُن کی قید میں سعی اور زیادہ کرتا ہے تاکہ اُن کو اُن کی خوراک پہنچائے جیسے قیدی کو خوراک پہنچ جاتی ہے۔

وَعَثَّتْ أَمَّهُمْ عَلَيَّ وَلَجَّتْ

فِي عُثْوٍ مِنْ كَبَرَتِي وَنُفُورٍ

۳۶۰۔ اُن کی ماں نے مجھ پر تکبر کیا۔ تکبر میں میرے بڑھاپے سے وہ دشمنی کرنے والی اور مجھ سے دور رہنے والی ہوئی۔

وَدَعَتْ دَوْتَهُمْ هُنَالِكَ بِالْوَيْ

لِي لِأَمْرِ فِي نَفْسِهَا وَالثُّمُورِ

۳۶۱۔ اس نے اُن کے لئے سب چھوڑا تو اُسی لمحہ اُس کے اپنے معاملہ میں ہلاکت اور موت آئی۔

حَسِبْتُ عَلَيَّ تَزُولُ فَقَالَتْ

يَا كَعْبِيرَ النَّهْوِينَ وَالتَّهْوِيرِ

۳۶۲۔ اُس نے میری بیماری کو زائل ہوتا گمان کیا اور بولی اے بہت زیادہ آسانی لانے والے اور بہت زیادہ بچھاڑنے والے۔

كُلُّ دَاءٍ لَهُ دَوَاءٌ فَعَجِّلْ

بِمَدَاوَاةٍ دَاءَ عُضْوٍ خَطِيرٍ

۳۶۳۔ ہر بیماری کے لئے دوا ہے عضوِ خطیر کے لئے جو بیماری ہے اُس کی مداومت میں جلدی کر۔

قُلْتُ مَهْلًا فَمَا يَسْلُجُ السَّقْنَقُورُ

رَأْدَاوِي وَلَا يَلْعَمُ الدَّرُورُ

۳۶۴۔ میں نے کہا کہ زکو! سقنقور (دریائے نیل کے کنارے اگنے والی بوٹی) کی کڑواہٹ کو میں دوا بناؤں گا اور نہ گوشت میں کے زخم میں چھڑکنے والی دوا کو بناؤں گا۔

سَقَطَتْ قُوَّةُ الْمَرِيضِ الَّتِي كَانَتْ

قَدِيمًا تُزَادُ بِالْكَافُورِ

۳۶۵۔ مریض کی وہ قوت ساقط ہو گئی جو قدیم تھی کافور کے ساتھ زائد ہوتی تھی۔



وعصانی نظم القريض الذي ج

مَرَّ دُيُولًا عَلَى قَرِيضٍ حَبِيْبٍ

۴۶۶۔ کاٹے ہوئے شعر کی نظم نے میری مخالفت کی جو جریر (بن عطیہ شاعر) کی کٹی ہوئی بوسیدہ شاعری سے جاری ہوا۔

وَأَذَرْتُ بَعْضَ الْوُلَاةِ وَقَدْ أَصَدَّ

بَحْ شَعْرِي فِيهِمْ كَخَبَرِ الشَّعْبِ

۴۶۷۔ بعض دوستوں نے اسے میری طرف لوٹایا تو میرا شعر اُن میں یوں ہو گیا جیسے جو کی روٹی ہو۔

وَعَسَلْتُ الَّذِي جَمَعْتُ مِنَ الشَّعْرِ

مَرَّ بِفَيْضٍ عَلَيْهِ غَسَلٌ صَغُورٌ

۴۶۸۔ اور میں نے غسل دیا اس شعر کو جس کو میں نے جمع کیا اس کے اوپر فیض کے ساتھ جیسے بڑے پتھر کو غسل دیا جائے۔

وَنَهَيْتَنِي عَنِ الْمَسِيرِ إِلَيْهِمْ

شَدَّةُ الْبَأْسِ مِنْ سَخَا فِي مَسِيرِ

۴۶۹۔ شدت کی تنگی نے اُن کی طرف جانے سے مجھے روکا اس فیاض سے کہ جو میری راہ میں تھی۔

وَهَجَرْتُ الْكِرَامَ حَتَّى شَكَانِي

مِنْهُمْ كُلَّ عَاشِقٍ مَهْجُورٍ

۴۷۰۔ میں نے عزت والوں سے دوری کی۔ یہاں تک کہ اُن میں سے ہر عاشق مجھ پر نے مجھ سے شکایت کی۔

وَكَزَّغْتُ الْقَطَا وَرَأَى فِرَاحُ

مِنْ إِبَانٍ أَعُولَهُمْ وَذُكُورِ

۴۷۱۔ جیسے تظا پرندہ آوازیں نکالے اور عورتوں سے اور مردوں سے میری رائے فراخ ہے اُن سب میں سب سے زیادہ میں ہی کفالت کرتا ہوں۔

يَتَعَادُونَ كَالذَّنَابِ وَيَنْقُضُ

وَنَ مِنْ فَرَطٍ جُوعَهُم كَالنَّسُورِ

۴۷۲۔ مددگار بنتے ہیں (حملہ کرتے ہوئے) بھیڑیوں کی طرح اور اپنی بھوک کی شدت سے کاٹنے والے ہیں ہلیوں (جنگلی) کی طرح۔

وَفَتَاقَ مَا جُهِزَتْ بِجِهَازِ

خُطْبَتِ لِلدُّخُولِ بَعْدَ شُهورِ

۴۷۳۔ اور نو جوان عورت کہ تیاری کے ساتھ اسے خوب تیار نہ کیا گیا کہ مہینوں کے بعد دخول کے لئے اُس پر خطبہ پڑھا گیا۔

وَأَفْتَضْتُ الشَّوَارَ بَغِيًّا عَلَى مَنْ

بَيْتُهُ لَيْسَ فِيهِ غَيْرُ خَصِيرِ

۴۷۴۔ اُس نے مجھ سے گرنے کی جگہ کے کنارے کا تقاضا کیا۔ اُس کے اوپر سرکشی کرتے ہوئے کہ جس کے گھر میں بورے کے علاوہ کچھ بھی نہیں۔

هَذِهِ السُّورَةُ الَّتِي أَقَعَدْتُ

عَنْكَ آيَاتُهَا قَعُودَ حَسِيرِ

۴۷۵۔ یہ وہ سورت ہے کہ جس کی آیات نے تیری جانب سے مجھے کمزور کر کے بٹھا دیا۔

أَقَعَدْتُ بِقَرِيَّةٍ أَسْلَمْتُ

لِصَيَّاحٍ مِنْ فَاقَتِي وَكُفُورِ

۴۷۶۔ اس قریہ کے پاس مجھے بٹھایا کہ مجھے میرے فاتحہ سے ضیاع کی وجہ سے جو سرکشی اور نافرمانی مجھ پر آتی اُس سے مجھے سلامت کر دیا۔

كُلُّ يَوْمٍ مُنْقَضٌ بِطَعَامٍ  
أَوْ رَفِيقٍ مُنْقِصٍ بِشُرُورٍ

۴۷۷۔ ہر دن کھانے سے سیراب کر کے یا اس دوست کی صحبت سے کہ جو برائیوں کو مجھ سے دور کرنے کا ذریعہ بنا۔

ورفاقی فی حِذْمَةِ طُولِ عُمری  
رفقتی فی الحرانِ مثلِ الحمیرِ

۴۷۸۔ اور میری رفاقت سے خدمت میں میری لمبی عمر تک یوں ثابت قدم رہا کہ جیسے دراز گوش کبھی اڑ جاتا ہے۔

كُلَّمَا رُمْتُ أَنَسُهُمْ ضَرَبُوا  
مِنْ وَحْشَةٍ بَيْنَهُمْ وَبَيْنِي بَسُورٍ

۴۷۹۔ جب بھی میں نے اُن کے اُنس کا قصد کیا تو انہوں نے وحشت سے میرے اور اپنے درمیان فصیل کھینچ دی۔

وَأَبَوَا أَنْ يُسَاعِدُونِي عَلَى قُو  
بِ عِيَالِي بُخْلًا بِكَيْلٍ بَعِيرٍ

۴۸۰۔ اور انہوں نے اس سے انکار کیا کہ میرے عیال کی خوراک پر وہ میری مدد کریں مینگی کے کیل سے بھی انہوں نے بخل کیا۔

فَسَيُغْنِينِي إِلَهُهُ عَنْهُمْ بِجَدْوَى  
خَيْرٍ مَوْلَى لَنَا وَخَيْرٍ نَصِيرٍ

۴۸۱۔ غنقریب اللہ اُن سے مجھے غنی کر دے گا۔ اس کی مدد کے ساتھ جو ہمارا بہتر مولیٰ

اور ہمارا بہتر مددگار ہے۔

صَاحِبُ يَبْلُغُ الْمُؤْمَلُ مِنْهُ  
كُلَّ مَا رَامَهُ بِغَيْرِ سَفِيرٍ

۴۸۲۔ وہ صاحب کہ ہر آرزو مند اُن کے واسطے پہنچتا ہے ہر اُس آرزو تک جس کا وہ قصد کرے بغیر کسی مشقت کے۔

مِنْ أَنَايِسٍ سَادُوا بَنِي الدِّينِ وَالِدِ  
يَا فَمَا فِي الْوَرَى لَهُمْ مِنْ نَظِيرٍ

۴۸۳۔ اُن لوگوں سے کہ جنہوں نے دین و دنیا والوں کی سرداری کی کہ مخلوق میں اُن کی کوئی مثال نہیں ملتی۔

سَرَّيْتُ النَّاطِلِينَ مِنْهُمْ وَجُوهًا  
وَصَفَّتُ بِالْجَمَالِ وَصَفَ الْبُذُورِ

۴۸۴۔ اُن کے چہروں کو دیکھنے والے خوشی حاصل کرتے کہ جن چہروں کے جمال کا وصف چودہویں کے چاندوں کے وصف سے ہوا۔

وَرَثُوا الْأَرْضَ مِثْلَ مَا كَتَبَ اللَّهُ  
لَهُ تَعَالَى فِي الذِّكْرِ بَعْدَ الزُّبُورِ

۴۸۵۔ جیسے اللہ تعالیٰ نے کتاب اللہ میں لکھا کہ زبور کے بعد ذکر میں (سورہ مومنوں کی آیت) ولقد كتبنا في الزبور..... الخ کی طرف اشارہ ہے) وہ زمین کے وارث ہوئے۔

فَهُمُ الْقَائِمُونَ فِي الزَّمَنِ الْأَوَّلِ  
لِ بِالْقَسْطِ وَالزَّمَانِ الْأَخِيرِ

۴۸۶۔ وہ زمانہ اول اور زمانہ آخر میں عدل و انصاف قائم کرنے والے ہوئے۔



وَهُمُ الْمُؤْمِنُونَ الْوَارِثُونَ الْفِرْدَوْ  
بِئْسَ وَالْمُفْلِحُونَ فِي التَّفْسِيرِ

۳۸۷۔ وہ مومن ہیں اور فردوس بریں کے وارث ہیں اور تفسیر میں فلاح پانے والے ہیں۔

عَبَدُوا اللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ  
مَنْ لِمَا فِي قُلُوبِهِمْ مِنْ نُورٍ

۳۸۸۔ انہوں نے اللہ کے دین میں مخلص ہوتے ہوئے اُس کی عبادت کی اس نور کی وجہ سے جو اُن کے دلوں میں تھا۔

وَأَحْبُوا آلَ النَّبِيِّ فَكَانُوا  
مَعَهُمْ فِي مَغِيبِهِمُ وَالْحَضُورِ

۳۸۹۔ انہوں نے آلِ نبیؐ سے محبت کی وہ اُن کی عدم موجودگی اور موجودگی میں ہمیشہ اُن کے ساتھ ہوتے (مددگار)

فِي مَقَامٍ مِنَ الصَّلَاحِ وَأَمِنَ  
وَمَقَامٍ مِنَ النَّعِيمِ وَثَبِيرٍ

۳۹۰۔ اصلاح اور امن کے مقام میں تھے اور نعمتیں دینے کے مقام سے بڑے نرم (موثر) تھے۔

أَهْلُ بَيْتٍ مُطَهَّرِينَ مِنَ الرِّجْ  
بِئْسَ وَهُمْ أَغْنِيَا عَنِ التَّطَهِيرِ

۳۹۱۔ اہل بیت جو ناپاکی سے دور ہیں اور تطہیر (والی آیت) سے اغنیاء ہیں۔

حُجِّبُوا بِالْأَثَاثِ عَنَّا وَبِالزَّيْنِ  
وَأَخْفُوا جَمَالَهُم بِالْعُدُورِ

۳۹۲۔ وہ سامانِ خانہ کے ساتھ اور لباس کے ساتھ ہم سے پردہ میں ہوئے اور اُن کے جمال کو چاروں نے چھپا دیا۔

لِمَسَاوِ الزَّيْنِ بِالْقَوْبِ وَأَغْنُوا  
صِدْقُهُمْ عَنْ لِبَاسِ ثَوْبِي زُورٍ

۳۹۳۔ انہوں نے دلوں سے لباس پہنا کہ اُن کی سچائی کا لباس جھوٹ کے کپڑوں کے لباس سے غنی ہے۔

وَأَذُنَا أَهْلَ الْعَقَى فِي الزَّوَالِ  
سَلُّوْا فِي الْبَقَا لِأَهْلِ الْقُصُورِ

۳۹۴۔ ہم نے گوشہ نشینی میں اُن کی طرف اپنے آپ کو اہل تقویٰ پایا وہ اہل قصور کے لئے بقاء میں سالم رہے۔

وَأَتَوْا كُلَّهُمْ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ  
وَأَلَى غَيْرِهِمْ بِثَوْبٍ نَقِيرٍ

۳۹۵۔ اُن میں سے ہر ایک سالم دل کے ساتھ آیا اُن کے علاوہ جو تھے وہ کھر درے کپڑے کے ساتھ آئے۔

وَحَكْمُهُمْ دُرِّيَّةٌ كَالذَّرَارِي  
مِنْ بَطُونٍ زَكِيَّةٍ وَظُهُورٍ

۳۹۶۔ اُن کی نسل نے اُن کی پیروی کی جیسے سچے موتی پاک اور صاف بطون سے آئے ہوں۔

يُطْعَمُونَ الطَّعَامَ لَا لِحِزَاءٍ  
يَتَرَجَّوْنَهُ وَلَا لِشُكُورٍ

۳۹۷۔ وہ اہل بیت کھانا کھاتے ہیں (مساکین کو) بغیر جزاء کی امید رکھتے ہوئے اور نہ

ہی کوئی احسان جتانے کی غرض سے۔

عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ مَا جَهِلْنَا  
وَكَفَاهُمْ شُكْرُ الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ

۴۹۸۔ اللہ کی ذات پر اُن میں سے کیا جزا ہے ہم اُس سے جاہل نہیں اُن کو علیم و خبیر اللہ تعالیٰ کا شکر کرنا کافی ہے۔

امام بوسیری رحمہ اللہ کے اس قول سے یہ اشعار آرہے ہیں کہ جو زیادہ چاہنے والا تھا وہ مر گیا۔

وَصَحِيحٌ بَأَنِّي كُنْتُ قَدْ مِتُّ

وَأَحْيَانِي جُودُ هَذَا الْوَزِيرِ

۵۰۲۔ اور میں صحیح رہا درآں حال کہ میں مرنے والا تھا کہ اس وزیر کی سخاوت نے مجھے زندہ کر دیا۔

امام بوسیری رحمہ اللہ نے یہ اُس کے بارے میں کہا ہے جس کی آنکھوں پر سفیدی تھی۔

## عین بیضاء

سفید آنکھ

انظُرْ بِحَمْدِ اللَّهِ فِي

عَيْنِيهِ سِرًّا أَيْ سِرًّا

۵۰۳۔ میں اللہ کی حمد کے ساتھ اُس کی آنکھوں کے راز کو دیکھتا ہوں کہ کیسی راز دہی ہیں۔

ظَمَسَ الْيَمِينِ بِكَوْكَبِ

وَسَيَظْمَسُ الْيُسْرَى بِفَجْرِ

۵۰۴۔ دائیں طرف ستارے کے ساتھ روشن ہوئی اور بائیں طرف کا اندھیرا غنقریب فجر کے ساتھ چھٹ جائے گا۔

امام بوسیری رحمہ اللہ نے مزید کہا:

## عاش بعد موت

موت کے بعد وہ زندہ رہا

عَاشَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهِ الْمُوصِي

وَحَيَاتُ الْكَلَابِ مَوْتُ الْحَمِيرِ

۴۹۹۔ اُسکے مرنے کے بعد بوسیری زندہ رہا اور کُتوں کی زندگی گدھوں کی موت ہے۔

عَاشَ قَوْمٌ مُذْ قِيلَ إِنِّي قَدِمْتُ

فَمَاتُوا قَبْلِي بَوخز الصدور

۵۰۰۔ قوم نے زندگی گزاری جب یہ کہا گیا کہ میں مر چکا ہوں تو وہ سینوں کی چٹھن کے ساتھ مجھ سے پہلے ہی مر گئے۔

لَسْتُ وَمَنْ يَمُوتُ أَوْ يَقْدُمُونِي

وَأُبْكِي عَلَيْهِمْ فِي الْقُبُورِ

۵۰۱۔ میں وہ نہیں جو مر جاؤں اور وہ مجھ پر پیش قدمی کریں اور میں قبور میں اُن پر آنسو بہاؤں۔



## ثنائوک اعطر

### تیری تعریف معطر ہے

ثناؤك من روض الغنائل أعطر

ووجهك من شمس الأصائل أنور

۵۰۵۔ پائیں باغات کی خوشبو سے تیری تعریف معطر ہے اور خوب روشنی والے سورج سے تیرا چہرہ چمکدار ہے۔

وسعيت مقبول و مقبل و ك

ل مراير رُميت فهو ميسر

۵۰۶۔ تیری سعی مقبول ہے اور قبول کروانے والی ہے اور جس بات کا بھی تورا ارادہ کرے وہ تیرے لئے آسان ہو جائے۔

وجاءك ما تختار من كل رفعة

كأنك في أمره المعالي مخير

۵۰۷۔ تو نے جس بلندی کو چاہا وہ تیرے پاس آئی گویا تو بلندیوں کے معاملہ میں اختیار رکھنے والا ہے۔

وقدرك أعلى أن تُهَيَّ بِمَنْصِبٍ

وَأنت من الدنيا أجل وأكبر

۵۰۸۔ تیری عزت اعلیٰ ہے کہ منصب پر تو راج کرے اور تو دنیا سے جلیل ترین اور بڑے مرتبہ والا ہے۔

فيا لك شمساً تملأ الأرض رَحْمَةً

وَيَمْلأها شَوْقاً لَهُ جِئِن يُذْكَرُ

۵۰۹۔ تیرے لئے بلندی کا سورج کیا عمدہ ہے کہ جس نے زمین کو رحمت سے بھر دیا ہے اور شوق کے ساتھ اُس کے لئے سورج زمین کو رحمت سے بھر دیتا ہے جس وقت اُس کا ذکر کیا جائے۔

لقد مُلِئَتْ حُبّاً وَرُغْباً قلوبنا

به فهو بالأمرين فيها مَصَوَّرُ

۵۱۰۔ ہمارے دل اس کے ساتھ محبت اور رُعب سے بھر گئے وہ دونوں اُمور کے ساتھ ہمارے دلوں میں مصوّر ہے۔

وقد أَدْعَتْ حُبّاً مِنْهُ الْجَوَارِحُ طَاعَةً

له إِنَّ سُلْطَانَ الْجَوَارِحِ سَنَقُرُ

۵۱۱۔ اس کی محبت کے اندر سرشار ہو کے اعضاء نے اُس کی اطاعت کی کہ اعضاء کا سلطان سُنقر ہے (یہ شام کے شہر دمشق کا حاکم تھا ۶۷۹ھ میں)

يروعُ العدا مثل البغايا إماتة

إذا راعها من رُمحه اللدن مَنَسِيرُ

۵۱۲۔ وہ دشمنوں پر رُعب ڈالتا ہے جیسے باغیوں پر موت طاری کرتا ہے جب اس کے نرم تیز تیر (کا حملہ ہو) تو وہ اس سے اُن پر خوف طاری کرتا ہے (موت کا)

فيا أيها الشمس الذي في صفاته

عقول الوری من دَهْشَةٍ تَتَحَيَّرُ

۵۱۳۔ پس اے وہ سورج کہ جس کی صفات میں مخلوق کی عقول دہشت سے حیران ہیں۔

تَعَلَّمَ مِنْكَ النَّاسُ مَا مَدَحُوا بِهِ  
كَأَنَّكَ فِيهِمْ لِلْفَضَائِلِ عُنْصُرُ

۵۱۳۔ لوگوں نے تجھ سے وہ ستر سکھے جن کے ساتھ اُن کی تعریف ہوئی گویا تو اُن میں فضائل کے لئے عنصر ہے۔

وَأَنْتَ هَامٌّ قَدِّمَتْهُ ثَلَاثَةٌ  
لَهَا الْمُنتَهَى قَوْلٌ وَفِعْلٌ وَمَنْظَرٌ

۵۱۵۔ تو بہادر سردار ہے ان تین چیزوں نے اُسے مقدم کیا جو اُس کی سرداری کے لئے انتہاء پر ہیں قول اور فعل اور منظر۔

مِنَ الثُّرَاكِ فِي أَخْلَاقِهِ بَدْوِيَّةٌ  
لَهَا يَغْتَوِي زَيْدٌ وَعَمْرُو وَعَنْتَرُ

۵۱۶۔ اس کے اخلاق میں ثرک سے بدوی ہونے کی اس کے لئے نسبت دیتے ہیں زید، عمر و اور عنتر۔

وَ كَمْ فِتْنَةٍ بَيْنَ الْعَشِيرِ أَزَالَهَا  
وَكَانَ بَهَا لِلنَّاسِ بَعْدُ وَمَحْشَرُ

۵۱۷۔ خاندانوں کے درمیان کتنے ہی فتنوں کا اُس نے ازالہ کیا اور اس کے ساتھ ہی (فتنہ کے ساتھ ہی) لوگوں کا بھیجنا اور محشر میں جمع ہونا ہے۔

فَأَخَصَدَ مَا بَيْنَ الْغَلِيلِ بِرَأْيِهِ  
وَنَابِلُسَ النَّارِ الَّتِي تَتَسَعَّرُ

۵۱۸۔ خلیل اور نابلس (شہروں کے نام) کے درمیان جو فتنہ پروان چڑھا تھا وہ اُس کی وجہ سے ختم ہو گیا۔

وَقَدْ زَهَبَتْ زَهْرًا وَقَبْضًا وَحَارثًا  
كِنَانَتُهُ وَمِغْلَ الْكَزِيمِ إِبَّانُ يُزْزِرُ

۵۱۹۔ کنانہ نے پتھر مارے گرفت کی (دشمنوں کی) اور کبھتی باڑی بھی کی انکور کی نیل کی طرح جو ہر طرف پھیل جاتی ہے۔

وَقَدْ أَهْرَبَتْ مَا لَيْسَ يَغْتَمُرُ عَامِرُ  
وَقَدْ قَتَلَتْ مَا لَيْسَ يَقْبَرُ مَقْبَرُ

۵۲۰۔ اُس نے خرابی کی جو ہمیشہ زندہ رہنے والی قوم نہیں اور قتل اس کا ہوا کہ جس کا پھر کوئی مقبرہ نہ بنا (یعنی کنانہ نے)

وَلَوْلَا لَمْ تَغْضُ مِنَ الْقَوِيهِ فَتَنَةٌ  
وَلَمْ يَنْتَقِدْ فِيهَا عَلَى الصُّلْحِ مَشْوَرُ

۵۲۱۔ اگر وہ نہ ہوتا تو قوم سے فتنہ دور نہ ہوتا اور قوم میں صلح کے اوپر مشورہ بھی منعقد نہ ہوتا۔

إِذَا مَا أَرَادَ اللَّهُ إِنْفَادَ أَمْرِهِ  
يُنْطِقُ ذَا رَأْيٍ بِهِ وَيُصَيِّرُ

۵۲۲۔ جب اللہ تعالیٰ اپنے حکم کو نافذ کرنے کا ارادہ کرے تو رائے رکھنے والے کو اس میں نطق دیا جاتا ہے اور وہ بصارت رکھتا ہے۔

فَإِنْ فَوْضَ السُّلْطَانُ أَمْرَ بِلَادِهِ  
إِلَيْهِ فَمَا خَلَقَ بِهِ مِنْهُ أَجْدَرُ

۵۲۳۔ اگر سلطان اپنے شہروں کا امر تفویض کرے اس کی طرف تو اس سے کون سی مخلوق اس کے زیادہ لائق ہے۔



وَأَفْسَ رَأَى حَالِ الْمَحَلَّةِ حَائِلًا  
وَأَعْمَالِهَا وَالْجَوْرَ يَنْهَى وَيَأْمُرُ

۵۲۳۔ وہ محلہ کے حال کی رائے میں حائل ہونے والا ہوا اور اُس کے اعمال میں حائل ہوا ظلم کو روکنے والا ہوا اور حکم قائم کرنے والا ہوا۔

فَقَالَ لِأَهْلِ الرَّأْيِ مَنْ يُزْتَضَى لَهَا  
فَقَالُوا لَهُ اللَّيْتُ الْهَمَامُ الْغَضَنَفُ

۵۲۴۔ اس نے اہل رائے سے کہا کہ اس کے لئے انہوں نے کیا لقب چنے ہیں تو وہ بولے کہ شیر، شجاع سردار اور چیتا۔

فَمَا غَيْرَ شَمْسِ الدِّينِ يَحْيَى دِيَارَهَا  
سُطَاهُ كَمَا يَحْيَى الْعَرِينَةَ قَسُورُ

۵۲۵۔ شمس الدین کے علاوہ کسی نے اُس کے حملہ سے اس دیار کو نہ بچایا جیسے شیر کو اُس کی کھچار بچاتی ہے۔

حَبِيرٌ بِأَحْوَالِ الْأَنَامِ كَأَنَّهُ  
بِمَا فِي نَفُوسِ الْعَالَمِينَ يَخْبِرُ

۵۲۶۔ وہ مخلوق کے احوال کو جاننے والا ہے گویا وہ عالمین کے نفوس میں خبردار ہے۔

وَلَا سَتَرَ مَا بَيْنَ الرِّعَايَا وَبَيْنَهُ  
وَلَكِنَّهُ حَلَمًا عَلَى النَّاسِ يَسْتُرُ

۵۲۷۔ اس کے اور رعایا کے درمیان کوئی پردہ نہیں لیکن وہ لوگوں پر حلم کا پردہ کئے ہوئے ہے۔

فَلَمَّا رَأَتْ أَهْلُ الْمَحَلَّةِ قَذَرَهُ  
يَعْزُرُ مَا بَيْنَ الْوَرَى وَيَوْقُرُ

۵۲۸۔ جب اہل محلہ نے اس کی قدر کو دیکھا تو مخلوق میں اُس کی عزت اور توقیر اور ہونے لگی۔

تَنَاجَوْا وَقَالُوا : قَامَ فِينَا خَلِيفَةٌ  
وَلَكِنْ لَهُ مِنْ صَبَوَةِ الظَّرْفِ مُنْتَبِرُ

۵۲۹۔ وہ کامیاب ہوئے اور انہوں نے کہا: کہ ہم میں خلیفہ ہے لیکن اس کے لئے عقل مندی کے تجربہ پر منبر ہے۔

هَلَلُوا لَهُ فَهَوَّ الرَّشِيدُ بِرَأْيِهِ  
وَبَيْنَ يَدَيْهِ جُودُ كَفِيهِ جَعْفَرُ

۵۳۰۔ وہ اُس کی طرف مائل ہوئے کہ وہ اپنے مشورہ سے راہنمائی کرنے والا ہے اس کے سامنے اُس کی تھیلی کی فیاضی جعفر ہے۔

فَقُلْتُ لَهُمْ رَسُولُ سَيَادَةِ  
وَصَارَمُهُ لِلنَّاسِ هَادٍ وَمُنْذِرُ

۵۳۱۔ میں نے اس کے بارے میں لوگوں سے کہا کہ وہ سرداری کا رسول ہے اور لوگوں کے لئے اُس کے حملہ ہدایت اور ڈرانے کا سبب ہیں۔

فَقُلْ لِلرِّعَايَا لَا تَعَاوَا ظُلَامَةً  
وَلَا تَحْزَنُوا مِنْ حُكْمِ جَوْرٍ وَأَبْشَرُوا

۵۳۲۔ پس رعایا سے کہہ کہ ظلمت سے نہ ڈرو اور ظلم کے حکم سے غم نہ کھاؤ اور خوش ہو جاؤ۔

فَقَدْ جَاءَكُمْ وَالِ بَرُوقِ سَيُوفِهِ  
إِذَا لَمَعَتْ لَمْ يَنْبَقِ فِي الْأَرْضِ مُنْكَرُ

۵۳۳۔ تحقیق تمہارے پاس اس کی تلواروں کی بجلیوں کی چمک آنے والی ہے جب وہ

چمکیں تو زمین میں کوئی منکر باقی نہ رہے گا۔

فَتَى حَسُنَتْ أَخْبَارُهُ وَاعْتِيَارُهُ

وَطَابَ مَغِيبٌ مِنْ غُلَاهُ وَمَغْضَرُهُ

۵۳۵۔ وہ جوان کہ جس کی اخبار اور جس کے اختیار اچھے ہیں اُس کی بلندیِ رتبہ سے

غائب ہونے والا یا حاضر ہونے والا دونوں خوشی پاتے ہیں۔

عَجِبْتُ لَهُ يَرْضَى الرَّعَايَا اتِّصَاعُهُ

وَيَعْظُمُ مَا بَيْنَ الرِّعَايَا وَيَكْبُرُ

۵۳۶۔ میں اس پر حیران ہوں کہ اُس کے احکام رعایا کو راضی رکھتے ہیں اور وہ رعایا کے

درمیان بڑائی اور بلندی پاتا ہے۔

وَيَزْمِي الْعَدَا مِنْ كَفِّهِ بِضَوَاعَتِي

وَأُنْثَلُهَا أَنْهَارُ جُودٍ تَحَدَّرُ

۵۳۷۔ وہ اپنی ہمتی سے بجلیاں دشمنوں کی طرف پھینکتا ہے اور اُس کی انگلیوں کے

پورے تو سخاوت کی ٹھاٹھیں مارتی نہریں ہیں۔

وَيَجْمَعُ شَرَّ الْمَاءِ وَالنَّارِ سَيْفُهُ

وَ فِي الْعُودِ سِرُّ النَّارِ وَالْعُودُ أَخْصَرُ

۵۳۸۔ وہ پانی اور آگ کی ہمتی پر اپنی تلوار کو جمع کرتا ہے اور عود میں آگ کا راز ہے

حالانکہ عود زیادہ سرسبز ہوتی ہے۔

وَيُجْرِي عَلَى وَفَى الْمَزَادِ أُمُورُهُ

فَيَسُطُ فِيهَا مَا يَشَاءُ وَيَقْدَرُ

۵۳۹۔ وفق مراد پر اُس کے امور کا اجراء کرایا جاتا ہے اس میں وہ جو چاہے اور جس کے

لئے مقدر کرے وسیع کر دیتا ہے۔

و تَنْفَعُ الْأَشْيَاءُ مِنْ غَيْرِهِ فِكْرُهُ

لَهُ وَقَدْ اغْتَاصَتْ عَلَى صَنْ يُفَكِّرُهُ

۵۴۰۔ اس کی سوچ کی وجہ سے اشیاء اس کے غیر سے اثر قبول کرتی ہیں اور جو فکر کرے

اُس کے اوپر شدت کرتی ہیں۔

وَيَسْتَعِظُمُ الظُّلْمَ الْحَقِيرَ فَلَوْ بَدَا

كَيْفَ الْقَذَائِي الْعَيْنِ أَوْ هُوَ أَخَقَرُ

۵۴۱۔ ظلم حقیر کو بھی وہ بہت بڑا سمجھتا ہے اگر وہ ظاہر ہو آنکھ میں باریک گرد کے دانے کی

طرح یا اس سے بھی وہ حقیر ترین ہو (تو اس کے نزدیک بڑا ہے)

فَطَهَّرَ وَجْهَ الْأَرْضِ مِنْ كُلِّ فَاسِدٍ

وَمَا خَلَتْهُ مِنْ قَبْلِهِ يَتَطَهَّرُ

۵۴۲۔ ہر فساد کرنے والے سے زمین کا چہرہ (روئے زمین) پاک ہو گیا اور اس سے قبل

جو زمین پر ظلم ہو چکا تھا اس سے زمین کو اُس نے پاک کر دیا۔

وَمَهَّدَهُ لِلْسَّالِكِينَ مِنَ الْأَذَى

فَلَيْسَ بِهِ الْأَعْمَى إِذَا سَارَ يَعْثُرُ

۵۴۳۔ اُس نے اذیت سے سالکین کے لئے آغوش بنائی جب گرد و غبار اُن پر چلے تو

اس کی پناہ کی وجہ سے کوئی اندھانہ ہوا۔

فَشَرِّقِي وَغَرِّبِي فِي الْبِلَادِ فَكَمْ لَهُ

بِهَا عَابِرٌ يُغْنِي عَلَيْهِ وَيَغْفِرُ

۵۴۴۔ مشرق و مغرب شہروں کے اندر اس کا ہوا۔ اس کے سبب کتنے ہی مسافر اس کی

تعریف کرتے ہیں (اس کے عدل قائم کرنے کی وجہ سے) اور سفر طے کرتے

ہیں۔



وَمَا كُلُّ وَالٍ مِثْلُهُ فِيهِ يَنْقُطَةُ  
وَلَا قَلْبُهُ بِاللَّهِ قَلْبٌ مَنْوَرٌ

۵۴۵۔ کوئی والی ایسا نہیں جو اس طرح کا بیدار ہو اور اللہ کی قسم کوئی دل ایسا منور دل نہیں۔

أَنَامَ الرَّعَايَا فِي أَمَانٍ وَطَرَفُهُ  
لِسَافِيهِ إِصْلَاحُ الرَّعِيَّةِ يَسْهُرُ

۵۴۶۔ اس نے مخلوق پر حکومت کی امن کی حالت میں اور اس کی آنکھیں بھی حاکم ہیں کہ رعایا کی اصلاح میں جاگتی ہیں۔

فَلَا الْخَوْفُ مِنْ خَوْفِ أَلَمٍ بِأَرْضِهِ  
وَلَا الشَّرُّ فِيهَا بِالْعَوَاطِرِ يَخْطُرُ

۵۴۷۔ اس کی سرزمین میں کسی غم کا خوف نہیں ہے اور دلوں کو اس سرزمین میں شریہ دلوں کا کوئی خطرہ نہیں۔

أَتَى النَّاسَ مِثْلَ الْغَيْثِ فِي أَرْضِ جُودِهِ  
يُزَوِّضُ مَا يَأْتِي عَلَيْهِ وَيُزْهِرُ

۵۴۸۔ وہ اپنی سخاوت کی سرزمین میں لوگوں کے لئے بادل کی طرح آیا وہ جس پر بر سے اُسے جنت بنادے اور غم دہ بنادے۔

وَكَانَتْ وَلَااةُ الْحَرْبِ فِيهَا كَعَاصِفٍ  
مِنْ الزَّبِيجِ مَا مَرَّتْ عَلَيْهِ تُدْمِرُ

۵۴۹۔ اس سرزمین میں جنگ کرنے والے تو اس بھیا تک ہوا کی طرح ہیں کہ وہ جس پر سے گزرے اُس کو ہلاک کر دے۔

وَكُلُّ أَمْرٍ وَلَيْتَهُ فِي رَعِيَّتِهِ  
بِسَافِيهِ مِنْ خَيْرٍ وَشَرٍّ يُؤَثِّرُ

۵۵۰۔ ہر وہ بندہ جو رعایا میں تیرے حکم کے تحت آیا اس میں تو اُس کا دلی ہوا کیونکہ اس میں خیر و شر سے تاثیر پاتا ہے۔

فَمَنْ حَسُنَتْ آثَارُهُ فَهُوَ مُقْبِلٌ  
وَمَنْ قُبِحَتْ آثَارُهُ فَهُوَ مُدْبِرٌ

۵۵۱۔ پس جس کے آثار اچھے تھے اُس نے اس کو قبول کیا اور جس کے آثار بُرے تھے وہ پشت پھیرنے والا ہوا۔

وَكَمْ سَعِدَتْ بِالطَّالِعِ السَّعْدِ أَقَمَّةٌ  
وَكَمْ شَقِيَّتْ بِالطَّالِعِ النَّحْسِ مَعْشَرٌ

۵۵۲۔ اور طالع سعد کے ساتھ کتنی ہی قومیں سعادت والی ہوئیں اور طالع نحس کے ساتھ کتنے ہی گروہ شقاوت والے ہوئے۔

فَمَا بَلَغَ الْقَصَادُ غَايَةَ سُؤْلِهِمْ  
لَقَدْ خَابَ مَنْ يَرْجُو سِوَاهُ وَيَحْذَرُ

۵۵۳۔ اپنی مراد کی غایت تک قصد کرنے والے نہیں پہنچے (جو اس کے پاس نہ آئے) بے شک وہ خائب اور خوفزدہ ہو جو اس نے اس کے علاوہ کسی اور سے امید رکھی۔

وَمَنْ حَظَّهُ مِنْ حَسَنِ مَدْحِي وَافَرٌ  
وَحَظِّي مِنْ إِخْسَائِهِ بِي أَوْفَرُ

۵۵۴۔ وہ کہ جس کے لئے میری حسن مدح سے بڑا اور فرحہ ہے اور اُس کے احسان سے میرے لئے اور بھی زیادہ وافر حصہ ہے۔

أَمْوَلَايَ عَذْرَاءَ فِي الْقَرِيضِ وَكُلُّ مَنْ

شَكَا الْعَجْزَ عَنْ إِدْرَاكِكَ وَصَفِكَ يُغْذَرُ

۵۵۵۔ کیا میرے مولا (بادشاہ) شعر میں تو عذر نہ رکھے گا اور ہر وہ شخص جو تیرے وصف کے ادراک سے عجز کی شکایت کرے وہ معذور سمجھتا جاتا ہے۔

لَكَ الْهَمُّ الْعَلِيَا وَكُلُّ مُحَاوِلٍ

مَدَاهَا وَكَمْ بِالْمَدْحِ مَعْلَى مُقْصِرٌ

۵۵۶۔ تیرے لئے بلند ہمتیں ہیں اور جو بھی ان کا احاطہ کرے وہ لمبائی کو کھینچتا ہے اور میری طرح کتنے ہی تعریف کرنے والے کو تباہی کرنے والے ہیں۔

تَبَاشَرْتَ الْأَعْمَالُ لِنَارِ أَيْتِهَا

بِمَرَاكِ وَالْوَجْهِ الْجَمِيلِ مُبَيَّنٌ

۵۵۷۔ جب تو نے اعمال کو دیکھا تو اعمال تیرے چہرہ کے ساتھ ملے (نیک اعمال) اور خوبصورت چہرہ خوشخبری والا ہے۔

عَذَرْتُ الْوَدَى لَمَّا رَأَوْكَ فَهَلَلُوا

لِيُظْلَعَ شَمْسُ الْفَضْلِ مِنْكَ وَكَبُرُوا

۵۵۸۔ میں نے مخلوق سے معذرت کی جب انہوں نے تجھے دیکھا وہ تیرے فضل کے سورج کے مطلع پر قربان ہو گئے اور انہوں نے بڑائی بیان کی۔

دَعُوكَ بِهَا كَسْرَى وَكَمْ لَكَ نَائِبٌ

يُقَرُّ لَهُ فِي الْعَذْلِ كَسْرَى وَقَيَّصَرُ

۵۵۹۔ اس سبب سے ہی انہوں نے تجھے کسریٰ کہا اور تیرے کتنے ہی نائب ہیں کہ عدل میں کسریٰ اور قیصر بھی اس کی وجہ سے قرار پڑتے ہیں۔

عَمَرْتُ بِهَا مَالِيَسَ يَخْرُبُ بَعْدَهَا

وَقَدْ أَخْرَبَ الْمَاضُونَ مَا لَيْسَ يَغْفَرُ

۵۶۰۔ تو نے اس عدل کے ساتھ وہ زندگی گزاری کہ جس کے بعد خرابی نہیں جبکہ اس سے پہلے (کئی بادشاہ) نے بغیر عدل کے خرابی کی جو ہمیشہ نہ رہے۔

تَفَاءَ لَتْ لَنَا قَيْلٌ: مَنْ سَخَامٌ

وَكَلَّيْ امْرِيءٌ غَاوٍ لِمُلْقَاهُ مَبْكُورٌ

۵۶۱۔ میں نے قال کہی جب کہا گیا کہ کس نے سخاوت کی؟ اور ہر شخص سبقت کرنے والا ہے اُس کی ملاقات کے لئے اول آنے والا ہے۔

فَمِيسَعُهُ مَسْتَبْشِرًا بِقَدْوَمِهِ

وَطَائِرُ حَقْلِي مِنْهُ بِالسَّعْدِ يُزَجَرُ

۵۶۲۔ میں نے اس کے آنے سے بشارت چاہتے ہوئے اس کا ارادہ کیا اور اس کی جانب سے میرے حصہ کے لئے پرندہ نے نیک قال ہی کی۔

وَحَقَّقَ طَرَفِي أَنْ مَرَاكَ جَنَّةٌ

وَبِشْرُكَ رِضْوَانٍ وَكَفَّلَكَ كَوْثَرُ

۵۶۳۔ میری آنکھوں نے اس کو متحقق کیا کہ تیری دیکھنے کی جگہ جنت ہے (یعنی تیرا چہرہ جنت ہے) تیری پیشانی رضوان اور تیری ہتھیلی کوثر ہے۔

وَلَوْ لَمْ تَكُنْ شَمْسًا سِرَتْ فِي الصُّلْحَى

تَسُرُّ عِيُونَ النَّاظِرِينَ وَتَبْهَرُ

۵۶۴۔ اگر تو سورج نہ ہوا تو ایسا ہوا کہ چاشت کے وقت تو دیکھنے والوں کی آنکھوں کو خوش کرتا ہے اور تو روشن ہوتا ہے۔



وَأَقْبَلَتْ تَحِيَّ الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا

وَفِي الْجُودِ مَا يُغْنِي السَّمَوَاتِ وَيَنْشُرُ

۵۶۵۔ اور تو ایسا ہوا کہ زمین کو مردہ ہونے کے بعد تو نے دوبارہ زندہ کیا اور سخاوت میں مردہ کہاں زندہ ہوتا ہے اور کہاں اٹھتا ہے۔

فَأَخْرَجَتْ مَرْعَاهَا وَأَجْرَيْتِ مَاءَهَا

غَدَاةً بِحَارِ الْأَرْضِ أَشْعَثُ أَغْبُرُ

۵۶۶۔ تو نے اس کی چراگاہوں کو نکالا اور اس کا پانی جاری کیا جبکہ کل صبح تک زمین کے سمندر خاک آلود پر اگندہ تھے۔

وَلَوْلَاكَ مَا رَاعَتْ بُحُوراً تُرَاعُهَا

وَلَا كَانَ مِنْ جَسَرِ عَلَى الْمَاءِ يَجْسُرُ

۵۶۷۔ اگر تو نہ ہوتا تو پانی زمین کی چراگاہوں کو سیراب نہ کرتا اور پانی کے اوپر کوئی پل بھی کارگر نہ ہوتا۔

فَهَا هِيَ تَخْكِي جَنَّةَ الْخُلْدِ نَزْهَةً

وَمِنْ تَخَيُّهَا أَنْهَارُهَا تَتَفَجَّرُ

۵۶۸۔ یہی تو وہ سرزمین ہے جو عمدہ ہمیشہ رہنے والی جنت سے حکایت ہوتی ہے جس کے نیچے نہریں اُس کی پھوٹ رہی ہیں۔

وَأَعْطَيْتِ سُلْطَاناً عَلَى الْمَاءِ عَالِياً

بِهِ يَزْحَرُ الْبَحْرُ الْغَضْمُ وَيَسْجُرُ

۵۶۹۔ بلندی کے ساتھ اس پانی پر تجھے سلطنت دی گئی کہ جس میں سمندر ٹھانٹیں مارتا ہے اور پھوٹ کر نکلتا ہے۔

فَخَذَ آيَتِي مُوسَى وَعِيسَى بِقُوَّةٍ

وَكُلُّ النَّصَارَى وَالْيَهُودِ تَخْشَرُوا

۵۷۰۔ تو پکڑ لے قوت کے ساتھ موسیٰ و عیسیٰ علیہ السلام کی نشانیوں کو تمام نصاریٰ اور یہود (اس پر تجھ سے حسرت کرتے ہوئے) پچھتاتے ہیں۔

فِيَا صَالِحاً فِي قَسَمَةِ الْمَاءِ بَيْنَهُمْ

وَلَا نَاقَةَ فِي أَرْضِهِمْ لَكَ تُفْقَرُ

۵۷۱۔ تو ان کے درمیان پانی کی تقسیم میں کتنا صالح ہے اور کوئی اونٹنی اُن کی سرزمین میں تیرے لئے ذبح نہیں کی جاتی۔

فَفِي بَلَدٍ مِنْ حُكْمِكَ الْمَاءُ رَاكِدٌ

وَفِي بَلَدٍ مِنْ حُكْمِهِ يَتَحَدَّدُ

۵۷۲۔ کسی شہر میں تیرے حکم سے پانی ٹھہرا ہوا ہے اور کسی شہر میں اُس کے حکم سے ٹھانٹیں مار رہا ہے۔

فَهَذَا لَهُ وَقْتُ وَحْدٍ مُعَيَّنٍ

وَهَذَا لَهُ حَدٌّ وَوَقْتُ مُقَدَّرٌ

۵۷۳۔ یہ اُس کے لئے وقت اور حدِ معین ہے اور یہ دوسرے کے لئے حد اور وقتِ مقدر ہے۔

هَنِيئاً لِابْنِ طَيْرٍ أَنْكَ زَرْتَهَا

وَشَرَّفَهَا مِنْ وَقْعِ خَيْلِكَ عَنَابَرُ

۵۷۴۔ ابنِ طیر (شہر) کو مبارک ہو کہ تو نے اُس کو دیکھا اور عنبر نے تیرے گھوڑے کے اس شہر میں واقع ہونے سے اس کو شرف دیا۔

دَعَتْ لَكَ سُكَّانَ بَهَا وَمَسَاكِينَ

وَلَمْ يَدْعُ إِلَّا عَامِرًا وَمُعْتَرِ

۵۷۵۔ تیرے لئے اس شہر کے باشندوں نے دُعا کی اور مساکین نے بھی دُعا کی اور آپاد کرنے والے (جوان) اور معمر نے بھی دُعا کی (یعنی ہر طبقہ نے دُعا کی)

وَصَلُّوا بِهَا لِلَّهِ شُكْرًا وَصَدَّقُوا

وَحَقًّا عَلَيْهِمْ أَنْ يُصَلُّوا وَيَنْحَرُوا

۵۷۶۔ انہوں نے شکرانے کے نوافل پڑھے اور صدقہ دیا اور اُن کو حق ہے کہ وہ نفل پڑھیں اور قربانی کریں۔

فَكُلُّ مَكَانٍ مِنْكَ بِالْعَدْلِ مَغْصَبٌ

وَبِالْحَمْدِ وَالذِّكْرِ الْجَمِيلِ مُعْظَرٌ

۵۷۷۔ ہر مکان تیرے عدل سے خوشحال ہے اور حمد و ذکر جمیل کے ساتھ مُعْظَر ہے۔

أَتَيْتَكَ بِالْمَدْحِ الَّذِي جَاءَ مَظْهَرًا

إِلَى النَّاسِ مِنْ حُبِّكَ مَا أَنَا مُضْمِرٌ

۵۷۸۔ میں جو تجھ سے محبت رکھتا ہوں اس کو لوگوں کے سامنے ظاہر کرتے ہوئے تیری

تعریف کے ساتھ تیرے پاس آیا کیونکہ میں پوشیدہ رکھنے والا نہیں۔

فَعُذَّةٌ ثَنَاءٌ يَجْعَلُ الزَّهْرَ نَظْمَهُ

وَهَلْ تُنْظِمُ الْأَزْهَارُ نَظْمِي وَتُنْثَرُ

۵۷۹۔ اس تعریف کو قبول کر کہ جس کی نظم کلی کو بھی شرمندہ کر رہی ہے کیا میری نظم کو کلیاں نظم یا نثر کر سکتی ہیں؟

مَنْ الرَّأْيِ أَنْ يُهْدَى لِمِثْلِكَ مِثْلُهُ

جَهِلْتُ وَهَلْ يُهْدَى إِلَى الْبَحْرِ جَوْهَرُ

۳۸۰۔ رائے سے یہی ہے کہ تیری مثل کے لئے اس نظم کو مثال بنا کر ہدیہ کیا جائے میں

نے اس میں جہالت کی کیا کبھی سمندر کو جو ہر ہدیہ کیا جاتا ہے۔

فَتَنَّتْ بِشَعْرِي وَهُوَ كَالسَّحْرِ فَتَنَّةٌ

وَقُلْتُ كَذَا كَانَ أَمْرُ الْقَيْسِ يَشْعُرُ

۵۸۱۔ میں شعر کے ساتھ آزمایا گیا اور وہ سحر کی طرح فتنة ہے اور میں نے کہا کہ کیا اسی

طرح امر القیس (عرب کا بڑا شاعر) شعر کہتا تھا۔

وَمَا لِي أَرْكِي النَّفْسَ فِيمَا أَقُولُهُ

وَأَتَّبِعُهَا فِيمَا يَذُمُّ وَيَشْكُرُ

۵۸۲۔ اور مجھے کیا ہے کہ میں اپنے قول میں نفس کو پاک نہ کروں اور اُن اُمور کی اتباع نہ

کروں جن سے اس کی مذمت ہو اور شکر کیا جائے۔

وَهَا إِنَّ شَمْسَ الدِّينِ لِلْفَضْلِ بَاهِرٌ

وَلَيْسَ بِخَافٍ عَنْهُ لِلْفَضْلِ مَغْبِرٌ

۵۸۳۔ ہاں شمس الدین فضل کے لئے ظاہر ہے اور فضل کے لئے اس سے کوئی خبر دینے

والا خوف میں نہیں ہے۔

إِلَى اللَّهِ أَشْكُو إِنَّ صَفْوَ مَوَدَّتِي

عَلَى كَدِّ الْأَيَّامِ لَا تَتَكَدَّرُ

۵۸۴۔ اللہ کی طرف ہی میں شکایت کرتا ہوں کہ میری محبت کی پاکیزگی دنوں کی

پراگندگی پر مکتد نہیں ہوتی۔

وَأِنْ أَظْهَرَ الْأَصْحَابُ مَا لَيْسَ عِنْدَهُمْ

فَبَانِي بِمَا عِنْدِي مِنَ الْوَدِّ مُظْهِرُ

۵۸۵۔ اگرچہ دوست وہ ظاہر کرنے والے ہیں جو اُن کے دل میں نہیں جبکہ میں اپنی



محبت کو جو میرے پاس ہے ظاہر کرنے والا ہوں۔

وإن عُرسَتْ في أرضِ قلبي محبةٌ

فلمستْ بِبُغْضِ آخرِ الدَّهرِ تُفْهِمُ

۵۸۶۔ اگرچہ میرے دل کی زمین میں محبت کو گاڑھا گیا ہے مگر آخر زمانہ کے بغض کے ساتھ وہ پھل لانے والی نہیں ہے۔

وَيَنْلِكُنِي خُلُقِي عَلَى السُّخْطِ وَالرِّضَا

جَبِيلٌ كَيْفِي الدُّرِّ يُطَوَّى وَيُنْشَرُ

۵۸۷۔ اور مخلوق مجھے مالک کرتی ہے ناراضی اور رضا مندی میں عمدگی پر جیسے چادر کو لینا جاتا ہے اور پھیلا یا جاتا ہے۔

وَقَلْبٌ كَيْفِي الْبَحْرِ يَغْلُو عُبابُهُ

وَيُؤَخِّرُ مِنْ غَيْظٍ وَلَا يَتَغَيَّرُ

۵۸۸۔ اور دل سمندر کی طرح ہے جس کا سیلاب خوب بلند ہوتا ہے اور غیظ سے ٹھانٹیں مارتا ہے اور وہ تبدیل نہیں ہوتا۔

إِذَا سَنَّ الْإِبْرِيذَ جَاشَ لَعَابُهُ

وَيَصْفُو بِمَا يَطْفُو عَلَيْهِ وَيَظْهَرُ

۵۸۹۔ جب خالص سونے کا سوال کیا جائے تو اُس کا لعاب جوش مارے اور جو اس پر تپایا جائے کندن ہو جائے اور ظاہر ہو جائے۔

وَمَا خُلِقِي مَذْحُ اللَّيْمِ وَإِنْ عَلَتْ

بِهِ رُتَبٌ لَا أَتَى مُتَكَبِّرُ

۵۹۰۔ میرا خلق کمینہ و رخص کی مدح نہیں کرتا اگرچہ اس کے ساتھ زتبے بلند ہوں مگر میں تکبر کرنے والا نہیں۔

ولا أبتغي الدنيا ولا عرضاً بها

يَتَذَحَّى قَبَائِي بِالْقَنَاعَةِ مُكْثَرُ

۵۹۱۔ میں اپنی مدح کے ساتھ دنیا اور اُس کا ساز و سامان نہیں چاہتا اس لئے کہ میں بہت زیادہ قناعت پسند ہوں۔

لِيَعْلَمَ أَغْنَى الْعَالَمِينَ بِأَنَّهُ

إِلَى كَلْبِي مَتَى لِدُنْيَا أَفْقَرُ

۵۹۲۔ تاکہ عالمین کا سب سے بڑا غنی جان لے کہ اپنی دنیا کے لئے میری طرف سے کلمہ کی طرف سے (مدح کی طرف سے) وہ سب سے بڑا فقیر ہے۔

وَأَبْسَطُ وَجْهِ حِينَ يَقْطُبُ وَجْهَهُ

فَيَخْسِبُ انِّي مُوسِرٌ وَهُوَ مُعْسِرُ

۵۹۳۔ میں اپنے چہرے کو بچھا دیتا ہوں جب اس کے چہرہ کو وہ پھیرے پس وہ گمان کرتا ہے کہ میں آسانی پیدا کرنے والا ہوں اور وہ مشکل پیدا کرنے والا ہے۔

أَنْظُمُ هَذَا الدُّرِّ فِي جَبَدِ جَاهِلِيٍّ

وَأَظْلَمُهُ إِنِّي إِذَنْ لَسَمِيدُ

۵۹۴۔ کیا میں ان قیمتی موتیوں کو جاہل کی تعریف میں نظم کروں گا میں تو اس پر اس طرح ظلم کروں گا اور فضول خرچی کرنے والا ہوں گا۔

وَعِنْدِي كَلَامٌ وَاجِبٌ أَنْ أَقُولَهُ

فَلَا تَسْأَمُوا مِنَّا أَقُولُ وَتَسْخَرُوا

۵۹۵۔ میری استطاعت میں کلام واجب ہے کہ میں اُس کو کہوں اور میں جو کہوں اس میں تم مجھے نیک نامی نہ دو اور آپ میرا مذاق اڑاؤ۔

وَلَمْ تَرَنِ لِلْمَالِ بِالتَّدَجِ مُؤَثِّرًا  
وَلَكِنِّي لِلوَدِّ بِالتَّدَجِ مُؤَثِّرًا  
۵۹۶۔ تو نے مجھے کبھی نہ دیکھا کہ مال کے لئے مدح مؤثر کر رہا ہوں لیکن میں محبت کی وجہ سے ہمیشہ مدح مؤثر کرتا ہوں۔

فِيَا مَصْدَرُ الْفَضْلِ الَّذِي الْفَضْلُ دَأْبُهُ  
فَمَا اشْتَقُّ إِلَّا مِنْهُ لِلْفَضْلِ مَصْدَرُ  
۵۹۷۔ پس اے مصدرِ فضل کہ فضل جس کے قبضہ میں ہے مجھے کیوں اُس کی مدح کا اشتیاق ہے سوائے اس کے کہ فضل کے نکلنے کی جگہ دہی ہے۔

بَرِيْتُ مِنَ الْمُسْتَعْدِمِينَ فَغَيَّرُهُمْ  
لِصَاحِبِهِ أَغْدَى وَأَذْهَى وَأَنْكَرُ  
۵۹۸۔ میں امیر لوگوں سے بری ہوں پس اُن میں سے بہتر اپنے صاحب کے لئے زیادہ بڑا دشمن زیادہ چالاک اور زیادہ انکار کرنے والا ہے۔

هَذَرْتُهُمْ مِثْلَ الرُّمَادِ لِيَكْذِبُهُمْ  
وَعِنْدِي أَنَّ الْمَرْءَ بِالْكَذِبِ يُهْذَرُ  
۵۹۹۔ میں نے انہیں تیروں کی طرح دور پھینکا اُن کے جھوٹ کی وجہ سے اور میرے نزدیک جھوٹے شخص کو دھتکار دیا جاتا ہے۔

فَلَا تُدْنِهِ مِنْهُمْ وَاجِدْ أَمْنَكَ سَاعَةً  
وَلَوْ فَاحَ بُرْدِيهِ مِسْكَ وَ عَنْبَرُ  
۶۰۰۔ اُن میں ایک فرد بھی آن واحد کے لئے تیرے قریب نہ ہوا اگرچہ اُس کی چادر سے مشک و عنبر کی خوشبو پھیل رہی ہو۔

وَقَدْ قِيلَ كُتَّابُ النَّصَارَى مَنَاسِرُ  
فَمَا مِثْلُ كُتَّابِ الْمَحَلَّةِ مَنَسِرُ  
۶۰۱۔ کہا گیا کہ نصاریٰ کے لکھنے والے شکاری پرندے کی چونچ کی طرح ہیں پس محلہ (مقام) کے لکھنے والوں کی طرح بدکلامی لکھنے والے نہیں ہیں۔

فَبَرِّدْ فَوَادِي بَانْتِقَامِكَ مِنْهُمْ  
فَقَدْ كَادَ قَلْبِي مِنْهُمْ يَتَفَطَّرُ  
۶۰۲۔ اُن سے تو نے جب انتقام لیا تو میرا دل ٹھنڈا ہوا۔ جبکہ میرا دل اُن کی وجہ سے ککڑے ہوا جا رہا تھا۔

مُنِيعْتُ بِهِمْ حَقْلِي شُهْرًا وَلَمْ أَصِلْ  
إِلَى حَقْلِهِمْ حَتَّى مَضَتْ لِي أَشْهُرُ  
۶۰۳۔ میرے حصے نے مہینوں اُن سے مجھے دور رکھا کیا میں اُن کے حصہ کی طرف نہ ملوں یہاں تک کہ مہینہ بھر میرے لئے گزر گیا۔

وَحَسْبُكَ أَتَى مِنْهُمْ مُتَضَوِّرُ  
وَكُلُّ أَمْرِيءٍ مِنْهُمْ كَذَا يَتَضَوِّرُ  
۶۰۴۔ تجھے یہ کافی ہے کہ میں اُن سے بھوکا ہوں اور ہر شخص اُن سے ایسا ہی بھوکا ہے۔

فَوَاعَجَبًا مِنْ وَقِفٍ مِنْهُمْ عَلَى  
شَفَا جُرْفٍ هَارٍ مَعِيَ يَتَهَوَّرُ  
۶۰۵۔ اس کھڑے ہونے والے پر تعجب ہے جو آگ کے گڑھے کے کنارے میرے ساتھ ہلاکت گاہ میں کھڑا ہو۔

يَقُولُونَ لَوْ شَاءَ الْأَمِيرُ أَزَالَهُمْ  
فَقُلْتُ زَوَالِ الْقَوْمِ لَا يُتَصَوَّرُ



۶۰۶- وہ کہتے ہیں کہ اگر امیر اُن کا ازالہ چاہے تو میں نے کہا کہ قوم کا زوال اُس سے متصور نہیں (کہ وہ خود قوم کا زوال چاہے)

فَقَدْ قَهَرَ السُّلْطَانُ كُلَّ مَعَادِيهِ

وَمَا أَحَدٌ يَلْقُظُ فِي الْأَرْضِ يَقْهَرُ

۶۰۷- ہر سرکش پر سلطان نے قہر کیا اور کوئی بھی قبطیوں کے لئے زمین میں قہر کرنے والا (اس کے علاوہ) نہیں۔

وَمَا فِيهِمْ لَا بَارِكَ اللَّهُ فِيهِمْ

أَخُو قَلَمٍ إِلَّا يَخُونُ وَيَغْدِرُ

۶۰۸- نہ اُن میں اور نہ اُن کے بارے میں قلم چلانے والے کو اللہ نے برکت دی مگر اس طرح کہ خائن ہوا اور غدیر کیا (اُس نے لکھنے میں)

إِنْ اسْتَضعَفُوا فِي الْأَرْضِ كَانَ أَقْلَهُمْ

عَلَى كُلِّ سُوءٍ يُفْعَلُ النَّاسِ أَقْدَرُ

۶۰۹- اگرچہ وہ زمین میں کمزور ہو گئے مگر اُن میں سے سب سے کم ہر برائی کے اعتبار سے، لوگوں کو عاجز کرتا ہے اور برائی پر سب سے زیادہ قادر ہے۔

كَأَنَّهُمُ الْبَرْغُوثُ ضَعْفًا وَجُرَاقَةً

وَإِنْ يَشْبَعُ الْبَرْغُوثُ لَوْ لَا يُعْتَدَرُ

۶۱۰- گویا وہ کمزور پسو ہیں اور پھر بھی بہادر ہیں اگرچہ پسو شکم سیر ہوں مگر کاش کہ خوراک کا انخلا بھی کرتے۔

رِيَاسَتُهُمْ أَنْ يُصَفَّقُوا وَيُجَرَّسُوا

وَيُذِنُّهُمْ أَنْ يَصْلُبُوا وَيُسَبَّرُوا

۶۱۱- اُن کی ریاست تھپڑ مارنا اور بدکلامی کرنا ہی ہے اور اُن کا دین یہی ہے کہ ٹوٹی پر

لٹکائے جائیں اور اُن کو کیلیں ٹھونگی جائیں۔

وَمَا أَحَدٌ مِنْهُمْ عَلَى الصَّرْفِ صَابِرٌ

وَلَا أَحَدٌ مِنْهُمْ عَلَى الدَّلِّ أَصْبَرُ

۶۱۲- اور اُن میں سے کوئی ایک بھی خرچ پر صبر کرنے والا نہیں اور اُن میں سے کوئی ایک بھی ذلت پر زیادہ صابر نہیں ہے۔

وَمَنْ كَرِهَ السُّلْطَانُ خِدْمَتَهُمْ لَهُ

تَمَتَّى النَّصَارَى أَنَّهُمْ لَمْ يُنْصَرُوا

۶۱۳- جب سے سلطان نے اُن کی خدمت کو ناپسند کیا تو نصاریٰ نے تمنا کی کہ کاش وہ نصاریٰ نہ ہوتے۔

إِذْ كَانَ سُلْطَانُ الْبَسِيطَةِ مِنْهُمْ

يَغَارُ عَلَى الْإِسْلَامِ فَإِنَّهُ أَغْيَرُ

۶۱۴- جب سے مسر کا سلطان اُن سے اسلام کے اوپر غیرت کھانے والا ہوا (پس غیرت کھانا عمدہ ہے کیونکہ) اللہ سب سے بڑا غیرت والا ہے۔

وَبِالزَّغْمِ مِنْهُمْ أَنْ يَرَوْا لَكَ كَاتِبًا

وَمَا أَحَدٌ فِي قَبْضِهِ مِنْهُ أَمْهَرُ

۶۱۵- اُن کی ناک خاک آلود ہوئی کہ انہوں نے تجھے دیکھا کہ تیرے لئے کاتب ہے اور کوئی بھی اس فن میں اس سے زیادہ ماہر نہیں ہے۔

وَيُعْجِبُهُمْ مَنْ جَدُّ جَدِّيهِ بَطْرُشٌ

وَيَعْزُؤُهُمْ مَنْ جَدُّ جَدِّيهِ جَحْدَرُ

۶۱۶- اُن کو متعجب کرتا ہے بے قد والا جو اپنے آباء کی پیروی میں کوشش کرتا رہا اور اپنے آباء کی کوششوں کو پست کرنے والا اُن کو غمگین کرتا ہے۔

بأن النصارى يرغبون لبعضهم

ومن غيرهم كلُّ يُراعٍ ويزعُرُ

۶۱۷۔ کیونکہ نصاریٰ اپنے بعض کے لئے راغب ہوتے ہیں اور اُن کے غیر سے ہر ایک خوفزدہ اور اُن سے جدا ہوتا ہے۔

عداوتهم للملك ماليس تنقضى

وَذَنْبُ أَخِي الإسلام ما ليس يُغْفَرُ

۶۱۸۔ اُن کی بادشاہ سے عداوت ایسی نہیں جو ختم ہو جائے اور اسلام کے (الہامی مذہب ہونے میں) بھائیوں کے گناہ ایسے نہیں جو معاف ہوں۔

ومنهم أناسٌ يُظهرون مَوَدَّتِي

وبغضهم لي من قفا نبلٍ أشهرُ

۶۱۹۔ ان میں وہ لوگ ہیں جو میری محبت کو ظاہر کرنے والے ہیں اور اُن میں سے بعض میری مخالفت پر زیادہ مشہور ہیں۔

وَكَمْ عَمَّرَ الْوَالِي بِلَاداً وَأَخْرَبُوا

وَكَمْ آنَسَ الْوَالِي قُلُوباً وَنَقَرُوا

۶۲۰۔ والی کتنی ہی مدت شہروں کو آباد کرتا رہا اور انہوں نے ان شہروں کو دیران کیا۔ والی نے دلوں میں کتنا ہی اُنس ڈالا اور انہوں نے نفرت ڈالی۔

وَقَالُوا بِأَيَّامِي مَسَاقٍ مُحَرَّرٌ

وليس لهم فليس مساقٍ مُحَرَّرٌ

۶۲۱۔ اور وہ بولے! کہ میرے دن محزر کے چلنے کے ساتھ ساتھ ہیں اور ان کے لئے محزر کی چلن سے کوئی پیسہ نہیں ہے۔

وَكَمْ زُورَ قَوْلٍ قُلْتُمْ أَيُّ حُجَّةٍ

وَكَمْ حُجَجٍ لِلْعَائِدِينَ تَزَوَّدُ

۶۲۲۔ تم نے کتنے جھوٹے قول کہے جن پر کوئی حجت نہیں اور خیانت کرنے والوں کے لئے کتنی ہی جھوٹی جہتیں ہوتی ہیں۔

وإن تنصروني فبئسَ فيهم مجاهداً

فإنهم لله أَغْصَى وَأَكْفَرُ

۶۲۳۔ اگر وہ میری مدد کریں تو میں اُن میں مجاہد بن کر کھڑا ہوں جبکہ وہ اللہ کے لئے نافرمانی کرنے والے اور زیادہ کفر کرنے والے ہیں۔

وإلا فإني للأمير مُذَكِّرٌ

بما فعلوه والاميرُ مَنْظَرٌ

۶۲۴۔ ورنہ میں امیر کو اُن کے کارنامے یاد دلانے والا ہوں اور امیر ان کو خود نگاہ سے دیکھنے والا ہے۔

وَكَمْ مُشْتَلِكٍ مِثْلِي شَكَا لِي مِنْهُمْ

كما يشتكي في الليل أَعْمَى وَأَعُورُ

۶۲۵۔ کتنے ہی میری مثل اُن کی طرف سے شکایت رکھنے والے ہیں جیسے رات میں اندھا اور یک چشم شکایت رکھتا ہے۔

وَكُنْتُ وَمَا لِي عَنْهُمْ مِنْ طَلَابَةِ

أَزْوَدٍ مِنْ أَمْوَالِهِمْ وَأَسْفَرُ

۶۲۶۔ میں ایسے ہی تھا کیونکہ میرے اوپر اُن کا کوئی حق نہیں (جس کو وہ مانگیں یا) میں اُن سے مانگوں اُن کے اموال سے زائد اور بھکاری بن کر مانگوں۔



وَمَا صَنَعْتَنِي إِلَّا مَعَارِفُ مِنْهُمْ  
ذُنُوبٌ وَدَادِي عِنْدَهُمْ لَا تُكْفَرُ

۶۲۷۔ مجھے اُن میں سے کوئی ضرر نہ پہنچا سکا مگر اُن کے گناہوں پر میری معرفت کی وجہ سے وہ جو میرا لحاظ کریں اس کا انکار نہیں ہو سکتا۔

وَلَوْلَا حَيَاتِي أَنْ أَعَانَدَ مَسْكَاً  
لِحَقِّي أَتَانِي الْحَقُّ وَهُوَ مُعْتَبَرٌ

۶۲۸۔ اگر مجھے حیا نہ ہوتی تو میں اپنے حق کی خاطر مُعَانِد بن جاتا مجھ تک میرا حق پہنچ جاتا اور بھرپور مجھ تک آتا۔

فَإِنْ شَتَرُوا عَنْ سَاقِي ظُلْمِي فَإِنِّي  
لَذَقِيهِمْ عَنْ سَاقِي جَدِّي مُشْتَرٍ

۶۲۹۔ اگر وہ مجھ پر ظلم چلانے میں تیزی کریں تو میں اُن کی مذمت کی کوشش میں بھی تیزی کرنے والا ہوں گا۔

وَإِنْ حَمَلُوا قَلْبِي وَسَارُوا فَمِنْطِقِي  
يُحْتَلُّ فِي آثَارِهِمْ وَيُسَيَّرُ

۶۳۰۔ اگر وہ میرے دل کو بوجھل کریں اور اس طرح کرنے والے ہو جائیں تو میری منطق اُن کے آثار میں اسی طرح بوجھ ڈالے گی (اور اس طرح دل میں) آسانی آئے گی۔

وَإِنْ يَسْبِقُوا لِلْبَابِ دُونِي فَإِنَّهُمْ  
بِمَا صَنَعُوا بِالنَّاسِ أُخْرَى وَأَجْدَرُ

۶۳۱۔ اگر میرے علاوہ کسی اور دروازے کے لئے وہ سبقت کریں تو جو کچھ انہوں نے لوگوں کے ساتھ کیا اُس کو وہ کم بتائیں اور گھٹا کر بتائیں گے۔

فَإِنْ أَشْكُ مَا بِي لِلْأَمِيرِ فَإِنَّهُ  
لَيَعْلَمُ مِنْهُ مَا أَسْرُ وَأَجْهَرُ

۶۳۲۔ اگر میں شکایت کروں جو امیر سے میرا تعلق ہے اس وجہ سے تو وہ پھر بھی جانتا ہے وہ جس کو چھپایا جائے اور جس کو ظاہر کیا جائے۔

فَإِنْ أَشْكَيْتِ الْأَيَّامُ تُلْقِي قِيَادَهَا  
إِلَيْهِ وَتَجُفُّ مِنْ جَفَاةٍ وَتَهْجُرُ

۶۳۳۔ اگر دن شکایت کریں تو اُن کی قیادت اس سلطان کو سونپی جائے۔ جو اُس سے جفا کرے وہ اس سے جفا کریں اور اس کا انکار کریں۔

وَتَمْلِي عَلَى أَعْدَائِهِ مَا يَسُوءُهُمْ  
وَتَوْحِي إِلَى أَسْبَاعِهِ مَا يُحْتَبِرُ

۶۳۴۔ اس کے دشمنوں کی بُرائیوں کا بھرپور جواب دیں اور اس کے کانوں کی طرف وہ وحی کریں جو مصدقہ بات ہو۔

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ قصیدہ بادشاہ ظاہر بھرس کے وزیر بہاء الدین بن علی بن محمد بن سلیم بن حناء کی تعریف میں کہا:

## أَيُّهَا الْمَوْلَى

اے مولا

يَا أَيُّهَا التَّوَلَّى الْوَزِيرُ الَّذِي  
أَيَّامُهُ طَائِعَةٌ أَمْرُهُ

۶۳۵۔ اے مولا وزیر کہ جس کے دن اس کے حکم کی اطاعت کرنے والے ہیں۔

وَمِنْ لَهُ مَنْزِلَةٌ فِي الْعِلَا  
تَكِلُّ عَنْ أَوْصَافِهَا الْفِكْرَةَ

۶۳۶۔ وہ وزیر جس کی منزل بلندیوں میں ہے جن بلندیوں کے اوصاف سے فکر عاجز آجاتی ہے۔

أَخْلَاقُكَ الْغُرُّ دَعْتَنَا إِلَى الْ  
بَادِلَاءِ فِي الْقَوْلِ عَلَى غُرَّةِ

۶۳۷۔ تیرے عمدہ اخلاق نے ہمیں ناتجربہ کاری پر قول میں دلیل قائم کرنے کی طرف دعوت دی۔

إِذْ لَمْ تَزَلْ تَصْفَحْ عَنِّي جَنِي  
وَتَوَثَّرَ الْعَفْوُ مَعَ الْقُدْرَةِ

۶۳۸۔ اس لئے کہ تو ہمیشہ مجرم کرنے والوں کو معاف کرتا رہا اور قدرت رکھنے کے باوجود معافی کا تاثر دیتا رہا۔

حَتَّى لَقَدْ يَغْفِي عَلَى النَّاسِ مَا  
تُحِبُّ مِنْ أَمْرِ وَمَا تَكْرَهُ

۶۳۹۔ یہاں تک کہ لوگوں پر پوشیدہ ہو گیا کہ کس سے تُو نے محبت کی اور کس کو ناپسند کیا۔

إِلَيْكَ تَشْكُو حَالَنَا إِنَّا  
عَائِلَةٌ فِي غَايَةِ الْكُفْرَةِ

۶۴۰۔ ہمارے حال کی تیری بارگاہ میں ہی شکایت ہے ہم بہت کثرت میں اہل ایمان و عیال رکھنے والے ہیں۔

أَحَدُكَ الْمَوْلَى الْحَدِيثُ الَّذِي  
جَزَى عَلَيْهِم بِالْغَيْطِ وَالْإِبْرَةِ

۶۴۱۔ میں اپنے مولیٰ کو وہ بات بتانے والا ہوں جو جاری ہوئی اُن پر سینے اور سوتی کے ساتھ۔

صَامُوا مَعَ النَّاسِ وَلَكِنَّهُمْ  
كَانُوا لَيْسَ يَبْصُرُهُمْ عِبْرَةٌ

۶۴۲۔ لوگوں کے ساتھ انہوں نے روزے رکھے لیکن وہ ان کے لئے تھے جن کو وہ عبرت دکھانا چاہتے تھے۔

إِنْ شَرَبُوا فَالْيَنْزُ زِيْرُ لَهُمْ  
مَا بَرَحَتْ وَالشَّرْبَةُ الْجَزَّةُ

۶۴۳۔ اگر وہ پیئیں تو کنواں بھی اُن کے لئے بڑا مٹکا ہے جس سے پیاس زائل نہ ہو (اُنکی) اور سختی کے ساتھ ابھی پیاس سے وہ پانی نہیں۔

لَهُمْ مِنَ الْخَبِيزِ مَسْلُوقَةٌ  
فِي كُلِّ يَوْمٍ تَشْبَهُ النُّشْرَةِ

۶۴۴۔ ان کے لئے ہر دن باریک چھوٹی چھوٹی روٹی ہے جو منتشر چیز کے مشابہ ہے۔

أَقُولُ مَهْمَا اجْتَمَعُوا حَوْلَهَا  
تَنْزَهُوا فِي الْبَاءِ وَالْخَضْرَةِ

۶۴۵۔ میں کہتا ہوں کہ جب بھی وہ اس کے گرد جمع ہوئے تو پانی میں اور سبزہ میں عیب سے دُور ہوئے۔

وَأَقْبَلَ الْعِيدُ وَمَا عِنْدَهُمْ  
قَمِيحٌ وَلَا خَبْزٌ وَلَا فَطْرَةٌ

۶۴۶۔ عید اُن پر آئی مگر نہ اُن کے پاس گندم ہے نہ روٹی ہے اور نہ بغیر خمیر کی روٹی ہے۔



فَارْحَنهُمْ إِنْ أَبْصَرُوا كَفْكَةً

فِي يَدِ طِفْلِ أَوْ رَأَوْا تَنْزَرَهُ

۶۳۷۔ پس اُن پر رحم کر کہ اگر بچے کے ہاتھ کو روٹی سے وہ بند یکس یا وہ کھجور دیکھیں۔

تَشْعُضُ أَبْصَارُهُمْ نَحْوَهَا

بِشَهْقَةٍ تَتَّبِعُهَا زَفَرَةٌ

۶۳۸۔ تو اُن کی آنکھیں اس کی طرف چھٹنا چاہیں اور سرد آہ بھریں۔

فَكَمْ أَقَاسَى مِنْهُمْ لَوْعَةٌ

وَكَمْ أَقَاسَى مِنْهُمْ حَسْرَةٌ

۶۳۹۔ کتنوں کو ان میں سے میں جلا ہوا قیاس کرتا ہوں اور اُن میں سے کتنوں کو میں

حسرت والا قیاس کرتا ہوں۔

كَمْ قَائِلٍ يَا أَبَتَا مِنْهُمْ

قَطَعْتَ عَنَّا الْغُبْرَ فِي كَرَّةٍ

۶۴۰۔ کتنے ہی اُن میں سے یہ کہنے والے ہیں کہ ہائے ابا جان! سختی میں ہم سے روٹی

چھین لی گئی۔

مَا حِزَّتْ تَأْتِينَا بِفِلَسْ وَلَا

بِذَهْمٍ وَرَقٍ وَلَا نُفَرَةٍ

۶۴۱۔ جب تک کہ تو ہمارے پاس آتا ہمارے پاس کوئی پیسہ کوئی درہم کوئی سونے

چاندی کا سکہ نہیں۔

وَأَنْتَ فِي حِذْمَةِ قَوْمٍ فَهَلْ

تَخْدُمُهُمْ يَا أَبَتَا سُخْرَةٌ

۶۴۲۔ اور تو قوم کی خدمت میں مشغول رہا کیا اے باپ تو مطیع بن کر اُن کی خدمت کرتا

ہے؟

يَا حَبِيبَةَ الْمَسْعَى إِذَا لَمْ يَكُنْ

يَجْعَلِي لَنَا أَجْرٌ وَلَا أُجْرَةٌ

۶۴۳۔ اے کوشش کر کے خسارہ پانا (کتنا برا ہے) جب ہمارے لئے کوئی اجر اور

اُجرت جاری نہ ہو۔

لَقَدْ تَعَجَّبْتُ لَهَا فِطْنَةٌ

أَتَى بِهَا الطِّفْلُ بِلَا حِزَّةٍ

۶۴۴۔ میں متعجب ہوا اُس کے لئے ذہانت سے کہ بچہ اس ذہانت کے ساتھ بغیر منہ

ہلائے (دنیا میں) آیا۔

وَكَيْفَ يَغْلُوا الطِّفْلُ مِنْ فِطْنَتِهِ

وَكُلُّ مَوْلُودٍ عَلَى الْفِطْرَةِ

۶۴۵۔ بچہ ذہانت سے کیسے خالی ہو سکتا ہے جبکہ ہر پیدا ہونے والا بچہ فطرت اسلام پر

پیدا ہوتا ہے۔

وَيَوْمَ زَارَتْ أُمَّهُمْ أَعْتَهَا

وَالْأَخْتُ فِي الْغَيْرَةِ كَالضَّرَةِ

۶۴۶۔ وہ دن جب اُن کی ماں نے بہن کو دیکھا اور بہن غیرت میں سوکن کی طرح ہے۔

وَأَقْبَلَتْ تَشْكُو لَهَا حَالَهَا

وَصَبَّرَهَا مَنَى عَلَى الْعُسْرِ

۶۴۷۔ وہ آئی اُس کے پاس اپنے حال کی شکایت کرنے اور تنگی پر میری طرف سے

اپنے صبر کے احوال بیان کرنے۔

قالت لها كيف تكون النساء  
كذا مع الأزواج يا غيرة

۶۵۸۔ وہ اُس سے کہنے لگی اے نا تجربہ کار عورت اس طرح عورتوں کا شوہروں کے ساتھ گزر کیسے ہو۔

فَوَيْ اِظْلَمِي حَقْلِي مِنْهُ يَلَا  
تَخْلِفِي مِنْكِ وَلَا فِتْنَةٍ

۶۵۹۔ کھڑی ہو جا اور اُس سے اپنا حق مانگ اپنے سے کچھ پیچھے چھوڑتے اور ترک کئے بغیر۔

وَإِنْ تَأْتِي فَعُذِي ذِفْنَةٍ  
ثُمَّ انْتَفِيهَا شَعْرَةً شَعْرَةً

۶۶۰۔ اگر وہ انکار کرے تو اُس کی ٹھوڑی پکڑ لے (ڈاڑھی) اور ایک ایک بال نونچ ڈال۔

قالت لها ما عادي هكذا  
فإن زوجي عنده ضجرة

۶۶۱۔ اُس نے جواب دیا کہ بہن میری یہ عادت نہیں ہے اس لئے کہ میرا شوہر پہلے ہی غمگین ہے۔

أحاف إن كلمته كلمة  
طلّقني قالت لها: بفره

۶۶۲۔ میں ڈرتی ہوں کہ اگر کچھ کلام کروں تو وہ مجھے طلاق دے دے گا اُس نے جواباً اس کو (ڈر پوک کہا جوتے کے ساتھ لگی) بیگنی کہا۔

فهوئت قدری في نفسها  
فجاءت الزوجة مُحْتَرَةً

۶۶۳۔ اس کے دل میں میری قدر کم پڑ گئی اب زوجہ وہاں سے کچھ (با حوصلہ) مضبوط بن کر آئی۔

فاستقبلتني فتهددتها  
فاستقبلت رأسي بأجره

۶۶۴۔ وہ میرے پاس آئی میں نے اس کو تہدید کی تو اُس نے میرے سر کو پکڑ کر خوب پھوڑا پکی اینٹ کے ساتھ۔

وباتت الفتنة ما بيننا  
من أول الليل إلى بكرة

۶۶۵۔ ہمارے درمیان فتنہ چھوٹ پڑا رات کی ابتداء سے لے کر صبح سویرے تک (جھگڑا جاری رہا)

وما رأى العبد له مخلصاً  
إلاّ وما في عينيه قطره

۶۶۶۔ کسی بندے نے اُس کے لئے اخلاص نہ دیکھا مگر یہ بھی کہ اس کی آنکھ میں قطرہ بھی نہ دیکھا (غم سے اور حسرت کے آنسوؤں کا)

فحق من حالته هذيه  
أن ينظر المولى له نظره

۶۶۷۔ پس جب اُس کی یہ حالت ہو گئی تو اس پر حق ہے کہ مولیٰ اس پر خاص نظرِ کرم کرے۔



امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے مزید کہا کہ جب عید مسیح میں ان کو خبر نہ آئی اور نصاریٰ نے طعام عید کی خبر نہ دی۔

## عید مسیح

يَهُودُ بُلْبَتَسَ كُلَّ عِيدٍ  
أَفْضَلُ عِنْدِي مِنَ النَّصَارَى  
۶۶۸۔ تلمیس کے یہودی ہر عید میرے نزدیک نصاریٰ کی عید سے افضل ہے۔  
أَمَّا تَرَى الْبَغْلَ وَهُوَ بَغْلٌ  
فِي فَضْلِهِ يَفْضُلُ الْحَمَارَا  
۶۶۹۔ کیا تو نہیں دیکھتا خچر کو کہ وہ خچر ہے لیکن اپنی فضیلت میں وہ گدھے سے افضل ہے۔

## قافیۃ السین

امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے صاحب شمس الدین ابن صاحب برہان الدین جو والد کا وزارت میں نائب ہوا، اُس کی تعریف میں لکھا۔

## لَوْلَا الصَّاحِبَيْنِ

### اگر دو صاحب نہ ہوتے

إِنْ تُنْجِ آمَالِي بِوُفْقَةِ عِيسَى  
فَلَطَالَمَا أَنْصَتْ إِلَيْهِ الْعِيسَا  
۱۔ اگر میری آرزو میں عیسیٰ کو دیکھ کر جی اُنھیں تو دور سے ہی اُس کی طرف اونٹ کھینچا چلا آئے۔

وَحَظِيْتُ بَعْدَ الْيَأْسِ بِالْغَضْرِ الذِّي  
مَا زَالَ يَزُقِّي أَوْ حَكِّي إِذْ رِيسَا  
۲۔ میں نے حقہ پایا تنگی کے بعد اُس غصہ کے ساتھ جو ترقی کرتا رہا یا ادریس علیہ السلام سے حکایت کرتا رہا۔

لَوْلَا وَجُودُ الصَّاحِبَيْنِ كَلْبِهَا  
صَارَتْ بِيُوتِ الْعَالَمِينَ رُؤُوسَا  
۳۔ اگر دونوں صاحبوں کا وجود نہ ہوتا تو جہان والوں کے گھر قبرستان کا منظر پیش

کرتے۔

كَمْ قَلْتُ لَنَا أَنْجَبَ الْأَبِّ ابْنَهُ

لَا غَرْوَ أَنْ يَلِدَ النَّفِيسُ نَفِيسًا

۴- میں نے کتنا کہا کہ جب باپ نے بیٹے کو منفرد پاکیزہ کیا کہ اس میں کیا حرج ہے کہ نفیس نفیس کو پیدا کرے۔

لَهُ شَمْسُ الدِّينِ شَمْسٌ أَطْلَعَتْ

فِينَا بُدُوراً لِلْهَدَى وَشُمُوسًا

۵- اس شمس الدین کا بڑا مقام ہے رب کے ہاں کہ یہ وہ شمس ہے جو ہم میں بدر اور شمس کی حالت میں چکا ہدایت کے لئے۔

رَدَّتْ لَنَا يَدُهُ الْغَضُوبِ وَأُسْكَنْتْ

بِالْعَدْلِ أَرَامَ الْكِنَانِ الْغَمِيسَا

۶- اس کا غضب ناک ہاتھ ہمارے لئے پٹ کر آیا اور عدل کے ساتھ سکون کیا (اس کے دور حکومت میں) ہر نیوں نے آرام دہ جھاڑیوں میں۔

أَغْنَتْ مَكَارِمَهُ الْفَقِيرَ وَأَطْعَمَتْ

مَنْ كَانَ مِنْ خَيْرِ الزَّمَانِ يُنُوسَا

۷- اس کے مکارم نے فقیر کو غنی کر دیا اور جو خیر زمان سے نا اُمید تھا اس کو خوب سیراب کیا کھانے سے۔

جَبْرٌ تَصَدَّرَ لِلتَّوَالِ فَلَمْ يَزَلْ

يَتَلَوُ عَلَيْهِ مِنَ التَّبْدِيعِ دُرُوسَا

۸- وہ اتنا شجاع سخی ہے کہ بخشش جاری کرتا ہے تو ہمیشہ اس کی مدح کے سبق جاری رہے ہیں۔

دُعَى ابْنِ سِينَا بِالرَّئِيسِ وَلَوْ رَأَى

عَمِي سَيِّئًا لَسَقَى نَفْسَهُ الْمَرْوُوسَا

۹- ابن سینا رئیس کے نام سے بلایا گیا اگر وہ عیسیٰ (بن صاحب) کو دیکھ لیتا تو پھر اپنا نام مرووس رکھتا۔

وَحَسْبُنَا مَنْ بَأْسِهِ وَذَكَالِهِ

بَهْرَامٌ قَارَنَ فِي الْعَلَا بَزْجَمِيسَا

۱۰- میں نے اسے اُس کی ہمت اور ذہانت کی وجہ سے بہرام گمان کیا (مرنج ستارے کا نام) جو بلندی میں برجیں (مشتی کا نام) سے ملا۔

مَنْ مَغْشَرٍ لَيْسَ أَرْعَوْنَ إِلَى الْوَعَى

مُتَنَازِعِينَ مِنَ الْجَمَامِ كُؤُوسَا

۱۱- اس گروہ سے جو جنگ کی طرف جلدی کرنے والے ہیں وہ گرم تلواریں سے سروں کو جدا کرنے والے ہیں۔

لِذِّ الْخِصَامِ إِذَا تَشَاجَرَتِ الْقَنَا

لَمْ يَجْعَلُوا لَهُمُ الْحَدِيدَ لَبُوسَا

۱۲- دشمنوں کو خوب لٹاڑا انہوں نے اس وقت جب قتل گاہ میں جھگڑا پڑا انہوں نے اپنے لئے کوئی لوہے کا لباس نہ بنایا۔

وَأَنُحُو الْبَسَالَةِ مَنْ عَدَا بِذِرَاعِهِ

لَا دَرَعَهُ يَوْمَ الْوَعَى مُحَرُوسَا

۱۳- محبوب بہادری والے ہیں اُس کی طاقت پر جو بھروسہ کر کے صبح کرے وہ اتنا بہادر ہے کہ جنگ کے دن کوئی زرہ اُس کو چھپائے نہیں ہے۔



يُؤْفُونَ مَا وَعَدُوا كَأَنَّهُمْ

كَانَتْ يَمِينًا بِالْوَفَاءِ غُمُوسًا

۱۴- وہ اپنے وعدوں کو پورا کرنے والے ہیں۔ اُن کے وعدے تو وفا کے ساتھ پکی قسم کی طرح ہیں۔

يَأْتِيهَا الْمَوْلَى الْوَزِيرُ وَمَنْ لَهُ

جِگْمُ أَغَارَتْ مِنْهُ رَسْطَالِيْسَا

۱۵- اے مولیٰ وزیر تیرے لئے تو وہ حکمت ہے کہ ارسطو طالیں بھی اُس سے غیرت کھاتا ہے۔

هُنَّيْتِ تَقْلِيدًا أَتَاكَ مُجَدِّدًا

لِلنَّاسِ مِنْ سُلْطَانِهِمْ نَامُوسَا

۱۶- تو نے اس تقلید سے خوشی حاصل کی جو تجدید کے ساتھ تیرے تک آئی جو لوگوں کے لئے اُن کے سلطان کی ناموس سے آئی۔

أَرْسَلَتْ مِنْهُ لِلْخِلَافَةِ رَحْمَةً

عَمَّتْ قِيَامًا مِنْهُمْ وَجُلُوسَا

۱۷- اس کی طرف سے مخلوقات کے لئے تُو رحمت بنا کر بھیجا گیا۔ عام ہوا اُن کی طرف سے قیام اور جلوس۔

وَكَأَنَّ قَارِئَهُ بِبُيُوتِ عَرُوبَةٍ

لَكَ يُعَرِّبُ التَّسْبِيحَ وَالتَّقْدِيسَا

۱۸- گویا جمعہ کے دن تیرا خطبہ پڑھا جاتا ہے اور وہ ایسا ہے کہ تسبیح اور تقدیس کو متعجب کر دیتا ہے۔

وَنَظَّمْتَ شَمْلَ الْمَلِكِ بِالْقَلَمِ الَّذِي

حَلَّيْتَ مِنْهُ لِلشُّطُورِ طُرُوسَا

۱۹- تو نے نظم کیا ملک کی بکھری چیزوں کو اس قلم کے ساتھ کہ شطور کے لئے تو نے اس سے زیور بنایا صحیفہ کو۔

وَبَسْتَرِكَ الْعَوْرَاتِ قَدْ كَشَفَ الْوَرَى

لَكَ بِالْإِدْعَاءِ الْمُسْتَجَابِ رَوْوسَا

۲۰- تیرے پردہ دار مقامات پر وہ کی وجہ سے تجھ پر مخلوق منکشف ہوئی جب بھی تو نے دُعا کی تو دُعا کی قبولیت سے تو خاص ہوا سر داروں میں۔

مَنْ كُلَّ مَشْدُودِ الْخِنَاقِ بِكَرْبَةٍ

نَفَسَتْ عَنْهُ خِنَاقُهُ تَنْفَسِيَا

۲۱- ہر وہ پھندا جو گلے میں سختی سے بندھا ہوا اس کی وجہ سے (یہ دور ہوا اور) سانس لینے والے نے اس سے نفاس حاصل کی۔

أُظْفَأَتْ يَدِيرَانِ الْعَادَاةِ بَعْدَمَا

أَوْطَأَتْ مِنْهَا الْمَوْقِدِينَ وَطِيسَا

۲۲- دشمنی کی آگ بجھ گئی۔ بعد اُس کے کہ جلانے والوں نے تنور کو خوب بجڑکا دیا تھا۔

وَأَرْحَتَهُمْ مِنْ فِتْنَةٍ تَحِيَّيْ لَهُمْ

فِي كُلِّ يَوْمٍ دَاحِسًا وَبَسُوسَا

۲۳- تو نے اُن کو فتنہ سے آرام دیا ہر دن میں اُن کے لئے داحس اور بسوس دوبارہ زندہ ہوئے۔ (۱)

۱- داحس قیس بن زہیر کا زمانہ جاہلیت میں اصل گھوڑا تھا اور بسوس عورت تھی جو حساس بن مرہ کی خالہ تھی جو کلیب بن ربیعہ کا قاتل تھا، داحس گھوڑے کے سبب عیس اور ذبیان قبیلوں میں جنگ چھڑی اور بسوس عورت کے سبب بنی بکر و تغلب کے درمیان جنگ چھڑی۔ (مترجم)

هَلَكْتُ جَدِيْسٌ وَطَسْمٌ جِيْنٌ تَعَادَتَا

وَكَاَنْ طَسْمًا لَمْ تَكُنْ وَجَدِيْسَا

۲۴۔ جدیس و طسم (عرب سے) ان جنگوں میں ہلاک ہوئے گویا طسم اور جدیس کا کبھی وجود تھا ہی نہیں۔

يَا بَنَ الَّذِي يَلْقَى الْقَوَارِسَ بِاسِيَا

حَاشَاكَ اَنْ تَلْقَى الضِّيُوْفَ عِمْسَا

۲۵۔ اے اُس کے بیٹے جو گھڑسواروں کو مسکراتے ہوئے ملتا ہے ہرگز ایسا نہیں ہو سکتا کہ تو مہمانوں کے ساتھ بے اعتنائی سے ملے۔

سَعِدَتْ بِكَ الْجُلُسَاءُ فَاحْذَرْ بَعْضَهُمْ

فَلَرُبَّمَا اُعْذَى الْجَلِيْسُ جَلِيْسَا

۲۶۔ تیرے سبب بیٹھنے والے سعادت مند ہوئے اُن میں سے بعض سے تو اپنی حفاظت کر۔ کبھی ساتھ بیٹھنے والا ساتھ بیٹھ کر دشمنی کرتا ہے۔

بَعْسُوا ضِيُوْفَ اللّٰهِ عِنْدَكَ حَظَّهُمْ

لَا كَانَ حَظُّكَ عِنْدَهُمْ مَبْعُوسَا

۲۷۔ اللہ کے مہمانوں کی تیرے سامنے انہوں نے کوتاہی کی اُن کے حصہ میں سے جبکہ تیرا حصہ اُن کے ہاں کم نہیں پڑا۔

وَأُعِيْذُ مَجْدَكَ اَنْ يَكُوْنَ بِطَائِفِ

مِنْ حَاسِدٍ يَنْبِيْمَتُوْهُ مَسْوَسَا

۲۸۔ تیری بزرگی کی میں پناہ مانگتا ہوں کہ طائف سے ایسا حاسد ہو جو پُغْل خور سے چھو ا ہوا ہو۔

فَاللّٰهُ عَلَّمَ كُلَّ عِلْمٍ اَدَمًا

وَأَطَاعَ اَدَمُ نَاسِيَا اِبْلِيْسَا

۲۹۔ اللہ نے آدم علیہ السلام کو ہر علم سکھایا اور آدم علیہ السلام نے ابلیس کی باتوں میں آگئے۔

اِنَّ الْمُرَاجِلَ مِنْ اَضَاعَ اُجُوْرَهُ

وَاعْتَاضَ عَنْهَا بِالنَّفِيْسِ خَسِيْسَا

۳۰۔ بے شک مراطل اسی کے ہیں جس نے اپنے اجور کو ضائع کر دیا اور نفیس کے بدلے جس کو گھٹیا سے عوض دیا گیا۔

فَارْغَبْ اِلَى حُسْنِ الثَّنَاءِ فَاِنَّهُ

لَا يَسْتَوِي فِي الذِّكْرِ نِعْمَةٌ وَبِيْسَا

۳۱۔ حُسن ثناء کی طرف تو راغب ہو اس لئے کہ ذکر میں عمدہ اور بُرا ذکر برابر نہیں ہیں۔

مَا اَدَّتْ مِنْ تَسْتِيْحٍ صَدُوْرُهُمْ

حَقْدًا وَلَا اَعْرَاضُهُمْ تَذْنِيْسَا

۳۲۔ تو وہ نہیں جو عہدگی اور پاکیزگی دے اپنے سینہ کو ہار سے اور نہ وہ ہے کہ جو عزت کو پراگندہ کر دے۔

اُدْعُوْكَ لِلصَّفْحِ الْجَبِيْلِ اِنْ تُجِبْ

اَحْكَمْتَ بَدِيْأًا عَلَا تَأْسِيْسَا

۳۳۔ میں تجھے عمدہ درگزر کے لئے بلاتا ہوں اگر تو جواب دے تو تو نے اس عمارت کو مضبوط کیا جس کی بنیاد بلند تھی۔

وَمِنْ السِّيَاسَةِ اَنْ تَكُوْنَ مُرَاعِيَا

لِلصَّالِحِيْنَ تَبَرُّهُمْ وَتَسُوْسَا



۳۴۔ اور سیاست سے یہ ہے کہ صالحین کی ثورعایت کرے کہ اُن کو مہتر رکھے اور (اس طرح نظام) چلائے۔

قَوْمٌ إِذَا اتَّعَدُوا لِيَوْمٍ كَرِهَتْهُ

الْقَمِيَّتِ وَاجْتَدَهُمْ يَزُدُّ خَيْبِيَسَا

۳۵۔ وہ قوم کہ آج اگر وہ ناپسندیدگی کا اظہار کریں تو اُن میں ایک کو تو ایسا الفت دے گا کہ وہ ایک لشکر کا رد کرنے والا بن جائے گا۔

تَاللَّهِ مَا عَابَ امْرُؤٌ مَعُوسٌ

بِالْقَوْرِ فِي النَّفْعِي وَلَا فِي الْبُوسِي

۳۶۔ اللہ کی قسم نعمتوں اور تنگیوں میں قوم کے ساتھ وسیلہ پکڑنے والا آدمی کبھی خسارہ نہیں پاتا۔

وَلَقَدْ أَتَيْتَكَ بِالْيَقِينِ فَلَا تَخُلْ

قَوْلِي ظَنُّونَا فِيهِمْ وَحُدُوسَا

۳۷۔ میں تیرے پاس یقین کے ساتھ آیا میرے قول کو اُن میں شک اور وہم سے مت چھوڑ۔

وَرَأَيْتُ مِنْهُمْ مَا رَأَيْتُ لَغَيْرِهِمْ

وَأَقْبْتُ دَهْرًا بَيْنَهُمْ جَاسُوسَا

۳۸۔ اُن سے میں نے وہ دیکھا جو اُن کے غیر سے نہ دیکھا اور اُن کے درمیان میں زمانے کا جاسوس بن کے کھڑا ہوا۔

مَنْ كَانَ مُلْتَبِسًا عَلَيْهِ حَدِيثُهُمْ

أَذْهَبَتْ عَنْهُمْ الْخَلْبِيَسَا

۳۹۔ جو اُس پر اُن کی گفتگو کا التباس کرنے والا تھا میں نے اُس سے اُن کی اس تمہیں

کو دور کر دیا۔

مَا ضَرَّهُمْ قَوْلُ الْمُعَانِدِ إِنَّهُمْ

بِفَعَالِهِمْ أَقْوَى الْأَنَامِ نُفُوسَا

۴۰۔ ان کو معاند مخالفت کرنے والے کے قول کا کوئی ڈر نہیں وہ اپنے افعال کے ساتھ مخلوق میں نفوس کے اعتبار سے قوی ترین ہیں۔

كَمْ ذَمُّهُمْ جَهْلًا وَأَنْكَرَ حَالَهُمْ

قَوْمٌ يَلُونِ الْحِكْمَ وَالتَّدْرِيسَا

۴۱۔ جہالت کے ساتھ اُن کی کتنی مذمت ہوئی اور اُن کے حال کا اُس قوم نے انکار کیا جو حکم اور تدریس سے بڑے نرم تھے۔

فَرَدَدْتُ قَوْلَهُمْ بِقَوْلِي ضَارِبًا

مَثَلًا عَلَى الْخَضِرِ السَّلَامُ وَمُوسَى

۴۲۔ میں نے اُن کے قول کو اپنے قول کے ساتھ بالکل اُسی طرح رد کیا جیسے حضرت موسیٰ علیہ السلام اور حضرت خضر علیہ السلام کا معاملہ ہوا۔

وَعَلَى سُلَيْمَانَ النَّبِيِّ فَإِنَّهُ

أَغْرَى رَحَالِيَهُ عَلَى بَلْقِيَسَا

۴۳۔ اور حضرت سلیمان نبی علیہ السلام کے معاملہ پر کہ انہوں نے اپنے لشکریوں کو ملکہ بلقیس پر غیرت دلائی۔

وَعَلَى فَتَى الْحَسَنِ الَّذِي سَطَوَاتُهُ

مَرَّتْ عَلَى الْأَعْدَاءِ مَرَّ الْمُوسَى

۴۴۔ اور نوجوان حسن کے معاملہ پر کہ جس کا دبدبہ دشمنوں پر گزرا جیسے حضرت موسیٰ علیہ السلام گزرے (دبدبہ کے ساتھ)

يَا رَبِّ ذِي عِلْمٍ رَأَى نُصْبِي لَهُ  
فَأَجَابَنِي أَتُطِبُّ جَالِينُوسَا

۳۵۔ اے بہت زیادہ علم والے اُس نے میری نصیحت کو اپنے لئے دیکھا تو اُس نے مجھے جواب دیا کہ کیا تو جالینوس کا طبیب بتا ہے۔

لَمْ يَذَرِ أَنِي كُلَّمَا اسْتَعْظَمْتُهُ  
كَانَ الْحَدِيدَ وَكَنتُ مِفْعَنَا طِيْسَا

۳۶۔ اُس نے یہ نہ جانا کہ جب بھی میں اُس کا کرم چاہتا ہوں تو وہ لوہا ہوا اور میں مقناطیس ہوا۔

لَوْ كُنْتُ أَرْضَى الْجَاهِلِيَّةَ مِغْلَهُ  
أَمَلَيْتُ مَا مَلَأَ الْقُلُوبَ نَيْسَا

۳۷۔ اگر میں اس کی طرح جاہلیت پر راضی ہوتا تو میں یوں بھرتا کہ جیسے کوئی دلوں کو بھوک سے بھر دے۔

وَنَفَعْتُ نَارَ عِدَاوَةٍ لَا تَصْطَلِي  
بَلْ لَا يُطِيقُ لَهَا الْعَدُوُّ حَسِيْسَا

۳۸۔ اور میں دشمنی کی آگ کو پھونکتا جو بجھتی نہ بلکہ دشمن کو اُس کے ہلکا کرنے کی طاقت نہ رہتی۔

لَمْ يُبْقِ لِي خَوْفُ التَّعَادِ مُعَادِيَا  
فِيهِجَ مِنِّي لِلْهِيَاجِ رَسِيْسَا

۳۹۔ میرے لئے دشمن کی دشمنی کا کوئی خوف باقی نہ رہتا اور محبت میں ابتداء کرتے ہوئے وہ گرم جوشی سے میری طرف سے جوش پاتا۔

أَوْ مَا تَرَى حُبَّ السَّلَامَةِ جَاعِلِي  
أُلْقِي السَّلَامَ مُسَالِمًا وَالْكَيْسَا

۵۰۔ یا جو تو دیکھے کہ میں سلامتی کی محبت والا ہو جاؤں تو پھر صلح اور عقل مندی سے سلام کا القاء کیا جائے۔

أَمْكَلَنِي نَظْمُ النِّسَبِ وَقَدْ رَأَى  
عُودَ الشَّبَابِ الرُّطْبَ عَادَ يَبِيْسَا

۵۱۔ کیا میرا تکلف (تکلیف میں ڈالنے والا) عالی پشتوں کے نظم کی تکلیف دے گا جبکہ اُس نے دیکھا کہ تروتازہ جوانی کی عود مر جھاہٹ کی طرف لوٹی۔

أَمَّا النِّسَبُ فَمَا يَنَاسِبُ قَوْلُهُ  
شَيْخًا أَبَدَ مَعْتَرَا مَنَكُوسَا

۵۲۔ پس عالی نسب کے قول کے شیخ مناسب نہیں ہے جو بوڑھا ہو گیا اور ٹیڑھی کمر والا ہو گیا۔

مَا هَمَّ يَغْضِبُ شَيْئُهُ مُتَشَوِّقًا  
زَمَنَ الصَّبَا إِلَّا اتَّقَى التَّذْلِيْسَا

۵۳۔ صبا کے چلنے کے زمانہ میں اس کا بڑھا پا شوق رکھنے کے باوجود خضاب سے نہ رنگا جا۔ کا مگر تدلیس سے بچتے ہوئے۔

لَمَّا رَأَى زَمَنَ الشَّبِيْبَةِ مَدْبِرَا  
نَزَعَ السُّرَى وَتَدَنَّعَ التَّغْرِيسَا

۵۴۔ جب اس نے جوانی کا زمانہ دیکھا صاحب فکر ہو کر تو اُس نے عام رات کو چلنا چھوڑ دیا اور رات کے آخری حصہ میں نیند کی زرہ پہنی۔



مَضَّتِ الْأَجْبَةُ وَالشَّبَابُ وَخَلَّفَا  
لِي الْإِذْكَارَ مَسَامِرًا وَأُنْهَسَا

۵۵۔ محبت والے اور جوان گزر گئے اور میرے لئے چھوڑ گئے صرف یادیں قصوں کی  
اور غم تساری کی۔

أَذْكَرْتَنِي عَهْدَ الطَّعَانِ فَلَمْ أَجِدْ  
رُوحًا أَصُولُ بِهِ وَلَا دُبُوسًا

۵۶۔ تو نے مجھے جنگ کے زمانہ میں یاد کیا اس وقت نہ کوئی تیر ہے میرے پاس اور نہ  
کوئی اور جنگی اسلحہ ہے۔

أَيَّامَ عَزْمِي لَا تَفُوتُ سَهَامُهُ  
غَرَضًا وَسَهْوِي جُزْئُهُ لَا يُوسِي

۵۷۔ میرے عزم کے دنوں کو کسی غرض سے اُس کے تیروں نے فوت نہ کیا اور میرے  
تیروں کے لگائے زخم بھرنے والے نہیں۔

ثَنَّتِ السُّنُونُ سِنَانِ صَعْدَتِي الَّتِي  
لَمْ تَلْقَ رَادِفَةً وَلَا قَرْبُوسًا

۵۸۔ میرے تیر کی نوک کی بلندی (عمدگی) کی سالوں نے تعریف کی کوئی اس کے  
پچھے آنے والا اس سے نہ ملا اور نہ کوئی زمین کی اگلی پچھلی بلندی میں اس سے ملا  
ہے۔

فَقْنَاءُ حَرِي لَا أَرُدُّ تَقْوِيمَهَا  
لِللَّظْفَرِ إِلَّا رَدَّهَا تَقْوِيمًا

۵۹۔ پس مرے حربہ کا نیزہ ایسا ہے کہ نیزے مارنے کے دن میں نے اس کی تقویم کا  
ارادہ نہ کیا مگر (بار بار کے حملوں سے) اس کو کمان سے بدل دیا۔

مَا حَالُ مَنْ مُنِعَ الرُّكُوبَ وَظَرْفُهُ  
يَشْكُو إِلَيْهِ رَبَاطُهُ مَحْبُوسًا

۶۰۔ اس کا کیا حال ہے جو سواری سے روکا گیا اور اس کی آنکھیں اس کی طرف شکایت  
سے دیکھتی ہیں کہ جس کی رسی بندھی ہوئی ہے۔

بِالْأَمْسِ كَانَ لَهُ الشُّمُوسُ مَذَلًّا  
وَالْيَوْمَ صَارَ لَهُ الدَّلُولُ شُمُوسًا

۶۱۔ کل اُس کے لئے سورج ذلت لانے والے تھے مگر آج بھی اس کے لئے ذلت  
والے سورج ہیں۔

لَا ذَرَّ دُرُّ الشَّيْبِ إِنْ نَجُومُهُ  
تَذَرُّ السَّعِيدَ مِنَ الرِّجَالِ نَحِيسًا

۶۲۔ بڑھاپے کے خون کی کوئی خوبی نہیں ہاں بے شک اُس کے نجوم لوگوں کے نحس  
ستاروں سے ہٹ کر اس کے لئے سعید ہیں۔

كَيْفَ الطَّرِيقُ إِلَى اجْتِمَاعِ جَاعِلِ  
بَيْتِ الْفَرَاشِ بَسَاكِنِ مَأْنُوسًا

۶۳۔ بیت فراش کے بنانے والے کے اجتماع کی طرف کونسا طریقہ ہے کہ وہ ٹھہرنے  
والے سے مانوس ہو جائے۔

لَوْ كَانَ لِي فِي بَيْتِ خَالِي نُصْرَةٌ  
جَمَعْتُ لِقَى الْغَدَى وَالْإِنْكِيْسَا

۶۴۔ اگر میرے لئے میرے ماموں کے گھر نصرت ہو تو عمدہ رخسار والا اور کمزور  
دونوں اُس میں جمع ہوں۔

وَنَصِيحَةٍ أَعْرَبَتْ عَنْهَا فَانْتَدَتْ

كَالضُّبْحِ يَخْلُو صَوْنُهُ التَّغْلِيصَا

۶۵۔ اور نصیحت کو میں نے اس گھر سے ہی پکڑا تو صبح کی طرح اُس کی تعریف ہوئی جو اندھیری رات کو اپنی روشنی سے چمکا کر دن میں بدلتی ہے۔

إِنَّ النَّصَارَى بِالْمَحَلَّةِ وَدُهُمُ

لَوْ كَانَ جَامِعُهَا يَكُونُ كَنِيسَا

۶۶۔ بے شک محلہ (شہر) کے نصاریٰ کی محبت اگر اس گھر میں جمع ہو جائے تو وہ گرجا گھر بن جائے گا۔

أَتَرَى النَّصَارَى يَخْكُمُونَ بِأَثَرِهِ

مَنْ بَاشَرَ الْأَحْبَاسَ صَارَ حَبِيسَا

۶۷۔ کیا تو نصاریٰ کو محکم دیکھتا ہے جبکہ جو بھی ان راہِ خدا سے رُکنے والوں سے ملا وہ بھی راہِ خدا سے دُور ہونے والا ہو گیا۔

إِنْ عَادَ اسْحَاقُ إِلَيْهَا ثَانِيًا

صَرَبُوا عَلَى أَبْوَابِهَا النَّاقُوسَا

۶۸۔ اگر اس کی طرف حضرت اسحاق علیہ السلام دوبارہ لوٹ کر آئیں تو وہ اس کے دروازوں پر نقارے بجائیں۔

صَرَفَ إِلَهِ السُّوءِ عَنْكَ بِصَرْفِهِ

فَاصْرِفْهُ عَنَّا وَاصْفَعْ الْقَسِيسَا

۶۹۔ اللہ نے تجھ سے بُرائی کو مکمل طور پر پھیر دیا تو اس کو ہم سے بھی پھیر دے اور پادری کو سرزنش کر۔

أَفْدَى بِهِ الْمُسْتَعْدَمِينَ وَإِنَّمَا

أَفْدَى بِتَنْبِئِ كَالْيَهُودِ ثِيُوسَا

۷۰۔ میں اس پر امیروں کو فدا کرتا ہوں اور میں صرف مدافعت کرتے ہوئے فدیہ دیتا ہوں جیسے یہود اپنی مدافعت کرتے ہیں (بکرے وغیرہ کے فدیہ سے)

لَوْ كُنْتُ أَمْلِكُ أَمْرَهُمْ مِنْ غَيْرَتِي

لَمْ أَبْقِ لِلْمُسْتَعْدَمِينَ ضَرُوسَا

۷۱۔ اگر میں اپنی غیرت سے اُن کے امر کا مالک بناتا تو میں امیر لوگوں کے لئے کوئی دشمنی باقی نہ رکھتا۔

يَزْعُونَ أَمْوَالَ الرِّعِيَّةِ بِالْأَذَى

لَوْ يُخْلَبُونَ لِأَشْبَهُوا الْجَامُوسَا

۷۲۔ انہوں نے رعایا کے اموال کی اذیت کے ساتھ رعایت کی اگر وہ دودھ دوہنے پر آمیں تو بھینس کو بالکل چوڑ کے رکھ دیں۔

اللَّهُ أَرْسَلَهُمْ عَلَى اقْوَاتِهِمْ

سُوسَا وَ قَدْ آمَنُوا عَلَيْهَا السُّوسَا

۷۳۔ اللہ نے اُن کو کھانے پر گھسن بنا کر بھیجا وہ اس پر بیماری سے امن میں ہو گئے۔

صَلَّاتُ بُيُوتِهِمُ الْغِلَالُ فَلَا تَرَى

مِنْهَا كَبَيْتِي فَارِعَا مَكْنُوسَا

۷۴۔ غلہ نے اُن کے گھروں کو بھر دیا اُن کو تو میرے گھر کی طرح فارغ مثل گرجا گھر کے نہ دیکھے گا۔



مَنْ لَمْ يَقُمْ لِي مِنْهُمْ بِوُظَيْفَتِي

جَرَسَتْهُ بَمَلَا مَتِي تَجْرِيسَا

۷۵۔ اُن میں سے جو بھی میرے وظیفہ کی ادائیگی کے ساتھ نہ کھڑا ہوا تو میں نے اس کو اپنی جانب سے ملامت کا خوب نشانہ بنایا۔

اِنِي لَأَنْذِرُ بَعْضَهُمْ وَكَأَنِّي

فِي أُذُنِ بَغِلِ الْكُؤُسِ أَضْرِبُ كُؤُسَا

۷۶۔ بے شک میں اُن میں سے بعض کو ڈرانے والا ہوں، گویا میں نرم گفتگو کرنے والے عقلمند کے کانوں میں طبلہ بجانے والا ہوں۔

لِي صَاحِبٌ سَرَقَ اللَّصُوفَ ثِيَابَهُ

لَيْلًا فَبَاتَ بِبَيْتِهِ مَحْبُوسَا

۷۷۔ میرے لئے وہ صاحب ہے کہ کمینوں نے رات کو اُس کے کپڑے چوری کر لئے تو اُس نے رات اپنے گھر میں قید ہو کر گزاری۔

وَشَكَالُوَالِي الْحَرْبِ سَارِقِي بَيْتِهِ

فَكَأَنَّمَا يَشْكُوهُ اِفْرَنَسِيَسَا

۷۸۔ جنگ کے سپہ سالار سے اُس نے گھر کے چور کی شکایت کی گویا وہ اُس سے فرانسیزیوں کی شکایت کرتا ہے۔

وَكَاَنَّهُ قَاضٍ يَقُولُ لِعَصِيْبَةٍ:

هَذَا غَرِيْبُكَ اثْبَتِ الثَّقَلِيْنَ

۷۹۔ گویا وہ ایسا فیصلہ کرنے والا ہے کہ مخالف کو کہتا ہے یہی تیرا حصہ ہے قرض سے تو افلاس پر ثابت رہ۔

وَيَحْجُهُ اصْحَابُ زَنْجٍ عِنْدَهُ

وَيَقْدِمُوهُ فَيُظْهِرُ التَّعْبِيْسَا

۸۰۔ بے عقل لوگ اس کے سامنے جُتھیں بناتے ہیں اور اس پر پیش قدمی کرتے ہیں پس وہ بے اعتنائی ظاہر کرتا ہے۔

وَلَرْبِمَا التَّسْوَةُ بِالْمَالِ الذِي

سَرَقُوا فَاصْبَحَ لَامِسَا مَلْمُوسَا

۸۱۔ اور جب بھی انہوں نے اس مال کا اتنا س کیا جو انہوں نے چوری کیا تھا تو وہ چھونے والے المس کیا گیا ہوا۔

مَلَأُوا الْبَيْوتَ بِسَالِيهِ وَلَوِشَتَكِي

مَلَأُوا بِأَوْلَادِهِ الْحَزِينِ حُبُوسَا

۸۲۔ انہوں نے گھروں کو اس کے مال سے بھر دیا اگر وہ شکایت کرتے تو غمگین اولاد کے ساتھ (بھوک کی) قید کو وہ بھرتے۔

كَمْ قُلْتُ اِذَا سَمِعَ الْوَلَاةُ كَلَامَهُمْ

اُتْرَى الْوِلَايَةُ تُفْسِدُ الْكَيْنُوسَا

۸۳۔ میں نے کتنا کہا جب والیوں نے اُن کے کلام کو سنا کہ ولایت کیا اختلاط کو فساد میں بدلنے والی ہے۔

قَلَبَ الْعِيَانِ لَهُمْ وَكَمْ فِي عَلَيْهِ

جَعَلُوا الدَّنَا يَبِيرُ الثَّقَالَ فُلُوسَا

۸۴۔ آنکھیں اُن کے لئے بدلیں اس کے علم میں کتنوں نے بھاری دنیا کو کھوئے تھے بنا دیا۔

فَانْظُرْ لِمَنِ ذَهَبَ اللُّصُوصُ بِمَالِهِ

وَ بَعْقِلِهِ يَعْثُورُوا اللُّصُوصُ حُبُوسًا

۸۵۔ دیکھ اس کی طرف جس کا مال چور لے جائے اور اس کی عقل کے سبب چور پکڑ کر قید میں کئے جاتے ہیں۔

رَفَعُوا الْقَوَاعِدَ مِنْ شِوَارِ ثِيَابِهِ

وَاسْتَاصَلُوا الْمَنْصُوبَ وَالتَّلْبُوسَا

۸۶۔ انہوں نے اُس کے پڑے کے کناروں سے بنیادیں اٹھائیں اور انہوں نے منصوب اور تلپوس سے ملاپ چاہا۔

قَدْ كُنْتُ مِنْ خَوْفِ اللُّصُوصِ أَحَافُ أَنْ

أَهْدِي إِلَيْكَ مِنَ الْقَرِيضِ عَرُوسًا

۸۷۔ میں چوروں کے خوف سے خوفزدہ تھا اس لئے اس سے ڈرتا ہوں کہ تیری طرف میں کوئی شعر بہن کی طرح سجا کر بھیجوں۔

لَا زِلْتُ طَوْنَ الذَّهْرِ تَحْكِي فِي الْغَلَا

آبَاءَ لَكَ الْغُرَا لِكِرَامِ الشُّوسَا

۸۸۔ تو ہمیشہ طویل زمانہ میں بلندی پر راج کرتا رہا اپنے غیرت مند کریم اور تمکنت والے آباء سے پیروی کرتے ہوئے۔

مَا دَامَ يَتَّبِعُ النُّجُومَ مُنَجِّمًا

وَ يُخَيِّرُ التَّثْلِيثَ وَ التَّسْدِيسَا

۸۹۔ جب تک نجومی نجوم کی پیروی کرتا رہے اور تثلیث اور تسدیس کی خبر دیتا رہے۔

امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے رجل مغربی کی مذمت میں شعر کہا اور اس کی جھوٹ شروع کی۔ وہ ولی مملکت کے پاس مہمان بن کر نازل ہوا تھا۔ کجوروں کا کام اس کی پہچان تھی۔

## قُلْ لَوْلَى الدَّوْلَةِ

مملکت کے والی سے کہہ!

قُلْ لَوْلَى الدَّوْلَةِ الْمُتَرَتَّبِي

وَالْمُتَّقِي فِي الْجُودِ وَ الْبَاسِ

۹۰۔ ولی مملکت سے کہہ! جو اُمید گاہ ہے اور سخاوت اور تنگی میں بچا ہوا ہے۔

فُزْتُ بِأَهْلِ الْفَضْلِ حَتَّى حَكُّوا

عِنْدَكَ قَوْزًا عِنْدَ عَتَابِيسَ

۹۱۔ تو اہل فضل کے ساتھ کامیاب ہوا یہاں تک کہ انہوں نے حکایت کی تیرے سامنے کہ عباس کے سامنے وہ کامیاب ہوئے۔

لَا سِيَّيَا هَذَا الْإِدِيْبُ الَّذِي

أَتَى مِنَ النَّظْمِ بِأَجْنَابِيسَ

۹۲۔ خاص طور پر یہ ادیب جو نظم کر کے آیا ہے کئی اجناس کے ساتھ۔

النَّابِيَةُ الْفُلُقِي فِي مَدَجِهِ

وَ هَجْوِهِ وَالْجَارِحُ الْآلِيسِي

۹۳۔ اس کی مدح میں خبردار کرنے والا اور منہ کھولنے والا ہے اور اسی طرح اس کی جانب سے جھوٹ میں بھی اور زخم کھانے والا زخم لگانے والا ہے نا اُمید



ہے۔

لَمْ اَزِمِنْ قَبْلِ وُقُوفِي عَلَى

مَا قَالَ نَشَابَا بِقِرطاس

۹۳۔ میں نے اپنے وقوف سے پہلے نہیں دیکھا اس پر جو کہا نقش و نگار والے تیر پچکنے والے نے کاغذ کے اوپر۔

و تَغَلَّتْ تَشْكُرُ جَدَوَاكَ مِنْ

اصلي و مِنْ فَرْع و مِنْ راس

۹۵۔ اور کھجوریں اصل، فرع اور جڑ سے تیرے عطیے کا شکر بجالاتی ہیں۔

شَاهِقَةً مِنْ دُونِ مَضَرٍ تُزَي

و هِيَ حَوَالِي دَرَبِ دَوَابِ

۹۶۔ بلند ہونے والی ہیں مصر (کے باشندوں کی) کمتری کو پھیرنے والی ہیں بہادری اور طاقت کی طرف۔

و رُقْعَةُ الشَّطْرَنْجِ ثُمَّ انْتَهَى

و لَمْ اَكُنْ لِلْفَضْلِ بِالنَّاسِي

۹۷۔ اور شطرنج کے پتا پر پھر اُس نے انتہاء کی اور میں فضیلت کو بھولنے والا نہیں ہوں۔

حَالِيَّةٌ عَامِرَةٌ شَبِيهَةٌ

بِبَادِيٍّ فِيهَا بَاغِرَاتِ

۹۸۔ آبادی کی حالت میں کہ اس آبادی کے مرد ماہر گھو سواروں کے مشابہ ہیں۔

فَقُلْ لَنَا مِنْ ذَالِادِيْبٍ الذِي

زَادَبَهُ حُبِّي وَ وَسْوَاسِي؟

۹۹۔ ہمیں بتا کہ کون ہے وہ ادیب کہ جس سے میری محبت اور وسوسہ زائد ہوئے۔

اِنْ كَانَ مِثْلِي مَغْرِبِيًّا فَمَا

فِي صُحْبَةِ الاجْناسِ مِنْ بَاسِ

۱۰۰۔ اگر مغربی کی مثل میں ہوں تو صحبتِ اجناس سے مجھے تنگی نہ ہو۔

وَ اِنْ مِثْلِي عِنْدَهُ الْيَوْمَ كَالضَّ

خَرَقَةِ عِنْدَ الْجَبَلِ الرَّاسِي

۱۰۱۔ اُس کے ہاں میری مثال آج اُس چٹان کی طرح ہے جو بلند پہاڑ کے اوپر ہو۔

و بَيْنَ دَارَيْنَا كَمَا بَيْنَنَا

و اَيْنَ مُزَاكِشٍ مِنْ فَاَسِ

۱۰۲۔ ہمارے شہروں میں جو ہمارے درمیان ہیں بڑی عظمت ہے۔ مراکش اور فاس (مغربی شہروں کے نام) ان کے برابر کہاں ہیں۔

وَ اِنْ يُكْذِبُ رِسْبِي جَنَّتُهُ

بِجُبَّتِي الصُّوفِ وَ دَقَائِي

۱۰۳۔ اگرچہ وہ میری نسبت کا انکار کرے مگر میں اُس کے پاس اپنی محبت کے ساتھ اُون اور پورے کے لباس میں آیا۔

وَ اِنْ يَجِدُ فِي لُغْتِي رَيْبَةً

اَكْتَمَ نَبَا نَاعَتِ افْلَاسِي

۱۰۴۔ اگر وہ میری لغت میں کچھ شک پائے تو میں خبر کو چھپاتا ہوں اپنی افلاس کو دور کرتا ہوں۔

امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ ابوالعباس المرسی کی تحریف میں کہا:

## اما المحبة

### پس محبت

- أَمَّا الْمَحَبَّةُ فَهِيَ بِذَلِكَ نُفُوسٍ  
فَتَنْقِي يَا مُهَجِّجِي بِالْبُؤْسِ  
۱۰۵۔ محبت تو جانوں کا کھپانا ہے اے میری روح اس سختی میں ہی خوشی حاصل کر۔  
بَذَلَ الْمَحِبُّ لِمَنْ أَحَبَّ دُمُوعَهُ  
وَطَوَى حِشَاءَهُ عَلَى أَحَرِّ رَسَائِسِ  
۱۰۶۔ محبت کرنے والا جس سے محبت کرے اُس کے لئے اُس نے آنسو بہائے اور  
اُس نے بخار کی حرارت پر آگ سلگانے کو لپیٹا۔  
صَدِّقٌ وَقُلٌّ مَنْ لَمْ يَقُمْ كَقِيَامِهِ  
لَمْ يَنْتَفِعْ مِنْهُ أَمْرٌ يُجْلُوسِ  
۱۰۷۔ سچ بول اور کہہ کہ جو اس کے قیام کی طرح کھڑا نہ ہو اس سے کسی بیٹھے ہوئے نے  
نفع نہ پایا۔  
قَبِلَ الْإِلَهُ تَقَرُّبِي بِمَدِيحِهِ  
وَتَوَجُّهِي لِحَبَابِهِ الْمَحْرُوسِ  
۱۰۸۔ اس کی مدح کی وجہ سے اللہ نے میرے تقرب کو قبول کیا اور اس محفوظ جناب کی  
طرف توجہ کو قبول کیا۔

- رُمْتُ الْمَسِيرَ إِلَيْهِ أَعْجَزَنِي الشَّرَى  
وَأَبَاحَنِي مَرَاةً غَيْرَ يَمُوسِ  
۱۰۹۔ میں نے اس کی طرف جانے کا قصد کیا مجھے رات کے چلنے نے عاجز کر دیا اور  
اُس کو دیکھتے ہی میں پر اُمید ہو گیا بغیر مایوسی کے۔  
أَكْرَمَ بِبَيْتِهِمُ الْأَرْبَعَاءَ زِيَارَةً  
لَكَ إِنَّهُ عِنْدِي كَأَلْفِ حَمِيمِ  
۱۱۰۔ بدھ کے روز تیری زیارت سے مجھے وہ عزت ملی کہ وہ میرے نزدیک ہزار  
جمہرات کی طرح ہے۔  
كُلُّ اتِّصَالَاتِ السَّعِيدِ سَعِيدَةٌ  
بِمَثَابَةِ التَّغْلِيثِ وَالتَّسْدِيسِ  
۱۱۱۔ ہر سعید کا سعیدہ کے ساتھ ملنا تثلیث اور تسدیس کے لوٹنے کی جگہ کے ساتھ  
ہے۔  
شَرَفًا لِمَا ذَلَّتْهُ مَرَسِيَّةٌ سَرَتْ  
لَهُمَا الزِّيَاسَةُ مِنْ أُنْجَلِ رَنَسِ  
۱۱۲۔ شاذلہ اور مرسیہ (دونوں شہر اندلس کے) کو شرف ہے کہ ان دونوں شہروں کے  
لئے ریاست چلی ہے بڑے سردار کی طرف سے۔  
مَا إِنْ نَسَبْتُ إِلَيْهَا شَيْخَتَيْهَا  
إِلَّا جَلَوْتَهُمَا جَلَاءَ عُرُوسِ  
۱۱۳۔ جب بھی میں ان دونوں شہروں کی طرف (ابوالحسن شاذلی رحمۃ اللہ علیہ اور ابوالعباس  
مرسی رحمۃ اللہ علیہ) دونوں بزرگوں کو نسبت دوں مگر اس صورت میں ان دونوں شہروں کو  
میں دُلہن کی طرح زینت دینے والا ہوں۔



## قافية ﴿الطاء﴾

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے عمرو نامی شخص کے بارے میں یہ کہا جس کی آنکھ میں انگوٹھی کے نگینہ جیسا تل تھا۔

## غین

سَمَوُهُ غَمْرًا فَصَحَّفْنَا اسْمَهُ غَمْرًا

فَبَيَّنَ الدَّهْرُ مِنَّا مَوْضِعَ الْغَلَطِ

۱۔ انہوں نے اس کا نام عمرو رکھا ہم نے تو خوب جانچ کے غم نام رکھا ہے ہم سے زمانہ غلط مقام پر ظاہر ہوا۔

فَأَصْبَحَتْ عَيْنُهُ غَيْبًا بِنَقْطَتِهَا

وَطَالَتْ أَرْتَفَعِ الضَّعِيفُ بِالنَّقْطِ

۲۔ اُس کے نقطہ (تل) کی وجہ سے اُس کی عین (آنکھ) غین ہو گئی اور بہت مرتبہ نقطوں کے ساتھ کتابت میں غلطی سے الفاظ بدل جاتے ہیں۔

قافیہ ﴿ط﴾ پر امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے مزید کہا مصر کی بعض تواریخ میں ہے کہ بادشاہ ظاہر بھرس نے چاروں مذاہب میں سے ہر مذہب کے لئے الگ الگ چار قاضی مقرر کئے تو امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ ابیات نظم کئے۔

## قافية ﴿العين﴾

## الدين واحد

## دين صرف ایک ہے

عَدَا جَامِعُ ابْنِ الْعَاصِ كَهْفَ أَيْتَةٍ

فَلِلَّهِ كَهْفٌ لِلْأَيْتَةِ جَامِعٌ

۳۔ ابن العاص کا جامع آئمہ کی غار بن کر ظاہر ہونے والا ہوا۔ پس اللہ کے لئے ہی حمد ہے کہ آئمہ کے لئے غار جامع ہو۔

لَقَدْ سَرَرْنَا أَنَّ الْقُضَاةَ ثَلَاثَةً

وَأَنَّكَ تَأْجِجُ الدِّينَ لِلْقَوْمِ رَابِعٌ

۴۔ ہمیں سرت ہوئی کہ قاضی تین ہیں اور تُو دین کا تاج قوم کے لئے چوتھا ہے۔

بِهِمْ بِنْيَةُ الْإِسْلَامِ صَحَّتْ وَكَيْفَ لَا

تَصِحُّ وَهُمْ أَزْكَائُهَا وَالطَّبَائِعُ

۵۔ ان سے ہی اسلام کی بنیادیں درست ہوئیں اور کیسے درست نہ ہو کہ وہ اس کے ارکان اور طبائع ہیں۔

فَهُمْ رُخْصًا أَبْدَوْا لَنَا وَعَزَانًا

هُدَيْنَا بِهَا فَهِيَ النُّجُومُ الطَّوَالِغُ

۶۔ وہ ہمارے لئے نرم بن کر ظاہر ہوئے اور عزائم کے ساتھ انہوں نے ہمیں ہدایت دی کہ یہ نجوم طوالع ہیں۔

فلا تبتس إن وسع الله في الهدى  
مذاهبنا بالعلم والله واسع

۷۔ تو بڑا مت جان! اگر اللہ تعالیٰ ہدایت میں ہمارے مذاہب کو علم سے وسعت دے اللہ وسعت دینے والا ہے۔

تفرقت الآراء والدين واحد  
وكل إلى رأي من الحق راجع

۸۔ آراء مختلف ہوئیں مگر دین ایک ہی ہے اور ہر ایک حق سے رائے کی طرف لوٹنے والا ہے (چاروں برحق ہیں)

فهذا الاختلاف جز للخلق راحة  
كما اختلفت في الراحة الأصابع

۹۔ یہ اختلاف تو مخلوق کے لئے راحت بن کر جاری ہوا جیسے کہ دو ٹوں ہاتھوں میں انگلیاں مختلف ہیں۔

## فداؤک

### تجھ پر فدا ہوا

فداؤک من إذا رمت امتنانا  
على له أبى إلا امتناعا

۱۰۔ تجھ پر فدا ہو جائے وہ کہ جب تو مجھ پر احسان کا قصد کرے تو اس کی طرف سے انکار نہ ہو مگر امتناع کی وجہ سے۔

فلا عندي له نعم تجازي  
ولا لي عنده ذمم تزاعي

۱۱۔ میرے پاس اُس کے لئے نعمتیں نہیں کہ اُسے جزا دی جائے اور نہ ہی میرے لئے اُس کے پاس کچھ مذمت (کی چیز ہے) جس کی رعایت کی جائے۔

أبسطه وأحذره كاني  
أمارس من خلايقه السباعا

۱۲۔ میں اسے فراخی دینے والا ہوں اور اُس سے ڈرنے والا ہوں گویا میں اُس کے خلائق سے سات سات اچھی عادات حاصل کرنے والا ہوں۔

فلا أنا آمن منه ضراراً  
ولا هو أمل مني انتفاعاً

۱۳۔ میں اُس سے ضرر کی جانب سے امن میں نہیں اور نہ ہی وہ مجھ سے کسی نفع کا امید رکھتا ہے۔

فلس أودك إلا رياء  
وليس يودني إلا خداعا

۱۴۔ پس میں اُس کی محبت نہیں رکھتا مگر ریا کرتے ہوئے اور وہ مجھ سے محبت نہیں رکھتا مگر دھوکا دیتے ہوئے۔

أصغت حقوقه وأضاع حقى  
فيا لك صخبته ذهب صياغاً

۱۵۔ میں نے اُس کے حقوق کو ضائع کیا اور اُس نے میرے حق کو ضائع کر دیا وادہ کیا تیری صخب تھی جو بالکل ضائع ہو گئی۔



## قافية ﴿الفاء﴾

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے قاضی عماد الدین کے لئے کہا اور اُن کو کُنافہ پر ابھارا۔

## حَدِيثُ خُرَافَةٍ

### خرافات

ما أكلنا في ذا الصيام كُنافه  
أو وابعدها علينا مسافه  
۱۔ روزہ دار کُنافہ میں ہم نے کچھ نہ کھایا افسوس اُس کا ہم سے کئی مسافت پر دور ہونا۔

قَالَ قَوْمٌ إِنَّ الْعِبَادَ كَرِيمٌ  
قُلْتُ هَذَا عِنْدِي حَدِيثُ خُرَافَةٍ  
۲۔ قوم نے کہا کہ عماد الدین کریم ہے میں نے کہا میرے نزدیک یہ بات خرافات ہے۔

أَنَا ضَعِيفٌ لَهُ وَقَدْ مُتُّ جَوْعاً  
لَيْتَ شِعْرِي لِمَا لَا تُعَدُّ الضَّيَاقَةُ  
۳۔ میں اس کا مہمان تھا مگر بھوک سے مر جا رہا تھا اے کاش میز بانی کا حق کیوں نہ ادا کیا گیا۔

وَهُوَ إِنْ يُطْعِمَ الطَّعَامَ فَمَا يُطْعِمُهُ  
إِلَّا بِسَعَةٍ أَوْ مَخَافَةٍ

۴۔ وہ اگر بھوکے کو کھانا کھلائے بھی تو صرف مکاری کے لئے یا ڈر کی وجہ سے کھلائے گا۔

وَهُوَ فِي الْحَرِّ وَالْغَرِيفِ وَفِي الدَّ  
جَبَّتِ يَجْمَعُ الْخُطَامَ كَالْجَزَافَةِ  
۵۔ وہ گرمی میں اور حریف کے موسم میں گھر کے اندر روٹی کے ٹکڑے جمع کرتا ہے جیسے وہ شخص کرتا ہے جس کا سارا مال ضائع ہو گیا ہو۔

فَاعْلَمُوهُ عَنِّي وَلَا تَعْتَبُونِي  
إِنَّ عِنْدِي فِي الصَّوْمِ بَعْضَ الْجَرَافَةِ  
۶۔ اُس کو تم مجھ سے پہچانو اور مجھے تنگ مت کرو اس لئے کہ میرے پاس روزہ میں کچھ نہ کچھ جتہ (خوراک کا) باقی ہے۔

فَهُوَ إِنْ لَمْ يُخْرَجْ قَلِيلاً إِلَى الْحَا  
نَطَ فِي لَيْلَتِي طَلَعْتُ الْقَرَافَةَ  
۷۔ وہ یہ کہ اگر وہ میری رات میں تھوڑا بہت برتن کی تہہ میں نہ نکالے تو مقبرہ ظاہر ہو جائے۔ (یعنی موت واقع ہو جائے)

جب الجناب الساقی، صنعاء کے شیوخ کے پاس حاضر ہوا اور اُن میں سے ہر ایک نے آدھی ڈاڑھی کٹوا دی اور اُس نے عزم کیا اس پر کہ اُن کو ممتاز کر دے۔ وہ جب اُس پر داخل ہوئے تو امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے اس کے لئے یہ ایات لکھے۔

## ذقون خلقت

ڈاڑھیاں بنائی گئیں

أخبروني غصبة وصلفا

أنكم رُحمتُ إليه مَرَصفا

۸۔ انہوں نے مجھے غضب اور تکبر کی خبر دی (میں نے کہا) تم ترتیب سے خود کو سجا کے اس کے استقبال کے لئے گئے ہو۔

ثُمَّ قَالُوا عَنْ ذُقُونِ خُلِقْتَ

قُلْتُ لَا بُدَّ لَهَا أَنْ تُخْلَفَا

۹۔ پھر انہوں نے بنائی گئی ڈاڑھیوں کے بارے میں پوچھا تو میں نے کہا کہ اس کو بہت بڑھانا کوئی ضروری نہیں۔

إِنَّ حَلَقَ الذَّقْنِ خَيْرٌ لِلْفَتَى

يَابَنِي الْأَعْمَامِ مِنْ أَنْ تَنْتَفَا

۱۰۔ بے شک ڈاڑھی کو کچھ کٹوانا نوجوان کے لئے بہتر ہے اے اندھوں کی اولاد اس کو بالکل ختم کر دینے کی بجائے۔

وَالذِّي خَلَقَ أَنْصَافَ اللَّحَى

كَانَ فِي الْأَحْكَامِ عَدْلًا مُنْصَافًا

۱۱۔ وہ جس نے نصف ڈاڑھی کو کتر ادا وہ احکام میں عادل اور منصف ہوا۔

حَلَقَ النِّصْفَ بِذَنْبٍ حَاضِرٍ

وَعَفَا بِالنِّصْفِ عَمَّا سَلَفَا

۱۲۔ نصف کو اُس نے حاضر گناہ سے جو گزرے گئے گناہ اُن سے عافیت دی۔

## قافية الكاف

جب صاحب فخر الدین کی موت ہوئی اور صاحب بہاء الدین کی محرم ۶۷۲ھ میں ولادت ہوئی جو ابن حناء کے نام سے مشہور ہوا، اُس کی لحد میں داخل ہو کے امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے کھڑے ہو کر یہ کہا:

نَمْ هَنِئًا

خوشی سے سو جا

نَمْ هَنِئًا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ

بجسٹیلِ قَدَمَتِ بَيْنَ يَدَيْكَ

۱۔ خوشی سے سو جا محمد بن علی اُس خوبصورت اعمال نامہ کے سبب جو تُو نے آگے پیش کر دیا۔

لَمْ تَزَلْ عَوْنًا عَلَى الدَّهْرِ حَتَّى

غَلَبَتْكَ يَدُ السُّنُونِ عَلَيْنَا

۲۔ ہمیشہ تو ہماری مدد کرتا رہا زمانہ پر حتیٰ کہ ہم پر تیرے احسان کا دستِ شفقت غالب رہا ہے۔

أَنْتَ أَحْسَنْتَ فِي الْحَيَاةِ إِلَيْنَا

أَحْسَنَ اللَّهُ فِي السَّمَاتِ إِلَيْكَ

۳۔ تُو اپنی زندگی میں ہم پر احسان کرتا رہا اللہ تعالیٰ مرنے کے بعد اب تجھ پر احسان کرے۔



لوگ یہ سن کر رو پڑے۔ ہر ایک حاضر شخص کے دل میں اُس کا ٹھکانا تھا اور کتاب السلوک میں مقریزی نے اس کو نص نہیں کیا۔

اسی طرح شیخ شرف الدین بویری رحمۃ اللہ علیہ نے ایک دفعہ خواب دیکھا بادشاہ اشرف غلیل بن قلاوون کے عکا کی طرف خروج سے پہلے جو ۶۸۹ھ میں بادشاہ بنا اور ۶۹۳ھ میں قتل ہوا تب امام بویری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ کہا:

## استعادة عكا

### عكا کی طرف واپسی

قد أخذ المسلمون عكا

وأشبعوا الكافرين صكا

۴۔ مسلمانوں نے عکا شہر پر قبضہ جمالیا اور کافر دانت پیتے صکا مقام کے سیر ہوئے۔

وساق سلطانا إليهم

خَيْلا تَذْكُ الْجِبَالِ دَكَا

۵۔ ہمارے سلطان نے اُن کی طرف گھوڑے کو دوڑایا اور پہاڑوں کو اُس نے ریزہ ریزہ کر دیا۔

وأقسم الترك منذ سارث

لا تَرْكُوا لِلْفَرَنْجِ مُلْكًا

۶۔ ترکوں نے اس وقت سے کہ جب سے ایسا ہوا قسم کھائی ہے کہ وہ فرنگیوں کے لئے کوئی ملک نہ چھوڑیں گے۔

## قافية اللام

یہ قصیدہ امام بویری رحمۃ اللہ علیہ نے کہا جس کا نام ”المخرج والمردود، علی النصاری والیہود“ (نصاری اور یہود کو نکالنا اور ان کا رد) رکھا۔

## نبوة المسيح

### حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی نبوت

جاء المسيح من الاله رسولا

فَأَبَى أَقْلُ الْعَالَمِينَ عُقُولًا

۱۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام اللہ کی طرف سے رسول بن کر آئے عالمین میں سے سب اقل ترین نے عقلاً اُن کا انکار کیا۔

قَوْمٌ رَأَوْا بَشْرًا كَرِيمًا فَادَّعَوْا

مِنْ جَهْلِهِمْ لِلَّهِ فِيهِ حُلُولًا

۲۔ وہ قوم کہ جس نے بشر کریم کو دیکھا تو دعویٰ کر دیا کہ اس میں اللہ نے حلول کیا ہے۔

وَعَصَابَةٌ مَا صَدَّقَتْهُ وَ أَكْثَرَتْ

بِالْإِفْكِ وَالْبُهْتَانِ فِيهِ الْقِيْلَا

۳۔ اور تعصب رکھنے والی قوم نے آپ علیہ السلام کی تصدیق نہ کی اور انہوں نے آپ علیہ السلام کی والدہ (مریم علیہا السلام) کے بارے میں جھوٹ اور بہتان کے ساتھ بہت کچھ کہا۔



لَمْ يَأْتْ فِيهِ مُفَرِّطٌ وَ مُفَرِّطٌ

بِالْحَقِّ تَجْرِيعًا وَ لَا تَعْدِيلًا

۳- جرح اور تعدیل پر کوئی بھی افراط و تفریط کرنے والا اس میں حق پر نہ آیا۔

فَكَأَنَّمَا جَاءَ الْمَسِيحُ إِلَيْهِمْ

لِيُكَذِّبُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

۵- گویا حضرت عیسیٰ علیہ السلام اس لیے اُن کے پاس آئے تاکہ وہ سب تورات و انجیل کا انکار کر دیں۔

فَاعْجَبْ لَا مَتَبِعَهُ الَّتِي قَدْ صَيَّرَتْ

تَنْزِيهَهَا لِإِلَهٍهَا التَّنْكِيلَ

۶- اُس قوم پر تعجب کر جو اُن کی امت تھی کہ اس امت نے اپنی پاکی کو بدل دیا اپنے معبود کے لئے سزا کی وجہ سے (ناپاکی میں صلیب کے قول سے)

وَ إِذَا أَرَادَ اللَّهُ فِتْنَةً مَغْشَرٍ

وَ أَصْلَهُمْ رَ أَوَا الْقَبِيحِ جَبِيلًا

۷- جب اللہ تعالیٰ کسی گروہ کو آزمانا چاہے اور اُن کو گمراہ کرنا چاہے تو وہ ناپسندیدہ چیز کو بھی خوبصورت دیکھتے ہیں۔

هُمْ بِجَلْوِهِ بِبَاطِلٍ فَابْتِزَّهِ

اعْدَاؤُهُ بِالْبَاطِلِ التَّبْجِيلَ

۸- انہوں نے باطل قول کے ساتھ اُسے خوش کرنا چاہا اُس کے دشمن باطل کے ساتھ اُس کو ملا کر اُس کے حق کو چھیننا چاہتے ہیں۔

وَ تَقَطَّعُوا أَمَرَ الْعَقَائِدِ بَيْنَهُمْ

زَمَرًا لَمْ تَزَرْ عَقْدَهَا مَحْلُولًا

۹- اُن کے درمیان عقائد کا معاملہ بگڑ گیا سخت دُشوار ہو کے اُس حلول شدہ عقائد کا جدا ہونا ناب دکھائی نہ دیتا تھا۔

هُوَ آدَمُ فِي الْفَضْلِ إِلَّا أَنَّهُ

لَمْ يُعْظَ حَالِ النَّفْعَةِ التَّكْمِيلَ

۱۰- وہ فضیلت میں آدم علیہ السلام کی طرح ہیں مگر یہ کہ پھونک مارنے کے وقت تکمیل اُن کو نہ دی گئی (یعنی حضرت آدم علیہ السلام مکمل جوانی کی عمر میں پھونک مار کے زندگی دیئے گئے اور آپ علیہ السلام ماں کنواری پاک بتول مریم علیہا السلام سے پیدا ہوئے)

### صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا:

جب میں نے یہود و نصاریٰ کی تبدیل شدہ کتب کا مطالعہ کیا جو ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت کا انکار کرتے ہیں تو ان میں تو (انجیل میں) حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں جو الوہیت کا وہ دعویٰ کرتے ہیں اُس کے خلاف بات ہے اور اُن کو سولی پر لٹکانے کے خلاف بات ہے اور نصاریٰ و یہود کی طرف بھی آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت کا ثبوت ہے جو کہ پوشیدہ نہیں ہے (کیونکہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم تمام جہانوں کے نبی ہیں) اس قصیدہ میں اس کے ذکر کو میں نے ضروری جانا جس سے اس قصیدہ کا نظم کرنا آسان ہو جائے، اور میں نے ارادہ کیا کہ اس کے تمام آیات میں وہ چیزیں وارد کروں جو اشارہ کریں ان نصوص کی طرف کہ نظم میں جن کے لفظ کے ذکر کرنے اور ترتیب دینے کی استطاعت نہیں ہوتی (وہ صرف شرکی باتیں ہیں) پس اسی سے یہ بھی ہے کہ

انہوں نے ذکر کیا کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام اللہ کے بندے اور اُس کے رسول اور واسطہ ہیں اس کے اور بندوں کے درمیان انہوں نے لغت عربیہ میں ان الفاظ کا اظہار کیا ہے اور یہ بھی مانا ہے کہ یہ انجیل کے الفاظ ہیں لوقا کی انجیل میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا یہ قول



ہے کہ انبیاء میں سے کوئی اپنے وطن میں قتل نہ ہوا تو وہ مجھے کیسے قتل کریں گے؟ اور جب وہ سامریہ کے مقام سے نکلے تو اس وقت حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے فرمایا کہ حق تو صرف اللہ ہی کے ساتھ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے کسی نبی کو بھی اپنے وطن میں عزت نہ دی۔ یہ دلیل ہے اس پر کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام خود کو صرف نبی ہی جانتے تھے اور مرقس کی انجیل صفحہ ۱۰ پر ان کا یہ قول ہے کہ جب ایک شخص اُن کے پاس آیا اور کہنے لگا کہ اے معلم صالح میں کون سا ایسا عمل کروں کہ ہمیشہ کی زندگی حاصل کر لوں؟ تو حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے اس سے فرمایا تم نے مجھے صالح کیوں کہا صالح تو اللہ وحدہ ہے۔ اور اسی طرح یوحنا کی انجیل میں ہے کہ جب یہود نے آپ علیہ السلام کو پکڑنا چاہا اور آپ علیہ السلام کو یہ معلوم ہوا تو آپ علیہ السلام نے اپنی نگاہ آسمان کی طرف اٹھائی اور عرض کیا اے میرے اللہ وقت قریب آگیا اپنی بارگاہ میں مجھے شرف دے اور مجھے ایسی راہ دے کہ اس ہر چیز کا مالک ہو جاؤں جو حیات دائمی سے تو مجھے مالک کرے اور باقی زندگی میں وہ تجھے واحد اور یکتا مان کر ایمان رکھیں اور اس حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر بھی ایمان رکھیں جس کو تو نے بھیجا تحقیق تمام زمین والوں پر میں تجھے عظمت دیتا ہوں اور میں نے اس بوجھ کو بھی برداشت کیا جس کا تو نے مجھے حکم دیا۔ پس مجھے اپنی بارگاہ میں شرف دے۔ یہ قول حضرت عیسیٰ کا کافی ہے اس پر کہ وہ خود کو رب کے سامنے عاجز اور بندہ جانتے تھے اور سوال و اعتراف کرتے اور اللہ سبحانہ و تعالیٰ کے حکم پر چلتے تھے۔ پھر حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا یہ قول بھی ہے جو آپ علیہ السلام نے حواریوں سے کہا تھا کہ اپنے باپ کو زمین میں نہ بھلاؤ کیونکہ تمہارا باپ آسمان میں اکیلا ہے (یاد رہے کہ بنی اسرائیل نے اپنی کتب میں خود کو ابناء اللہ کہا اور یہی قول قرآن میں آیا یہ لاڈلی قوم تھی اس لئے خود کو ابناء اللہ کہتے تھے) لوقا کی انجیل میں ہے کہ جب حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے شہر کے دروازہ پر مردہ کو زندہ کر دیا تو وہ کھڑا ہوا ماں کی طرف شفقت کرتے ہوئے جو اُس کے غم میں نڈھال ہو چکی تھی لوگ بول اٹھے کہ یہ عظیم نبی ہیں۔ اللہ تعالیٰ نے تجھے اس نبی سے فائدہ دیا ہے۔ تو اگر حضرت عیسیٰ علیہ السلام خدا

ہونے کا دعویٰ کرتے تو جو نصاریٰ نے اُن کے بارے میں قول کر رکھا ہے اس کے برخلاف اس وقت اُن کے بارے میں شکر و تصدیق کے معرض میں یوں نہ کہتے اور اسی طرح یوحنا کی انجیل میں بھی اُن کا قول ہے کہ میں اپنی جانب سے کسی چیز کی قدرت نہیں رکھتا مگر میں تو وہی تمہیں جواب دیتا ہوں جو رب سے سنتا ہوں اس لئے کہ میں اپنے ارادہ کو نافذ نہیں کرتا بلکہ اُس کے ارادہ کو نافذ کرتا ہوں جس نے مجھے مبعوث کیا، اور اسی طرح یوحنا کی انجیل میں اُن کا یہ قول بھی ہے یہود کے لئے کہ تحقیق تم نے مجھے جان لیا اور میرے ٹھکانا کو بھی جانا۔ میں اپنی ذات سے تو نہیں آیا بلکہ اللہ نے مجھے حق کے ساتھ بھیجا ہے اور تم جاہل ہو اگر میں کہوں کہ میں اسے جاہل کہہ رہا ہوں تو میں تمہاری طرح جھوٹا ہوں گا جبکہ میں جانتا ہوں کہ میں اُس کا نبی ہوں اور اُس نے مجھے مبعوث کیا ہے، اور اسی طرح یہود سے آپ علیہ السلام نے یہ بھی کہا کہ اگر تم بنی اسرائیل ہو تو اسی پر قائم رہو اور میرے قتل کا ارادہ نہ کرو کیونکہ میں وہ بندہ ہوں کہ جس نے اس حق کو ادا کر دیا جو میں نے اللہ سے سنا تھا مگر تم اپنے آباء کی روش کو چھوڑ بیٹھے ہو اور آپ علیہ السلام نے فرمایا کہ اگر اللہ تمہارا باپ ہے تو تم ضرور میری حفاظت کرو کیونکہ میں اُس کا رسول ہوں اس کی طرف سے آیا ہوں اپنی ذات کی طرف سے نہیں آیا بلکہ اسی نے مجھ کو مبعوث کیا ہے تمہاری طرف لیکن تم ہو کہ میری وصیت کو قبول نہیں کرتے اور انجیل میں یہ بھی ہے کہ ایک دن وہ ستون سلیمان میں آ کے چلے تو یہود نے اس جگہ کو گھیر لیا اور اُس سے بولے کہ کب تک تم اپنے معاملہ کو چھپاؤ گے؟ اگر تو وہی عیسیٰ ہے کہ جس کا ہمیں انتظار تھا جیسے کہ ہم اس کا علم رکھتے تھے؟ (دیکھئے یہاں پر) یہودیوں نے یہ نہ کہا کہ اگر تو اللہ ہے اور رب ہے اور اس میں یہ بھی ہے کہ یہود نے آپ علیہ السلام کو پکڑنے کا ارادہ کیا اور آپ علیہ السلام کی طرف اعوان بھیجے اور وہ اعوان اُن کے سرداروں کی طرف لوٹ کر آئے اور اُن سے کہا کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو مت پکڑو؟ انہوں نے کہا کہ ہم نے کسی آدمی کو اس سے زیادہ منصف نہیں پایا یہودی بولے کہ تم بھی دھوکے باز ہو کیا تم یہ دیکھتے ہو کہ کسی سردار اور اہل کتاب



کے کسی رئیس کی جانب سے اُس کو امن دیا گیا ہے؟ اسے تو صرف اس جماعت نے امن دیا جو کتاب سے جاہل ہیں۔ اُن کو یوں افسس نے کہا کہ کیا تم یہ کہتے ہو کہ تمہاری کتاب کسی ایک پر حکم کرتی ہے اس سے سننے سے پہلے وہ بولے تو کتاب کو کھول تو دیکھے گا کہ وہ اللہ کی طرف سے کبھی نبی بن کر نہیں آیا۔

چنانچہ اگر حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے بشر رسول نبی ہونے کے علاوہ کوئی دعویٰ ظاہر ہوتا تو اعلان یہ نہ کہتے کہ ہم نے آدمیوں میں ایسا کوئی منصف نہیں پایا اور یہود یہ نہ کہتے کہ اللہ کی طرف سے یہ بالکل نبی بن کر نہیں آیا۔

اسی طرح حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے اپنے حواریوں سے کہا کہ عنقریب وہ گھڑی آئے گی کہ تم کو قتل کرے گا وہ یہ گمان کرے گا کہ وہ اللہ تعالیٰ کی طرف تقرب کے لئے یہ کام کر رہا ہے کیونکہ اس طرح اُس نے اللہ کو اور مجھے نہ پہچانا اور رسائل بولس میں یہ ہے کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام اُس کی طرف سے امین ہے کہ جس نے اسے تخلیق کیا، اور اسی طرح اُن کا قول جبریل علیہ السلام سے حکایت ہوا آپ علیہ السلام کی والدہ کے لئے کہ عنقریب اے مریم علیہا السلام آپ ایک پہاڑ اٹھاؤ گی اور بیٹا جنوگی اس کو یسوع کے نام سے بلایا جائے گا یہ عظیم ہوگا اور اپنے رب معبود کی بارگاہ میں عظمت پر ہوگا اپنے باپ داؤد کی کرسی ہوگا، اور بولس الرسول نے کہا ان میں ہمارے سردار یسوع مسیح کا معبود ہے۔ وہ تمہیں روح حکم و بیان دیتا ہے اور اُس نے کہا کہ اللہ ہمیں یسوع مسیح سے فائدہ دے اور چنے ہوئے ملائکہ سے اور اُس نے یہ بھی کہا کہ یہ رسول عظیم ہے۔ ہمارے ایمان کو حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے چن لیا جیسے کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے کیا تھا اور اُن کا یہ قول بھی ہے جیسے کہ نصاریٰ نے گمان کیا کہ الہی الہی تو نے مجھے کیوں چھوڑ دیا اور اُن کا یہ قول بھی ہے کہ وہ اس کی استطاعت رکھتا ہے کہ اس گھڑی میری آنکھوں کو کھنڈا کر دے اور اسی طرح اُن (حضرت عیسیٰ علیہ السلام) کا یہ بھی قول ہے کہ اے اللہ اب ہر شے تیری قدرت میں ہے مجھے اس پیالہ سے گھونٹ پلا جو میرے ارادہ میں نہیں بلکہ صرف

تیرے ارادہ میں ہے اور اسی طرح آپ علیہ السلام کا یہ بھی قول ہے کہ اب میری جان سیر ہو گئی اب میں کیا کہوں اے میرے رب اس وقت مجھے محفوظ رکھ اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا یہ قول بھی ہے جب ان سے پوچھا گیا قیامت کے بارے میں (تو بولے) کہ یہ وہ دن اور وہ گھڑی ہے کہ جس کے بارے میں ملائکہ اور امتیں نہیں جانتیں مگر اللہ ہی جانتا ہے اور آپ علیہ السلام نے اپنے حواریوں کو یہ بھی کہا تھا کہ اللہ پر اور مجھ پر ایمان رکھو اور آپ علیہ السلام کا یہ قول بھی ہے جو اس شخص کو آپ علیہ السلام نے کہا تھا کہ جس نے سوال کیا تھا کہ میں اللہ کے اعمال میں سے کون سا عمل اپنائوں؟ تو آپ علیہ السلام نے فرمایا کہ عمل اللہ یہ ہے کہ لوگ اُس پر ایمان لائیں کہ جس کو رسول بنا کر اُس نے بھیجا اور داؤد علیہ السلام کی زبور میں اللہ کی طرف سے خطاب ہے کہ بے شک اللہ عنقریب تجھے وہ بیٹا دے گا کہ مجھے جس کا باپ کہا جائے گا اور اُسے میرا بیٹا کہا جائے گا داؤد علیہ السلام نے کہا کہ اے اللہ وہ سنت بنانے والا بھیج تا کہ لوگ جان لیں کہ وہ بشر ہے۔

اس سے مفہوم یہ ہے کہ داؤد علیہ السلام کو اللہ نے اطلاع دی اس کے بارے میں جس کو مسیح کہا جائے گا تو انہوں نے عرض کی کہ یا اللہ وہ سنت بنانے والا بھیج تا کہ لوگ جان لیں کہ وہ بشر ہے۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں ربوبیت کا دعویٰ اُن کے آسمان کی طرف اٹھائے جانے اور اُن کے حواریوں کی موت کے بعد کا ہے تقریباً تین سو سال بعد اور آپ علیہ السلام نبی بشر ہیں اور اس طرح حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا انجیل میں قول درج ہے کہ اے اللہ فارقلیط کو بھیج دے تا کہ وہ لوگوں کو بتائے کہ لوگ بشر ہیں۔ فارقلیط محمد ﷺ کا سابقہ کتب میں نام آیا ہے۔

اور زبور میں ہے کہ بندے مجھ سے تو سوال کرتا کہ میں تجھے اُن میں خاص پہچان دوں جس کی وہ رعایت کریں اور بولس کا یہ قول انجیل میں ہے کہ اللہ واحد اکیلا ہے اور اللہ اور لوگوں کے درمیان یسوع مسیح واسطہ ہے اور بولس کا یہ قول بھی ہے کہ تا کہ وہ اللہ بعض کے بعض سے گناہ معاف کرے جیسے اللہ نے مسیح کی وجہ سے تمہارے گناہ معاف کئے۔



أَسْمِعْتُمْ أَنَّ إِلَهَهُ لِحَاجَةٍ  
يَتَنَاوَلُ الْمَشْرُوبَ وَالْمَأْكُولَ

۱۱۔ کیا تم نے یہ سنا کہ اللہ کو حاجت ہوتی ہے کسی چیز کے کھانے اور کسی چیز کے پینے کی؟

وَيَنَامُ مَنْ تَعَبَ وَيَدْعُو رَبَّهُ  
وَيُرْوَمُ مِنْ حَزَنِ الْهَجِيرِ مَقِيلًا

۱۲۔ اور وہ تھکاوٹ سے سوتا ہے اور وہ اپنے رب کو بلاتا ہے اور دن کے وقت سخت گرمی سے قیلولہ کا قصد کرتا ہے؟

وَيَمْسُهُ الْأَلَمُ الَّذِي لَمْ يَسْتَطِعْ  
صَرْفًا لَهُ عَنْهُ وَلَا تَحْوِيلًا

۱۳۔ اور اُسے ایسا غم لگتا ہے کہ اس کو پھیرنا اور خوشی میں بدلنا یہ اُس کے استطاعت سے باہر ہے؟

يَالَيْتَ شَعَرِي حِينَ مَاتَ بَزَعَهُمُ  
مَنْ كَانَ بِالتَّدْبِيرِ عَنْهُ كَفِيلًا

۱۴۔ کاش نصاریٰ میری بات کو سمجھ لیتے کہ جب اُن کے اپنے گمان کے مطابق وہ مر گئے تو اُن کی تدبیر سے پھر کون کفالت کرنے والا ہے۔

هَلْ كَانَ هَذَا الْكَوْنُ ذَبَرَ نَفْسَهُ  
مَنْ بَعْدَهُ أَمْ أَثَرُ التَّعْطِيلِ

۱۵۔ کیا یہ کائنات ان کے بعد خود بخود چلتی رہی یا معطل ہو گیا سارا کام؟

اجْزُوا الْيَهُودَ بِصُلْبِهِ خَيْرًا وَلَا  
تُخْزُوا يَهُودًا الْآخِذَ الْبِزْطِيلَا

۱۶۔ یہود کو تو پھر صلیب دینے کی وجہ سے بہتر جزا دینی چاہیے اور یہود کو رشوت لینے پر اُس کی مذمت نہیں کرنی چاہیے۔

زَعَمُوا إِلَهَهُ فَدَى الْعَبِيدِ بِنَفْسِهِ  
وَأَرَاهُ كَانَ الْقَاتِلَ الْمَقْتُولَا

۱۷۔ انہوں نے معبود کو گمان کیا کہ بندوں کو خود پر فدا کرتا ہے اور اُسے یہ گمان کیا کہ مقتول ہی قاتل ہے۔

أَيَكُونُ قَوْمٌ فِي الْجَحِيمِ وَيَصْطَفِي  
مِنْهُمْ كَلْبِيَا رَبُّنَا وَخَلِيلَا

۱۸۔ کیا یہ قوم جہنم میں نہ ہوگی؟ جبکہ ان میں سے ہمارے رب نے خالص مومنین کو چن لیا۔

وَإِذَا فَرَضْتُمْ أَنَّ عِيسَى رَبُّكُمْ  
أَقَلَّمُ يَكُنْ لِفِدَائِكُمْ مَبْذُولَا

۱۹۔ اے نصاریٰ جب تم نے فرض کر لیا کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام تمہارے رب ہیں تو وہ تمہارے فدا کی طرف مبذول کیوں نہ ہوئے؟ (اُن کی بجائے تم سولی پر کیوں نہ چڑھے)

وَأَجَلٌ رُوحًا قَامَتِ الْمَوْتَى بِهِ  
عَنْ أَنْ يُرَى بِيَدِ الْيَهُودِ قَتِيلَا

۲۰۔ اور روح اللہ اس سے بزرگ ہیں کہ یہود کے ہاتھوں سے قتل ہو کر موت اُن پر قائم ہوئی۔

فَدَعُوا حَدِيثَ الصَّلْبِ عَنْهُ وَدُونَكُمْ  
مِنْ كُتُبِكُمْ مَا وَافَقَ الْقَنْزِيلَا



۲۱۔ اُن سے سولی پر لٹکائے جانے کی بات کا دعویٰ ہوا اور یہ اُس کے برخلاف ہے جو کہ تمہارے اوپر نازل کردہ تمہاری کتب میں درج ہے۔

شَهِدَ الزُّبُورُ بِحِفْظِهِ وَنَجَاتِهِ  
أَفْتَعَجَلُونَ دَلِيلَهُ مَدْخُولًا

۲۲۔ زبور تو اُن کی حفاظت اور نجات پر گواہی دیتی ہے کیا تم اس کی دلیل کو داخل دفتر کر دو گے؟

أَيَكُونُ مَنْ حَفِظَ إِلَاهَهُ مُضَيِّعًا  
أَوْ مِنْ أَشِيدَ بِنَصْرِهِ مَخْذُولًا؟

۲۳۔ کیا جس کی اللہ حفاظت کرے وہ یوں ضائع ہو گا یا جو اُس کی مدد کا ذمہ لے وہ اُس کو یوں رُسا کرے گا؟

أَيَجُوزُ قَوْلُ مُنْزِيهِ لِإِلَهِهِ  
سُبْحَانَ قَاتِلِ نَفْسِهِ فَأَقُولًا؟

۲۴۔ کیا جو اپنے الہ کی تنزیہ کرے اُس کا یہ قول جائز ہوگا؟ (ہرگز نہیں) وہ پاک ہے اس سے کہ خود کا قاتل بنے میں تو یہی کہوں گا۔

**صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:**

حضرت داؤد علیہ السلام کی زبور میں ہے کہ اللہ تعالیٰ نے حضرت مسیح علیہ السلام کو نجات دی اور آسمانِ قدس سے اُن کو اجابت دی اور اسی طرح زبور میں یہ بھی ہے کہ بے شک اللہ ملائکہ کو تیرے بارے میں اے عیسیٰ وصیت کرتا ہے کہ وہ تیری حفاظت کریں تو اگر یہ سولی پر لٹکائے جانے اور قتل کئے جانے سے حفاظت اور نجات نہیں تو پھر کیا ہے؟ اور نصاریٰ و یہود سے اس سولی اور قتل کے بارے میں کوئی خبر اور روایت درست نہیں آئی اس لئے کہ جب

آپ علیہ السلام کے کسی حواری نے دیکھا اور یہودی پہچانتے ہی نہ تھے آپ علیہ السلام کو انہوں نے اس شخص کا کہا مان لیا جس کو یہود کہتے ہیں اور یہودی اس کو یودنس الاسخر یوطی کا نام دیتے ہیں (اس کو سولی پر لٹکا دیا) اس کے قتل کے ساتھ مسیح علیہ السلام بحفظ و سلامت آسمان کی طرف اٹھائے گئے اور یہ قتل کیا گیا شبہہ میں (یہ وہ شخص تھا جو پہلے حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر ایمان لایا پھر مرتد ہو گیا۔

أَوْ جَلَّ مَنْ جَعَلَ الْيَهُودَ بِزَعْمِكُمْ  
شَوْكَ الْقِتَادِ لِرَأْسِهِ إَكْلِيلًا

۲۵۔ وہ تو اس سے بہت بزرگ ہیں کہ تمہارے گمان کے مطابق یہود اُن کو سولی پر چڑھا کے اُن کے سر پر کیل ٹھونکیں اور موت کا پروانہ دیں۔

وَمَضَى بِحِمْلِ صَلِيْبِهِ مُسْتَسْلِمًا  
لِلْمَوْتِ مَكْتُوفَ الْيَدَيْنِ ذَلِيلًا

۲۶۔ اور اُن کو سولی پر اُس وقت تک لٹکایا جائے جب تک موت نہ آجائے ذلت کے ساتھ ہاتھ بندھے ہوئے۔

كَمْ ذَا أَبْكْتَكُمْ وَلَمْ تَسْتَنْكِفُوا  
أَنْ تَسْتَعُوا التَّنْبِكِيَّتِ وَالْتَّخْجِيلَا

۲۷۔ میں نے تمہیں کتنی ریلیں دیں مگر تم نے اس طرف توجہ ہی نہ دی کہ دلیلوں کو سنو اور شرمندگی حاصل کرو۔

ضَلَّ النَّصَارَى فِي الْمَسِيحِ وَأَقْسَمُوا  
لَا يَهْتَدُونَ إِلَى الرِّشَادِ سَبِيلًا

۲۸۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے معاملہ میں نصاریٰ گمراہ ہو گئے اور انہوں نے قسم کھائی کہ راہنمائی کی طرف کوئی راہ ہدایت نہ پکڑیں گے۔



جَعَلُوا الْقَلَاثَةَ وَاحِدًا وَلَوْ اهْتَدُوا

لَمْ يَجْعَلُوا الْعِدَّةَ الْكَثِيرَ قَلِيلًا

۲۹۔ انہوں نے تین کو ایک بنا دیا اگر وہ ہدایت پاتے تو عدد و کثیر کو قلیل نہ بناتے۔

عَبَدُوا إِلَهًا مِنْ إِلَهٍ كَانُوا

ذَا صُورَةً ضَلُّوا بِهَا وَهَيُولَى

۳۰۔ انہوں نے اللہ (کے نبی) کو خدا بنا کر پوجا کی صورت و ہیولی والے کو خدا بنا کے گمراہ ہو گئے۔

### صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

(یوننس کو) انہوں نے اپنی تعریف کی خاطر اُس کو تیس درہم دیئے پھر جب اُس کو پتہ چلا تو درہم لوٹا دیئے اور نامد ہوا اور یہود اس مکان کی طرف آئے جس میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام تھے یہودیوں کی طرف ایک شخص نکل کر باہر آیا انہوں نے کہا کہ تو یسوع ہے اُس شخص نے کہا ہاں انہوں نے اس کو پکڑ لیا اور لے گئے وہ اس سے پوچھتے اور کہتے کہ کیا تو ہی مسیح ہے تو وہ کہتا کہ تم کہتے ہو۔ وہ جمعہ کے روز اُسے لے گئے اور نصاریٰ نے کہا اُس دن حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو صولی پر لٹکا دیا گیا نویں ساعت میں اور یہود بولے کہ چالیس روز اُس کو انہوں نے قیدی بنائے رکھا اس دوران وہ اس سے برابر پوچھتے رہے اور سوال کرتے رہے کہ کیا وہ مسیح ہی ہے اُن کے لئے نشانی کوئی نہ کوئی ظاہر ہوتی مگر وہ اُن کے سوال کا درست جواب نہ دیتا پکڑنے کے وقت سے لے کر صولی پر لٹکائے جانے کے وقت تک اور نصاریٰ نے کہا کہ یوننس جس نے یہود کو حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں خبر دی تھی کہ فلاں گھر میں ہیں اور خود کو زندہ جلا کے شرمندہ ہوا انہوں نے یہ تاویل کی کہ اُس نے مسیح سے پہلے موت کا قصد کیا تا کہ آگ میں داخل ہو چنانچہ جب مسیح علیہ السلام کو صولی پر لٹکا کر مارا گیا وہ جہنم کی طرف

گئے اور تمام بنی آدم اور اُن کی اولاد سے اُس کو خلاصی دی۔ نصاریٰ کے گمان کے مطابق آدم علیہ السلام سے لے کر اُس دن تک تمام جہنم میں تھے کیا نبی کیا رسول کیا مؤمن کیا کافر مسیح نے اُن سب کو نکالا اور خلاصی دی اور خود صولی پر لٹک گئے۔

پس یہود میں سے تو کوئی مسیح کو جانتا تک نہ تھا اور اُن کے زعم پر اُن کو صولی دینے کے وقت اور قید کے دوران زندہ رہنے کے دوران اُن کا کوئی حواری وہاں حاضر نہ تھا۔ انہوں نے اس معاملہ میں ایک مرتد کے قول کی تصدیق کر دی پھر جب وہ گم ہو گیا تو انہوں نے یہ کہہ دیا کہ اُس نے خود کو جلا دیا اور یہ تاویل کی اور تمہیں کیا معلوم کہ اللہ تعالیٰ نے مسیح علیہ السلام کی شبیہ اُس پر ڈال دی جس نے اپنے گناہ اور کفر کی وجہ سے عیسیٰ علیہ السلام کے بارے میں بتایا تھا کہ (اس مکان میں ہیں) اور اللہ بہتر جاننے والا ہے۔

ضَلَّ النَّصَارَى وَالْيَهُودُ فَلَا تَكُنْ

بِهِمْ عَلَى سُبُلِ الْهُدَى مَذْلُولا

۳۱۔ نصاریٰ اور یہود دونوں گمراہ ہو گئے، ہدایت کے راستوں پر اُنکو تو مدلول مت بنا۔

وَالْمَدْعُو التَّثْلِيثِ قَوْمٌ سَوَّغُوا

مَا خَالَفَ الْمَنْقُولَ وَالْمَعْقُولَا

۳۲۔ اور تثلیث کا قول کرنے والوں سے (بھی دور رہ) یہ وہ قوم ہے جس نے اس چیز کو جائز رکھا جس کا منقول و معقول مخالف ہے۔

وَالْعَابِدُونَ الْعَجَلَ قَدْ فَتَنُوا بِهِ

وَذُودَا اتِّخَاذَ الْمُرْسَلِينَ عَجُولَا

۳۳۔ اور بچھڑے کے پجاریوں سے بھی (دور رہ) انہوں نے اس کی پوجا کی اور آزمائش میں مبتلا ہوئے انہوں نے رسولوں سے بچھڑے کی پوجا کرنے کو پسند

کیا۔



فَإِذَا أَتَتْ بُشْرَىٰ إِلَيْهِمْ كَذَّبُوا  
بِهِوَ النَّفْسِ وَقَتَّلُوا تَقْتِيلًا

۳۴۔ جب بشارت اُن کی طرف آئی تو نفوس کی خواہشات کے ساتھ انہوں نے اُسے جھٹلایا اور وہ بڑی مار مارے گئے۔

وَكُفِيَ الْيَهُودَ بِأَنَّهُمْ قَدْ مَثَلُوا  
مَعْبُودَهُمْ بِعِبَادِهِ تَمْثِيلًا

۳۵۔ یہودیوں کے لئے تو یہی کافی ہے کہ انہوں نے اپنے معبود کو عبادت کے ساتھ شریک کیا (بچھڑے کی پوجا کر کے)

وَبِأَنَّ إِسْرَائِيلَ صَارَ رَّبَّهُ  
وَرَمَىٰ بِهِ شُكْرًا لِإِسْرَائِيلَا

۳۶۔ کہ اسرائیل نے اپنے رب کی قدر کم کی اور اس کے ساتھ اسرائیل کے لئے شکر کا قصد کیا۔

وَبِأَنَّهُمْ رَحَلُوا بِهِ فِي قُبَّةٍ  
إِذْ أَزْمَعُوا نَحْوَ الشَّامِ رَحِيلًا

۳۷۔ کہ وہ بنی اسرائیل کوچ کر گئے اس کے ساتھ قبہ میں جب انہوں نے شام کی طرف کوچ کا پختہ ارادہ کیا۔

صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

کیا شک ہوگا جب سب سے بڑا سچا رب قرآن میں فرمائے کہ:

”وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ۔“

ترجمہ: ”بے شک وہ جنہوں نے اس میں اختلاف کیا وہ اس میں شک پر ہیں ان کا اس میں کوئی علم نہیں سوائے ظن کی پیروی کے۔“

(سورۃ النساء، آیت ۱۵۷)

اور اُن کا معاملہ اس سے خارج نہیں۔ اسی طرح دو عورتوں مریم مجدلیہ اور مریم ام یعقوب کی قبر سے اُن کے قیام سے نصاریٰ نے یہ خبر دی ہے کہ ان دونوں نے یہ خبر دی کہ وہ دونوں قبر کی طرف آئیں انہوں نے قبر میں ایک شخص کو دیکھا جو کھڑا ہوا اور ان دونوں سے کہنے لگا کہ یسوع جس کو سولی پر لٹکایا گیا وہ قبر سے اُٹھا اور رب سے مل گیا اس بارے میں اُن کی خبر ہے اور اُن کے عقائد میں بھی ایسی ہی خبر ہے۔ یہ تمام کی تمام خبریں بے پرکی باتیں ہیں۔

۱۔ تورات میں تبدیل پر دلالت کرتی ہے یہ بات کہ اللہ تعالیٰ انسان کی طرح ہے شخص اور اعضاء رکھنے والا۔ (معاذ اللہ)

۲۔ اور اس میں یہ ہے کہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے یعقوب کے ساتھ کشتی لڑی اور یعقوب نے اس کو مارا۔ (معاذ اللہ)

۳۔ اور اس میں یہ ہے کہ جب اللہ نے ان کو شام کی طرف رُخ کرنے کا حکم دیا تو اُن سے وعدہ کیا کہ وہ بھی اُن کے ساتھ رُخ کرے گا اور اُن کو حکم دیا کہ فلاں صورت پر اُس کے لئے قُبہ بنائیں وہ اُن کے ساتھ اس طرف چلنے میں شام کے اندر نازل ہوا پھر یہ کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے کہا کہ اے رب یہ سخت مشقت میں پڑی ہوئی قوم ہے یہ شام کی طرف اُس وقت تک نہ جائیں گے یہاں تک کہ تُو ان کے ساتھ جائے جیسے کہ تُو نے ان سے وعدہ کیا تو اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہاں میرے لئے تم سب قُبہ بناؤ اور حضرت موسیٰ علیہ السلام نے قُبہ بنایا اور اس کا نام قُبہ عہد رکھا وہ (اللہ) اس قُبہ میں عرش سے نازل ہوا اور اُن کے ساتھ قُبہ میں



داخل ہو گیا کہ ان کے نازل ہونے کے ساتھ نازل اور ان کے کوچ کرنے کے ساتھ کوچ کرتا ہے۔ یہ نص ہے جو تورات سے وہ پیش کرتے ہیں۔ بحث کا خلاصہ یہ ہے کہ انہوں نے اموال حضرت موسیٰ علیہ السلام کو لا کے دیئے اور وہ ان اموال کے قبضہ پر خرچ کے والی ہوئے ان سب نے گمان کیا کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اس پر خرچ نہیں کیا تو آپ علیہ السلام نے سترہ سو رطل (آدھے سیر کا پیمانہ) کی تعبیر کی جب انہوں نے حضرت موسیٰ علیہ السلام پر تہمت کی یہاں تک کہ انہوں نے ہوا سے یہ آواز سنی کہ یہ وزن جس میں (تم شک کر رہے ہو) قبضہ میں اور ستون کی بنیاد میں منتقل ہو گیا ہے۔

وَبِأَنَّهُمْ سَبَّحُوا كَلَامَ إِلَهِهِمْ

وَسَبَّحُوا الْمُنْقُولَ

۳۸۔ اور اس وجہ سے بھی کہ انہوں نے یہ کہا کہ انہوں نے اپنے معبود کے کلام کو سنا اور ان کی راہ یہ ہے کہ وہ منقول کلام کو سنتے۔

وَبِأَنَّهُمْ صَرَّبُوا لِيَسْمَعَ رَبُّهُمْ

فِي الْحَرْبِ بِوَقَاتٍ لَهُ وَظُبُورًا

۳۹۔ اور اس وجہ سے بھی کہ انہوں نے طلبہ زور سے بجایا جنگ کے اندر تاکہ وہ اس کی ضربوں کی آواز اپنے رب کو سنائیں۔

وَبِأَنَّ رَبَّ الْعَالَمِينَ بِدَالِهِ

فِي خَلْقِ آدَمَ يَالَهُ تَجْهِيلًا

۴۰۔ اور اس وجہ سے بھی (مگر راہ ہوئے کہ انہوں نے کہا کہ) رب العالمین خلق آدم میں ظاہر ہوا۔ یہ کیا جہالت کی بات ہے۔

وَبَدَا لَهُ فِي قَوْمِ نوحٍ وَانْقَضَى

أَسْفًا يَعِظُ بِنَانَهُ مَذْهُولًا

۴۱۔ اور قوم نوح میں اس کا ظہور ہوا کیا ان پر تائیف ہے کہ (یوں پاگل ہو گئے) جیسے پاگل اپنی انگلیوں کے پوروں کو بے پروائی سے کاٹتا ہے۔

**صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمہ اللہ نے فرمایا کہ:**

۱۔ اور تورات میں یہ بھی ہے کہ بنی اسرائیل نے بغیر کسی واسطہ کے اللہ کے کلام کو سنا جیسے کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے سنا تو پھر ان پر حضرت موسیٰ علیہ السلام کی کیا فضیلت ہوئی۔

۲۔ اور انہوں نے تورات میں یہ بھی منسوب کر دیا کہ اللہ تعالیٰ نے ان کو حکم دیا کہ وہ اپنے لشکر میں تھوڑا تھوڑا بگل ماریں یہاں تک کہ دشمن سے مل جائیں تو پھر اس زور سے اس بگل کو بجائیں تاکہ اللہ تعالیٰ کو وہ سنا دیں اور وہ ان کے دشمنوں پر ان کی مدد کرے گویا اللہ تعالیٰ جو مقدس، منزہ ہے وہ انسان ہے اللہ اللہ وہ رب ان کے اس قول سے پاک ہے۔

۳۔ اور انہوں نے اس میں یہ بھی منسوب کیا کہ اللہ تعالیٰ آدم علیہ السلام کو تخلیق کر کے شرمندہ ہوا اور خوف زدہ ہوا کہ کہیں یہ شجر حیات سے نہ کھالے اور اس کی مثل خدا بن جائے۔ اسی وجہ سے اُس کو جنت سے نکال دیا اور اس میں یہ بھی ہے کہ جب اُس نے دیکھا کہ آدمیوں کا فساد زمین میں زیادہ ہو گیا تو وہ انسان کی تخلیق پر (معاذ اللہ) شرمندہ ہوا اور کہا کہ عنقریب میں آدمی کو اٹھالوں گا جس کو میں نے بنایا زمین پر اور جانوروں اور آسمانوں کے پرندوں کو بھی اس لئے کہ ہم ان کی تخلیق پر نادم ہوں اور اسی طرح جب قوم نوح علیہ السلام نے نافرمانی کا فعل کیا تو اُس



وقت بھی اُس کی طرف سے ندامت کا قول آیا ہے اللہ سبحانہ و تعالیٰ اس سے بالکل پاک ہے اور یہ سخت محال ہے۔

وَبَأَنَّ إِبْرَاهِيمَ حَاوِلَ أَكْثَرِ  
مُحْبِزًا وَرَاقٍ لِرَجُلِهِ تَفْصِيلًا

۳۲۔ اور اس لئے کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے روٹی اُس کو کھلائی اور اُس کی (خدا کی) نالگ کو دھونے کا قصد کیا (اس گمراہ قول کی وجہ سے گمراہ ہوئے)۔

وَبَأَنَّ أَمْوَالَ الظَّوَالِفِ حُلِّلَتْ  
لَهُمْ رَبًّا وَخِيَانَةً وَغُلُولًا

۳۳۔ اور اس لئے بھی کہ انہوں نے کہا کہ طوائف کے اموال عود پر بھی اُن کے لئے حلال ہوئے اور اُن میں خیانت اور ہیر پھیر جائز ہے۔

### صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمہ اللہ نے فرمایا کہ:

۱۔ اس تو رات میں یہ بھی ہے کہ ایک دن حضرت ابراہیم علیہ السلام اللہ تعالیٰ کے فرستادہ کے دروازے کے پاس بیٹھے تھے انہوں نے تین آدمی قریب ہی کھڑے پائے تو اُن کے لئے سجدہ میں حضرت ابراہیم علیہ السلام گر گئے اور فرمایا کہ اے خاص (تینوں کو ایک کر کے مخاطب کیا) اگر تو مجھ سے راضی ہے تو مجھے اپنے سے دور مت کر۔ یہاں تک کہ میں وہ پانی نکال لاؤں جس سے تم اپنے پاؤں دھوؤ اور تم اس درخت کی طرف توجہ کرو اور میں تمہارے لئے تمہارے دل کے قیام کے لئے کچھ کھانا فراہم کروں اُس کے بعد تم چلے جاؤ۔ اب یہاں یہود نے زعم کیا کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے تین کو ایک کہہ کے بلایا اللہ سبحانہ و تعالیٰ سے اس کو گمان کرتے ہوئے (معاذ اللہ) انہوں نے یہ بھی گمان کیا اس بات کا جواز کر

کے کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے (معاذ اللہ) اللہ کو روٹی کھلائی تاکہ اس کے ساتھ اللہ تعالیٰ کا دل مضبوط ہو اور اُس کے پاؤں دھوئے جبکہ اللہ تعالیٰ اس سے پاک عظیم اور بلند تر ہے۔ اسی سے نصاریٰ نے دلیل پکڑی کہ تین ایک ہی ہیں، اللہ تعالیٰ نے یوں ذکر کیا۔

”هَلْ أَتَاكَ خَدِیْثٌ ضَعِیفٌ اِنْزَهِیْمِ الْمُنْكَرَ مِیْنِ۔“

ترجمہ: ”کیا تجھ تک ابراہیم کے معزز مہمانوں کی بات پہنچی۔“

(سورۃ الزاریات، آیت ۲۳)

۲۔ یہود نے یہ زعم کیا کہ موسیٰ علیہ السلام نے اُن کو حکم دیا کہ مصر والوں سے فدیہ کے طور پر اُن کے خزانوں کے اموال لیں۔ پھر اُن سے کہا کہ اللہ تم سے کہتا ہے کہ جلدی سے دوڑ کر یہ کام کرو وہ کہنے لگے کہ یہ وہ جرأت ہے کہ فرعون کے ساتھ ہماری مشقت پر ہے اور یہ اُن کی اجرت کمزوروں، مساکین اور عام لوگوں پر نہیں بلکہ اُس فرعون کے اوپر ہے کہ جس نے اُن سے خدمت کی مشقت لی۔

اور تو رات میں ہے کہ تو زنا مت کرتا کہ تیرا رب معبود تجھے برکت دے اور اس تو رات میں یہ بھی ہے کہ فضول خرچی نہ کرو جھوٹ مت بولو اور کوئی مرد اپنے بھائی سے غور مت کرے اس سے انہوں نے صرف یہود کی تاویل کی جملہ بنی آدم سے صرف نظر کرتے ہوئے۔ اللہ تعالیٰ نے اُن کے بارے میں یوں خبر دی قرآن میں کہ:

”ذَٰلِکَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَیْسَ عَلَیْنَا فِی الْآخِرَةِ مَسِیْلٌ وَ یَقُولُونَ

عَلٰی اللّٰهِ الْکَذِبَ وَ هُمْ یَغْلَفُونَ۔“

ترجمہ: ”یہ اس وجہ سے کہ انہوں نے کہا کہ ہماری ان پڑھوں میں کوئی راہ

نہیں اور وہ اللہ پر جان بوجھ کر جھوٹ کہتے ہیں۔“

(سورۃ آل عمران، آیت ۷۵)



اور اُن کے اقوال سے یہ بھی ہے کہ اپنی شرم کی حفاظت کر اور جو چاہے کر۔

وَبَأْنَهُمْ لَمْ يَخْرُجُوا مِنْ أَرْضِهِمْ

فَكَأَنَّهُمْ حَسِبُوا الْخُرُوجَ دُخُولًا

۴۴۔ اس وجہ سے بھی گمراہ ہوئے کہ وہ اپنی زمین سے نہ نکلے گویا انہوں نے خروج کو دخول گمان کیا۔

وَحَدِيثُهُمْ فِي الْأَنْبِيَاءِ فَلَا تَسْلُ

عَنْهُ وَخَلَّى غُطَاءَهُ مَسْدُولًا

۴۵۔ اور انبیاء میں ان کی باتوں کو اللہ سے مت سمجھ اور اُن کی اس آمیزش سے اُس کے حجاب کے پردہ کو گرائے رکھ (اللہ تعالیٰ کو اس تہمت سے دور رکھ)

لَمْ يَنْتَهُوا عَنْ قَذْفِ دَاوُدَ وَلَا

لُوطَ فَكَيْفَ بِقَذْفِهِمْ رُوَيْلًا

۴۶۔ وہ حضرت داؤد علیہ السلام اور حضرت لوط علیہ السلام پر تہمت لگانے سے باز نہ آئے تو روتیل علیہ السلام سے کیسے باز رہ سکتے ہیں۔

وَعَزَّوْا إِلَى يَغْقُوبَ مِنْ أَوْلَادِهِ

ذُكْرًا مِنَ الْفِعْلِ الْقَبِيحِ مَهُولًا

۴۷۔ اور حضرت یعقوب علیہ السلام کی طرف فعل قبیح کی نسبت کر کے اُن کو اُن کی اولاد سے تہمت زنی کرتے ہوئے گمراہ ہوئے۔

وَالِ السَّيِّحِ وَأُمِّهِ وَكُفَى بِهَا

صِدِّيقَةً حَمَلَتْ بِهِ وَبُحُولًا

۴۸۔ اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام اور اُن کی ماں کی طرف بھی تہمت لگائی جبکہ اُن مریم علیہا السلام کو صدیقہ اور بتول ہونا کافی ہے جنہوں نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا بوجھ اٹھایا۔

وَلَيْتَن تَعَلَّقَ بِالصَّلِيبِ بِزَعْمِهِمْ

لَعَنَّا يَعُوذُ عَلَيْهِمْ مَكْفُولًا

۴۹۔ وہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کہ اُن کے زعم کے مطابق اُن کو بے رحمی کے ساتھ مولیٰ پر لٹکایا گیا جو اُن پر ضامن بنا ہوا لوٹ کر آئے گا (اُن کے گماں کے مطابق)

### صاحب دیوان حضرت امام بوصیری رحمہ اللہ نے فرمایا کہ:

۱۔ تورات میں یہ بھی ہے کہ بنی اسرائیل مقدس سرزمین میں آخر دم تک ٹھہریں گے اور اُن کا اس سے نکالا جانا اس کی دلیل ہے کہ انہوں نے اللہ تعالیٰ پر جھوٹ باندھا اپنی کتب میں۔

۲۔ تورات میں یہ بھی انہوں نے منسوب کیا جو اُن کے ہاتھوں کا کیا دھرا ہے انبیاء کرام علیہم السلام پر تہمت لگا کر کہ جن کو اللہ نے چن لیا تھا ایسی جہتیں کہ جن کا ذکر کرنا اور اس طرف اشارہ کرنا بھی ہمارے نزدیک جائز نہیں اور یہ بھی اُن کے جھوٹے ہونے پر دلیل ہے اس لئے کہ اللہ تعالیٰ زندہ کریم نے انبیاء کو معصوم بنایا کیا وہ رب اُن انبیاء کے بارے میں اپنی کتب میں فاحشہ باتیں ذکر کرے گا جو کتابیں زمانوں کے گزرنے کے ساتھ ساتھ پڑھی جائیں اللہ تعالیٰ پاک اور منزہ ہے اس سے اور بہت بلند ہے۔

۳۔ اور اُن کے جھوٹے ہونے پر یہ بھی دلیل ہے کہ انہوں نے تورات میں یہ لکھا کہ وہ ملعون ابن ملعون ہے جس نے صلیب کے ساتھ تعلق کیا یہ انہوں نے تمہید کی اپنے اس زعم کے عذر کے لئے کہ انہوں نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو سولی پر لٹکایا اور یہ وہ مسیح نہیں تھے جن کے بارے میں گواہی دی گئی اور اسی طرح نصاریٰ نے کتاب عاموس النبی کی طرف یہ منسوب کیا جب تکونی لکڑی پر ان کو لٹکا کے



ضرب ماری گئی وہ زمین میں گرے تو صہیون جو بدران ناموسی کا غلام تھا کہنے لگا اور اس پر مخلوق کا علم حاوی ہوا کہ اب بنی اسرائیل نے خود کو ضائع کر دیا غم کے ساتھ اور بھوک کے ساتھ۔ اب اس سلسلہ میں نصاریٰ کا کلام یہود کے کلام سے مخالف ہے اور سولی پر لٹکائے جانے کے معاملہ میں دونوں گمراہ ہوئے اور دونوں گروہ باطل ہیں شبیہ میں پڑ کے۔

وَجَنُوا عَلَى هَارُونَ بِالْعَجَلِ الَّذِي

نَسَبُوا لَهُ تَصْوِيرَهُ تَضْلِيلًا

۵۰۔ انہوں نے ہارون علیہ السلام پر بچھڑے کی پوجا کا مطالبہ کر کے جرم کیا کہ انہوں نے گمراہی کے ساتھ اللہ کے لئے مجسمہ تصویر منسوب کی۔

وَبَأَنَّ مُوسَى صَوَّرَ الصُّوَرَ الَّتِي

مَا حَلَّ مِنْهَا نَهْيُهُ مَعْقُولًا

۵۱۔ اور اس سبب گمراہ ہوئے کہ انہوں نے کہا کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے صورتیں تفخیل کیں کہ اُن سے معقول نبی کا رب سے کوئی جواز نہ آیا۔

وَرَضُوا لَهُ غَضَبَ الْإِلَهِ فَلَا عِذَا

غَضَبَ الْإِلَهِ عَذْوَهُ الضَّلِيلًا

۵۲۔ اور وہ اُن کے لئے غضب الہی پر راضی ہوئے جبکہ اللہ کا غضب ہمیشہ اُس کے گمراہ دشمنوں پر ہوا ہے۔

وَبَأَنَّ سِحْرًا مَا اسْتَطَاعَ لَا يَتِي

مَنْهُ وَلَا اسْتَطَاعَتْ لَهُ تَبْطِيلًا

۵۳۔ اور اس سبب گمراہ ہوئے کہ کہنے لگے کہ جادو میں وہ طاقت ہے جو آیت کے اندر نہیں اور اس جادو کو ختم کرنے کی آیت میں کوئی طاقت نہیں۔

وَبَأَنَّ مَا أَبْدَى لَهُمْ مِنْ آيَةٍ

أَبْدَوْا إِلَيْهِ مَغْلًا تَخْيِيلًا

۵۴۔ اور اس سبب کہ کہنے لگے کہ اُن کے لئے کوئی آیت ظاہر نہیں ہوئی جو اُن کے خیال فاسد کے مطابق جادو کے مثل ہو۔

إِلَّا الْبَغْوَضَ وَلَا يَزَالُ مُعَايِدًا

لِلَّهِ بِبَغْوَضَةٍ مَخْذُولًا

۵۵۔ مگر چمچر کے برابر، اور معبود برحق سے دشمنی کرنے والا چمچر کی طرح ذلیل ہے۔

صاحب دیوان حضرت امام بوصیری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

۱۔ تورات میں یہ بھی ہے کہ ہارون علیہ السلام نے اُن کے لئے بچھڑا بنایا جس کی انہوں نے پوجا کی اور انہوں نے بنی اسرائیل کو حکم دیا کہ اللہ کے علاوہ قربانی دیں انہوں نے یہ کام کیا اور اس بچھڑے کے سامنے عید کی وہ اس کے سامنے بیٹھتے کھاتے پیتے اور دوڑیں لگاتے اب دیکھو اس قول کی طرف کہ نبی کی طرف ایسی نسبت جائز نہیں جس کو اللہ تعالیٰ نے اپنی مخلوق کی ہدایت کے لئے چنا۔ اُن میں سے جو بھی اسلام میں داخل ہوا اس نے بتایا کہ یہودیوں کے نزدیک کسی نے بھی اس میں اختلاف نہ کیا کہ یہ بات تورات میں منصوص ہے اور وہ زیور جو انہوں نے ہارون علیہ السلام کی طرف پیش کیا اس میں حضرت یوسف صدیق علیہ السلام کی انگوٹھیوں میں سے ایک انگوٹھی تھی۔ اس میں انہوں نے طالع ثور میں عمل کیا تھا اس لئے اس پر نیل کی تصویر تھی۔ پس جب ہارون علیہ السلام نے زینت کا سوال کیا اور اُس انگوٹھی کو پہنا تو اس کی وجہ سے اُن کے دل میں بچھڑے کا تصور آیا۔ اب اس طرح کی من گھڑت باتوں کی طرف دیکھ کہ اُن کے قائل کتنے گمراہ ہوئے؟



۲۔ اور تورات میں تصویر کی حرمت اور بتوں کے کام کی حرمت کا ذکر ہے اور اس کام کے کرنے والے پر لعنت آئی ہے اور اُس پر غضب ہوا ہے پھر اس میں یہ بھی ہے کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے دو مقرب فرشتوں کی تصاویر بنائیں سونے کی دھات سے جن کے پر پھیلے ہوئے تھے اور دونوں میں سے ہر ایک کا رخ دوسرے کی طرف کیا اور اس تصویر کو سونے کے صحیفہ پر چسپاں کیا اور اس کا نام صحیفہ تطہیر بکلمۃ اللہ رکھا اور ان دونوں کے درمیان اسی طرح سانپ کی صورت کا عمل کیا تانبے کے ساتھ۔

۳۔ مطلب اس کا یہ ہے کہ تورات میں اس پر لعنت اور غضب کا ذکر ہوا جس نے تصویر بنائیں اور حضرت موسیٰ علیہ السلام نے خود پھر اس تصویر گری کا عمل کیا اور تورات میں یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے حضرت موسیٰ علیہ السلام و حضرت ہارون علیہ السلام پر غضب کیا اور اُن دونوں کو مقدس سرزمین کی طرف جانے سے روکا۔ پھر پانچویں سفر میں اس کا تکرار کیا۔ پس حضرت موسیٰ علیہ السلام نے کہا کہ اللہ نے ہم پر غضب کیا اور یہ حلف لیا کہ اس سرزمین کے اندر میں داخل نہ ہوں جو اللہ نے تم کو بخش دی ہے۔

اور تورات میں یہ بھی ہے کہ فرعون کے جادوگروں نے پہلی نو نشانیاں پر عمل کیا اور انہوں نے اس پر قدرت نہ پائی کہ وہ ان نشانیاں میں سے کسی کو باطل کریں اور اللہ تعالیٰ نے اُن کے پیش کردہ جادو میں سے کسی کو باطل نہ کیا اور اللہ تعالیٰ مقدس اور پاک ہے جو قرآن میں فرماتا ہے:

”مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ تَبَّطَّلَهُ“

ترجمہ: ”جو تم جادو لے کر آئے عنقریب بیشک اللہ اس کو باطل کرے گا۔“

(سورۃ یونس، آیت ۸۱)

وَرَضُوا لِمُوسَىٰ أَنْ يَقُولَ فَوَاحِشًا

خَتَمْتُ وَصِيَّتَهُ لِهَنْ فصولاً

۵۶۔ اور وہ حضرت موسیٰ علیہ السلام فاحشہ کلام کہنے پر راضی ہوئے کہ اس کی وصیت اُن کے لئے فصول پر ختم ہوئی (اپنے نبی کی طرف غلط بات منسوب کر کے گمراہ ہوئے)

نَقُلُوا فَوَاحِشَ عَنْ كَلِمَةِ اللَّهِ لَمْ

يَكُ وَمِثْلَهَا عَنْ مِثْلِهِ مَنَقُولاً

۵۷۔ انہوں نے کلمۃ اللہ سے فواحش کو نقل کیا کہ ایسی فواحش باتوں کے مثل کچھ بھی منقول نہ ہوا۔

وَإِظْلُفُهُمْ قَدْ خَالَفُوهُ فَتَجَلَّتْ

لَهُمُ الْعُقُوبَةُ بِالْخَنَا تَعْجِلاً

۵۸۔ میں تو اُن کو یہی گمان کرتا ہوں کہ انہوں نے کلمۃ اللہ کی مخالفت کی تو اسی سبب اُن کے لئے شکلوں کے بگڑنے کا عذاب جلد آیا۔

وَشَكَّتْ رَجَالَهُمْ مَصَادِرَ ذِلِّهَا

وَنَسَاؤُهُمْ غَيْرَ الْبُعُولِ بُعُولاً

۵۹۔ اُن کے مردوں نے دُم کے نکلنے کے مصادِر کی شکایت کی اور اُن کی عورتوں نے شوہروں کے معدوم ہونے کا شکوہ کیا۔

صاحب دیوان حضرت امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

۱۔ اُن کے زعم کے مطابق حضرت موسیٰ علیہ السلام نے بنی اسرائیل کو اپنی اس وصیت میں کہا جو اُن سے کی اُس کے آخر میں کہا کہ اگر تو کفر کرے تو اُس کے راستے سے پھرے گا اور تو نے اجنبی معبود کی پھر عبادت کی اللہ تعالیٰ مصر میں تجھے آزمائش



میں مبتلا کرے گا اور تیرے جسم میں وہ عیب دار پھوڑے پیدا کرے گا جن سے گندگی جاری رہے گی اس پھوڑے اور دانے کی وجہ سے کہ جس کا کوئی علاج نہ ہوگا۔ تو شادی کرے گا مگر وہ غیر کے پہلو میں لیٹے گی اور اس میں اختلاف نہیں کہ بنی اسرائیل نے معبودوں کی پوجا کی چنانچہ یا تو یہ قول باطل ہے یا یہ کہ وہ آزمائش میں مبتلا ہوئے اس کے ساتھ کہ جو اللہ نے اُن سے وعدہ کیا اپنے علم سے شہوت اور پھنسیوں سے ان کو آزمایا۔ اس لئے کہ وہ پھوڑے اور پھنسیاں کہ جن کی کوئی دوا نہیں وہ شہوت ہی ہے اس لئے کہ جسم سے وہ گندگی کے مصدر میں معین ہے اور یہ وہ بوا سیر نہیں جس میں وہ مبتلا ہوئے اس لئے کہ بوا سیر مرض ہے برص اور جذام کی طرح اور اسی طرح یہ کہ مرد شادی کرے اور اس کی عورت غیر کے پہلو میں جائے اس لئے کہ مقصود دونوں مقامات میں عیوب سے ہے اور برص میں کوئی عیب نہیں۔

لُعِنَ الَّذِينَ رَأَوْا سَبِيلَ مُحَمَّدٍ

وَالْمُؤْمِنِينَ بِهِ أَضَلَّ سَبِيلًا

۶۰۔ اُن پر لعنت ہوئی جنہوں نے محمد ﷺ اور مؤمنین کے سیدھے راستے کو دیکھا مگر راہ سے بھٹکے ہی رہے۔

أَبْنَاءُ حَيَاتٍ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ

يَجِدُونَ وَزِيَّاقَ السُّمُورِ قَتُولًا

۶۱۔ اُن زندوں کو کیا تو نے نہ دیکھا کہ بادِ سموم کے تھیٹروں سے انہوں نے قتل کا منظر پایا۔

مَذْ فَارَقُوا الْعَجَلَ الذِي فَتَنُوا بِهِ

وَدَّوْا اتِّعَازَ الْأَنْبِيَاءِ عَجُولًا

۶۲۔ جب سے وہ اس بگھڑے سے جدا ہوئے کہ جس سے وہ آزمائے گئے تو انہوں

نے اس کی چاہت کی کہ انبیاء علیہم السلام کو بھی بگھڑوں کی طرح پوجیں۔

فَإِذَا أَتَى بَشَرٌ إِلَيْهِمْ كَذَّبُوا

بِهِوَ النُّفُوسِ وَقَتَّلُوا تَقْتِيلًا

۶۳۔ جب اُن کے پاس نبی بشر آیا تو انہوں نے خواہش نفسانی کی وجہ سے اُن کو تھملا یا اور اُن کو سخت قتل کیا۔

أَخْلَوْا كِتَابَ اللَّهِ مِنْ أَحْكَامِهِ

عَدُوًّا وَكَانَ الْعَامِرُ الْمَاهُولًا

۶۴۔ انہوں نے دشمنی پر اللہ کی کتاب کے احکام کو چھوڑ دیا اور زندہ آباد آزمائش زدہ مشکلات میں پڑ گیا۔

جَعَلُوا الْحَرَامَ بِهِ خِلَالًا وَالْهُدَى

غِيًّا وَمَوْصُولَ التَّقَى مَفْصُولًا

۶۵۔ انہوں نے حرام کو حلال بنا لیا اور ہدایت کو گمراہی میں بدلا اور تقویٰ کی طرف جانے کو دور ہونا بنا لیا۔

وَدَّعَاهُمْ مَا صَبَّحُوا مِنْ فَضْلِهِ

أَنْ يَنْلُؤُوهُ مِنَ الْكَلَامِ فَضُولًا

۶۶۔ جو انہوں نے اُس کے فضل سے ضائع کیا (گمراہی سے) اس نے اُن کو دعوت دی کہ اس کے کلام کو فضولیات (زیادتوں) سے بھر دیں۔

كَتَمُوا الْعِبَادَةَ وَالْمَعَادَ وَمَا رَعَوْا

لِلْحَقِّ تَعْجِيلًا وَلَا تَأْجِيلًا

۶۷۔ انہوں نے عبادت اور معاد کو چھپا دیا اور انہوں نے دنیا اور آخرت کے لئے حق کی کوئی رعایت نہ کی۔



### صاحب دیوان حضرت امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

جان لو کہ علماء مسلمین نے ذکر کیا کہ تورات و انجیل اب اصلی باقی نہ رہیں مگر اس حال میں کہ جو نصاریٰ اور یہود نے گمراہی کو چننا اُن سے بھری ہیں اس حذف، استدراک، تحریف اور تبدیل کے بعد اللہ تعالیٰ کہتا ہے کہ:

”يَا هَلْ الْكِتَابُ قَدْ جَاءَكُمْ زَمْوَلْنَا بَيْنَ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَّا كُنْتُمْ

تَخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ“

ترجمہ: ”اے اہل کتاب تحقیق تمہارے پاس ہمارے رسول آئے جو بیان کرتے ہیں وہ بہت کچھ تمہارے لئے جو کتاب سے تم چھپاتے ہو اور بہت زیادہ سے عافیت دیتا ہے۔“

(سورۃ المائدہ، آیت ۱۵)

یہ کافی ہے یہود یہ کہتے ہیں کہ مترکانوں نے اس پر اتفاق کیا کہ وہ تورات سے تیرہ حرف بدل دیں۔ یہود نے تین حروف کا اعتراف کیا۔ جو اس کا اعتراف کرے تو وہ کیسے انکار کرے گا اس تحریف کی جس سے جو کہا گیا ہے اُس کا، اور جو پہلے نصوص ذکر ہوئی ہیں وہ اس پر دلالت کو کافی ہیں اور اسی طرح وہ جس کو میں ذکر کر رہا ہوں وہ بھی دلالت کرتا ہے۔ یہ اُس سے ہے جس کا کوئی یہودی انکار نہیں کر سکتا اور وہ یہ ہے کہ جو تورات یہودیوں کے ہاتھ میں ہے اب اس میں مر کے اٹھنے قیامت، آخرت اور جنت و دوزخ کا کوئی ذکر نہیں اور جو بھی نیکی کا اس میں ذکر ہے اس کا بدلہ دُنیا میں ہی ہے۔ ان کے زعم کے مطابق اُن کو اس طرح جزادی جاتی ہے کہ دشمنوں پر مددی جاتی ہے وہ اطاعت کر لیتے ہیں۔ عمر بڑھادی جاتی ہے عمدہ زندگی دی جاتی ہے رزق میں وسعت دی جاتی ہے اور مقدس سرزمین میں زیادہ دیر رہائش دی جاتی ہے اور کفر اور نافرمانی پر جزادی جاتی ہے موت کے ساتھ اور

بارش کے رُکنے کے ساتھ اور پھلوں کے رُکنے کے ساتھ اور دشمنوں کے اُن پر ظہور کے ساتھ ظلم کے ساتھ مشقت، زخموں، بخاروں، پھوڑوں، یرقان اور گرم ہواؤں کی صورت میں اور آسمان کے اُن کے لئے آگ برسانے کی طرح ہونے اور زمین کے لوہے کی طرح ہونے کے ساتھ بدلہ ہے (اُن کے زعم کے مطابق) تو اُن پر بارش کے بدلے غبار اور تاریکی اور آسمان سے مٹی نازل ہوتی ہے اور وہ دن کے وقت کسی شے کو یوں ٹٹولتے ہیں کہ جیسے کوئی اندھا دن کے وقت شے کو ٹٹولے نہ وہ دیکھ سکتے ہیں اور اُن کے لئے نہ معاملہ درست ہو سکتا ہے۔ ادھر ادھر بھاگتے ہیں اور چیختے ہیں اُن کو سواری میں اور بازاروں میں اس بُرائی کی آنکھ کا مرض پہنچتا ہے کہ جس کی اُن کے پاس کوئی شفاء نہیں۔ اُن کی کتب میں دنیا کی مذمت نہیں اور نہ ہی زہد کی بات ہے اور نماز معلومہ کا کوئی وظیفہ نہیں بلکہ اس تورات میں باطل کا حکم کھانے پینے کی باتیں سرور و غنا اور لہو کی باتیں ہیں اُن کے زعم کے مطابق یہ سب تورات میں نص ہے اور یہ بھی کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اللہ تعالیٰ کے لئے کہا کہ یا اللہ تیری طرف میں طلب کرتا ہوں کہ کسی ایسے کو رسول بنادے جو میرے علاوہ ہو اس پر اللہ تعالیٰ نے حضرت موسیٰ علیہ السلام پر شدید غضب کیا پھر حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اللہ سے کہا کہ اگر تو ان کے گناہ معاف کر دے تو ٹھیک ورنہ جو سفر تو نے مجھ پر فرض کیا ہے اُس سے مجھے معاف رکھ یعنی مجھے نبوت سے ہٹا دے۔

اب اس میں یہ ہے کہ بنی اسرائیل کو اللہ نے اُن انبیاء کے ساتھ امتحان میں ڈالا جو چھوٹے تھے اور آیات اور عجائب لے کر آتے رہے، اور یہ کہ اللہ تعالیٰ آباء کے گناہوں کے سبب تین پشتوں تک بیٹوں کی پکڑ کرتا ہے اس کے علاوہ بھی وہ اقوال ہیں کہ ہر صاحب بصیرت جانتا ہے کہ یہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے نہیں آئے، اور تورات میں یہ بھی ہے کہ اللہ تعالیٰ نے حضرت موسیٰ علیہ السلام سے کہا کہ میں وہ ہوں جس نے تیرے ہاتھ کو تیرے دامن میں داخل کرایا اور اس کو برص شدہ نکالا برف کی طرف سفید۔



تو اس صورت میں اگر برص شدہ نکالاتو کون سی نشانی ہوئی کیونکہ برص کی سفیدی لوگوں میں موجود ہے جبکہ اللہ تعالیٰ نے اس کے برعکس اپنی کتاب عزیز کی محکم آیت میں فرمایا:

”وَإِذْ جَلَّيْنَاكَ فِي خَنِيكَ ثَخَنُجٍ نَّيَضَاءٍ مِنْ غَيْرِ مَنُوءٍ“

ترجمہ: ”اور اپنے ہاتھ کو اپنے گریباں میں داخل کر وہ بغیر کسی بُرائی کے سفید صورت میں نکلے گا۔ (موسیٰ علیہ السلام سے یہ خطاب ہوا)“

(سورۃ النمل، آیت ۱۲)

اور تورات میں لوصین کے بارے میں یہ ہے کہ وہ دونوں منقوش اور رنگ دار تھیں، جبکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ:

”وَكُنْتُمْ لَهُ فِي الْأَنْوَاحِ مِنْ نَحْلٍ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ“

ترجمہ: ”ہم نے موسیٰ علیہ السلام کے لئے الانواح میں وعظ سے ہر شے لکھی اور ہر چیز کی تفصیل لکھی۔“

(سورۃ الاعراف، آیت ۱۳۵)

اسی طرح تورات میں ہے کہ اسحاق علیہ السلام ذبیح ہیں جبکہ ذبیح اسماعیل علیہ السلام ہیں اور دلیل اس کی یہ ہے کہ نحر اور ذبیح منیٰ میں ہوا جو اسماعیل علیہ السلام کا وطن تھا کیونکہ مینڈھے کے سینگ جو فندہ یہ میں ذبیح ہوا ابراہیم علیہ السلام کے دور سے لے کر حجاج بن یوسف کے عبد اللہ بن زبیر رضی اللہ عنہما پر حملہ کر کے داخل ہونے کے دور تک کعبہ میں لٹکتے رہے پھر حجاج کے حملہ سے وہ جل گئے۔ تورات میں یہ بھی ہے کہ سانپ نے حضرت حواء علیہ السلام کو اور غلا یا درخت سے کھانے کے لئے اللہ نے پھر حواء علیہ السلام کو کہا کہ میں عنقریب تیری اور اس سانپ کی نسل کے درمیان عداوت ڈال دوں گا۔ وہ ہمیشہ تجھے پیچھے سے ڈنگ مارے گا اور تو ہمیشہ اس کے سر کو

کچلتی رہے گی تاکہ وہ مرجائے اس کی بہت سی خرافات پر مبنی خبریں ہیں جبکہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:

”قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ السَّيِّئِينَ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سُوءَاتِهِمَا“

ترجمہ: ”آدم و حوا کو شیطان نے دوسرے میں ڈال دیا تاکہ ان دونوں پر شرم کی وہ چیزیں ظاہر کر دے جو ان دونوں سے چھپی تھیں۔“

(سورۃ الاعراف، آیت ۲۰)

تورات میں اسی طرح حضرت نوح علیہ السلام کے بارے میں ہے کہ اپنی اولاد کے سامنے حضرت نوح علیہ السلام نے حالت نیند میں اپنے کپڑے اتار دیئے اُن کا بیٹا حام یہ دیکھ کر مسکرانے لگا، اُن کا بیٹا سام آیا اور اس نے اپنی چادر والد کے پردہ کے مقام پر پیچھے سے آکر ڈال دی یہاں تک کہ اُن کو ڈھانپ دیا جب حضرت نوح علیہ السلام بیدار ہوئے تو حام کے لئے دُعا کی کہ عنقریب تیرا رنگ سیاہ ہوگا اور تیری اولاد غلام بنے گی تیرے بھائی کی اولاد کی۔ اسی طرح اور بھی عجائز اور بچوں کی باتیں تورات میں نقل ہیں، اور تورات میں ہے کہ سلیمان بن داؤد علیہ السلام نے اپنا معاملہ ختم کر دیا جادو کے ساتھ اور بتوں کی پوجا کے ساتھ اور اپنی عورت اور بیٹوں کو گالیاں دینے کے ساتھ اور اس کے علاوہ بھی کئی فواحش انبیاء اور انبیاء کے بیٹوں کی طرف منسوب کر دیئے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کی حیاء اس طرح کی واہیات کے بولنے اور لکھنے سے منع کرتی ہے اس کے معصوم رسولوں کو جو عزت والے ہیں سے اعراض کی خاطر ایسی قبیح باتوں کا ذکر کرنا درست نہیں اللہ کی طرف سے تمام انبیاء پر درود ہو۔

عَجَبًا لَهُمُ وَالسَّبْتُ بَيْعٌ عِنْدَهُمْ

لَهُمْ يَلْقَى مِنْهُ الْمُشْتَرُونَ مَقِيلًا

۶۸۔ اُن پر تعجب ہے ہفتہ کا دن ان کی نزدیک بیع کا ہے۔ مشتریوں نے اس دن بیع کو



فسخ نہ کیا۔

هَلَّا عَصَوْا فِي السَّبْتِ يُوشَعْ إِذْ عَدَا

يَدْعُو جُنُودًا لِلْغِي وَخِيُولَا

۶۹۔ انہوں نے ہفتہ کے دن کے معاملہ میں یوشع علیہ السلام کی نافرمانی کی جب انہوں نے ان کو صبح جنگ کی خاطر لشکر اور گھوڑوں کی تیاری کی طرف بلایا۔

أَوْ خَالَفُوا هَارُونَ فِي ذَبْحِ وَفِي

عَجْنٍ لَهُ لَمْ يُبْدِ عَنْهُ نُكُولَا

۷۰۔ یا انہوں نے ہارون علیہ السلام کی ذبح میں مخالفت کی اور آٹا سے اُس کے لئے پنیر کوند بنایا۔

أَوْ أَلْحَقُوا بِهِمَا الْمَسِيحَ وَسَوَّغُوا اللَّهَ

حَرِيمٌ فِي الْخَالَيْنِ وَ التَّخْلِيلَا

۷۱۔ یا وہ دونوں کے ساتھ حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے ملے اور دونوں حالوں میں انہوں نے تبدیلی کی کہ حرام کو حلال اور حلال کو حرام میں بدلا۔

أَوْ أَثْبَتُوا النَّسَخَ الَّذِي فِي كُتُبِهِمْ

قَدْ نَضَّ عَنْ شَعْيَا وَعَنْ يُوفِيَلَا

۷۲۔ یا اپنی کتب میں انہوں نے تبدیلی کا ثبوت کیا اور نص بناؤ الی شعیا اور یوفیلا علیہ السلام سے۔

أَوْلَمْ يَرَوْا حُكْمَ الْعَتِيقَةِ نَاسِعَا

أَحْكَامَ كُتُبِ الْمُرْسَلِينَ الْأُولَى

۷۳۔ یا انہوں نے اس کتاب کو جو تبدیلی سے آزاد ہے پچھلی تمام کتب مرسلین کے احکام کو فسخ کرنے والی نہ مانا۔

## صاحب دیوان حضرت امام بوصیری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

تورات میں ہے کہ ہفتہ کے دن کو مضبوطی سے پکڑو جب تک آسمان وزمین کا قیام ہے اور اس حکم میں بڑی سختی اور شدت تھی جو کہ پوشیدہ نہیں اور یہود کہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے ہم کو حکم دیا ہر اس نبی کی نافرمانی کا کہ جو ایسا دین لے کر آئے کہ جس میں ایام متصل تمام میں سے کسی بعض کے نسخ کا حکم شروع کرے اور اللہ نے ان کو حکم دیا کہ ہفتہ کے دن جنگ ڈگنی کریں اور اس میں یوں سختی سے ملیں کہ آئندہ اور تمام لشکرسات مرتبہ سخت جنگ کے ساتھ جمع ہوں۔ پس تورات کی نص میں یہ کہا کہ جب وہ شہر کا جنگ کے لئے احاطہ کرتے تو اس پر ایک مرتبہ ہی قلعہ بندی کرتے اور چھ دن اسی کو بناتے رہتے اور سات دن بگل اٹھائے پھرتے اور صندوق کے سامنے ناچتے اور ساتویں دن سات مرتبہ شہر کا احاطہ کرتے اور آئندہ بگل بجاتے، اور تورات میں یہ ہے کہ ہارون کو حکم دیا گیا کہ وہ ہفتہ کے دن دو اصلی مینڈھے پورے سال کے ذبح کریں اور وہ کچھ مکیال آنازیتون کے تیل میں گوندھ کر بنائیں اب اس تناقض پر تعجب کر کہ تورات کا حکم تھا کہ ہفتہ کے دن کو نہ توڑیں اور جو نبی بھی ایسے احکام لے کر آئے جس میں اس دن کے توڑنے کی کوئی چیز ہو اس کی اطاعت نہ کریں اور انہوں نے شعیا اور ہارون علیہ السلام کی اس بات میں بیرونی کی جس سے روکے گئے تھے۔ نسخ کے منع کے باوجود انہوں نے حرام کو حلال کر دیا اور ہفتہ کے دن مردہ کو زندہ کرنے پر انہوں نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا انکار کیا اور کفر کیا اس لئے کہ وہ منکر تھے ہر اس کے جو دونوں کتابوں میں تھا اور دونوں کتابوں میں سے کسی کے اقوال پر انہوں نے موافقت نہ کی جبکہ تینوں نبی علیہ السلام تھے۔

أَفَيَأْنِفُ الْكُفَّارُ أَنْ يَسْتَدْرِكَوَا

قَوْلًا عَلَى خَيْرِ الْوَرَى مَنَحُولَا

۷۴۔ کیا کفار اپنی ناک خاک آلود کرتے ہیں کہ استدراک کرتے ہیں مخلوق میں



سب سے بہتر نبی ﷺ کی طرف قول کی نسبت کر کے (قیح قول)

لَا دَرَّ دَرَهُمْ فَإِنْ كَلَامُهُمْ

يَذُرُ الْغَرَى مِنْ أَدْمَعِي مَبْلُولَا

۷۵۔ اُن کی بیماری دور نہ ہوگی اس لئے کہ اُن کا کلام دُھول چھوڑتا ہے۔ بغیر صحت یا نبی کے آنسوؤں سے۔

فَكَأَنِّي الْفَيْثُ مَقْلَّةٌ فَاقِدِي

ثُلُكِي وَمَوْجَعَتِي تَصِيبُ عَوِيلَا

۷۶۔ گویا میں گم شدہ چیز پر آنکھ کو گردش دیئے ہوئے ہوں اور درد کی شدت سے چیخ و پکار کئے جا رہا ہوں۔

ظَلُّوا بِرَبِّهِمُ الظُّنُونِ وَرُسُلِهِ

وَرَمَوْا إِقَاتًا بِالْأَذَى وَفُحُولًا

۷۷۔ انہوں نے اپنے رب اور اس کے رسولوں کے بارے میں بدگمانیاں کیں اور انہوں نے عورتوں کا قصد اذیت کے ساتھ کیا اور بھوکے ساتھ کیا۔

إِنْ يَبْغِضُوهُ بِكَيْلٍ زَوْرٍ حَقَّةُ

فَلَا وَسْعَنَهُمُ الْجَزَاءُ مَكِيلَا

۷۸۔ اگر وہ اُس کے حق کی جھوٹ کے کیل کے ساتھ کم قیمت لگائیں تو ضرور میں بھی اُن کو برابر برابر جواب سے بدلہ دوں گا۔

وَمِنَ الْغَيْبِنَةِ أَنْ يَجَازِي إِفْكَهْمُ

صِدْقِي وَلَسْنَا فِي الْكَلَامِ شُكُولَا

۷۹۔ اور دُھوکے دہی سے یہ ہے کہ اُن کے جھوٹ کی جزا میرے سچے اقوال دیں اور ہم کلام میں کوئی جھوٹ بولنے والے نہیں ہیں۔

### صاحب دیوان حضرت امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

تورات میں ہے کہ اللہ کے فرشتے نے ہاجرہ علیہا السلام سے کہا میں تیری تیری اولاد میں کثرت دوں گا اور ان کی کثرت کو شمار نہیں کیا جاسکتا اور ان کو کہا کہ تم حاملہ ہو اور عنقریب لڑکا پیدا کرو گی اس کو تم اسماعیل کے نام سے بلاؤ گی بے شک اللہ تعالیٰ نے سن لیا تیری بندگی کو اور وہ لوگوں پر حاوی ہوگا اس کا ہاتھ ہر ہاتھ پر اور ہر ایک پر اس کا احسان ہوگا۔ اس کی وجہ سے اُس کا قبیلہ اور اس کے بھائیوں کی (یعنی قبیلہ والوں کی) پہچان ہوگی۔ اس کلام کے ایک نسخہ میں ہے کہ وہ اُمتوں میں بڑا عظیم ہوگا اور ایک نسخہ میں ہے کہ اس کا ہاتھ تمام پر ہوگا اور تمام کا ہاتھ اس کی طرف عاجزی سے بچھا ہوگا یہ تمام کی تمام بشارتیں محمد ﷺ کے بارے میں ہیں اس لئے کہ حضرت اسماعیل علیہ السلام نے اپنے بھائیوں کے حصہ کو زینت نہ دی اور نہ ہی ان قبیلہ والوں کے ہاتھ ان کی طرف عاجزی کے ساتھ پھیلے اور نہ ہی اُن کا ہاتھ ان کے ہاتھوں پر تھا اور نہ ہی اُن کا ہاتھ ہر ہاتھ پر تھا اور نہ ہی ہر ایک اُن کا مرہون منت تھا اس لئے کہ تورات میں ہے کہ اسماعیل علیہ السلام اور اُن کی والدہ سب کچھ چھوڑ کر دھکا کر نکالے گئے (معاذ اللہ) اور اسماعیل علیہ السلام اسحاق علیہ السلام کے ساتھ کسی چیز کے وارث نہ بنے۔ کسی ایک نے بھی یہ نہ کہا کہ اسحاق علیہ السلام اور اُن کی اولاد نے حضرت اسماعیل علیہ السلام اور اُن کی اولاد کے لئے عاجزی کی۔ ہمیشہ سرداری اور بادشاہت اولاد اسحاق علیہ السلام میں رہی۔ یہاں تک کہ اللہ نے محمد ﷺ کو مبعوث کیا تو اس وقت اولاد اسحاق علیہ السلام نے اپنے ہاتھوں کو اُن کے لئے عاجزی سے بچھا دیا اس طرح آپ ﷺ کا دست مبارک اور بنی اسماعیل کا ہاتھ تمام ہاتھوں پر آیا اور تمام ہاتھ ان کے مددگار ہو گئے گویا اسماعیل علیہ السلام کے ذکر سے مقصود اُن کے اسی بیٹے محمد ﷺ کا ذکر ہے۔



لو يصدقون لما أتت رسلهم

أتري الطبيب غدا يزور عيلا

۸۰۔ جب رسول اُن کی طرف آئے تو اگر وہ اُن کی تصدیق کرتے تو کیا طبیب کو تو دیکھتا کہ وہ کسی علیل کو دیکھے؟

إن أنكرُوا فضلَ النبي فإنما

أزحوا على ضوء النهار سُذولا

۸۱۔ اگر انہوں نے نبی ﷺ کی فضیلت کا انکار کیا تو انہوں نے دن کی روشنی کو رات کی تاریکی سمجھ لیا۔

الله أكبرُ إنَّ بينَ مُحْتَدٍ

وكتابه أقوى وأقوم قبيلا

۸۲۔ اللہ سب سے بڑا ہے کہ دین محمد ﷺ اور اُن کی کتاب سب سے قوی ہے اور قول کے اعتبار سے سب سے زیادہ قائم ہے۔

طلعت به شمس الهداية للورى

وأبى لها وصف الكمال أفولا

۸۳۔ اُن کی وجہ سے ہدایت کا سورج طلوع ہوا مخلوق کے لئے اور وصفِ کمال نے اُس سورج کے غروب ہونے کا انکار کیا۔

والحقُّ أبلغُ في شريعته التى

جمعت فروعا للورى وأصولا

۸۴۔ حق اُن کی شریعت میں ظاہر ہوا کہ جس نے مخلوق کے لئے اصول اور فروع کو جمع کر دیا۔

لا تذكروا الكتبَ السوالفَ عندهُ

طلعَ النهارُ فأطفئوا القنديلا

۸۵۔ اس کے سامنے تو بچھلی کتب کا ذکر نہ کروں جب طلوع ہوا تو اُس نے قندیلوں کو بجھا دیا۔

درست معاليها ألا فاستغبروا

منها رُسوماً قد عفت وظلولا

۸۶۔ اُس کے معالم نے مخلوق کو درس دیا خبردار اس سے رسوم کی خبر طلب کرو تحقیق اس نے تبدیلی سے عافیت پائی اور اچھی حالت پر رہا۔

تُغَيِّرُكُمْ الثَّوْرَاتُ أَنْ قَدْ بَشَّرَتْ

قَدْماً بأحمدَ أم ياسمعيلا

۸۷۔ تم کو تورات بھی خبر دیتی ہے کہ پہلے کیا احمد ﷺ کی بشارت دی اُس نے کہ اسماعیل علیہ السلام کی۔

ودعته وحش النابس كلُّ نديّةٍ

وعلى الجميع له الأيادى الطولى

۸۸۔ ہر تر و تازہ شے نے لوگوں کی وحشت میں آپ ﷺ کو پکارا اور تمام کے اوپر آپ ﷺ کے بے پایاں احسان تھے۔

تجدوا الصحيح من السقيم فطالما

صدقَ الحبيبُ هوى المحبِ نحولا

۸۹۔ تم نے بیمار سے تندرستی کو پایا حبیب نے محب کی خواہشات کی عطیہ پر تصدیق کی۔



مَنْ مِثْلُ مُوسَى قَدْ أُقِيمَ لِأَهْلِهِ

مَنْ بَيْنَ إِخْوَتِهِمْ سِوَا رَسُولِ

۹۰۔ کون ہے جو حضرت موسیٰ علیہ السلام کی مثل اُن کے بھائیوں کے درمیان سے اُس کے گھر والوں کے لئے کھڑا ہوا اُس کے علاوہ رسول بن کے۔

أَوْ أَنَّ إِخْوَتَهُمُ بَنُو الْعِيسَى الَّذِي

نُقِلَتْ بِكَارَتِهِ لِإِسْرَائِيلَا

۹۱۔ یا یہ کہ اُن کے بھائی بنو العیسیٰ تھے جن کی بکارت منتقل کی گئی اسرائیل کے لئے۔

تَالَهُ مَا كَانَ الْمُرَادُ بِهِ فَتَى

مُوسَى وَلَا عِيسَى وَلَا شَمُوعِيلَا

۹۲۔ اللہ کی قسم! اس سے مراد وہ جوان حضرت موسیٰ علیہ السلام ہیں نہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام اور نہ ہی شموئیل علیہ السلام۔

إِذْ لَنْ يَقُومَ لَهُمْ نَبِيٌّ مِثْلُهُ

مِنْهُمْ وَلَوْ كَانَ النَّبِيُّ مِثْلَا

۹۳۔ اس لئے کہ اُن میں سے کوئی نبی اُن کے لئے حضرت موسیٰ علیہ السلام کے مثل کھڑا نہ ہوا اگرچہ نبی کا کوئی اور نبی مثل ہوتا۔

طُوبَى لِمُوسَى حِينَ بَشَّرَ بِاسْمِهِ

وَلِسَامِيعٍ مِنْ فَضْلِهِ مَا قَبِلَا

۹۴۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام کو بشارت ہو کہ انہوں نے ہمارے نبی ﷺ کی نام کے ساتھ بشارت دی اور اُن کے فضل سے سننے والے نے جو سنا قول کو اس کی بھی بشارت ہو۔

وَجِبَالُ فَارَانَ الرَّوَالِييِ إِنَّهَا

نَالَتْ عَلَى الدُّنْيَا بِهِ التَّفْضِيلَا

۹۵۔ اور فاران کی بلند چوٹیوں کو بھی مبارک ہو کہ انہوں نے دنیا میں آپ ﷺ کے سبب فضیلت پائی۔

صاحب دیوان حضرت امام بوصیری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

تورات میں جس طرح بہت سے مقامات پر یعقوب علیہ السلام کا ذکر ہوا اور اس سے مقصود یعقوب علیہ السلام کی اولاد تھی چنانچہ سفرِ خاص میں اس سلسلہ میں ہے کہ اے اسرائیل تم کو چاہیے کہ اللہ اپنے رب سے ڈرو اور اس کی راہ میں چلو اور اُس کے لئے عمل کرو۔ پس یہ خطاب بنی اسرائیل کو ہے جبکہ نام اُن کے باپ اسرائیل کا لیا گیا اور یہ قول بھی سفرِ خاص میں ہے کہ اسرائیل خوب طاقتور ہوا اور مالدار ہوا اس نے اموال کو جمع کیا اور اللہ کو بھول گیا اور اُس سردار پر ناراضگی کی جس نے اُس کو چنا تھا اور ذبحِ شیطاں کی طرف اُس نے انسان پر غضب کیا۔ اب یہ قول اللہ کا موسیٰ علیہ السلام کے لئے نہیں بلکہ اُن کی قوم کے لئے ہے کہ اے اسرائیل سن پھر اسے یاد رکھ اور عمل کر تیرا رب تجھ پر بھلائی کرے گا تجھے عزت دے گا اور نعمت کرے گا تورات میں ہے کہ وہ ابراہیم علیہ السلام کو کہتا ہے جبکہ یہ بات اسماعیل علیہ السلام کے بارے ہے کہ میں نے تجھے سنا اور اس کو میں نے برکت دے دی اور خوب عزت دے دی عنقریب وہ عظیم بارہ عدد لڑکے جنے گا اور میں اُس کو جلیل حصہ دوں گا۔ دوسرے نسخہ میں یوں ہے کہ اسماعیل تحقیق میں نے اس کے بارے میں تیری دعا کو سن لیا اور اُس پر برکت دی۔ اور اس کو خوب عظمت دی اور ایک نسخہ میں ہے کہ پاک صاف ہو گا اور کہہ کہ حمد ہے اللہ کی خوب عنقریب وہ بارہ عدد لڑکے جنے گا اور اس کو میں اُمتِ عظیم کے لئے بناؤں گا۔ تو کیا اسماعیل علیہ السلام کے لئے اُمتِ عظیم تھی؟ نہیں بلکہ اُمتِ عظیمہ اُن کے ولد محمد عربی ﷺ کے لئے تھی۔



اور تورات میں ہے کہ اللہ کے فرشتے نے ہاجرہ علیہا السلام کو بلایا اور اُن سے کہا اے ہاجرہ تجھے کیا ہے کہ نہیں ڈرتی بے شک اللہ نے لڑکے کی آواز کو سن لیا ہے جہاں وہ ہے پس کھڑی ہو اور لڑکے سے حمل اٹھا اور اس کے ساتھ دونوں ہاتھ اپنے باندھ دے بیشک میں اُس کو بڑی اُمت کے لئے بنانے والا ہوں اور تورات میں یہ بھی ہے کہ یہ برکت موسیٰ علیہ السلام ہے جو بنی اسرائیل کو ملی اُن کی وفات سے پہلے انہوں نے کہا کہ اللہ طور سینا سے ظاہر ہوا اور ساعیر سے ہمارے لئے روشن ہوا اور فاران کی چوٹیوں سے اُس نے اعلان کیا اور اُس کی دائیں طرف سے پاکیزگی کی جنت ساتھ ساتھ تھی اور ایک نسخہ میں ہے کہ اللہ نے سیناء سے تجلی کی اور ساعیر سے روشنی دی اور فاران کی چوٹیوں سے بلند اعلان کیا۔ پس یہ اشارہ ہے نبوت عیسیٰ علیہ السلام و محمد ﷺ کی طرف۔ اس لئے کہ طور وہ مکان ہے جس کو اللہ نے موسیٰ علیہ السلام کی مناجات کے لئے خاص کیا اور ساعیر شام کا پہاڑ ہے اس سے نبوت عیسیٰ علیہ السلام قرب ناصرہ کے ساتھ ظاہر ہوئی اور یہ وہ شہر ہے جس میں عیسیٰ علیہ السلام کی ولادت ہوئی۔ اوائل کتاب میں سے کسی نے اس میں اختلاف نہ کیا کہ فاران مکہ میں ہوا اور اس میں یہ ہے کہ سردار سیناء سے آیا اور بھلائی پر وہ فاران کی چوٹیوں سے ہمارے لئے ظاہر ہوا اور اُس کے ساتھ ہزار نیکوکار تھے۔ اس کے ساتھ باری تعالیٰ کی کتاب تھی اور وہ تمام اجناس میں سے خاص ہے اور تمام صالحین اس کے قبضہ میں ہیں اور جو اس کے قدموں سے میرے قریب آئے وہ اس کے عمل تک پہنچ جائے گا۔ اور تورات کے سفر خامس میں ہے کہ اللہ نے موسیٰ بن عمران علیہ السلام سے کہا کہ میں بنی اسرائیل کے لئے اُن میں سے ہی تیری مثل قائم کرنے والا ہوں میں اپنے کلام کو اس پر ڈالنے والا ہوں۔ اور جو اُس کی نافرمانی کرے گا میں اُس سے انتقام لوں گا۔ اور ایک نسخہ میں ہے کہ اللہ تیرا رب ہے وہ تیرے بھائیوں سے ایک نبی بنائے گا اس کو سنا کہ میں نے اپنے رب سے سوال کیا اجتماع کے دن کے موقع پر جب میں نے کہا کہ میں نہ لوٹوں گا میں نے اپنے رب کی آواز سنی تاکہ میں مرنے جاؤں تو اللہ نے تجھ سے کہا ہاں

انہوں نے کہا (کہ اللہ نے یہ کہا کہ) میں عنقریب اُن کے لئے تیرے بھائیوں سے تیری مثل نبی قائم کروں گا اور میں اپنے کلام کو اس کے منہ میں ڈالوں گا پس وہ ہر شے اُن سے کہے گا جس کا میں اُس کو حکم دوں گا اور جو بھی شخص اس کی اطاعت نہ کرے، کہ جو میرے نام کے ساتھ تکلم کرے گا تو میں اُس سے انتقام لوں گا۔ اگر تم کہو کہ وہ یوشع بن نون علیہ السلام تھے تو اللہ تعالیٰ نے تورات کے آخر میں فرمایا کہ بنی اسرائیل میں موسیٰ علیہ السلام کی مثل کوئی قائم نہ ہوا اور ایک اور نسخہ میں ہے کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کی مثل بنی اسرائیل میں ہمیشہ کوئی نہ آئے گا۔ اب دیکھ اُن کی طرف جو اسرائیل کے بھائی ہیں، اور اس میں کوئی شک نہیں کہ وہ عرب اور روم والے ہیں۔ تو بنی اسرائیل میں ایوب علیہ السلام کے علاوہ موسیٰ علیہ السلام سے پہلے اس طرح کی عظمت والا کوئی نبی نہ تھا یہ جائز نہیں کہ یہ وہ نبی ہوں جن کی تورات میں بشارت دی گئی تھی (کیونکہ وہ موسیٰ علیہ السلام سے پہلے تھے) اب صرف عرب والے باقی رہتے ہیں جن میں صرف محمد ﷺ عظمت و مرتبہ عالی والے تھے اور اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے تورات میں فرمایا جب عرب کے جد اسماعیل علیہ السلام کا ذکر کیا کہ وہ فسطاط کو اپنے بھائیوں کے شہر کے وسط میں رکھے گا۔ پس یہاں بنی اسماعیل سے کنایہ کیا گیا اسماعیل کے بھائیوں کو جیسے کہ عرب سے کنایہ کیا گیا بنی اسرائیل کے بھائیوں کے ساتھ اس قول میں کہ عنقریب میں بنی اسرائیل کے لئے اُن کے بھائیوں کو اُن سے قائم کروں گا تیری مثل اور یوشع علیہ السلام تو موسیٰ علیہ السلام کا کفو نہ تھے بلکہ وہ اُن کے زندگی میں خادم تھے اور اُن کی وفات کے بعد اُن کی دعوت کو پختہ کرنے والے تھے بلکہ موسیٰ علیہ السلام کے کفو تو محمد ﷺ ہیں اس لئے کہ وہ نصب دعوت میں اُن کے مماثل تھے اور معجزات بھی رکھنے میں اور شرع احکام میں اور پچھلی شرائع کے اوپر نسخ کے جاری کرنے میں بھی مماثل تھے اور اللہ کا یہ فرمان کہ میں اُس کے منہ میں اپنا کلام جاری کروں گا اس سے اشارہ محمد ﷺ کی طرف ہے اور اس کا معنی یہ ہے کہ میں اس کی طرف وحی کروں گا بغیر الواح اور کتابوں میں لکھی ہوئی (یعنی وہ اپنے لبوں سے وحی کو ادا کرے گا



جس کو اس کے ماننے والے لکھ لیس گئے) اس لئے کہ امی ہو گا کہ (نہ کسی استاد سے) کوئی کتاب پڑھے گا اور نہ ہاتھ سے لکھے گا۔

وَالسَّخِرُونَ الْإِنجِيلَ عَنْهُ وَحَادُوا

مِنْ لَفْظِهِ التَّخْرِيفِ وَالتَّنْذِيلِ

۹۶۔ اور اسی سے انجیل کی حقیقت کے بارے میں خبر لے لو اور اس کے لفظ کی تحریف اور تبدیل سے احتراز کرو (آپ ﷺ کی ذات سے سابقہ کتب کا نسخہ ہوا)

### صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمۃ اللہ نے فرمایا کہ:

بعض علماء نے ذکر کیا ہے کہ تحریف اور تبدیل کا سبب انجیل میں اور نصاریٰ کے عقائد کے بگڑنے کا سبب یہ تھا کہ جب عیسیٰ علیہ السلام کے حواری فوت ہوئے اور نصاریٰ کے گروہ متفرق ہو گئے اور ان کے اقوال میں اختلاف ہوا اور وہ کمزور ہو گئے۔ یہاں تک کہ ان میں سے کوئی ایک بھی سوائے قتل اور مثلہ کے نہ پایا گیا (ہر ایک باطل تھا اور دوسرے گروہ کا جانی دشمن تھا) عیسیٰ علیہ السلام کے رفع کے چالیس سال گزرنے کے بعد انہوں نے دین کے اعمال میں سرکشی شروع کر دی تین سو سال تک۔ اور کہا گیا ہے کہ دو سو تین سو سال تک۔ اور اس زمانہ میں قسطنطین جو بادشاہ تھا ملک روم کا وہ مضطرب ہوا اُس نے ارادہ کیا کہ وہ ایسی شریعت کو اٹھائے ان کے اوپر جو ان کے طریقہ پر ہو، اب اُس نے متفرق چیزیں تالیف کیں اُس نے اہل نظر سے اس معاملہ میں مشورہ طلب کیا اپنے سامنے تو اس بات کو اختیار کیا گیا کہ قوم کو طلب دم پر غلام بنایا جائے تاکہ وہ اس وجہ سے بادشاہ کے ساتھ خاص قوی رابطہ قائم رکھیں اور ان کے لشکر اس کی مدد خوب کریں۔ تو انہوں نے یہود کو اس گمان پر پایا کہ ان کی بعض تواریخ میں ایک آدمی کے بارے میں خبر ہے کہ جو ان سے ہی ہو گا اور تورات کے حکم کو منسوخ کرنے کی کوشش کرے گا اور اس میں تاویل سے متفرد ہو گا اب

یہود نے اس کا پیچھا کیا اور وہ انہی میں سے ایک گروہ کے درمیان تھا ان میں سے ایک نے مخبری کی تو اس کے ساتھ وہ کامیاب ہو گئے اس تک پہنچنے میں ایک آدمی نے کہا کہ یہ وہی مطلوب ہے تو انہوں نے اس کو سولی پر لٹکا دیا ان کے پاس کوئی تحقیق نہیں کہ جس کو سولی پر انہوں نے لٹکا یا وہ درحقیقت وہی تھا یا کوئی اور مگر اس وقت سے انہوں نے اسے کھو دیا۔ امت عیسیٰ علیہ السلام سے جو بھی قسطنطین کو ملا اُس نے اس پر چنگلی کی عیسیٰ علیہ السلام کے بعد چالیس سال تک دین کی دعوت کا سلسلہ چلتا رہا پھر قسطنطین جو کچھ شریعت کی رسم سے ان کے ہاتھوں میں بچا تھا اس کو نکال لایا اور اس پر وزراء کو جمع کیا اور اُس نے جو چاہا اور جس کے بارے میں رائے دی اُس کو ثابت کر دیا اپنے اختیار کے موافق، جیسے کہ صلیب کا قول تاکہ قوم سے طلب دم کی اتباع کروائے اور ختنوں کو ترک کرنے کا قول اس لئے کہ یہ اس کی قوم کی پہچان تھی اور یہ وہ پہلی شے تھی جو اس تحریف کے معاملے سے ظاہر ہوئی پس اس کے تمام انصار اور رومی رعایا نے نصاریٰ سے کہا کہ بادشاہ کے پاس خواب میں آنے والا آیا اور اُس نے اس رسم کے غالب کرنے کے بارے میں بادشاہ کو کہا اور اس کو صلیب کی صورت بھی بتا دی۔ اب یہ معاملہ عوام میں بڑا عظیم ہو گیا اور جب اس سے سنا گیا تو اب اس پر عمل بھی ہونے لگا اس نے ایک عورت جو اس زمانے کی بڑی کاہنہ تھی کی طرف قاصد روانہ کیا وہ عقل و ودانش اور قوت والی تھی اُس نے بھی کہا کہ جس طرح بادشاہ نے دیکھا وہی کچھ اس نے بھی دیکھا اور تصدیق عامہ کے لئے مضبوط ہو گئی۔ اس تمام میں انہوں نے اس رسم کے لئے تاویل نہ دیکھی اور قسطنطین نے بھی اس معاملہ سے کچھ خاص پردہ نہ اٹھایا اور ان کے ساتھ وہ اپنے دشمنوں کی طرف نکلا ان کو اس نے وعظ کیا تب ان پر رسم کا معاملہ اُس نے کچھ آسان کیا اس طرح ان کو حاصل ہو گیا وہ جس کا انہوں نے ارادہ کیا تھا، جد قوم سے اور اس کے ساتھ اجتہاد کا پھر جب وہ اپنے اوطان کو لوٹے تو اب انہوں نے اس رسم کی تاویل کا سوال کیا اور اس میں وہ باضد ہو گئے تو اُس نے کہا کہ مجھے خواب میں وحی کی گئی ہے کہ اللہ



تعالیٰ (معاذ اللہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام) آسمان سے زمین کی طرف اتر اور یہود نے اُس کو سولی دے دیا۔ اب پہلے جو اُن کے پاس اس سولی پر لٹکائے جانے کی باتیں تھیں اُن کی تصدیق اُن کو نظر آئی اور اس کی باتیں ان کو بڑی عظیم لگیں اور انہوں نے قسطنطین کے بارے میں اب عمدہ گمان کیا اور قسطنطین نے بھی اُن کی طرف سے جس کا ارادہ کیا اُس کو درست طور پر پالیا اب جن پر نصاریٰ ہیں اُس نے اُن کے لئے ان میں سے بعض چیزیں مشروع کی تھیں اور اہل علم کی ایک جماعت کو اس زمانہ میں یہ بات ظاہر ہوئی جو شرائع والوں سے علاوہ تھے کہ یہ شخص جس کی نصاریٰ تعظیم کرتے ہیں اور اس کے لئے الوہیت کا قول کرتے ہیں اس کا عالم میں کوئی وجود نہیں۔ لیکن قسطنطین نے اُن کے لئے اس تمام بدعت کا آغاز کیا تھا اور یہود کے احبار کے ایک گروہ اور اُن کے علماء کے ساتھ اس نے اتفاق کیا اس پر کہ متاع دنیا میں سے جو چاہیں وہ اُن پر خرچ کرے گا مگر وہ اتنا کریں کہ اپنی قوم سے کہیں کہ وہ شخص جس کو سولی دیا گیا وہ یہود کے پاس تھا انہوں اس طرح کی گھڑی ہوئی خبریں تالیف کر ڈالیں اب اس بات کا ثبوت ہو گیا کہ یہ تمام قول اس شخص کے سولی پر لٹکائے جانے کے کئی سال بعد کا ہے۔ اب نصاریٰ نے اپنی شریعت میں اسی واقعہ کو زندہ رکھا ان خوابوں کو سننے کے ساتھ جن کا دعویٰ عورتوں اور بچوں نے کیا اور جنہوں نے اس کی تصدیق پر یقین نہ کیا اور اُن کے ہاتھوں کی اس تبدیلی کو نہ مانا اور انہوں نے انجیل کے اندر موجود عیسیٰ علیہ السلام کی صفات بشریہ کو دیکھا تو انہوں نے حلول کا قول کر دیا اس طرح عقائد مختلف ہو گئے ان کے۔ اور فلسفہ اقوال بھی انہوں نے ایسے ایسے شامل کر دیئے کہ جن پر اللہ نے کوئی دلیل نازل نہ کی تھی اور نہ ہی ان کی شہادت کوئی سابقہ کتاب نے دی ہے اور انجیل میں اقوال کے اندر تناقض پایا جاتا ہے جو بہت زیادہ تبدیلی پر دلالت کرتا ہے پس اسی سے عیسیٰ علیہ السلام کا یہ قول ہے کہ میں باب ہوں جو مجھ پر داخل ہوا وہ سلامت رہے گا اور ہمیشہ خوشحالی پائے گا پس جس نے تعریض کی اس کے ساتھ کہ انبیاء میں کسی کو بھی اس نے قتل کیا ہو تو ایسا شخص اُن کو (اس

دروازے پر آنے والا) چور اور ڈاکو بنانے والا ہے۔ پھر کہا کہ آمین آمین۔ میں تم سے یہ کہتا ہوں کہ (اس طرح میں) تنگی والا دروازہ ہوں اور تم پر آنے والے چور، ڈاکو ہیں اور چور صرف اس لئے آتا ہے کہ وہ چوری کرے اور قتل کرے جبکہ میں تمہارے پاس اس لئے آیا ہوں تاکہ تم کو نئی زندگی دوں اور تمہارا اجر بھی زیادہ ہو اور انجیل میں عیسیٰ علیہ السلام سے یہ بھی ہے کہ میں اپنی جان کی شہادت دیتا ہوں۔ پس میری شہادت حق ہے۔ اس لئے کہ میں جانتا ہوں کہ میں کہاں سے آیا اور کہاں جانے والا ہوں۔ اب اللہ تعالیٰ کی شہادت کس طرح حق اور باطل ہوگی اور مقبول و غیر مقبول ہوگی اور کیسے ان دونوں اقوال کو جمع کیا جائے گا جو کتاب میں اللہ کی طرف منسوب ہیں اور انجیل میں یہ بھی ہے کہ جب یہود نے تمہارے گمان پر اس (مسیح علیہ السلام) کے وقوف پر اطلاع حاصل کر لی تو کہنے لگا کہ اب میری جان شکنجے میں آگئی اب میں کیا کہوں اے میرے باپ؟ اب تو اس وقت مجھے سلامتی دے اور جب اس کو لکڑی پر اٹھایا گیا تو زور زور سے چیخا اے میرے اللہ اے میرے اللہ تو نے کیوں مجھے چھوڑ دیا اور انجیل میں ایک مقام پر یہ بھی ہے کہ اس سے پہلے اُس نے کہا کہ جو یہ چاہتا ہے کہ میرے حکم پر عمل پیرا ہو وہ ضرور جائے اور جانوں کے تلف کروانے پر ابھارے اب وہ اس پر چیخ و پکار کیوں کریں گے جس پر خود ابھارتے تھے۔ یا یہ کیسے خدا ہو سکتے ہیں کہ خود پر چیخ و پکار کرتے ہیں یا وہ کیسے اللہ کے بیٹے ہو سکتے ہیں کہ اس وقت خاص اس کو بلائیں اور وہ اُن (حضرت عیسیٰ علیہ السلام) کو جواب ہی نہ دے۔

یوحنا کی انجیل میں ہے جو عیسیٰ علیہ السلام کا حواری تھا جب اس نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا نسب ذکر کیا تو کہا کہ وہ یوسف بن یعقوب بن الیعازر بن انیم کے بیٹے تھے اور اس نے حضرت ابراہیم خلیل اللہ علیہ السلام تک اُمتا لیس سلسلے گنوائے پھر لوقا حواری کی انجیل میں شجرہ یوں ہے کہ یوسف بن حالی بن لاوی بن ملحان بن ینابن بن حنان کے بیٹے تھے (معاذ اللہ جب کہ وہ بن باپ کے پیدا ہوئے) اور یہاں ابراہیم علیہ السلام تک اکیاون سلسلے شمار کئے گئے



اب اللہ کی کتاب میں اس طرح کا اختلاف کیسے واقع ہو سکتا ہے اور اس میں یہ بھی ہے کہ انہوں نے ایک دن بیت المقدس میں اُن کو تجارت کرنے سے روکا۔ یہود نے اس دن اس سے کہا کہ کون سی علامت ہمارے لئے تو ظاہر کرے گا حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے جواب دیا کہ اس گھر کو تم گرادو میں اس کو تین دنوں میں بنادوں گا یہود کہنے لگے کہ پینتالیس سال میں جس گھر کو بنایا گیا تھا اس کو تم تین دنوں میں بنادو گے؟ اب تو رات میں ایک جگہ یہ ہے کہ جب تمہارے گمان پر یہود کا میاب ہو گئے۔ عیسیٰ علیہ السلام کو پکڑنے میں تو عامل قیصر کے شہر میں اُن کو لے کر آئے اور اس تعمیر کے بارے میں اُس کو کہا کہ دو جھوٹے گواہ آئے ہیں اور کہتے ہیں کہ اس نے دعویٰ کیا ہے کہ میں بیت المقدس کو تین دنوں میں بنا لوں گا۔ اب مجھے بتائیے کہ کس طرح تم اُن دونوں کو جھوٹا گواہ کہنے کی جرأت کرتے ہو جبکہ تمہاری کتاب کی نص اس پر شہادت دیتی ہے اگر کہو کہ یہود نے اس قول سے گمان کیا وہ جو عیسیٰ علیہ السلام نے معنی لیا تھا تو گواہوں نے اس تاویل کی گواہی نہ دی انہوں نے گواہی تو عیسیٰ علیہ السلام کے لفظ اور زبان کی نطق کی دی تھی۔

اور یہ تمہاری کتاب کی نص میں ہے یہود کے اس جواب سے جو ظاہر ہے اس کو ماننے کے علاوہ کوئی اور تاویل نہیں ہو سکتی ہے کہ بیت یہاں پر بیت المقدس مراد ہے اس سے مراد اُن کی اس کا جسم تھا اور انہوں نے اس کا قیام کیا صلیب دیئے جانے کے تین دن بعد اور عجیب چیز یہ ہے کہ تم نے یہود پر تاویل کی ہے اس بارے میں جبکہ تم اقرار کرتے ہو کہ یہود نے اُس سے یہ کہا تھا اور اس کے لئے اس کا قصد کیا تھا، اور یہ تب ہوا جب اُن سے عیسیٰ علیہ السلام نے کہا کہ اس گھر کو گرادو میں تین دنوں میں تمہارے لئے گھر بنادوں گا تو انہوں نے کہا کہ پینتالیس سال میں جو بنا ہے اس کو تین دنوں میں کیسے بنا سکتے ہو؟ تم اس بارے میں کہتے ہو کہ معنی اس کا یہ ہے کہ زمین کے پینتالیس خطے جس مٹی سے بنائے گئے اس سے وہ مراد ہے اور جب ابتداء سطر کے حروف کو جب (ابجدی طور پر) حاصل کیا جائے تو آدم

نام آتا ہے اور تم نے اس بے وقوفی پر مبنی معنی کی تصدیق کی تاکید کی ہے اس کے عدد آدم کے نکالتے ہوئے ابجدی حروف کی ترکیب پر پینتالیس کے عدد پر (آدم) آتا ہے لیکن اُس سے بھی عجیب چیز یہ ہے کہ اُن کے اسلاف اور عیسیٰ علیہ السلام کے درمیان یہ مجلس ہوئی اور اس میں یہ ہے کہ بچی نے کہا، یہ زیادتی کرتا ہے اور کبھی کی نہیں کرتا اب کس طرح زیادتی اور نقص جائز ہے اس پر جو کہ خدا ہو۔

اور اس انجیل میں یہ بھی ہے وہ جو لوقا کی انجیل ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام نے اپنے حواریوں میں سے دو آدمیوں کو کہا کہ اس قلعہ کی طرف جاؤ جو تمہارے سامنے ہے جب اُس میں سے داخل ہو جاؤ تو تم کو گدھے کا بچہ ملے گا بندھا ہوا اس پر تم میں سے کوئی بھی سوار نہ ہونا اُس کی مہار پکڑ کر اُسے میرے پاس لے کر آؤ۔ اور اس میں یہ ذکر ہے کہ وہ جھکی ماندی گدھی تھی اب مجھے اس تحریف والی کتاب میں شک کرنے کے لئے یہی کافی ہے اور لوقا کی انجیل میں ہے کہ اک عورت نے خبر دی کہ اُس نے عیسیٰ علیہ السلام کے پاؤں پر خوشبو لگائی اور یہ اُن کے حواریوں پر گراں گزرا، اور انہوں نے کہا کہ کیا تو سچ کہتی ہے اور مٹی کی انجیل میں ہے کہ اس نے عیسیٰ علیہ السلام کے سر پر خوشبو لگائی اب اس اختلاف کے ہوتے ہوئے ایسی کتاب پر یقین کرنا بڑا بعید ہے اور اس میں یہ بھی ہے کہ دو بیٹیوں کی ماں سردار عورت عیسیٰ علیہ السلام کے پاس آئی اور اُس کے ساتھ اس کے دونوں بیٹے بھی تھے عیسیٰ علیہ السلام نے پوچھا کہ وہ کیا چاہتی ہے اُس نے کہا میں چاہتی ہوں کہ آپ میرے دونوں لڑکوں کے ساتھ یوں بیٹھیں کہ ایک تیرے دائیں طرف ہو اور دوسرا تیرے بائیں طرف ہو جب اپنے ملک میں آپ بیٹھیں۔ آپ علیہ السلام نے فرمایا کہ کیا تو جہالت کا مظاہرہ کرتی ہے سوال کرتے ہوئے، کیا یہ دونوں اس پیالے پر صبر کر پائیں گے جس کو میں پیوں۔ دونوں لڑکے بولے کہ ہم صبر کریں گے آپ علیہ السلام نے ارشاد فرمایا یہ دونوں میرے پیالے سے پیئیں گے اور میرے دائیں بائیں تم میں سے کوئی نہ بیٹھے گا مگر وہ جو اس کو میرے لئے بخشے گا اب دیکھو کیا یہ عیسیٰ علیہ السلام ہیں جو اقرار کرتے ہیں کہ



اُن کے پاس کسی شے کا اختیار نہیں ہے اور تمہاری انجیل میں یہ تناقض بھی ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام نے فرمایا کہ تم یہ گمان مت کرو کہ میں تمام زمین والوں کی اصلاح کے لئے آیا ہوں میں تمہاری اصلاح کے لئے نہیں آیا بلکہ تمہارے درمیان جنگ ڈالنے کے لئے آیا ہوں ہاں ہاں میں اس لئے آیا کہ باپ بیٹے اور ماں بیٹی میں تفریق کر دوں یہاں تک کہ آدمی کے گھر والے اُس کے دشمن ہو جائیں اور اس میں عیسیٰ علیہ السلام کا یہ قول بھی ہے کہ میں اس لئے نہیں آیا کہ اپنے سے پہلے کی شریعت کو ختم کر دوں بلکہ میں اُس کو مکمل کرنے کے لئے آیا ہوں اس انجیل میں ہی تو رات کا نقض اور اُس کے احکام کا نقض موجود ہے عیسیٰ علیہ السلام کے اس قول کے ساتھ کہ تم نے یہ تو جان لیا کہ قدما کو کہا گیا کہ قتل نہ کرو اور جو قتل کرے گا وہ قتل کا موجب ہوگا اور میں یہ کہتا ہوں کہ جو بھی اپنے بھائی پر ظلم کرے گا وہ سزا کا موجب ہوگا اور جس نے اپنے بھائی پر قذف لگائی تو اس کو جماعت سے نکال دیا جائے گا اور جس نے اس پر آگ بھڑکائی وہ جہنم کی آگ کا حق دار ہوگا۔ تم جانتے ہو اس کو جو قدما کو کہا گیا کہ جس نے اپنی عورت سے جدائی کی تو اس کے لئے ضرور طلاق کی کتابت ہوگی اور میں تم سے کہتا ہوں کہ تم میں سے جو اپنی عورت سے جدائی کرے گا وہ اس کے لئے زنا کی راہ نکالے گا اور جو طلاق یافتہ سے نکاح کرے گا اس نے فسق کیا اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا یہ قول بھی ہے کہ تم تک یہ بات پہنچی ہے کہ قدما کو کہا گیا کہ آنکھ کے بدلے آنکھ دانت کے بدلے دانت ہے اور میں تم سے کہتا ہوں کہ تم میں سے کسی کا برائی میں کفو نہیں ہے بلکہ جو تجھے دائیں رخسار پر تھپڑ مارے اُس کے آگے بائیں رخسار کو رکھ دے اور جو ارادہ کرے تجھ پر غلبہ کا اور تیری قمیص کے اتارنے کا تو اُس کو تو چادر پیش کر اور جو ہزار باع (ماپنے کا آلہ) تیرے لئے مسخر کرے، اس کو تو ایسا ہی بدلہ دے اور جو سوال کرے اُس کو کچھ شے عطا کر اور جو تیرے لئے کوئی چیز پیش کرے تو تو بھی اس کے آگے کچھ پیش کر، اور متی کی انجیل میں اس طرح ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام نے بیطرس سے فرمایا اے شمعون بن حماہ تجھے بشارت ہو میں تجھ کو کہتا ہوں کہ تو پتھر ہے اور

یہ اس لئے کہ تو نے میری بیعت کا انکار کیا اور جب بھی میں اس کو زمین پر حلول کروں تو وہ آسمان سے مخلول ہوگا اور جب بھی میں زمین پر اُس کو عقد کروں وہ آسمان میں معقود ہوگا پھر اس کے بعد چند حروف کی سطور کے بعد یہ ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام اس سے یوں کہتے ہیں کہ اے شیطان مجھ سے دور ہو جا اور تعارض مت کر اس لئے کہ تو جاہل ہے اور آسمان والا شیطان کی پیروی کیسے کر سکتا ہے اور اس میں یہ بھی ہے کہ کوئی عورت یحییٰ کے مثل نہیں جن سکی اور یہ متی کی انجیل میں ہے پھر یوحنا کی انجیل میں یہ ہے کہ یحییٰ کی طرف یہودیوں نے کسی کو بھیجا جو اس معاملہ کو جانے (کہ وہ کون ہے) پس جس شخص کو انہوں نے بھیجا انہوں نے اُس سے پوچھا کہ کیا وہ مسیح ہے؟ اُس نے کہا نہیں پھر بولے کیا تو نبی ہے؟ اس نے جواب دیا نہیں انہوں نے کہا ہمیں بتا کہ تو کون ہے؟ تو اس نے کہا کہ خدا کرنے والے کی آواز۔ غار کے اندر کلام کثیر کی طرف اُس سے نفی کرتی ہے نبی ہونے کی اور نبی کے لئے تو یہ جائز نہیں کہ اس کلام میں وہ اپنی نبوت کا انکار کرے اور عیسیٰ علیہ السلام نے یہ ذکر کیا کہ یہ درست نہیں کہ جو جو توں کے تھے صحیح طرح نہ کھول سکے اُس کو نام دے دو اللہ کے اتار کا۔ اب نصاریٰ تم تو عیسیٰ علیہ السلام کو اللہ کہتے ہو اسی وجہ سے تم انجیل میں تاویل کرتے ہو جو تمہارے پاس ہے، کہ عیسیٰ علیہ السلام کے بعد کوئی نبی نہیں اور انجیل میں ایک مقام پر دوسری جگہ یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ انبیاء کو مبعوث کرے گا جبکہ یہ قول عیسیٰ علیہ السلام نے یہود سے کیا تھا کہ اللہ فرماتا ہے کہ عنقریب میں تمہاری طرف انبیاء اور علماء کو بھیجوں گا اور عنقریب تم ان میں سے بعض کو قتل کر دو گے اور سولی پر لٹکا دو گے اور ایک دوسرے کی حمایت میں اُن کو اذیت دو گے اور ان کو دوسرے شہروں کی طرف نکلنے پر مجبور کرو گے، اور تمہاری کتب میں اے نصاریٰ یہ بھی تو ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام کے بعد انطاکیہ میں انبیاء آئے اُن میں سے یار ہنا شمعون اور لوقیوس اور مانائی ہیں اسی طرح تمہاری کتب میں یہ بھی ہے کہ انبیاء بیت المقدس سے آئے اور ان میں سے ایک نے تکلم کیا جس کا نام انحنیوس تھا اور اس نے کہا شہروں میں سختی اور شدید قحط ہوگا اور انجیل



میں یہ بھی ہے کہ جرجیس علیہ السلام کے بعد آئے اور اُن کو ملک موصل کی طرف بھیجا گیا جو اہل فلسطین سے تھے اور انہوں نے بعض حواریوں کو بلایا اب تم تو یہ کہتے ہو کہ عیسیٰ علیہ السلام کے بعد کوئی نبی نہیں اور اسکے ساتھ ساتھ ان سب مذکورہ انبیاء کی نبوت کی تم تصدیق کرتے ہو اور کتب میں ایسا کوئی ذکر نہیں اور نہ ہی انبیاء سے ایسا کچھ ذکر ہوا جس طرح کا تم کفر کرتے ہو۔

إِنْ يَذَّعُهُ الْإِنْجِيلُ فَارْقَلِيْطُهُ

فَلَقَدْ دَعَا قَبْلَ ذَلِكَ إِيْلَا

۹۷۔ اگر انجیل احمد علیہ السلام کو فارقلیط کے نام سے ذکر کرتی ہے تو تحقیق اس سے قبل اللہ تعالیٰ کو ایلاء کے نام سے ذکر کیا ہے۔

وَدَعَا رُوحَ الْحَقِّ لِلرُّوحِ الَّذِي

يُنْتَلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيْلًا

۹۸۔ اور اس کو روح حق کہا ہے وحی کے لئے وہ وحی جو صبح وشام اُن کے اوپر تلاوت کی جاتی ہے۔

وَأَرَاهُ لَا يَتَكَلَّمُ إِلَّا إِذَا

ارْفَعْتَ عَنْكُمْ لِذَلِكَ مَقُولًا

۹۹۔ میں اس کو تکلم کرتے ہوئے نہیں پاتا مگر اس وقت کہ جب میں تم سے معبود کا جو قول تم کرتے ہو اس کو رفع کر دوں۔

إِنْ أَنْظَلْتُ عَنْكُمْ يَكُنْ حَيْرٌ لَكُمْ

لِيَجِيْبَكُمْ مِنْ تَرْتَضَوْهُ بِدِيْلًا

۱۰۰۔ اگر میں اس کو تم سے دور کرتا ہوں تو یہ تمہارے حق میں بہتر ہے تاکہ وہ تمہیں ایسا بدلہ دے کہ جس سے تم راضی ہو اس سے۔

يَأْتِي عَلَى اسْمِ اللَّهِ مِنْهُ مَبَارَكٌ

مَا كَانَ مَوْعِدُ بَعْضِهِ مَنْظُولًا

۱۰۱۔ اسم الہی پر اُن سے مبارک نام آیا ہے اُن کی بعثت کا زمانہ کچھ دور نہ تھا (ہمارے نبی ﷺ مراد ہیں)

يَتَلَوُ كِتَابَ الْبَيِّنَاتِ كِتَابَهُ

وَيَرُدُّ أَمْثَالِي بِهِ التَّأْوِيلًا

۱۰۲۔ اس کی کتاب کتاب بینات کی تلاوت کرتی ہے اور اس کے مثل کسی کتاب کی تاویل کا یہ رد کرتی ہے (قرآن پاک مراد ہے۔)

وَيُقَيِّدُ الْعُلَمَاءَ تَوْبِيْعًا لَهُمْ

وَكَفَاهُمْ بِخَطِيئَةٍ تَخْجِلًا

۱۰۳۔ اور علماء (جو اُن یہود و نصاریٰ کے تھے) کو ملامت دلانے کے لئے اُن کی تکذیب کرتا ہے اور اُن علماء کی شرمندگی کے لئے اُن کا خطا وار ہونا کافی ہے۔

وَيُزِيحُ مُلْكَ اللَّهِ مِنْكُمْ عَنْوَةً

لِيُبَيِّحَهُ أَهْلَ الثَّقَىٰ وَ يُنِيْلًا

۱۰۴۔ تمہارے اوپر غلبہ کی وجہ سے اللہ کا ملک راحت پاتا ہے تاکہ اہل تقویٰ کے لئے وہ ہموار ہو جائے اور وہ اس میں (راحت کو) پالیں۔

وَكَمَا شَهِدْتُ لَهُ سَيِّئُهُدً لِي إِذَا

صَارَ الْعَلِيمُ بِمَا أَتَيْتُ جَهْلًا

۱۰۵۔ جیسے میں اُن کے لئے گواہی دیتا ہوں عنقریب وہ میرے لئے بھی گواہی دیں گے کیونکہ میں جب بھی جہالت کا مظاہرہ کروں وہ اس کو جاننے والے ہیں۔



يُنْدِي الْحَوَادِثَ وَالْغُيُوبَ حَدِيثُهُ  
وَيَسْوِسُكُمْ بِالْحَقِّ جِيلًا جِيلًا

۱۰۶۔ اُن کی باتوں نے حوادث اور تمام غائب چیزوں کو ظاہر کر دیا ہے اور وہ تمہیں غول درغول حق کی طرف چلاتا ہے۔

هُوَ صَخْرَةٌ مَا زُوْحِمَتْ صَدْمَتُ فَلَا  
تَبْغُوا لَهَا إِلَّا النُّجُومَ وَ عُولَا

۱۰۷۔ وہ تو چٹان ہیں جن کو ہٹانے کے لئے بڑا ہجوم کیا گیا۔ انکار نہیں کیا اُن کا مگر ستاروں اور پہاڑوں کے پجاریوں نے۔

وَالْآخَرُونَ الْأَوَّلُونَ فَقَوْمُهُ  
أَخَذُوا عَلَى الْعَتَلِ الْقَلِيلِ جَزِيلًا

۱۰۸۔ پہلے گزرے ہوئے لوگ اور تھے آپ ﷺ کی قوم نے تو قلیل عمل پر بڑا اجر پایا۔

وَالْمُنْحِمَاتُ لَا تَشْكُوْنَ إِنْ أَتَى  
لَكُمْ فَلَيْسَ مَجِيئُهُ مَجْهُولًا

۱۰۹۔ ہمارے پاس جو نبی بن کر آئے تم یہ شکایت نہ کرو کہ کاش وہ تمہارے لئے ہوتے کیونکہ اُن کا تشریف لانا کوئی مجہول نہیں تھا۔

وَهُوَ الْمُؤَكَّلُ أَخْرَا بِالْكَرَمِ لَا  
يَخْتَارُ مَا يَكُنْ عَلَيْهِ وَكِيلًا

۱۱۰۔ وہ مؤکل آخر ہیں کرم کے ساتھ اُن کے مالک نے اُن کے اوپر کسی کو مختار مالک نہیں کیا ہے۔

صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمہ اللہ نے فرمایا کہ:

انجیل میں نبی ﷺ کے ذکر کے ساتھ مسیح علیہ السلام کی یہ بشارت دینے کا قول موجود ہے کہ اے اللہ فارقلیط (احمد علیہ السلام) کو مبعوث فرماتا کہ وہ لوگوں کو بتائے کہ انسان کا بیٹا بشر ہے اور یوحنا کی انجیل میں ہے کہ فارقلیط اس وقت تک نہ آئے گا جب تک میں نہ چلا جاؤں جب وہ آئے گا تو دنیا سے برائی کا خاتمہ کر دے گا اور وہ اپنی مرضی سے کوئی بات نہ کرے گا لیکن وہ جو کچھ اللہ سے سنے گا وہی کلام تم سے کرے گا اور تم کو حق کی طرف چلائے گا اور تم کو حوادث اور غیب کی خبر دے گا۔

یہاں تک کہ انہوں نے کہا کہ عنقریب وہ آ کے میری عظمت بیان کرے گا اور عیسیٰ علیہ السلام نے ذکر کیا وہ کس طرح دنیا داروں کی حقارت بیان کرے گا؟ اور واضح کلام میں اس نبی ﷺ کے اوصاف عیسیٰ علیہ السلام نے بیان کئے چنانچہ فرمایا کہ عنقریب وہ میرے لئے گواہی دے گا جیسے میں نے اس کی گواہی دی ہے میں امثال کے ساتھ تمہارے پاس آیا ہوں اور وہ تاویل کے ساتھ حکم کرے گا اور یوحنا کی انجیل میں ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام نے حواریوں سے کہا جس نے مجھے ناراض کیا تحقیق اُس نے رب کو ناراض کیا اگر میں تمہارے سامنے یہ دین حاضر نہ کروں تو کوئی بھی نہ کرے گا اور پھر ان پر کوئی گناہ بھی نہ ہو پھر عیسیٰ علیہ السلام نے کہا کہ اگر احمد علیہ السلام تشریف لائیں تو وہ ایسے رسول ہیں کہ رب قدوس کی طرف سے تمہارے پاس آئیں گے وہ مجھ پر گواہی دیں گے اور اس طرح تم پر بھی اس لئے کہ تم پہلے سے میرے ساتھ ہو۔ یہ میرا قول تمہارے لئے ہے تاکہ جب احمد علیہ السلام آجائیں تو تم شکایت نہ کرو یہ سریانی زبان میں کہا گیا تھا اور رومی زبان میں اس کا مطلب فارقلیط ہے اور عربی میں اس کا مطلب احمد علیہ السلام ہے اور انجیل میں یہ بھی ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام نے یہود سے کہا کہ میں تم سے کہتا ہوں کہ اب تم مجھے نہ دیکھو گے حتیٰ کہ وہ آئے گا جس کو تم مبارک کہو گے اسم الہی پر وہ آئے گا



اور انجیل میں یہ بھی ہے کہ نبوت اور کتاب یحییٰ کی طرف ہے اُس کے بعد اللہ کا ملک بہت زیادہ (توحید سے روشن) ہو جائے گا اور ملک پر قبضہ جمائے گا یہ بشارت محمد ﷺ کے بارے میں ہے کہ اس زمین میں آئے گا جہاں اجناس کی کمی ہوگی اور یہود سے جو تلوار کے ساتھ قتل ہوگا وہ اسی سے ہوگا اور اللہ سے کفر پر انتقام کے معاملے میں صابر ہوگا اور مؤمنین کے خون زمین پر متفرق طور ان یہود کے اوپر تکمیل کریں گے بائبل صالح کے خون سے یحییٰ بن زکریا کے خون تک جس کو انہوں نے قتل کیا مذبح خانہ میں آئیں آمین۔ اب میں کہتا ہوں (عیسیٰ علیہ السلام نے کہا کہ) عنقریب اس امت سے ہر وہ وصف ظاہر ہوگا جو برا ہے یہ امت انبیاء کو قتل کرے گی اور اے اللہ تیری طرف سے جو رحم آئی اس کو بھی قتل کرے گی (قطع رحمی کرے گی) میں ارادہ کرتا ہوں کہ تیرے بیٹوں کو (اس امت کو) اکٹھا کروں جیسے مرفی اپنے پروں کے نیچے چوزوں کو اکٹھا کرتی ہے اور متی کی انجیل میں ہے کہ جب یحییٰ بن زکریا علیہ السلام کو قید کیا گیا تو انہوں نے اپنے حواری عیسیٰ علیہ السلام کی طرف بھیجے اور اُن کو کہا کہ عیسیٰ علیہ السلام سے کہو کہ کیا تو آئے گا یا میں تیرے علاوہ کسی اور سے توقع رکھوں، تو عیسیٰ علیہ السلام نے ان کو جواب دیا یہ کہتے ہوئے کہ حق الیقین کے ساتھ میں تم سے کہتا ہوں کہ عورتوں نے آج تک یحییٰ بن زکریا علیہ السلام سے افضل کوئی نہ جنا۔ تو رات اور کتب انبیاء میں سے بعض بعض پر نبوت اور وحی کی ترجمانی کرتی ہیں یہاں تک کہ یحییٰ آگیا اب اگر تم چاہتے ہو تو یہ کام کر لو اس لئے کہ ایلیا مزع بھی آنے والا ہے جس کے کان ہیں وہ اچھی طرح سے اس بات کو سن لے۔ اب یہ بشارت محمد عربی ﷺ کے بارے میں ہے اگر یہ گمان کیا جائے کہ انہوں نے لوگوں کو اللہ کی بشارت دی تو یہ بہت بڑی جہالت اور جھوٹ ہے اللہ تبارک و تعالیٰ پر اس لئے کہ اس طرح لوگ اس کے اپنی قوم کی طرف بھیجنے کی طرف تقدم کریں گے اور اللہ تعالیٰ کی طرف عیسیٰ علیہ السلام کا یہ قول ہوگا کہ ایلیا مزع ضرور آئے گا اور یہ جملہ کہنے والا بھی خدا ہو اس طرح اللہ تعالیٰ کو بھیجنے والا ہی اللہ کے رسول کو بھیجنے والا ہوگا اس کی کتاب اور اُس کے حکم

کے ساتھ جیسے کہ تورات میں آیا ہے کہ اللہ طور سیناء سے آیا (معاذ اللہ) اور انجیل میں یہ بھی ہے کہ میں تم سے کہتا ہوں کہ تم سے ملک چھین لیا جائے گا عنقریب اور اطاعت کرنے والی اور نیک کام کرنے والی امت کو دے دیا جائے گا۔ پھر عیسیٰ علیہ السلام نے وہی چٹان والی مثال دی کہ جو اس چٹان پر ٹوٹا وہ عنقریب اس کا انکار کرے گا اور جس پر یہ چٹان آئے گی وہ اس کی زد میں آجائے گا اس سے عیسیٰ علیہ السلام کی مراد آپ ﷺ کی ذات تھی جس نے آپ ﷺ کی فرماں برداری کی اور جس نے آپ ﷺ سے جنگ کی اللہ نے آپ ﷺ پر اُس کو ظاہر کر دیا، اور انجیل میں یہ بھی ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام نے دنیا کے لئے مثال یوں دی کہ جیسے ایک شخص انگور کی تیل گاڑے اور اس کے ارد گرد زمین ہلکی کر دے اور اس میں پانی لگا تار ہے اور اس کی حد بندی میں گھاس وغیرہ کی کمی کرے اس پر نگران قائم کر کے خود اُس سے دور ہو جائے جب اس کے پھل کو حاصل کرنے کا وقت قریب آئے تو اپنے غلام کو اُن نگرانوں کی طرف جو انگور پر موکل بنائے گئے تھے بھیجے عیسیٰ علیہ السلام نے انگور کی یہ مثال انبیاء کے لئے دی پھر کلام کثیر میں اپنے لئے پھر محمد ﷺ کے لئے اور موکل آخر جو انگور کی طرف گیا وہ آپ ﷺ ہی ہیں امت محمد ﷺ کے شرف اور کرم کو فصیح ترین انداز میں بیان کیا۔

وَهُوَ الَّذِي مِنْ بَعْدِ يَحْيَىٰ جَاءَهُمْ

إِذْ كَانَ يَحْيَىٰ لِنَتْسِيحِ رَسِيلًا

۱۱۱۔ آپ ﷺ وہ ہیں جو یحییٰ کے بعد اُن کی طرف آئے اس لئے کہ یحییٰ عیسیٰ علیہ السلام

کے لئے رسول تھے (اُن کی شریعت کو آگے بڑھانے کے لئے آئے تھے)

وَسَلُّوا الزُّبُورَ فَإِنَّ فِيهِ الْآلَانَ مِنْ

فَصْلِ الْغَطَابِ أَوْامِرًا وَفُصُولًا

۱۱۲۔ زبور کو دیکھ لو اس میں اب بھی فصل خطاب ہے اور امر اور فصول سے۔



فَهُوَ الَّذِي نَعَتْ الزُّبُورُ مُقْلَدًا

ذَا شَفَرْتَيْنِ مِنَ السِّيُوفِ صَقِيلَا

۱۱۳۔ زیور میں آپ ﷺ کی ہی تعریف ہوئی ہے اس طرز پر کہ صیقل ہوئی تلواروں کی دھار سے اُن کی پیروی ہوئی۔

فُردتْ بِهِيبَتِهِ شَرِيعَةً دِينِهِ

فَأَرَاكَ أَخَذَ الْكَافِرِينَ وَيِيلَا

۱۱۴۔ اُن کے دین کی شریعت اُن کے رُعب کی وجہ سے غالب آگئی تو نے دیکھا کافروں نے آپ ﷺ سے (میدان جنگ میں) شدت پائی۔

فَاصْطَفَى عَلَى شَفْتَيْهِ رَحْمَةً رَبِّهِ

فَاسْتَشْفَى مِنْ تِلْكَ الشِّفَاؤِ عَلِيلَا

۱۱۵۔ آپ ﷺ کے لبوں پر رب کی رحمت کا فیض جاری ہوا ان سے تو بیماروں نے بھی شفا حاصل کی ہے۔

وَلِغَالِبٍ مِنْ حَمِيدِهِ وَبَهَائِهِ

مَلَأَ الْأَعَادَى ذِلَّةً وَخُسُولَا

۱۱۶۔ اُن کی تعریف اور بخشش کے غلبہ کی وجہ سے دشمنوں نے ذلت اور رسوائی سے خود کو بھرا۔

فِي أُمَّةٍ خُصَّصَتْ بِكُلِّ كَرَامَةٍ

وَتَفْصِيَاثَ ظَلِّ الصَّلَاحِ ظَلِيلَا

۱۱۷۔ اس اُمت میں آئے کہ جو ہر عزت سے خاص ہوئی انہوں نے اصلاح کی گئی چھاؤں میں ڈیرا ڈالا۔

وَعَلَى مَضَاجِعِهِمْ وَكَلَّ ثَبِثَةً

كَلَّ يُسِرُّ وَيُغْلِبُنِ الثَّهْلِيلَا

۱۱۸۔ اُن کے پہلوؤں پر راحت بھری چھاؤں طاری رہی ہر ایک عمدہ طریقہ پر تھا ہر ایک خوش تھا اور رب کی کبریائی کا اعلان کرنے والا۔

رُهْبَانُ لَيْلٍ أَسَدُ حَرْبٍ لَمْ تَلْجُ

إِلَّا الْقَنَا يَوْمَ الْكَرِيهِتِ غِيلَا

۱۱۹۔ وہ راتوں کو جاگنے والے سخت جنگجو جنگ کی شدت کے دن وہ صرف موت کو گلے لگانے کے لئے لڑتے۔

كَمْ غَادَرُوا الْمَلِكَ الْجَلِيلَ مُقْتَدًا

وَالْقَزَمَ مِنْ أَشْرَافِهِمْ مَغْلُولَا

۱۲۰۔ انہوں نے کتنے ہی بڑے بڑے ملکوں کو مقید کیا اور ماتحت کیا اور بڑے سردار اُن کے اشرف سے طوق زدہ ہو گئے۔

فَاللَّهُ مُنْتَقِمٌ بِهِمْ مِنْ كُلِّ مَنْ

يَنْبَغِي عَلَى الْحَقِّ الثُّبِينِ عُذُولَا

۱۲۱۔ اللہ اُن کی طرف سے انتقام لینے والا ہے ہر اُس باغی سے جو حق اہلین سے بغاوت کرتے ہوئے روگردانی کرے۔

أَعْجَبَتْ مِنْ مَلِكٍ رَأْيَتْ مُقِيدًا

وَشَرِيفٍ قَوْمٍ عِنْدَهُمْ مَغْلُولَا

۱۲۲۔ کیا تو اس بادشاہ سے تعجب کرتا ہے جس کو تو نے مقید دیکھا اور قوم کے شریف کو اُن کی بارگاہ میں طوق زدہ دیکھا۔



خَصَّعَتْ مُلُوكُ الْأَرْضِ طَائِعَةً لَهُ  
وَعَدَا بِهِ قُرْبَانُهُمْ مَقْبُولًا

۱۲۳۔ زمین کے بادشاہوں نے عاجزی سے آپ ﷺ کی اطاعت کی اور اُن کی قربانی آپ ﷺ کے سامنے مقبول ہوئی۔

مَازَالٍ لِلْمُسْتَغْفِرِينَ مُؤَاظِرًا  
وَأُولَى الصَّلَاحِ وَلِلْعَافَةِ بَذُولًا

۱۲۴۔ وہ ہمیشہ کمزوروں کے بوجھ اُٹھانے والے رہے اور اصلاح اور عافیت والوں پر بخشش کرنے والے رہے۔

لَمْ يَدْعُهُ ذُو فَاقَةٍ وَضُرُورَةٍ  
إِلَّا وَنَالَ بِجُودِهِ الْمَأْمُولَا

۱۲۵۔ فاقہ کش اور ضرورت مند نے جب بھی آپ ﷺ کو پکارا اُس نے آپ ﷺ کی سخاوت کے ساتھ آرزو کو پایا۔

ذَاكَ الَّذِي لَمْ يَدْعُهُ ذُو فَاقَةٍ  
إِلَّا وَكَانَ لَهُ الزَّمَانُ مُنْبِلًا

۱۲۶۔ وہ ہستی کہ فاقہ والے نے جب بھی آپ ﷺ کو پکارا اگر اسی زمانہ میں اُس نے سب کچھ پایا۔

تَبَقَّى الصَّلَاةُ عَلَيْهِ دَائِمَةً فَخَذًا  
وَصَفَّ النَّبِيُّ مِنَ الزُّبُورِ مَقُولًا

۱۲۷۔ ہمیشہ درود آپ ﷺ پر باقی رہے پس زبور کے اقوال سے نبی ﷺ کے وصف کو تمام لے۔

### صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمہ اللہ نے فرمایا کہ:

زبور میں آپ ﷺ کی بشارت سے یہ بھی ہے کہ اللہ کی تسبیح جدید کرتے رہو اور اس کی تسبیح کرو جس کا ہیکل صالحین ہیں اور اسرائیل کو چاہیے کہ اپنے خالق سے خوش رہیں اس وجہ سے کہ اللہ تعالیٰ نے اُن کو امت کے طور پر چنا اور اُن کو مدد دی اور اس امت کے صالحین کی عزت کو اور بڑھا دیا اور وہ اپنے پہلوؤں پر اللہ کی تسبیح کرتے ہیں اور بلند آواز سے اللہ کا ذکر کرتے ہیں ان کے ہاتھوں میں دھاری دار تلواریں ہیں تاکہ وہ ان کے ساتھ ہر اس قوم سے انتقام لیں جو اللہ کی عبادت نہیں کرتی اور ان کے بادشاہوں کو قید کر دیتے ہیں اور اُن کے اشراف کے گلوں میں طوق ڈال دیتے ہیں اور زبور میں یہ بھی ہے کہ اے جابر تلوار کے ساتھ پیروی کر لے اس لئے کہ تیرا ناموس اور تیرے شرائع تیرے دائیں ہاتھ میں ہیں اور تیرا حصہ مسنونہ ہے تو میں تیرے تحت چلتی ہیں۔

اور زبور میں یہ بھی ہے کہ بحر سے بھر تک وہ جائے گا اور ایک نہروں کے سلسلہ کے منقطع ہونے سے دوسری انہار کے منقطع کے مقام کی طرف جائے گا اور اہل جزائر اُس کے سامنے اپنی گردنیں رکھ دیں گے اور وہ اپنے دشمنوں سے سوار ہو کے ملے گا بادشاہ اُس کے سامنے گردنیں جھکاتے اور سجدہ کرتے آئیں گے اور تمام قومیں اُس کے سامنے اطاعت اور عاجزی کے ساتھ آئیں گی اس لئے کہ وہ اس کی بارگاہ میں جو اس سے زیادہ قوی ہے نہایت خالص ہوگا اور اس کمزور کی مدد کرے گا جس کا کوئی مددگار نہیں اور وہ ضعیف اور مسکین لوگوں پر رحم کرے گا کئی شہروں سے اس کے پاس سونا عطیہ کے طور پر آئے گا ہر وقت اس پر درود ہوگا اور آخر زمانہ تک اس کا حکم قائم رہے گا۔ اور زبور میں یہ بھی ہے کہ بے شک اللہ نے ظاہر کیا صبیون سے اکلیل محمود کو اور اکلیل کی مثال ریاست کی ہے اور محمود اسم محمد ﷺ ہے اور زبور میں ہے کہ اللہ تعالیٰ داؤد علیہ السلام سے فرماتا ہے کہ عنقریب تیرے لئے ایک لڑکا میں



پیدا کروں گا کہ مجھے جس کا باپ کہا جائے گا اور اس کو میرا بیٹا کہا جائے گا داؤد علیہ السلام نے کہا اے اللہ سنت بنانے والا مبعوث فرما تا کہ لوگ جان لیں کہ وہ بشر ہے۔ اب ذرا داؤد علیہ السلام کے قول پر غور کر جب اس کی اُن کو شک ہوئی اور اس سے خوف ہوا کہ ان کے بیٹے کو معبود کہا جائے تو کہا اے اللہ سنت والا مبعوث فرما تا کہ لوگ جان لیں کہ وہ بشر ہے اسی طرح عیسیٰ علیہ السلام نے انجیل میں کہا کہ اے اللہ فارقلیط (محمد ﷺ) کو مبعوث فرما تا کہ یہ معلوم ہو جائے کہ ابن انسان بشر ہے۔

وكتاب شعيا مخبر عن ربه

فاستغف يفرح قلبك التائبولا

۱۲۸۔ اور شعیا علیہ السلام کی کتاب اپنے رب سے خبر دے رہی ہے اُس خبر کو سن تا کہ تیرا پریشان حال دل خوشی پائے۔

عبدی الذی سرت به نفسي ومن

وحی علیہ مَنوَل تنوِلا

۱۲۹۔ (اللہ نے فرمایا کہ) وہ میرا بندہ جس سے مجھے خوشی ہے اور میری وحی اُس پر نازل ہوگی۔

لَمْ أَعْطِ مَا أَعْظَيْتُهُ أَحَدًا مِنْ

فَضْلِ الْعَظِيمِ وَحَسْبُهُ تَخْوِيلًا

۱۳۰۔ جو میں نے اُسے فضل عظیم دیا ایسا فضل کسی کو عطا نہیں کیا اُس کو یہی عظمت کی نگہبانی کافی ہے۔

يَأْتِي فَيُظْهِرُ فِي الْوَرَى عَذْلِي وَلَمْ

يَكْ بِالْهَوَى فِي حَكْمِهِ لِيَمِيلًا

۱۳۱۔ وہ آئے گا تو میرا عدل مخلوق میں ظاہر کر دے گا اور اس کے حکم میں خواہش نفسانی

بالکل نہ ہوگی تا کہ (مخلوق کو اپنی طرف) مائل کر دے۔

إِنْ غَضَّ مِنْ بَصَرٍ وَمِنْ صَوْتٍ فَمَا

غَضَّ الثَّقَى وَالْفَضْلُ مِنْهُ كَلِيلًا

۱۳۲۔ اگر آنکھ اور آواز کو کوئی جھکائے تو تقویٰ سے اگر کوئی جھکائے تو پھر بھی فضیلت میں اس سے کم ہی ہوگا۔

فَتَحَّ الْعُيُونُ الْعُورَ لَكِنَّ الْعِدَا

عَنْ فَضْلِهِ صَرَفُوا الْعُيُونَ الْخُولا

۱۳۳۔ اس نے بند آنکھوں کو کھول دیا (بھینکے کو درست کیا) لیکن دشمنوں نے اس کے فضل سے آنکھوں کو دوسری طرف پھیر دیا (فضیلت کو نہ مانتا)

أَحْيَا الْقُلُوبَ الْغُلْفَ ، أَسَخَّ كُلَّ ذِي

صَتَمٍ وَكَفَّ دَاءَ أَزَالٍ دَخِيلًا

۱۳۴۔ اُس نے پردہ والے دلوں کو زندہ کر دیا ہر بہرے کو اُس نے اپنا کلام سنا دیا اور کتنی ہی بیماریاں اُس نے جڑ سے ختم کر دیا۔

يُوصِي إِلَى الْأَمَّةِ الْوَصَايَا وَمِثْلَنَا

يُوصِي الْأَبَّ الْبَرَّ الرَّجِيمُ سَلِيلًا

۱۳۵۔ وہ قوموں کو یوں وصیت کرتا ہے کہ جس طرح نیک باپ اپنی نسل کو وصیت کرتا ہے۔

لَا تُضْحِكُ الدُّنْيَا لَهُ سِنْدًا وَمَا

لَمْ يَوُتْ مِنْهَا عِدَّةٌ تَمْوِيلًا

۱۳۶۔ دنیا کی چمک دمک اُن کو اپنی طرف مائل نہ کر سکی اور اس دنیا کے ساز و سامان سے کچھ عطاء آپ ﷺ نے حاصل نہ کی۔



من غیر احمد جاء یَحْمَدُ رَبَّهُ  
حمداً جدیداً بالمزید کفیلاً

۱۳۷۔ کون احمد رحمۃ اللہ علیہ کے علاوہ اپنے رب کی حمد پر سب سے زیادہ حمد جدید کی کفالت کرنے والا ہوگا؟

وکتاہُ مَالِیسَ یَطْفَأُ نَوْرَهُ  
وَالْحَقُّ مُنْقَادٌ اِلَیْهِ ذَلُولاً

۱۳۸۔ اور اُن کی کتاب کا نور بجھنے والا نہیں اور حق یہ ہے کہ اس کے سامنے عاجزی کے ساتھ ٹھکنا لازم ہے۔

خَصَمَ الْعِبَادَ بِحُجَّةِ اللَّهِ الَّتِي  
امسى بها عُذْرُ الْوَرَى مَعْبُولاً

۱۳۹۔ آپ رحمۃ اللہ علیہ نے بندوں کی مخالفت کی اُس اللہ تعالیٰ کی حجت کے ساتھ کہ مخلوق کے عذر اس سے کمزور پڑ گئے۔ (اللہ سے دشمنی کرنے والوں سے دشمنی کی)

فَرِحَتْ بِهِ الْبَرِّيَّةُ الْقُصْوَى وَ مِنْ  
فِيهَا وَفَاضَلَتْ الْوَعُورُ سَهُولاً

۱۴۰۔ دور دور تک مخلوق آپ رحمۃ اللہ علیہ کے سبب خوشحال ہوئی اور جو اس دنیا میں ہے وہ بھی خوش ہوا اور آپ رحمۃ اللہ علیہ نے مشکلات کو آسان کیا۔

فَزَهَتْ وَنَالَتْ حُسْنَ لُبْنَانَ الَّذِي  
لَوْلَا كَرَامَتُهُ أَحْمَدٌ مَا نَبِلَا

۱۴۱۔ لبنان (شام کا پہاڑ) کا حسن اور بڑھا اور اُس نے زینت پائی اگر احمد رحمۃ اللہ علیہ کی کرامت نہ ہوتی تو وہ یہ حسن نہ پاتا۔

مُلِئَتْ مَسَاكِينُ آلِ قَيْدَارٍ بِهِ  
عِزّاً وَ طَابَتْ مَنَازِلُ وَ نَزِيلَا

۱۴۲۔ آل قیدار کے گھر آپ رحمۃ اللہ علیہ کی وجہ سے عزت سے بھر گئے اور آپ رحمۃ اللہ علیہ کی وجہ سے منزل اور مکین سب خوشحال ہوئے۔

### صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

شعبا رحمۃ اللہ علیہ کی کتاب میں محمد رحمۃ اللہ علیہ کی بشارت سے ذکر وارد ہوا اس قول خدا کے ساتھ کہ میرے اس بندے سے مجھے خوشی ہے میں اس پر وحی نازل کروں گا اور وہ قوموں میں میرے عدل کو ظاہر کرے گا اور وہ اُن کو وصایا کی وصیت کرے گا وہ بنے گا نہیں قہقبرے مار کر اور اس کی آواز بازاروں میں نہ سنی جائے گی وہ بھیگی آنکھوں کو کھولے گا اور بہرے کانوں کو کھولے گا اور دلوں کے پردے کھولے گا اور میں اس کو وہ عطا کروں گا جو کسی کو بھی عطا نہیں کیا احمد جدید پر اللہ کی حمد کرے گا۔ وہ زمین کے مقام تہامہ سے آئے گا مخلوق کو خوش کرے گا اور اس بستی کے مکین ہر اونچی جگہ پر اللہ کی تکبیر کہیں گے اور اس کی بڑائی بیان کریں گے ہر ایک نیلہ پر نہ وہ کمزور ہوگا اور نہ اس پر کوئی غالب آئے گا اور نہ ہی خواہش کی طرف مائل ہوگا اور نہ وہ صالحین کو رسوا کرے گا جو کہ کمزور طبقہ کی طرح ہیں (یعنی بہت کم ہوتے ہیں) بلکہ وہ صدیقین کو مضبوط کرے گا اور وہ تواضع کرنے والوں کا رُکن ہوگا اور وہ اللہ کا ایسا نور ہے جو مجھے گا نہیں اس کی بادشاہت کا اثر اس کے کندھوں پر ہوگا۔ یہ سب کچھ سریانی زبان سے ترجمہ ہے اور یونانی میں جو ہے اس کا ترجمہ یہ ہے کہ اس کے کندھوں پر علامت نبوت ہوگی اور زبور میں یہ قول ہے کہ وہ سچ کرے گا اور وہ حضرت محمد رحمۃ اللہ علیہ ہی ہیں سریانی زبان میں اور سچ ان کے نزدیک حمد ہے۔



جَعَلُوا الْكَرَامَةَ لِّلَالِهِ فَأُكْرِمُوا

فَاللّٰهُ يَجْزِي بِالْجَبِيلِ جَبِيلًا

۱۳۳۔ انہوں نے اللہ کے لئے عاجزی کی تو وہ خود عزت والے ہو گئے پس اللہ اچھے عمل کا اچھا بدلہ دیتا ہے۔

و لِبَيْتِهِ الْحَرَامِ الْحَرَامِ طَرِيقَهُ

يَتَلَوْا رَعِيلَ الْمُخْلِصِينَ رَعِيلًا

۱۳۴۔ اور اس کے بیت الحرام کے لئے ایسا طریقہ عمدہ جاری ہوا کہ مخلصین کی جماعت اس پر عمل پیرا رہی۔

لَا تَغْطُرُ الْأَرْجَاسُ فِيهِ وَلَا يُزِي

يُغْطَاهُمْ فِي أَرْضِهِ تَنْقِيلًا

۱۳۵۔ اس میں ناپاکی کا کوئی خطرہ نہیں ہے اور اس کی زمین میں (حرم میں) گنہگاروں کی خطاؤں کے لئے کوئی بدلہ نہیں دیکھا جاتا۔

كَتِفَاهُ بَيْنَهُمَا عَلَامَةٌ مُّلكِهِ

لِلّٰهِ مُلْكٌ لَا يَزَالُ أَثِيلاً

۱۳۶۔ اُن کے دونوں کندھوں کے درمیان اس ملک کی علامت ہے کہ جس ملک کی عظمت اللہ کے لئے ہمیشہ رہنے والی ہے۔

مَنْ كَانَ مِنْ حِزْبِ الْإِلَهِ فَلَهُ يَزَلْ

مِنْهُ بِحَسَنِ عَنَاقِيهِ مَشْبُولًا

۱۳۷۔ وہ جو اللہ کے گروہ سے ہے اور اس سے ہمیشہ حسن عنایت ہی مشمول رہی ہے۔

هُوَ رَاكِبُ الْجَبَلِ الَّذِي سَقَطَتْ بِهِ

أَصْنَافُهُ بِأَيْلٍ قَدْ أَتَاكَ دَلِيلًا

۱۳۸۔ وہ ایسے اونٹ پر سوار ہیں کہ جن کی وجہ سے بائبل کے بت ٹوٹ گئے یہ تیرے

پاس دلیل ہیں۔

صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

شعواء علیہ السلام کی کتاب میں ہے کہ اعتقاد کے دن آئے کمال کے دن آئے پھر کہا کہ اے بنی اسرائیل جاہلو اس لئے تاکہ تم جان لو کہ جس کو تم نے گمراہ کا نام دیا وہ صاحب نبوت ہے۔ تم اپنے گناہوں کی کثرت پر اور نافرمانی کی زیادتی پر یہ کہتے ہو اور شعواء علیہ السلام کی کتاب سے یہ بھی ہے کہ مجھے کہا گیا کھڑا ہو اور دیکھ اور جو کچھ تو دیکھے اس کی خبر دے میں نے کہا کہ میں نے دو سواروں کو آتے دیکھا دونوں میں سے ایک گدھے پر اور دوسرا اونٹ پر تھا ایک دوسرے سے کہہ رہا تھا کہ بائبل اور اس کے بت ٹوٹ گئے اور شعواء علیہ السلام کی کتاب سے یہ بھی ہے کہ میں ضرور تمام زمین والوں کے ساتھ ظلم کو اٹھاؤں گا جو اُن کو شہروں کی دیواریں میں کامیابی دے گا پس تب وہ جلدی کرتے ہوئے آئیں گے۔ اب یہاں مراد نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات ہے اور لوگوں کا دین الہی میں گروہ درگروہ داخل ہونا ہے اور زمین کی دیواریں سے بیت الحرام کا وہ حج کریں گے یہ مراد ہے اور شعواء علیہ السلام کی کتاب میں یہ بھی ہے کہ امت نبی صلی اللہ علیہ وسلم صف بندی کرے گی وہ قوموں کو کچل ڈالیں گے۔ جیسے نیلوں کی جوڑی کے ساتھ میدان کو مل چلایا جاتا ہے تاکہ وہ چنک دار تلواریں کے درمیان دشمن کو ہزیمت دیں اور جنگ کی شدت سے دشمن کو کاٹ دیں یہ اشارہ ہے بدر کے دن عرب کی ہزیمت کا پھر وہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم پر ایمان لائے پھر کھلی زمین میں مل چلانے کی طرح قوموں کے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے قدموں کے نیچے سر جھکا دیا۔

وَالْقَرْشُ فِي التَّبَدُّو الْمُشَارِ لِفَضْلِهِ

إِنْ كُنْتَ تَجْهَلُهُ فَسَلْ جَزَقِيلاً

۱۳۹۔ بادیاں میں ہر گاڑھی ہوئی چیز اُن کی فضیلت کی طرف اشارہ کرنے والی ہے

اگر تو اس سے جاہل ہے تو حزقیل علیہ السلام سے سوال کر لے۔



غُرِسَتْ بِأَرْضِ الْبَدْوِ مِنْهُ دَوْحَةٌ

لَمْ تَخْشَ مِنْ عَطَشِ الْفَلَاقِ دُبُولًا

۱۵۰۔ اُن سے دیہات کی زمین میں درخت کوگاڑھا گیا تو اُس درخت کو جنگل کی پیاس سے مڑ جانے کا کوئی خوف نہیں ہے۔

فَأَتَتْكَ فَاضِلَّةُ الْغُصُونِ وَأَخْرَجَتْ

نَارًا لَمَّا غَرَسَ الْيَهُودَ أَكُولًا

۱۵۱۔ وہ تجھے تک شاخوں کو پھیلانے آیا اور اس کی روشنی خوب لگی جس کو یہود نے فنا کرنا چاہا تھا۔

ذَهَبَتْ بِكْرَمِهِ قَوْمٌ سَوَاءٌ ذَلَّتْ بِيَدِ

الْقُرُورِ قُطُوفُهَا تَذَلُّلًا

۱۵۲۔ وہ درخت بری قوم سے اپنی شاخیں دور لے گیا جو دھوکا کے ہاتھ سے ذلیل ہوئی اور اس کا پھل بھی ناقص تھا۔

وَسَلُّوا الْمَلَائِكَةَ الَّتِي قَدْ آتَتْ

قَيْدَارَ تَبْدِي الْعِلَّةِ الْمَعْلُولَا

۱۵۳۔ اُن ملائکہ سے تُو پوچھ لے جنہوں نے قیدار (بنو قیدار) کی مدد کی علت نے معلول کو ظاہر کر دیا۔

صاحب دیوان حضرت امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

(۱) حزقیل نبی علیہ السلام نے جو محمد ﷺ کی بشارت دی اس میں سے وہ قصہ ہے جس میں یہود کے ظہور اور اُن کے کفرانِ نعمت کا ذکر ہے انکوڑ کی تیل سے اُن کو تشبیہ دی پھر فرمایا کہ بے شک میں نے اس تیل کوگاڑھا اگر وہ جڑ سے اکھاڑ پھینکی جائے اور زمین پر

پھینک دی جائے تو آسمان کو جلا دے تب کھلے میدان میں اس کوگاڑھنے والا یا ایسی زمین میں جو پیاسی مہمل سی ہو تب اُس کی اوپر والی شاخوں سے آگ نکلے جو اس تیل کو کھالے یہاں تک کہ اس میں سے کوئی بھی لنگی ہوئی شاخ نہ رہے۔ اور حزقیل علیہ السلام کے کلام سے وہ خبر بھی ہے جو اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہے کہ میں قیدار کی ملائکہ سے مدد کرنے والا ہوں اور قیدار ابن اسماعیل علی نبینا علیہ السلام تھے۔

وَسَلَّنْ حَبَقُوقَ الْمَصْرِيحِ بِأَسْمِهِ

وَبوصفِهِ وَكُنِيَ بِهِ مَسْؤُولَا

۱۵۴۔ اور ضرور حبقوق نبی علیہ السلام سے سوال کیا جائے جو آپ ﷺ کے نام مبارک اور آپ ﷺ کے وصف کے ساتھ تصریح کرنے والے تھے اور حبقوق ہی ہیں جن سے اس بارے میں سوال کیا جاسکتا ہے۔

إِذَا أَوْصَلَ الْقَوْلَ الصَّرِيحَ بِذِكْرِهِ

لِلْمُسَامِعِينَ فَأَحْسَنَ التَّوَصُّلَا

۱۵۵۔ جب سامعین کے سامنے انہوں نے قولِ صریح کے ساتھ آپ ﷺ کا ذکر کیا تو سامعین کو خوب بات پہنچائی۔

وَالْأَرْضُ مِنْ تَخْيِيدِ أَحْمَدَ أَضْبَحَتْ

وَبُنُورِهِ عَزْضًا تُضِيءُ وَظُلُولا

۱۵۶۔ زمین احمد ﷺ کی تعریف سے روشن ہو گئی اور آپ ﷺ کے چہرہ انور کی روشنی سے خوب روشنی والی اور طویل ہو گئی۔

رَوَيْتُ سَهَامَ مُحَمَّدٍ بِقَسِيَّةٍ

وَعَدَا بِهَا مَنْ نَاضَلَتْ مَنْصُولا

۱۵۷۔ محمد ﷺ کے کمان سے تیر چلا اور جس کا بھی نشانہ لیا اس تک ضرور پہنچا۔



### صاحب دیوان حضرت امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

حقوق نبی ﷺ کی کتاب میں رسول اللہ ﷺ کی بشارت سے یہ بھی ہے کہ اللہ تعالیٰ سے آیا اور فاراں کی پہاڑیوں سے وہ پاک ذات ظاہر ہوئی اور زمین احمد ﷺ کی تحمید اور تقدیس سے بھر گئی اور زمین اُن کے دائیں ہاتھ میں تھی اور زمین اُن کے نور سے روشن ہو گئی اُن کے گھوڑے سمندر میں چلے اور قوموں کی گردنوں کے وہ مالک ہوئے، اور حقوق ﷺ کے صحف میں یہ بھی ہے کہ اُن کے نور سے زمین روشن ہوگی اور غریب وہ تیری کمان میں تیر داخل کرے گا اور اعراب کی طرف پھینکے گا تیرے حکم کے ساتھ اسے محمد ﷺ اس کا جاری ہونا ہے کیا ہی عمدگی پر؟؟؟ اور ان صحف کے کلام سے یہ بھی ہے کہ جب آخری امت آئے گی تو اونٹ والا یا اونٹ پر سواری کرنے والا تسبیح کہے گا مختلف مقامات کی عبادت گا ہوں میں تسبیح جدید کرے گا وہ خوش ہوں گے اور زمین میں میر کریں گے صبیون کی طرف وہ اپنی امت کو بلند آواز کے ساتھ تسبیح جدیدہ کی طرف بلائیں گے جو اللہ نے اُن کو عطا کی ایام اخیرہ میں وہ امت جدیدہ ہوگی اُن کے ہاتھوں میں تیز دھار والی تلواریں ہوں گی وہ تمام روئے زمین میں کافر قوموں سے انتقام لیں گے۔ اب یہ ایسی تصریح ہے کہ جس کی تفسیر کی ضرورت نہیں۔

وَأَسْمِعْ بِرُؤْيَا بُعْثَنَصْرٍ وَالْتَمَشْ

مَنْ دَانِيَالَ لَهَا إِذْ تَأْوِيلَا

۱۵۸۔ بخت نصر کے خواب کو سن اور دانیال ﷺ سے پھر اس خواب کی تعبیر کی التماس کر۔

وَسَلُوهُ كَمْ تَنْتَعِدُ دَعْوَةً بَاطِلٍ

لِثَرْيَحِ عَلَّةٍ مُبْطِلٍ وَتُؤِيلَا

۱۵۹۔ انہوں نے آپ ﷺ کے بارے میں اللہ سے دعا کی کتنی ہی باطل دعوت کے

لمبا ہونے کے وقت تاکہ وہ آکر اس باطل کی علت کو ختم کر دیں اور زائل کر دیں۔

### صاحب دیوان حضرت امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

بخت نصر نے خواب دیکھا اور دانیال ﷺ نبی کے پاس آیا اور اُن سے اس کی تعبیر پوچھتے ہوئے سوال کیا کہ مجھے بتائیے کہ میں نے خواب میں خوبصورت بت دیکھا ہے اس کی بلندی پر سونا لگا ہے وسط میں چاندی اور نیچے پتیل ہے اس کی پنڈلیاں سونے کی اور پاؤں مٹی کے ہیں جب آپ اُس کو دیکھیں تو تعجب کریں اللہ نے آسمان سے پتھر پھینکا وہ اس بت کے سر پر پڑا اور اس کو کچل دیا۔ یہاں تک کہ اس کا سونا، چاندی، لوہا، پتیل اور مٹی آپس میں مل گئے۔ پھر وہ پتھر اور بلند اور بڑا ہو گیا۔ یہاں تک کہ ساری زمین کو اُس نے بھر دیا بخت نصر نے دانیال ﷺ سے کہا کہ یہ میرا سچا خواب ہے اس کی تعبیر بتائیے۔

دانیال ﷺ نے اُس سے کہا کہ وہ بت مختلف امتیں ہیں پہلے زمانہ میں درمیانی زمانہ اور آخری زمانے کی سونے کا سراے بادشاہ تو ہے اور چاندی تیرے بعد تیرا بیٹا اور پتیل روم ہے اور لوہا تو فارس والے ہیں اور مٹی سے مراد وہ دو کمزور قومیں ہیں کہ یمن اور شام میں اُن پر دو عورتوں نے حکمرانی کی اور وہ پتھر دین نبی ﷺ ہے اور ملک ابدی ہے آخر زمانہ میں جو تمام قوموں پر غالب ہوگا پھر وہ عظیم ہوگا یہاں تک کہ تمام زمین کو بھر دے گا جیسے کہ خواب میں تم نے اس پتھر سے زمین کو بھرتے دیکھا تھا۔

دانیال ﷺ کے صحف میں یہ بھی ہے کہ اس نے جھوٹوں کے لئے مبعوث کیا اور فرمایا کہ تم نے اس کو بلایا اور اس پر فدا نہ ہوئے اس نے اللہ کی قسم اٹھائی اس کی مدد کے ساتھ کہ وہ باطل کو ظاہر نہ کرے گا اور جھوٹ نہ بولے گا تاکہ جھوٹے کو بھگا دے تیس سال تک رب کی دعوت ہوگی یہ اول دلیل ہے نبوت محمد ﷺ کا انکار کرنے والوں کے



اوپر (جو جھوٹے تھے)۔

وَارِوِ الْعِدَا بِبِشَائِرِ عَنْ أَرْمِيَا

إِذْ كَفَّ نَيْلُ كِنَانِهِ مَتَّبِعُوا

۱۶۰۔ ارمیاء علیہ السلام نے جو آپ ﷺ کی بشارتیں دیں وہ دشمنوں کو بتاجب ترکش سے

تیر چلا کے پھیلی کمزور ہو جائے تو (یہ تیر چلا)

إِذْ قَالَ قَدْ قَدَّسْتُهُ وَعَصَيْتُهُ

وَجَعَلْتُ لِلْأَجْنَابِ مِنْهُ رَسُولًا

۱۶۱۔ جب اللہ نے فرمایا کہ میں نے اُسے پاک کیا اور اُسے عصمت دی اور تمام لوگوں

کے لئے اُسے ہی ان میں سے رسول بنایا ہے۔

وَجَعَلْتُ تَقْدِيسِي قَبِيلَ وَجُودِهِ

وَعُدًّا عَلَى كَبْعَتِهِ مَفْعُولًا

۱۶۲۔ میں نے اپنی تقدیس کو اُس کے وجود کے قبیلہ میں رکھا ہے اپنے پر وعدہ کرتے

ہوئے کہ اس کی بعثت ضرور کروں گا۔

وَحَدِيثُ مَكَّةَ قَدْ رَوَاهُ مُطَوَّلًا

شُعْيَا فُعْلُهُ وَجَائِبِ النَّظْوِيلَا

۱۶۳۔ اور حدیث مکہ کو جو طویل ہے شعیاء علیہ السلام نے روایت کیا پس اس کو پکڑ اور لمبی بات

چھوڑ دے۔

إِذْ رَاحَ بِالْقَوْلِ الصَّرِيحِ مُبَشِّرًا

بِالنَّسْلِ مِنْهَا عَاقِرًا مَغْضُولًا

۱۶۴۔ کہ جب قول صریح کے ساتھ خوشی سے انہوں نے مکہ کی نسل کو جو ویران اور

مصیبت زدہ تھی خوشخبری دی۔

وَنَشَرَّتْ بِاسْمِ جَدِيدٍ فَادْعَهَا

حَزَرَ إِلَالِهِ بَلَقَتْ مِنْهُ الشُّوْلَا

۱۶۵۔ وہ مکہ نئے نام سے شرف ہوا حرم الہی کہلانے لگا اللہ کی بارگاہ میں وہاں سے

سوال ہونے لگے۔

فَتَنَبَّهَتْ بَعْدَ الْغَمُولِ وَكُلِّلَتْ

أَبْوَابُهَا وَ سَقُوفُهَا تَكْلِيلًا

۱۶۶۔ بد حالی کے بعد اُس میں خوشحالی آئی۔ اُس کے دروازوں اور چھتوں کو خوبصورت

تاج پہنائے گئے۔

صاحب دیوان حضرت امام بویری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

ارمیاء علیہ السلام کی کتاب سے یہ ہے کہ تیری تخلیق سے پہلے ہی میں نے تجھے عصمت

دی۔ قبل اس کے کہ میں تیری بطن میں تصویر بناتا تجھے پاک کر دیا اور تمام لوگوں کے لئے

تجھے نبی بنایا یہ نبی ﷺ کی بشارت ہے اس لئے کہ آپ ﷺ کے علاوہ کوئی بھی تمام

لوگوں کے لئے مبعوث نہ ہوا۔

انجیل میں مسیح علیہ السلام کے کلام سے یہ ہے کہ میں تمام لوگوں کے لئے مبعوث نہیں ہوا

بلکہ میں بنی اسرائیل کی آوارہ بھیڑوں کی طرف آیا ہوں اور آپ ﷺ نے حواریوں سے کہا

کہ تمام لوگوں کے راستے میں نہ چلو بلکہ اسرائیل کی نسل کی آوارہ بھیڑوں کی طرف توجہ

کرو۔

وَنَأَتْ عَنِ الظُّلَمِ الَّذِي لَا يَبْتَنِي

لِغَضَابِهِ شَيْبُ الزَّمَانِ نَصُولًا

۱۶۷۔ وہ ظلم کہ زمانے کے گزرنے کے ساتھ ساتھ اس کا خروج نہیں ہونا چاہیے اُس



سے یہ سر زمین کمزور پڑ چکی تھی۔

حَزْمٌ عَلَى حِمْلِ السِّلَاحِ مُحَزَّمٌ

فَكَأَنَّمَا يَسْتَقِي السُّيُوفُ فَلَوْلَا

۱۶۸۔ وہ حرم کہ اسلحہ کے اٹھانے کے اوپر یہ محترم ہوا گویا اس نے تلواروں کو رخنہ والا پانی پلایا۔

وَتَعَالَى مِنَ تَحْزِيمِهِ حُزْمَتُهُ الْعِدَا

عُزْلًا وَإِنْ لَبَسُوا السِّلَاحَ وَصِيْلًا

۱۶۹۔ اس کی حرمت والی تحریم سے دشمن جنگ سے ٹھنکنا رہتے ہیں اگرچہ وہ اسلحہ پہنیں اور نہ پہنیں (یہاں محفوظ رہیں گے)

لَمْ يَتَغَذَّ بَيْتٌ سِوَاكَ قَبْلَةً

فَارَدَدَ بِذَلِكَ لِمَا أَقُولُ قَبُولًا

۱۷۰۔ اس کے علاوہ کسی گھر کو قبلہ نہ بنایا گیا جو میں کہہ رہا ہوں اس کو تو خوب قبول کر لے (یعنی آپ ﷺ نے اسی کو قبلہ پسند کیا)۔

وَبَنُو نَبَايَتٍ لَمْ تَكُنْ مُحْدَاثًا

لَا تَكْتَفِي عَنْهَا لَهُمْ تَحْوِيلًا

۱۷۱۔ بنو نبایت ہمیشہ اس کے خدا مر رہے اس سے اُن کو کبھی تحویل کرنا نہیں چاہیے۔

جُمُعَتٌ لَهُ أَغْنَاهُ قَيْدَارُ الَّتِي

قَدْ كَانَ مِنْهَا ذَبِيحُ إِسْمَاعِيلَ

۱۷۲۔ بنو قیدار کے ریوڑ اُن کے لئے جمع ہوئے اس بستی میں کہ جہاں اسماعیل علیہ السلام کے ذبح کا واقعہ ہوا۔

فَنَبِثَ وَأَقْسَنَ خَوْفُهَا وَعَدُوُّهَا

قَدْ بَاتَ مِنْهَا خَائِفًا مَهْزُولًا

۱۷۳۔ یہ بستی یوں پروان چڑھی کی خوف سے اور دشمن سے اس کے باشندوں نے امن پایا۔ دشمن نے خوفزدہ اور کمزور ہو کر اس سے رات گزاری۔

صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ:

شعباء علیہ السلام کی کتاب میں مکہ مشرفہ کا ذکر یوں آیا ہے کہ میں نے اپنے آپ پر قسم اٹھائی ہے جیسے ایام نوح کے اندر میں نے قسم اٹھائی کہ میں ضرور زمین کو طوفان میں غرق کروں گا اسی طرح میں نے قسم اٹھائی کہ تجھ پر ناراضگی نہ کروں گا اور ضرور تیری فضیلت کو بیان کروں گا۔ پہاڑ زائل ہو جائیں گے اور چٹانیں ٹوٹ جائیں گی مگر میری تجھ پر رحمت زائل نہ ہوگی اے مسکینہ (مکہ) اور اے کم گھاس والی جگہ تیری بنیادیں پتھر کی ہیں اور تیری مٹی جو ہر سے ہے اور تیرا ملک موتیوں سے ہے اور تیری چھت زبرد سے ہے اور تیرے دروازے بھی اسی سے ہیں۔ تو ظلم سے دُور ہوگی خوف نہ رکھ ہو وہ اسلحہ جس کو بنانے والا بنائے وہ تجھ میں آکر کام نہیں کرے گا۔ اور ہر زبان تیرے ساتھ خصومت کے ساتھ قائم ہوگی۔

اللہ تجھ کو نیا نام دے گا پس تو بول اور شرف والی ہو جا اس لئے کہ تیرا نور قریب آگیا اور اللہ کی تجھ پر عزت قریب آگئی اپنی آنکھ سے دیکھ وہ تیرے ارد گرد جمع ہیں تیرے بیٹوں اور بیٹیوں کے دشمن بن کر آئے ہیں تب تو روشن ہوتی ہوگی؟ اور خوب صاف ہوتی ہوگی کہ تیرا دشمن خوفزدہ ہوتا ہوگا؟ اور تیرے دل کو میری حاصل ہوگی قیدار کے سارے ریوڑ تجھ میں جمع ہوں گے اور نبایت کے سردار تیری خدمت کریں گے۔ تیرے دروازے ہمیشہ دن اور رات کو کھلے رہیں گے، اور وہ تجھے قبلہ بنائیں گے۔ اس کے بعد تجھے رب کے شہر



سے بلایا جائے گا) یہ نام دیا جائے گا) یہ تمام خطاب مکہ سے ہے اور قیدار اسماعیل علیہ السلام کے بیٹے تھے اور وہ نیا نام جو اس کعبہ کو دیا گیا وہ بیت الحرام ہے اور رب کا شہر حرم اللہ ہے اور ہر بنانے والا جو اسلحہ بنائے وہ اس میں کام نہیں کرے گا یہ اشارہ ہے حرم کی سرزمین کے امن والا ہونے کی طرف اور قیدار کے ریوڑ سے تصریح ہے کہ حج اور عمرہ میں اسی کی طرف احرام پہنے آئیں گے ہدایت کے ساتھ اور نیابت کے سردار تیری خدمت کریں گے یعنی وہ کعبہ کے سداۃ ہیں اور یہ نبایت بن قیدار بن اسماعیل علیہ السلام کے بیٹے تھے اور اس کو قبلہ بنانے سے تو گھل کر تصریح ہوگئی (کہ مراد مکہ ہی ہے اور نہیں)۔

شعیاء علیہ السلام کی کتاب سے یہ بھی ہے کہ اے ہانجھ اٹھ اور اب چمک جا اس لئے کہ تیری روشنی قریب ہے اور رب کی کرامت تجھ پر ظاہر ہونے والی ہے اس لئے کہ تاریکی نے زمین کو ڈھانپ لیا ہے اور تجھ پر تجلی ہوگی اور رب کی کرامت تجھ پر ہوگی قبائل اور بادشاہوں تک تیری روشنی آئے گی اور وہ نور جو تجھ پر منظور ہوگا اپنی حدود کی طرف تو اپنی نظر کو کھینچ لے تمام کی طرف نظر ڈال وہ گروہ درگروہ ہیں اور وہاں یہاں سے تیری طرف آتے ہیں تو روشن ہوتی ہے اور خوشحال ہوتی ہے اس وجہ سے کہ تیری طرف قوی ترین قبائل آتے ہیں اور خوبصورت قافلے تجھے ڈھانپ رہے ہیں۔ اغنیاء سونے کے ساتھ آتے ہیں اور اونٹ کے سوار رب کی تسبیح کو اٹھاتے ہوئے یہاں آتے ہیں اور تمام قیدار کے ریوڑ تجھ تک جمع ہوتے ہیں یہ رب قوی کا قول ہے۔

شعیاء علیہ السلام کی کتاب سے ہے کہ اے ویران سرزمین خوش ہو جا اور بلند ہو جا اور تسبیح کا نطق کر اس لئے کہ تیرے باشندے میرے ساری زمین کے باشندوں میں افضل ہوں گے۔ یہ اشارہ ہے مکہ کی طرف کیونکہ وہ ویران سرزمین تھی اس لئے کہ وہ بغیر کھیتی کی وادی تھی۔ اسماعیل علیہ السلام کے علاوہ ان سے پہلے کوئی بھی مکہ میں نبی نہ آیا اور اس بستی میں سے کوئی (اس سے قبل) اتنا عظمت والا لڑکا پیدا نہ ہوا۔

وَكَلَامُ شَمْعُونِ النَّبِيِّ تَعَالَاهُ

لِكَلَامِ مُوسَى قَدْ أَتَى تَذِيلًا

۱۷۴۔ اور شمعون نبی علیہ السلام کا کلام موسیٰ علیہ السلام کے کلام کی ترجمانی کرتے ہوئے اسی کے تحت آیا ہے۔

وَجَمِيعُ كُتُبِهِمْ عَلَى عِلَّاتِهَا

نَطَقَتْ بِذِكْرِ مُعْتَدٍ تَغْلِيلًا

۱۷۵۔ اُن کی کتب تمام کی تمام مکمل طور پر محمد ﷺ کے ذکر مبارک کے ساتھ نطق کرتی ہیں۔

لَمْ يَجْهَلُوهُ غَيْرَ أَنَّ سَيُوفَهُ

أُنْقَطَتْ حُقُودًا عِنْدَهُمْ وَدُخُولًا

۱۷۶۔ اُن ﷺ سے وہ جاہل نہ ہوئے مگر یہ کہ آپ ﷺ (کے لشکر) کی تلواریں اُن پر دشمنی اور عداوت کے ساتھ باقی رہیں۔

فَاسْتَعِ كَلَامَهُمْ وَلَا تَجْعَلْ عَلَى

مَا حَزَفُوا مِنْ كُتُبِهِمْ تَعْوِيلًا

۱۷۷۔ اُن کے کلام کو سن جو انہوں نے اپنی کتب میں تبدیلی کر کے تحریف کی اُس کی طرف توجہ نہ کر۔

لَوْلَا اسْتَحَالَتُهُمْ لَنَا الْفَيْتَنَى

لَكَ بِالْذَّلِيلِ عَلَى الْغَرِيمِ مَجِيلًا

۱۷۸۔ اگر یہ اُن کی حالت کی تبدیلی نہ ہوتی تو میری، تیری طرف اُلفت نہ ہوتی اس دلیل کے ساتھ کہ جو مخالف پر ناممکن ہے۔



أَوْقَدْ جَهَلْتُ مِنَ الْحَدِيثِ رَوَايَةً

أَمْ قَدْ نَسِيتُ مِنَ الْكِتَابِ نُزُولًا

۱۷۹۔ یا تو حدیث کی روایت سے جاہل ہے یا تو کتاب کے نزول میں جو کچھ آیا اُسے بھول گیا۔

فَاتَرَكَ جَدَالَ أُنْحَى الضَّلَالِ وَلَا تَكُنْ

بِمَرَاءٍ مَنْ لَا يَهْتَدِي مَشْغُولًا

۱۸۰۔ گمراہی والوں کے جھگڑوں کو چھوڑ دے اور جو ہدایت کی طرف مشغول نہ ہو اُس کی طرف مت دیکھ۔

مَالِي أَجَادِلُ فِيهِ كُلُّ أُنْحَى عَتَى

كَيْمَا أَقِيمَ عَلَى النَّهَارِ دَلِيلًا

۱۸۱۔ مجھے کیا ہوا کہ میں جھگڑا کروں ہر بھائی بچا سے تاکہ میں دن کے وقت دلیل قائم کروں بہادری کی۔

وَاصْرَفْ إِلَى مَدْحِ النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ

قَوْلًا غَدَا عَنْ غَيْرِهِ مَعْدُولًا

۱۸۲۔ نبی ﷺ کی مدح کی طرف قول کو پھیر آپ ﷺ کے علاوہ غیر سے توجہ کو پھیرتے ہوئے۔

فَإِذَا حَصَلَتْ عَلَى الْهَدْيِ بَكْتَابِهِ

لَا تَبْخُغْ بَعْدُ لِغَيْرِهِ تَخْصِيلًا

۱۸۳۔ جب اُن کی کتاب کے ساتھ توجہ ہدایت کو حاصل کرے تو اُن کے علاوہ کسی سے ہدایت کے حاصل کرنے کو مت چاہ۔

وَكُرِّ بِهِ تَزَقَّى إِلَى رُتْبِ الْعُلَا

فَتَعَالَى حَامِلٌ آيِهِ مَحْمُولًا

۱۸۴۔ اُس کے ذکر کے ساتھ توبہ کی طرف ترقی کرے گا جو آیت قرآن کی اُٹھانے والا ہو گا وہ اس پر محمول ہوگی۔

يَذُرُ الْمُعَارِضَ ذَا الْفَصَاحَةِ الْكُنَا

فِي قَوْلِهِ وَأَنَا الْحَجَا مَحْبُولًا

۱۸۵۔ فصاحت والا غیر عربی الفاظ کو آپ ﷺ کے قول میں معارض الفاظ کو چھوڑ دیتا ہے اور عقل والا اسی بوجھ کو اُٹھاتا ہے۔

لَا تَنْصَبَنَّ لَهُ جِبَالَ مُعَايِدٍ

فَتُنْزَى بِكَفَّةٍ آفَةٍ مَحْبُولًا

۱۸۶۔ دشمنی کی رسی اُن کے لئے مت نصب کر تو دیکھے گا کہ آفت کی ہتھیلی رسی سے بندھی ہوئی ہے۔

إِنْ كُنْتَ تَنْكُرُ مُعْجَزَاتِ مُحَمَّدٍ

يَوْمًا فَكُنْ عَمَّا جَهَلْتَ سُنُولًا

۱۸۷۔ اگر تو آج معجزات محمد ﷺ کا انکار کرے تو جن معجزات سے تو جاہل ہے اُن کے بارے میں سوال کر لے۔

صاحب دیوان حضرت امام بوسیری رحمہ اللہ نے فرمایا کہ:

شعیاء علیہ السلام کی کتاب سے یہ بھی ہے کہ حق کے ساتھ میں تم سے کہتا ہوں کہ میں ضرور اس ویرانہ کو لبنان اور بیت المقدس والی عزت دوں گا اور اس کھلے میدان کی زمین میں محل، قصور اور پانی بناؤں گا وہاں میں حرم طریقہ بناؤں گا کہ جس میں قوموں کی ناپاکی



نہیں گزرے گی اور وہاں طریقہ دوسرے مقامات کے مخالف ہوگا۔

شعواء علیہ السلام کے صحف میں سے یہ بھی ہے کہ ضرور اہل بادیہ پیاسے فرحت پائیں گے اور بادیات اور جنگل خوشحال ہوں گے اس لئے کہ عنقریب احمد علیہ السلام کے ساتھ اس کو حسن عطا کیا جائے گا محاسن لبنان کی طرح اور حسن دسا کر اور ریاض کی طرح۔ شمعون علیہ السلام کے کلام سے یہ بھی ہے کہ اللہ تعالیٰ آیا فاران کی پہاڑیوں سے آسمان اور زمین اس کی تعریف اور اس کی امت کی تعریف سے بھر گئے یعنی فاران کی چوٹیوں کا قول انہوں نے موسیٰ علیہ السلام سے حکایت کیا۔

شَهِدَتْ لَهُ الرُّسُلُ الْكِرَامُ وَأَشْفَقُوا

من فاضلٍ يستشهدُ المفضولا

۱۸۸۔ عزت والے رسولوں نے آپ ﷺ کی گواہی دی اور آپ ﷺ کی فضیلت سے وہ سب مفضول ہوئے۔

قَارَضْتُ نُورَ النَّبِيِّينَ بِنُورِهِ

فَرَأَيْتُ نُورَ النَّبِيرِينَ ضَلِيلًا

۱۸۹۔ نیران کا نور آپ ﷺ کے نور کی وجہ سے ماند پڑ گیا میں نے نیران کے نور کو اس نور میں گم دیکھا۔

وَنَسَبْتُ فَضْلَ الْعَالَمِينَ لِفَضْلِهِ

فَنَسَبْتُ مِنْهُ إِلَى الْكَهْبِيرِ قَلِيلًا

۱۹۰۔ میں نے عالمین کے فضل کو آپ ﷺ کی فضیلت سے نسبت دی بہت ساروں کو میں نے جب آپ ﷺ کی جانب نسبت دی تو ان کو قلیل پایا۔

وَأَرَانِي الرَّمِينَ الْجَوَادَ بِجُودِهِ

لَمَّا وَرَدَتْ بِهِ الرَّمَانُ بَعِيلًا

۱۹۱۔ میں نے آپ ﷺ کی سخاوت کے مسبب زمانے کو سختی دیکھا جب میں نے آپ ﷺ کے ساتھ بخیل زمانے کا وزن کیا۔

مَا زَالَ يَزِقُّ فِي مَوَاهِبٍ رَتَبِهِ

وَيُنَالُ فَضْلًا مِنْ لَدُنْهِ جَزِيلًا

۱۹۲۔ وہ ہمیشہ اپنے رب کی بخششوں میں ترقی کرتے ہیں اور اللہ کی جانب سے فضل جزیل کو پاتے ہیں۔

حَتَّى انْتَفَى أَغْنَى الْوَرَى وَأَعَزَّهُ

يُنْقَادُ مُحْتَاجًا إِلَيْهِ ذَلِيلًا

۱۹۳۔ یہاں تک کہ مخلوق میں سب سے غنی اور سب سے زیادہ عزت والے جو آپ ﷺ کی بارگاہ میں عاجزی کے ساتھ تعریف کرتے ہیں وہ بھی کمزوری میں آپ ﷺ کی طرف محتاج ہوتے ہیں۔

بَثَّ الْفَضَائِلُ فِي الْوُجُودِ قَسَمٌ يُرَدُّ

فَضْلًا يَزِدُّهُ بِفَضْلِهِ تَفْصِيلًا

۱۹۴۔ فی الوجود سارے فضائل آپ ﷺ کے قبضہ میں ہیں پس جو اپنی فضیلت کو زائد کرنا چاہیے وہ آپ ﷺ کے فضل سے حصہ پاسکتا ہے۔

فَالشَّمْسُ لَا تُغْنِي الْكَوَاكِبُ جُمَّلَةً

فِي الْفَضْلِ مَغْنَاهَا وَلَا تَفْضِيلًا

۱۹۵۔ سورج سے تمام ستاروں کا فضل میں غنی ہونا ممکن نہیں وہ سورج سے روشنی کے محتاج ہیں اور وہ تفضیل میں بھی سورج سے غنی نہیں۔

سَلَّ عَالَمَ الْمَلَكُوتِ عَنْهُ فَخِيرٌ مَا

سَأَلَ الْعَبِيرُ عَنِ الْجَلِيلِ جَلِيلًا



۱۹۶۔ پوچھ عالم ملکوت سے آپ ﷺ کے بارے میں پس بہتر ہے وہ جلیل سوال جو  
خیر جلیل کے بارے میں کرے۔

فَمِنْ الْمُخْتَارِ عَنْ عَلَاءٍ مِنْ دُونِهَا

ثَمَّتِ الْبُرَاقُ وَأَخْرَجَتْ جَبْرِيلَا

۱۹۷۔ عالم ملکوت کے علاوہ کون ہے جو عالم بالا سے خردے (تم کو) براق کی تعریف  
سے اور جبریل کے (سدرہ پر) پیچھے رہ جانے سے۔

فَلَوْ اسْتَمَدَّ الْعَالَمُونَ عُلُومَهُ

مَدَّتْهُمْ الْقَطَرَاتُ مِنْهُ سَيُولَا

۱۹۸۔ اگر تمام عالم آپ ﷺ کے علوم سے فیض طلب کریں تو اس بہتے ہوئے سیلاب  
سے وہ کچھ قطرات پائیں گے۔

فَتَلَقَّى مَا تَسْطِيعُ مِنْ أَنْوَارِهِ

إِنْ كَانَ زَأْيُكَ فِي الْقَلَاحِ أُصِيلَا

۱۹۹۔ اُن کے انوار سے جتنا ہو سکے تو حاصل کر لے اگر قلاح میں تیری رائے کچھ اصل  
رکتی ہے۔

فَلَرَبِّهَا الْقِيَامُ عَلَيْكَ كِتَابُهُ

قَوْلًا مِنَ السِّتْرِ التَّصُونِ ثَقِيلَا

۲۰۰۔ کتنا ہی تجھ پر اُن کی کتاب قول کے ساتھ مضبوط بھاری راز کا القاء کرتی ہے۔

ذَٰلِكَ الَّذِي رَفَعَ الْهُدَى بِبَيْمِنِهِ

عَلِيًّا وَجَزَّ صَارِمًا مَصْقُولَا

۲۰۱۔ وہ ایسے ہیں کہ جنہوں نے ہدایت کا جھنڈا ادا کیں ہاتھ میں اٹھایا اور صاف ستھری  
تلوار کے ساتھ سب سے جدا ہوئے۔

أَوَمَا تَرَى الدِّينَ الْحَنِيفَ بَسِيفَهُ

جَعَلَ الظُّهُورَ لَهُ دِمَاءً مَطْلُولَا

۲۰۲۔ یا تو کیا دین حنیف کو آپ ﷺ کی تلوار سے نہیں دیکھتا ہے کہ گرے ہوئے  
خون سے آپ ﷺ کے دین کے طہارت ہوئی ہے۔

وَالشُّرَكَ رَجَسٌ فِي الْأَنَامِ وَخَيْرُ مَا

الْقَيْعَةُ بِذِمِّ الْعَدَا مَفْسُولَا

۲۰۳۔ مخلوق میں شرک ناپاک ہے اور دشمنوں کے خون سے غسل دے کر جو تو نے دین  
کی الفت کا ثبوت دیا وہ بہتر ہے۔

دَاجٍ بِأَمْرِ اللَّهِ أَسْمَعَ صَوْتُهُ الثَّقَا

قَلْبَيْنِ حَتَّى ظَنَّ إِسْرَافِيلَا

۲۰۴۔ وہ اللہ کے حکم کے ساتھ بلانے والے ہیں اُن کی آواز جن و انس کو سنائی گئی یہاں  
تک کہ صور اسرافیل کا گمان ہونے لگا۔

لَمْ يَدْعُهُمْ إِلَّا لَمَّا يَحْيِيهِمْ

أَبْدًا كَمَا يَدْعُو الْقَلْبِيبَ عَلِيلَا

۲۰۵۔ اُن کو ہمیشہ اسی چیز کی طرف آپ ﷺ نے بلایا جو اُن کو نئی زندگی دے جیسے کہ  
طیب بیمار کو بلاتا ہے۔

تَحْدُو عَزَائِمُهُ الْعِبَادَ كَأَنَّمَا

تَخْذُثُ عَزَائِمُهُ الْفَضَاءَ سَبِيلَا

۲۰۶۔ بندوں کو اُن کے عزائم نے گرویدہ بنالیا گویا آپ ﷺ کے عزائم نے فضا میں  
راستہ بنالیا۔



يُهْدِي إِلَى دَارِ السَّلَامِ مَنْ اتَّقَى

و غدا بنور كتابه مكحولا

۲۰۷۔ وہ سلامتی والے گھر کی طرف ہدایت دیتے ہیں اُس کو جو ڈرنے والا ہو اور پھر وہ

آپ ﷺ کی کتاب کے نور سے آنکھوں میں سرمہ لگانے والا ہوتا ہے۔

و يَظْلُ يُهْدِي لِلجَحِيمِ بِسَيْفِهِ

مَنْ عَصَى بَعْدَ الْقَتْلِ قَتِيلًا

۲۰۸۔ وہ اپنی تلوار کے ساتھ ہمیشہ جہنم سے ڈراتے رہے اس کو جو قتل و غارت کے بعد

معصیت میں ڈوب رہا ہے۔

حتى يقول الناس أتعب مالكا

بخساميه وأراح عزريلا

۲۰۹۔ یہاں تک کہ لوگ بول اٹھے کہ مالک نے اُن کی تلوار سے ہم کو تھکا دیا اور

عزرائیل نے خوب موت کے پیام دے کر سکون کیا۔

فاستمع شائله التي ذكرى لها

قد كادت تحسبه العقول شولا

۲۱۰۔ اُن کے اُن شائل کون جن کا میں نے ذکر کیا ہے کہ عنقریب عقول اُن کو یہ لگان

کریں گے کہ سب پر چھا گئے ہیں۔

مَنْ خَلَقَهُ الْقُرْآنَ جَلَّ ثَنَاؤُهُ

عَنْ أَنْ يَكُونَ حَديقَهُ مملولا

۲۱۱۔ وہ جن کا خلق قرآن ہے اُن کی تعریف بڑی بزرگ ہے اس سے کہ اُن کی بات

سے رنجیدگی ہو۔

وإذا أتت آياته بتدريج

رثلت منها ذكره ترتيلا

۲۱۲۔ جب قرآن کی آیات اُن کی مدح کے ساتھ آئیں تو میں نے ترتیل کے ساتھ

قرآن کی آیت میں سے اُن کے ذکر کو پڑھا۔

ان امرأ متبئلا بثنايه

متبئل لإلهه تبتيلا

۲۱۳۔ بے شک وہ جو دنیا سے قطع تعلق ہو اُن کی ثناء کے ساتھ، تو وہ اپنے الہ کے لئے

دنیا سے کنارہ کشی کرنے والا ہے۔

اني لأورد ذكره ليتعطش

فأحال اني قد وردت التيلا

۲۱۴۔ بے شک میں ضرور اُن کے ذکر کو پیاسوں کے لئے وارد کرنے والا ہوں تو میں

عقلندی کر کے مراد کو پا گیا۔

والتيل يذكروني كريمة بثنايه

فأطيل من شوقي له الثقبيلا

۲۱۵۔ دریائے نیل مجھے اُن کے سخاوت والے پوروں کی یاد دلاتا ہے تو میں اُن کو

چومنے کے شوق میں اور (زیادہ محبت سے) طویل ذکر کرتا ہوں۔

من لي باني من بنان محمد

باللحم نلت المنهل المعسولا

۲۱۶۔ کہ میں وہ ہوں جس کے لئے محمد عربی ﷺ کے پوروں کو چومنا ایسا ہے کہ شہد

کے چھتے سے میٹھا شہد میں نے پایا۔



مِنْ رَاحَةٍ هِيَ فِي السَّاحَةِ كَوْثُرٌ  
لَكِنَّ وَارِدَهَا يَزِيدُ غَلِيلًا

۲۱۷۔ اس ہتھیلی کے پورے ہیں کہ جو سخاوت کی کوشش ہے لیکن اس پر وارد ہونے والا (اس کی طلب اور عشق میں اور) پیسا سا ہو جاتا ہے۔

سَارَتْ بِطَاعَتِهَا السَّحَابُ كَأَنَّمَا  
أَمْرَتْ بِهَا تَخْتَارُ مِيكَائِيلَا

۲۱۸۔ اس کی طاعت کے ساتھ بادل اُڑ کر آئے جیسے کہ میکائیل علیہ السلام اختیار کے ساتھ اُن کو حکم کرتے ہیں۔

أَنِّي دَعَا وَأَشَارَ مَبْتَهَلَا بِهَا  
لَمِيَاؤُ مُزِنٍ مَا يَزَالُ هَطُولَا

۲۱۹۔ انہوں نے دعا کی اور اشارے پر بلند ہوئے پانی کی طلب کے لئے (ہاتھ مبارک) تو لگا تا راجل تھل بارش ہونے لگی۔

وَ أَظُنُّهُ لَوْ لَمْ يُرِدْ أَقْلَاعَهُ  
لَاقَى بِسَبِيلٍ مَا يُصِيبُ مَسِيَلَا

۲۲۰۔ میں نے ان ہاتھوں کو گمان کیا کہ اگر بارش کے ختم ہونے کے لئے دوبارہ نہ اُٹھتے تو خوب سیلاب آتا کہ ہر چیز کو بہا لے جاتا۔

وَكَمْ اشْتَكَتْ بَلَدٌ إِذَا فُالِيسَتْ  
بِدَعَائِهِ مِنْ صَحْوَةٍ إِكْلِيلَا

۲۲۱۔ کتنی ہی بار شہر نے تکلیف کی شکایت کی تو اُن کے دعا (کے لئے بلند ہونے) کی وجہ سے چاند کی منزل کے اُترتے ہی بادل منڈلانے لگے۔

يَارَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ أَلَمْ يَكُنْ  
طِفْلًا لِحُضْرٍ الْعَالَمِينَ مَزِيلَا

۲۲۲۔ اے رحمتہ للعالمین کیا اس وقت بچے نہ تھے کہ عالمین کی تنگی کو زائل کرنے والے اس وقت بھی تھے۔

إِذْ قَامَ عَمْتُكَ فِي الْوَرَى مُسْتَسْقِيَا  
كَادَتْ تَجْزُرُ عَلَى الْبِطَاحِ دُيُولَا

۲۲۳۔ جب مخلوق میں آپ ﷺ کے چچا کھڑے ہوئے بارش طلب کرتے ہوئے تو پتھر پلے نالوں پر پانی گر کے جاری ہونے لگا۔

وَرَفَعَتْ غَامِرَ الْفِيلِ عَنْهُمْ فِتْنَةً  
أَلْفَيْتَ فِيهَا التَّابِعِينَ الْفِيلَا

۲۲۴۔ اور عام الفیل کے فتنہ میں آپ ﷺ اُن کی جانب سے رفعت پر تھے کہ ہاتھی آپ ﷺ کی محبت میں اس وقت تابع داری کرنے لگے۔ (کیونکہ آپ ﷺ کی تشریف آوری قریب تھی)۔

بِسَحَائِبِ الظَّيْرِ الْأَبَابِيلِ الَّتِي  
جَادَتْهُمْ مَطَرُ الرَّدَى سِجِيلَا

۲۲۵۔ اڑنے والے ننھے ابابیلوں کے بادلوں کے ساتھ جو کنکریوں کے ساتھ موت کو اڑا کر گروہ درگروہ آئے۔

فَقَدْ ذُكَّ مَوْلُودًا وَقَيَّتْ نُفُوسَهُمْ  
شَيْبًا وَشُبَّانًا مَعًا وَكُهُولَا

۲۲۶۔ آپ ﷺ کے مولود پر ان سب کی قربانی ہوئی آپ ﷺ نے بڑھاپے میں اُن کی جانوں کو بچایا اور جوانوں کو بھی اور ادھیڑ عمر والوں کو بھی (اہل مکہ میں سے



جو تھے۔

حَتَّى إِذَا مَا قُنْتَ فِيهِمْ مُنْذِرًا

أُنْذُوا إِلَيْكَ عِدَاوَةً وَدُحُولًا

۲۲۷۔ یہاں تک کہ جب آپ ﷺ اُن میں ڈرانے کے لئے کھڑے ہوئے تو انہوں نے آپ ﷺ کی جانب دشمنی اور عداوت شروع کر دی۔

فَلَقِيْتَهُمْ فَرْدًا بَعِزًّا مَا انْعَنَى

يَوْمًا وَحَسَنَ تَصَبُّرٍ مَا عَمِلَا

۲۲۸۔ پس آپ ﷺ ایسے عزم والے فرد کے طور پر اُن سے پیش آئے کہ آج تک اس کی تعریف ہے اور خوب حسنِ صبر کا آپ ﷺ نے مظاہرہ کیا۔

وَوَكَلْتُ أَمْرَكَ لِلَّهِ وَ يَا لَهَا

ثِقَةً بِنَصْرِ مَنْ اتَّخَذْتَ وَكِيلًا

۲۲۹۔ آپ ﷺ اللہ کے لئے اپنے امر کے وکیل ہوئے اور کیا ہی مضبوط مدد ہے اُس کی جس نے وکیل چنا (آپ ﷺ کو)

وَأَظْلَمْتَ فِي مَرَضَانَا رَيْكَ سَغْطَهُمْ

فَجَزَعَتْ مِنْهُمْ عُلُقْمًا مَفْسُولًا

۲۳۰۔ آپ ﷺ اللہ کی رضا کے طلب گار رہے اُن کی رنجش میں بھی کہ آپ ﷺ کو بے قراری ہوئی ان کی جانب سے کڑوے پن میں دھوئے جانے کی وجہ سے۔

وَوَفَّقْتَ يَلْقَاكَ الصَّدِيقُ مُعَادِيًا

وَالسِّلْمُ حَرْبًا وَالنَّصِيرُ حَذُولًا

۲۳۱۔ جب آپ ﷺ نے تبلیغِ شروع کی تو دوست دشمن ہو گئے اور سلامتی والے

جنگ والے بن گئے اور مدد کرنے والے رسوائی کروانے والے ہو گئے۔

وَدَعَوْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنَ الْهُدَى

وَهَزَزْتَ فِيهِمْ صَارِمًا مَسْلُولا

۲۳۲۔ آپ ﷺ نے واضح آیات کے ساتھ اُن کو ہدایت کی طرف بلایا اور تلوار لہراتے ہوئے اُن میں آپ ﷺ اتر گئے۔

وَأَقْبَتَ ذَلِكَ الْعَضْبَ فِيهِمْ قَاضِيًا

وَتَصَبَّتْ تِلْكَ الْبَيِّنَاتُ عُذُولًا

۲۳۳۔ آپ ﷺ اُن میں سے اس جہالت کو ختم کرنے کے لئے کھڑے ہوئے کانٹے والی تلوار سے اور آپ ﷺ نے ان واضح نشانیوں کو ان کی جگہ نصب کیا۔

فَطَفَقَتْ لَا تَنْفُكُ تَتْلُو آيَةً

فِيهِمْ وَ تَحْسِمُ بِالْحُسَامِ قَلِيلًا

۲۳۴۔ آپ ﷺ نے آغاز کیا ہمیشہ اُن میں آپ ﷺ آیات کی تلاوت کرتے رہے اور تلوار اُن کی گردن و رخسار پر لہراتے رہے۔

حَتَّى قَضَى بِالنَّصْرِ دَيْنُكَ دَيْنَهُ

وَعَدَا لِدِينِ الْكَافِرِينَ مُزِيلًا

۲۳۵۔ یہاں تک کہ مدد کے ساتھ آپ ﷺ کا دینِ کفر کے دین کو ختم کر گیا اور پھر کافروں کے دین کو زائل کرنے والا ہوا۔

وَعَبَتْ لِسَطْوَتِكَ الْمُلُوكُ وَلَمْ تَنْزَلْ

بَرًّا رَحِيمًا بِالصَّعِيفِ وَصُولًا

۲۳۶۔ آپ ﷺ کی سطوت کے سامنے بادشاہ ٹھک گئے اور آپ ﷺ جب کمزور



تھے اس وقت بھی نیک، رحیم اور صلہ رحمی کرنے والے رہے۔

لَمْ تَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فِي أَمْرٍ وَ لَمْ

تَمْلِكْ طِبَاعَكَ عَادَةً فَتَحُولَا

۲۳۷۔ آپ ﷺ امر میں صرف اللہ سے ڈرتے اور آپ ﷺ فطرتاً ہی عادت کے مالک ہی تھے کہ آپ ﷺ حیلہ بازی کرتے۔

اللَّهُ أَعْطَى الْمُصْطَفَى خُلُقًا عَلَى

حُبِّ الْإِلَهِ وَ خَوْفِهِ مَجْبُولَا

۲۳۸۔ اللہ نے مصطفیٰ کو وہ خلق عطا کیا کہ آپ ﷺ اللہ سے محبت کرتے اور اسی سے ڈرتے پیدائش سے ہی۔

عَمَرَ الْبَرِيَّةَ عَذْلُهُ فَصَدِيقُهُ

وَعَدُوُّهُ لَا يَظْلِمُونَ فَتَعِيلَا

۲۳۹۔ آپ ﷺ کے عدل نے مخلوق کو ڈھانپ لیا۔ پس آپ ﷺ کے دشمن اور دوست ظلم کی رسی میں نہیں بٹے جاتے۔

وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ حِفْظَ وَلِيِّهِ

مَحْرَجَ الْهَوَىٰ مِنْ قَلْبِهِ مَعْرُولَا

۲۴۰۔ جب اللہ اپنے دوست کی حفاظت کرنے کا ارادہ کرے تو اس کے دل سے خواہشات کو بالکل معزول کر کے نکال دیتا ہے۔

عُحِرَتْ عَلَيْهِ جِبَالُ مَكَّةَ عَسْجَدًا

فَأَبَىٰ لِفَاقَتِهِ وَكَانَ مُعِيلَا

۲۴۱۔ آپ ﷺ پر مکہ کے پہاڑ سونے کے بنا کر پیش کئے گئے تو آپ ﷺ نے انکار کر دیا اپنی فقر اختیار کرنے کے لئے جبکہ آپ ﷺ اہل و عیال والے تھے۔

رَكِبَ الْحِمَارَ تَوَاضَعًا مِنْ بَعْدَمَا

رَكِبَ الْبَرَاقَ السَّابِقَ الْهَذْلُولَا

۲۴۲۔ آپ ﷺ دراز گوش پر سوار ہوئے عاجزی کے ساتھ بعد اس کے کہ آپ ﷺ پہلے طویل پشت والے براق پر سوار ہوئے تھے۔

أَمَقَّنِي أَنِّي أُطِيلُ مَدِيحَهُ

مَنْ عَدَّ مَوْجَ الْبَحْرِ عَدَّ طَوِيلَا

۲۴۳۔ مجھے یہ الزام دیا گیا کہ میں آپ ﷺ کی بہت طویل مدح کرتا ہوں جس نے سمندر کی موج کو شمار کیا میری مدح کی نسبت میں تو اس نے بہت طویل یہ شمار کیا۔

أَنِّي تَرَكْتُ مِنَ الْكَلَامِ نُخَالَةً

وَأَخَذْتُ مِنْهُ لِبَابَهُ الْمَنْخُولَا

۲۴۴۔ میں فضول کلام کو ترک کرنے والا ہوں اور میں اس سے چھپے ہوئے کلام خالص کو پکڑنے والا ہوں۔

مَاذَا عَلَى مَنْ مَدَّ حَبْلَ مَدَانِحِ

فِيهِ يَحْبُلُ مَوْدِقًا مَوْصُولَا

۲۴۵۔ اس کو کیا رنج ہے، جو آپ ﷺ کی تعریفات کی رسی سے بندھا ہو کہ مودت کی رسی اُن تک پہنچنے والی ہے۔

تَيَدُّنُهُ بِالنَّظْمِ إِلَّا أَنَّهُ

سَبَقَ الْجِيَادَ إِلَى الْمَدَىٰ مَشْغُولَا

۲۴۶۔ میں نے نظم کے ساتھ محبت کو قید کیا مگر اس نے گردنوں کو کنارے کی طرف متعبد کر کے آگے کیا۔



وَأَضَاءِ الْأَيَّامِ مِنْ أَنْوَارِهِ  
فَاسْتَصْحَبْتُ غُرَرًا بِهَا وَحَجُولًا

۲۴۷۔ اُن کے انوار سے دن روشن ہو گئے اور پیشانیاں ان انوار سے روشن اور سفید ہو گئیں۔

إِنِّي أَمْرٌ قَلْبِي يَحِبُّ مُحَمَّدًا  
وَيَلُومُ فِيهِ لَأْنًا وَعَذُولًا

۲۴۸۔ میں وہ شخص ہوں جس کا دل محمد ﷺ کی محبت میں سرشار ہے اور اس محبت میں ملامت کرتا ہے (ہر طعن دینے والے کو) اور سب چھوڑنے والا ہے۔

أُحِبُّهُ وَ أَمَلْتُ مِنْ ذِكْرِي لَهُ  
لَيْسَ الْمُحِبُّ لِمَنْ يَحِبُّ مَلُولًا

۲۴۹۔ کیا میں اُن سے محبت بھی کروں اور اُن کے ذکر سے اُکتا بھی جاؤں ہرگز محبت محبوب کے ذکر سے ٹھکتا نہیں ہے۔

يَا لَيْتَنِي مِنْ مَعْشَرٍ شَهِدُوا الْوَعَى  
مَعَهُ زَمَانًا وَالْكَفَاحَ طَوِيلًا

۲۵۰۔ کاش میں اُس گروہ میں ہوتا جنہوں نے آپ ﷺ کی معیت میں جنگ لڑی اُس زمانہ میں اور یہ چیز بہت بڑی ہے۔

فَأَقْوَمَ عَنْهُ بِسُقُولٍ وَبَصَارِمٍ  
إِبْدًا قَوًّا لَا فِي رِضَاهُ فَعُولًا

۲۵۱۔ میں ہمیشہ آپ ﷺ کی جانب سے جواب دیتے ہوئے اور حملہ کرتے ہوئے کھڑا ہوتا آپ ﷺ کی رضا میں ہی میں بولتا اور فعل کرتا۔

طَوْرًا بِقَافِيَةِ يُرِيكَ ثَبَاتِهَا  
كَفَّ الرَّدَى عَنْ عَرْضِهِ مَشْلُولا

۲۵۲۔ اس قافیہ کے ڈھنگ پر کہ جس کو قائم کرنے سے آپ ﷺ کو خوشی حاصل ہو آپ ﷺ کی عزت سے ہر پانچ ہلاکت والے ہاتھ کے مقابلہ میں۔

وَبِضْرَبَةٍ يَدْعُ الْمُدَجَّجُ وَتُرْهَا  
شَفْعًا كَمَا شَاءَ الرَّدَى مَجْدُولًا

۲۵۳۔ اور ایک ضرب کے ساتھ اسلحہ سے لیس کو بالکل ایسے خالی کر دیتے جیسے پتھراڑا ہوا شخص ہلاکت کو چاہے۔

وَبِطَعْنَةٍ جَلَّتِ السِّنَانُ فَمَثَلَتْ  
عَيْنًا لِعَيْنِكَ فِي الْكَيْفِ كَعَبِيلًا

۲۵۴۔ آپ ﷺ نے اگر نیزہ تان کر مارا تو اسلحہ میں ڈھکے ہوئے کی آنکھوں کا آپ ﷺ کی سرنگی آنکھوں نے نشانہ لیا۔

فِي مَوْقِفٍ غَشِيَ اللَّحَاطُ فَلَا يَرَى  
لِحَظٍّ بِهِ إِلَّا قَنَاةَ مَيْلًا

۲۵۵۔ وہ مقام کہ جہاں لحوں کی دیر میں بہت کچھ ہوتا ہے وہاں تو کوئی لمحہ ایسا نہ دیکھا گیا جس میں نیزہ میل سے میدان جنگ کو نہ ڈھانکے۔

فَرَشَقْتُ ثَغَرَ التَّوْبِ فِيهِ أَشْتَبَا  
وَلَقَعْتُ نَحْدَ التَّشْرِفِ أَسِيلًا

۲۵۶۔ میں نے اس میں موت کی گھاٹی سے ٹھنڈا پانی پیا اور مشرفی تلوار کی دھار کو میں نے برابری میں چوما۔



والغیل تسبح فی الدماء و تتقی  
ایدی الکماة من النجیح وحولا

۲۵۷۔ اور گھوڑے خون میں لت پت ہوتے ہیں اور بہادر لوگوں کے ہاتھ وہاں خون کی دلدل سے بچتے ہیں۔

فاظرب إذا غئی الحديد فغیر ما  
سبع المشوق إلى النوال صلیلا

۲۵۸۔ خوش ہو جا اس وقت جب لوہے گیت گائیں پس بہتر ہے وہ جو شوق میں ڈوبا ہوا جنگ کے اندر تلواروں کی جھنکار کو سنے۔

تالله یغنی القلب عنه ما ثنی  
خوف المنيّة عامر اوسلولا

۲۵۹۔ اللہ کی قسم! دل اس سے تعریف پاتا ہے جیسے موت کا خوف آباد رہنے والے اور تلوار والے کی تعریف کرتا ہے۔

أیضنّ عنه بماله و بنفسه  
صبّ یزی لهما القوات حصولا

۲۶۰۔ میں اُن کے مال اور اُن کی جان سے اُن کی وجہ سے بخل کرنے والا ہوں مصائب کو ان دونوں مال و جان نے بالکل ختم کر دیا۔ (یعنی اُن کے جان و مال پر بہت حریص ہوں)

فلأقطعن حبال تسویفی الی  
منعت سویا إلى حماه وصولا

۲۶۱۔ میں ضرور دوری کی رسی کو کاٹوں گا جس نے مجھے ان کی بارگاہ تک پہنچنے سے روکا ہے۔

ولأمنعن العین فیہ منامها  
ولأجعلن لها الشہادہ خلیلا

۲۶۲۔ ضرور میں اُن کی محبت میں آنکھ کو نیند سے روکوں گا اور ضرور بیداری کو اس خاطر دوست بناؤں گا۔

و لأزمین له الفجاء بضّر  
كالنبل سبقا والقسی نحولا

۲۶۳۔ میں ضرور شکاف کروں گا اُن کے لئے دُلی چیز کے ساتھ جیسے تیر کمان پر جو باریک ہو چڑھا کر پھینکا جاتا ہے۔

من کل دامیة الا یاطل زدتها  
عنقا إذا کلفتها التمهیلا

۲۶۴۔ ہر بہادری کے بہتے ہوئے خون والے زخم سے میں محبت کی گردن اور اونچی کرتا ہوں جب میں اسے مہلت کی تکلیف دوں۔

سارت تقیس ذراعها سقف الفلا  
فکأنا قاست بمیل میلا

۲۶۵۔ اس کمان کے بازو یوں قیاس ہوتے ہیں جیسے کھلمیدان کی چھت ہو گویا وہ میل سے جھک کے کمان کے لئے کھجے ہیں۔

حتى ثریک الحرف من صلد الصفا  
أخفافها بدمائها مشکولا

۲۶۶۔ یہاں تک کہ تم چٹان کے کنارے کو دیکھو کہ خفیف ہو گیا ہے کہ جنگ کے خون سے رنگین ہو گیا ہے۔



وَ كَانِمَا صَرَبَتْ بِصَخْرٍ مِثْلَهُ

مِنْ مَيْسَمٍ فَكَافِنًا تَقْتِيلًا

۲۶۷۔ گویا خوبصورتی سے اس چٹان کی مثل (سرخ رنگ) کی مثال اس وقت ہوئی جب اس کے برابر قتل کیا گیا۔

قَطَعَتْ حَبَالَ الْبَعْدِ لَهَا أُعْمِلَتْ

شَوْقًا لَطِيبَةً سَاعِدًا مَفْعُولًا

۲۶۸۔ دوری کی رشی ٹوٹ گئی جب میں نے اُن کے شوق میں ہٹ کر مدینہ طیبہ کی خاطر مضبوطی کی تو یہ عمل ہو گیا۔

حَتَّى أَضْمَّ بِطَيْبَةِ الشَّيْلِ الذِّى

انْضَى إِلَيْهَا الْعِرْمَسَ الشَّمْلِيلًا

۲۶۹۔ یہاں تک کہ میں نے مدینہ منورہ کی خاطر تیز رفتار مضبوط اونٹنی کو سواری کے لئے اختیار کیا تو مدینہ سے مل گیا۔

وَ أُرِيحَ مِنْ تَعَبِ الْغَطَايَا ذِمَّةَ

ثَقَلْتُ عَلَيْهَا لِلذُّنُوبِ حُمُولًا

۲۷۰۔ میں نے غطاؤں کی تھکاوٹ سے راحت پائی اُس گناہوں کی امانت سے کہ جن گناہوں کے بوجھ کا اٹھانا بھاری ہے۔

وَ يُسَرُّ بِالْغُفْرَانِ قَلْبٌ لَمْ يَزَلْ

حِينَ بَطُولِ إِسَاءَتِي مُشْكُولًا

۲۷۱۔ دل کو مغفرت سے خوشی حاصل ہو گئی جو ہمیشہ میرے گناہوں کی طوالت سے مشکل میں رہا ہے۔

وَأَعُوذُ بِالْفَضْلِ الْعَظِيمِ مُنَوَّلًا

وَكَفَى بِفَضْلِ مِنْهُ لِي تَنْوِيلًا

۲۷۲۔ اور میں فضلِ عظیم سے حصہ پانے کے لئے یہاں لوٹ آیا اور میرے لئے اُن کے فضل سے حصہ پانا ہی کافی ہے۔

وَإِذَا تَعَسَّرَتِ الْأُمُورُ فَإِنِّى

رَاجٍ لَهَا بِحِمْدِ تَسْهِيلًا

۲۷۳۔ جب امور مشکل ہو جائیں تو میں محمد ﷺ کی بارگاہ سے ان کی آسانی کی امید کرتا ہوں۔

يَارَبِّ هَبْنَا لِلنَّبِيِّ وَهْبٌ لَنَا

مَا سَأَلْتَهُ نَفْسُنَا تَسْوِيلًا

۲۷۴۔ اے ہمارے رب نبی ﷺ کے سبب ہم کو بخش دے اور ہمیں وہ بخش دے زینت کہ ہماری جانوں نے جو اُن کو محبت سے زینت دی ہر جھوٹی بات سے ہٹ کر۔

وَاسْتَرْ عَلَيْنَا مَا عَلِمْتَ فَلَمْ يُطَقْ

مِنَّا امْرُؤٌ لِيُغْطِيَنَّهُ تَغْجِيلًا

۲۷۵۔ اور ہم پر وہ پردہ ڈال دے جو تو جانتا ہے ہم میں سے کوئی بھی اپنی خطاؤں پر شرمندگی کی وجہ سے کچھ طاقت نہیں رکھتا۔

وَاعْطِفْ عَلَى الْخَلْقِ الضَّعِيفِ إِذَا رَأَى

هَوْنَ الْمَعَادِ فَأَظْهَرَ التَّهْوِيلًا

۲۷۶۔ اس کمزور مخلوق پر مہربانی فرما کہ جب یہ محشر کی سختیوں کو دیکھے تو اس وقت خوف ظاہر کرے گی۔



يَوْمَ تَضَلُّ بِهِ الْعُقُولُ فِتْشَخَصَ

ابصار خوفا عنده و ذهولا

۲۷۷۔ وہ دن کہ جب عقول جھٹک جائیں گی اور اُس کی بارگاہ میں آنکھیں بے آرام اور تاریک ہو جائیں گی۔

و يُبْسِرُ فِيهِ الْمُجْرِمُونَ نَدَامَةً

حيناً وحيناً يُظْهِرُونَ عَوِيلًا

۲۷۸۔ مجرم ندامت کی حالت میں بھی ہر مقام پر خوشی پائیں گے (جب وہ) اس کی رحمت پر بھروسہ کا اظہار کریں گے۔

و يَظِلُّ مُرْتَادُ الْغِلَاصِ مُقَلِّبًا

فِي الشَّفِيعِينَ لِحَاظُهُ وَ مُجِيلًا

۲۷۹۔ اخلاص کی طرف پلٹنے والا شفاعت کرنے والوں میں پلٹ کر سایہ پائے گا کہ اس کا لحاظ ہو اور اس کو نئی زندگی ملے۔

لَتَنَالَنَّ مِنَ ظَمَأِ الْقِيَامَةِ نَفْسُهُ

رِيًّا وَ مِنْ حَزَنِ السَّعِيرِ مَقِيلًا

۲۸۰۔ تاکہ قیامت کی ہولناکی میں اُس کی جان تروتازگی پائے اور جہنم کی آگ سے چھٹکارا پائے۔

وَأَجْعَلْ لَنَا اللَّهُمَّ جَاءَ مُخْتَدٍ

فَرطاً تَبَلَّغْنَا بِهِ الْأُمُورَ

۲۸۱۔ اے اللہ محمد ﷺ کی بارگاہ سے ہمیں وہ حصہ دے کہ جس سے ہماری آرزو میں پوری ہوں۔

وَاصْرِفْ بِهِ عَنَا عَذَابَ جَهَنَّمَ

كَرَمًا وَكَلَّفْ ضَرَامَهَا التَّشْفُّوْلًا

۲۸۲۔ اُن کے سبب ہم سے جہنم کا عذاب پھیر دے کرم کے ساتھ اور اُس کی آگ میں ڈالے جانے سے ہمیں روک دے۔

وَأَجْعَلْ صَلَاتَكَ دَائِمًا مُنْهَلَّةً

لَمْ تُكَلَّفْ دُونَ ضَرِيحِهِ تَهْلِيلًا

۲۸۳۔ اور لگا تار اپنی جانب سے عمدہ درود بھیجتا رہ جو کبھی بھی آپ ﷺ کی قبر انور پر پابندی سے پڑھے جانے سے ختم نہ ہو۔

مَا هَزَّتِ الْقَضَبُ النِّسِيمُ وَرَجَعَتْ

وَرَقَاءُ فِي فَنِي الْأَرْكَانِ هَدِيلًا

۲۸۴۔ جب تک بادِ نسیم کی جھونکے لہراتے رہیں اور جب تک کبوتر اراک (درخت جس سے سواک بنائے جاتے ہیں) کی شاخوں پر اپنی آواز بلند کرتے رہیں۔

امام بوسیری رحمہ اللہ نے یہ قصیدہ کہا اور اس کا نام ”ذخر المعاد“ رکھا ”بانت سعاد“ کے وزن پر، جو کعب بن زہیر رحمہ اللہ کا مشہور قصیدہ ہے جسے انہوں نے حضور ﷺ کے سامنے پڑھا تھا۔

## قصیدہ ذخر المعاد

إِلَى مَتَى أَنْتَ بِاللَّذَاتِ مَشْغُولٌ

وَأَنْتَ عَنْ كُلِّ مَا قَدَّمْتَ مَسْئُولٌ

۲۸۵۔ کب تک تولذتوں میں مشغول رہے گا اور تو کب تک ایسا رہے گا حالانکہ تیرے ہر آگے پیش کئے گئے عمل پر تجھ سے سوال ہوگا۔



فِي كُلِّ يَوْمٍ تُرْجَى أَنْ تَتَوَبَّ غَدًا  
وَعَقْدُ عَزْمِكَ بِالتَّسْوِيفِ مَخْلُوفٌ

۲۸۶۔ ہر دن تو نے یہ امید کی کہ کل تو بہ کروں گا اور تیرے عزم کا عقد بہت دوری کے ساتھ ملا ہوا تھا۔

أَمَّا يُرَى لَكَ فِيمَا سَرَّ مِنْ عَمَلٍ  
يَوْمًا نَشَاطٌ وَعَمَّا سَاءَ تَكْسِيلٌ

۲۸۷۔ کیا تیرے لئے یہ نہیں دیکھا جاتا کہ آج جو تو نے نیک عمل کیا اُس میں تجھے خوشی ہے اور جو بُرا عمل کیا اُس کا غم ہے۔

فَجَزَى الْعَزْمَ إِنَّ الْمَوْتَ صَارُمُهُ  
مُجَزَّؤٌ يَبِيدُ الْأَمَالَ مَسْلُوفٌ

۲۸۸۔ عزم کو مجرّد کر دے اس لئے کہ موت کی نگلی تلوار مجرّد ہے آرزوؤں کے ہاتھ میں لہراتی ہوئی۔

واقطع حبالَ الأمانِ التي اتَّصَلَتْ  
فإنما حَبْلُهَا بِالزُّورِ مَوْصُولٌ

۲۸۹۔ وہ آرزوئیں جو تیرے ساتھ جڑی ہیں اُن کو ختم کر دے اس لئے کہ ان آرزوؤں کی رسی جھوٹ سے ملی ہوئی ہے۔

أَنْفَقْتَ عُمْرَكَ فِي مَالٍ تُحْصِلُهُ  
وَمَا عَلَى غَيْرِ إِثْمٍ مِنْكَ تَحْصِيلٌ

۲۹۰۔ تو نے ساری عمر مال کے حصول میں خرچ کر دی اور اس سلسلے میں تجھ سے سوائے گناہ کے کچھ حاصل نہ ہوا۔

وَرُحْتَ تَعْمُرُ دَارًا لِبَقَاءِ لَهَا  
وَأَنْتَ عَنْهَا وَإِنْ عُيِّرَتْ مَنْقُوفٌ

۲۹۱۔ تو نے اس جہان میں رہنے کو قرار سمجھا جو باقی نہیں ہے اور تو اس میں اگرچہ ایک عمر گزرے پھر بھی اس سے منتقل ہوگا۔

جَاءَ النَّذِيرُ فَشَبَّزَ لِلْمَسِيرِ بِلَا  
مَهْلٍ فَلَيْسَ مَعَ الْإِنْذَارِ تَمْهِيلٌ

۲۹۲۔ ڈرانے والے نبی ﷺ آئے اب بغیر کسی مہلت کے اس طرف سفر کرنے میں جلدی کر۔ اس لئے کہ جب ڈر خوف آجائے تو اس کے بعد کچھ مہلت نہیں ہوتی (سوچنے کے لئے)

وَصُنْ مَسِيْبَتَكَ عَنْ فِعْلِ ثُشَانٍ بِهِ  
فَكُلُّ ذِي صَبَوةٍ بِالشَّيْبِ مَعْدُولٌ

۲۹۳۔ اب اپنے بڑھاپے کو ہر اس فعل سے بچتے کر کہ جس کے ساتھ تیری عظمت ہو اس لئے کہ ہر بچنگی والا جوان بڑھاپے کے ساتھ معذول ہونے والا ہے۔

لَا تَنْكِرْنَهُ فِي الْقَوْدِينَ قَدْ طَلَعَتْ  
مِنْهُ الثَّرِيَّا وَفَوْقَ الرِّأْسِ إِكْلِيلٌ

۲۹۴۔ اُس کا انکار مت کر اور دونوں جہانوں میں اسی سے ثریا کی بلندی طلوع ہوئی اور سر کے اوپر تاج روشن ہوا۔

فَإِنَّ أَرْوَاحَنَا مِنْ أَلْفِ النُّجُومِ لَهَا  
مِنْ الْمَنِيَّةِ تَسْيِيرٌ وَتَرْجِيلٌ

۲۹۵۔ اس لئے کہ ہماری ارواح موت سے ستاروں کی مثل ہیں جو چلتی ہیں اور کوچ کرتی ہیں۔



وَأَنَّ طَالِقَهَا مِنَّا وَغَارِبَهَا  
جَمِيلٌ يَمُوتُ وَيَأْتِي بَعْدَهُ جَمِيلٌ

۲۹۶۔ اس لئے کہ ہم سے اُن نجوم کے طالع اور غروب ہونے والے، گروہ بن کر گزرتے ہیں جن کے بعد اور گروہ ہے۔

حَتَّى إِذَا بَعَثَ اللَّهُ الْعِبَادَ إِلَى  
يَوْمٍ بِهِ الْحُكْمُ بَيْنَ الْخَلْقِ مَفْصُولٌ

۲۹۷۔ یہاں تک کہ جب اللہ بندوں کو اس دن اٹھائے جب مخلوق کے درمیان عدل کے ساتھ فیصلہ ہو۔

تَبَيَّنَ الرَّبْحُ وَالْخَسْرَانُ فِي أُمُومٍ  
تَخَالَفَتْ بَيْنَنَا مِنْهَا الْأَقَاوِيلُ

۲۹۸۔ اس دن نفع و نقصان واضح ہو جائے گا قوموں میں، ہمارے درمیان اس دن کلام مختلف ہوگا۔

فَأَعْسَرَ النَّاسُ مِنْ كَانَتْ عَقِيدَتُهُ  
فِي ظَنِّهَا لِنُشُورِ الْخَلْقِ تَعْطِيلٌ

۲۹۹۔ پس لوگوں میں سب سے زیادہ خسارہ والا وہ ہے جس کا عقدہ مخلوق کے محشر میں اٹھنے کے دن، دیر سے حل ہو۔

وَأُمَّةٌ تَعْبُدُ الْأَوْثَانَ قَدْ نَصَبَتْ  
لَهَا التَّصَاوِيرَ يَوْمًا وَالتَّمَاثِيلَ

۳۰۰۔ وہ قوم جو بتوں کی پوجا کرتی رہی اور اُس نے اس کے لئے تصاویر اور تماثیل نصب کیں۔

وَأُمَّةٌ ذَهَبَتْ لِلْعَجْلِ عَابِدَةٌ  
فَنَالَهَا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ تَعْجِيلٌ

۳۰۱۔ وہ امت جو بچھڑے کی پوجا کر گئی تو اُس نے اللہ کے عذاب کو جلد پایا۔

وَأُمَّةٌ زَعِمَتْ أَنَّ الْمَسِيحَ لَهَا  
رَبٌّ غَدَا وَهُوَ مَصْلُوبٌ وَمَقْتُولٌ

۳۰۲۔ اور وہ امت جس نے یہ گمان کیا کہ مسیح علیہ السلام اُن کے رب ہیں جبکہ (ان کے عقیدہ میں) وہ کل سولی پر لٹکائے گئے اور قتل کئے گئے۔

فَعَلَّثَتْ وَاحِدًا فَرْدًا نَوَّجِدُهُ  
وَلِلْبَصَائِرِ كَالْأَبْصَارِ تَغْيِيلٌ

۳۰۳۔ انہوں نے ایک کو تین بنا دیا اُس ذات واحد کو جس کو ہم واحد مانتے ہیں اور دیکھنے والوں کے لئے آنکھوں کی طرح مختلف خیالات آتے ہیں۔

تَبَارَكَ اللَّهُ عَمَّا قَالَ جَاوِدُهُ  
وَجَاوَدُ الْخَقِّ عِنْدَ النَّصْرِ مَخْذُولٌ

۳۰۴۔ اللہ عظیم ہے اس سے کہ جو اُس کا انکار کرنے والا اس کے بارے میں کہے اور حق سے انکار کرنے والا مدد کے وقت رسوا ہوتا ہے۔

وَالْفُوزُ فِي أُمَّةٍ ضَوْءُ الْوُضُوءِ لَهَا  
قَدْ زَانَهَا غُرُورٌ مِنْهُ وَتَحْجِيلٌ

۳۰۵۔ کامیابی تو اُس امت کی ہے کہ جن کے وضو کی روشنی اُن کی پیشانیوں سے (قیامت کے دن) چمکے گی اور پنڈلیاں ان کی روشن ہوں گی۔

تَظَلُّنَّ تَعْلُو كِتَابَ اللَّهِ لَيْسَ بِهِ  
كَسَائِرُ الْكُتُبِ تَخْرِيفٌ وَتَبْدِيلٌ



۳۰۶۔ وہ ایسی کتاب کی تلاوت کرتی رہی ہے کہ دوسری تمام کتب کی طرح اس میں کوئی تحریف اور تبدیلی نہیں۔

فَالْكِتَابُ وَالرُّسُلُ مِنْ عِنْدِ الْإِلَهِ أَتَتْ  
وَمِنْهُمْ فَاضِلٌ حَقًّا وَمَفْضُولٌ

۳۰۷۔ کتب اور رسل اللہ کی طرف سے آئے اور اُن میں سے کچھ کا حق فاضل اور کچھ مفضول ہیں۔

وَالْمُصْطَفَى خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ  
لَهُ عَلَى الرُّسُلِ تَرْجِيحٌ وَتَفْضِيلٌ

۳۰۸۔ مصطفیٰ ﷺ تمام مخلوق میں سب سے بہتر ہیں تمام رسل پر ان کو تفضیل اور ترجیح حاصل ہے۔

مُحَمَّدٌ حُجَّةُ اللَّهِ الَّتِي ظَهَرَتْ  
بِسُنَّةٍ مَالِهَا فِي الْخَلْقِ تَحْوِيلٌ

۳۰۹۔ محمد ﷺ اللہ کی وہ حجت ہیں جو سنت کے ساتھ ظاہر ہوئی اور مخلوق میں اس کا بدلنا بالکل نہیں ہے۔

نَجَلُ الْأَكَارِمِ وَالْقَوْمِ الَّذِينَ لَهُمْ  
عَلَى جَمِيعِ الْأَنْبَاءِ الظُّلُومُ وَالظُّلُومُ

۳۱۰۔ وہ عمدہ مکارم والے ہیں اور جس قوم کی طرف وہ حجت آئی۔ وہ ایسے ہیں کہ تمام مخلوق میں غی میں اور فضل و بخشش والے ہیں۔

مَنْ كَمَلَ اللَّهُ مَعْنَاهُ وَصُورَتُهُ  
فَلَمْ يَفُتَّهُ عَلَى الْخَالِكِينَ تَكْمِيلٌ

۳۱۱۔ وہ نبی جن کے باطن اور ظاہری صورت کو اللہ نے کمال تکمیل دی اور دونوں

حالوں پر آپ ﷺ کی تکمیل فوت نہ ہوئی۔

وَحَصَّةٌ بِوَقَارٍ قَرَّ مِنْهُ لَهُ  
فِي أَنْفُسِ الْخَلْقِ تَعْظِيمٌ وَتَجْجِيلٌ

۳۱۲۔ اللہ نے آپ ﷺ کو وقار سے خاص کیا کہ مخلوق کے لوگوں میں آپ ﷺ کی تعظیم اور بزرگی نے قرار پکڑا۔

بَادِي السَّكِينَةِ فِي سُخْطِ لَهُ وَرِضَا  
فَلَمْ يَزَلْ وَهُوَ مَرْهُوبٌ وَمَأْمُورٌ

۳۱۳۔ آپ ﷺ کی عدم رضا اور رضا میں سکینہ ہی ظاہر ہوا ہمیشہ وہ خدا خوفی رکھنے والے اور ہر رضا کے ادا کردہ رہے۔

يُقَابِلُ الْبِشْرَ مِنْهُ بِالنَّدَى خُلُقٌ  
ذَاكَ عَلَى الْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ مَجْبُورٌ

۳۱۴۔ عمدہ اخلاق کی تروتازگی نے اُن کے چہرے کی خوبصورتی بڑھائی عدل و احسان پر وہ بڑے ذلیل و ذل والے تھے۔

مِنْ آدَمَ وَلَحْيَيْنِ الْوَضْعِ جَوْهَرُهُ الـ  
مَكْنُونُ فِي أَنْفُسِ الْأَصْدَافِ مَحْصُولٌ

۳۱۵۔ آدم علیہ السلام سے لے کر آپ ﷺ کی پیدائش تک آپ ﷺ کا جوہر پاکیزہ رحوں میں پوشیدگی سے اٹھایا گیا۔

فَلِلنَّبُوءَةِ إِنْشَاءٌ وَمُبْتَدَأٌ  
بِهِ وَلِلْفَخْرِ تَعْجِيلٌ وَتَأْجِيلٌ

۳۱۶۔ نبوت کی انتہاء اور ابتداء آپ ﷺ سے ہی ہے اور آپ کے افتخار کے لئے یہ ابتداء اور انتہاء ہے۔



أَتَتْ إِلَى النَّاسِ مِنْ آيَاتِهِ جُمْلٌ

أَعْيَتْ عَلَى النَّاسِ مِنْهُمْ الْقَفَاصِلُ

۳۱۷۔ اُن کی آیات سے ایسے محلے لوگوں کے لئے آئے کہ ان کی تفصیل سے لوگ عاجز آ گئے۔

أَنْبَأَ سَطِيحٌ وَشَقٌّ وَانْنُ ذِي يَزْنَ

عَنْهُ وَقُشٌّ وَأَحْبَارٌ مَقَاوِيلُ

۳۱۸۔ خبر دی سطح اور شق (کاہنوں نے عرب کے) اور ابن ذی یزن (یمین کے بادشاہ) اور قس (خطیب عرب) نے آپ ﷺ کی اور بڑے بڑے علماء نے بھی اپنے اقوال کے ساتھ۔

وَعَنْهُ أَنْبَأَ مُوسَى وَالْمَسِيحُ وَقَدْ

أَصْغَتْ حَوَارِيَهُ الْفُرُ الْبَهَائِلُ

۳۱۹۔ اور آپ ﷺ کی موسیٰ علیہ السلام اور عیسیٰ علیہ السلام نے خبر دی اور اُن کے حواریوں نے شریف قوم نے جو کہ سردار تھے توجہ سے اس خبر کو سنا۔

بَانَهُ خَاتَمَ الرُّسُلِ السُّبَّاحُ لَهُ

مِنَ الْغَنَائِمِ تَقْسِيمٌ وَتَنْفِيلُ

۳۲۰۔ کہ وہ خاتم الرسل ﷺ ہوں گے جن کے لئے مالِ غنیمت کی تقسیم اور اس کو فضل سے عطا کرنا بھی مباح ہوگا۔

وَلَيْسَ أَغْدَلَ مِنْهُ الشَّاهِدُونَ لَهُ

وَلَا بِأَعْلَمَ مِنْهُ إِنَّهُمْ سَيَلُوا

۳۲۱۔ اور آپ ﷺ کے شاہد جتنے بھی ہیں وہ آپ ﷺ سے زیادہ عادل نہیں اور نہ ہی ان میں سے کوئی آپ ﷺ سے زیادہ جاننے والا ہے اگرچہ ان کی تعداد

جتنی بھی ہے اُن سے سوال کر کے دیکھ لیا جائے۔

وَإِنْ سَأَلْتَهُمْ عَنْهُ فَلَا حَرَجٌ

إِنَّ التَّحَكُّ عَنِ الدِّينَارِ مَسْئُولٌ

۳۲۲۔ اگر تو ان سے آپ ﷺ کے بارے میں سوال کرے تو کوئی حرج نہیں اس لئے کہ کوئی پروینار کے بارے میں سوال کیا جاتا ہے۔

كَمْ آيَةٍ ظَهَرَتْ فِي حَيِّهِ مَوْلِيدِهِ

بِهِ الْبَشَائِرُ مِنْهَا وَالتَّهَاقِيلُ

۳۲۳۔ آپ ﷺ کی ولادت کے وقت کتنی ہی نشانیوں کا ظہور ہوا جن میں بشارتیں بھی تھیں اور ہولناکی بھی تھی۔

عُلُومٌ غَيْبٌ فَلَا الْأَرْصَادُ حَاكِمَةٌ

وَلَا التَّقَاوِيمُ فِيهَا وَالتَّحَاوِيلُ

۳۲۴۔ علوم غیب کا کوئی گھات والا حکمران نہیں اور نہ ہی تقاویم اور تحاویل (یہ نجومیوں کی اصطلاحات ہیں) اس میں ہے۔

إِذِ الْهَوَائِفُ وَالْأَنْوَارُ شَاهِدُهَا

لَذَى السَّمَاعِ وَالْأَبْصَارُ مَقْبُولُ

۳۲۵۔ جب ہوائِ غیب (عالم غیب) اور انوار اُس کے شاہد ہوں تو کانوں اور آنکھوں والوں کے ہاں مقبول ہیں۔

وَنَارُ فَارَسَ أَضْحَتْ وَهِيَ خَامِدَةٌ

وَنَهْرُهُمْ جَامِدٌ وَالصَّرْحُ مَغْلُولُ

۳۲۶۔ فارس کی آگ (وقت ولادت) ٹھنڈی پڑ گئی اور اُن کی نہر خشک ہو گئی اور محلِ گر گئے۔



وَمُذْ هَدَانَا إِلَى الْإِسْلَامِ مَبْنَعُهُ  
دُهِىَ الشَّيَاطِينِ وَالْأَصْنَافِ تَجْدِيلُ

۳۲۷۔ جب آپ ﷺ نے ہم کو اپنی بعثت کے ساتھ ہی اسلام کی طرف ہدایت دی  
شیاطین اور بت الئے منہ گر گئے اور ہلاکت میں پڑے۔

وَانْظُرْ سَمَاءَ غَدَثٍ مَمْلُوءَةٍ حَرَسًا  
كَأَنَّهَا الْبَيْتُ لَمَّا جَاءَهُ الْفَيْلُ

۳۲۸۔ آسمان کو دیکھ کہ بھر گیا نگہبانی کرنے والوں (ابابیل) سے گویا وہ محروس گھر ہو  
جب اس گھر کی طرف ہاتھی آئے۔

فَرَدَّتِ الْجَنُّ عَنْ سَبْعِ مَلَائِكَةٍ  
إِذْ رَدَّتِ الْبَشَرُ الظُّلُمُ الْأَبَابِيلُ

۳۲۹۔ جن، ملائکہ کی باتوں کو سننے سے رد ہوئے جب اڑنے والے ننھے ابابیل سے  
بشر رد ہوئے۔

كُلٌّ غَدَا وَلَهُ مِنْ جَنْسِهِ رَصْدٌ  
لِلْجَنِّ شُهْبٌ وَلِلْإِنْسَانِ سَجِيلٌ

۳۳۰۔ ہر ایک یوں ہوا پھر کہ اس کی جنس سے، جن کے لئے روشن ستارے اونچے  
چہترے تھے اور انسان کے لئے پتھر۔

لَوْلَا نَبِيُّ الْهَدَى مَا كَانَ فِي قَلْبِكَ  
عَلَى الشَّيَاطِينِ لِلْأَمْلَاقِ تَوْكِيلٌ

۳۳۱۔ اگر نبی ہدایت نہ ہوتے تو شیاطین کے اوپر آسمان میں املاک کے لئے وکیل بنانا  
نہ ہوتا۔

لَمَّا تَوَلَّتْ تَوَلَّى كُلُّ مُسْتَرْقٍ  
عَنْ مَقْعَدِ الشَّمْعِ مِنْهَا وَهُوَ مَعْرُوفٌ

۳۳۲۔ وہ شیطان جب اس پر والی ہوئے تو ہر ایک چوری بات سننے کا والی ہوا کہ چھپ  
کربات سنا جبکہ وہ معزول کیا گیا ہوتا۔

إِنْ رُمْتَ أَكْبَرَ آيَاتٍ وَأَكْمَلَهَا  
كَفَاكَ مِنْ مُحْكَمِ الْقُرْآنِ تَنْزِيلُ

۳۳۳۔ اگر تو بڑی آیات اور کامل آیات کا ارادہ کرے تو تجھے قرآن کی محکم آیات کی  
تنزیل کافی ہے۔

وَانْظُرْ فُلَيْسَ كَمَثَلِ اللَّهِ مِنْ أَحَدٍ  
وَلَا كَقَوْلِ أَتَى مِنْ عِنْدِهِ قِيلٌ

۳۳۴۔ دیکھ اللہ کی مثل کوئی بھی نہیں اور نہ ہی اس کے فرمان کی طرح کوئی فرمان آیا  
ہے۔

لَوْ يَسْتَطَاعُ لَهُ مِثْلُ لَجِيءٍ بِهِ  
وَالْمُسْتَطَاعُ مِنَ الْأَعْمَالِ مَفْعُولٌ

۳۳۵۔ اگر ان آیات کی مثل لانے کی استطاعت ہوتی تو کوئی ضرور لے آتا اور اعمال  
میں جس کی استطاعت ہو وہ ضرور کیا جاتا ہے۔

لِلَّهِ كَمْ أَفْخَمَتْ أَفْهَامَنَا جُكْمُ  
مِنْهُ وَكَمْ أَعْجَزَ الْأَلْبَابُ تَأْوِيلُ

۳۳۶۔ اللہ کے لئے کتنی ہی آیات ہیں جنہوں نے ہماری سوچوں کو اپنی حکمت سے  
لاجواب کر دیا اور کتنے ہی عقل والے تاویل سے عاجز آ گئے۔



يَهْدِي إِلَى كُلِّ رُشْدٍ حِينَ يَبْعَثُهُ

إِلَى الْمَسَامِعِ تَرْتِيبًا وَتَرْتِيلًا

۳۳۷۔ آپ ﷺ کے مبعوث ہونے کے وقت سے ہی کانوں کی طرف ترتیب اور ترتیل کے ساتھ انہوں نے ہر راہنمائی لینے والے کو ہدایت دی۔

تَزْدَادُ مِنْهُ عَلَى تَزْدَادِهِ مِقَّةً

وَكُلُّ قَوْلٍ عَلَى التَّرْدَادِ مَسْلُوبٌ

۳۳۸۔ اس سے ہی آپ ﷺ سے محبت رکھنے والا اور زیادتی پاتا ہے اور ہر قول جو اُن کے رد کے لئے ہو بڑے خسارے میں ہوتا ہے۔

وَ رَبُّمَا مَجَّهٌ قَلْبٌ بِهِ رَيْبٌ

كَمَا يَمْشُجُ دَوَاءُ الدَّاءِ مَعْلُولٌ

۳۳۹۔ کتنی بار دل اس سے شک کو دور پھینکتا ہے جیسے بیمار بیماری کی دوا کو دور پھینکتا ہے۔

مَا بَعْدَ آيَاتِهِ حَقٌّ لِمُتَّبِعِ

وَالْحَقُّ مَا بَعْدَهُ إِلَّا الْأَبَاطِيلُ

۳۴۰۔ اُس کی آیات کے بعد اتباع کرنے والے کے لئے کوئی حق نہیں اور اُس کے بعد حق (کا جو بھی دعویٰ کرے) باطل ہی ہے۔

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَحْمَةٌ بُعِثَتْ

لِلْعَالَمِينَ وَفَضْلُ اللَّهِ مَبْذُولٌ

۳۴۱۔ محمد ﷺ تو تمام جہانوں کے لئے رحمت بنا کر بھیجے گئے اور اللہ کا فضل عظیم بن کر آئے۔

هُوَ الشَّفِيعُ إِذَا كَانَ الْمَعَادُ غَدًا

وَاشْتَدَّ لِلْحَشْرِ تَخْوِيفٌ وَتَهْوِيلٌ

۳۴۲۔ کل قیامت کے دن وہ شفیع ہیں اور حشر کے دن کا خوف اور ڈر بہت شدید ہوگا۔

فَمَا عَلَى غَيْرِهِ لِلنَّاسِ مَعْتَبٌ

وَلَا عَلَى غَيْرِهِ لِلنَّاسِ تَعْوِيلٌ

۳۴۳۔ آپ ﷺ کے علاوہ لوگوں کے لئے کس پر اعتماد ہے اور آپ ﷺ کے علاوہ لوگوں کو کس پر بھروسہ ہوگا۔

إِنَّ أَمْرًا شَمَلَتْهُ مِنْ شَفَاعَتِهِ

عِنَايَةً لَا مُرُوءٌ بِالْفَوْزِ مَشْمُولٌ

۳۴۴۔ بے شک وہ شخص جو آپ ﷺ کی شفاعت کی عنایت میں شامل ہو جائے وہ شخص ضرور کامیابی میں مشمول ہوگا۔

نَالَ الْمَقَامَ الَّذِي مَا نَالَهُ أَحَدٌ

وَطَالَمَا مَيَّزَ الْمَقْدَارَ تَنْوِيلٌ

۳۴۵۔ آپ ﷺ نے وہ مقام حاصل کیا جو کسی ایک نے بھی حاصل نہ کیا اور بعد میں آپ ﷺ نے مقدار کو حصول سے تمیز دی۔

وَأَدْرَكَ السُّؤْلَ لِمَقَامِهِ مَجْتَهِدًا

وَمَا بِكُلِّ اجْتِهَادٍ يُذْرِكُ السُّؤْلَ

۳۴۶۔ جب آپ ﷺ نے کوشش کی تو مقصد کو حاصل کر لیا اور ہر ایک کوشش کرنے والا مقصد کو نہیں پاتا۔

لو أَنَّ كُلَّ عَلَاءٍ بِالسَّعْيِ مُكْتَسَبٌ  
ما جَاَزَ حِينَ نَزُولِ الْوَحْيِ تَزْمِيلُ

۳۴۷۔ اگر ایسے ہو کہ ہر بلندی کا اکتساب کوشش سے ہو تو یہ جائز نہیں کہ وحی کا نزول ہو اور اُس کو چھپایا جائے۔

أَعْلَى الْمَرَاتِبِ عِنْدَ اللَّهِ رُتَبُهُ  
فَاعْلَمْ فَمَا مَوْضِعُ الْمَحْبُوبِ مَجْهُولُ

۳۴۸۔ اللہ کے ہاں جتنے مراتب ہیں سب سے اعلیٰ آپ ﷺ کا مرتبہ ہے تو جان لے کہ محبوب کی جگہ کون سی مجہول ہوتی ہے۔

مَنْ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ لَهُ نَزْلٌ  
وَحَقٌّ مِنْهُ لَهُ مَغْوِيٌّ وَتَحْلِيلُ

۳۴۹۔ قَاب قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ کے مقام سے انہوں نے نزول کیا اور اس جناب میں وہاں آپ ﷺ کو ٹھکانا ملا اور قُرب ملا۔

سَرَعَ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَىٰ وَعَادَ بِهِ  
لَيْلًا بُرَاقٌ يَبَارِي الْبَرْقَ هَذُلُ

۳۵۰۔ وہ مسجد اقصیٰ کی طرف چلے اور رات کے مختصر حصے میں وہاں سے لوٹے اس براق پر جو بہت تیز سفر والا تھا بجلی کی طرح۔

يَا حَبْنَدَا حَالُ قُرْبٍ لَا أَكْتَفُهُ  
وَحَبْنَدَا حَالُ وَضَلٍ عَنْهُ مَغْفُولُ

۳۵۱۔ واہ واہ کیا عمدہ قُرب کا حال تھا اس کی کیفیت بیان نہیں ہو سکتی، اور وہ حال بڑا عمدہ تھا مگر غفلت میں ڈالا ہوا اس سے گمراہ ہے۔

وَكَمْ مَوَاجِبَ لَمْ تَذَرِ الْعِبَادُ بَهَا  
أَتَتْ إِلَيْهِ وَسَتْهُ اللَّيْلُ مَسْدُولُ

۳۵۲۔ کتنی ہی نوازشیں آپ ﷺ کو ملیں کہ جن کو بندے جانتے ہی نہیں اور رات کا پردہ ابھی پڑا ہوا تھا۔

هَذَا هُوَ الْفَضْلُ لَا الدُّنْيَا وَمَا رَجَحْتُ  
بِهِ الْمَوَازِينَ مِنْهَا وَالْمَكَايِيلُ

۳۵۳۔ یہ وہ فضیلت ہے جو دنیا کی نہیں نہ دنیا کے میزان اور کیل وغیرہ اس فضیلت کو تول کتے ہیں۔

وَكَمْ أَتَتْ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ بَيِّنَةٌ  
فِي فَضْلِهَا وَاتَّقِ الْمَنْقُولَ مَعْقُولُ

۳۵۴۔ رسول ﷺ سے کتنی واضح نشانیاں فضیلت میں آئی ہیں جن کی موافقت منقول اور معقول کرتے ہیں۔

نَوَّرَ فَلَيْسَ لَهُ ظِلٌّ يُرَى وَلَهُ  
مِنْ الْعِمَامَةِ أَنَّى سَارَ تَظْلِيلُ

۳۵۵۔ وہ ایسا نور ہیں کہ جن کا کوئی سایہ نہیں اور اُن کے لئے تو ہمیشہ بادل سایہ کئے چلتا تھا۔

وَلَا يُرَى فِي الثَّرَى أَثَرُ لِأَخْصَصِهِ  
إِذَا مَشَى وَلَهُ فِي الصَّخْرِ تَوْحِيلُ

۳۵۶۔ (اُن کے دشمن پر) اُن ﷺ کے مٹی میں نقش قدم ظاہر نہ ہوتے جب وہ چلتے جبکہ چٹان میں اُن کا نقش قدم موجود ہے۔



دنا إليه حنين الجذع من شغف

إذ ناله منه بعد القرب تزييل

۳۵۷۔ کھجور کا تنا آپ ﷺ کے عشق میں آپ ﷺ کے قریب ہوا جب اس نے آپ ﷺ کے قرب کے بعد جدائی پائی۔

فلنيت من وجهه حظي مقابلة

ولنيت حظي من كفيه ثقيل

۳۵۸۔ کاش ان کے چہرہ انور کے مقابل میرا بھی حصہ ہوتا کاش ان کے ہاتھوں کو چومنے کا مجھے شرف مل جاتا۔

بيض ميامين يستقي الغمام بها

للشيس منها وللانواء تعجيل

۳۵۹۔ وہ سفید چہرے والے مبارک کہ جس کے وسیلہ سے بارش طلب کی جاتی ہے اس کے سامنے سورج اور اس کی گرم شعاعوں کو شرمندگی ہوتی۔

ما إن يزال بها في كل نازلة

للقل كثير وللتصعيب تسهيل

۳۶۰۔ وہ جہاں کہیں بھی جگہ میں نازل ہوں وہ قلت کو کثرت میں بدل دیتے اور مشکل کو آسان کرتے۔

فاعجب لأفعالها إن كنت مدرکها

واطرب إذا ذكرت تلك الأفاعيل

۳۶۱۔ ان کے افعال پر تعجب کر اگر تو ان کا ادراک کرے۔ اور خوش ہو جا اس وقت جب ان کے افعال کا ذکر کیا جائے۔

كم عاود البرء من إعلاله جسداً

بلسمه واستبان العقل مغبول

۳۶۲۔ ان کے چھونے سے کتنی ہی جسم کی بیماریوں کی مرہم پٹی ہوئی اور جنون والی عقل کو اس سے نجات ہوئی۔

ورد ألقين في ري وفي شبع

إذ ضاق باثنين مشروب ومأكول

۳۶۳۔ آپ ﷺ نے دو ہزار کو سیر کر دیا وہ جو بھوک کی حالت میں تھے اور مشروب اور ماکول دو کو بھی پورا نہ ہو سکتا تھا۔

ورد ماء ونوراً بعد ماذها

ريق له بكلا العينين مثقول

۳۶۴۔ وہ آنکھیں جو آشوب زدہ تھیں آپ ﷺ کے لعاب دہن کی برکت سے ان کا پانی ختم ہوا اور نور آ گیا۔

ومنبع الماء عذباً من أصابعه

وذاك صنع به فينا جري النيل

۳۶۵۔ آپ ﷺ کی انگلیوں سے میٹھا پانی پھوٹا اور وہ ایسا احسان ہے ہم پر کہ ہمارے لئے (دریائے) نیل بن کے جاری ہوا۔

وكم دعا ومحيا الأرض مكتتب

ثم انشئ وله بشر وتهليل

۳۶۶۔ کتنی بار آپ ﷺ نے دعا کی اور مردہ زمین کو زندہ کر دیا پھر اس کی تعریف ہوئی اور اس نے خوشی پائی اور بلندی پائی۔



فَأَصْبَحَ الْمُخْلُ فِيهَا لَا مَخْلَ لَهُ

وَعَالَ ذَكَرَ الْغَلَا مِنْ خَصْبِهَا غَوْلُ

۳۶۷۔ ہر جگہ زمین میں ایسی ہوئی کہ اس میں کوئی جگہ نہ رہی اب اس کی زرخیزی سے وہ  
ویرانی کا ذکر بالکل ختم ہو گیا۔

فَبِالْظُّرَابِ ضُرُوبٌ لِلْقَصَائِرِ كَمَا

عَنِ الْبِنَاءِ عَزَالِيهَا مَعَاذِلُ

۳۶۸۔ پتھروں کے اوپر بارش ٹوٹ کر برسی (اندر تک) جیسے بنیاد سے پانی ٹھہر کر زمین  
کی طرف خوشحالی لاتا ہے۔

وَأَصْ مِنْ رَوْضِهَا جَيْدُ الْوُجُودِ بِهِ

مِنْ لَوْلُو النُّورِ تَرْصِيعٌ وَتَكْمِيلُ

۳۶۹۔ اس کے باغ میں پھر سے گردن بلند کی وجوہ کے ساتھ سفید کلی کے موتی نے مرتع  
ہو کے اور تاج پہن کے۔

وَعَسْكَرٌ لَحِبٌ قَدْ لَجَّ فِي ظَلَبِ

لُغْزِهِ غَرَّةٌ بِأَشْ وَتَرْعِيلُ

۳۷۰۔ بہادروں کے لشکر نے آپ ﷺ کے ساتھ لغزوہ میں طلب (رزق) کے لئے  
جب التجا کی جن کو تنگی نے اور پیش قدمی کرتے گھوڑوں نے گھیر لیا تھا۔

دَعَا نِزَالِ فَوْتَى وَالْبَوَارِ بِهِ

مِنْ الصَّبَا وَالْحَصَى وَالرُّعْبِ مَنْزُولُ

۳۷۱۔ آپ ﷺ نے جب نزول (شے) کی دعا کی تو اس کے والی ہوئے کہ صبا،  
کنکریاں، رعب، بارش جو چاہا نازل ہوا۔

وَأَغِيرَتَا حَيْنَ أَصْحَى الْغَارُ وَهُوَ بِهِ

كَيْشَلُ قَلْبِي مَعْبُودٌ وَمَاهُولُ

۳۷۲۔ واہ ان دونوں کا اس وقت تنہا ہونا جب وہ غار میں تھے غار کی زمین اس طرح  
بھر گئی جیسے میرادل معمر اور ہولنا کی سے بھرا ہے۔

كَأَنَّمَا الْمُصْطَفَى فِيهِ وَصَاحِبُهُ الصَّدِّ

مَدِينُ لَيْثَانٍ قَدْ آوَاهَا غَيْلُ

۳۷۳۔ گویا مصطفیٰ ﷺ اس میں ہیں اور اُن کے صاحب صدیق اکبر ﷺ دونوں شیر  
ہیں جن کو اس غار نے جھاڑیاں بن کر پناہ دی۔

وَجَلَّلَ الْغَارَ تَسْجُجُ الْعَنْكَبُوتِ عَلَى

وَهْنٍ فَيَا حَبْذَا تَسْجُجُ وَتَجْلِيلُ

۳۷۴۔ غار اور محفوظ ہو گیا جب مکڑی نے جال اتار دھانے پر واہ کیا عمدہ جال اتھا اور کیا عمدہ  
بزرگی تھی۔

عَنَايَةُ ضَلَّ كَيْدُ الْمُشْرِكِينَ بِهَا

وَمَا مَكَائِدُهُمْ إِلَّا الْأَضَالِيلُ

۳۷۵۔ وہ عنایت کہ جس سے مشرکین کے فریب گم ہو گئے اور اُن کے فریب گمراہی ہی  
ہیں۔

إِذْ يَنْظُرُونَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ هُمَا

كَأَنَّ أَبْصَارَهُمْ مِنْ زَيْغِهَا حُولُ

۳۷۶۔ جب وہ اُن کو دیکھتے بھی تھے مگر وہ دونوں ان کو نظر نہ آتے تھے گویا ان کی  
آنکھیں ان کو دیکھنے سے اندھی ہو گئیں۔



إِنْ يَقْطَعِ اللَّهُ عَنْهُ أُمَّةً سَفَهَتْ

نَفْسُهَا فَلَهَا بِالْكَفْرِ تَعْلِيلٌ

۳۷۷۔ اگر اللہ اُن سے اس قوم کو دور کر دیتا جو بے وقوف لوگ ہیں تو اس قوم کی کفر کے ساتھ تعلیل قائم رہتی۔

فَإِنَّمَا الرُّسُلُ وَالْأَمْلَاقُ شَافِعُهَا

لِوُضُوءٍ مِنْهُ تَسْنَانٌ وَتَظْفِيرٌ

۳۷۸۔ رسول اور املاک اس قوم کے شافع ہیں کیونکہ یہ قوم آپ ﷺ سے ملی اور اُن کے وسیلہ اور طفیل کو چاہتی ہے۔

مَا عُدُّ مِنْ مَنَعَ التَّصْدِيقِ مَنْطِقُهُ

وَقَدْ نَبَا مِنْهُ مَحْسُوسٌ وَمَعْقُولٌ

۳۷۹۔ اس کا کیا عذر ہوگا جس کی منطق اس کو تصدیق سے روکے جب کہ اُن کے سچے ہونے کی خبر محسوس اور معقول نے دی۔

وَالذَّنْبُ وَالْعَيْرُ وَالْمَوْلُودُ صَدَقَهُ

وَالظُّبَى أَفْصَحَ نُطْقًا وَهُوَ مَحْبُودٌ

۳۸۰۔ بھیڑیے اونٹ اور ہر مولود نے اُن کی تصدیق کی اور رشی میں بندھی ہوئی آپ ﷺ کی بارگاہ میں فصیح ترین کلام کیا۔

وَالْبَذْرُ بَادَرَ مُنْشَقًّا بِدَعْوَتِهِ

لَهُ كَمَا شَقَّ قَلْبٌ وَهُوَ مَعْبُودٌ

۳۸۱۔ آپ ﷺ کے اشارے کو پاتے ہی چاند دو ٹکڑے ہو گیا جیسے دل دو ٹکڑے ہو بیماری کے ساتھ۔

وَالْتَّغْلُ أَثْمَرَ فِي عَامٍ وَسَرٌّ بِهِ

سَلْمَانٌ إِذْ بَسَقَتْ مِنْهُ الْعَثَاكِيلُ

۳۸۲۔ اسی سال کھجوریں پھل لے آئیں اور سلمانؓ اس سے خوش ہوئے جب کھجوریں پکی ہوئی بلندی پر لہلہانے لگیں۔

إِنْ أَنْكَرْتَهُ النَّصَارَى وَالْيَهُودُ عَلَى

مَا بَيَّنَّتْ مِنْهُ تَوْرَاةٌ وَإِنْجِيلٌ

۳۸۳۔ اگر نصاریٰ اور یہود اُن کا انکار کریں جن کا واضح ذکر تورات و انجیل میں موجود ہے۔

فَقَدْ تَكَرَّرَ مِنْهُمْ فِي جُحُودِهِمْ

لِلْكَفْرِ كَفْرٌ وَلِلتَّجْهِيلِ تَجْهِيلٌ

۳۸۴۔ کفر کی وجہ سے جو انہوں نے انکار کیا تو ان کا کفر بڑھا اور جہالت کی وجہ سے اُن کی جہالت اور بڑھی۔

قُلْ لِلنَّصَارَى الْأُولَى سَاءَتْ مَقَالَتُهُمْ

فَمَا لَهَا غَيْرَ مَحْضِ الْجَهْلِ تَعْلِيلٌ

۳۸۵۔ ان نصاریٰ کو کہہ دے کہ جن کی باتیں گمراہ ہیں کہ اُن کی محض جہالت کے علاوہ کوئی بیماری نہیں۔

مِنَ الْيَهُودِ اسْتَفَذْتُ ذَا الْجُحُودِ كَمَا

مِنَ الْغُرَابِ اسْتَفَادَ الدَّفْنَ قَابِيلٌ

۳۸۶۔ اے انکار کرنے والو یہود سے تم نے استفادہ کیا جیسے قاتیل نے دفن کا استفادہ کوئے سے حاصل کیا تھا۔



فَإِنْ عِنْدَكُمْ تَوْرَاتُهُمْ صَدَقَتْ

وَلَمْ تُصَدِّقْ لَكُمْ مِنْهُمْ أَنْاجِيلُ

۳۸۷۔ اس لئے کہ تمہارے پاس اُن کی تورات ہے جو آپ ﷺ کی تصدیق کرتی

ہے تمہارے لئے اُن میں سے اناجیل کی تصدیق نہ آئی۔

ظَلَمْتُونَا فَأَصْحُوا ظَالِمِينَ لَكُمْ

وَذَاكَ مِغْلٌ قِصَاصٍ فِيهِ تَغْدِيلُ

۳۸۸۔ تم نے ہم پر ظلم کیا تو وہ تمہارے اوپر ظلم کرنے والے ہوئے اور یہ قصاص کے

مثل پورا پورا بدلہ ہے۔

مِنْكُمْ لَنَا وَلَكُمْ مِنْ بَعْضِكُمْ شَغْلٌ

وَالنَّاسُ بِالنَّاسِ فِي الدُّنْيَا مَشَاغِيلُ

۳۸۹۔ تم ہمارے لئے ظلم پر مشغول ہوئے اور تم آپس میں بھی ایک دوسرے پر مشغول

ہوئے اور دنیا میں لوگ دوسرے لوگوں کے ساتھ مشغول ہوتے ہیں۔

لَقَدْ عَلَيْنَتْكُمْ وَلَكِنْ صَدَّكُمْ حَسَدٌ

أَنَا بَسَا جَاءَنَا قَوْمٌ مُقَابِيلُ

۳۹۰۔ تم سب جانتے تھے مگر حسد کی وجہ سے تم نے انکار کیا ہم بے شک اس قوم کے

ساتھ جو ہمارے مقابل آئے مقابلہ کرنے والے ہیں۔

أَمَا عَرَفْتُمْ نَبِيَّ اللَّهِ مَعْرِفَةً الْأُ

بْنَاءَ لَكُمْ قَوْمٌ مَنَاقِيلُ

۳۹۱۔ کیا تم اللہ کے نبی ﷺ کو یوں نہیں جانتے جیسے اپنے بیٹوں کو جانتے ہو لیکن تم

سرکش قوم ہو۔

هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ تَسْتَفْتَحُونَ بِهِ

لَوْلَا اهْتَدَى مِنْكُمْ لِلرَّشْدِ ضَلِيلُ

۳۹۲۔ یہ وہی ہیں جن کے وسیلہ سے تم فح مانگا کرتے تھے اگر تم میں سے کوئی ہدایت کی

راہنمائی پاتا تو گمراہ نہ ہوتا۔

فَلَا تُرْجُوا جَزِيلَ الْأَجْرِ مِنْ عَمَلٍ

إِنَّ الرِّجَاءَ مِنَ الْكُفَّارِ مَخْذُولُ

۳۹۳۔ تم کسی عمل سے بڑے اجر کی امید نہ رکھو اس لئے کہ کفار سے امید صرف رؤسائی

کی ہے۔

تَوَذِّنُونَ بِزَيٍّ مِنْ جِهَاتِكُمْ

بِهِ انْتِفَاحٌ وَجَسْمٌ فِي تَرْهِيلٍ

۳۹۴۔ تم بھیجی میں زور زور سے اپنی جہالت کی وجہ سے پھونکیں مارتے ہو اور جسم اس

میں (پھونکیں مار مار کے) پھولا ہوا ہے۔

مَوْتُوا بِغِيْظٍ كَمَا قَدْ مَاتَ قَبْلَكُمْ

قَابِيلُ إِذْ قَرَّبَ الْقُرْبَانَ هَابِيلُ

۳۹۵۔ اپنے غیظ میں ڈوب مرو جیسے تم سے پہلے قابیل ہابیل کی قربانی کے بعد مر گیا تھا۔

يَا خَيْرَ مِنْ رَوَيْثٍ لِلنَّاسِ مَكْرَمَةٌ

عِنْدَهُ وَقُضِيَ تَخْرِيْمٌ وَتَحْلِيلُ

۳۹۶۔ اے وہ بہتر ذات جن کی وجہ سے انسانیت کو عزت ملی اور چیزوں کے حرام اور

حلال کی تفصیل ملی۔

كَمْ قَدْ أَتَتْ عَنْكَ أَصْحَابُ مُخَبَّرَةٍ

فِي حُسْنِهَا أَشْبَهَ التَّفْرِيعِ تَأْصِيلُ



۳۹۷۔ کتنی ہی آپ ﷺ سے سچی خبریں دی ہیں خبر دینے والوں نے اس کرم کے بارے میں کہ جس کی فرع بھی اصل کے مشابہ ہے۔

تَسْرِي إِلَى الثَّفِيسِ مِنْهَا كُلَّمَا وَرَدَتْ  
أَنْفَاسٌ وَرِدَ سَرَتْ وَالْوَرْدُ مَظْلُومٌ

۳۹۸۔ وہ کرم جان کی طرف آیا جلا دینے کے لئے جب بھی وہ آئے تو گلاب کی خوشبوئیں چلتی ہیں اور گلاب کم پانی والی زمین میں بھی اُگ جاتا ہے۔

مِنْ كُلِّ لَفْظٍ بَلِيغٌ رَاقٍ جَوْهَرُهُ  
كَأَنَّهُ السَّيْفُ مَاضٍ وَهُوَ مَضْقُومٌ

۳۹۹۔ ہر لفظ بلیغ سے اُن کا جو ہر پھوٹا گویا وہ ایسی چمکتی تلوار ہیں جو بقیل ہوتی ہے۔

لَمْ تَبْقِ ذِكْرًا لَدِي نُطْقِي فَصَاحَتُهُ  
وَهَلْ تَضِيءُ مَعَ الشَّمْسِ الْقَنَادِيلُ؟

۴۰۰۔ کسی بھی فصاحت والے کی نطق کا ذکر (آپ ﷺ کے سامنے) باقی نہ رہا کیا سورج کی روشنی کے سامنے قد ملیں روشن ہوتی ہیں؟

جَاهَدْتَ فِي اللَّهِ أَبْطَالَ الضَّلَالِ إِلَى  
أَنْ ظَلَّ لِلشَّرِكِ بِالتَّوْحِيدِ تَبْطِيلُ

۴۰۱۔ اے اللہ کے نبی آپ ﷺ نے اللہ کی ذات میں مجاہدہ کیا مگر اسی کو ختم کرنے کے لئے یہاں تک کہ توحید کے ساتھ شرک کو باطل کر دیا۔

شَكَا حُسَامُكَ مَا تَشْكُو جُنُوعُهُمْ  
فَفِيهِ مِنْهَا وَفِيهَا مِنْهُ تَفْلِيلُ

۴۰۲۔ آپ ﷺ کی تلواروں نے وہ جو ہر دکھائے کہ بڑے بڑے گروہوں نے اُن کی شکایت کی جنگ سے اور ان تلواروں کی جنگ سے دھوئی ہے۔

لِلَّهِ يَوْمَ حُنَيْنٍ حِينَ كَانَ بِهِ  
كَسَاعَةُ الْبُعْثِ تَهْوِيلٌ وَتَظْوِيلُ

۴۰۳۔ اللہ اللہ وہ حنین کا دن کہ جب بعثت کی گھڑی کی طرح معاملہ خوفناک اور لمبا ہو گیا تھا۔

وَيَوْمَ أَقْبَلَتِ الْأَحْزَابُ وَانْهَزَمَتْ  
وَكَمْ خَبَا لَهَبٌ بِالشَّرِكِ مَشْفُوعٌ

۴۰۴۔ وہ دن جب گروہ جمع ہو کے آئے مگر انہوں نے شکست کھائی اور کتنے ہی شرک کی چنگاری میں مشغول چھپ کر آئے تھے۔

جَاءُوا بِأَسْلِحَةٍ لَمْ تَحْمِ حَامِلَهَا  
إِنَّ الْكُفَاةَ إِذَا لَمْ يَنْصُرُوا مِيلُ

۴۰۵۔ وہ اسلحہ کے ساتھ آئے جبکہ ان اسلحہ کے حاملین کو اسلحہ نے نہ بچایا بے شک اسلحہ والے جب دیکھتے ہیں کہ مدد نہیں رہی تو گھوڑے سے اتر آتے ہیں۔

مِنْ بَعْدِ مَا دُلُّوا بِالشَّرِكِ أَبْنِيَّةُ  
وَأَنْبَتَ حَبْلٌ بِأَيْدِي الرِّبِّ مَفْعُولُ

۴۰۶۔ بعد اس کے کہ شرک سے بنیادیں کانپ گئی تھیں اور دھوکے کے ہاتھ سے رسی شرک کی مضبوطی سے انہوں نے بنی۔

وَطَنَّ كُلُّ امْرَأٍ فِي قَلْبِهِ مَرَضُ  
بِأَنَّ مَوْعِدَهُ بِالنَّضْرِ مَطْوُولُ

۴۰۷۔ ہر شخص نے اپنے دل میں مرض گمان کیا کہ مدد کی گھڑی کافی طویل ہو چکی ہے۔

فَأَنْزَلَ اللَّهُ أَمْلَاكَ مُسَوِّمَةً  
لِبُوسِهَا مِنْ سَكِينَاتِ سَرَايِيلُ



۳۰۸۔ اللہ نے وہ نشان زدہ املاک نازل کیں کہ جن کا لباس سکینہ کی چادر ہے۔

شاکي السلاح فما تشكو الكلال ومن

صنع الإله لها نسج وتأثيل

۳۰۹۔ اسلحہ سے لیس جس سے کوئی تھکاوٹ کی شکایت نہیں اور اللہ کی صفت سے ان

املاک کے لئے سجاوٹ اور اصل خوبصورتی ہے۔

من كل مَوْضُوءَةٍ حَصْدَاءٍ سَابِقَةٍ

تَرُدُّ حَدَّ السَّيَا وَهُوَ مَفْلُوءٌ

۳۱۰۔ ہر سجاوٹ والی چادر رنگ گلے والی سفید رنگ والی موت کی آخری پتلی سے یوں

رد ہوتی ہے کہ چھید زدہ ہو۔

وَكَلَّ أَنْتَرَ لِلْحَقِّ السَّيِّئِ بِهِ

وَلِلضَّلَالَةِ تَعْدِيلٌ وَتَمِيلُ

۳۱۱۔ آپ ﷺ سے ہر ایک حق سبب اور گمراہی والا جدا جدا ہوا تعدیل کے ساتھ اور

ایک طرف مائل ہونے کے ساتھ۔

لَمْ تَبْقِ لِلشَّرِّكَ مِنْ قَلْبٍ وَلَا سَبَبٍ

إِلَّا غَدَا وَهُوَ مَتَّبُوعٌ وَمَمْنُوعٌ

۳۱۲۔ اب جس دل میں بھی شرک باقی رہا وہ بیماری (لا علاج موت کی) وجہ سے اور

بالکل قطع ہونے کی وجہ سے۔

وَيَوْمَ بَذِرْ إِذِ الْإِسْلَامُ قَدْ ظَلَعَتْ

بِهِ بُدُورًا لَهَا بِالنَّصْرِ تَكْمِيلُ

۳۱۳۔ اور بدر کا دن کہ جب اسلام کے چاند مکمل مدد کے ساتھ طلوع ہوئے۔

سَيَمُتُ بِمَا سَرْنَا الْكُفَّارَ مِنْهُ وَقَدْ

أَفْنَى سِرَاتِهِمْ أَسْرًا وَتَقْتِيلُ

۳۱۴۔ آپ ﷺ کے سبب کفار بالکل شکست زدہ ہوئے جس نے ہم کو خوش کر دیا اور

ان کے بڑے بڑے سردار قیدی بن کے یا قتل ہو کے فنا ہوئے۔

كَأَنَّمَا هُوَ عُرْسٌ فِيهِ قَدْ جُلِيَتْ

عَلَى الظُّبَا وَالْقَنَا رُوسٌ مَفَاصِيلُ

۳۱۵۔ گویا وہ تو ایسی عرس کی تقریب تھی کہ جس میں تلوار کی دھار اور نیزے کی انی پر

فاسلے ظاہر ہوئے۔

وَالْغَيْلُ تَرْقُضُ زَهْوًا بِالْكَمَاةِ وَمَا

غَبَرَ السِّبْوَفِ بِأَيْدِيهِمْ مَنَادِيلُ

۳۱۶۔ اسلحہ والوں کے اوپر گھوڑے رقص کناں تھے ناز دکھاتے ہوئے آج ان کے

ہاتھ میں تلواروں کے علاوہ کوئی کپڑا (خون صاف کرنے کو) نہ تھا۔

وَلَا مُهُوَرٌ نِسْوَى الْأَرْوَاحِ تَقْبَلُهَا إِلَيْهِ

ضُ الْبِهَاتِيضُ وَالسُّنُرُ الْعَطَائِيلُ

۳۱۷۔ سوائے روحوں کے قبض کے ان کا کوئی معاوضہ نہیں جن کو میانہ قد خوبصورت

چودہویں کے چاندی حسین عورتیں قبول کرتی ہیں اور خوبصورت اونچی گردن

والی۔

فَلَوْ تَرَى كُلَّ عَصَا مِنْ كَمَا تَهُمُ

مُفْضَلًا وَهُوَ مَكْفُوفٌ وَمَفْلُوءٌ

۳۱۸۔ اگر تو ان کے ہر عضو کو جو اسلحہ کے اندر ہے غور سے دیکھے تو وہ دیکھنے کے قابل نہیں

ناکارہ اور شل ہوا ہے۔



كَأَحْرِفٍ أَشْكَتَ حَظًا فَكَثُرَها  
بِالظَّنِّ وَالضَّرْبِ مَنقُوطٌ وَ مَشْكُوفٌ

۳۱۹۔ جیسے حروف کو خط کی شکل دی گئی ہو ان اعضاء میں سے اکثر نیزہ کے ساتھ اور ضرب کے ساتھ منقوط اور مشکول تھے۔

وَكُلُّ بَنِي حَكِي بَنِي الْعَرُوضِ لَهُ  
بِالْبَيْضِ وَالسُّنْبِ تَقْطِيعٌ وَتَفْصِيلٌ

۳۲۰۔ ہر گھران کے لئے ساز و سامان سے معمور گھر کے طور پر، حکایت ہوا چاندی اور سونے کے ساتھ (یہ تو یہ ہے مراد کئے ہوئے اعضاء ہیں) وہ قطع شدہ اور جدا جدا تھے۔

وَدَاخِلَتْ بِالرَّدَى أَجْزَاءُهمْ عِلٌّ  
غَدَا الْمَرْقُلُ مِنْهَا وَهُوَ مَجْزُوفٌ

۳۲۱۔ اُن کے بیمار اجزاء پر موت کی بیماری داخل ہوئی جب دامن ان سے بٹا تو وہ بہت زیادہ تعداد میں (کٹے ہوئے) تھے۔

وَكُلُّ ذِي تَبَرَةٍ تَغْلِي مَرَاجِلُهُ  
غَدَا يُقَادُ ذَلِيلًا وَهُوَ مَغْلُولٌ

۳۲۲۔ ہر خاک آلود مٹی میں لگھی کیا ہوا تھا (جو تکبر دیکھا تا تھا) وہ کل ذلیل ہو کے قید ہوا کہ اُس کے گلے میں طوق پڑا تھا۔

وَكُلُّ جَرَجٍ بِجَسْمٍ يَسْتَهْلُ دَمًا  
كَأَنَّهُ مَبْسَمٌ بِالزَّاجِ مَعْلُولٌ

۳۲۳۔ ہر جسم کے زخم سے خون بہتا تھا گویا وہ سرخی میں معلول ہو کے تبسم کتاں تھا۔

وَعَاطِلٌ مِنْ سِلَاحٍ قَدْ غَدَا وَلَهُ  
أَسَاوُزٌ مِنْ حَدِيدٍ أَوْ خِلَاحِيلٌ

۳۲۴۔ اور اسلحہ سے خالی جو ہو گیا وہ کل یوں ہوا کہ اس کے ہاتھ میں لوہے کا کنگن اور زیور تھا (یعنی بیزیوں میں تھا)۔

وَالْأَرْضُ مِنْ جُثَثِ الْقَتْلِ مُجَلَّلَةٌ  
وَالْتُّرْبُ مِنْ أَذْمُجِ الْأَحْيَاءِ مَبْلُولٌ

۳۲۵۔ زمین قتل شدگان کے جسموں سے ڈھک گئی اور مٹی زندوں کے (مردوں پر) آنسوؤں سے تر ہو گئی۔

غَضَّتْ قُلُوبٌ كَمَا غَضَّ الْقَلْبُ بَهِمٍ  
لِلْأَسَى فِيهِمُ وَالنَّارِ تَأْكِلُ

۳۲۶۔ دلوں کو پھندے پڑ گئے جیسے کہ اُن کو (بدر کے) کنوئیں میں ڈال کر پھندا ملا اُن کے گناہگار مردوں کو اور آگ کا تاج انہوں نے پہنا۔

فَأَصْبَحَ الْبَيْتُ إِذْ أَهْلُ الْبَوَارِ بِهِ  
مَغْلُ الْوَطِيسِ بِهِ حُزْرٌ رَعَائِلُ

۳۲۷۔ کنواں یوں ہو گیا کہ ہلاکت والے اس میں یوں ہیں کہ تنور میں ہیں کٹے ہوئے چلے بھنے کپڑے کی طرح۔

وَأَصْبَحَتْ أَيْمَاتٌ مَحْصَنَاتُهُمْ  
وَأَمَهَاتُهُمْ وَهِيَ الْمَشَاكِلُ

۳۲۸۔ شوہروں نے عورتوں کو بیوہ کر دیا اور ماؤں نے اپنے بیٹوں کو گم کر دیا۔

لَا تَمْسُكُ الدَّمَاعُ مِنْ حَزَنِ عِيُونِهِمْ  
إِلَّا كَمَا يَمْسُكُ الْمَاءُ الْغَرَابِيلُ



۴۲۹۔ ان کی آنکھوں سے غم کے آنسو نہ گرا یے جیسے پانی کو چھلنی روکتی ہے۔

وَصَارَ فَقْرُهُمْ لِلْمُسْلِمِينَ غَنًى

وَفِي النَّصَائِبِ تَقْوِيَةٌ وَتَخَصُّيْلٌ

۴۳۰۔ ان کا فقر مسلمانوں کے لئے مال داری بن گیا اور مصائب میں کچھ قوت کر جاتے ہیں اور کچھ حاصل کر لیتے ہیں۔

وَرَدَّ أَوْجُهُهُمْ سُودًا وَأَعْيُنُهُمْ

بَيْضًا مِنْ اللَّهِ تَنْكِيدٌ وَتَنْكِيلٌ

۴۳۱۔ اُن کے چہرے سرداری سے پھر گئے اور اُن کی آنکھیں اللہ سے فریب دہی اور سزا کی وجہ سے سفید ہو گئیں۔

سَالَتْ وَسَاءَتْ عُيُونٌ مِنْهُمْ مَقْلًا

كَأَنَّمَا كُلُّهَا بِالشَّوْكِ مَسْمُومٌ

۴۳۲۔ خوب بہہ کر اُن کی آنکھیں بینائی کھو گئیں گویا سب کو کانٹے کی نوک چُھ گئی ہے۔

أَبْغَضَ بِهَا مُقْلًا قَدْ أَشْبَهَتْ لَبَنًا

طِفًا الذَّبَابُ عَلَيْهِ وَهُوَ مَمْقُومٌ

۴۳۳۔ برائی کے ساتھ انہوں نے اس طرح سے بغض کیا جیسے دودھ پر مکھی چکر لگائے اور وہ اُس میں ڈوب جائے۔

وَيَوْمَ عَمَّ قُلُوبُ الْمُسْلِمِينَ أَسَى

بِفَقْدِ عَيْنِكَ وَالتَّفْقُودُ مَجْدُودٌ

۴۳۴۔ اور وہ دن جب مسلمانوں کے دل غم میں ٹوٹ گئے آپ ﷺ کے چچا کے کھونے کی وجہ سے اور وہ مفقود حمزہ ﷺ شہادت سے سرور تھے۔

وَنَالِ إِحْدَى الثَّنَايَا الْكَسْرُ فِي أَحَدٍ

وَجَاءَ يَجْبُرُ مِنْهَا الْكَسْرَ جَنْبِلٌ

۴۳۵۔ اُحد کے میدان میں آپ ﷺ کے سامنے کے دندان مبارک میں سے ایک کا کنارہ ٹوٹا اس ٹوٹے ہوئے کو لینے کے لئے جبریل دوڑے آئے۔

وَفِي مَوَاطِنَ شَتَّى كَمْ أَتَاكَ بِهَا

نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ مَضْمُونٌ وَمَكْفُولٌ

۴۳۶۔ کتنے ہی موابن میں آپ ﷺ کے لئے اللہ کی طرف سے مدد کا مضمون اور کفالت آئی۔

وَمَلَكَتْ يَدَاكَ الْيَمْنَى مَلَائِكَةٌ

عُرَّ كَرَامٌ وَأَبْطَالٌ بِهَالِيلٍ

۴۳۷۔ آپ ﷺ کے دائیں ہاتھ کی طرف ملائکہ مالک ہوئے بڑی عزت والے اور نوجوان بہادر سردار بھی مددگار ہوئے۔

يُسَارِعُونَ إِذَا نَادَيْتَهُمْ لِيَوْغَى

إِنَّ الْكَرَامَ إِذَا نَادُوا هَذَا بِلِيلٍ

۴۳۸۔ جب آپ ﷺ جنگ کے لئے بلا تے تو وہ دوڑے آتے بے شک عزت والے وہ ہیں کہ جب اُن کو بلا یا جائے تو دوڑتے آتے ہیں۔

مِنْ كُلِّ نَحْوٍ نُحُولٍ مَا يَزَالُ بِهِ

إِلَى الْمَكَارِمِ جَدٌّ وَهُوَ مَهْزُولٌ

۴۳۹۔ ہر دُلا اور کمزور ہمیشہ آپ ﷺ کے سبب کمزوری کے باوجود مکارم کی طرف کوشش کرنے والا ہے۔



بَنَانُهُ بِدَمِ الْأَبْطَالِ مَخْتَصِبٌ

و ظَرْفُهُ بِسَنَا الْإِيْسَانِ مَكْحُولٌ

۳۴۰۔ اس کے پورے بہادروں کے خون سے رنگے ہوئے تھے اور اس کی آنکھیں ایمان کی سلائی سے سرمہ لگی تھیں۔

آلِ النَّبِيِّ بَيْنَ أَوْ مَا أَشْبَهُكُمْ

لَقَدْ تَعَدَّدَ تَشْبِيهُ وَتَمْثِيلٌ

۳۴۱۔ آل نبی ﷺ آپ کو میں کس سے تشبیہ دوں؟ یہاں تو تشبیہ اور تمثیل بھی عاجز آگئی ہیں۔

وَهَلْ سَبِيلٌ إِلَى مَدَجٍ يَكُونُ بِهِ

لَأَهْلِ بَيْتِ رَسُولِ اللَّهِ تَأْهِيلٌ

۳۴۲۔ کیا کوئی مدح کا راستہ ہے؟ کہ جس کے ساتھ اہل بیت نبی ﷺ جس مدح کے حقدار ہیں وہ حق پورا ہو جائے۔

يَا قَوْمٍ بَايَعْتُكُمْ أَنْ لَا شَبِيهَ لَكُمْ

مِنَ الْوَرَى فَاسْتَقْبِلُوا الْبَيْعَ أَوْ قَبِلُوا

۳۴۳۔ اے وہ قوم جس کی میں نے بیعت کی ہے مخلوق میں کوئی اس کے برابر نہیں پس یہی بیع قبول کر لو یا بیخ کردو (تمہاری مرضی ہے)۔

جَاءَتْ عَلَى تَلْوِ آيَاتِ النَّبِيِّ لَهُمْ

دَلَائِلٌ هِيَ لِلتَّارِيخِ تَذْيِيلٌ

۳۴۴۔ آیات نبی ﷺ اُن کی شان میں آئی ہیں جو ایسے دلائل ہیں کہ تاریخ میں لگا تاریہ دلائل آئے ہیں۔

مَعَاشِرُ مَا رَضُوا إِنِّي لَمُنْتَهَجٌ

بِهِمْ وَمَا سَخَطُوا إِنِّي لَشُكُوفٌ

۳۴۵۔ کچھ گروہ اس سے راضی نہیں کہ میں ان سے کیوں لگاؤ رکھتا ہوں؟ اور اس پر برا بیخنتہ نہیں ہوتے جس کو میں کھودیتا ہوں۔

وَإِنَّ مِنْ بَاعٍ فِي الدُّنْيَا مُحِبَّتَهُمْ

بِبَغْضَائِهِ اللَّهُ فِي الْآخِرَةِ لِمُرْذُولٌ

۳۴۶۔ اور جس نے دُنیا میں اُن کی محبت کو فروخت کر دیا وہ آخرت میں اللہ کی دشمنی سے رسوائیوں میں ہوگا۔

وَحَسْبُ مَنْ نَكَلَتْ عَنْهُمْ خَوَاطِرُهُ

إِنْ مَاتَ أَوْ عَاشَ تَنْكِيلٌ وَتَعْكِيلٌ

۳۴۷۔ اس کو کافی ہے یہی کہ جس کے دل میں اُن کی محبت کی تکمیل ہو چاہے وہ مرے یا زندہ رہے وہ انہی سے وابستہ ہے اور باقی سب کو چھوڑ چکا ہے۔

إِنَّ الْمَوَدَّةَ فِي قُرْبَى النَّبِيِّ غَنَى

لَا يَسْتَمِيلُ فَوَادَى عَنْهُ تَنْوِيلٌ

۳۴۸۔ بے شک محبت قرابت دار نبی ﷺ کی مالداری ہے میرا دل اُن کی محبت سے کبھی دوسری طرف مائل نہ ہوگا۔

وَكَمْ لِأَصْحَابِهِ الْغُرِّ الْكِرَامِ يَدٌ

عِنْدَ الْإِلَهِ لَهَا فِي الْفَضْلِ تَخْوِيلٌ

۳۴۹۔ اور آپ ﷺ کے کتنے ہی عزت والے صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کا اللہ کے ہاں بڑا مقام ہے اُن کی فضیلت میں اللہ کی طرف سے ملکیت ہے۔



قَوْمٌ لَهُمْ فِي الْوَعْدِ مِنْ خَوْفِ رَبِّهِمْ

حَسَنٌ ابْتِلَاءٌ وَفِي الطَّاعَاتِ تَبَتُّلٌ

۳۵۰۔ وہ قوم کہ جنگ میں اُن کے رب کے خوف سے اُن کی آزمائش عمدہ ہوئی اور اُن کی طاعت میں خوب آزمائش ہوئی۔

كَأَنَّهُمْ فِي مُحَارِبٍ مُلَاقَاةٌ

وَفِي حُرُوبٍ أَعَادِيَهُمْ ذُرَائِلٌ

۳۵۱۔ گویا وہ محارِب میں ملائکہ تھے اور جنگوں میں اپنے دشمن سے مقابلہ میں وہ شیر ہوتے۔

حَكَى الْعِبَاءَ قَلْبِي حِينَ كَانَ بِهَا

لِلْأَلِ تَغْطِيَةٌ وَالصَّخْبُ تَغْلِيلٌ

۳۵۲۔ میرے دل نے عبا (چادر) کی حکایت کی اسی سبب آل کی میں تعظیم کرتا ہوں اور صحابہ کو دوست رکھتا ہوں۔

وَلِي قُوَاذٌ وَنُظُقٌّ بِالْوِدَادِ لَهُمْ

وَبِالسَّدَانِجِ مَشْغُوفٌ وَمَشْغُولٌ

۳۵۳۔ میرا دل اور میری زبان اُن کی محبت میں سرشار ہے اور اُن کی تعریف میں شوق رکھتی ہے اور اس میں مشغول ہے۔

فَإِنْ ظَنَنْتُ بِهِمْ خِثْلًا لِبَعْضِهِمْ

إِنِّي إِذَنْ بِغُرُورٍ النَّفْسِ مَخْتُولٌ

۳۵۴۔ اگر اُن میں سے بعض کے لئے میں غریب گمان کروں تو تب میں نفس کے دھوکوں سے دھوکا کھانے والا ہوں۔

أَنَّهُ الدِّينُ كُلُّ فِي مَحَاوِلَةٍ

إِلَى صَوَابٍ اجْتِهَادٍ مِنْهُ مَوْكُولٌ

۳۵۵۔ آئندہ دین تمام کے تمام اجتہاد میں درست رائے کی طرف پہنچنے کے لئے انہی کی طرف پھرتے اور انہی کے سپرد کرتے۔

لِيَقْضَى اللَّهُ أَمْرًا كَانَ قَدَرُهُ

وَكُلُّ مَا قَدَّرَ الرَّحْمَنُ مَفْعُولٌ

۳۵۶۔ اللہ تعالیٰ جو بھی فیصلہ فرمائے کسی معاملہ میں تو آپ ﷺ کو اس نے قادر کیا اس امر میں اور رحمن نے جو بھی معاملہ آپ ﷺ کی قدرت میں دیا آپ ﷺ نے وہ کام سرانجام دیا۔

حَسْبِيَ إِذَا مَا مَنَحْتُ الْمِصْطَفَى مَدْحِي

فِي الْحَشْرِ تَرْكِيَّةٌ مِنْهُ وَتَعْدِيلٌ

۳۵۷۔ میرے لئے کافی ہے یہ کہ میں مصطفیٰ ﷺ کی مدح کے سبب محشر میں اُن سے ترمیم اور تعدیل پاؤں گا۔

مَذْحٌ بِهِ ثَقُلْتُ مِيزَانُ قَائِلِهِ

وَحَفَّ عَنْهُ مِنَ الْأَوْزَارِ تَهْقِيلٌ

۳۵۸۔ وہ مدح کہ جو بھی کرے گا اُس کا میزان میں نیکیوں والا پلڑا بھاری ہوگا اور اُس کے گناہوں کا پلڑا ہلکا ہوگا۔

وَكَيْفَ تَأْتِي جَنِّي أَوْصَافِهِ هِمَّةٌ

يُرْوَقُهَا مِنْ قَطَوِي الْعَرِّ تَذْلِيلٌ

۳۵۹۔ اُن کے اوصاف کی تعریف سے ہمتیں کیسے انکار کریں کہ اس عزت کی تراش خراش سے ذلت والا رونق پالیتا ہے۔



ولیس یدرک أدنی وصفه بشر  
أيقطع الأرض ساج وهو مكبوت

۳۶۰۔ اُن کے ادنیٰ وصف کا بھی بشر اور اک نہیں کر سکتا کیا زمین کی وسعت کو قطع کر سکتا ہے وہ جو مقید ہو۔

كُلُّ الْفَصَاحَةِ عِيٌّ فِي مَنَاقِبِهِ  
إِذَا تَفَكَّرْتَ وَالتَّكْثِيرُ تَقْلِيلٌ

۳۶۱۔ ہر فصاحت اُن کے مناقب کے احاطہ سے عاجز آ جاتی ہے جب بھی تو فکر کرے تو اس میں جتنا کثرت سے کلام کیا جائے کم ہے۔

لَوْ أَجْمَعَ الْخَلْقُ أَنْ يَحْصُوا مُحَاسِنَهُ  
أَعْيَنَتْهُمْ جُمْلَةُ مِنْهَا وَتَفْصِيلُ

۳۶۲۔ اگر تمام مخلوق اُن کے محاسن کو شمار کرنے پر جمع ہوں تو وہ ان اوصاف میں سے جملہ اور تفصیل سے عاجز آ جائیں گے۔

عُذْرًا إِلَيْكَ رَسُولَ اللَّهِ مِنْ كَلِمِي  
إِنَّ الْكَرِيمَ لَدِيهِ الْعُذْرُ مَقْبُولٌ

۳۶۳۔ میرے کلمات سے آپ ﷺ کی بارگاہ میں اے اللہ کے رسول عُذر ہے بے شک کریم کی بارگاہ میں عُذر مقبول ہوتا ہے۔

إِنْ لَمْ يَكُنْ مَنطِقِي فِي طَيْبِهِ عَسَلًا  
فَبَانَهُ بِمَدِيحِي فِيكَ مَغْسُولٌ

۳۶۴۔ اگر میرا نطق بولتے ہوئے خوشبو میں مہکا ہوا نہیں میٹھا نہیں۔ تو آپ ﷺ کی جب میں مدح کروں تو شہدی مٹھاس پاتا ہوں۔

هَا حَلَّةٌ بِغِلَالٍ مِنْكَ قَدْ رُقِمَتْ  
مَافِي مُحَاسِنِهَا لِلْعَيْبِ تَغْلِيلٌ

۳۶۵۔ آپ ﷺ کی تعریف میں جو رقم ہوا وہ آپ ﷺ کی خوشبوؤں کے غلّوں میں حل کر کے رقم ہوا ان محاسن کو عیب کے ساتھ ملنے کا کوئی خوف نہیں۔

جَاءَتْ بِحَبِيٍّ وَتَصْدِيقِي إِلَيْكَ وَمَا  
حَبِيٍّ مَشُوبٌ وَلَا التَّصْدِيقُ مَدْخُولٌ

۳۶۶۔ آپ ﷺ کے ساتھ میری محبت اور تصدیق کے سبب یہ تعریف آئی میری محبت کمزور پڑنے والی اور میری تصدیق عیب میں داخل ہونے والی نہیں۔

أَلْبَسَتْهَا مِنْكَ حُسْنًا فَازْدَهَتْ شَرَفًا  
بِهَا الْخَوَاطِرُ مَنَا وَالْمَنَاوِيلُ

۳۶۷۔ میں نے آپ ﷺ سے اس مدح کو حسین لباس پہنایا ان مدائح کی وجہ سے دلوں کا شرف بڑھا رونق کے ساتھ ایک ہی راہ کے اوپر برابر برابر۔

لَمْ أُنْتَحِلْهَا وَلَمْ أَغْصَبْ مَعَانِيهَا  
وَعَیْرُ مَذْجِكَ مَغْصُوبٌ وَمَنْحُولٌ

۳۶۸۔ میں صرف اس مدح کو معاوضہ کے لئے نہیں کہتا کہ اس کے معانی میں زبردستی کرنے والا ہوں آپ ﷺ کے علاوہ جس کی مدح ہو اُس میں زبردستی اور معاوضہ ہو سکتا ہے۔

وَمَا عَلَى قَوْلِي كَغَيْبِ أَنْ تُؤَاوِئَهُ  
فَرَّيْنَا وَآوَيْنَ الذَّرَّ الْمَتَاقِيلُ

۳۶۹۔ کعب بن زہیر رضی اللہ عنہ کے قول پر اس کا موازنہ نہیں ہو سکتا (جو میں نے تعریف کی ہے) کتنی ہی بار موتیوں کو برابر برابر میزبان پر وزن کیا جاتا ہے۔



وهل تعادله حسناً ومنطقها  
عن منطق العرب العرباء معدول

۳۷۰۔ حسن اخلاق میں اُن کے ساتھ مقابلہ کیسے ہو سکتا ہے کہ اُن کا منطق تو عرب والوں کی منطق سے معدول ہے۔

وَحَيْثُ كُنَّا مَعًا نَرْجَى إِلَى غَرْضٍ  
فَحَبِذَا نَاضِلٌ مِنَّا وَمَنْصُوبٌ

۳۷۱۔ جب ہم ایک ساتھ غرض کی طرف قصد کریں تو ہم میں سے سبقت لے جانے والا اور پیچھے رہنے والا دونوں مبارک ہیں۔

إِنْ أَقْفَ آثَارُهُ إِلَى الْغَدَاةِ بِهَا  
عَلَى طَرِيقِ نَجَاجٍ مِنْكَ مَدْلُوبٌ

۳۷۲۔ اگر میں اُن کے نقش قدم پر چلوں تو میں اس تعریف کے ساتھ یوں صبح کرنے والا ہوں کہ آپ ﷺ سے نجات کے طریقہ پر مدلول ہوں۔

لَمَّا غَفَرْتَ لَهُ ذَنْباً وَصَنْتُ دَمًا  
لَوْلَا ذِمَامُكَ أَضْحَى وَهُوَ مَظْلُوبٌ

۳۷۳۔ جب آپ ﷺ نے اُن (کعب بن عجرہ) کے گناہ معاف کئے اور اُن کا خون محفوظ کر دیا اگر آپ ﷺ کے عہد کی پناہ میں وہ نہ آتے تو بغیر قصاص کے نہ چھوڑے جاتے۔

رَجُوتُ عُفْرَانَ ذَنْبٍ مُوجِبٍ تَلَفِي  
لَهُ مِنَ النَّفْسِ إِمْلَاءٌ وَتَسْوِيلٌ

۳۷۴۔ میں گناہ کی مغفرت کی آرزو رکھتا ہوں جن گناہوں کا موجب وہ نفس بنا ہے جو میرا ہوا اور گناہوں سے آراستہ رہا ہے۔

وَلَيْسَ غَيْرَكَ لِي مَوْلَى أَوْ قَلِيلُهُ  
بَعْدَ إِلَهِهِ وَحَسْبِي مِنْكَ تَأْمِيلٌ

۳۷۵۔ آپ ﷺ کے علاوہ میرے لئے کوئی مولیٰ نہیں کہ اللہ کے بعد میں اُس سے اُمید رکھوں اور میرے لئے آپ ﷺ سے اُمید رکھنا کافی ہے۔

وَلِي فَوَازٌ مُجِيبٌ لَيْسَ يُقْنِعُهُ  
غَيْرُ الْلِقَاءِ وَلَا يَشْفِيهِ تَعْلِيلٌ

۳۷۶۔ میرا دل اس طرح کی محبت رکھنے والا ہے کہ ملاقات کے علاوہ کسی چیز پر قناعت نہیں کرتا اور اس بیماری سے اُسے سوائے ملاقات کے کوئی شفا نہیں۔

يَعْمَلُ بِي لَكَ شَوْقًا أَوْ يَخِيلُ لِي  
كَأَنَّا بَيْنَنَا مِنْ شُقَّةٍ مِيلٌ

۳۷۷۔ میرے لئے آپ ﷺ کی طرف شوق کا میلان رکھتا ہے یا خیال رکھتا ہے گویا ہمارے درمیان مشقت کا رُجھان ہے۔

يَهْمُ بِالسَّعْيِ وَالْأَقْدَارِ تَمَسُّكُهُ  
وَكَيْفَ يَعْدُو جَوَادٌ وَهُوَ مَشْكُوبٌ

۳۷۸۔ وہ کوشش کے ساتھ ہمت کرتا ہے اور اقدار اس کو تھامے ہوئے ہیں سخاوت والا کیسے مخالفت کر سکتا ہے جبکہ وہ مشکیزہ بھرا ہوا ہے۔

مَتَنِي تَجُوبُ رَسُولَ اللَّهِ نَحْوَكَ بِي  
تِلْكَ الْجِبَالِ نَجِيبَاتٌ مَرَايِيلُ

۳۷۹۔ جب بھی رسول اللہ ﷺ کی طرف اونٹنی سفر کا قصد کرتی ہے تو وہ پہاڑیاں اس اونٹنی کے راستے میں چرتے ہوئے قربت کا پیغام بن جاتی ہیں۔



فَأُثْنِي وَيَدِي بِالْقَوْرِ ظَافِرَةً

وَتُوبُ ذَنْبِي مِنَ الْآثَامِ مَغْسُولُ

۳۸۰۔ محبت مجھے آگے بڑھاتی جاتی ہے اور میرے ہاتھ میں کامیابی کی مہار ہے  
میرے گناہ کے کپڑے نے گناہوں میں غسل کیا ہوا ہے۔

فِي مَغْشَرٍ أَخْلَصُوا لِلَّهِ دِينَهُمْ

وَقَوَّضُوا إِنْ هُمْ نَالُوا وَإِنْ نِيلُوا

۳۸۱۔ اس گروہ میں کہ اللہ کے لئے (ان کا دین خالص ہوا) وہ دین میں مخلص ہوئے  
اور انہوں نے اس کو تقویٰ کیا، چاہے کامیاب ہوں یا ناکام۔

شُعْبٌ لَهُمْ مِنْ ثَوْرِ الْبَيْتِ الَّذِي شُرُفَتْ

بِهِ النَّبِيُّونَ تَطْيِيبٌ وَتَكْحِيلُ

۳۸۲۔ ان کے بال اس گھر کی مٹی سے پراگندہ تھے کہ جس سے انبیاء نے خوشبو اور سرمہ  
کا شرف حاصل کیا۔

مُخَلَّقِي أَزْوَاجٍ زِيدَتْ وَجُوهُهُمْ

حَسَنًا بِهِ فَكَانَ الْحَلَقُ تَرْجِيلُ

۳۸۳۔ سروں کا حلق کرنے سے ان کے چہروں کا حسن اور بڑھا گیا وہ حلق بالوں کا  
آگنا ہے۔

قَدْ رَحِبَ الْبَيْتُ شَوْقًا وَالْمَقَامُ بِهِمْ

وَالْحَجَرُ وَالْحَجَرُ الْمَلُثُومُ وَالْمِيلُ

۳۸۴۔ وہ گھر کشادہ تھا شوق الہی میں اور مقام ابراہیم اور وہ عظیم اور حجر اسود اور میزاب  
رحمت سب اُن کے لئے کشادہ تھے۔

لَذَرْتُ إِنْ جَمَعْتُ شَمْلِي بِبَابِكَ أَوْ

شَقَّتْ قُوَادِي بِهِ قَوْدَاءُ شَنْلِيلُ

۳۸۵۔ میں نے نذر مانی کہ اگر اپنے شملہ کو آپ ﷺ کے دروازے سے مس کروں  
اور میں اپنی لمبی اونٹنی تیز رفتار کو آپ ﷺ کے در اقدس تک لا کے اپنے دل کو  
آپ ﷺ کے سبب شفا دوں۔

أَبْلُ مِنْ طَيِّبَةٍ بِالْدمِغِ طَيِّبٌ ثَرَى

لِغَلَّتِي وَعَلِيلٍ مِنْهُ تَبْلِيلُ

۳۸۶۔ تو میں مٹی کی خوشبو آنسوؤں سے تر کر کے اس خوشبو کی تری حاصل کروں گا جو  
مدینہ طیبہ میں ہے اپنی پیاس کے لئے اور پیاس کو بجھانے کے لئے یہ تری پاؤں  
کا۔

دَامَتْ عَلَيْكَ صَلَاةُ اللَّهِ يَكْفُلُهَا

مِنْ الْمَهْمُومِ إِبْلَاحٌ وَتَوْصِيلُ

۳۸۷۔ آپ ﷺ پر ہمیشہ اللہ کا درود نازل ہو جس درود کی کفالت گمبہانی کرنے  
والے سے ہے پہنچانے کی اور آپ ﷺ تک ملانے کی۔

مَا لَاحَ ضَوْءُ صَبَاحٍ فَاشْتَرَبَهُ

مِنْ الْكُوَاكِبِ قَنْدِيلٌ فَقَنْدِيلُ

۳۸۸۔ جب صبح کی روشنی چمکے تو ستاروں سے قندیل نے روشنی خرید لی پھر دوسری قندیل  
نے خریدی (یہ سلسلہ لگاتار چلتا ہے درود پاک کا)

## الحسود

## حسد کرنے والے

تَجَنَّبْ أَحَادِيثَ الْحُسُودِ فَوَاجِبٌ

تَجَنَّبُهُ فِيمَا يَقُولُ وَيَفْعَلُ

۴۸۹۔ حسد کرنے والوں کی گفتگو سے اجتناب کرو واجب ہے اس کے معاملے میں جو  
کہا یا کیا جائے اس سے اجتناب کر (حسد کرنے والے کی بات نہ مان)۔

وَكُلُّ حُودٍ مَا عَدْتَهُ مَلَامَةٌ

وَكُلُّ لَنِيمٍ مَا عَلَيْهِ مَقُولٌ

۴۹۰۔ ہر حسد والا شخص جس ملامت کو شمار کرے اور ہر کینہ اس پر بھروسہ کرے (تو اس  
سے اجتناب کر)

مَتَى قَالَ عَنِّي الشُّوءَ عِنْدَكَ إِنَّهُ

كَذَلِكَ يَقُولُ السُّوءَ عَنْكَ وَيَنْقُلُ

۴۹۱۔ جو تیرے پاس میرے بارے میں برائی کہے وہ اس طرح تیری برائی بھی بیان  
کرتا ہے اور نقل کرتا ہے۔

امام بویری رحمۃ اللہ علیہ نے اسی طرح حضور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی تعریف میں اسی قافیہ پر یہ  
فرمایا کہ:

مدح النبی صلی اللہ علیہ وسلم

مَدْحُ النَّبِيِّ أَمَانُ الْخَائِفِ الْوَجِلِ

فَلَمَدَحُهُ مُرْتَجِلًا أَوْ غَيْرَ مُرْتَجِلِ

۴۹۲۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی مدح خوف زدہ ڈرے ہوئے کے لئے امان ہے پس اُن کی مدح  
میں کوئی فی البدیہہ شعر کہنے والا ہے اور کوئی فی البدیہہ نہیں کہہ سکتا۔

وَلَا تُقَسِّدْ بِأَوْطَانٍ وَلَا دَمِينٍ

وَلَا تُعَوِّجْ عَلَى رَنْجٍ وَلَا ظَلَمٍ

۴۹۳۔ اوطان اور آبادیوں کے ساتھ آرام مت طلب کر اور آسودگی اور تن پروری کی  
طرف عروج مت چاہ۔

وَصِفْ جَمَالَ حَبِيبِ اللَّهِ مُنْفَرِدًا

بِوصْفِهِ خَيْرُ الْوَصْفِ وَالْغَزَلِ

۴۹۴۔ صرف اللہ کے حبیب صلی اللہ علیہ وسلم کے جمال کی تعریف کر اُن کے وصف کے ساتھ  
بہترین وصف اور غزل ہے۔

رَيْحَانَتَاهُ عَلَى زَهْرِ الرُّبَا زَهْتَا

فَمَا لِقَلْبِي وَذِكْرِ الْبَانِ وَالْأَقْلِ

۴۹۵۔ اُن کی تروتازہ کلی (حضرت فاطمہ الزہراء رحمۃ اللہ علیہا) سے جو اُن کے دو پھول (حضرت  
حسن اور حضرت حسین رحمۃ اللہ علیہما) آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے فرزند (نواسے) ہیں میرے دل  
میں (ان کے علاوہ) بان (خوشبودار تیل والا درخت) اور اُشل (مضبوط جزو والا  
چھاؤں دار درخت) کوئی معنی نہیں رکھتا۔



زِيحَاتُهَا مِنَ الرَّهَاءِ فَاطِمَةُ  
خَيْرِ النِّسَاءِ وَ مِنْ صُنُو الْأَمَامِ عَلَى

۳۹۶۔ وہ دونوں پھول آپ ﷺ کے جو عورتوں کی سردار حضرت فاطمہ الزہراء علیہا السلام اور آپ ﷺ کے بچا کے بیٹے حضرت امام علی المرتضیٰ علیہ السلام کے بیٹے ہیں۔

إِذَا افْتَدَحْتُ نَسِيباً مِنْ سُلَالَتِهِ  
فَهُوَ النَّسِيبُ لِنَدِّ حِجِّي سَيِّدِ الرُّسُلِ

۳۹۷۔ جب میں اُن کے نسب کی نسلوں کی مدح کروں تو میری مدح کے لئے سید المرسل ﷺ کا نسب ہی اہل ہے۔

مُحَمَّدٌ أَفْضَلُ الرُّسُلِ الَّذِي شَهِدْتُ  
بِفَضْلِهِ أَنْبِيَاءُ الْأَعْصَرِ الْأَوَّلِ

۳۹۸۔ محمد ﷺ رسولوں میں سب سے افضل ہیں کہ پچھلے زمانوں کے انبیاء نے آپ ﷺ کی فضیلت کی شہادت دی ہے۔

لَمْ يَعْذُهُ الْحُسْنُ فِي خُلُقِي وَ فِي خُلُقِي  
وَلَمْ يَزَلْ حُبُّهُ شُغْلًا لِكُلِّ خَلِي

۳۹۹۔ خلق اور خلق میں مخلوق میں سے کوئی آپ ﷺ کے برابر نہ ہوا اور ہر ایک دوست (اللہ کا) آپ ﷺ کی محبت میں مشغول رہا ہے۔

وَقِفَ عَلَى سُنَنِ الرِّضِيِّ مِنْ سُنَنِ  
فَإِنَّ فِيهَا شِفَاءَ الْغَبْلِ وَالْغَبْلِ

۵۰۰۔ اُن کی رضا والی سنتوں پر تو قائم رہ اُن سنتوں سے کہ جن میں اعضاء اور جنون کی حالت کی شفا ہے۔

و نَزَّ الْفِكْرُ فِي رَوْضَاتِ فِكْرَتِهَا  
وَاجِنِ الْبَلَاغَةِ مِنْ أَغْصَانِهَا الدُّلِّي

۵۰۱۔ اُن کی فکر کی کیاریوں میں فکر کو پاک صاف رکھو اور اُن باغات (کے درختوں) کی جھکی ہوئی ٹہنیوں سے بلاغت کو چٹن لے۔

حضرت امام بویری رحمہ اللہ نے اسی قافیہ پر مزید فرمایا کہ:

## حکم الهوی

### خواہش کا فیصلہ

الْيَوْمَ قَدْ حَكَمَ الْهَوَى بِالْمَغْدَلَةِ  
وَأَرَاخَ قَلْبِي مِنْ مَكَايِدَةِ الْوَلَةِ

۵۰۲۔ آج خواہش نے فیصلہ کیا ہے عدل کے ساتھ اور میرے دل نے شوق سے اس کی مشقت کا رنج اٹھا کر چین پایا ہے۔

وَتَبَدَّلْتُ مَنِ الصَّبَابَةِ سَلَوَةً  
صِيْنَتْ بِهَا عِبْرَاتِي الْمَتَبَدِّلَةِ

۵۰۳۔ آج میری مصیبت خوشی میں بدلی ہے جس سے میری عبرت حقیر بھی مضبوط ہو گئی ہے۔

مَالِي وَلِلْعَاشِقِ أَتَبِعُ مِنْهُمْ  
أَمَّا تَصِلُ عَنْ الرِّشَاوِ مُضَلَّلَةً

۵۰۴۔ مجھے کیا ہے کہ عاشق میں سے ہوتے ہوئے بھی اُن کی پیروی کروں جو اس قوم سے ہیں کہ جنہوں نے ہدایت کو گمراہ کر دیا۔



مِنْ كُلِّ مَنْ يَشْكُو جَنَایَةَ نَفْسِهِ  
ویروم من احابه ماليس له

۵۰۵۔ ہر اس سے جو اپنے نفس کے جرم کی شکایت کرے اور اس کا اُن احباب کے لئے  
تصد ہو جو اُس کے احباب نہیں۔

إِنِّي أَمْرٌ أُعْطِيَ السُّلْوَ قِيَادَهُ  
وَأَرَاخُ مِنْ تَعَبِ السَّلَامَةِ عُذْلَهُ

۵۰۶۔ میں وہ شخص ہوں جس نے وقتی خوشی کو مکمل حصہ دیا اور میں نے ملازمت کی  
تھکاوٹ سے بے خوف ہو کر نفس کو مکمل عزت دی۔

وَدَعَا جَمِيلُ ابْنِ الزُّبَيْرِ مَدِيحَهُ  
فَأَطَاعَهُ وَعَصَى الْهَوَى وَتَغَزَلَهُ

۵۰۷۔ جمیل ابن زبیر (جو پھر اس کے زمانہ میں وزیر بنا تھا ۶۵۶ ہجری ۶۵۹ ہجری  
تک) نے اپنی مدح کی طرف بلایا تو اس کی اطاعت کی اور نفس کی نافرمانی کی  
اور وزیر کو عزت دی (مدح کرنے والے نے)

مَوْلَى عَرَفْتُ بِجَاهِهِ وَبِمَا لَهُ  
عِزُّ الْفَنَى وَجَهْلَتُ ذُلَّ الْمَسْأَلَةِ

۵۰۸۔ اس مولیٰ کی جس کو میں اس کی وجاہت اور مال کے سبب جانتا ہوں مالدار کی  
عزت پر اور میں حقیر مسئلہ سے جاہل رہا۔

وَإِتَمَّ حَظِّي بَعْدَ نُقْصَانِ فَكَمِ  
مِنْ غَائِدٍ لِي مِنْ نَدَاهِ وَمِنْ صَلَهِ

۵۰۹۔ میری حصہ مکمل ہو گیا نقصان کے بعد میرے لئے کتنا ہی لوٹ کر آنے والا ہے اُن  
کا کرم اور صلہ۔

وَجَبَتْ عَلَيَّ لَهُ حُقُوقٌ لَمْ أَقُمْ  
مِنْهَا بِمَاضِيَةٍ وَلَا مُسْتَقْبَلَةٍ

۵۱۰۔ میرے اوپر اُن کے حقوق واجب ہیں میں نے نہ ماضی میں وہ ادا کئے اور نہ  
مستقبل میں۔

لَا أُسْتَطِيعُ جُودَهَا وَشُحُودَهَا  
عِنْدِي بِمَا أَوْلَتْ يَدَاهُ مُعْذَلَةً

۵۱۱۔ میں استطاعت نہیں رکھتا اُس کے انکار کا اور اُس کے شہود کا اپنے اوپر جو اُن کے  
احسان عدل کے ساتھ مجھ پر آئے ہیں۔

مَا طَالَ صَنْتٌ مَدَائِحِي عَنْ مَجْدِهِ  
إِلَّا لِأَنَّ صَلَاتِهِ مُسْتَرْسَلَةٌ

۵۱۲۔ اُن کی بزرگی سے میری تعریفات گوئی نہ رہ سکیں مگر اس لئے کہ اُن کی تعریفات  
کی عمدگی لگا تار آتی والی ہے۔

فَمَتَى هَمَمْتُ بِشُكْرِ سَالِفِ نِعْمَتِهِ  
أَلْفَيْتُ سَالِفَتِي بِأَخْرَى مَثْقَلَةٍ

۵۱۳۔ جب میں گزری ہوئی نعمت کی شکر گزاری کی طرف متوجہ ہوں تو گزری ہوئی نعمت  
دوسری نعمت کی طرف متوجہ کر کے میں تالیف کرتا ہوں۔

مَنْ وَغُلُّ زَيْنِ الدِّينِ يَعْقُوبَ الَّذِي  
أَضَحَّتْ بِهِ رُكْبُ الْفَخَارِ مَوْثَلَةً

۵۱۴۔ وہ جس کے بلند رتبے زین الدین یعقوب کے مثل ہوں (کون ہے)۔

عَمَّ الْخَلَائِقُ جُودُهُ فَكَأَنَّمَا  
يَدُهُ بِأَرْزَاقِ الْوَرَى مُتَكْفِلَةٌ



۵۱۵۔ اُس کی سخاوت مخلوق میں عام ہوئی گویا اس کا ہاتھ مخلوق کے ارزاق کا کفیل ہے۔

حکمت انا ملها له بالرفع من

أفعاليه الحسنى بخمسة أمثله

۵۱۶۔ اُس کی پانچوں انگلیوں نے اس کے لئے بلندی کے ساتھ فیصلہ کیا اُس کے

افعالِ حُسنی سے پانچ گنا زائد (عدل کے ساتھ)

وَأَحَلَّهُ الشَّرَفَ الرَّفِيعَ ذِكَاؤُهُ

فَرَأَيْتُ مِنْهُ عَطَارِدًا فِي السَّبِيلَةِ

۵۱۷۔ اس کی ذہانت نے اس کو بلند شرف دیا میں نے اس سے عطار د کو سنبہ میں

دیکھا (آسمان کے کواکب کے نام)

سَلَّ عَنْهُ وَاسْأَلْ عَنْ أَبِيهِ وَجَدِيهِ

تَسْتَعِجُ أَحَادِيثَ الْكِرَامِ مُسَلَّسَلَةً

۵۱۸۔ اس سے سوال کرو اور اس کے باپ اور دادا کے بارے میں سوال کرو تو مسلسل

عزت کی باتیں سنے گا۔

إِنْ صَالَ كَانَ اللَّيْثُ مِنْهُ شَعْرَةً

أَوْ جَادَ كَانَ الْبَحْرُ مِنْهُ أَمْلَةً

۵۱۹۔ اگر وہ حملہ کرے تو وہ شیر نظر آئے گا اور اگر سخاوت کرے تو اُس کی انگلیاں سمندر

نظر آئیں گی۔

كَمْ أَظْهَرْتَ أَقْلَامَهُ مِنْ مُعْجَزٍ

لِلظُّرِّ لَنَا أَنْ رَأَتْهُ مُرْسَلَةً

۵۲۰۔ اس کے اقلام نے کتنی ہی اعجاز کی باتیں کتاب کے لئے ظاہر کیں کہ وہ لگا تار آتی

نظر آئی ہیں۔

ملاّت باملاء الخواطر كتبه

جگمگاً عَلَى وَفْقِ الصَّوَابِ مُنْزَلَةً

۵۲۱۔ دلوں کے بھرنے کے ساتھ اُس کی کتب حکمت سے بھری ہیں دُرست وفق کے

اوپر لکھی ہوئی۔

وَبَدَتْ قَوَاصِلُهُ جِلَالَ سَطَوْرِهَا

تُهْدِي لِقَارِئِهَا الْعُقُودَ مَفْصَلَةً

۵۲۲۔ اُس کے قواصل ظاہر ہوئے اُس کی ہر ایک سطر سے، قاری کو اس کے عقود تفصیل

سے راہنمائی کرتے ہیں۔

مَا صَانَهَا نَقْصُ الْكَمَالِ وَلَمْ تَفُتْ

فِي الْحُسْنِ بِسَمَلَةِ الْكِتَابِ الْحَمْدُ لَهُ

۵۲۳۔ نقص کمال سے اس کی سطور محفوظ رہیں حُسن میں کتاب کی ابتداء میں اللہ کی حمد

بھی نہ چھوڑی گئی۔

قَدْ أَغْنَتْ الْفُقَرَاءَ وَالْفَقَرْتُ لَهُمْ

هُمْ الْمُلُوكَ فَمَا تَزَالُ مُؤَمِّلَةً

۵۲۴۔ فقراء کو اُس نے غنی کر دیا بادشاہوں کی ہمتیں اُن کی طرف متوجہ ہوئیں وہ ہمیشہ

اُس کے آرزو مند رہے۔

مِنْ مَعْشَرٍ شَرَعُوا الْمَكَارِمَ وَالْعُلَى

وَتَبَوَّءُوا مِنْ كُلِّ مَجْدٍ أَوَّلَهُ

۵۲۵۔ اس گروہ سے جنہوں نے مکارم اور بلندی کو شروع کیا اور ہر بزرگی سے اونچے

مقام پر انہوں نے ٹھکانا کیا۔



أَلْ رُبِيرِ الرَّتَجِي إِسْعَادَهُمْ  
فِي كُلِّ نَائِبَةٍ تَتَوَّبُ وَمُعْصِلَهُ

۵۲۶۔ آل زبیر کہ جن کی خوشنودی کی امید ہے ہر ایک نائب سے جو اس آل میں نائب بنے اور ان کی نسل میں آئے۔

الْمَكْثُورُونَ طَعَامَهُمْ وَطَعَانَهُمْ  
يُؤَقِّرُ النِّزَالِ وَفِي السِّدِّينِ الْمُنْجِلَةَ

۵۲۷۔ (وہ قحط کے دنوں میں بھی) لوگوں کو زیادہ کھانا دیتے ہیں اور جنگ کے دن ان کو نیزے دیتے ہیں اور کئی سالوں میں اس کو وہ جمع کئے رکھتے ہیں۔

قَوْمٌ لِّكُلِّهِمْ عَلَى كُلِّ الْوَرَى  
أَبْدًا يَدٌ مَرْهُوبَةٌ وَمُتَوَلِّةٌ

۵۲۸۔ وہ قوم کہ ہر مخلوق پر ہمیشہ ان تمام کے لئے احسان ہے جدا جدا اور ٹھٹھش ہے ہر ایک پر۔

إِنْ يَسْأَلُوا كَرَمًا وَعِلْمًا أَعْجَزُوا  
بِبَدِيعِ أَجْوَبَةٍ لَعَلَّكَ الْأَسْئَلَةُ

۵۲۹۔ اگر وہ کرم اور علم کے بارے میں پوچھے جائیں تو وہ ان سوالوں کے لئے عجیب جوابات سے عاجز کر دیں۔

أَنْفُوا ذُنُوبًا وَدَّ كُلُّ مُقْبِلٍ  
لَوْ أَنَّهَا حَسَنَاتُهُ الْمَتَقَبَّلَةُ

۵۳۰۔ ہر آنے والے کی محبت سے انہوں نے گناہوں کو درگزر کر دیا گویا وہ گناہ نیکیوں میں بدل کر آئے ہیں۔

لَوْلَا مَنَاقِبُكُمْ لَكَانَتْ هَذِهِ الدُّدُ  
بِمَا مِنَ الذِّكْرِ الْجَمِيلِ مُعْطَلَةٌ

۵۳۱۔ اگر تمہارے مناقب نہ ہوتے تو یہ دنیا ذکر جمیل سے بالکل معطل ہوتی۔

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے الجناب الساقی کی مدح میں یہ ارشعار اسی قافیہ پر کہے:

## العدل

### الانصاف

إِنْ خُلِقَ الشُّهُودُ وَالْعَمَالُ  
مَعْلُ خُلِقَ الْعُشَّاقُ وَالْعَدَّالُ

۵۳۲۔ بے شک شہود اور عمال کے خلاق عشاق اور ملامت کرنے والوں کے اخلاق کی طرح ہیں۔

كُلُّ عَدْلٍ مُضَاقٍ فِي وَصُولِ  
كَعْدُولٍ مُضَاقٍ فِي وَصَالِ

۵۳۳۔ ہر سخت تنگ عدل وصول میں ایسا ہے جیسے وصال میں جدائی سخت مشکل ہوتی ہے۔

لَسْتُ أَذْرِي مَعْنَى الثَّبَاغُضِ مَا بَيْنَ  
بَيْنَ الْفَرِيقَيْنِ غَيْرَ حُبِّ السَّالِ

۵۳۴۔ میں دو فریقوں کے درمیان دشمنی کا معنی نہیں جانتا سوائے حُب مال کے۔

فَإِذَا زَالَتِ الْبَطَامِغُ مِنْهُمْ  
أَذَّنَ الْخُلُفَ بَيْنَهُمْ بِالزَّوَالِ



۵۳۵۔ جب اُن سے لالچ ختم ہو جائے گی تو اُن میں جو اختلاف ہے وہ بھی زوال کا اعلان کر دے گا۔

سالمتی المستعدمون وکانوا

قد أعدوا سلاحهم لقتالی

۵۳۶۔ ان اُمراء نے مجھے سالم رکھا جبکہ (مخالفوں نے) میری موت کے لئے اپنا اسلحہ تیار رکھا تھا۔

ورثی بعضهم لبعض وقد با

ن لك الآن شدّة الأهوال

۵۳۷۔ اُن میں سے بعض دوسرے بعض کے وارث ہوئے اب تیرے لئے شدت کی مشکلات ظاہر ہوئی ہیں۔

ورأى ابن الأشلّ قد كان يبقی

كاتباً مثل جدّه بالشمال

۵۳۸۔ اور ابن الاشل نے دیکھا کہ اس کے دادا کی مثل اب بھی اُس کے لئے بائیں طرف کاتب باقی ہے۔

فالتجّاء للعفاف من كان يوماً

لا له یغطّر العفاف بهال

۵۳۹۔ اس نے عافیت کی التجا کی جسے آج عافیت کے ڈر سے کوئی خطرہ نہیں۔

ولهم أعین تغض عن العی

ن وائید تئید عند الغلال

۵۴۰۔ ان کی ایسی آنکھیں ہیں جو دوسری آنکھوں کے سامنے ٹھکی رہتی ہیں اور ایسے ہاتھ ہیں کہ ہتھکڑی کے وقت آگے بڑھتے ہیں۔

یأبی حزمك الذی ظرّق الأذ

مذال منهم طرائق الأبدال

۵۴۱۔ تیرا پھندا انکار کرتا ہے ان سے چھکارے کا راستہ بنانے سے ابدال کے طریقوں پر۔

لا تُوطن قلوبهم بهجاء

إنها من سطاك فی بلبال

۵۴۲۔ اُنکے دلوں میں بھوکا ٹھکانا نہ بنا بے شک وہ تیرے حملوں سے شدت غم میں ہیں۔

ما استوی السیف واللسان مضاء

أنساوی حقیقة بحال

۵۴۳۔ تلوار اور زبان برابر نہیں ہو سکتی چلنے میں کیا حقیقت ناممکن کے برابر ہو سکتی ہے۔

إتن قولي هزلاً وفعلك جداً

مغلّ نبل الحصى ورشقي النبال

۵۴۴۔ میرا قول بہت کمزور ہے اور تیرا فعل بہت اچھا مضبوط ہے کنکریوں کے چھوٹا ہونے اور تیروں کے تیز ہونے کے مثل (یعنی کوئی مقابلہ نہیں)۔

وللهفی ولغت بالضرب فی الرّم

لی لا حظی بأشعید الأشکال

۵۴۵۔ مظلوم ہونے کی حالت میں ریت کے اندر میں اپنے منہ کو مارتا ہوں سعادت والی اشکال کے ساتھ میرا کوئی حصہ نہیں۔

فحمدت الطريق إذا أشهدت لی

حین عاینْتُها بحسن مآل

۵۴۶۔ میں نے اس طریق کی تعریف کی جب میرے لئے مشاہدہ کرایا اس نے اچھے انجام کے ساتھ جس وقت میں نے اس کی مدد کی۔



وَعَدَا الاجْتِمَاعُ لِي عَذْ  
مَكَ بُلُوغُ الرَّجَاءِ وَالْآمَالِ

۵۴۷۔ میرے لئے اجتماع تیری جانب سے اُمیدوں اور آرزوؤں تک پہنچنے کے ساتھ ظاہر ہوا۔

أَنْبَتَ الْعِزُّ مِنْكَ فِي بَيْتِ نَفْسِي  
وَالْغِنَى مِنْ يَدَيْكَ فِي بَيْتِ مَالِي

۵۴۸۔ میری جان کے گھر میں تیری عزت پیدا ہوئی اور میرے مال کے گھر میں تیرے دونوں ہاتھوں سے مالداری پیدا ہوئی۔

وَإِذَا كُنْتُ نُصْرَةً لِي فِيمَا  
أُرْتَجِيهِ فَذَاكَ عَيْنُ سَوَالِي

۵۴۹۔ جب تو نے میری مدد کی اُس میں جس کی میں آرزو کرتا ہوں تو وہی میرے سوال کا مقصد تھا۔

امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے نصاریٰ اور یہود (اللہ ان دونوں گروہوں پر لعنت کرے) کی مذمت میں اسی قافیہ پر فرمایا کہ:

## النصارى واليهود

### یہود و نصاریٰ

إِنَّ النَّصَارَى وَالْيَهُودَ مَعَاشِرٌ  
جُبِلُوا عَلَى التَّخْرِيفِ وَالتَّبْدِيلِ

۵۵۰۔ بے شک نصاریٰ اور یہود وہ گروہ ہیں جن کی فطرت میں تحریف اور تبدیلی ہے۔

لَوْ أَنَّ فِيهِمْ عَوْدٌ عَنْ بَاطِلٍ  
أَبْقُوا عَلَى الثَّوَرِاقِ وَالْإِنْجِيلِ

۵۵۱۔ اگر اُن میں باطل سے یہ بری عادت نہ ہوتی تو وہ تورات اور انجیل کو اصلی حالت پر باقی رکھتے۔

امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ اس وقت کہا جب جمال الدین نے اُن سے دراز گوش اُدھار لی اور اُس کو واپس کرنے سے انکار کر دیا یہ کہتے ہوئے کہ اس نے دراز گوش کے مالک کو دراہم دے دیئے ہیں۔

## أنت لى كافل

### تو میرے رزق کا کفیل ہے

يَا أَيُّهَا السَّيِّدُ الَّذِي شَهِدْتُ  
أَلْفَاظُهُ لِي بِأَنَّهُ فَاضِلٌ

۵۵۲۔ اے وہ سردار جس کے الفاظ میرے لئے گواہی دیتے ہیں کہ وہ فاضل ہے۔

حَاشَاكَ مِنْ أَنْ أَجُوعَ فِي بَلَدٍ  
وَأَنْتَ بِالرِّزْقِ فِيهِ لِي كَافِلٌ

۵۵۳۔ ہرگز ایسا نہ ہوگا کہ شہر کے اندر میں بھوکا رہوں جبکہ تو اس میں رزق کا کفیل ہو۔

أَلَمْ تَكُنْ قَدْ أَخَذْتَ عَارِيَةً  
مِنْ شَرْطِهَا أَنْ تُزِدَ فِي الْعَاجِلِ

۵۵۴۔ کیا تو نے عاریہ مجھ سے اس کو اس شرط پر نہ لیا تھا کہ جلد مجھے لوٹا دے گا۔



وَكَانَ عَزْمِي عِنْدَ الْوَصُولِ بِكُمْ

أَجْتَمَلَ مِنْ أَنْ أُسَاقَ لِلْحَاصِلِ

۵۵۵۔ میرا عزم یہ تھا کہ واپس لینے کے وقت اس سے بہتر کا مطالبہ کروں گا نہ کہ اسی کو حاصل کروں گا۔

مَا كَانَ مِثْلِي يَعْيرُهُ أَحَدٌ

قَطُّ وَلَكِنْ سَيِّدِي جَاهِلٌ

۵۵۶۔ مجھ جیسے غریب سے کوئی بھی اُدھار چیز نہ لے گا لیکن میرا سردار جاہل ہے۔

لَوْ جَزَّسُوهُ عَلَى مَنْ سَفَهُ

لَقَلْتُ غِيظًا عَلَيْهِ يَسْتَاهِلُ

۵۵۷۔ اگر بیوقوفی سے وہ مجھ سے گفتگو کریں اس کے سامنے تو میں ضرور غصہ میں اس کو سخت شت کہوں گا۔

طَالَ بِي شَوْقٌ إِلَى وَطَنِي

وَالشَّوْقُ دَاءٌ لَا دُقْتُه قَاتِلٌ

۵۵۸۔ میرا اپنے وطن کی طرف شوق طویل ہو گیا اور شوق بیماری ہے جس کو ختم کرنے کا تو نے ذائقہ نہ دیا۔

وَبُغْيَتِي أَنْ أَكُونَ سَانِيَةً

مِنْ بَلَدِي فِي جَوَانِبِ السَّاحِلِ

۵۵۹۔ مجھے اتنا باغی کر دیا کہ میں اپنے شہر سے ساحل کی جوانب میں کنارہ کش رہوں۔

لَا تَطْمَعُوا أَنْ أَكُونَ عِنْدَكُمْ

فَذَلِكَ مَالَا يَرُومُهُ الْعَاقِلُ

۵۶۰۔ یہ طمع نہ رکھو کہ میں تمہارے پاس رہوں گا یہ چیز وہ ہے کہ جس کا قصد عقل مند نہیں

کرتا۔

وَبَعْدَ هَذَا فَمَا يَحِلُّ لَكُمْ

مِلْكِي فَإِنِّي مِنْ سَيِّدِي حَامِلٌ

۵۶۱۔ اس کے بعد تمہارے لئے میرا ملک حلال نہیں اس لئے کہ میں بھی اپنے سردار کا حامل ہوں۔

## قافیه (المیم)

امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی مدح میں کہا اور یہ اُن کے مشہور ترین اشعار ہیں جو قصیدہ بُردہ یا بُرءا کے نام سے جانا جاتا ہے۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ قصیدہ نہایت بیماری کی حالت میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی بارگاہ میں لکھا جس کی تکمیل پر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو (خواب میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی زیارت نصیب ہوئی اور) بیماری سے نجات مل گئی۔

## قصیدہ بُردہ

- ۱۔ اَمِنْ تَذَكُّرٍ جِدْرَانِ بَذَى سَلَمٍ  
مَزَجَتْ دَمْعاً جَرَى مِنْ مَقْلَةٍ بِدَمٍ  
کیا تجھے ذی سلم کے مسائے یاد آگئے کہ آنسوؤں میں ملا ہوا خون تیری آنکھوں سے جاری ہے۔
- ۲۔ اَمَّ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تَلْقَاءِ كَاطِمَةٍ  
وَأَوْصَصَ الْبَرْقُ فِي الظُّلُمَاءِ مِنْ إِضْمٍ  
یا کاظمہ کی طرف سے ہوا چلی ہے یا اضم سے اندھیری رات میں بجلی چمکی ہے۔
- ۳۔ فَمَا لِعَيْنَيْكَ إِنْ قُلْتَ اكْفَا هَمَّتَا  
وَمَا لِقَلْبِكَ إِنْ قُلْتَ اسْتَفْقَى يَهْمُ  
تیری آنکھوں کو کیا ہو گیا کہ منع کرو تو اور روتی ہیں اور تیرے دل کو کیا ہو گیا کہ اسے تو کہتا ہے آفاقہ میں آتو بے خود ہو جاتا ہے۔

أَيَحْسَبُ الصَّبُّ أَنَّ الْحُبَّ مُنْكَتَمٌ

مَا بَيْنَ مُنْسَجِمٍ مِنْهُ وَمُضْطَرِمٍ

- ۴۔ کیا عاشق یہ سمجھتا ہے کہ محبت چھپی رہنے والی ہے؟ اس حال میں کہ آنسو جاری ہیں اور دل سے شعلے نکلتے ہیں۔

لَوْلَا الْهَوَى لَمْ تُرْفَقْ دَمْعاً عَلَى ظَلَلٍ

وَلَا أُرْقَتْ لَذِكْرِ الْبَابِ وَالْعِلْمِ

- ۵۔ اگر تجھ میں محبت نہ ہوتی تو ٹیلوں پر تو نہ روتا اور درخت باغ اور علم کے ذکر سے بے قرار نہ ہوتا۔

فَكَيْفَ تُنْكِرُ حُبًّا بَعْدَ مَا شَهِدْتَ

بِهِ عَلَيْكَ عَدُولُ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ

- ۶۔ تو کیسے محبت کا انکار کرے گا جبکہ گواہی دی، دہچے گواہوں آنسو اور بیماری نے۔

وَأَثَبْتَ الْوَجْدَ حَظِي عُبْرَةٍ وَضَنَى

مِثْلَ الْبَهَارِ عَلَى تَحْدِيكَ وَالْعَلَمِ

- ۷۔ اور ثابت کر دیے عشق نے دو خط آنسوؤں اور لاغری کے جو زرد پھول اور سرخ شاخ کی طرح ہیں تیرے رخساروں پر۔

نَعَمْ سَرَى طَيْفٌ مِنْ أَهْوَى فَارَقَنِي

وَالْحُبُّ يَغْتَرِضُ اللَّذَاتِ بِالْأَلَمِ

- ۸۔ ہاں ہاں مجھے اس کا خیال آیا جس کو میں چاہتا ہوں جس سے مجھے رقت ہوئی اور محبت لذتوں کو درد سے بدل دیتی ہے۔



يَا لَائِي فِي الْهَوَى الْعُذْرِي مَعْدِرَةً  
مَتَى إِلَيْكَ وَلَوْ أَنْصَفْتَ لَمْ تَلِمِ

۹۔ اے مجھے محبت میں ملامت کرنے والے! مجھے معذور رکھ اپنی جانب اور اگر تو انصاف کرتا تو مجھ پر ملامت نہ کرتا۔

عَذَّتْكَ حَالِي لَا سِرِّي بِمُسْتَتِرٍ  
عَنِ الْوُشَاةِ وَلَا دَائِي بِمَنْحَسِمٍ

۱۰۔ میرا حال تجھ پر کھل گیا میرا راز چھپنے والا نہیں نکتہ چینی کرنے والوں سے اور نہ میرا درد موقوف ہونے والا ہے۔

مَخْصَنَتِي النُّصْحَ لَكِنْ لَسْتُ أَسْمَعُهُ  
إِنَّ الْمُحِبَّ عَنْهُ الْعُذَالِ فِي صَمِّهِ

۱۱۔ تو نے مجھے اچھی نصیحت کی لیکن میں سننے والا نہیں بے شک محبت کرنے والا نصیحت کرنے والوں سے بہرا ہوتا ہے۔

إِنِّي أَتَهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَذَلِ  
وَالشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نُصْحٍ عَنِ التَّهَمِ

۱۲۔ میں نے بڑھاپے کی نصیحت کو بے کار جانا تہمت کر کے حالانکہ بڑھاپا نصیحت میں تہمت سے دور ہے۔

فَإِنَّ أَمَارَتِي بِالسَّوِّ مَا اتَّعَظْتُ  
مَنْ جَهَلَهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالْهَرَمِ

۱۳۔ میرے نفس اتارہ نے اپنی جہالت کے سبب بڑھاپے اور ادھیڑ عمر کی نصیحت کو نہ مانا۔

وَلَا أَعَدَّتْ مِنَ الْفَعْلِ الْجَبِيلِ قَرَى  
ضَيْفُ الْمَمِّ بِرَأْسِي غَيْرَ مُحْتَشِمٍ

۱۴۔ اور میں نے اچھے اعمال سے اس مہمان کی مہمانی نہ کی جو میرے سر پر آیا اور میں نے اس کی عزت نہ کی۔

لَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ أَنِّي مَا أُوقِرُهُ  
كَتَمْتُ سِرّاً بِدَائِي مِنْهُ بِالْكُتْمِ

۱۵۔ اگر میں جانتا کہ میں اس کی عزت نہ کروں گا تو جو میرا راز کھل گیا ہے اس کو میں خضاب سے چھپاتا۔

مَنْ لِي بِرَدِّ جَبَاحٍ مِنْ غَوَايِهَا  
كَمَا يُرَدُّ جَبَاحُ الْغَيْلِ بِاللَّجَمِ

۱۶۔ کون ہے جو میرے لئے لافنس سرکش کو سرکشی سے روکے جیسے گھوڑوں کو لگام دے کر روک لیتے ہیں۔

فَلَا تَزُرْ بِالْمَعَاصِي كَسَرَ شَهْوَتِهَا  
إِنَّ الطَّعَامَ يُقَوِّي شَهْوَةَ النِّهَمِ

۱۷۔ تو گناہوں سے نفس کی آرزوئیں توڑنے کا ارادہ مت کر اس لئے کہ کھانا تو شہوت کو اور قوت دیتا ہے۔

وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تَهْلُهُ شَبَّ عَلَى  
حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَفْطِنُهُ يَنْفَطِمِ

۱۸۔ نفس بچہ کی طرح ہے کہ جب تک تو اسے مہلت دیا وہ دودھ پئے گا اور جب تُو چھوڑاے گا تو چھوڑ دے گا۔

فَاصْرِفْ هَوَاها وَحَاذِرْ أَنْ تُؤَلِّفَهُ

إِنَّ الْهَوَى مَا تَوَلَّى يُصِمُّ أَوْ يَصِمُّ

۱۹۔ اس کی آرزوؤں کو پھیر دے اور اس کی حکمرانی سے بچ کیونکہ خواہش جب حکمران بنے تو مار ڈالتی ہے یا عیب ناک کرتی ہے۔

وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ

وَإِنْ هِيَ اسْتَعْلَتِ الْمُزْعَى فَلَا تُسِمُ

۲۰۔ اس کی نگہبانی کر یہ اعمال میں جانور کی طرح ہے اور اگر یہ جانور چراگاہ کو لندید جانے تو اسے چرنے مت دے۔

كَمْ حَسَنْتَ لَذَّةً لِلْمَرْءِ قَاتِلَةً

مَنْ حَيْثُ لَمْ يَدْرِ أَنَّ السَّمَّ فِي الدَّسَمِ

۲۱۔ کتنی ہی اچھی لذتیں آدمی کے لئے قاتل ہیں کیونکہ اس نے یہ نہ جانا کہ چکنائی میں زہر ہے۔

وَأَخْشِ الدَّسَائِسَ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شَبَعٍ

قُرْبُ مَخْصَصَةٍ شَرٌّ مِنَ الثُّغَمِ

۲۲۔ خوف کر بری چیزوں سے جو بھوک سے اور سیر ہونے سے پیدا ہوں اکثر بھوکا رہنا برا ہوتا ہے بہت کھا لینے سے۔

وَأَسْتَفْرِغِ الدَّمَغَ مِنْ عَيْنٍ قَدْ امْتَلَأَتْ

مِنْ التَّحَارِيرِ وَالزُّمِ جَنِيَّةَ النَّدَمِ

۲۳۔ آنکھ سے آنسو دور کر جو بھر گئی ہے حرام سے اور ندامت والی چیز سے اس کی نگہبانی لازم رکھ۔

وَخَالَفِ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعْصِمَا

وَإِنْ هُمَا مَخْضَاكَ النَّصِيحَ فَاتَهُمَا

۲۴۔ نفس و شیطان کی مخالفت کر اور ان کی نافرمانی کر اگرچہ وہ دونوں تجھ کو نصیحت اچھی کریں تو اس کو بھی جھوٹ تصور کر۔

وَلَا تُطِغْ مِنْهَا خَضْبًا وَلَا حَكَمًا

فَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَضَمِ وَالْحَكَمِ

۲۵۔ اور ان دونوں کی اطاعت نہ کر کہ وہ دشمن اور حاکم ہیں اور تو دشمن اور حاکم کے ہر فریب کو جانتا ہے۔

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ قَوْلٍ بِلَا عَمَلٍ

لَقَدْ نَسِيتُ بِهِ نَسْلًا لَدَى عَقِمٍ

۲۶۔ میں اللہ سے مغفرت مانگتا ہوں اس قول سے جس میں عمل نہ ہو اس طرح تو میں نے بانجھ کے لئے نسل منسوب کی۔

أَمَرْتُكَ الْغَيْرَ لَكِنْ مَا اتَّصَرْتُ بِهِ

وَمَا اسْتَقِمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقِمِ

۲۷۔ میں نے تجھے نیکی کرنے کو کہا اور خود میں نے نیکی نہ کی جب میں خود سیدھا نہ ہوا تو میرا قول تجھے کیا سیدھا کرے گا۔

وَلَا تَزَوِّدْ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً

وَلَمْ أَصَلِّ سِوَى فَرَضٍ وَلَمْ أَصُمْ

۲۸۔ افسوس میں نے موت سے پہلے نفلوں کا توشہ نہ بھیجا نہ کبھی فرض نماز اور فرض روزہ کے سوا کچھ کیا۔



ظلمتُ سُنَّةٍ من أحيا الظلامَ إلى

أن اشتكتَ قَدَمَاهُ الطَّرَّ من وَرَمٍ

۲۹- میں نے ظلم کیا اس نبی کی سنت پر جس نے راتوں کو زندہ کیا اس حد تک عبادت سے کہ پاؤں مبارک سوچ کر روم کر آئے۔

وَشَدَّ من سَغَبٍ أحشاءُ وَطَوَى

تحت الحجارة كشعاً مترف الأديم

۳۰- باندھا اور لپیٹا فاتقوں سے اپنے شکم مبارک کو پتھر سے ایسے شکم مبارک کو کہ نہایت نازک جلد تھا۔

ورادته الجبالُ الشُّمَّ من ذهبٍ

عن نفسه فأراها أيما شيمٍ

۳۱- اونچے پہاڑ سونے کے بن کر آئے کہ اپنی طرف آپ ﷺ کو مائل کریں آپ ﷺ نے کچھ توجہ نہ کی اور ہمت بلند رکھی۔

وَأَكْذَتْ زُهْدَهُ فيها ضرورته

إنَّ الضرورةَ لا تعدو على العصمِ

۳۲- بہت مضبوط کر دیا آپ کے زہد کو پہاڑوں سے آپ ﷺ کی ضرورت نے بے شک ضرورت عصمت پر غلبہ نہیں کرتی۔

وَكَيْفَ تَدْعُو إلى الدنيا ضرورةً من

لولا لَم تخرج الدنيا من العدمِ

۳۳- اور کیوں ضرورت اس ذات کو دنیا کی طرف مائل کرے کہ اگر وہ نہ ہوتے تو دنیا بھی عدم سے نہ نکلتی۔

محمدٌ سيدُ الكونينِ والثَّقَلَيْنِ

نِ والفريقينِ من عُرْبٍ ومن عجمٍ

۳۴- وہ محمد ﷺ جو دنیا اور آخرت کے سردار اور جن و انس کے سردار اور دونوں فریقوں عرب و عجم کے سردار ہیں۔

نبينا الأمرُ الناهي فلا أحدٌ

أَبْرَ في قَوْلٍ لا مِنْهُ ولا نَعَمِ

۳۵- ہمارے نبی امر و نہی عن المنکر کرنے والے کوئی اُن سا قول کا سچا نہیں نہ کہنے اور ہاں کہنے میں۔

هُوَ الحبيبُ الذي تُرَجَى شفاعتهُ

يُكَلِّ هَوِيٍّ مِنَ الاهوالِ مُقْتَحِمِ

۳۶- وہی اللہ کے ایسے حبیب ہیں کہ جن کی شفاعت کی امید ہے ہر ایک آنے والے خوف کے وقت۔

دعا إلى الله فالستمسكون به

مستمسكون بحبلٍ غيرِ منقصمِ

۳۷- انہوں نے اللہ کی طرف بلایا جس نے ان کا دامن پکڑا تو ایسی مضبوط رسی کو پکڑا جو ٹوٹنے والی نہیں۔

فاقَ الدَّهْيَيْنِ في خَلْقِي وفي خُلُقِي

ولَمْ يَدانوهُ في عِلْمٍ ولا كَرَمٍ

۳۸- نبیوں پر برتری لے گئے خلقت اور خلق میں اور وہ نبی علم اور کرم میں اُن کے مرتبہ کے قریب بھی نہ پہنچ سکے۔

وَكُلُّهُمْ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ مُلْتَمِسٌ  
عَرَفًا مِنَ الْبَحْرِ أَوْ رَشْفًا مِنَ الدِّيمِ

۳۹- وہ سب کے سب رسول اللہ ﷺ سے التماس کرتے ہیں جیسے دریائے ایک چلو  
یا مینہ سے ایک گھونٹ پانی کا۔

وَوَاقِفُونَ لَدَيْهِ عِنْدَ حَدِّهِمْ  
مِنْ نَقْطَةِ الْعِلْمِ أَوْ مِنْ شَكْلَةِ الْحَكْمِ

۳۰- اُن کے روبرو کھڑے ہیں اپنے رتبہ سے آپ ﷺ کے علم سے ایک نقطہ یا  
حکمتوں سے ایک حکمت حاصل کرنے کے لئے۔

فَهُوَ الَّذِي تَمَّ مَعْنَاهُ وَصُورَتُهُ  
ثُمَّ اصْطَفَاهُ حَبِيبًا بَارِئُ النَّسَمِ

۳۱- یہ وہ ہیں جن پر کمالات باطنی اور ظاہری ختم ہیں پھر مخلوق کو پیدا کرنے والے نے  
اُن کو اپنا حبیب چن لیا۔

مُنْزَلُهُ عَنْ شَرِيكَ فِي مَحَاسِنِهِ  
فَجَوَّهَرُ الْحُسْنِ فِيهِ غَيْرُ مُنْقَسِمٍ

۳۲- اپنی خوبیوں میں شریک سے پاک ہیں چنانچہ جو ہر حسن ان میں تقسیم ہونے والا  
نہیں۔

دَعُ مَا ادَّعَتْهُ النَّصَارَى فِي تَبِيَّتِهِمْ  
وَاحْكُمْ بِمَا شِئْتَ مَذْحًا فِيهِ وَاحْتَكِمِ

۳۳- جو نصاریٰ اپنے نبی کے بارے میں کہتے ہیں وہ تو نہ کہہ اور جس قدر چاہے  
آپ ﷺ کی مدح میں کہہ اور سن۔

وَالنُّسْبُ إِلَى ذَاتِهِ مَا شِئْتَ مِنْ شَرَفٍ  
وَالنُّسْبُ إِلَى قَدْرِهِ مَا شِئْتَ مِنْ عَظَمِ

۳۴- جس قدر چاہے آپ ﷺ کی ذات کو شرف سے نسبت دے اور جس قدر تو  
چاہے آپ ﷺ کے رتبہ سے بزرگی کو منسوب کر۔

فَإِنْ فَضَلَ رَسُولُ اللَّهِ لَيْسَ لَهُ  
حَدٌّ فَيُغَرِّبُ عَنْهُ نَاطِقٌ بِقَمِ

۳۵- بے شک رسول اللہ ﷺ کے فضل کی کوئی حد نہیں جو کوئی کہنے والا اپنے منہ سے  
ظاہر کرے۔

لَوْ نَاسَبَتْ قَدْرُهُ آيَاتُهُ عَظْمًا  
أَحْيَا اسْمُهُ حِينَ يُدْعَى دَارِسُ الرَّمَمِ

۳۶- اگر آپ ﷺ کے رتبہ کے موافق آپ ﷺ کے معجزے ہوتے بزرگی میں تو  
آپ ﷺ کے نام سے بوسیدہ ہڈیاں زندہ ہو جاتیں جب بلائی جاتیں۔

لَمْ يَمْتَحِنَا بِمَا تَعْيَا الْعُقُولُ بِهِ  
حَرَصًا عَلَيْنَا فَلَمْ نَرْتَبْ وَلَمْ نَهَمِ

۳۷- آپ ﷺ نے ہم پر احکام شریعت اس قدر نہیں رکھے کہ جس سے عقلیں عاجز  
آجائیں ہم پر کمال شفقت فرمائی تو ہم نہ شک میں پڑے اور نہ حیران ہوئے۔

أَعْيَا الْوَدَىٰ فَهُمْ مَعْنَاهُ فَلَيْسَ يُرَىٰ  
فِي الْقُرْبِ وَالْبَعْدِ فِيهِ غَيْرُ مَنْفَعِمِ

۳۸- آپ ﷺ کے کمالات کے دریافت کرنے میں ساری خلقت عاجز رہ گئی۔  
قرب و بعد میں سوائے فہم کی عاجزی کے کچھ دکھائی نہیں دیتا۔



كَالْشَّمْسِ تَظْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مِنْ بُعْدِ

صَفِيرَةٍ وَكُلُّ الظَّرْفِ مِنْ أَمْرِ

۴۹۔ جیسے آفتاب کہ آنکھوں کو دور سے چھوٹا معلوم ہوتا ہے اور دیکھو تو آنکھیں چند ہیا جاتی ہیں۔

وَكَيْفَ يُذَرِّكَ فِي الدُّنْيَا حَقِيقَتَهُ

قَوْمٌ نِيَامٌ تَسْلَوْنَ عَنْهُ بِالْحُلُمِ

۵۰۔ اور کیونکر دریافت کرے آپ ﷺ کی حقیقت دنیا میں وہ قوم جو نیند میں ہے اور خواب میں تلی کئے ہوئے ہے۔

فَسِلِّحْ الْعِلْمَ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ

وَأَنَّهُ خَيْرٌ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

۵۱۔ علم کی رسائی یہاں تک ہے کہ وہ بشر ہیں اور بے شک وہ اللہ کی ساری مخلوق سے بہتر ہیں۔

وَكُلُّ آيٍ آتَى الرُّسُلَ الْكِرَامُ بِهَا

فَإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمْ

۵۲۔ اور جتنے معجزے تمام انبیاء علیہم السلام لائے ہیں وہ سب آپ ﷺ کے نور سے اُن کو ملے ہیں۔

فَإِنَّهُ شَمْسٌ فَضْلِي هُمْ كَوَاكِبُهَا

يُظْهِرُونَ أَنْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلَمِ

۵۳۔ کیونکہ آپ ﷺ فضل کے آفتاب ہیں اور سب انبیاء ستارے ہیں جو اس سورج کے انوار لوگوں کے لئے تاریکی میں ظاہر کرتے ہیں۔

أَكْرَمَ بِخَلْقِ نَبِيِّ زَانَهُ خُلُقُ

بِالْحُسْنِ مُشْتَبِلٌ بِالْبَشَرِ مُتَّسِمٌ

۵۴۔ نبی ﷺ کی تخلیق کیا عمدہ ہے کہ خلق عظیم نے جن کی صورت کو زینت دی ہے کہ حسن بھی جلوہ گر ہے اور تازہ روئی جدا روح افزا ہے۔

كَالزَّهْرِ فِي تَرَفٍ وَالتَّيْدِ فِي شَرَفٍ

وَالْبَخْرِ فِي كَرَمٍ وَالدَّهْرِ فِي هِمَمٍ

۵۵۔ تازگی میں شگوفہ کی طرح اور شرف میں چودہویں کا چاند ہیں بخشش میں دریا کی مانند اور ہمت میں دہر کی طرح ہیں۔

كَأَنَّهُ وَهُوَ فَرْدٌ مِنْ جَلَالَتِهِ

فِي عَسْكَرٍ حِينَ تُلْقَاؤُهُ وَفِي حَشَمٍ

۵۶۔ اور جلالت میں اکیلے ایسے ہیں جیسے بڑے لشکر میں ہوں جب تو انہیں دیکھے اور شان و شوکت والے ہیں۔

كَأَنَّمَا اللُّؤْلُؤُ الْمَكْنُونُ فِي صَدَفٍ

مِنْ مَعْدِنِي مَنْطِقِي مِنْهُ وَمِبْتَسِمٍ

۵۷۔ اور جب بات کریں تو چھپے ہوئے موتی سیپ سے ظاہر ہوں ایک نطق کی کان اور ایک تبسم کی کان دونوں کے موتی ہیں۔

لَا طَيِّبٌ يَغْدِلُ تُرْبًا حَتَّى أَعْظَمَهُ

طَوْبِي لِمُنْتَشِقِي مِنْهُ وَمُلْتَمِمْ

۵۸۔ جو آپ ﷺ کے جسم مبارک سے مٹی لگی ہے کوئی خوشبو اس کے برابر نہیں خوشحالی اُس کے لئے ہے جو اُس کو سونگھے اور چوے۔

أَبَان مَوْلَدُهُ عَنْ طَيْبٍ عُنْصَرِهِ  
يَا طَيْبٍ مُبْتَدِئًا مِنْهُ وَمُخْتَلِمٌ

۵۹۔ ظاہر کر دیا آپ ﷺ کی ولادت نے آپ ﷺ کے عنصر کی پاکیزگی کو واہ کیا  
پاکیزگی ہے اول بھی اور آخر بھی۔

يَوْمَ تَفْرَسُ فِيهِ الْفَرَسُ أَنَّهُمْ  
قَدْ أُنْذِرُوا بِحُلُولِ الْبُؤْسِ وَالنَّقَمِ

۶۰۔ اس روز جب فارسیوں نے جان لیا کہ وہ سختی اور عذاب کے آنے سے ڈرائے  
جائیں گے۔

وَبَاتَ إِيوَانُ كَسْرَى وَهُوَ مَنْصَدَعٌ  
كَشَمَلِ أَصْحَابِ كَسْرَى غَيْرَ مُلْعَنٍ

۶۱۔ اور نوشیرواں کے محل کے کنگرے گر گئے اور وہ پھر نہیں ملنے کے جیسے اُس کے  
یار و مددگار نہ ہوں۔

وَالنَّارُ حَامِدَةٌ الْأَنْفَاسِ مِنْ أَسْفٍ  
عَلَيْهِه وَالتَّهَرُّ سَاهِي الْعَيْنِ مِنْ سَدَمٍ

۶۲۔ فارسیوں کی آگ نے ٹھنڈی سانس لی افسوس سے اوپر نوشیرواں کے اور  
پریشانی سے اُن کی نہر سوکھ گئی۔

وَسَاءَ سَاوَةٌ أَنْ غَاضَتْ بِحِيرَتِهَا  
وَرُدَّ وَارِدُهَا بِالْغَيْظِ حِينَ ظَمَى

۶۳۔ اور غمگین کیا ساوہ کو کہ اُس کا پانی سوکھ گیا اور اس پر سے پیاسے غصہ کرتے ہوئے  
پھر گئے۔

كَأَنَّ بِالنَّارِ مَا بِالْمَاءِ مِنْ بَلَلٍ  
حُزْنًا وَبِالْمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِنْ ضَرَمٍ

۶۴۔ گویا آگ غم سے پانی ہو گئی جیسے پانی تر ہوتا ہے اور پانی غم سے ایسا بھڑکا کہ  
(آگ کی طرح) خشک ہو گیا جیسے سوکھی مٹی ہو۔

وَالْجَنُّ تَهْتَفُ وَالْأَنْوَارُ سَاطِعَةٌ  
وَالْحَقُّ يَظْهَرُ مِنْ مَغْفَى وَمِنْ كَلَمٍ

۶۵۔ اور جن آواز دیتے تھے۔ آپ ﷺ کے ظہور کی اور انوار بلند ہوتے تھے اور حق  
ظاہر ہوتا ان انوار کے باطن سے اور ان کی آواز سے۔

عَمُوا وَصُوتُوا فَبِإِعْلَانِ الْبَشَائِرِ لَمْ  
تُسْمِعْ وَبَارِقَةِ الْإِنْذَارِ لَمْ تُقَمِّ

۶۶۔ اندھے اور بہرے ہو گئے کافر کہ انہوں نے خوش خبریوں کے اعلان نہ سنے اور  
ڈرانے کی بجلیاں نہ دیکھیں۔

مِنْ بَعْدِ مَا أَخْبَرَ الْأَقْوَامَ كَاهِنُهُمْ  
بِأَنَّ دِينَهُمُ الْمُعْجُجُ لَمْ يَقَمِّ

۶۷۔ بعد اس کے کہ اُن کے کاهنوں نے خبر دی تھی کہ اُن کا دین فیڑھا ہو گیا کہ اب  
سیدھا نہ ہوگا۔

وَبَعْدَ مَا عَايَنُوا فِي الْأَفْقِ مِنْ شُهَبٍ  
مَنْقُضَةٍ وَفَقَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ صَنِمٍ

۶۸۔ اور بعد اس کے کہ افق آسمان سے آگ کے شعلے گرتے نظر آئے اس کے موافق  
زمین میں بت اُلٹے ہو کر گر پڑے۔



حتى غدا عن طريق الوحي مُنْهَرَمٌ

من الشياطين يقفوا إثر منْهَرَمِ

۶۹۔ یہاں تک کہ وحی کی راہ سے بھاگتے تھے شیاطین ایک کے پیچھے ایک۔

كَأَنَّهُمْ هَرَبًا أَبْطَالُ أَبْرَهَةَ

أَوْ عَسْكَرٌ بِالْخَصَى مِنْ رَاغِبَتِهِ رُمِي

۷۰۔ گویا وہ بھاگنے میں شیاطین ابرہہ کا لشکر تھا یا وہ لشکر تھا جس پر آپ ﷺ نے

کنکر مارے تھے۔

نَبْدًا بِهِ بَعْدَ تَسْبِيحِ يَبْظُنْهَا

نَبْدُ الْمُسَبِّحِ مِنْ أَحْشَاءِ مُلْتَقِمِ

۷۱۔ اُن کنکروں کا پھینکنا تھا بعد اس کے کہ انہوں نے آپ ﷺ کی ہتھیلی میں تسبیح

کبھی لقمہ بنانے والی مچھلی کے پیٹ سے جیسے (حضرت یونس علیہ السلام کو) جو تسبیح

کہنے والے تھے باہر پھینکا۔

جَاءَتْ لِدَعْوَتِهِ الْأَشْجَارُ سَاجِدَةً

تَتَنَبَّسُ إِلَيْهِ عَلَى سَاقٍ بِلَا قَدَمِ

۷۲۔ آپ ﷺ کے بلانے پر درخت سجدہ کرتے آئے اپنی پنڈلیوں پر بغیر پاؤں

کے چلتے آئے۔

كَأَنَّمَا سَطَرَتْ سَطْرًا لَمَّا كَتَبَتْ

فروعها من بديع الغُطِّ فِي اللَّقْمِ

۷۳۔ گویا ان درختوں کی شاخوں نے راہ کے درمیان ایک نادر خط سے آپ ﷺ

کے کمال لکھے۔

مثل الغمامة ألى سار سائرة

تقيه حرّ وطيس للهجير حى

۷۴۔ مانند ابر کے کھڑے کے جو آپ ﷺ کے ساتھ چلتا گرمی کے موسم میں دو پہر کو

گرمی سے آپ ﷺ کو بچاتا تھا۔

أَقْسَتْ بِالْقَمَرِ الْمُنْشَقِ إِنَّ لَهُ

مِنْ قَلْبِهِ نِسْنَةً مَبْزُورَةً الْقَسَمِ

۷۵۔ میں سچی قسم کھاتا ہوں شق ہونے والے چاند کی کہ اسے آپ ﷺ کے قلب

مبارک سے نسبت ہے۔

وَمَا حَوَى الْغَارُ مِنْ خَيْرٍ وَمَنْ كَرَمِ

وَكُلِّ طَرَفٍ مِنَ الْكِفَارِ عَنْهُ عَمِي

۷۶۔ اور وہ جو غار نے خیر و کرم جمع کیا اور تمام کفار کی آنکھیں آپ ﷺ کو دیکھنے

سے اندھی ہو گئیں۔

فَالصَّدْقُ فِي الْغَارِ وَالصَّدِيقُ لَمْ يَرَمَا

وَهُمْ يَقُولُونَ مَا بِالْغَارِ مِنْ أَرَمِ

۷۷۔ صدق آپ ﷺ سہرا پا بج اور صدیق ﷺ جب دونوں غار میں تھے ان کو نہ

دکھائی دیئے وہ کہتے کہ غار کے اندر کوئی نہیں (کافروں کو دونوں نظر نہ آئے)

ظَنُّوا الْحَمَامَ وَظَنُّوا الْعَنْكَبُوتَ عَلَى

خَيْرِ الْبَرِيَّةِ لَمْ تَنْسُجْ وَلَمْ تَحْمِ

۷۸۔ انہوں نے گمان کیا کہ کمری نے آپ ﷺ پر جال نہیں تنائا اور کبوتر نے انڈے

نہیں دیئے بلکہ پہلے سے ایسے ہی ہے۔

وَقَايَةُ اللَّهِ أَغْنَتْ عَنْ مَضَاعِفِهِ  
مِنَ الدَّرُوجِ وَعَنْ عَالِي مِنَ الْأَطْمِ

۷۹۔ اللہ کی نگہبانی نے آپ ﷺ کو بے پرواہ کر دیا زرخوں سے جو تہہ بر تہہ ہوں اور بلندی والے قلعوں سے۔

مَا سَامَنِي الدَّهْرُ ضَيْمًا وَاسْتَجَرْتُ بِهِ  
إِلَّا وَنَلْتُ جَوَارًا مِنْهُ لَمْ يَضْمِ

۸۰۔ مجھ پر جب بھی زمانہ نے رنج اور ذلت سے ظلم کیا تو میں نے آپ ﷺ کی پناہ لی فوراً حمایت میں آ گیا اور اس کے ستم سے بچ گیا۔

وَلَا التَّمَسُّتُ عَنِّي الدَّارَتَيْنِ مِنْ يَدِهِ  
إِلَّا اسْتَلَمْتُ النَّدَى مِنْ خَيْرِ مُسْتَلِمٍ

۸۱۔ جب میں نے آپ ﷺ سے دارین کی مالداری چاہی اُن کے دست مبارک سے تو میں نے بخشش کو چوما اُن کے دست مبارک سے جو سب سے بہتر ہے۔

لَا تَنْكُرُ الْوَحْيَ مِنْ رُؤْيَاؤِ إِنْ لَهُ  
قَلْبًا إِذَا نَامَتِ الْعَيْنَانِ لَمْ يَنْمِ

۸۲۔ خواب میں اُن کی وحی کا تو انکار مت کر کیونکہ اُن کا وہ دل ہے کہ جب آپ ﷺ کی دونوں آنکھیں سو جاتیں تو وہ نہ سوتا۔

وَذَاكَ حِينَ بُلُوغٍ مِنْ نُبُوتِهِ  
فَلَيْسَ يُنْكَرُ فِيهِ حَالٌ مُخْتَلِمٍ

۸۳۔ یہ تو آپ ﷺ کی نبوت کے بلوغ کا وقت تھا اور اس حال میں خواب کا انکار نہیں ہو سکتا۔

تَبَارَكَ اللَّهُ مَا وَخِي بِمُكْتَسِبٍ  
وَلَا نَبِيٍّ عَلَى غَيْبٍ بِمُتَّهِمٍ

۸۴۔ اللہ بزرگ و برتر ہے وحی کسب سے حاصل نہیں ہوتی اور کوئی نبی بھی غیب کی خبر سے تہمت نہ کیا گیا (کہ اسے جھوٹا کہا جائے غیب بتانے میں)۔

كَمْ أَنْبَرَاتٍ وَصَبَا بِاللَّيْلِ رَاحَتُهُ  
وَأَظْلَقْتُ أَرْبَا مِنْ رِبْقَةِ اللَّيْلِ

۸۵۔ کتنے ہی بیمار اچھے ہو گئے آپ ﷺ کے ہاتھ لگانے سے اور بہت سے محتاج دیوالگی سے رہا ہو گئے آپ ﷺ کے دست مبارک کے سبب۔

وَأَحْيَيْتَهُ السَّنَةَ الشَّهْبَاءَ دَعْوَتُهُ  
حَتَّى حَكَّتْ عُزَّةٌ فِي الْأَعْصَرِ الذُّهُمِ

۸۶۔ اور قحط کا سال جو سیاہ تھا آپ ﷺ کی دُعا سے زندہ ہو گیا اور اس سیاہی میں سفید روشن ہوا۔

بِعَارِضٍ جَادَ أَوْ خَلَّتِ الْبَطَاحُ بِهَا  
سَيْبٌ مِنَ الْيَمِّ أَوْ سَيْلٌ مِنَ الْعَرَمِ

۸۷۔ اس بادل سے ایسا برساکہ اسے تو بڑی ندیاں خیال کرے اس دریا کے عطائے کثیر سے یا ایک روپانی کی سخت بند سے کھل گئی۔

دَعْنِي وَوَصْفِي آيَاتٍ لَهُ ظَهَرَتْ  
ظَهْوَرُ نَارِ الْقَرَى لَيْلًا عَلَى عِلْمِ

۸۸۔ مجھے حضرت کے معجزے بیان کرنے کے لئے چھوڑ دے جو اُن سے ظاہر ہوئے جیسے رات کو پہاڑ کے اوپر مہمانی کی آگ ظاہر ہوتی ہے۔



فَالِدُرُّ يَزْدَادُ حُسْنًا وَهُوَ مُنْتَظَمٌ

وَلَيْسَ يَنْقُصُ قَدْرًا غَيْرَ مُنْتَظِمٍ

۸۹۔ پس موتیوں کی خوبی پروانے سے زیادہ ہو جاتی ہے اور نہ پروانے سے بھی کچھ عزت کم نہیں ہوتی۔

فَمَا تَطَاوُلُ آمَالُ الْمَدِيحِ إِلَى

مَا فِيهِ مِنْ كَرَمِ الْأَخْلَاقِ وَالشَّيْمِ

۹۰۔ پس مدح کرنے والے کی آرزوئیں کیوں نہ بڑھیں اُس چیز کی طرف جو آپ ﷺ کے اخلاق بزرگ اور خصلتوں میں ہیں۔

آيَاتُ حَقِّ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّقَةٌ

قَدِيئَةٌ صِفَةُ الْمُوصُوفِ بِالْقَدَمِ

۹۱۔ وہ آیات حق ہیں رحمن جل جلالہ کی بارگاہ سے، محدث لفظوں میں ہیں قدیم معنی میں وہ اس کی صفت ہیں جو قدم سے موصوف ہے۔

لَمْ تَقْتَرِنْ بِزَمَانٍ وَهِيَ تَخْبِرُنَا

عَنْهُ الْمَعَادُ وَعَنْ عَادٍ وَعَنْ إِزْمٍ

۹۲۔ نہ مقترن تھیں زمانہ سے اور وہ ہم کو خبر دیتی ہیں آخرت کی اور اولادِ عادی اور قوم ارم کی۔

دَامَتْ لَدَيْنَا فَفَاقَتْ كُلَّ مُعْجَزَةٍ

مِنَ النَّبِيِّينَ إِذْ جَاءَتْ وَلَمْ تَذْمُرْ

۹۳۔ ہمیشہ رہیں گے ہمارے پاس یہ معجزے جو سب نبیوں کے معجزوں سے فائق ہیں کہ اُن کے معجزے ہوئے اور نہ رہے۔

مُحَكَّمَاتٌ فَمَا تَبْقِيْنَ مِنْ شَبِيهِ

لَذِي شِقَاقِي وَمَا تَبْقِيْنَ مِنْ حَكَمٍ

۹۴۔ وہ آیات ایسی محکمات ہیں کہ کسی دشمن کے لئے جائے شبہہ نہیں اور نہ ہی کسی حاکم کو چاہتی ہیں کہ فیصلہ کرے۔

مَا مُحَوَّرَتْ قَطُّ إِلَّا عَادَ مِنْ حَرْبٍ

أَعْدَى الْأَعَادَى إِلَيْهَا مُلْقَى السَّلَامِ

۹۵۔ ان آیات سے جب کسی دشمن بدترین دشمنوں میں سے نے جنگ کی تو وہ باز آیا صلح کرتا ہوا۔

رَدَّتْ بِلَاغَتُهَا دَعْوَى مُعَارِضِهَا

رَدَّ الْغَيُورُ يَدَ الْجَانِي عَنِ الْحُرْمِ

۹۶۔ ان کی بلاغت نے معارضہ کرنے والے کو ایسا رد کیا ہے جیسے غیرت مند مرد گناہ کرنے والے کا ہاتھ اپنی حرم سے رد کرتا ہے۔

لَهَا مَعَانٍ كَتَوُجِّ الْبَحْرِ فِي مَدَدٍ

وَفَوْقَ جَوْهَرِهِ فِي الْحُسْنِ وَالْقِيَمِ

۹۷۔ ان آیات کے ایسے معانی ہیں جیسے دریا کی موجیں ایک دوسرے کی مدد کرتی ہیں اور اس دریا کے جوہر سے فوق ہیں حسن و قیمت میں۔

فَمَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى عَجَائِبُهَا

وَلَا تُسَامَرُ عَلَى الْإِكْثَارِ بِالسَّامِ

۹۸۔ پس شمار نہیں کئے جاسکتے قرآن کے عجائب اور ملائت کے ساتھ ان عجائب کی خریداری نہیں کی جاتی ہے کیونکہ وہ بہت زیادہ ہیں احاطہ نہیں ہوتے۔

قَرَّتْ بِهَا عَيْنٌ قَارِيهَا فَقُلْتُ لَهُ  
لَقَدْ ظَفِرَتْ بِحَبْلِ اللَّهِ فَاغْتَصِمِ

۹۹۔ اُس کے پڑھنے والے کی آنکھیں ٹھنڈی ہوئی میں نے اُس سے کہا تو (بڑے نصیب والا ہے) کہ اللہ کی رسی کو مضبوطی سے پکڑ کر کامیاب ہوا ہے۔

إِنْ تَتْلُهَا حَيِّفَةً مِنْ حَرِّ نَارٍ لَطَى  
أُظْفَاتِ نَارٍ لَطَى مِنْ وَرْدِهَا الشَّجِمِ

۱۰۰۔ اگر تو وہ آیات پڑھے آتش دوزخ کے خوف سے تو تو نے وہ آگ بھجادی ان آیات کے سرد پانی سے۔

كَأَنَّهَا الْحَوْضُ تَبِيضُ الْوَجُوهَ بِهِ  
مِنْ الْعَصَاةِ وَقَدْ جَاءُوهُ كَالْحَمِيمِ

۱۰۱۔ گویا وہ حوض کوثر ہیں جس سے منہ سفید ہوتے ہیں ان گناہگاروں کے جو کوٹکوں کی مانند کالے ہوں گے۔

وَكَالِيزَانٍ وَكَالْبِيزَانِ مَعْدِلَةٌ  
فَالْقِسْطُ مِنْ غَيْرِهَا فِي النَّاسِ لَمْ يَقُمْ

۱۰۲۔ اور عدل میں جیسے صراط اور میزان ہیں کہ اُن کے علاوہ لوگوں کے لئے عدل قائم نہیں ہو سکتا۔

لَا تَفْجَبَنَّ لِخُسُوفِ رَاحٍ يُنْكِرُهَا  
تَجَاهُلًا وَهُوَ عَيْنُ الْحَاذِقِ الْفَهْمِ

۱۰۳۔ تعجب نہ کر اگر حاسد انکار کرے جان بوجھ کر کہ وہ خوب زیرک ہے اور سمجھا ہوا ہے۔

قَدْ تَنَكَّرُ الْعَيْنُ ضَوْءَ الشَّمْسِ مِنْ رَمْدٍ  
وَيُنْكِرُ الْقَمُّ ظِلْمَةَ الْبَاءِ مِنْ سَقَمٍ

۱۰۴۔ کیونکہ آنکھ انکار کرتی ہے آفتاب کا آشوب چشم کے سبب اور بیماری کے سبب منہ پانی کے مزے کا انکار کرتا ہے۔

يَا حَيْرَ مَنْ يَتَمَّ لِعَافُونَ سَاحَتَهُ  
سَغِيًّا وَفَوْقَ مُتُونِ الْأَيْتُونِ الرُّسْمِ

۱۰۵۔ اے بہتر اُن میں کہ جن کے فضل کا لوگ احسان طلب کرتے ہیں دوڑ کے آتے ہیں پیدل اور اونٹوں پر سوار پے در پے۔

وَمَنْ هُوَ الْآيَةُ الْكُبْرَى لِمُفْتَدِرٍ  
وَمَنْ هُوَ الْبَقْعَةُ الْعُظْمَى لِمُفْتَنِمِ

۱۰۶۔ اور وہ ذات پاک آیت کبریٰ ہے عبرت والے کے واسطے اور وہی ہے نعمت عظمیٰ غنیمت گننے والے کو۔

سَرِيَّةٌ مِنْ حَرَمٍ لَيْلًا إِلَى حَرَمٍ  
كَمَا سَرَى الْبَدْرُ فِي دَائِمٍ مِنَ الظُّلَمِ

۱۰۷۔ سیر فرمائی آپ ﷺ نے شب میں ایک حرم (بیت اللہ) سے دوسرے حرم (بیت المقدس) تک جیسے چودہویں کا چاند چلے اندھیری رات میں۔

وَبَيْتٌ تَزُقِّي إِلَى أَنْ يَذْلِكَ مَنْزِلَةٌ  
مِنْ قَابِ قَوْسَيْنِ لَمْ تَدْرِكْ وَلَمْ تَرِمِ

۱۰۸۔ اور ترقی کئے گئے، یہاں تک کہ قاب قوسین کے رُتَبہ کو پہنچے جو نہ ادراک کیا جاتا ہے اور نہ طلب کیا جاتا ہے۔



وَقَدَّمْتُكَ جَمِيعَ الْأَنْبِيَاءِ بِهَا  
وَالرُّسُلِ تَقْدِيمَ مَخْدُومٍ عَلَى خَدَمِ

۱۰۹۔ اس رتبہ کے سب تمام انبیاء کرام علیہم السلام نے آپ ﷺ کو مقدم کیا اور تمام رسولوں نے جیسے خادم اپنے مخدوم کو مقدم کرتے ہیں۔

وَأَنْتَ تَحْتَرِقُ السَّبْعَ الطَّبَاقَ بِهِمْ  
فِي مَوْكِپٍ كُنْتَ فِيهِ صَاحِبَ الْعَلَمِ

۱۱۰۔ اور آپ ﷺ چھڑتے گئے ساتوں طبق آسمان کے اس طرح کہ ایک لشکر میں جھنڈا آپ ﷺ کے ہاتھ میں ہو۔

حَتَّى إِذَا لَمْ تَذْغْ شَأْوَاً لِّلْمُسْتَبِقِ  
مِنَ الدُّنْيَا وَلَا مَرَقَى لِمُسْتَنَمِ

۱۱۱۔ یہاں تک کہ باقی نہ رکھا آگے جانا کسی آگے جانے والے کا نزدیکی میں اور نہ اوپر جانے کے لئے کوئی بالا خانہ باقی رکھا۔

خَفَضْتَ كُلَّ مَقَامٍ بِالْإِضَافَةِ إِذْ  
تَوَدَّيْتَ بِالرَّفْعِ مِغْلَ الْبُفْرِ الْعَلَمِ

۱۱۲۔ اضافت سے ہر مقام کو آپ ﷺ نے پست کر دیا۔ اس لئے کہ آپ ﷺ بلندی پر بلائے گئے جیسے منادی مفرد علم رفیع سے پڑھا جاتا ہے۔

كَيْمَا تَفُوزَ بِوَصْلِ أَيْ مُسْتَتِرٍ  
عَنِ الْعَيُونِ وَسِرِّ أَيْ مُكْتَتِمِ

۱۱۳۔ یہاں تک کہ ایسے وصال سے بہرہ ور ہوئے جو آنکھوں سے کمال پوشیدہ ہے اور ایسے راز سے جو نہایت پوشیدہ ہے۔

فَخُزْتُ كُلَّ فَخَّارٍ غَيْرِ مُشْتَرِكٍ  
وَجُزْتُ كُلَّ مَقَامٍ غَيْرِ مُزْدَحَمِ

۱۱۴۔ آپ ﷺ کو ایسے رتبے حاصل ہوئے جو باعث فخر ہیں اور کوئی ان میں شریک نہیں اور گزرے آپ ﷺ ہر مقام سے کہ وہاں کوئی اور نہ تھا۔

وَجَلَّ مَقْدَارُ مَا وَلَّيْتَ مِنْ رُتَبٍ  
وَعَزَّ إِذْرَاكُ مَا أُولَّيْتَ مِنْ نِعَمِ

۱۱۵۔ اور بہت ہیں بزرگی میں وہ رتبے جو آپ ﷺ کو دیئے گئے اور جو نعمتیں آپ ﷺ کو عطا ہوئیں کسی کے ادراک میں نہ آئیں۔

بُشْرَى لَنَا مَعْشَرَ الْإِسْلَامِ إِنَّ لَنَا  
مِنَ الْعَنَايَةِ رُكْنًا غَيْرَ مَنْهَدِمِ

۱۱۶۔ اے گروہ اسلام ہم کو بہت بشارت ہے کہ ہمارے واسطے ایسا رکن عنایت ہوا جو نہ کبھی خراب ہوا اور نہ گرے۔

لِنَادَعَا اللَّهَ دَاعِيَنَا لَطَاعَتِهِ  
بِأَكْرَمِ الرُّسُلِ كَقَا أَكْرَمِ الْأُمَمِ

۱۱۷۔ جب بلایا اللہ نے ہمارے بلانے والے کو ان کی اطاعت کی وجہ سے تو ان کو بزرگ ترین کیا رسولوں میں سے اور ہم کو بزرگ ترین امت سے کیا۔

رَاعَتْ قُلُوبَ الْعِدَا أَنْبَاءَ بَعْثِهِ  
كَتَبَانًا أَجْفَلَتْ غَفْلًا مِنَ الْعَلَمِ

۱۱۸۔ دشمن جتنے بھی تھے ان کے دلوں کو آپ ﷺ کی بعثت کی خبر نے ڈر دیا جیسے ایک کبری غافل ڈر جاتی ہے، اور بھگتی ہے کبریوں سے۔

ما زال يلقاهم في كلِّ معترك  
حتى حَكُّوا بالِقنا لَحْماً على وَضَم

۱۱۹- آپ ہمیشہ جہاد کرتے رہے کافروں سے ہر معرکہ میں یہاں تک کافر فیروزوں پر یوں معلوم ہوتے تھے جیسے گوشت نیزے پر لٹکایا جاتا ہے۔

ودوا الفرار فكَادوا يَغْطُونَ بِهِ  
أَشْلَاءَ شَالَتْ مَعَ الْعُقْبَانِ وَالرَّحِمِ

۱۲۰- وہ بھاگنے کو دوست رکھتے اور قریب تھا کہ رشک کریں ان پر جن کے گوشت عقاب اور پرندے اوپر لے گئے۔

تمضي الليالي ولا يدرون عدتها  
ما لَمْ تَكُنْ مِنْ لِيَالِي الْأَشْهُرِ الْحُرُمِ

۱۲۱- راتیں گزرتی جاتی تھیں اور کافر نہ جانتے تھے اُن کے شمار جب تک راتیں اُن مہینوں کی نہ ہوتیں جن میں لڑائی حرام ہے۔

كَأَنَّمَا الَّذِينَ ضَيْفٌ حَلَّ سَاحَتَهُمْ  
بِكَلِّ قَزْمٍ إِلَى لَحْمِ الْعِدَا قَرْمِ

۱۲۲- گویا دین اسلام اُن کے گھروں میں ایسا مہمان آیا ہے ہر سردار پر کہ دشمنوں کے گوشت کھانے پر بہت حریص ہے۔

يَجْزُو بَحْرَ حَمِيمٍ فَوْقَ سَابِغَةٍ  
يَرْمِي بِمَوْجٍ مِنَ الْأَبْطَالِ مِلْتَطِمِ

۱۲۳- دریائے جنگ جو تیز رفتار گھوڑوں پر ہے ان کو کھینچتا ہے اور بہادروں کی موج کو پھینکتا ہے تھپڑیں لگاتا ہوا۔

من كلِّ منتدبٍ لله محتسِبٍ  
يَسْطُو بِمُسْتَأْصِلٍ لِلْكَفْرِ مُصْطَلِمِ

۱۲۴- ہر اجابت کرنے والا اللہ سے امید رکھنے والا ہے کافروں کو جڑ سے اکھڑنے کا اکھڑنے میں حملہ کرتا ہے۔

حَتَّى غَدَتْ مِلَّةُ الْإِسْلَامِ وَهِيَ بِهِمْ  
مِنْ بَعْدِ غَزَاتِهَا مَوْصُولَةُ الرَّجْمِ

۱۲۵- یہاں تک کہ ملت اسلام جو غریب تھی کوئی اسے کچھ نہ جانتا تھا اپنے اقرباء سے مل گئی۔

مَكْفُولَةٌ أَبَدًا مِنْهُمْ بِخَيْرِ أَبٍ  
وَبِخَيْرِ بَعْلِ فَلَمْ تَيْتَمْ وَلَمْ تَلَمْ

۱۲۶- وہ ملت ہمیشہ کفالت میں ہے اچھے باپ اور اچھے شوہر کی پس نہ یتیم ہوگی اور نہ بیوہ ہوگی۔

هُمْ الْجِبَالُ قَسَلٌ عَنْهُمْ مُصَادِمُهُمْ  
مَاذَا رَأَى مِنْهُمْ فِي كُلِّ مُصْطَلِمِ

۱۲۷- وہ لشکر اسلام پہاڑ ہیں اُن سے پوچھ کافروں کو صدمے پہنچانے کی خبر کہ کافروں نے کیا دیکھا ہے ان سے ہر معرکہ میں۔

وَسَلَّ حُنَيْنًا وَسَلَّ بَدْرًا وَسَلَّ أُحُدًا  
فُضُولٌ حَتْفٍ لَهُمْ أَذْفَى مِنَ الْوَحْمِ

۱۲۸- جنگ حنین اور جنگ بدر اور جنگ احد کا حال پوچھ کہ کافروں کے لئے موت کی فصلیں وبا سے زیادہ سخت تھیں۔



المصدرى البیضُ حمراً بعد ما وردت  
من العدا کلُّ مُسَوِّدٍ من اللیم

۱۲۹- (وہ صحابہ رضی اللہ عنہم) دشمنوں کے خون سے سفید تلواروں کو سرخ نکالنے والے بعد  
اُن کو سیاہ بادلوں کے کانٹے کے۔

وَالكَاتِبِينَ بِسُنْرِ الْخَطِّ مَا تَرَكَتْ  
أَقْلَامُهُمْ حَرْفَ جِسْمٍ غَيْرِ مُنْعَجِمٍ

۱۳۰- اور وہ (صحابہ رضی اللہ عنہم) نیزوں کی قلموں سے خط لکھنے والے کہ ان کے قلموں نے  
کسی حرف جسم کو بے نقط ضرب کے نہ چھوڑا۔

شَاكِي السِّلَاحِ لَهُمْ سِيْبِي تَمِيْزُهُمْ  
وَالْوَرْدُ يَمْتَاْذُ بِالسِّيْبِي عَنْ السَّلَامِ

۱۳۱- ان کے ہتھیار تیار شدہ تھے یہ اُن کی نشانی تھی اُن کے امتیاز کی کہ گلاب درخت  
خاردار سے نشانی کے ساتھ ممتاز ہوتا ہے۔

تُهْدَى إِلَيْكَ رِيَاخُ النِّصْرِ نَشْرُهُمْ  
فَتَحْسَبُ الزُّهْرَ فِي الْأَكْمَامِ كُلِّ كَمِي

۱۳۲- ان کی خوش خبریاں تجھ کو نصرت کی ہوا کا تحفہ آئی ہیں پس تو یہ گمان کرے کہ ہر  
خوبصورت گلاب غلاف میں چھپا ہوا ہے۔

كَأَنَّهُمْ فِي ظُهُورِ الْعَمِيلِ نَبْتُ رُبَا  
مِنْ شِدَّةِ الْحَزَنِ لَا مِنْ شِدَّةِ الْحُزْمِ

۱۳۳- گویا وہ اپنے گھوڑوں کی پشت پر ایسے ہیں جیسے اس میں درخت اُگے ہیں اپنی  
شجاعت اور احتیاط کے سبب نہ کہ زمین کی جھگی کے سبب۔

طَارَتْ قُلُوبُ الْعِدَا مِنْ بَأْسِهِمْ فِرْقاً  
فَمَا تُفَرِّقُ بَيْنَ الْبَهْمِ وَالْبُهْمِ

۱۳۴- دشمنوں کے دلوں میں لرزہ پڑا جان کے ڈر سے کہ چار پائے کو آدمی سے نہیں  
پہچانتے ڈر اور غم سے۔

وَمَنْ تَكُنْ بِرَسُولِ اللَّهِ نَصْرُهُ  
إِنْ تَلَقَّهُ الْأَسَدُ فِي آجَامِهَا تَجِمُ

۱۳۵- جس کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے نصرت آئے اگر شیر بھی اس سے ملے تو اس کے ڈر  
سے تابع ہو جاتے۔

وَلَنْ تَرَى مِنْ وَلِيٍّ غَيْرِ مُنْتَصِرٍ  
بِهِ وَلَا مِنْ عَدُوٍّ غَيْرِ مُنْعَجِمٍ

۱۳۶- ہرگز تو کبھی نہ دیکھے گا کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا دوست مدد نہ پائے اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا  
دشمن نکلے نہ کرے نہ ہو۔

أَحْلَى أَمْتَهُ فِي حَرِّ مَلْتَهُ  
كَاللَّيْنِ حَلٍّ مَعَ الْأَشْبَالِ فِي أَجْمِ

۱۳۷- اپنی امت کو اپنی ملت کے قلعہ میں ایسا لے لیا ہے جیسے شیر اپنے بچوں کو کھچار میں  
لے۔

كَمْ جَدَلَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ مِنْ جَدَلٍ  
فِيهِ وَكَمْ خَصَمَ الْبُرْهَانُ مِنْ خَصِمٍ

۱۳۸- کلمات الہی نے بہت جھگڑنے والوں سے جنگ کی آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی شان میں  
اور بہت بُرہان الہی نے جھگڑا کیا (یعنی غالب آئیں)

كفاك بالعلم في الأُمِّي مُعْجَزَةٌ  
في الجاهلية والتأديب في البيت

۱۳۹- آپ ﷺ کو یہی معجزہ کافی ہے کہ جاہلیت کے زمانہ میں امی کو علم اور یتیم کو ادب حاصل ہوا۔

تَحَدُّثُهُ بِمَدِيحِ اسْتَقِيلَ بِهِ  
ذُنُوبَ عُمَرَ مَضَى فِي الشَّعْرِ وَالْعَدَمِ

۱۴۰- میں نے آپ ﷺ کی مدح سے خدمت اس لئے کی ہے کہ وہ گناہ جو اتنی عمر میں کئے معاف ہو جائیں یعنی شعر کہتا رہا اور (دولت مندوں کی) خدمت کی ہے۔

إِذْ قُلْدَانِي مَا تُعْشَى عَوَاقِبُهُ  
كَأَنِّي بِهِمَا هَذِي مِنَ النِّعَمِ

۱۴۱- کیونکہ میرے گلے میں پٹہ ڈالا ہے دونوں باتوں نے جس سے مجھے انجام کا خوف ہے۔ گویا میں ان دونوں باتوں سے حیوان ہوں جانوروں میں۔

أَظْفَعْتُ غَيَّ الصَّبَا فِي الْخَالَتَيْنِ وَمَا  
حَصَلْتُ إِلَّا عَلَى الْآثَامِ وَالنَّدَمِ

۱۴۲- میں نے لڑکپن کی گمراہی کی اطاعت کی دونوں حالتوں میں اور کچھ حاصل نہ ہوا سوائے گناہوں اور شرمندگی کے۔

فِيَا خَسَارَةً نَفْسٍ فِي تِجَارَتِهَا  
لَمْ تَشْتَرِ الدِّينَ بِالدُّنْيَا وَلَمْ تَسْمِ

۱۴۳- بڑا افسوس ہے کہ نفس کو تجارت میں بڑا نقصان ہوا کہ دین کو نہ خرید ادنیٰ کے عوض اور مول نہ لیا۔

وَمَنْ يَبِيعُ أَجَلًا مِنْهُ بِعَاجِلِهِ  
يَبِيعُ لَهُ الْقَبْرَ فِي بَيْعِ وَفِي سَلَمِ

۱۴۴- جو شخص آخرت کے نفع کو دنیا کے نفع پر بیچتا ہے۔ اُس کو نقصان ظاہر ہوتا ہے خریداری موجود (بیع) اور آئندہ (بیع سلم) میں۔

إِنْ آتَ ذَنْبًا فَمَا عَهْدِي بِسِنْتِ قَبْلِ  
مَنْ النَّبِيِّ وَالْأَحْبَلِ بِمُنْصَرِمِ

۱۴۵- اگرچہ میں نے گناہ کئے ہیں پر میرا پیمانہ نہیں ٹوٹے گا نبی ﷺ سے اور نہ میرا رشتہ ٹوٹے گا۔

فَإِنَّ لِي ذِمَّةً مِنْهُ بِتَسْمِيَّتِي  
مُحَمَّدًا وَهُوَ الْخَلْقُ بِالذِّمَمِ

۱۴۶- کیونکہ میرے لئے آپ ﷺ کا عہد ہے اس سبب سے کہ میرا نام محمد ﷺ ہے اور آپ ﷺ مخلوق میں سب سے زیادہ عہد کو وفا کرنے والے ہیں۔

إِنْ لَمْ يَكُنْ فِي مَعَادِي أَجْزَأَ يَبِيدِي  
فَضْلًا وَلَا فَقْلُ يَا زَلَّةَ الْقَدَمِ

۱۴۷- اگر آپ ﷺ آخرت میں فضل سے میری دنگیری نہ کریں تو کہو کہ ہائے پاؤں بھسل گئے۔

حَاشَا أَنْ يَحْرَمَ الرَّاحِي مَكَارِمُهُ  
أَوْ يَرْجِعَ الْجَارُ مِنْهُ غَيْرَ مُحْتَرَمِ

۱۴۸- ماشاء اللہ کہ آپ ﷺ کا امیدوار بخششوں کا محروم رہے یا پناہ لینے والوں ہی بغیر توقیر کے اُلٹا پھرے۔



وَمِنْهُ أَلْزَمْتُ أَفْكَارِي مَدَائِحَهُ  
وَجَدْتُهُ لِيْخْلَاصِي حَيَرٍ مُّلتَزِمٍ

۱۴۹۔ اور میں نے جیسے آپ ﷺ کی مدح میں فکر کو لازم کر لیا آپ ﷺ کو اپنے چھکارے کے لئے اچھا ذمہ دار پایا ہے۔

وَلَنْ يَفُوتَ الْغَيِّ مِنْهُ يَدَا تَرَبَّتْ  
إِنَّ الْحَيَا يُنْبِتُ الْأَزْهَارَ فِي الْأَكْمِ

۱۵۰۔ اور ہرگز اس ہاتھ کی بے نیازی فوت نہ ہوگی جو خاک پر پہنچا جس نے آپ ﷺ کا وسیلہ لیا کیونکہ بارش ٹیلوں پر سبزہ پیدا کرتی ہے۔

وَلَمْ أَرِدْ زَهْرَةَ الدُّنْيَا الَّتِي اقْتَطَفَتْ  
يَدَا زُهَيْرٍ بِمَا أَثْنَى عَلَى هَرَمٍ

۱۵۱۔ اور میں نہیں چاہتا ہوں دنیا کے منافع جیسے زہیر (شاعر) نے ہاتھوں سے میوے چنے ہرم بن سنان کی ثناء کہنے میں۔

يَا أَكْزَمَ الرُّشْلِ مَالِي مَنْ أَلُوْدُ بِهِ  
سِوَاكَ عِنْدَ حُلُولِ الْحَادِثِ الْقَتْمِ

۱۵۲۔ اے تمام مخلوق میں بزرگ تر آپ ﷺ کے سوا میرا کوئی ایسا نہیں جس سے پناہ چاہوں حادثہ عام کے نازل ہونے میں۔

وَلَنْ يَصْنِيقَ رَسُولَ اللَّهِ جَاهُكَ بِي  
إِذَا الْكَرِيمُ تَجَلَّى بِاسْمِهِ مُنْتَقِمِ

۱۵۳۔ اور اے اللہ کے رسول آپ ﷺ کا مرتبہ میری شفاعت میں نیگی نہ کر جائے جس وقت وہ ذات کریم اسم منتقم سے جلوہ گر ہو۔

فَإِنَّ مِنْ جُودِكَ الدُّنْيَا وَصَرَّتْهَا  
وَمِنْ عُلُومِكَ عِلْمَ اللُّوْجِ وَالْقَلَمِ

۱۵۴۔ بے شک دنیا اور آخرت آپ ﷺ کی بخششوں میں سے ہے اور لوح و قلم آپ ﷺ کے علموں میں سے ہیں۔

يَا نَفْسُ لَا تَقْنَطِي مِنْ زَلَّةٍ عَظُمَتْ  
إِنَّ الْكِبَانِزَ فِي الْغُفْرَانِ كَاللَّئِمِ

۱۵۵۔ اے میری جان نا اُمید نہ ہو بڑے گناہوں کے سبب سے اس لئے کہ بخشش میں بڑے گناہ چھوٹے ہیں۔

لَعَلَّ رَحْمَةً رَبِّي حِينَ يَقْسِمُهَا  
تَأْتِي عَلَى حَسَبِ الْعَصِيَانِ فِي الْقَسَمِ

۱۵۶۔ امید ہے کہ جب اللہ کی رحمت تقسیم ہوگی تو موافق گناہوں کے ہوگی جس کے گناہ بہت ہوں گے اُس پر رحمت بہت ہوگی۔

يَارَبِّ وَاجْعَلْ رَجَائِي غَيْرَ مَنْعَكِ  
لَذَيْكَ وَاجْعَلْ حِسَابِي غَيْرَ مُنْعَزِمِ

۱۵۷۔ اے میرے رب میری اُمید کو اُلٹا نہ پھیر دینا اپنے سامنے اور میرے حساب کو یعنی التجا کو پورا کرنا۔

وَالْطَفُ بِعِبْدِكَ فِي الدَّارَيْنِ إِنَّ لَهُ  
صَبْرًا مَتَى تَدْعُهُ الْأَهْوَالُ يَنْهَزِمِ

۱۵۸۔ اپنے بندے پر دو جہاں میں احسان کر اس لئے کہ اس بندے کا مشکلات کے گھبراؤ میں صبر ٹوٹ جاتا ہے۔

وَأَنْذَنْ لِسُخْبٍ صَلَاقٍ مِنْكَ دَائِمَةٍ  
عَلَى النَّبِيِّ بِسَهْلٍ وَمَنْسُجِمٍ

۱۵۹۔ اور درود و سلام کے بادلوں کو اجازت دے کہ ہمیشہ کمال کثرت سے نبی ﷺ پر جم کر برسیں۔

مَارَقَتْ عَذْبَاتُ الْبَهَانِ رِيحَ صَبَا  
وَاطْرَبَ الْعَيْسُ حَادِي الْعَيْسِ بِالْنَعْمِ

۱۶۰۔ جب تک کہ صبا درخت بان کی شاخوں کو ہلائے اور اونٹوں کو طرب میں ڈالے  
خدی کہنے والا نعموں سے۔

نوٹ: قصیدہ بردہ شریف کے اس دیوان میں اتنے شعر ہی درج ہیں اس کے علاوہ چار  
پانچ اور اشعار بھی قصیدہ میں آتے ہیں جو یہاں درج نہیں ہیں۔

اسی قافیہ پر امام بوسیری رحمہ اللہ نے اس قصیدہ بردہ کی طرز پر قصیدہ محمدیہ ﷺ لکھا ہے:

### قصیدہ محمدیہ ﷺ

مُحَمَّدٌ أَشْرَفُ الْأَعْرَابِ وَالْعَجَمِ  
مُحَمَّدٌ خَيْرُ مَنْ يَنْشِئُ عَلَى قَدَمِ

۱۶۱۔ محمد ﷺ عرب اور عجم میں سب سے زیادہ معزز ہیں اور محمد ﷺ اُن میں جو  
قدموں پر چلتے ہیں سب سے زیادہ بہتر ہیں۔

مُحَمَّدٌ بَاسِطُ التَّغْرُوفِ جَامِعَةٌ  
مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الْإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ

۱۶۲۔ محمد ﷺ نیکی کو پھیلانے والے جمع کرنے والے ہیں محمد ﷺ احسان اور کرم  
والے ہیں۔

مُحَمَّدٌ تَاجُ رُسُلِ اللَّهِ قَاطِبَةٌ  
مُحَمَّدٌ صَادِقُ الْأَقْوَالِ وَالْكَلِمِ

۱۶۳۔ محمد ﷺ تمام کے تمام رسولوں کا تاج ہیں محمد ﷺ اقوال اور کلمات میں  
صادق ہیں۔

مُحَمَّدٌ ثَابِتُ الْبَيْثَاقِ حَافِظُهُ  
مُحَمَّدٌ طَيِّبُ الْأَخْلَاقِ وَالشِّيمِ

۱۶۴۔ محمد ﷺ بیثاق میں ثابت رہنے والے اُسے یاد رکھنے والے ہیں محمد ﷺ  
اخلاق اور عادات میں پاک صاف ہیں۔

مُحَمَّدٌ خَبِيبُ النَّوْرِ طَيِّبَتُهُ  
مُحَمَّدٌ لَمْ يَزَلْ نُورًا مِنَ الْقَدَمِ

۱۶۵۔ محمد ﷺ کی سرشت نور کے ساتھ پوشیدہ ہے محمد ﷺ قدیم سے نور ہی رہے  
ہیں۔

مُحَمَّدٌ حَاكِمٌ بِالْعَدْلِ ذُو شَرَفٍ  
مُحَمَّدٌ مَعْدِنُ الْإِنْعَامِ وَالْحَكَمِ

۱۶۶۔ محمد ﷺ وہ شرف والے ہیں کہ عدل کے ساتھ فیصلہ کرنے والے ہیں محمد ﷺ  
انعام اور حکمت کی کان ہیں۔

مُحَمَّدٌ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ مِنْ مُضَرٍ  
مُحَمَّدٌ خَيْرُ رُسُلِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

۱۶۷۔ محمد ﷺ بنی مضر میں سے ہیں اور مخلوق میں سب سے بہتر ہیں محمد ﷺ اللہ  
کے سب رسولوں میں سب سے افضل ہیں۔



محمدٌ دِیْنُهُ حَقُّ التَّذِیْرُ بِهِ  
محمدٌ مجلٌ حَقًّا عَلٰی عِلْمِ

۱۶۸۔ محمد ﷺ کا دین وہ ہے کہ اس سے ڈرنا حق ہے محمد ﷺ علم پر مجمل ہیں حق کے ساتھ۔

محمدٌ ذِکْرُهُ رُوحٌ لِّأَنْفُسِنَا  
محمدٌ شِکْرُهُ فَرَضٌ عَلٰی الْأُمَمِ

۱۶۹۔ محمد ﷺ وہ ہیں کہ اُن کا ذکر ہماری جانوں کی رُوح ہے اور محمد ﷺ کا شکر تمام اُمتوں پر فرض ہے۔

محمدٌ زینَةُ الدُّنْيَا وَبَهْجَتُهَا  
محمدٌ كَاشِفُ الْغُمَاتِ وَالظُّلُمِ

۱۷۰۔ محمد ﷺ دُنیا کی زینت اور اُس کی خوشحالی ہیں محمد ﷺ غموں اور مظالم کو دُور کرنے والے ہیں۔

محمدٌ سَيِّدٌ طَابَتْ مَنَاقِبُهُ  
محمدٌ صَاعَةٌ الرَّحْمَنِ بِالنِّعَمِ

۱۷۱۔ محمد ﷺ وہ سردار ہیں کہ جن کے مناقب عمدہ ہیں محمد ﷺ وہ ہیں کہ رحمن نے اُن کو نعمتوں سے نوازا۔

محمدٌ صَفْوَةُ الْبَارِي وَخَيْرَتُهُ  
محمدٌ طَاهِرٌ سَاتِرُ التَّهَمِ

۱۷۲۔ محمد ﷺ (کائنات کو) تراشنے والے کا خالص شاہکار ہیں اور عمدہ تخلیق ہیں محمد ﷺ تمام کی تمام تہمتوں سے پاک ہیں۔

محمدٌ ضَاحِكٌ لِلضَّيْفِ مَكْرَمَةٌ  
محمدٌ جَارُهُ وَاللَّهِ لَمْ يُضْمِ

۱۷۳۔ محمد ﷺ مسکراتے ہوئے مہمان کو عزت دینے والے ہیں محمد ﷺ کا ہمسایہ اللہ کی قسم کبھی تکلیفوں سے نہ ملا۔

محمدٌ طَابَتْ الدُّنْيَا بِبِعْتِهِ  
محمدٌ جَاءَ بِالْآيَاتِ وَالْحِكْمِ

۱۷۴۔ محمد ﷺ کی بعثت سے دنیا خوشحال ہو گئی محمد ﷺ آیات اور حکمتوں کے ساتھ آئے۔

محمدٌ يَوْمَ بَعَثَ النَّاسِ شَافِعَنَا  
محمدٌ نَوْرُهُ الْهَادِي مِنَ الظُّلُمِ

۱۷۵۔ محمد ﷺ قیامت کے دن ہماری شفاعت کرنے والے ہیں محمد ﷺ کا نور تاریکیوں سے ہدایت دینے والا ہے۔

محمدٌ قَائِمٌ لِلَّهِ ذُو هِمِّ  
محمدٌ خَاتِمٌ لِلرُّسُلِ كُلِّهِمْ

۱۷۶۔ محمد ﷺ ہمتوں والے اللہ کے لئے کھڑے ہونے والے ہیں محمد ﷺ تمام کے تمام رسولوں کے خاتم ہیں۔

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے ایک رات اس جماعت کے درمیان گزاری جس میں سے ایک شخص کا نام مسافر تھا، اس نے ایک بچے سے لواطت کی جس کا نام نجم تھا۔ اس پر امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے اسی قافیہ پر فرمایا:

## مسافر

- مسافر سارت أحادیثه  
ما بَيْنَ كُلِّ الْعُزْبِ وَالْعَجْمِ  
۱۷۷۔ مسافر کی باتیں عرب و عجم میں ہر طرف پھیل گئی ہیں (کہ وہ کتنا بڑا ہے)  
سَرَى عَلَى النِّجْمِ وَلَا عَرَّوْ فِي  
مُسَافِرٍ يَسْرَى عَلَى النِّجْمِ  
۱۷۸۔ کہ اس نے عجم سے برا فعل کیا اور اس مسافر کو کوئی غیرت نہیں کہ وہ عجم سے برا فعل کرتا ہے۔

حضرت امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے اسی قافیہ پر مزید فرمایا:

## دُر المَدَائِح

## تعریفات کے موتی

- عَرَّجَ بِرَامَةٍ إِنَّهَا لَمَرَامِي  
وَبَحِيرَةٍ فِيهَا عَلَى كَرَامِي  
۱۷۹۔ رامہ سے (جگہ کا نام) پلٹ جا کیونکہ وہ میری جائے ارادہ ہے اور حیرہ مقام سے بھی کیونکہ وہاں میری عزت کرنے والے موجود ہیں۔  
نَزَلُوا الْعَقِيقَ فَأَدْمَعِيَ شَوْقًا إِلَى  
تِلْكَ الرُّبَا مِثْلُ الْعَقِيقِ دَوَامِي  
۱۸۰۔ وہ عقیق (مقام کا نام) پر اترے پس میرے آنسو اُس مقام کی طرف شوق رکھنے

ہوئے عقیق (سرخ پتھر) کی مثل دانگی ہیں۔

- مَا لِلدِّيَارِ وَلِلْمَحَبِّ كَانَا  
مُزَجَّجَتْ حَمَائِمُهَا لَهُ بِحَمَامِ  
۱۸۱۔ جو اس دیار اور محبت کرنے والے کا تعلق ہے کہ گویا اس شہر کی کبوتریاں اس محبت کرنے والے لئے لئے قضا کے ساتھ ملی ہوئی ہیں۔  
عَهْدِي بِهَا وَكَأَنَّ مُنْهَلَّ الْحَيَا  
دَمْعِي وَمُضَقَّرَ الْبَهَارِ سَقَامِي  
۱۸۲۔ میرا عہد اس شہر کے ساتھ ہے گویا میرے آنسو لگا تار برسنے والی بارش کی مثل ہیں اور میری بیماری بہار (بوٹی خوشبودار) کی زردی کی طرح ہے۔  
وَشَدَا الْحَمَامُ عَلَى الْقُمَامِ وَمَا لَمِنْ  
مَرِّ الصَّبَا وَحَكَّتُهُ عَوْدُ قُمَامِ  
۱۸۳۔ شام (درخت کا نام) پہ کبوتر جم کر بیٹھے۔ اور بادِ صبا وہاں رہنے والے کو چھو کے گزری اور شام درخت نے عود کی خوشبو بکھیری۔  
وَذُهِلْتُ لَا أَذْرِي بِنَا أَنَا مَائِلٌ  
بِشَدَا نَسِيمِ أَوْ بِشَدَوِ حَمَامِ  
۱۸۴۔ میں بے پرواہی سے بھول گیا میں نہیں جانتا کہ کس سے مائل ہوا ہوں نسیم کی مہک کی وجہ سے یا کبوتری کی تیزی کی وجہ سے۔  
نَمَّ الْوَشَاةُ بِنَا أَلَا إِنَّ الْهَوَى  
لَمْ يَغْلُ مِنْ وَلَائِش وَلَا نَشَامِ  
۱۸۵۔ چغل خوروں نے ہم سے کمیگی کی ہاں ہاں بے شک کہنے اور چغل خور سے خواہش نفسانی کبھی جدا نہیں ہوتی۔



وَتَحَدَّثُوا أَنِي سَلَوْتُ هَوَاكُمُ

كَيْفَ السُّلُوْ مِنْ الزُّلَالِ الظَّامِي

۱۸۶۔ تم نے یہ گفتگو کی کہ میں بے فکر ہوں تمہاری محبت سے کوئی قیامت کی ہولناکیوں سے کیسے بے فکر ہو سکتا ہے۔

وَضَرَبْتُمُ بَيْنِي وَبَيْنَ جِبَالِكُمُ

حُجْبًا مِنَ الْإِجْلَالِ وَالْإِعْظَامِ

۱۸۷۔ تم نے میرے اور اپنے جمال کے درمیان (چادروں) بزرگی کی اور عظمت کی سے حجاب ڈال دیا۔

وَقَضَيْتُمْ مَهَابَتَكُمْ بِتَرْكِ زِيَارَتِي

مَنْ ذَا يَزُورُ الْأُسْدَ فِي الْأَجَامِ

۱۸۸۔ تمہاری ہیبت میری زیارت کے ترک کے ساتھ چلی گئی وہ شخص کہ کھچار میں شیروں کی زیارت کرتا ہے۔

وَلَوْ أَنِّي حَاوَلْتُ نَقْضَ عَهْدِكُمْ

لَأَبَى جِبَالِكُمْ وَحَفَظَ ذِمَامِي

۱۸۹۔ اگر میں تمہارے عہد کو توڑنے کی طرف پھرتا تو ضرور میں تمہارے جمال اور اپنے ذمہ کی حفاظت کا انکار کرتا ہے۔

مَاضِرَكُمْ جَبَرَ الْكَسِيرِ وَحَسْبُهُ

مَا يَلْتَقِي فِي الْجَبْرِ مِنْ آلَاوِ

۱۹۰۔ ٹوٹے ہوئے پر پٹی باندھنے سے تمہیں کیا ضرر ہے اور اس کو کفایت ہے جو نکالیف (والے زخموں) سے جوڑنے میں پٹی کرے۔

وَلَقَدْ خَلَوْتُ بِذِكْرِكُمْ وَلَعِبَرَتِي

بِتَسْهَدِ فِي الْجَفْنِ أَيْ زَحَامِ

۱۹۱۔ میں تمہارے ذکر کو دوست رکھتا ہوں میری اس تعبیر کو دیکھو کہ پلکیں بیداری کی حالت میں کثرت کئے ہوئے ہیں۔

وَقَرْتُ سِلْوَانَ السَّلَامِ فَلَيْسَ مِنْ

رَوْحِهِ لَهُ مِثْلِي وَلَا إِشْتِمَامِ

۱۹۲۔ میں نے سلامتی کے مہرہ سے عزت پائی پس میری طرف سے اُس کے لئے کوئی عمدہ چاہت اور سونگھنا نہیں تھا۔

قَسَا بِحُسْنِكُمْ التَّصَوُّنِ وَإِنَّهُ

عِنْدَ الْمُحِبِّ لَأَكْثَرُ الْأَقْسَامِ

۱۹۳۔ قسم تمہارے سچے سنورے حسن کی کہ یہ محبت کرنے والے کے نزدیک قسموں میں سے سب سے بڑی قسم ہے۔

لَأَعْقِرَنَّ بِأَرْضِكُمْ عَدِيَّ مَنْ

مَشَى إِلَيْهَا وَمَرْتَجِ الْأَزَامِ

۱۹۴۔ میں ضرور تمہاری زمین میں گائے کے چلنے اور ہرنیوں کی چراگاہوں کے مقامات پر اپنے رخساروں کو لوٹ پوٹ کروں گا۔

وَلَأُبْكِيَنَّ عَلَى زَمَانٍ فَاتِنِي

مِنْكُمْ بَعِيْنِي عُرُوَّةَ بْنِ حِزَامِ

۱۹۵۔ اور میں ضرور اس زمانہ پر روؤں گا جس نے مجھے تم سے دور رکھا (میری آنکھوں سے یوں آنسو صرت کے آئیں گے) جیسے عروہ بن حزام (شاعر عرب) کی آنکھوں سے آتے تھے۔

وَأَهْدِيَنَّ إِلَى الْوَيْلِ وَالْهَيْ  
دَرَّ الْمَدَانِجِ فِي أَجَلٍ نَظَامٍ

۱۹۶۔ اور میں ضرور وزیر کی طرف تحفہ بھیجوں گا اور بڑے نظام میں اس اور اس کی آل کے لئے مداح کے موتی پروں گا۔

هُدًى الْأَنَامِ بِهِمْ إِلَى طُرُقِ الْعُلَا  
لَمَّا غَدُوا فِي الْفَضْلِ كَالْأَعْلَامِ

۱۹۷۔ بلندی کے طریقوں کی طرف مخلوق کو اس سے تحفے بھیجے گئے جب وہ فضیلت میں یوں ہوئے جیسے اونچے پہاڑ ہوں۔

صَانَ النَّدَى أَعْرَاضَهُمْ وَزَهَتْ بِهِمْ  
فَكَأَنَّمَا الْأَزْهَارُ فِي الْأَكْمَامِ

۱۹۸۔ اُن کی عزتوں کو موت نے بچایا اور وہ اس میں چھپ گئے جیسے کلیاں غلاف میں چھپی ہوں۔

وَتَأَثَّلَتْ لِلدِّينِ وَالْدُنْيَا بِهِمْ  
عَلَيَا تُعَلِّقُ جَذَّةَ الْأَيَّامِ

۱۹۹۔ دین و دنیا کی بلندی ان کے سبب ہی دنوں کی جذت کے حلق پر۔

وَحَسَى الْوَيْلُ الصَّاحِبِ بْنِ مُحَمَّدٍ  
جَنَابَتَهَا مِنْ رَأْيِهِ بِحَسَابِ

۲۰۰۔ وزیر صاحب بن محمد نے اپنی جانب کے جھنڈے کو تلواروں کے ساتھ محفوظ رکھا۔

لَمَّا أَصَابَ بِهَا مَقَاتِلَ لِلْعَدَا  
عَلِمُوا بِأَنَّ الْقَوْسَ فِي يَدِ رَاوِ

۲۰۱۔ جس وقت میدان جنگ میں دشمنوں کو مقاتل کا سامنا کرنا پڑا تو انہوں نے جانا کہ کمان اس کے ہاتھ میں ہے جس کا تیر نشانہ پر لگتا ہے۔

اللَّهُ وَفَّقَهُ فَوْقَ كُلِّ مَا  
يَنْوِيهِ مِنْ نَقْضٍ وَمِنْ إِبْرَامِ

۲۰۲۔ اللہ نے اُس کو توفیق دی اور ہر وہ جس کی اُس نے نیت کی نقض اور حکم جاری کرنے سے اُس کو توفیق ہوئی۔

فَكَأَنَّمَا الْأَقْدَارُ فِي تَصْرِيفِهَا  
مَنْقَادَةٌ لِمَرَادِهِ بِزَمَامِ

۲۰۳۔ گویا اقدار اپنی اپنی گردش میں اس کی مراد کی لگام کے ساتھ بندھی ہوئی ہیں۔

وَصَلَّ النَّهَارَ بِلَيْلِهِ فِي طَاعَةِ  
وَصَلَاتِهِ مُوصُولَةٌ بِصِيَامِ

۲۰۴۔ اس کا دن اس کی رات کے ساتھ اس کی اطاعت کے حالت میں ملا اور اُس کی نماز روزہ کے ساتھ ملی ہوئی ہے۔

كُجِلَتْ بِتَقْوَى اللَّهِ مُقْلَتُهُ الَّتِي  
لَمْ تَكْتَحِلْ أَجْفَانَهَا بِسَنَامِ

۲۰۵۔ اُس کی آنکھوں کو اللہ کے خوف کا سرمہ لگا کہ اس کی پلکیں نیند سے سرگیں نہ ہوئیں۔

يُنْسِي وَيُضِيحُ طَاوِيًا أَحْشَاءَهُ  
كَرْمًا عَلَى سَغَبٍ وَحَرٍّ أَوَامِ

۲۰۶۔ صبح اور شام اس کا پیٹ بھوک کی لپیٹ میں رہا کرم کرتے ہوئے بھوکوں اور شدید پیاسوں پر۔



عَجَبًا لَهُ يَطْوِي حِشَاءَ عَلَى الطَّوَى

وَتَحْطِئُهُ التَّقْوَى عَلَى الْإِطْعَامِ

۲۰۷۔ تعجب ہے اُس پر کہ اُس کا پیٹ بھوک کی لپیٹ میں ہے اور اس کا تقویٰ اس کو دوسروں کو کھلانے کی طرف ابھارتا ہے۔

نَزَعَتْ وَمَاهَتْ بِهَ النَّفْسَ الَّتِي

نَزَعَتْ عَنِ الشَّهَوَاتِ نَزْعَ هُمَامٍ

۲۰۸۔ دم توڑ دیا اور نفس نے جن کا قصد کیا تھا بڑی بڑی خواہشات کا شہوات سے اُن سب نے دم توڑ دیا۔

فَتَنْقُمُ الْأَرْوَاحَ لَيْسَ بِمُذْرِكٍ

إِلَّا بِتَرْكِ تَنْقُمِ الْأَجْسَامِ

۲۰۹۔ پس ارواح بڑی نعمت میں ہوئیں جن کا ادراک سوائے اجسام سے نعمتوں کے ترک کرنے کے اور کسی چیز سے نہیں ہوتا۔

قَرَنَ الْوِزَارَةَ بِالْوِلَايَةِ فَهُوَ فِي

حِلٍّ مِنَ التَّقْوَى وَمِنْ إِحْرَامٍ

۲۱۰۔ وزارت و ولایت سے مل گئی وہ تقویٰ سے حلال و حرام میں تمیز کرنے والی ہوئی۔

فَاقَتْ مَنَاقِبَهُ الْعُقُولُ فَوَصَفَهُ

مَا لَيْسَ يُذْرِكُ فِي قُوَى الْأَفْهَامِ

۲۱۱۔ اُس کے مناقب عقول سے فائق ہیں اور اس کا وصف وہ ہے کہ سوچوں سے اُس کا ادراک نہیں ہوتا۔

فَقَرَّانِي فِيهَا أَتَيْتُ مِنْ مَدْحِهِ

كَالْتَخْلِ يَأْتِي الزَّهْرَ بِالْإِلْهَامِ

۲۱۲۔ پس میرا خالص شیریں کلام جو میں نے اس کی مدح میں کہا ہے وہ شہد کی مکھی کی طرح ہے جو مکھی کے پاس رب کے الہام سے آتی ہے۔

أَوْ مَاتَرَاهَا رِيْقَهَا يَحِلُّ الْجَنَى

وَيَبْنِئُهَا فِي غَايَةِ الْإِحْكَامِ

۲۱۳۔ یا تو اس شہد کی مکھی کے لعاب کو پھر دیکھتا ہے کہ تازہ شیریں شہد بنتا ہے اور شہد کا چھتا بہترین طریق تعمیر پر تعمیر ہوتا ہے۔

وَإِذَا زَعَتْ كَرَمَ الْمَكَارِمِ أَخْرَجَتْ

شَهْدَ الْمَدَانِجِ فِيهِ سُكَّرٌ مُدَامٍ

۲۱۴۔ جب مکارم کے کرم کی وہ رعایت کرتی ہے تو اس میں مدارج کا شہد نکالتی ہے ہمیشہ مٹھاس والا۔

تَكْسُو مُحَاسِنَهُ الْمَدِيحُ جَلَالَةً

فِيَجْلُ فِيهَا قَدْرٌ كُلُّ كَلَامٍ

۲۱۵۔ اُس کی تعریفوں والے محاسن جلالت کے ساتھ لباس زدہ ہوتے ہیں جن میں ہر کلام کی قدر و منزلت بزرگ تر ہوتی ہے۔

يَهْتَدُ لِلْمَجْدِ اهْتِدَاً مُثَقِّفٍ

كَرَمًا وَيُنْتَدِبُ انْتِدَابَ مُحْسِمٍ

۲۱۶۔ بزرگی کی جانب وہ گامزن ہوتا ہے تیر کے چلنے کی طرح کرم کے ساتھ اور اس کو قبول کیا جاتا ہے جیسے تلواریں قبول کرواتی ہیں۔

كَلِيفٌ بِإِسْدَاءِ الصَّنَائِعِ مُغْرَمٌ

لَا زَالَ ذَا كَلِيفٍ بِهَا وَغَرَامٍ

۲۱۷۔ وہ عاشق ہے صنائع کی آڑ کے ساتھ محبت میں گرفتار ہے کوئی بھی عشق و محبت والا



ہو اسی صنائع کے ساتھ ہی رہا ہے۔

يَزْتَاخُ اِنْ سُوِلَ النَّوَالُ كَانِمَا

وردت عليه بشارة بغلام

۲۱۸۔ اگر اس سے بخشش کا سوال کیا جائے تو خوش ہوتا ہے گویا اس کوڑے کی بشارت سنا دی گئی ہو۔

تَفْدِيهِ اقْوَامٌ كَانْ وَجُوْهُهُمْ

عند السَّوَالِ صَحَائِفُ الْاَقَامِ

۲۱۹۔ اقوام اس پر فدا ہوتی ہیں گویا ان کے چہرے سوال کے وقت گناہوں کے صحائف ہیں۔

كم بين ذكرِ الصاحبِ بنِ محبٍ

فيْنَا وَذِكْرُ اَوْلَيْكَ الْاَقْوَامِ

۲۲۰۔ صاحب بن محمد اور ان اقوام کے ذکر میں ہمارے درمیان بہت زیادہ چرچا رہا ہے۔

شَوْقًا لِّمَا مَسَّتْ اَنَا مِلَّهُ فَيَا

هَوْنُ النَّضَارِ وَعِزَّةُ الْاَقْلَامِ

۲۲۱۔ شوق رکھتے ہوئے اس کا جس سے اُس کی انگلیاں چھوئیں پس کیا عمدہ ہے سونے کی فراوانی اور اقلام کی عزت۔

اَكْرَمُ بِالْاَقْلَامِ غَدَا قَسِي بَهَا

مَنْ كُلِّ عَصِيْرِ اَوْفَرَ الْاَقْسَامِ

۲۲۲۔ ان اقلام کی عزت کر کہ میں نے ہر بھلائی سے تمام کی تمام اقسام میں سے ان سے ہی قسم اٹھائی ہے۔

فَكَمْ ارْتَزَقْتُ بِغَيْرِهَا لَضُرُورَةً

فَكَانِمَا اسْتَقْسَنْتُ بِالْاِزْلَامِ

۲۲۳۔ میں نے ضرورت کے وقت ان کے علاوہ کتنی بار رزق چاہا (اقلام کے علاوہ لکھنے کے علاوہ) گویا میں ازلام (زمانہ جاہلیت کی قسم) سے قسم کھاتا رہا۔

و كَفَفْتُ اَمَالِي عَلَيْهَا جَاهِلًا

فَكَانِمَا عَكَفْتُ عَلَى الْاَصْنَامِ

۲۲۴۔ اور جہالت میں اس پر ہاتھ پھیلا کر آرزوؤں کو مانگتا رہا گویا میں بتوں پر معتکف رہا۔

وَرَجَعْتُ عَنْهَا اَيْسًا فَكَانِمَا

رَجَعَ الرِّضْيُيُغُ مُرَوَّعًا بِفَطَامِ

۲۲۵۔ اور میں اس طرح مایوس لوٹا جیسے دودھ پیتا بچہ دودھ چھڑانے پر خوفزدہ لوٹتا ہے۔

زَانَ الْوَجُودَ بِخَمْسَةِ سَبَّاهُمْ

مَنْ اَحْمَدُ وَمُحَمَّدٌ بِاَسَامِي

۲۲۶۔ وجود نے زینت پائی پانچ کے ساتھ جن کو احمد اور محمد کے ناموں کے ساتھ نام دیا گیا۔

فَتَشَابَهَتْ اَسَاوُهُمْ وَصَفَاتُهُمْ

وَعَنُوا عَنِ التَّعْرِيفِ بِالْاَعْلَامِ

۲۲۷۔ وہ سب اسماء اور صفات میں مشابہہ تھے اور بڑی بڑی تعریف سے وہ غنی ہوئے۔

فَتَنَاءُ وَاحِدُهُمْ ثَنَاءُ جَمِيعِهِمْ

فِي الْفَضْلِ لِلتَّفْعِيمِ وَالْاِدْغَامِ



۲۲۸۔ فضیلت میں اُن میں سے ایک کی تعریف سب کی تعریف ہے تفہیم اور ادغام کے قاعدہ پر۔

مِثْلُ الثُّرَيَّا وَفِي عِدَّةِ أَنْجُمِ

یدعونہا بالتَّجْمِ لِلْإِعْظَامِ

۲۲۹۔ ثریا کی مثل اور ثریا گنتی کے تارے ہیں ان کو لوگ عظمت دینے کے لئے نجم کہتے ہیں۔

أَنبَى عَلَيَّ كُلُّكُمْ حَسَنٌ أَتَى

فِي الْفَضْلِ مَنْسُوبٌ لِّخَيْرِ إِمَامٍ

۲۳۰۔ علی کے بیوقوف سب کے سب عمدہ ہو فضیلت میں تم سب بہترین امام کی طرف منسوب ہو۔

فَتَحِثْ بِهِ سُنَنَ الْعِلَا وَفَرُوضَهَا

فَكَأَنَّهُ تَكْبِيرُهُ الْإِخْرَامِ

۲۳۱۔ اس سے بلندی کی سنتیں اور اس کے فرائض کھلے گویا وہ احرام کی تکبیر ہے۔

وَكَاثِبُكُمْ فِي فَضْلِكُمْ زَكَاةُهَا

مَغْنُومَةٌ بِتَحِيَّةٍ وَسَلَامٍ

۲۳۲۔ اور تم سب اپنی فضیلت میں اس کی رکعات ہو جو التحیات اور سلام پر ختم ہوتی ہیں۔

إِنَّ الْعِلَا لَمْ تَسْتَقِمْ إِلَّا بِكُمْ

يَاخُمِسَةُ كَدَائِمِ الْإِسْلَامِ

۲۳۳۔ بے شک بلندی صرف تمہارے ساتھ ہی سیدھی ہوتی ہے اے وہ پانچ جو ایسے ہو جیسے اسلام کے پانچ ارکان۔

أَنْتُمْ أَنَامِلُهَا وَلَيْسَ لَهَا غَنَى

عَنْ خِنْصِرٍ مِنْكُمْ وَلَا إِنْهَامٍ

۲۳۴۔ تم وہ انگلیاں رکھتے ہو کہ کوئی غنی تمہاری خنصر (چھوٹی انگلی) اور ابہام (انگوٹھے) سے غنی نہیں تم اسلام کی پانچوں انگلیاں ہو۔

أَنْتُمْ قَوَى الْإِدْرَالِ مِنْ إِحْسَاسِهَا

لَمْ تَفْتَقِرْ مَعَكُمْ إِلَى اسْتِفْهَامِ

۲۳۵۔ تم ادراک کے قوی ہو اس کے احساس سے کہ تمہارے ساتھ کوئی سوال کی طرف مستقر نہیں ہوا (بن مانگے دیتے ہوئے)

وَلَكُمْ بِأَصْحَابِ الْعِبَادَةِ نِسْبَةٌ

تَبِيعِيَّةٌ بِتَنَاسُبِ الْإِقْدَامِ

۲۳۶۔ تم کو اصحابِ عبادت سے نسبت ہے۔ وہ نسبت تبعیہ ہے تناسب اقدام کے ساتھ۔

حَامِيَّتُكُمْ عَنْهُمْ وَخَامُوا عَنْكُمْ

إِنَّ الْكَرِيمَ عَنِ الْكَرِيمِ يُحَاجِي

۲۳۷۔ تم کو اُن سے حمایت حاصل ہے اور اُن کو تم سے بے شک کریم کریم سے حمایت پاتا ہے۔

فَاللَّهُ حَسْبُكَ يَا مُحَمَّدُ صَاحِبَا

وَمَوْازِرَا فِي رِخْلَةٍ وَمُقَامٍ

۲۳۸۔ پس اللہ کافی ہے آپ کو اے محمد دوست اور مددگار سفر میں اور حضر میں۔

يَا مَنْ أَعَارَ الْبَدْرَ مِنْ أَوْصَافِهِ

حُسْنَ الْمُحَيَّا وَالْمُخَلَّ السَّامِي

۳۲۹۔ اے وہ جس کے حُسنِ حیاتِ دار کے اوصاف نے چاند کو عار دلائی اور بلند مقامی



نے (چاند کی بلند مقامی کو عار دلائی)۔

جَعَلَ الْإِلَهَ بَكَ الْخَمِيسَ مَبَارَكِ الْ

حَرَكَاتِ فِي الْإِنْجَاوِ وَالْإِنْجَاوِ

۲۴۰۔ اللہ نے تیرے سب لشکر کو مبارک حرکات بنایا (کامیابی کے ساتھ) اونچی زمین

اور پست زمین میں۔

مَتَنَقِّلًا مِثْلَ الْبِدْوَرِ وَسَائِرِ

بِنْدَاكَ فِي الْآفَاقِ سِدْرَ غَمَامِ

۲۴۱۔ ایسے نقل ہونے والا جیسے چاند منتقل ہوتا ہے اور سخاوت میں یوں چلتا ہے جیسے

آفاق میں بادل چلتے ہیں۔

جَادَتْ عَلَى سُكَّانِ مِصْرَ غُيُومُهُ

وَدَقَّتْ صَوَاعِقُهَا فَرَنْجِ الشَّامِ

۲۴۲۔ مصر کے رہنے والوں پر اُس کے سخاوت کے بادل برسے اور شام کے فرنگیوں پر

اس کی بجلیاں گریں۔

صَدَقَتْ سَوَاحِلُهُمْ بُرُوقُ سُيُوفِهِمْ

وَتَعَاهَدَتْ مِنْهَا حِصَادَ الْهَامِ

۲۴۳۔ ان کے سواحل نے اُن کی بجلیوں والی تلواروں سے سچائی پکڑی اور ان سے

الہام کی کھیتی کاٹنے والے نے عہد پکڑا۔

وَعَقَدَتْ رَأْيَكَ فِيهِمْ فَلَقِيَتْهُمْ

فَرْدًا بِجَنَاحِ لَا يُطَاقُ الْهَامِ

۲۴۴۔ تیرے جھنڈے نے اُن میں عقد پکڑا پس تو اُن سے اکیلا اس لشکر کے ساتھ ملا

جس کی عظمت کا کوئی احاطہ نہیں۔

أَطْفَأَتْ بِيدِرَانَ الْوَعْيِ بِدِمَائِهِمْ

وَلَهَا بِقَرَعِ النَّبْعِ أُنَى ضَرَامِ

۲۴۵۔ اُن کے خون کے ساتھ جنگ کی آگ بجھ گئی اور اس جنگ میں آگ کے چشمہ کا

پھوٹا تھا یعنی آگ کی بجٹی کی طرح میدان جنگ تھا۔

وَأَذَقَتْ بِالرُّمُحِ الصَّبِيحِ كُنَاتَهَا

طَغَمَ الرَّدَى وَالضَّارِبِ الضَّنْصَامِ

۲۴۶۔ تو نے مضبوط تیروں اور تیز حملے کرنے والی تلواروں کے ساتھ وہاں کے

بہادروں کو موت کا ذائقہ چکھایا۔

وَلَيْسَتْ فِيهَا سَابِغَاتُ عَزَائِمِ

تُغْنِي الْكُمَاةَ عَنْهُ أَوْدَاعُ الْأَلَامِ

۲۴۷۔ تو نے جنگ میں بہت زیادہ عزائم کا لباس پہنا بہادر اس کی وجہ سے زربوں کو

پہننے سے بے نیاز ہوتا ہے۔

فُتِحَتْ بِهَيْتِكَ الْقَلَاعُ وَحُصْنَتْ

فَأَبَى تَنَاوُلَهَا عَلَى الْمُسْتَامِ

۲۴۸۔ مضبوط و سنگین عمارتیں تیری ہمت کے سب فتح ہوئیں اور وہ محفوظ ہوئیں بڑے

بڑے بہادر اُن کو سر کرنے سے رہ گئے تھے۔

لِلَّهِ أَقْلَامُ الْوَزِيرِ فَإِنْهَا

نَظَّمُ الْعِلَا وَمَفَاتِيحُ الْإِظْلَامِ

۲۴۹۔ اللہ کے ہاں وزیر کے اقلام کی عظمت ہے اس لئے کہ وہ بلندی کو نظم کرنے والے

تاریکیوں کو کھولنے والے ہیں۔



نَسَجَتْ بُرُودَ بِلَاغَتِهِ وَأَبْدَتْ  
إِبْدَاعَ فِي الْأَسَاوِ وَالْأَجَاوِ

۲۵۰۔ کلام عمدہ ہوا اُس کی بلاغت کی ٹھنڈک سے اور ابلاغ ظاہر ہوا جہاز یوں اور  
درختوں کے جھنڈ میں (یعنی ان سے بنے اقلام سے)۔

فَالنَّظْمُ مِثْلُ جَوَاهِرٍ بِقِلَائِدِ  
وَالنَّثَرُ مِثْلُ أَزَاهِرٍ بِكِمَامِ

۲۵۱۔ پس نظم قلائد (پتوں) کے ساتھ جواہر کے مثل ہے اور نثر کلیوں کے غلاف میں  
ہونے کے مثل ہے۔

وَإِذَا نَظَرْتُ إِلَى مَوَاقِعِ نَقْشِهَا  
فِي الطُّرُوسِ قُلْتُ أَجَلَّةُ الرِّمَامِ

۲۵۲۔ جب تو ان کے نقش کے مقامات پر نظر کرے کتاب میں تو تو کہے گا کہ نافذ کرنے  
والے نے درست ترتیب سے نقش نافذ کیا ہے۔

وَرِثَتْ مَكَارِمَهُ بَنُوهُ فَحَبِذَا  
كُرْمُ السَّجَايَا مِنْ تَرَاثِ كِرَامِ

۲۵۳۔ اس کے مکارم کے اُس کے بیٹے وارث بنے واہ کیا عمدہ ہے عزت داروں سے  
عزت دار طبیعت والوں کا وارث بننا۔

مَا كَانَ إِلَّا الشَّيْءُ فَضْلًا أَعْقَبَتْ  
مِنْ وَارِثِهِ بِكَلِّ بَدْرِ تَمَامِ

۲۵۴۔ سورج کو تو فضیلت ہی حاصل ہے اس کی وراثت سے ہی ہر ایک چاند مکمل طور پر  
وراثت سے مکمل ہوتا ہے۔

أَوَلَيْسَ أَخْتَدُ بَعْدَهُ وَمُحَمَّدٌ  
بَلَقَا مِنَ الْعُلَيَاءِ كُلِّ مَرَامِ

۲۵۵۔ کیا اس کے بعد احمد نہیں ہے کہ وہ اور محمد دونوں بلندی سے ہر جائے قصد پر  
پہنچے۔

فَلَمَّهْنِ هَذَا أَنَّ هَذَا صِنُوهُ  
وَكَلَاهُمَا لِأَبِيهِ حَدُّ حُسَامِ

۲۵۶۔ ان دونوں کو ناز کرنا چاہیے کہ حقیقی بھائی ہیں ایک دوسرے کے اور دونوں اپنے  
باپ کے لئے تلوار کی حد ہیں۔

صَاهَتُكُمَا فِي الْمَكْرُمَاتِ بَنُوهُمَا  
وَالشَّيْبُلُ فِيهَا قَبِيلَ كَالضَّرْعَامِ

۲۵۷۔ تم عزتوں کے مقام میں ان دونوں کی نسل کے خوب مشابہ ہوئے چھوٹا شیر بھی  
یہی کہا جاتا ہے کہ یہ شیر ہی ہے۔

بَأَبِيهِ كُلُّ يَفْتَدِي وَبِعَتِهِ  
مِنْ أَكْرَمِ الْأَبَاءِ وَالْأَعْمَامِ

۲۵۸۔ ہر ایک باپ اور چچا کی اقتداء کرتا ہے عزت دار آباء اور چچوں سے۔

مَوْلَايَ زَيْنَ الدِّينِ يَا مَنْ جُودُهُ  
كَنْزُ الْعَفَاقِ وَمُهْلِكُ الْإِعْدَامِ

۲۵۹۔ میرے مولا زین الدین ہیں کیا سخاوت ہے اُن کی جو بخشش کا خزانہ ہیں اور  
حاجتوں کو ختم کرنے والے ہیں۔

أَمَّا مَامَكَ فِي الصَّلَاحِ فَإِنَّهُ  
فِيهَا عَلِمْنَاهُ أَجَلُ مَقَامِ

۲۶۰۔ تمہارا مقام نیکی میں (اے زین الدین) جہاں تک ہمیں علم ہے وہ بلند مقام ہے۔

بم زاد عنك أبو يزيد وقد غدت

مضرٌ مُفْطَلَةٌ عَلَى بَسْطَامٍ

۲۶۱۔ جس نیکی کے ساتھ ابو یزید بسطامی تجھ سے زائد ہوئے جبکہ مصر کو بسطام کے اوپر فضیلت حاصل ہے۔

لَمَّا عَمِلْتَ بِمَا عَلِمْتَ مُرَاقِبًا

لِلَّهِ فِي الْإِقْدَامِ وَالْإِحْجَامِ

۲۶۲۔ جب تو نے جانا اس کو کہ تو نے جانا اللہ کے لئے مراقبہ کرتے ہوئے پیش قدم کرنے اور باز رکھنے میں۔

طَوَّحْتَ بِالْدُنْيَا وَقَلْتَ لَهَا الْحَقِّ

بِعَاشِرِ الْوُزَرَاءِ وَالْحُكَّامِ

۲۶۳۔ تو نے دنیا کو چھوڑ دیا اور اُسے کہا کہ جا اور جا کے وزراء اور حکام کے گروہ سے مل جا۔

وَنَسِيتَ مَالَهُ يُنَسِّ مِنْ لَذَاتِهَا

وَعَدَدَتِهَا مِنْ جَمَلَةِ الْأَثَامِ

۲۶۴۔ تو نے دنیا کی اُن لذتوں کو بھلا دیا جو بھلائی نہیں جاتیں اور تو نے اس دنیا کو تمام برائیوں کی جڑ شمار کیا۔

مَوْلَايَ عُذْرًا فِي الْقَرِيضِ فَلَيْسَ لِي

فِي النَّظْمِ بَعْدَ الشَّيْبِ مِنَ الْإِنَّمَامِ

۲۶۵۔ میرے مولا اس منظوم کلام کو میری جانب سے عُذر قبول کر میرے لئے بڑھاپے

کے بعد نظم میں کچھ جنون نہیں۔

لَوْ لَمْ أَرْضُ عَقْلِي بِمَكْتَبِ صَدِيقَةٍ

حَسِيتُ عَلَى عَوَارِضِ الْبِرْسَاوِ

۲۶۶۔ اگر میری عقل راضی نہ ہو بچپن کے مکتب سے تو مجھ پر سینہ کے درم کی بیماریوں کا بخار ہو جاتا۔

مَازِلْتُ أَرْغَبُ أَنْ أَكُونَ مُعَلِّمًا

فِيَكُونَ فَضْلِي مَكْمَلِ الْإِعْلَامِ

۲۶۷۔ میں ہمیشہ اس رغبت میں رہا کہ معلم بنوں اس طرح میری فضیلت علم دینے پر مکمل ہوگی۔

قَدْ صَارَ كُتَّابِي وَبَيْتِي مِنْ يَتَى

غَيْرِي وَأَبْنَائِي كَبُرُ حَمَامِ

۲۶۸۔ میرا مکتب اور میرا گھر میرے غیر کی اولاد سے ہو گیا اور میرے بیٹے کبوتروں کے برج کی طرح ہو گئے۔

أَغْطَتْهُمْ عَقْلِي وَأَخَذَ عَقْلُهُمْ

فَأَبْيَعُ نَوْرِي مِنْهُمْ بِظُلَامِ

۲۶۹۔ میں نے اُن کو اپنی عقل دی اور اُن کی عقل کو لیا۔ پس میں اُن سے اپنے نور کی بیچ کرتا ہوں تاریکی کے ساتھ۔

لَوْ أَنَّ لِي عَنْ كُلِّ طِفْلٍ مِنْهُمْ

أَوْ طِفْلَةٍ شَاةٌ مِنَ الْأَنْعَامِ

۲۷۰۔ اگر میرے لئے کوئی بکری کا بچہ ہر ایک کی طرف سے ان کے بچے یا بچی سے بطور انعام ہوتا۔



لَضْرِبَنَ لِلْأَمْثَالِ لَابِنِ نَفَايَةِ  
مِنْ كَثْرَةِ الْأَنْبِقَارِ وَ الْأَغْنَامِ

۲۷۱۔ تو وہ کھونے سکوں والے کے لئے گائے اور بھیڑ بکریوں کی کثرت سے مثال بن جاتیں۔

و بَلِيَّتِي عَرَسَ بَلِيَّتِ بِمَقْتِهَا  
وَالْبَغْلُ مَنُقُوتٌ بِغَيْرِ قِيَامِ

۲۷۲۔ میری آزمائش تو وہ میری شادی تھی جبکہ میں دشمنی سے اُس کی آزمایا گیا اور فخر مبغوض ہوتی ہے بغیر قیام کے۔

جَعَلْتُ بِإِفْلَاسِي وَشَيْبِي حُجَّةَ  
إِذَا صِرْتُ لِاخْلَافِي وَاقْدَامِي

۲۷۳۔ میری افلاس اور میرا بڑھاپا حجت بن گیا جب میں ایسے ہوا کہ کچھ میرے آگے پیچھے نہیں۔

بَلَعْتُ مِنَ الْكِبَرِ الْعَتَى وَنُكِسْتُ  
فِي الْخَلْقِ وَهِيَ صَبِيئَةُ الْأَرْحَامِ

۲۷۴۔ وہ ادھیڑ عمر کو پہنچ گئی تھی اور مخلوق میں مفلوک الحال ہو گئی اور وہ لڑکی بننے والی رحموں سے ہے۔

إِنْ دُرْتُهَا فِي الْعَامِ يَوْمًا أَنْتَجَتْ  
وَأَنْتَ لِسِتَّةِ أَشْهُرٍ بِغْلَامِ

۲۷۵۔ اگر میں اُسے سال میں ایک دن دیکھوں تو اُسے کافی ہے اور چھ ماہ میں اس طرح بچہ جن لیتی ہے۔

أَوْهَذَ الْأَوَّلَاوِ جَاءَتْ كُلُّهَا  
مِنْ فِعْلِ شَيْخٍ لَيْسَ بِالْقَوَامِ

۲۷۶۔ پایہ ساری اولاد اس شیخ کے فعل سے آئی ہے جو درنگی میں نہیں۔

وَأَظُنُّ أَنَّهُمْ لِعُظْمِ بَلِيَّتِي  
حَمَلْتُ بِهِمْ لَا شَكَّ فِي الْأَحْلَامِ

۲۷۷۔ میں گمان کرتا ہوں کہ وہ میری آزمائش کے بڑا ہونے کی وجہ سے اس کے حمل میں آئے ہیں اور خواب میں کوئی شک نہیں۔

أَوْ كُلُّ مَا حَلَمْتُ بِهِ  
مَنْ لِي بِأَنَّ النَّاسَ غَيْرُ دِيَامِ

۲۷۸۔ یا جو بھی اس کے ساتھ خواب میں آیا ہے وہ اس کے ساتھ ہے اور لوگ نیند میں نہیں ہیں۔

يَا لَيْتَهَا كَانَتْ عَقِيماً أَيْسَا  
أَوْلَيْتَنِي مِنْ جُبَلَةِ الْخُدَامِ

۲۷۹۔ کاش وہ باندھ اور مایوس کرنے والی ہوتی یا میں بالکل خدام میں سے ہوتا۔

أَوْلَيْتَنِي مِنْ قَبْلِ تَزْوِيجِي بِهَا  
لَوْ كُنْتُ بِغَتْ حَلَالَهَا بِخَرَامِ

۲۸۰۔ یا میں اس سے شادی سے قبل ہوتا اگر میں اس کے حلال کو حرام کے ساتھ بیچتا۔

أَوْلَيْتَنِي بَعْضَ الَّذِينَ عَرَفْتُهُمْ  
مَنْ يُخَصَّنُ دِينَهُ بِغْلَامِ

۲۸۱۔ یا میں ان سے ہوتا جن کو جانتا ہوں وہ کہ جس کے دین کو لڑکے کے ساتھ مضبوط کر دیا گیا ہے۔



كَيْفَ الْخَلَاصُ مِنَ الْبَنِينَ وَمِنْهُمْ  
قَوْمٌ وَرَأَى وَآخَرُونَ أُمَامِي

۲۸۲۔ لڑکوں سے چھٹکارا کیسے ہے انہی سے تو قوم ہے میرے پیچھے بھی اور دوسرے  
میرے آگے بھی قوم ہی ہیں۔

لَمْ يُزْزَقِ الرِّزْقُ الْبَقِيمُ بِأَهْلِهِ  
فَشَكُوا عَنَا بُعْدِي وَفَقَرُ مَقَامِي

۲۸۳۔ متم رزق اپنے گھر والوں کو نہ کھلا سکا پس انہوں نے ہم سے شکایت کی میری  
دوری اور میرے فقر کے مقام کی۔

فَارْقَتْهُمْ ظَلْبًا لِرِزْقِهِمْ فَلَا  
صَرْفِي يَسْرُهُمْ وَلَا اسْتِغْدَامِي

۲۸۴۔ پس میں نے ان کے رزق کے طلب کے لئے اُن سے نرمی کی پس میرا پھرنا ان  
کو خوش نہیں کرتا اور نہ میرا خدمت کرنا ان کو خوش کرتا ہے۔

مَنْ كَانَ مِثْلِي لِلْعِيَالِ فَإِنَّهُ  
بَغْلُ الْأَدَامِي أَوْ أَبُو الْأَيْتَامِ

۲۸۵۔ جو میری طرح عیال والا ہے کیونکہ وہ بیوہ عورتوں کا خاوند اور یتیموں کا باپ ہے  
(یعنی کفالت کرتا ہے اُن کی)

أَصْبَحْتُ مِنْ حَمَلِي هُمُومُهُمْ عَلَي  
هَرَمِي كَأَنِّي حَامِلُ الْأَهْرَامِ

۲۸۶۔ اپنے بوجھ سے میں ہو گیا اُن کی مصیبتوں کو اٹھانے سے مکمل بوڑھا گویا میں  
بڑھاپے کا بوجھ اٹھانے والا ہوں۔

فَإِنْ اعْتَذَرْتُ لَهُمْ عَنِ التَّقْصِيرِ فِي  
مَدْحِي الْوَزِيرَ فَحُجَّةُ الْأَقْدَامِ

۲۸۷۔ اگر میں وزیر کی تعریف میں کوتاہی پر اُن سے معذرت کروں تو یہ حجت اقدام  
ہے۔

كَالشَّيْبِ يُغْدِقُ بِالْهُمُومِ ذَنْبُهُ  
وَالذَّنْبُ فِيهِ لِكَثْرَةِ الْأَعْوَامِ

۲۸۸۔ جیسے بڑھاپا کہ مصائب کی وجہ سے اُس کے گناہ زیادہ ہو جاتے ہیں اور گناہ اس  
عمر میں سالوں کی کثرت کی وجہ سے ہوتے ہیں۔

لَا بَلَّ رَكِبْتُ لَهُمْ جَوَادَ خِلَاعَةٍ  
مَا زَالَ يَجْتَئِحُ بِي بَغْيِيرِ لِحَاوِمِ

۲۸۹۔ بلکہ میں ان گناہوں کے لئے (نفس کے) تیز رفتار نافرمان گھوڑے پر سوار ہوا  
جو ہمیشہ میرے ساتھ بغیر لگام کے جمع رہا ہے۔

إِنِّي امْرُؤٌ مَا مَدَّ عَيْنَ خِلَاعَتِي  
ظَمَعٌ لِدِينَارٍ وَلَا دِرْهَامِ

۲۹۰۔ میں وہ شخص ہوں کہ کسی لالچ نے میری اس بے اعتنائی کی آنکھ کو نہ کھینچا نہ دینار  
کے لئے اور نہ درہم کے لئے۔

وَإِذَا مَدَّخْتُ الْأَكْرَمِينَ مَدَّخْتُهُمْ  
بِجَوَائِزِ الْإِعْزَازِ وَالْإِكْرَامِ

۲۹۱۔ جب میں عزت داروں کی تعریف کروں تو میں اعزاز و اکرام کے تحفوں کے  
ساتھ اُن کی تعریف کرتا ہوں۔



فاصفح بحلمك عن قوافي التي

حظيت لديك بأوفر الأقسام

۲۹۲۔ اپنے حلم کے ساتھ میرے ان قوافی سے درگزر کر جو تیرے سامنے کئی اقسام کے ساتھ جمع ہوئے (مجھے معاف کر دے)

إن يُخَيِّبَ جُودُكَ لِي أَبَا دُلْفٍ عَدَا

حَيًّا لَهُ فَضْلِي أَبَا تَتَّامٍ

۲۹۳۔ اگر کل تیرا کرم مجھ پر زندہ رہے اے ابو دلف! تو میرا فضل بھی اس شاعری کے لئے ابوتمام بن کر بنے گا۔ (ابوتمام شاعر کی طرح عظیم شاعری کروں گا)

اسی قافیہ پر امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے مزید فرمایا کہ:

## مستخدمون و شياطين

### امیر لوگ اور شیاطین

أرى المستخدمين مشوا جميعاً

على غير الصراط المستقيم

۲۹۴۔ میں نے تمام امیر لوگوں کو دیکھا کہ سب صراطِ مستقیم سے بھٹک کر چل رہے ہیں۔

مَعَاشِرُ لَوْ وَلُّوا جَنَّاتِ عَذْنٍ

لَصَارَتْ مِنْهُمْ نَارَ الْجَحِيمِ

۲۹۵۔ وہ گروہ کہ اگر جناتِ عدن کے والی کر دیئے جائیں تو ان کی وجہ سے وہ بھی جہنم کی آگ بن جائے۔

فما من بلدةٍ إلَّا ومنهم

عليها كلُّ شيطانٍ رجيِمٍ

۲۹۶۔ کوئی شہر ایسا نہیں جہاں ان میں سے کوئی شیطان رجم نہ ہو۔

فَلَوْ كَانَ النُّجُومُ لَهَا رُجُومًا

إِنْ خَلَّتِ السَّمَاءُ مِنَ النُّجُومِ

۲۹۷۔ اگر ستاروں کا رجوم ان کے لئے ہوتا تو آسمان ستاروں سے بالکل خالی ہو جائے۔

اسی طرح امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے اس قافیہ پر مزید فرمایا جب وہ محلہ (شہر) میں داخل ہوئے اور بنوعرام نے ان کو حمام میں داخل کرنے کا عزم کیا اور ان کو حمام میں داخل کیا تو انہوں نے فرمایا:

## لا تخذلونی

### مجھے رُسوا مت کرو

كُونُوا مَعِيَ عَوْنًا عَلَى الْآثَامِ

لَا تَخْذُلُونِي يَا بَنِي عَزَّامِ

۲۹۸۔ ان دنوں تم میرے مددگار رہو اے بنی عزام! مجھے رُسوا مت کرو۔

إِنْ كَانَ يُزْضِيكُمْ وَحَاشَا فَضْلَكُمْ

ضُرَى فَحَسْبَى زَلَقَةُ الْحَتَامِ

۲۹۹۔ اگر تمہاری اس میں خوشی ہے (تو ایسے ہی صبح) تمہارے فضل سے میرا ضرر کیا معنی رکھتا ہے۔ میرے لئے حمام کی پھسلن کافی ہے۔

امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے اس قافیہ پر مزید کہا اور الجناب العالی السامی کے سامنے قاضی  
عماد الدین ابوظلمہ کے لئے خوشی کا اظہار کرتے ہوئے یہ لکھا:

## ما فِي الزَّمان

زمانے میں کون (سختی) ہے؟

ما فِي الزَّمانِ جَوادٌ  
يُذَجِّجِي لِيَذْفَعِ الْعِظائِمُ

۳۰۰۔ زمانے میں کون ایسا سختی ہے کہ عظام کے دور کرنے کے لئے جس سے امید کی  
جائے۔

وَلَا لِنَيْلِ مُرادٍ  
وَلَا لِنَيْلِ التَّكَاوُفِ

۳۰۱۔ نہ مراد کے حصول کے لئے اور نہ مکارم کی ادائیگی کے لئے۔

سِوَالٌ يَأْخِذُ وَالٍ  
يُذْعَى وَيَا تَحْيِيْرَ حَاكِمِ

۳۰۲۔ سوائے تمہارے اے بہترین والی جس کو بلایا جاتا ہے اور اے بہترین حاکم۔

انْظُرْ بِحَقِّكَ حَالِي  
فَأَنْتَ بِالْحَالِ عَالِمٌ

۳۰۳۔ اپنے حق کے سبب میرے حال پر نظر کر کہ تو حال کو جانتا ہے۔

إِنْ الْعِمَادُ أَرَانَا  
بِأَنَّهُ الْيَوْمَ صَائِمٌ

۳۰۴۔ بے شک عماد نے ہمیں دکھایا کہ وہ آج روزے سے ہے۔ (قاضی عماد الدین)

وَلَيْسَ يَرْجُو ثَوَاباً  
وَلَا يَخَافُ مَأْثِمٌ

۳۰۵۔ وہ ثواب کی امید نہیں رکھتا اور نہ گناہ سے خوف زدہ ہے۔

وَلَيْسَ يَخْفَى عَلَيْهِ  
أَنْ لَا صِيَامَ لظَالِمٌ

۳۰۶۔ اور اُس پر پوشیدہ نہیں کہ ظالم کے لئے کوئی روزے نہیں۔

وَصَوْمُنَا فِي اتِّبَاعِ  
لَهُ صِيَامُ الْبِهَائِمِ

۳۰۷۔ اور ہمارے روزے اس کی اتباع میں چوپایوں کے روزے ہیں (یعنی صرف  
بھوکے رہنا)

فَخَذْ لَنَا الْيَوْمَ مِنْهُ  
غَدَاءَنَا وَهُوَ رَاغِمٌ

۳۰۸۔ آج اس سے ہمارے لئے کچھ لے لے ہماری کل کے لئے کہ وہ خاک آلود  
ہے۔



## قافیۃ النون ﴿﴾

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے امیر شجر الشجاعی کی تعریف میں یہ بھی فرمایا جسے ۶۸۳ ہجری میں مدرسہ منصور یہ اور شفا خانہ بنانے کا شرف ملا۔

## أشرقَت الأکوان

### جہان روشن ہو گیا

أنشأت مدرسة ومارستانا  
لتصحح الأجسام والأبدان  
۱۔ تو نے مدرسہ اور شفا خانہ بنایا تاکہ تواجم اور ابدان کو درست کرے۔

اور حضرت امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ اسی قافیہ پر مزید فرماتے ہیں کہ:

سارت العیْسُ یُرجِعُن الحنینا  
و یُجاذِبُن من الشوقِ البُنینا  
۲۔ اونٹنیاں یوں ہو گئیں کہ سکیوں کی طرف لوٹتی ہیں اور شوق کی وجہ سے لگام والی رسی کو جذب کرتی ہیں۔

دامیات من حقی خفافها  
تقطع سهولا و حزونا

۳۔ وہ مہربانی پر کھروں کو خون آلود کئے ہوئے ہیں وہ سہولت اور غم کو قطع کرتی ہیں۔

وعلى طول طواها حرمت  
عُشْبَهَا الْمُغْضَرُ والماء التَّعِينَا

۴۔ اور طوالت پر اُس کو لپیٹتی ہیں وہ زمین کی ہر گھاس اور پانی کے گھاٹ کو خود پر حرام کرتی ہیں۔

كلما جدَّ بها الوجدُ إلى  
غايَةِ لَمَ تَذَرُهَا إِلَّا طُئُونَا  
۵۔ جب بھی وجدان کو انتہا کی طرف کھینچے تو اس سے سوائے ظن کے کچھ حاصل نہیں ہوتا۔

قلْتُ للحادی أعذْ أشواقها  
بالسُّرى إِنَّ من الشَّوْقِ جُئُونَا  
۶۔ میں نے حدی خواں سے کہا ان کے شوق کو اور بڑھارات کے سفر کے ساتھ بے شک شوق کی حالت سے جنون بھی ہے۔

أَوْ من يومٍ به أبكى دماً  
إِنَّ لِلْعَيْسِ وَلِي فِيهِ شُؤُونَا  
۷۔ افسوس اس دن سے کہ جب سے میں خون کے آنسو رو رہا ہوں بے شک اونٹ اور میرے لئے اس میں یہی حالت ہے۔

أَسْرَتْ ألبابنا لَمَّا سَرَتْ  
تحملُ الحسنِ بدوراً و غصونا  
۸۔ وہ رات کو ہمارے الباب تک پہنچی جب وہ رات کو چلی تو حسن میں چاندوں اور ٹہنیوں کا اٹھا کر چلی۔

كُلُّ سَمَاءٍ وَمَا أَنْصَفْتُهَا

فَضَعْتُ سُمْرَ الْقَنَا لَوْنًا وَ لَيْلِنَا

۹۔ ہر ہر گندم کا خالص داند اور جس کو میں جدا کروں وہ یوں سرخ ہے جیسے پھل دار خوشہ ہو رنگ اور نرمی کے اعتبار سے۔

أَعَدْتُ الْقَلْبَ فَتَوَرَّا وَضَعِي

لَيْتَهَا مِنْ وَسْنٍ تُعَدِّي الْجَفُونَا

۱۰۔ دل کو اُس نے فتور اور کمزوری سے تیار کیا اے کاش وہ اُوگھ جو آنکھ سے مخالفت رکھتی ہے۔

تَغْرَهَا الذُّرِّيُّ مِنْ أَنْفَاسِهِ

مَسْكٌ دَارِينَ وَخَمْرُ الْأَنْدَرِينَا

۱۱۔ اس کے سینے کی گہرائی اُس کی سانسوں سے دارین (شام کا شہر) کی خوشبو اور اندرین (بحرین کا مقام) کی شراب ہے۔

أَخَذْتُ قَلْبِي وَصَبْرِي وَالْكَرَى

يَوْمَ يَنْجِي النَّفْسَ مِنْهَا أَرْبُونَا

۱۲۔ میرے دل میرے صبر اور میری اوگھ نے اس دن سے جب سے میں نے اپنی جان کی بیچ کی مجھ سے اجنبیت کی۔

لَا أَقَالَ اللَّهُ لِي مِنْ حَبَّتِهَا

بِيعَةً يَوْمًا وَلَا فَكَّ رُهُونَا

۱۳۔ نہ میں اللہ کی قسم اس بیچ کو فسخ کرنا چاہتا ہوں اس کی محبت سے کسی بھی دن اور نہ رہن کو چھوڑنا چاہتا ہوں۔

صَاحِبِي قَفَّ بِي فَبَانِي لَمْ أَجِدْ

لِي عَلَى الْوَجْدِ وَلَا الصَّبْرُ مُعِينَا

۱۴۔ اے میرے صاحب میرے ساتھ کھڑا ہوا اس لئے کہ میں عشق کے اوپر اور صبر پر اپنے لئے کوئی مددگار نہیں پاتا۔

وَسَلِيَ الرَّبْعَ الَّذِي سُكَّاهُ

رَحَلُوا عَنْهُ عَسَاءُ أَنْ يُبِينَا

۱۵۔ پوچھ لے رُبع (مقام) سے جس کے باشندے اس سے کوچ کر گئے قریب ہے کہ وہ بیان کر دے۔

تَسَعَّتْ آيَاتُهُ أَيْدِي الْبَلَى

فَأَرَتْ عَيْنِي مِنْهُ الصَّادَ شِينَا

۱۶۔ اس کی آیات نے آزمائش کے ہاتھوں کا نسخ کر دیا میری آنکھ نے اس سے (اس کے بعد) صادقین کو دیکھا۔

وَجَنُوبٌ وَشِمَالٌ جَعَلَا

تَرْبَةً فِي جِبْهَةِ الدَّهْرِ غَضُونَا

۱۷۔ جنوب اور شمال دونوں نے اس کی مٹی کو زمانے کی پیشانی سے شکن زدہ کیا۔

فَقَرَّاهُ وَحَصَاهُ أَبَدًا

يَفْضُلَانِ الْمَسْكُ وَالذُّرَّ الْغَمِينَا

۱۸۔ اس کی مٹی اور کنکریاں ہمیشہ خوشبو اور قیمتی موتی پر بھی فضیلت رکھتی ہیں۔

سَحَبَتْ فِيهِ الصَّبَا أَذْيَالَهَا

بِمَدِيحِي لِإِمَامِهِ الْمُرْسَلِينَا

۱۹۔ اس کے دامن کو بادِ صبا بلاتی امام مرسلین کے لئے میری مدح کے ساتھ۔



أَحْسَدَ الْهَادِيَ الَّذِي أَمَّتُهُ

رَضِيَ اللَّهُ لَهَا الْإِسْلَامَ دِينًا

۲۰۔ وہ احمدؑ کو بطور دین چن لیا۔  
وہ احمدؑ کو ہدایت دینے والے جن کی امت وہ ہے کہ جن کے لئے اللہ نے اسلام کو بطور دین چن لیا۔

كَانَ سِرًّا فِي ضَمِيرِ الْغَيْبِ مَنْ

قَبْلَ أَنْ يُخْلَقَ كَوْنٌ أَوْ يَكُونَا

۲۱۔ وہ راز تھے ضمیرِ غیب کا قبل اس کے کہ کائنات میں جو تھا اور جو ہے اُس کی تخلیق ہو۔  
وہ راز تھے ضمیرِ غیب کا قبل اس کے کہ کائنات میں جو تھا اور جو ہے اُس کی تخلیق ہو۔

تُشْرِقُ الْأَكْوَانُ مِنْ أَنْوَارِهِ

كَلِمَا أَوْدَعَهَا اللَّهُ جَبِينَا

۲۲۔ اُن کے انوار سے کائنات روشن ہو گئی جب بھی اللہ نے ان جہانوں کو جبین عطا کی۔  
اُن کے انوار سے کائنات روشن ہو گئی جب بھی اللہ نے ان جہانوں کو جبین عطا کی۔

أَسَجَدَ اللَّهُ لَهُ أُمَلَّاكُهُ

يَوْمَ تَخَرُّوا لِأَبْنِيهِ سَاجِدِينَ

۲۳۔ اللہ نے آپؐ کے لئے ہی فرشتوں سے سجدہ کروایا اُس دن جب وہ آپؐ کے جد امجد آدمؑ کے لئے سجدہ میں جھکے۔  
اللہ نے آپؐ کے لئے ہی فرشتوں سے سجدہ کروایا اُس دن جب وہ آپؐ کے جد امجد آدمؑ کے لئے سجدہ میں جھکے۔

وَدَعَا آدَمُ الْبُصْطَفَى

دَعْوَةً قَالَ لَهَا الصُّدُقَى آمِينَ

۲۴۔ آدمؑ نے مصطفیٰؑ کو بلایا اس دعوت سے کہ ان کو صادق اور امین کہا گیا۔  
آدمؑ نے مصطفیٰؑ کو بلایا اس دعوت سے کہ ان کو صادق اور امین کہا گیا۔

فَتَلَقَى آدَمُ مَنْ رَتَبَهُ

كَلِمَاتٍ هَنَّ كَنُزُ الْمَذْنِبِينَ

۲۵۔ آدمؑ نے اپنے رب سے وہ کلمات تلقین پائے کہ جو گناہ گاروں کے لئے خزانہ ہیں۔  
آدمؑ نے اپنے رب سے وہ کلمات تلقین پائے کہ جو گناہ گاروں کے لئے خزانہ ہیں۔

وَبِهِ جَنَاتُ عَدْنٍ رُفِعَتْ

عَلِيًّا أَبْوَابُهَا لِلْمُسْلِمِينَ

۲۶۔ اسی کے ساتھ جناتِ عدن کے دروازے مسلمانوں کے لئے بلندی پر اٹھائے گئے۔  
اسی کے ساتھ جناتِ عدن کے دروازے مسلمانوں کے لئے بلندی پر اٹھائے گئے۔

وَدُعُوا أَنْ تَلَكُمُ الدَّارُ لَكُمْ

فَادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِينَ

۲۷۔ اور مسلمانوں کو (یوں اس طرف) بلایا گیا کہ وہ گھر اے مسلمانو تمہارے لئے ہے۔ پس امن و سلامتی کے ساتھ اس میں داخل ہو جاؤ۔  
اور مسلمانوں کو (یوں اس طرف) بلایا گیا کہ وہ گھر اے مسلمانو تمہارے لئے ہے۔ پس امن و سلامتی کے ساتھ اس میں داخل ہو جاؤ۔

وَبِهِ نُوحٌ دَعَا فِي فُلْكَهٖ

فَأَغَاثَ اللَّهُ نُوحًا وَالسَّفِينَا

۲۸۔ آپؐ کے وسیلہ سے ہی نوحؑ نے اپنی کشتی میں دعا کی پس اللہ تعالیٰ نے نوحؑ (کی قوم پر) اُن کی مدد کی اور کشتی کو محفوظ رکھا۔  
آپؐ کے وسیلہ سے ہی نوحؑ نے اپنی کشتی میں دعا کی پس اللہ تعالیٰ نے نوحؑ (کی قوم پر) اُن کی مدد کی اور کشتی کو محفوظ رکھا۔

وَأَغَاثَ اللَّهُ ذَا النُّونِ بِهِ

بَعْدَ مَا أَعْرَىٰ بِهِ فِي الْبَحْرِ نُونًا

۲۹۔ حضرت یونسؑ کی اللہ نے آپؐ کے وسیلہ سے مدد کی بعد اس کے کہ سمندر میں وہ مچھلی (کے پیٹ میں مزید) تار کی میں تھے۔  
حضرت یونسؑ کی اللہ نے آپؐ کے وسیلہ سے مدد کی بعد اس کے کہ سمندر میں وہ مچھلی (کے پیٹ میں مزید) تار کی میں تھے۔

وَشَفَىٰ أَيُّوبَ مِنْ ضُرِّكَمَا

سَرَّ يَعْقُوبَ وَقَدْ كَانَ حَزِينًا

۳۰۔ ایوب علیہ السلام نے پریشانی سے شفا پائی جیسے یعقوب علیہ السلام نے خوشی پائی جب کہ وہ رنجیدہ تھے۔

وَخَلِيلُ اللَّهِ هَئِثْ قَوْمُهُ

أَنْ يَكِيدُوهُ فَكَانُوا الْأَخْسَرِينَ

۳۱۔ اور خلیل اللہ علیہ السلام کی قوم نے آپ علیہ السلام سے فریب کرنے کا ارادہ کیا تو وہ خسارہ پانے والے ہوئے۔

وَيُنُورُ الْمُضْطَلِّ إِظْفَاءُ مَا

أَوْقَدُوهُ وَتَوَلَّوْا مَدْبِرِينَ

۳۲۔ مصطفیٰ ﷺ کے نور کے ساتھ وہ آگ بجھ گئی جس کو انہوں نے جلایا تھا اور وہ پیٹھ پھیرنے والے ہوئے۔

وَجَدْتُهُ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ فِي

كُلِّ فَضْلٍ وَاجِدًا مَا يَجِدُونَ

۳۳۔ تمام اللہ کے انبیاء علیہم السلام نے آپ ﷺ کو ہر اس فضیلت پر پایا جس کو وہ نہ پاسکے۔

مَصْدَرُ الرَّحْمَةِ لِلْخَلْقِ فَلَا

عَجَبٌ أَنْ يَعُولِيَ الصَّالِحِينَ

۳۴۔ مخلوق کے لئے رحمت کا مصدر ہیں پس کوئی تعجب نہیں کہ صالحین کے والی ہوں۔

خَتَمَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ بِهِ

قَبْلَ أَنْ يَجْعَلَ مِنْ آدَمَ طِينًا

۳۵۔ اللہ نے آپ ﷺ پر نبیوں کا خاتمہ کیا قبل اس کے کہ آدم علیہ السلام کی مٹی کا گوند اہنا۔

فَهُوَ فِي آبَائِهِمْ خَيْرٌ أَبٍ

وَهُوَ فِي أَبْنَائِهِمْ خَيْرٌ ابْنٍ

۳۶۔ پس وہ اپنے آباء میں بہتر باپ سے ہیں اور وہ ان کے ابناء میں بہتر بیٹے ہیں۔

قَدْ عَلَا بِالرُّوحِ وَالْجَسْمِ عَلَاً

رَجَعْتُ مِنْ دُونِهَا الرُّوحُ الْأَمِينَا

۳۷۔ وہ روح اور جسم کے ساتھ بلندیوں پر پہنچے روح الامین علیہ السلام اس جانب سے لوٹ آئے (یعنی سدرہ سے آگے نہ جاسکے)

وَرَأَى مِنْ قَابِ قَوْسَيْنِ الَّذِي

رَدَّ مُوسَىٰ دُونَهُ مِنْ طُورِ سِينَا

۳۸۔ انہوں نے قَابِ قَوْسَيْنِ کے مقام کو دیکھا جبکہ موسیٰ علیہ السلام طور سینا سے (دیدار کے بغیر) لوٹ آئے گئے۔

وَوَجَّهًا كَانَ مُوسَىٰ عِنْدَهُ

مِثْلًا قَدْ كَانَ جَبْرِيلُ مَسْكِينًا

۳۹۔ اور وہ ایسے وجہ تھے کہ موسیٰ علیہ السلام ان کی بارگاہ میں یوں تھے جیسے جبرائیل علیہ السلام کا ٹھکانا تھا۔

صَلَّوْا اللَّهُ ذِي الْفَضْلِ عَلَىٰ

رُسُلِي اللَّهُ إِلَيْنَا أَجْتَعِينَا

۴۰۔ اللہ کے درود فضل والے ان تمام رسولوں پر جو ہماری طرف اللہ کی طرف سے آئے۔

أَكْرَمُ الْخَلْقِ هُمُ الرُّسُلُ لَنَا

وَأَبُو الْقَاسِمِ خَيْرُ الْأَكْرَمِينَ

۴۱۔ مخلوق میں سب سے معزز وہ رسول ہیں ہمارے لئے اور ابوالقاسم علیہ السلام تمام



عزت داروں میں سب سے بہتر ہیں۔

فَتَعَالَى مَنْ بَرَأَ صَوْرَتَهُ

مَنْ جَمَالَ أَوْ دَعَى الْمَاءَ الْبَهِيْنَا

۴۲۔ پس وہ بلند ہے جس نے آپ ﷺ کی صورت کو تراشا اُس جمال سے جو پھوٹنے پانی سے ودیعت ہوئی۔

وَاضْطَقَى مَخْبَدُهُ مِنْ دَوْحَةٍ

أَنْبَتَتْ أَفْنَانُهَا عِلْمًا وَدِينًا

۴۳۔ اس درخت سے آپ ﷺ کے شجرہ مبارک کو چنا گیا کہ جس کی شاخیں علم اور دین سے پیدا ہوئیں۔

مَنْ أُنِيسَ جَانِبَتْ أَحْسَابَهُمْ

طَرَقَ الذِّقْرِ شَالَاً وَيَمِينَا

۴۴۔ اُس سے ان تمام کے احساب ایک جانب ہوئے مذمت کے طریقوں پر دائیں جانب اور بائیں جانب۔

مَا رَأَيْنَا كَرَمَ الْأَخْلَاقِ فِي

غَيْرِ مَا يَأْتُونَهُ أَوْ يَدْعُونَا

۴۵۔ ہم نے اخلاق کے کرم کو نہ دیکھا اُن کے غیر میں جو وہ لاتے اور جس کا وہ دعویٰ کرتے۔

يَغْضَبُ الْمَوْتُ إِذَا مَا غَضِبُوا

وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ

۴۶۔ موت نے غضب کیا ان پر جب انہوں نے غضب کیا اور جب انہوں نے (حضور کے) صحابہ رضی اللہ عنہم نے غضب کیا تو بدلہ میں ان کی مغفرت ہی ملی۔

مَعَشَرٌ صَانَهُمُ اللَّهُ لَأَنْ

يُودَعُوا مِنْ أَحَدِ السَّرِّ الْمَصُونَا

۴۷۔ وہ گروہ جن کو اللہ نے بچایا اس لئے کہ وہ ودیعت کئے جائیں گے احمد رضی اللہ عنہم سے خوشی کے قلعے میں (یعنی جنت میں تمام صحابہ رضی اللہ عنہم)

هَذَبَ السُّودُ أَخْلَاقَهُمْ

فَلَهُمْ مِنْ شَرَفٍ مَا يَدْعُونَا

۴۸۔ سرداری نے ان کے اخلاق کو پاک صاف کر دیا پس وہ شرف پر ہیں جس کی انہوں نے ہم کو دعوت دی۔

عَجَباً وَالْمُصْطَفَى الشَّمْسُ الذِي

ظَهَرَتْ أَنْوَارُهُ لِلْمُبْصِرِينَا

۴۹۔ کیا عجب ہے اور مصطفیٰ ﷺ تو وہ سورج ہیں کہ جن کے انوار دیکھنے والوں کے لئے ظاہر ہوئے۔

شَهِدَ الْكَفَارُ بِالْغَيْبِ لَهُ

وَأَتَاهُمْ فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ

۵۰۔ کفار آپ ﷺ کے غیب کے ساتھ گواہ ہوئے اور آپ ﷺ اُن کے پاس آئے جبکہ وہ اس شہادت کو توڑنے والے ہو گئے۔

أَغْلَقُوا بَابَ الْهُدَى مِنْ دُونِهِمْ

بَعْدَ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَفْتِحُونَ

۵۱۔ انہوں نے ہدایت کے دروازے کو بند کر دیا اپنی جانب سے بعد اس کے کہ وہ آپ ﷺ سے فتح مانگتے تھے (آپ ﷺ کے وسیلہ سے)

وَعَمُوا عَنْهُ فَلَا وَاللَّهِ مَا

تَنْفَعُ الشَّئْسُ لَدَى الْقَوْمِ الْعَمِينَا

۵۲۔ وہ آپ ﷺ کی جانب سے اندھے ہو گئے پس اللہ کی قسم یہ نہیں ہو سکتا سورج اندھی قوم کو نفع نہیں دے سکتا۔

وَأَتَاهُمْ بِكِتَابٍ أَهْكَبَتْ

مِنْهُ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَا

۵۳۔ وہ اُن کے پاس اس کتاب کے ساتھ آئے جس کی آیات عقل والی قوم کے لئے حکمت ہیں۔

سَيَعْلَمُهُ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ فَمَا

أَنْكُرُوا مِنْ فَضْلِهِ الْحَقِّ الْمُبِينَا

۵۴۔ انسانوں اور جنوں نے اس کو سنا اس کی فضیلت کی وجہ سے انہوں نے اس حق مبین کا انکار نہ کیا۔

عَجَزُوا عَنْ سُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ

فَهُمْ الْيَوْمَ لَهُ مُسْتَسْلِمُونَا

۵۵۔ اس کی مثل ایک سورت لانے سے وہ عاجز آ گئے پس وہ اس دن سے اس کے سامنے جھکنے والے ہو گئے۔

قَالَ لِلْكَفَّارِ إِذْ أَفْهَمَهُم

بِالْبَحْدَى مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَا

۵۶۔ آپ ﷺ نے کفار سے کہا جب وہ اس کے مقابلے سے خاموش ہو گئے کہ تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ بولتے نہیں۔

قَضَى مَا يَأْتِي عَلَيْهِمْ مِثْلَنَا

قَضَى أَخْبَارَ الْقُرُونِ الْأَوَّلِينَا

۵۷۔ جو کتاب ان کے پاس آئی اس نے وہ کچھ بیان کیا جیسے پہلوں کے زمانوں کی خبروں کا قصہ بیان ہوا۔

وَأَتَتْ أَخْبَارُهُ فِي حِكْمٍ

فَتَأْمَلُهَا ثَمَّاراً وَفَنُونَا

۵۸۔ اُس کی خبریں پختگی کے ساتھ آئیں پس ان کے پھلوں اور فنون پر تامل کر۔

قَسَمَ الرَّحْمَةُ فِي قِرَائِهِ

وَعَذَابِ الْغَزَى فِي الْمُسْتَقْسِمِينَا

۵۹۔ اس کی تلاوت کرنے والوں میں رحمت تقسیم ہوئی اور اس کا انکار کرنے والوں پر رسوائی کا عذاب آیا۔

مَا لَهُ مِثْلٌ وَفِي أَمْثَالِهِ

أَبْدَأَ مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَا

۶۰۔ اس کی کوئی مثل نہیں اور اس کی امثال میں ہمیشہ نصیحت ہے تقویٰ والوں کے لئے۔

رَحِمَ اللَّهُ بِهِ الْعَلَقَ وَكَمْ

أَهْلَكَ اللَّهُ بِآيَاتٍ قُرُونَا

۶۱۔ آپ ﷺ کے سبب ہی اللہ نے مخلوق پر رحم کیا اور آیات کے ساتھ اللہ نے کتنی ہی امتوں کو ہلاک کیا۔



امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ مسجد شیخ عبدالطاہر کی لسان پر ملک صالح کی طرف یہ کہا جس نے تین ہزار دینار صدقہ کے طور پر مدارس کے طلبہ کے لئے نکالے اور اس نے اس معاملہ کو اپنے والد شہاب کی طرف تفویض کیا۔

## ید الخیانة

### دست خیانت

لَيْتَ شِعْرِي مَا مُقْتَضَى جُزْمَانِي

دُونَ غَيْبِي وَالْإِلْفَ لِلْمُؤَخِّنِ

۶۲۔ کاش یہ میری بات سمجھی جائے کہ میرے علاوہ میری محرومی کا مقتضی کیا ہے اور الفت رحمن کے لئے ہی ہے۔

أَتَرَانِي لَا أَسْتَجِئُ يَكُونِي

جَامِعاً شَمْلَ قَارِي الْقُرْآنِ

۶۳۔ کیا تو مجھے دیکھتا ہے کہ میں اس کا مستحق نہیں جبکہ میں قرآن پڑھنے والوں کے جامع میں شامل ہوں۔

أَمْ يَكُونِي فِي إِثْرِ كُلِّ صَلَاحٍ

بِي يُدْعَى لِدَوْلَةِ السُّلْطَانِ

۶۴۔ یا میں ہر نماز کے بعد سلطان کی حکومت کے لئے دُعا مانگنے والا ہوں۔

وَبِأَيِّ الْأَسْبَابِ يُعْطَى مَكَانٌ

صَدَقَاتِ السُّلْطَانِ دُونَ مَكَانِ

۶۵۔ کن اسباب کی وجہ سے سلطان کے صدقات ایک مکان سے دوسرے مکان کو

عطا کئے جاتے ہیں۔

حُمِلْتُ مِنْ عَطَائِهِ أَلْفَ دِينَارٍ

وَالْإِنِّ مِنْ بَعْدِهَا أَلْفَانِ

۶۶۔ اس کی عطا سے ایک ہزار دینار ہماری طرف اٹھائے گئے اس کے بعد دو ہزار (کل تین ہزار)

مَا أَتَانِي مِنْهَا وَلَا الدَّرْهَمُ الْفَرَّ

وَهَذَا حَقِيقَةُ الْعَدُولِ

۶۷۔ میرے پاس ان میں سے کچھ نہ آیا اور نہ ہی کوئی ایک درہم اور یہ ہے دشمنی کی حقیقت۔

زَعَمَ ابْنُ الْبَهَاءِ إِنَّ عَطَايَا اللَّهِ

لَكَ الصَّالِحِ الْعَظِيمِ الشَّانِ

۶۸۔ ابن البہاء نے گمان کیا کہ ملک صالح کے عطیے عظیم الشان ہیں۔

مَا كَفَتْ سَائِرُ الْمَدَارِسِ أَوْ هُ

حَ إِلَّا مِنْ مَالِهَا دَرْهَمَانِ

۶۹۔ جو تمام مدارس کو کافی ہیں یا اس عطیہ کے مال سے دو درہم بھی صدقہ میں ملائے جائیں تو کافی ہیں۔

وَلِعَصْرِي لَقَدْ تَوَقَّعْتُ نَصْفَ الْ

حَالِ مِنْهَا وَرَاحَ فِي التَّسْيَانِ

۷۰۔ میری جان کی قسم اس میں سے نصف مال بھی وافر ہے اور نسیان میں بھی قرار ہے۔

إِنْ أَكُنْ مَا أَقُولُهُ مِنْهُ دَعْوَى  
فَاطْلُبُونِي عَلَيْهِ بِالْبُرْهَانِ

۷۱۔ اگر میں اس میں سے کوئی دعویٰ نہیں کہتا تو اس پر مجھ سے بُرہان طلب کرو۔

أَوْ مَا كَانَ عِدَّةَ الْفُقَهَاءِ أَوْ  
فُفْ فَقِيهِ مِنْ بَعْدِهَا مِثْلَانِ

۷۲۔ یا فقہاء کی تعداد ایک ہزار نہیں بلکہ دوسواوپر (یعنی بارہ سو)

فَاحْصِبُوهَا بِسُقْتَنَ الصَّرْفِ دِينَا  
رَأَوْزُبْعًا لِلْجَلَّةِ الْأَعْيَانِ

۷۳۔ پس اس کو شمار کرو خرچ کے تقاضا کے مطابق ایک دینار اور ایک دینار کا چوتھا حصہ

تمام کے ایک ایک حصہ عظیمہ کے حصہ پر۔

تَجِدُوهَا أَلْفًا وَخَمْسَ مِثَالٍ  
غَيْرَ مَا خَصَّهَا مِنَ النِّقْصَانِ

۷۴۔ تم اس کو پاؤ گے پندرہ سو دینار بغیر کسی نقصان کے ساتھ خاص ہوئے۔

وَالْبِخَاسِ الَّذِي أُضِيفَ إِلَى اللَّهِ  
فَهَقَّةٌ وَالبِخْسُ مِنْ يَدِ الْوَدَّانِ

۷۵۔ اور وہ کمی باقی ماندہ جو نفقہ کی طرف منسوب کی گئی وہ باقی ماندہ بھی وزن کے ساتھ

ہے۔

أَنَا لَا أَنْسِبُ الْبِهَاءَ عَلَى ذَا  
لَكَ إِلَّا لِقَلَّةِ الْإِيمَانِ

۷۶۔ میں بہاء الدین کی طرف اس کو منسوب نہیں کرتا مگر ایمان کی کمی کے سبب۔

هُوَ وَلَّى أَهْلَ الْخِيَانَةِ فِيهَا  
وَتَوَلَّى الْجَوَادِ كَالْعَوَانِ

۷۷۔ وہ اس میں اہل خیانت کا والی ہوا ہے اور سخاوت والا خیانت والوں کا والی ہوا۔

كَلِمَا جَاءَتْ الدَّنَانِيرُ  
يَنْقُصُ عَلَيْهَا الْبِهَاءُ كَالشَّيْطَانِ

۷۸۔ جب بھی دینار آئیں ان کو بہاء الدین شیطان کی طرح تقسیم کرتا ہے۔

مَدَّ فِيهَا يَدَ الْخِيَانَةِ فَاُمَّةً  
مَدَّ إِلَيْهِ بِالذُّقْرِ كُلُّ لِسَانٍ

۷۹۔ اس میں خیانت کا ہاتھ کھینچ کر رکھتا ہے پس ہر زبان اس کی مذمت میں پھر لہی

ہوتی ہے۔

وَلِعُمْرِى لَوْ اتَّقَى اللَّهُ فِي الشَّرِّ  
اتَّقَتْهُ الْأَنَامُ فِي الْإِعْلَانِ

۸۰۔ میری جان کی قسم اگر وہ تنہائی میں اللہ سے ڈرے تو مخلوق اعلانیہ طور پر اس سے

ڈرے۔

وَعَلَى كُلِّ حَالَةٍ أَحْمَدُ اللَّهِ  
الَّذِي مِنْ سُوَالِهِ أَعْفَانِي

۸۱۔ ہر حالت پر میں اللہ کی حمد بجالاتا ہوں جو مجھے اس کے سامنے سوال کی بجائے خود

رزق دیتا ہے۔

فَلَقَدْ حَلَّ فِي الْمَدَارِسِ فِي الْأَحْزِ  
لِي كَثْرَةُ الْأَذَى وَالْهَوَانِ

۸۲۔ پس مدارس میں اس روپے کے لینے کے سبب بہت زیادہ اذیت اور رُسوائی عام



ہو گئی۔

وَأَزِيلْتُ بِالسَّبِّ أَعْرَاضَ مَنْ فِيهَا

فَمَا قَامَ الزُّبْحُ بِالْغُضْرَانِ

۸۳۔ اور برا بھلا کہنے کے ساتھ زائل کیا گیا ان عزتوں کو جو ان مدارس میں تھیں۔ پس منافع خسارے کے ساتھ نہ اٹھایا گیا۔

كَيْفَ أُنْسَى قَوْلَ الشَّهَابِ جَهَارًا

قَبَّحَ اللَّهُ كُلَّ ذِي ظَنَلَسَانِ

۸۴۔ میں شہاب کے اس اعلانیہ قول کو کیسے بھول سکتا ہوں کہ اللہ ہر کالے لباس والے کو ناپسند کرتا ہے۔

تَحَدَّعُونَا وَاللَّهِ مِمَّا يَمْدُو

نَ أَكْثَرًا كَكِفَّةِ الْبِيزَانِ

۸۵۔ انہوں نے مجھ سے دھوکا کیا۔ اللہ کی قسم جس سے وہ بندھے ہوئے ہیں وہ میزان کے پلڑے کی طرح ایک طرف مائل ہے۔

أَوْ وَاضِعَةَ الْمَسَاكِينِ إِنْ وُتِي

أَمْرَ الطَّعَامِ فِي رَمَضَانَ

۸۶۔ افسوس مساکین کے نقصان پر کہ اگر ایسا شخص رمضان کے ماہ میں کھانے پر والی ہو جائے۔

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ کا ایک دوست تھا جو حشاء کے نام سے جانا جاتا تھا۔ اس کا ایک خوبصورت حبشی غلام تھا اور ایک شخص جس کو سلیمان المقتش کہا جاتا تھا وہ اس غلام کو پسند کرتا پس امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنے دوست کو سلیمان مذکور سے ڈرایا اور اسے کہا کہ وہ جو اس غلام سے محبت کرتا ہے اس میں کوئی بھلائی نہیں۔ اس نے امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ سے کہا کہ میں شیطان کا غلام ہوں مجھے کوئی خوف نہیں۔ اس پر امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے اسی کافہ پر فرمایا:

كَمْ قُلْتُ

میں نے کتنا کہا!

كَمْ قُلْتُ لِلْأَكْرَمِ الْحِشَاءَ أَنْصَحُهُ

بِأَنَّ عَبْدَكَ مُخْتَاَجٌ لِّلْقَانِ

۸۷۔ میں کتنا ہی معزز دوست حشاء کو نصیحت کرتے ہوئے کہہ چکا ہوں کہ تیرا غلام محتاج ہے خفاغت کا۔

فَقَالَ عَبْدِي عَفْرِيْتُ فَقُلْتُ لَهُ

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْهِ مِنْ سُلَيْمَانَ

۸۸۔ اس نے مجھے جواب دیا کہ میرا غلام جن ہے میں نے اس سے کہا کہ میں اس کے معاملے میں سلیمان سے ڈرتا ہوں۔

امام بوسیری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ بھی فرمایا جب ملک ظاہر نے ان کو شراب کے برتن توڑنے کا کہا اور اس میں شدت کی۔

## خوف الجن

### جن کا خوف

نَهَى السُّلْطَانُ عَنْ شُرْبِ الخُمَيَّا

وَ صَيَّرَ حَدَّهَا حَدًّا الِيمَانِي

۸۹۔ سلطان نے منع کیا شراب کے پینے سے اور اس میں حدِ یمانی مارنے کا حکم جاری کیا۔

فَمَا جَسَرَتْ مُلُوكُ الْجِنِّ مِنْهُ

لِخَوْفِ الْقَتْلِ تَدْخُلُ فِي الْقَتَانِي

۹۰۔ پس جنات کے بادشاہوں نے بھی اس سبب پھر جسارت نہ کی قتل کے خوف کی وجہ سے کہ موت کی گھاٹی میں داخل نہ ہو جائیں۔

امام بویری رحمہ اللہ نے اسی قافیہ پر اسوان کے عامل کی ہجو کرتے ہوئے فرمایا:

## حب المناصب

### مناصب کی محبت

انظر بحَقِّكَ فِي أَمْرِ الدُّوَالِيْنَ

فَالْكَلَّ قَدْ غَيَّرُوا وَضَعَ الْقَوَانِيْنَ

۹۱۔ اپنے حق کے ساتھ دیوانوں کے معاملہ میں نظر کر تمام کے تمام نے قوانین کی وضع کو بدل دیا ہے۔

لَمْ يَبْقَ شَيْءٌ عَلَى مَا كُنْتَ تَعْهَدُ

إِلَّا تَغَيَّرَ مِنْ عَالٍ إِلَى دُونَ

۹۲۔ کوئی شے باقی نہ رہی جس کا تجھ سے عہد ہوا تھا مگر یہ کہ بلندی سے پستی کی طرف اُسے بدل دیا گیا۔

الكَافِرُونَ وَلَيْسُوا بِالْكَرَامِ فَمَا

مِنْهُمْ عَلَى الْمَالِ إِنْسَانٌ بِمَأْمُونٍ

۹۳۔ وہ کافریں عزت والے نہیں اُن میں سے کوئی بھی مال پر امانت دار انسان نہیں ہے۔

وَالْكُلُّ جَمْعًا بِبَذْلِ الْمَالِ قَدْ خَدَمُوا

وَمَا سَبَعْنَا بِهَذَا غَيْرَ ذَا الْجِينِ

۹۴۔ اُن تمام کے تمام نے مال کے خرچ پر خدمت کی ہم نے اب تک اس کے علاوہ کچھ بھی نہ سنا۔

فَهُمْ عَلَى الظَّنِّ لَا التَّحْقِيقِ بَذْلُهُمْ

وَمَا تَحَقَّقُ أَمْرٌ مِثْلَ مَظْنُونٍ

۹۵۔ پس وہ گمان پر ایسے ہیں کہ مال کے خرچ پر تحقیق نہیں کرتے اُن کے معاملہ کا تحقیق مَظْنُون کے مثل نہیں۔

نَالُوا مَنَاصِبَ فِي الدُّنْيَا وَأَخْرَجَهُم

حُبُّ الْمَنَاصِبِ فِي الدُّنْيَا عَلَى الدِّينِ

۹۶۔ انہوں نے دنیا میں مناصب پائے اور انہوں نے حُبِ مناصب کو دنیا میں دین پر ترجیح دی۔



قَدْ طَالَ مَا ظَلِمُوا عَنْهَا وَمَا انْظَرُوا

إِلَّا وَقَوْمٌ عَلَيْهَا كَالذَّبَابِ

۹۷۔ ان کی دین سے دوری طویل ہو گئی اور اس مال سے وہ دور نہ ہوئے مگر یہ کہ قوم اس پر مکیوں کی طرح ہے۔

وَمَا لَنَا قَطَعْنَا أَذْنَابَ الْكِلَابِ لَهُمْ

فَاسْتُخِذُوا بَعْدَ تَقْطِيعِ النَّصَارِيِّينَ

۹۸۔ اور بعد میں کتوں کی دُموں کو اُن کے لئے کاٹا گیا۔ شہروں کی قطع کے بعد وہ امیر ہوئے۔

قَدْ يَنْفَعُ النَّاسَ حَتَّى الْحَشُّ مِنْ غَرَضٍ

وغيره من رياحين وبشنيين

۹۹۔ لوگوں کو اس نے نفع دیا یہاں تک کہ کھجور کی شاخیں بھی مقصد میں کام آئیں اور اس کے علاوہ خوشبوؤں اور خوشگوار گلیوں نے بھی۔

صُنَانٌ رِيحٌ يَطِيرُ فَوْقَ طَائِرِهِمْ

يَطِيرُ وَالرِّيحُ شَيْئَانِ بِمَضُونِ

۱۰۰۔ پرندے کے ساتھ خوشبو کی ضمانت لئے اُن کے پرندوں کی پرواز کے اوپر جو خوشبو اڑاتے ہوئے اڑتے ہیں خوشبو پھیلانے کی ضمانت کے ساتھ۔

لَوْ أَمْكَنَ الْقَوْمُ وَزُنُ الْبَالِ لَا تَتَّعَدُوا

لَهُ الْمَوَازِينُ مِنْ بَعْدِ الْقَبَابِ

۱۰۱۔ اگر قوم کے لئے مال کا وزن کرنا ممکن ہو تو قبائین کے بعد سے اس کے لئے وہ ترازو منتخب کریں۔

وَمَسَحَهُمُ لِلْسَّمَوَاتِ الْغُلَى افْتَعَلُوا

فِيهَا كَمَا يَفْعَلُ الْمَسَاحُ لِلطِّينِ

۱۰۲۔ اور بلند آسمانوں میں اس کو آویزاں کریں اور اس میں وہ عمل کریں جیسے مٹی کے لئے کھار عمل کرتا ہے۔

وَلَمْ يَبَالُوا بِرَجْمِ الْغَيْبِ مِنْ أَحَدٍ

كَلَّا وَلَا بِرَجْمِ لِلشَّيَاطِينِ

۱۰۳۔ غیب کی خبر کے ساتھ ہرگز کسی ایک سے بھی وہ نہ آزمائے گئے اور نہ ہی رجوم شیاطین کے ساتھ۔

عَزُّوا وَأَكْرَمَهُمْ قَوْمٌ لِحَاجَتِهِمْ

مَا نَالَهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ الْعِزُّ مِنْ هُونٍ

۱۰۴۔ وہ عزت والے ہوئے اور قوم نے اپنی حاجت کی خاطر اُن کی عزت کی اس عزت کے بعد انہوں نے کوئی رسوائی نہ پائی۔

وَطَاعُوا النَّاسَ بِالْأَقْلَامِ وَاسْتَلَبُوا

مِنْهُمْ بِهَا كُلَّ مَغْلُومٍ وَمَكْنُونٍ

۱۰۵۔ انہوں نے لوگوں کو اقلام کے ساتھ طعن کیا اور اس کے ساتھ انہوں نے خلاصہ بیان کیا ہر معلوم اور ہر چھپی ہوئی چیز کا۔

وَمِنْ مَوَاشٍ وَأَظْيَارٍ وَأَنْتِيَةِ

وَمِنْ زُرُوعٍ مَكْيُولٍ وَمُوزُونٍ

۱۰۶۔ مویشیوں سے اور پرندوں سے اور برتنوں سے، گزروں سے اور کیلوں سے اور میزانوں سے۔



لهم مواقف في حرب الشرور كما  
حرب البسوس و حرب يَوْمَ صَفِين

۱۰۷۔ ان کے لئے مواقف ہیں حرب شرور کے جیسے حرب بسوس اور حرب یوم صفین حتیٰ (یہ دونوں جنگیں مشہور ہیں ایک جاہلیت میں بنی بکر و تغلب کے درمیان اور دوسری اہل شام اور اہل عراق کے درمیان زمانہ خلافت علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ میں ہوئی)۔

لا يكتبون وصولات على جهة  
مفصلات بأسماء وتبیین

۱۰۸۔ وہ ایسے ہیں کہ وصولات کو تفصیل کے ساتھ ناموں کے ساتھ واضح طور پر نہیں لکھتے۔

إلا يقولون فيما يكتبون له  
من الحقوق وماذا وقت تعيين

۱۰۹۔ اس کے لئے حقوق سے بھی وہ لکھتے ہیں یہی کہتے ہیں کہ تعین کا وقت کیا ہے۔

فأستغ وكاسر و حيس الرياح يا قطناً  
فلست أول مقهور ومغبون

۱۱۰۔ اے ذہین ٹن لے اور توڑ ڈال اور خوشبو کو محسوس کر تو پہلا تھر زدہ اور غنیم زدہ نہیں ہے۔

هم اللصوص ومن أعلامهم عثل  
بها يسفون أموال السلاطين

۱۱۱۔ وہ کہتے ہیں اُن کے اعلام میں حد سے بڑھنا ہے وہ بادشاہوں کے اموال سے دھوکا کرتے ہیں۔

وكل ذلك مصروف ومصرفهم  
للسنج يوسف أبي هبص بن لطمين

۱۱۲۔ یہ سب خرچ شدہ ہے اور ان کا مصرف شیخ یوسف ابوہبص بن لطمین ہے۔

وللشراب و تبییت الخطاء به  
يجلو العقار بأجناس الرياحين

۱۱۳۔ پینے کے لئے اور خطا کو اس کے ساتھ ظاہر کرنے کے لئے وہ پینے والے کے مقام پر پانی کو ناپاکی سے ملا دیتے ہیں۔

وللغلوي وأنواع الفسوق معاً  
وللغروي الكهديات التلاوين

۱۱۴۔ موت اور انواع فسوق ایک ساتھ ہیں اور بہت زیادہ بیابان میں وہ پانی جمع ہے۔ (اس پر ان کا خرچ ہے)

وللبغال الوطيات الزكاب تزي  
غلمانهم خلفهم فوق البراذين

۱۱۵۔ وہ خمرجن پر سوار بیٹھے ہیں اُن کے لئے تو دیکھتا ہے کہ اُن کے غلمان اُن فخریوں کے پیچھے اونٹنیوں پر سوار ہیں۔ (اس پر ان کا خرچ ہے)

وللسناديل في أوساط من ملكوا  
وللسناطقي فيها والهساطين

۱۱۶۔ رومالوں کے لئے (ان کا خرچ ہے) درمیان میں مناطق لٹکانے کے لئے ان کا خرچ ہے اور جیبوں کے لئے تاکہ وہ مال رکھیں جس کے وہ مالک ہیں۔

وللزياع العوالي الأتفاع بنا  
وللبساتين تئشا والدكاكين



۱۱۷۔ بلند کشادہ مرتفع زمینوں کے لئے (ان کا خرچ ہے) اور خوشگوار باغوں کے لئے کہ پروان چڑھیں اور ہموار زمینوں کے لئے۔

وَلِلْقَجَا - وَحُمَلَانِ التَّعَاجِ وَأَظْ  
مِارِ الدَّجَاجِ وَأَنْوَاعِ السَّمَاوِيْنَ

۱۱۸۔ گھاٹیوں کے لئے اور مادہ بھیڑوں کے اٹھانے کے لئے اور مرغیاں اڑانے (لینے) اور قیمتی انواع کے لئے ان کا خرچ ہے۔

وَلِلشَّبَادَى وَلِلْأَنْطَاعِ تَفْرِشُ فِي  
تَمَوَزَ فَوْقَ رُحَامٍ فِي الْأَوَادِيْنَ

۱۱۹۔ قالینوں کے لئے اور ان خوبصورت چٹائیوں کے لئے جو گزرنے کی جگہ میں خوبصورت چبوتروں میں سنگ مرمر پر ہیں (ان کا مصرف ہے)

وَلِلْمَجَالِسِ فِي أَوْسَاطِهَا خَرَكٌ  
وَلِلطَنَافِيسِ فِي أَيَّامِ كَانُونِ

۱۲۰۔ ان کے درمیان مجالس کے لئے بچھنوں پر ہے اور مونے کپڑوں کے لئے ہے دسمبر کے دنوں میں (ان کا مصرف)

وَلَسْتُ أَحْصُرُ أَلْوَانًا لِأَطْعَمَةٍ  
تَقْتَنُّ الْقَوْمَ فِيهَا كُلُّ تَفْنِينِ

۱۲۱۔ اور میں حصر نہیں کرتا رنگ کو ذائقہ کے لئے کہ قوم اس میں تفنن کرتی ہے ہر فن پر۔

وَلِلْسَلَابِيسِ كَمْ تَوْبٍ مُلَوَّنَةٍ  
فِيهَا الْعِرَاقِيُّ مَعَ الْهِنْدِيِّ وَالْبُونِيِّ

۱۲۲۔ اور لباسوں کے لئے (خرچ ہے) کتنے ہی رنگوں کے کپڑے ہیں جن میں عراقی

ہیں ہندی بھی ساتھ اور بونی بھی۔

وَكَمْ ذَخَائِرَ مَا عِنْدَ الْمُلُوكِ لَهَا  
مِثْلُ قَيْمِ مَوْدَعٍ سَقْفًا وَمَذْقُونِ

۱۲۳۔ اور بادشاہوں کے پاس کتنے ہی خزانے اس کے مثل ہیں کہ آرام والے کے لئے چھت ہے اور دیواریں ہیں حفاظت کے لئے۔

وَكَمْ مَجَالِسِ أُنْسٍ عُيِّنَتْ لَهُمْ  
تُنْسِي الْهُنُومَ وَتُنْسِي كُلَّ مَخْزُونِ

۱۲۴۔ کتنی ہی انس کی مجالس اُن کے لئے معین ہوئیں جو پریشانیوں کو فراموش کر دیتی ہیں اور ہر غمزدہ کو تسلی دیتی ہیں۔

وَكَمْ حُلِيِّ نِسَاءٍ لَا يُغَيِّنُهُ  
مَقْوَمٌ قَطُّ فِي الدُّنْيَا بِتَغْيِينِ

۱۲۵۔ کتنے ہی عورتوں کے زیور ہیں کہ دنیا میں کسی قیمت کے برابر ہی اُن کی قیمت کی برابر نہیں۔

فَقُلْ لِسُلْطَانٍ مُضِرٍ وَالشَّامِ مَعًا  
يَاقَاهِرًا غَيْرَ مَخْفِي الْبَرَاهِينِ

۱۲۶۔ مصر و شام کے سلطان کو ایک ساتھ کہہ اے قہر والے براہین کو نہ چھپانے والے۔

وَمَنْ يُخَوِّفُ مِنْ سَيْفِ بُرَاحَتِهِ  
ذَوِي السِّيُوفِ وَأَصْحَابِ السَّكَاكِينِ

۱۲۷۔ جو ڈراتا ہے چمک دار تلوار سے تلوار والوں اور خنجر والوں کو۔

اَكْشَفَ بِنَفْسِكَ اَسْوَائاً وَمِنْ مَعَهَا

مِنْ الصَّعِيدِ بِلَا قُوَّةٍ مَسَاكِينِ

۱۲۸۔ اپنے ساتھ وہ مٹی اسوان بے نقاب کر اور جو اس کے ساتھ ہے راہ سے اس کو مساکین کی قوم کے بغیر۔

عُبَّالُهَا قَدْ سَبَّوْهُمْ مِنْ تَطْلُبِهِمْ

مَا لَا يَكُونُ بِمَفْرُوضٍ وَمَسْنُونِ

۱۲۹۔ اس کے عمال نے انہیں گالیاں دیں جب ان سے طلب کیا گیا وہ جو مفروض اور مسنون نہیں۔

كُلُّ تَرَى كَاتِباً لِلشَّوْءِ يُنْظَرُ

لِنَهْبِهِمْ كَمْ كَذَا عَامٍ وَكَمْ حِينٍ

۱۳۰۔ جس کو بھی نظر کر اس کو بُرائی لکھتے ہی دیکھو گے اُن کے لوٹ کے مار کی وجہ سے کتنے ہی سالوں اور کتنے ہی لمحات میں۔

سَبَّوْا الرِّعِيَّةَ لَمْ يُبْقُوا عَلَى أَحَدٍ

وَلَا أَمَانَةً لِلْقَبِطِ الْمَلَاعِينِ

۱۳۱۔ انہوں نے رعایا کو برا بھلا کہا کسی ایک پر باقی نہ رہے اور ملعون قبٹیوں سے کوئی امانت نہیں۔

لَا تَأْمَنَنَّ عَلَى الْأَمْوَالِ سَارِقَهَا

وَلَا تُقَرِّبْ عَدُوَّ اللَّهِ وَالِدَيْنِ

۱۳۲۔ اموال پر اُن کی چوری کرنے والا مامون نہیں ہوتا اور نہ ہی اللہ اور دین کا دشمن تقرب پاتا ہے۔

وَحَلَّ غَزْوَهُ هُلَاكُو الْفَرَنْسِ مَعاً

وَالْغَضَضُ بِفَرَسَانِكَ الْفَرِ الْمِيَامِينِ

۱۳۳۔ ہلا کو اور فرانیوں کی جنگوں کو چھوڑ دے۔ اپنے سفید پیشانیوں والے گھوڑوں کے ساتھ اس کو توڑ دے۔

وَاغْرُنَّ عَامِلَ اَسْوَانَ تَمَالٍ بِهِ

جَنَّاتِ عَدْنٍ بِإِحْسَانٍ وَتَنَكُّبِينَ

۱۳۴۔ عاملِ اسوان نے اس سے دھوکا کھایا اس کے ساتھ جناتِ عدن احسان و تنکبین کے ساتھ منزلت پاتی ہے۔

وَكُلُّ أَمْثَالِهِ فِي الْقَبِطِ أَغْرُهُمْ

فَالْغَزْوُ فِيهِمْ حِلَالُ الدَّهْرِ وَالْحَبِينِ

۱۳۵۔ تمام اس کی امثال قبیط میں جنگوں سے ہیں پس ان میں جنگ زمانے اور وقت کا حلال ہے۔

وَاسْلُبْنَهُمْ نَعْباً قَدْ شَاطَرُوكَ بِهَا

كَمَا يَشَاطَرُ فَلَاخُ الْفِدَادِينِ

۱۳۶۔ اُن سے نعمت چھین لے انہوں نے اس کے ساتھ تجھ سے چالاکی کی ہے جیسے فدادین (مقام مصر میں) کے کسان چالاکی کرتے ہیں۔

فَقَدْ تَوَاطَوْا عَلَى الْأَمْوَالِ أَجْمَعِهَا

وَفِذَلِكُوا كُلَّ تِسْعِينَ بِعَشْرِينَ

۱۳۷۔ انہوں نے تمام کے تمام اموال کو پامال کیا اور ہر نوے کو بیس کے ساتھ (ضائع کیا) نچوڑ کیا۔



وَصَانَعُوا كُلَّ مُسْتَوْفٍ إِذَا رَفَعُوا  
لَهُ الْجِسَابَ بِسُخْتٍ كَالظَّوَاعِدِينَ

۱۳۸۔ انہوں نے ہر فوت شدہ چیز کو بھی شمار کیا جب اس کو حساب میں داخل کیا حرام کے ساتھ اس طرف رغبت کرنے والوں کی طرح۔

وَرَبَّحُوهُ فَقَالَ الشَّيْخُ وَالذَّنَا  
قَسَّ الْقُسُوسِ وَمُطَرَّانِ التَّطَارِينِ

۱۳۹۔ اور اس سے ظاہری نفع پایا پس شیخ نے کہا اور عیسائیوں پادریوں اور رہبانوں نے یہ کہا۔

مِثَالُهُ الْعُذْرُ فِيمَا حَلَّ يَقْبَلُهُ  
إِنَّمَا يَرْسُمُ مِذَاوِ أَوْ لِصَابُونِ

۱۴۰۔ ہماری جانب سے اُس کے لئے عُذْر ہے حلال میں کہ اسے قبول کرے یا تو رَسْمِ قلم دوات کے ساتھ یا صابون کے لئے۔

وَاللُّزُيُوتِ وَإِيقَادِ الْكُنَائِسِ كَمْ  
وَلِلدَّقِيقِ السَّهْيَا لِلْقَرَابِينِ

۱۴۱۔ تیلوں کے لئے اور گرجوں کی روشنی کے لئے کیا کچھ ہے اور پاس والوں کے لئے کتنا مہیا آتا ہے۔

فَذَاكَ فِي الصَّدَقَاتِ الْجَارِيَاتِ بِهِ  
يُسْحَبُ عَلَى الْوَجْهِ أَوْ يُقْلَبُ بِسَجِينِ

۱۴۲۔ پس یہ صدقات جاریہ ہیں اس کے ساتھ چہرہ پر تازگی آتی ہے یا قید خانہ میں بدلہ دیا جاتا ہے۔

وَكَيْفَ يَقْبَلُ بَرًّا مِنْ مَصَانِعَةٍ  
وَمِنْ سَحَابٍ بِتَحْرِيكِ وَتَسْكِينِ

۱۴۳۔ کس طرح نیکی قبول کی جائے گی رشوت سے اور اُبر سے تحریک اور تسکین کے ساتھ۔

وَكَيْفَ يَقْبَلُ مِنْهَا مِنْ مَصَانِعَةٍ  
مِنْ كُلِّ مَسْكِينَةٍ فِيهِ وَمَسْكِينِ

۱۴۴۔ اور اس سے رشوت کیسے قبول کی جائے گی ہر مسکین عورت اور ہر مسکین مرد سے اس مال میں۔

كَمْ هَكَذَا سَرَقُوا كَمْ هَكَذَا ظَلَمُوا  
كَمْ هَكَذَا أَخَذُوا مَالَ السَّلَاطِينِ

۱۴۵۔ اس طرح کتنوں نے چوری کی اور اس طرح کتنوں نے ظلم کیا اور اس طرح کتنوں نے بادشاہوں کا مال ہڑپ کیا۔

أَتَرَكَ ذَنْبًا وَسَوَالًا لِمَغْفِرَةٍ  
عِنْدَ إِلَهِ لِقَؤِهِ كَالْمَجَانِينِ

۱۴۶۔ گناہ اور سوال کو چھوڑ دے مغفرت کے لئے اللہ کے ہاں اس قوم کی خاطر جو مجنوں کی طرح ہیں۔

وَقَالَ قَوْمٌ لَقَدْ أَخَصَى مَنَالَهُمْ  
وَقَامَ فِيهَا بِمَفْرُوضٍ وَمَسْنُونِ

۱۴۷۔ قوم نے کہا اُن کی آرزوئیں شمار میں آگئیں اور وہ ان میں مفروض و مسنون کے ساتھ کھڑا ہوا۔

وَصَانَعُوا كُلَّ مُسْتَوْفٍ إِذَا رَفَعُوا  
لَهُ الْحِسَابَ بِسُخْتٍ كَالظَّلَوَاعِيْنَ

۱۳۸۔ انہوں نے ہر فوت شدہ چیز کو بھی شمار کیا جب اس کو حساب میں داخل کیا حرام کے ساتھ اس طرف رغبت کرنے والوں کی طرح۔

وَرَبَّحُوهُ فَقَالَ الشَّيْخُ وَالذَّنَا  
قَشُّ الْقُسُوسِ وَمُطَرَّانِ الطَّارِيْنَ

۱۳۹۔ اور اس سے ظاہری نفع پایا پس شیخ نے کہا اور عیسائیوں پادریوں اور رہبانوں نے یہ کہا۔

مِثَالُهُ الْعُذْرُ فِيمَا حَلَّ يَقْبَلُهُ  
إِمَّا بِرِسْمٍ مِذَاوٍ أَوْ لِصَابُونٍ

۱۴۰۔ ہماری جانب سے اُس کے لئے عُذْر ہے حلال میں کہ اسے قبول کرے یا تو رسمِ قلمِ دوات کے ساتھ یا صابون کے لئے۔

وَلِلزُّبُونِ وَإِيقَادِ الْكُنَائِسِ كَمْ  
وَلِلدَّقِيقِ الْبَهْيَا لِلْقَرَابِيْنَ

۱۴۱۔ تیلوں کے لئے اور گرجوں کی روشنی کے لئے کیا کچھ ہے اور پاس والوں کے لئے کتنا مہیا آتا ہے۔

فَذَاكَ فِي الصَّدَقَاتِ الْجَارِيَاتِ بِهِ  
يُسْحَبُ عَلَى الْوَجْهِ أَوْ يُقْلَبُ بِسُجَّيْنِ

۱۴۲۔ پس یہ صدقات جاریہ ہیں اس کے ساتھ چہرہ پر تازگی آتی ہے یا قید خانہ میں بدلہ دیا جاتا ہے۔

وَكَيْفَ يَقْبَلُ بَرًّا مِنْ مَصَانِعَةٍ  
وَمِنْ سَحَابٍ بِتَحْرِيكِ وَتَسْكِينِ

۱۴۳۔ کس طرح نیکی قبول کی جائے گی رشوت سے اور اُبر سے تحریک اور تسکین کے ساتھ۔

وَكَيْفَ يَقْبَلُ مِنْهَا مِنْ مَصَانِعَةٍ  
مِنْ كُلِّ مَسْكِينَةٍ فِيهِ وَمَسْكِينِ

۱۴۴۔ اور اس سے رشوت کیسے قبول کی جائے گی ہر مسکین عورت اور ہر مسکین مرد سے اس مال میں۔

كَمْ هَكَذَا سَرَقُوا كَمْ هَكَذَا ظَلَمُوا  
كَمْ هَكَذَا أَخَذُوا مَالَ السَّلَاطِينِ

۱۴۵۔ اس طرح کتنوں نے چوری کی اور اس طرح کتنوں نے ظلم کیا اور اس طرح کتنوں نے بادشاہوں کا مال ہڑپ کیا۔

أَتُرِكَ ذَنْبٌ وَسَوَالٌ لِمَغْفِرَةٍ  
عِنْدَ الْإِلَهِ لِقَوْمٍ كَالْمَجَانِينِ

۱۴۶۔ گناہ اور سوال کو چھوڑ دے مغفرت کے لئے اللہ کے ہاں اس قوم کی خاطر جو مجنوں کی طرح ہیں۔

وَقَالَ قَوْمٌ لَقَدْ أَخْصَى مَنَالَهُمْ  
وَقَامَ فِيهَا بِمَفْرُوضٍ وَمَسْنُونِ

۱۴۷۔ قوم نے کہا اُن کی آرزوئیں شمار میں آگئیں اور وہ ان میں مفروض و مسنون کے ساتھ کھڑا ہوا۔



فَقُلْتُ وَاللَّهِ مَا وَضَعِي لِأَنْشُرَهَا

فَمَا يَقُومُ بِهِ شَرْحِي وَتَبْيِينِي

۱۳۸- میں نے کہا اللہ کی قسم! میرا وصف پھیلانے والا نہیں جس میں کہ میری شرح اور بیان قائم ہوئے ہیں۔

وَأَنَا ذَاكَ مَجْهُودِي وَمَقْدَرَتِي

وَطَاقَتِي فِي جَعَانَاتِ الْقُعَابِينَ

۱۳۹- وہ تو صرف میری کوشش اور میری قدرت ہے اور میری طاقت ہے جو اڑد ہے کی لپیٹ میں ہے۔

حضرت امام بویری رحمۃ اللہ علیہ نے مزید فرمایا:

## لَمْ أَرْمُسْتَخْد مَا أَمِينَا

میں نے کسی امیر کو امین نہ دیکھا

ثَكَلَتْ طَوَائِفُ الْمُسْتَخْدَمِينَا

فَلَمْ أَرَفِيهِمْ رَجُلًا أَمِينَا

۱۵۰- میں نے امیروں کے گروہوں پر خوب چکر لگائے ہیں مگر اُن میں سے کوئی امین آدمی میں نے نہیں دیکھا۔

فَعُذُّ أَنْخَبَارَهُمْ مِثِّي شِفَاهًا

وَانْظُرْنِي لِأَخْبَرِكَ الْيَقِينَا

۱۵۱- مجھ سے اُن کی صحیح خبریں لے اور مجھے مہلت دے کہ میں تجھے یقینی خبریں دوں۔

فَقَدْ عَاشَرْتَهُمْ وَلَبِثْتُ فِيهِمْ

مَعَ التَّجْرِبِ مَنْ عَمَرَى سَيِّئِينَ

۱۵۲- میں نے ان میں زندگی گزاری ہے اور تجربہ کے ساتھ اُن میں کئی سال اپنی عمر کے ان کے درمیان گزارے ہیں۔

خَوْتُ بُلْبَيْسٍ طَائِفَةٌ لُّصُوصًا

عَدَلْتُ بِوَاحِدٍ مِنْهُمْ مَثِينًا

۱۵۳- بلبیس شہر کو کمینوں کے گروہ نے گھیر رکھا ہے میں اُن میں سے ایک کو کئی سو کے برابر شمار کرتا ہوں۔

فَرَجَبِي وَالصَّقِي وَصَاحِبِيهِ

أَبَا يَقْطُونِ وَالنَّشُوعِ السَّيْنِي

۱۵۴- فرجی، الصقی اور اس کے دو دوست ابو یقطون اور نشوع موئے ہیں۔

فَكُتَّابُ الشَّالِ هُمْ جَمِيعًا

فَلَا صَحَبَتْ شِمَالَهُمُ الْيَمِينَا

۱۵۵- پس شال (مقام) کے لکھنے والے تمام کے تمام ایسے ہیں کہ اُن کے بائیں جانب والے دائیں جانب والوں کے مصاحب نہیں۔

وَقَدْ سَرَقُوا الْغِلَالَ وَمَا عَلِمْنَا

كَمَا سَرَقَتْ بَنُوسَيْفُ الْجُرُونَا

۱۵۶- انہوں نے اُنگلیا کو چوری کیا اور ہم جہاں تک جانتے ہیں وہ ایسے ہے جیسے سیف البحر وں کی اولاد نے چوری کی۔

وَكَيْفَ يُلَامُ قُسَّاقُ النَّصَارَى

إِذَا خَانَتْ عَدُوُّ الْمُسْلِمِينَا

۱۵۷۔ اور نصاریٰ کے فتنائے کی کیسے ملامت کی جائے گی جبکہ مسلمانوں کے عدل کرنے والے ہی خیانت کریں۔

وَجَلَّ النَّاسِ عَوْنٌ وَلَكِنْ  
أُنَاسٌ مِنْهُمْ لَا يَسْتُرُونَا

۱۵۸۔ ان لوگوں میں سے اکثر خیانت کرنے والے ہیں لیکن ان میں سے یہ لوگ پوشیدہ نہیں ہیں۔

وَلَوْلَا ذَلِكَ مَالِبَسُوا حَرِيرًا  
وَلَا شَرِبُوا خُمُورَ الْأَنْدَرِينَا

۱۵۹۔ اگر ایسے نہ ہوتو وہ ریشم کہاں سے پہنیں اور نہ ہی وہ اندرین (مقام) کی شراب پئیں۔

وَلَا زَبُوا مِنَ السَّرْدَانِ قَوْمًا  
كَأَغْصَانٍ يَقْنَنَ وَيَنْحَنِينَا

۱۶۰۔ اس قوم کے آمد پر درش نہ پائے ٹہنیوں کی طرح جو کھڑی ہوں اور لہلہائیں۔

وَقَدْ ظَلَعْتُ لِبَعْضِهِمْ دُقُونٌ  
وَلَكِنْ بَعْدَمَا نَعْتَفُوا دُقُونَا

۱۶۱۔ ان میں سے بعض کی ڈاڑھیاں ظاہر ہوئیں لیکن بعد اس کے کہ انہوں نے بالوں کو اکھیرا تھا۔

بَأَيِّ أَمَانَةٍ وَبَأَيِّ ضَبْطٍ  
أَرَدُ عَنْهُ الْغِيَاثَةَ فَاسْقِينَا

۱۶۲۔ کس امانت اور کس ضبط کے ساتھ میں اس سے خیانت کو رد کروں جو فاسق ہے۔

وَلَا كَيْسًا وَضَعْتُ عَلَيْهِ شَنْعًا

وَلَا بَيْتًا وَضَعْتُ عَلَيْهِ طِينًا

۱۶۳۔ اور کوئی ایسی تھیلی نہیں جس کے اندر میں شمع رکھوں اور کوئی ایسا گھر نہیں جس پر میں مٹی ڈالوں۔

وَأَقْلَامُ الْجَمَاعَةِ جَاعِلَاتٌ

كَأَشْيَافٍ بَأْيِدِي لَا عِيدِنَا

۱۶۴۔ اور جماعت کے اقلام یوں بنائے گئے ہیں جیسے کھیلنے والوں کے ہاتھوں میں تلواریں ہوں۔

فَإِنْ سَاوَقْتَهُمْ حَرْفًا بِحَرْفٍ

فَكُلُّ اسْمٍ يَحْطُوا مِنْهُ سِينَا

۱۶۵۔ اگر تو ان کو حرف بحرف چلائے تو ہر اسم کا خط سین ہی بنے۔

وَلَا تَحْسَبْ حَسَابَهُمْ صَحِيحًا

فَإِنْ بَعْضُهُ الدَّاءُ الدَّفِينَا

۱۶۶۔ ان کے حساب کو صحیح مت جان بے شک اس کی مخالفت کے ساتھ یہ پُرانی بیماری ہے۔

أَلَمْ تَرَ بَعْضَهُمْ قَدْ خَانَ بَعْضًا

وَعَنْ فِعْلِ الصَّفَا سَلَّ الْمَكِينَا

۱۶۷۔ کیا تو نے نہ دیکھا کہ اُن کے بعض نے بعض کی خیانت کی اور فعل صفا سے مکین کمزور ہوئے۔

وَلَمْ يَتَقَاسَمُوا الْأَسْفَالَ إِلَّا

لَأَنَّ الشَّيْخَ مَا احْتَمَلَ الْغُبُونَا



۱۶۸۔ انہوں نے پیالوں کو باہم تقسیم نہ کیا مگر اس وجہ سے کہ شیخ نے دھوکا دہی کو نہ برداشت کیا۔

أَقَامُوا فِي الْبِلَادِ لَهُمْ جِبَاةٌ  
لِقَبْضِ مَغْلَهَا كَالْمَقْطَعِينَا

۱۶۹۔ شہروں میں ان کے محصول لینے والے کھڑے ہوئے تاکہ لگائی بجھائی کو قبض کر لیں قطع برید کرنے والوں کی طرح۔

وَأِنْ كَتَبُوا لِجُنْدِيٍّ وَضُولاً  
عَلَى بَلَدٍ أَصَابَ بِهِ كَيْدُنَا

۱۷۰۔ اگر وہ لشکری کے لئے وصول لکھیں شہر کے اوپر تو اس میں وہ بغیر سمجھ بوجھ کے دخل دیں۔

وَمَا نَقْدِيَّةُ السُّلْطَانِ إِلَّا  
مَعَ الْمُسْتَعْدِمِينَ مَجْرَدِينَا

۱۷۱۔ سلطان کی کوئی نقدی نہیں مگر امیروں کے ساتھ یہی وہ خاص ہے۔

فَكَمْ رَكِبُوا لَخْدْمَتِهِمْ نَهَاراً  
وَلَيْلاً يَسْأَلُونَ وَيَضْرَعُونَ

۱۷۲۔ دن اور رات اُن کی خدمت پر کتنے مامور ہوئے جو سوال کرتے ہیں اور عاجزی دکھاتے ہیں (اُن کے سامنے)۔

وَكَمْ وَقَفُوا بِأَبْوَابِ النَّصَارَى  
عَلَى أَسْيَافِهِمْ مُتَوَكِّدِينَ

۱۷۳۔ اور کتنے ہی نصاریٰ کے دروازوں پر کھڑے ہوئے اپنی تلواروں پر ٹیک لگائے ہوئے ہیں۔

وَلَمْ يَنْفَعَهُمُ الْبَرْطِيلُ شَيْئاً  
وَمَا أَزْدَادُوا بِهِ إِلَّا دِيُونَا

۱۷۴۔ ان کو رشوت نے کسی چیز کا نفع نہ دیا اس کے ساتھ صرف ان کا قرض ہی زائد ہوا۔

كَأَنَّهُمْ نِسَاءٌ مَاتَ بَغْلٌ  
لَهُ وَلَدٌ قَوَّرْتَنَ الْغَتَمِينَا

۱۷۵۔ گویا وہ ایسی عورتیں ہیں جن کے شوہر مر جائیں اور ایسا بیٹا چھوڑیں جس سے وہ بڑے مال کے وارث بنیں۔

وَقَدْ تَعَبْتُ خِيُولَ الْقَوْمِ مِمَّا  
يَطْلُوفُونَ الْبِلَادَ وَيَرْجِعُونَ

۱۷۶۔ تحقیق قوم کے گھوڑے عاجز آ گئے شہروں کے چکر اور ان کی طرف رجوع کرنے والوں سے۔

عَذَرْتَهُمْ إِذَا بَاعُوا حَوَالَا  
تَهُمَ بِالرُّبْعِ لِلْمُسْتَعْدِمِينَا

۱۷۷۔ میں نے اُن سے عذر کیا جب انہوں نے اپنے حوالات کو چوتھائی کے ساتھ امیروں کے لئے بیچ دیا۔

وَأَعْطَوْهُمْ بِهَا عَوْضاً فَكَانُوا  
لِنِصْفِ الرُّبْعِ فِيهِ خَاسِرِينَ

۱۷۸۔ اور اُن کو انہوں نے عوض دیا تو گویا وہ اس طرح چوتھائی کے نصف سے خسارے میں ہوئے۔

أَمُولَنَا الْوَزِيرَ غَفَلَتْ عَمَّا

يُهْمُهُ مِنَ الْكَلَابِ الْغَائِبِينَ

۱۷۹۔ کیا ہمارا امولادیران سے غافل ہے جو ان خیانت دار کتوں نے کیا۔

أُتْظَلِّقُ جَائِمَكِيَّاتٍ لِقَوْمٍ

وَتُثْنِفُ قِيءَ قَوْمٍ آخِرِينَ

۱۸۰۔ کیا قوم کے لئے ان لوگوں کے اوپر رتبوں کا اطلاق ہوگا اور مال غنیمت کو دوسری قوم پر خرچ کیا جائے گا۔

فَلَا تَهْمَلْ أُمُورَ الْمَلِكِ حَتَّى

يَذِلَّ الْجَنْدُ لِلْمُتَعَمِّينَا

۱۸۱۔ امور ملک کو ذہیلا مت چھوڑ یہاں تک کہ لشکر ذلیل کر دے ان تمام کے تمام کو۔

فَهَلْ مَلَكُوا بِأَقْلَامٍ قِلَاعاً

وَهَلْ فَتَحُوا بِأَوْرَاقٍ حُصُونَا

۱۸۲۔ کیا وہ اقلام کے ساتھ قلعوں کے مالک ہوئے یا انہوں نے اوراق کے ساتھ فصیلوں کو فتح کیا۔

وَمَنْ قَتَلَ الْفَرَنْجَ أَشَدَّ قَتْلٍ

وَمَنْ أَسَرَ الْفَرَنْسِيَّسَ اللَّعِينَا

۱۸۳۔ جس نے فرنگیوں کو شدید مار ماری اور جس نے فرانسسیوں کو جو ملعون ہیں قیدی بنایا۔

وَمَنْ حَضَّ الْهَوَاجِرَ وَهُوَ ظَايِرٌ

إِلَى أَنْ أَوْرَثَ الْقَتْلَ الْمُنُونَا

۱۸۴۔ جس نے گرمی کو پیاس کی حالت میں برداشت کیا یہاں تک کہ تا تہریوں منگولوں کا وہ وارث ہوا۔

وَلَا قُوا الْمَوْتَ دُونَ حَرِيمٍ مَضْرُ

وَصَانُوا التَّالَ مِنْهُمْ وَالْبَيْنِينَا

۱۸۵۔ حریم مصر کی جانب سے وہ موت سے ملے اُن سے مال اور اولاد محفوظ رہے۔

وَلَمْ تَوْحِذْ كَمَا أَخَذْتَ دِمَشْقَ

وَلَا حَصَرْتَ كَمَا فَارَقِينَا

۱۸۶۔ ایسے مواخذہ نہ ہوا جیسے دمشق سے اور ایسے محاصرہ نہ ہوا جیسے میا فارقین کا ہوا۔

وَمَا أَحَدٌ أَحَقُّ بِأَخْذِ مَالٍ

مِنَ الْأَثَرَالِ وَالْمُتَجَدِّدِينَ

۱۸۷۔ کوئی ایک بھی حقدار نہیں کہ ترکوں سے مال لے اور متجدد کے رہائشیوں سے مال لے۔

وَمَنْ لَمْ يَدْخَرْ فِرْساً جَوَاداً

لِوَأَقَعَتْ وَلَا سَيْفاً ثَبِيناً

۱۸۸۔ جو تیز رفتار گھوڑا پاس نہ رکھے جنگ کے لئے اور کوئی قیمتی تلوار نہ رکھے۔

فَبَعْدَ الْمَوْتِ قُلُّ لِي أَمْنِي شَيْءٍ

لَهُ فِي بَيْتِ مَالِ الْمُسْلِمِينَ

۱۸۹۔ پس موت کے بعد مجھ سے کہہ مجھے بتا کہ مسلمانوں کے بیت المال سے اُس کے لئے کیا چیز ہے۔

إِذَا أَمْنَاؤُنَا قَبِلُوا الْهَدَايَا

وَصَارُوا يَتَجَرَّوْنَ وَيُزْعَوْنَ

۱۹۰۔ جب ہمارے امانت دار لوگ تحفے قبول کریں اور خرید و فروخت اور کھیتی باڑی کریں۔



فَلَمْ لَا شَاطَرُوا فِيمَا اسْتَفَادُوا  
كَمَا كَانَ الصَّحَابَةُ يَفْعَلُونَ

۱۹۱۔ پھر جس سے وہ استفادہ کریں اس میں وہ شاطر کیوں نہ ہوں جیسے کہ اصحاب کرتے ہیں۔

وَكَانَهُمْ عَلَى مَالِ الرِّعَايَا  
وَمَالِ رِعَايَتِهِمْ يَتَحَكَّمُونَ

۱۹۲۔ گویا وہ رعایا کے مال اور اپنے خرچ کے مال میں حیلہ بازی کرنے والے ہیں۔

تَحَكَّمَتِ الْقَضَاءُ فُجَانِ كُلِّ  
أَمَانَتِهِ وَسُوءِ الْأَمِينِ

۱۹۳۔ قاضیوں نے حیلہ کیا اور ہر امانت میں خیانت کی اور اس کو امین کا نام دیا۔

وَكَمْ جَعَلَ الْفَقِيهُ الْعَدْلَ ظُلْمًا  
وَصَيَّرَ بَاطِلًا حَقًّا مُبِينًا

۱۹۴۔ کتنے ہی فقہیوں نے عدل کو ظلم بنایا اور انہوں نے باطل کو حق مبین بنا دیا۔

وَمَا أَحْشَى عَلَى أَمْوَالِ مَضْرٍ  
سُوءِ مِنْ مَعْشَرٍ يَتَأَلَوْنَ

۱۹۵۔ جو اموال مصر پر ڈرائے اس گروہ کے علاوہ کون ہے جو تفسیر کرنے والے ہیں۔

يَقُولُ الْمُسْلِمُونَ لَنَا حُقُوقٌ  
بَهَا وَلِنَحْنُ أَوْلَى الْأَعْدِيَا

۱۹۶۔ مسلمانوں کو وہ گروہ کہتا ہے کہ ہمارے اس کے ساتھ حقوق ہیں اور ہم اس کو لینے کے زیادہ حقدار ہیں۔

وَقَالَ الْقَبْطُ إِنَّهُمْ يَبْصُرُ  
مُلُوكَ وَمَنْ سَوَّاهُمْ غَاصِبُونَ

۱۹۷۔ قبطیوں نے کہا کہ وہ بادشاہوں کے مصر کے ساتھ ہیں اور ان کے علاوہ سب قبضہ کرنے والے ہیں۔

وَحَلَّتِ الْيَهُودُ بِحِفْظِ سَبْتٍ  
لَهُمْ مَالِ الطَّوَائِفِ أَجْمَعِينَ

۱۹۸۔ یہود نے ہفتہ کے دن تمام گروہوں کے مال کی محافظت کو حلال بنا لیا۔

فَلَا تَقْبَلُ مِنَ النَّوَائِبِ عِذْرًا  
وَلَا النَّظَارِ فِيمَا يُهْمِلُونَ

۱۹۹۔ نائبین سے عذر قبول مت کر اور دیکھ بھال کرنے والوں سے بھی جس میں وہ مہلت دیئے ہیں۔

فَلَا تَسْتَأْصِلِ الْأَمْوَالَ حَتَّى  
يَكُونُوا كُلُّهُمْ مُتَوَاطِلِينَ

۲۰۰۔ اموال کو آپس میں مت ملا یہاں تک کہ وہ سب خلط ملط ہو جائیں۔

وَالْأَيُّ مَنْفَعَةٍ بِقَوْمٍ  
إِذَا اسْتَحْفَظْتَهُمْ لَا يَحْفَظُونَ

۲۰۱۔ ورنہ اُس قوم کے ساتھ کون سی منفعت ہے جب تو اس کی محافظت کرے تو وہ محافظت نہیں کرتے۔

أَلَيْسَ الْآخِذُونَ بِغَدِيرٍ حَقِّي  
لِمَا فَوْقَ الْكِفَايَةِ حَاشِينَا

۲۰۲۔ کیا وہ بغیر حق کے مال لینے والے نہیں جو کفایت کے اوپر خیانت کرنے والے ہیں۔

وَأَنَّ الْكَانِزِينَ الْبَالَ مِنْهُمْ

أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

۲۰۳- اور اُن میں سے مال کو اکٹھا کرنے والے وہ ہیں جو مومن نہیں ہیں۔

تَوَرَّعَ مَغَشَّرٌ مِنْهُمْ وَعَدُّوا

مِنَ الزُّهَادِ الْمُتَوَرِّعِينَ

۲۰۴- اُن میں سے ایک گروہ نے تقویٰ اختیار کیا اور زہد کرنے والوں میں اور ورع

اختیار کرنے والوں میں شمار ہے۔

وَقِيلَ لَهُمْ دُعَاءٌ مُسْتَجَابٌ

وَقَدْ مَلَكُوا مِنَ الشَّحْتِ الْبُطُونَا

۴۰۵- اُن سے دُعائے مستجاب کے لئے کہا گیا جبکہ اُن کے پیٹ میں حرام مال ہے۔

فَلَا تَقْبَلْ عَفَافَ الْمَرْءِ حَتَّى

تَرَى أَتْبَاعَهُ مُتَعَفِّفِينَ

۲۰۶- آدمی کی عافیت کو قبول مت کریں یہاں تک کہ تو دیکھے اس کے اتباع کو کہ عافیت

مانگنے والے ہیں۔

وَلَا تُثَبِّتْ لَهُمْ عُسْرًا إِذَا مَا

عَدَّتْ أَلْرَّامَةُ مُتَمَوِّلِينَ

۲۰۷- اُن کے لئے مشکل کا ثبوت مت کر جب اسکے الزام متحمل لوگوں کے لئے ہوں۔

فَإِنَّ الْأَضْلَّ يَغْفِرُ عَنْ ثِمَارِ

وَأُورَاقِ وَيَكْسُوهَا الْغَصُونَا

۲۰۸- اس لئے کہ جڑ (درخت کی) پھلوں سے پتوں سے اور ٹہنیوں سے ڈھانپی رہتی

ہے۔

فَإِنَّ قَاطِعَ الْعُرْبَانِ صَرَتْ

لِغَنَائِلٍ لَهَا وَمُشَارِفِينَا

۲۰۹- بے شک بیعت کو قطع کرنے والا وہ مال کے عتال تک اور اشرافیہ تک اسے پہنچاتا

ہے۔

قَوَّلِي أَمَرَهَا ابْنُ أَبِي مُلَيْجٍ

فَأَصْبَحَ لَا هَزِيلَ وَلَا سَيِّدَنَا

۲۱۰- اس کے معاملہ کا والی ابن ابی ملیح ہو تو وہ ایسا ہوا کہ نہ دبلا ہے نہ موٹا۔

وَنَاطِخٌ وَهُوَ أَقْرَعُ كُلِّ كَبِشٍ

فَكَيْفَ وَقَدْ أَصَابَ لَهُ قَرُونَا

۲۱۱- وہ سینگ مارے تو ہر مینڈھے کو بے سینگ کر دے کیسے نہ ہو جبکہ اس کے پاس

مضبوط سینگ ہیں۔

وَقَدْ شَهِدْتُ بِذَاهِلِبَا سُوَيْدٍ

وَهُلْبَا بِفَجْجَةٍ حَزْبًا زَبُونَا

۲۱۲- ہلبا سؤید اور ہلبا ہججہ (گاؤں کے نام بلخیس شہر کے ساتھ) حرب زیون کے گواہ

ہیں۔

وَكَمْ رَاعَتْ لِبَفْلَتِهِ شِمَالًا

وَكَمْ رَاعَتْ لِبَفْلَتِهِ يَمِينَا

۲۱۳- اس کی خچر کتنا ہی بائیں جانب اور کتنا ہی دائیں جانب چری ہے۔

وَلَوْلَا ذَاكَ مَاوَلُوا فِرَارًا

مِنَ الْبَحْرِ الْكَبِيرِ لَطُورِ سِينَا

۲۱۴- اگر ایسے نہ ہوتو بڑے سمندر سے طور سینا کی طرف فرار وہ اختیار نہ کرتے۔



إِذَا نَثَرُوا الدَّرَاهِمَ فِي مَقَامٍ

ظَنَنْتُ بِهِ الدَّرَاهِمَ يَا سَيِّدِنَا

۲۱۵۔ جب اس مقام میں وہ دراہم پھیلاتے ان دراہم کا ذہیر معلوم ہوتا تھا۔

إِذَا جَيْشَتْ جَيْشاً فِي عَزَاةٍ

تَرَى كُتَابَهُمْ مُتَبَاثِرِينَ

۲۱۶۔ جنگ میں جب لشکر خوب تیار ہو تو ان کے لکھنے والوں کو تو دیکھے گا کہ باہم ملے ہوئے ہیں۔

وَأَنْ رَجَعُوا لِأَرْضِهِمْ بَغِيرٍ

فَلَمْ تَرَ كَاتِباً إِلَّا حَزِيناً

۲۱۷۔ اگر وہ ان کی زمین کی طرف بھلائی کے ساتھ لوٹیں تو کاتب پریشان ہی نظر آئے گا۔

وَقَدْ ثَبَّتَتْ عَدَاوَتُهُمْ فَمَيِّزٌ

بِعَيْنِكَ مَنْ يَكُونُ لَهُ مُعِينَا

۲۱۸۔ اُن کی عداوت ثابت ہو گئی اپنی آنکھ کے ساتھ اس کو پہچان لے جو مددگار ہے اُس کا۔

وَلَمَّا أَنْ دُعُوا لِلْبَابِ قُلْنَا

بِأَنَّ الْقَوْمَ لَا يَتَخَلَّصُونَ

۲۱۹۔ جب وہ دروازے کی جانب بلائے جائیں تو ہم نے کہا کہ قوم مخلص نہیں ہے۔

وَكَاثُوا قَدْ مَضَوْا وَهُمْ عُرَاةٌ

فَجَاءُوا بَعْدَ ذَلِكَ مُكْتَئِبِينَ

۲۲۰۔ وہ گزر گئے برہنگی کی حالت میں اس کے بعد وہ مسکینی کی حالت میں آئے۔

وَصَارُوا يَشْكُرُونَ السَّجْنَ حَتَّى

تَمَلَّى النَّاسُ لَوْ سَكَنُوا السُّجُونَا

۲۲۱۔ وہ قید خانہ کا شکر کرنے والے ہو گئے۔ یہاں تک کہ لوگوں نے یہ تمنا کی کہ کاش وہ بھی قید خانہ کو مسکن بناتے۔

فَقُلْتُ لَعَلَّكُمْ فِيهِ وَجَدْتُمْ

بَطُولٍ مَقَامَكُمْ مَالاً دَفِينَا

۲۲۲۔ میں نے کہا کاش تم اس میں زیادہ دیر مقام رکھتے مالا دفین کو حاصل کر کے۔

فَقَالُوا لَا وَ لَكِنَّا أَسَانَا

بِأَنفُسِنَا وَ خَالَفْنَا الظُّنُونِ

۲۲۳۔ انہوں نے کہا نہیں بلکہ ہم نے اپنی جانوں کو بھلا دیا اور گمان کی مخالفت کی (یقین والی بات کی)

وَقُلْنَا: الْمَوْتُ مَا لَا بُدَّ مِنْهُ

فَمَاذَا بَعْدَ ذَلِكَ أَنْ يَكُونَا

۲۲۴۔ ہم نے کہا موت تو بڑی ضروری ہے اس کے بعد کیا ہوگا۔

فَلَمْ نَتْرَكْ مِنَ الْأَقْوَالِ شَيْئاً

وَحَاطَرْنَا وَجَدْنَا سَالِيئِينَ

۲۲۵۔ ہم اقوال میں سے کوئی چیز نہیں چھوڑتے اور ہم اس کو خاطر میں لاتے ہوئے سالم لوٹتے ہیں۔

نَحِيلُ عَلَى الْبِلَادِ بِغَيْرِ حَقِّ

أَنَاساً يَعْسِفُونَ وَيُظْلِمُونَ

۲۲۶۔ ہم شہروں پر لوگوں کو بغیر حق کے حائل کرتے ہیں جو گمراہی کرتے اور ظلم کرتے ہیں۔

وإن منعوا تقولنا عليهم

بأنهم عصاة مُفسِدونا

۲۲۷۔ اگر وہ انکار کریں تو ہم اُن کے بارے میں یہی قول کرتے ہیں کہ وہ بڑے نافرمان اور فسادی ہیں۔

وجَهْزَنَا وَلَا تَلَاةَ الْحَرْبِ لَيْلَا

عَلَى أَنْ يَكْبِسُوهُمْ مُضْبِحِينَا

۲۲۸۔ ہمارے لئے جنگ کے والی رات کو تیار کرتا کہ وہ ان پر صبح کے وقت چڑھائی کریں۔

فَصَالُوا صَوْلَةً فِيمَنْ يَلِيهِمْ

ووصلنا صَوْلَةً فِيمَنْ يَلِينَا

۲۲۹۔ سامنے آنے والوں کو وہ بلند آواز سے چیخ کر کہیں جو ہمارے سامنے آئے گا ہم اس پر خوب حملہ کریں گے۔

فَجِدْنَا بِالْثَّهَابِ وَبِالسَّبَايَا

وَجَاءُوا بِالرِّجَالِ مُصَقِّدِينَا

۲۳۰۔ پھر ہم لوئیں مالی غنیمت اور قیدیوں کے ساتھ اور وہ قیدی آدمیوں کے ساتھ آئیں۔

وَجُنُّ مَشَارِفٍ بَعَثُوا شُهُوداً

فَإِنَّ مِنَ الْوَثُوقِ بِهِمْ جُنُونَا

۲۳۱۔ اور خبردار کرنے والے جن گواہی پر بھیجے جائیں اس لئے کہ ان کے ساتھ وثوق جنوں سے ہوتا ہے۔

وَمَنْ أَلَفَ الْخِيَانَةَ كَيْفَ يَرْجَى

لَهُ أَنْ يَحْفَظَ اللَّصَّ الْغَثَوْنَا

۲۳۲۔ جس کو خیانت سے اُلفت ہو اس سے کیسے اُمید کی جاتی ہے کہ کمینہ آدمی خیانت کو چھوڑ دے۔

وَمَا ابْنُ قُطَيْبَةٍ إِلَّا شَرِيكٌ

لَهُمْ فِي كُلِّ مَا يَتَخَطَّفُونَا

۲۳۳۔ اور ابن قطیبہ بھی ان کی ہر ایک خیانت والی چیز میں شریک ہے۔

أَغَارَ عَلَى قُرَى فَاقُوسٍ مِنْهُ

يَجْوِرُ يَنْتَعِجُ النَّوْمَ الْجُفُونَا

۲۳۴۔ ان بستیوں پر فاقوس کو اُس نے غیرت دلائی اس ظلم کے ساتھ کہ آنکھ نیند کو خود سے دور کرتی ہے۔ (اس ظلم کے سبب)

وَجَاسَ خِلَالِهَا طُولًا وَعَرْضًا

وَعَادَرَ عَالِيًا مِنْهَا حُزُونَا

۲۳۵۔ طول و عرض میں اُس کے درمیان کو پامال کیا اور اس کی بلندی کو پستی میں ملا دیا۔

فَسَلَّ أَذْنَيْنِ وَالْمَبِيرُوقِ عَنْهُ

وَمَنْزِلَ حَاتِمٍ وَسَلَّى الْعَرِينَا

۲۳۶۔ اذنوں اور بیروق سے اس کے بارے میں پوچھ لے اور حاتم کی منزل اور کھچار سے پوچھ لے۔

فَقَدْ نَسَفَ التَّلَالَ الْحُمَرَ نَسْفًا

وَلَمْ يَتْرِكْ بَعْرَصَتَهَا جَرُونَا

۲۳۷۔ اُس نے سرخ ٹیلیوں کو جڑ سے اکھیڑ پھینکا اور بے آباد علاقوں کو بوسیدہ کر دیا۔



وَصَيَّرَ عَيْنَهَا جَنَلًا وَلَكِنْ  
لِمَنْزِلِهِ وَغَلَّتْهَا تَحْزِينًا

۲۳۸۔ اس کی آنکھ بوجھ والی ہو گئی لیکن اس کی منزل اور غلہ کی وجہ سے وہ غمگین رہی۔

وَأَصْبَحَ شُغْلُهُ تَحْصِيلَ تَبَرٍّ  
وَكَاذَتْ رَأُؤُهُ مِنْ قَبْلُ نُونًا

۲۳۹۔ اُس کا شغل سونے چاندی کا حصول ہو گیا۔ اس سے قبل اس نے صرف مچھلی ہی دیکھی تھی۔

وَقَدَّمَهُ الَّذِينَ لَهُمْ وَصُولٌ  
فَتَنَّمَتْ نَقْصُهُ صَلَّةُ اللَّذِينَا

۲۴۰۔ اس نے وصول کے وقت دین کو اُن کے لئے مقدم کیا تو اُس کا نقص دنیا کے صلہ سے مکمل ہو گیا۔

وَفِي دَارِ الْوِلَايَةِ أَيُّ نَهَبٍ  
فَلَيْتَكَ لَوْ نَهَبْتَ النَّاهِبِينَ

۲۴۱۔ دارِ ولایت میں کون سی غنیمت ہے کاش کہ تو غنیمت لوٹنے والوں میں سے یہ غنیمت لوٹا۔

وَمَا فَرَعُونَ فِيهَا غَيْرَ مُوسَى  
يُسْوَمُ الْمُسْلِمِينَ أَذَى وَهُونًا

۲۴۲۔ اس میں فرعون نہیں ہے پس موسیٰ ہی ہے جو مسلمانوں کو اذیت اور تکلیف سے ستم دیتا ہے۔ (یعنی مسلمان ہو کے ظلم کرتا ہے)

إِذَا أَلْقَى بِهَا مُوسَى عَصَاهُ  
تَلَقَّفَتْ الْقَوَافِلَ وَالسَّفِينَا

۲۴۳۔ جب موسیٰ اس کے ساتھ اپنا عصا پھینکے تو قافلوں اور سفینوں کو ہکا کر دے۔

وَفِيهَا عُصْبَةٌ لَا تَحْزِرُ فِيهِمْ  
عَلَى كُلِّ الْوَرَى يَتَعْصَبُونَ

۲۴۴۔ اور اس میں عُصْبہ ہیں تمام مخلوق پر اس میں تعصب والوں کی کوئی بھلائی نہیں۔

وَشَاهَدَهُمْ إِذَا اتَهَوْا يَهُودِي  
عَنِ الْكَلِّ الشَّهَادَةَ وَالْيَمِينَا

۲۴۵۔ اُن کے گواہ جب جھوٹ بولیں تو تمام سے گواہی دیں اور قسم اٹھالیں۔

وَمَنْ يَسْتَعِطُ بِالْأَقْلَامِ رِزْقًا  
تَجِدُهُ عَلَى أَمَانَتِهِ ضَمِينَا

۲۴۶۔ جو اقلام کے ساتھ رزق کی عطا طلب کرے اُس کی امانت پر وہ کنجوسی پائے گا۔

وَلَسْتُ مَبْرَأً كُتَّابَ دَرَجٍ  
إِذَا اتَهَيْتَ لَدَى النَّاسِخُونَا

۲۴۷۔ اور میں درج کرنے والے رجسٹراروں کو بری نہیں جانتا جب وہ نسخ کرنے والوں کو جھوٹا کہیں۔

فَهَاكَ قَصِيدَةٌ فِي السَّرِّ مَنَى  
حَوَثَ مِنْ كُلِّ وَاقِعَةٍ فُنُونَا

۲۴۸۔ پس یہ مجھ سے قصیدہ ہے خفیہ طور پر جو ہر واقعہ سے فنون پر پھرتا ہے۔

امام بویری رحمہ اللہ نے اسی قافیہ پر قصیدہ کہا جس کا اول یہ ہے:

## کیف اعصی

میں کیسے نافرمانی کروں؟

أهوى والشيب قد حال دونه

والثصابي بعد الشيب رعونه

۲۴۹۔ میں نے خواہش کی جبکہ بڑھاپا اس کے درمیان حائل ہو گیا۔ بڑھاپے کے بعد میں نے خود کو خود نمائی سے دھوکا دیا۔

أبت النفس أن تطيع وقالت

إن حي لا يدخل القينة

۲۵۰۔ نفس نے اطاعت کا انکار کیا اور اُس نے کہا کہ بیشک میری محبت راستہ پر داخل نہیں ہوتی۔

كيف أعصى الهوى وطينة قلبى

بالهوى قبل آدم معجونه

۲۵۱۔ میں کیسے خواہش کا انکار کر سکتا ہوں جبکہ میرے دل کی مٹی آدم علیہ السلام سے قبل ہی خواہش سے گوندھی گئی ہے۔

سلبته الرقاد بيضة حذر

ذات حُسن كالذرة المكثونة

۲۵۲۔ نیند بھی اس سے چھین لی خوبصورت حسن والی سفید لونڈی نے جیسے چھپا ہوا موتی

سنتها قُبلة تُسرُّ بها النَّفَّ

سُ فقالت كذا أكون حزينه

۲۵۳۔ میں نے اُس کو قبلہ کا نام دیا جس سے نفس خوش ہوتا ہے اس نے کہا کہ اسی وجہ سے میں خزانہ ہوں (لونڈی نے)

قُلْتُ لَا بُدَّ أَنْ تَسِيرِي إِلَى الدَّ

ار فقالت: عسى أنا مجنونة

۲۵۴۔ میں نے کہا کہ ضروری ہے کہ تو گھر کو جائے کہنے لگی کہ قریب ہے کہ میں مجنونہ ہو جاؤں۔

قُلْتُ سِيرِي فَإِنِّي لَك خَيْرٌ

مِنْ أَبٍ رَاحِمٍ وَأُمٍّ حَثُونَةٍ

۲۵۵۔ میں نے کہا رات کو چلی جاؤں تیرے لئے بہتر ہوں رحیم باپ سے اور ماں پہلے شوہر کے غم میں ٹمگین رہنے والی سے۔

أنا نعم القرين إن كنت تبغ

بين حلالاً وأنت نعم القرينة

۲۵۶۔ میں کتنی عمدہ قرب میں ہوں اگر تو حلالہ چاہتی ہے تو کر لے کیونکہ تو بھی عمدہ قرب میں تھی۔

قالت: اضرب عن وصلي مثلي صفحاً

واضرب الغلَّ أو يصير طحينه

۲۵۷۔ کہنے لگی کہ میرے جیسے کے وصل سے درگزر کر اور جدائی اختیار کر یا آنے کی طرح نرم ہو جا۔



لَأَرَى أَنْ تَسْنَى يَدْ شَيْخٍ

كَيْفَ أَرْضَى بِهِ لَطَشِي مَشِينَةٍ

۲۵۸۔ میں نہیں دیکھتی کہ مجھے شیخ کا ہاتھ چھوئے میں کیسے اس پر راضی ہوں جبکہ میری خوبصورتی نور برساتی ہے۔

قُلْتُ: إِنِّي كَعِيرُ مَالٍ فَقَالَتْ

هَبْكَ أَنْتَ الْمُبَارُزُ الْقَارُونَةُ

۲۵۹۔ میں نے کہا کہ میں بہت مال والا ہوں کہنے لگی اپنے تک ہی رکھ تو مبارز قارون ہے۔

سَيِّدِي لَا تَخَفْ عَلَيَّ خُرُوجاً

فِي عَرُوضِي فَفِظْنَتِي مَوْزُونَةً

۲۶۰۔ اے میرے سردار تو میرے جانے سے خوف مت کر میرے ساز و سامان کے معاملے میں میری دانائی موزونہ ہے۔

كُلُّ بَحْرِ إِنْ شَدَّتْ فِيهِ اخْتِبَرَنِي

لَا تُكَذِّبُ فَإِنِّي يَقْطِينَةٌ

۲۶۱۔ ہر بحر میں اگر تو چاہے مجھے باخبر رکھ، جھوٹ مت بول میں خدمت گزار ہوں۔

امام بوصری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ اسی قافیہ پر فرمایا اور یہ بعض اصحاب کو لکھا:

## جَزَاكَ رَبِّي

میرا رب تجھے جزا دے!

قُلْ لَعَلِّي الذِي صَدَّقْتَهُ

عَلَى حَقَّقِي الْإِخْوَانِ مُؤْتَمِنَةً

۲۶۲۔ اس علی سے کہہ دے جس کی صداقت بھائیوں کے حقوق پر ایمان دار ہے۔

أَحْوَكُ قَدْ عَوَّدْتُ طَبِيعَتَهُ

بَشْرَبَةٍ فِي الرَّبِيعِ كُلِّ سَنَةٍ

۲۶۳۔ تیرا بھائی وہ ہے جس کی طبیعت لوٹ آئی بہار میں شربت کے ساتھ ہر سال۔

وَالْآنَ قَدْ عَفْتُ عَلَيْهِ وَقَدْ

هَدَّيْتُ قَوْلَهُ وَجَفَّقْتُ بَدَنَهُ

۲۶۴۔ اب اس پر عافیت آئی اس کے اعضاء مضبوط ہو گئے اور اس کا قربانی کا جانور موٹا تازہ ہو گیا۔

وَعَاوَدْتُ يَوْمَهَا زِيَارَتَهُ

وَمَا اعْتَرَاهَا مِنْ قَبْلِ ذَاكَ سَنَةٍ

۲۶۵۔ وہ دن کو زیارت کے لئے اُس کی جانب لوٹ آئی اس سال سے قبل اُس نے پُرا نہ تھا۔

وَعَادَ عِنْدَ الْقِتَابِ يَحْمِلُهَا

بِرَاحَتَيْنِهِ كَأَنَّهَا زَمِنَةٌ

۲۶۶۔ قیام کے وقت وہ اس پر سوار ہو کے آیا اپنی ہتھیلیوں کے ساتھ سوار ہو کے گویا وہ

زمانہ بھرا ایسی ہی ہے۔

جَنَّتْ بِهَا لِلطَّبِيبِ مُشْتَكِيًا

وَدَمَعَتِي كَالْعَوَاضِ الْهَيَّئَةُ

۲۶۷۔ میں اس کے ساتھ خوشبو بکھیرتا آیا اور میرے آنسو خوب برسنے والے بادل کی طرح تھے۔

فَقَالَ عَذْلِي إِذَا احْتَسَيْتُ وَكُنْ

فِي كُلِّ يَوْمٍ دَجَاجَةً دَهْنَةً

۲۶۸۔ اُس نے کہا جب میں بیمار ہوں تو میری عیادت کرو اور ہر دن بھونی ہوئی مرغی کھا۔

كَيْفَ وَصُولِي إِلَى الدَّجَاجَةِ وَالْ

بَيْضَتِهِ عِنْدِي كَأَنَّهَا بَدَنَةٌ

۲۶۹۔ میں کیسے مرغی اور انڈے کو وصول کروں میرے نزدیک تو وہ بھی اونٹ کی مانند (قہقہہ ہے)

جَزَاكَ رَبِّي إِذَا انْهَلَتْ بَا

شَرِبْتُ عَنْ كُلِّ خَزِيَّةٍ حَسَنَةٍ

۲۷۰۔ تجھے میرا رب جزا دے جب میں سہولت محسوس کروں ہر راہنمائی کرنے والے سے نیکی کے گھونٹ پی کر۔

## قلت لكم

میں نے تمہارے لئے کہا

قُلْتُ لَكُمْ عِنْدَ السُّرَاقِ مُبْلَغٌ

أُخَذِي عَنِ التَّمْذُكُورِ مَا مَغْنَاهُ

۲۷۱۔ میں نے تم کو کہا چوروں کے سامنے، پہنچانے والے مذکور سے مجھے پکڑنے کا کیا معنی ہے۔

لَا تَجْعَلُونِي فِي الْحَمِيرِ كَنَاضِمٍ

سَرَقْتُ يَدَاہُ فَقُطِعَتْ أَدْنَاهُ

۲۷۲۔ سخت دلی میں مجھے ناظم کی طرح مت بناؤ کہ اس کے ہاتھوں نے چوری کی تو اس کے کان کاٹ ڈالے گئے۔

تمت بالخیر

۲۷ شعبان المعظم ۱۳۳۳ ہجری بمطابق ۱۸ جولائی ۲۰۱۲ء بروز بدھ کو ترجمہ مکمل ہوا۔

امام بویری رحمۃ اللہ علیہ نے اسی قافیہ پر اس وقت یہ دوبیت کہے جب اُن کی دراز گوش چوری ہو گئی۔



## عظیم مسلم شخصیات کی زندگی پر مستند کتابیں

ان کتابوں کے بغیر آپ کی لائبریری نامکمل ہے!

حیات سیدنا عیسیٰ علیہ السلام	کامران اعظم سوہدروی
حیات حضرت خضر علیہ السلام	حافظ ابن حجر عسقلانی رحمہ اللہ
حیات حضرت ابراہیم علیہ السلام	محمد رضی الاسلام ندوی
حیات حضرت ذوالقرنین علیہ السلام اور یاجوج ماجوج	نوید احمد ربانی
حضرت علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ	ڈاکٹر طاہر حسین
سیرت فاطمہ الزہراء رضی اللہ عنہا	حافظ ناصر محمود
حضرت خالد بن ولید رضی اللہ عنہ (اللہ کی تلوار)	صادق حسین صدیقی سرحدی
حضرت عمرو بن العاص رضی اللہ عنہ	ڈاکٹر حسن ابراہیم حسن
حضرت رابعہ بصری رحمہ اللہ	حافظ ناصر محمود
حضرت اولیس قرنی رحمہ اللہ	حافظ ناصر محمود
غازی علم الدین شہید رحمہ اللہ	عبدالرشید عراقی
حضرت عمر بن عبدالعزیز رحمہ اللہ	کامران اعظم سوہدروی
حضرت امام شافعی رحمہ اللہ	کامران اعظم سوہدروی
حضرت عبدالرحمن جامی رحمہ اللہ	راجہ طارق محمود نعمانی
حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی رحمہ اللہ	راجہ طارق محمود نعمانی
حضرت شمس تبریز رحمہ اللہ مع دیوان شمس تبریز	راجہ طارق محمود نعمانی
سوانح مولانا زوم رحمہ اللہ	علامہ شبلی نعمانی رحمہ اللہ
حضرت جنید بغدادی رحمہ اللہ	پروفیسر مرزا صفدر بیگ

نقص طباعت، اعلیٰ کاغذ، خوبصورت سرورق اور مضبوط بانسڈنگ

ناشران: نکت کاوش و مہم بالقابل اقبال لائبریری نکت سٹریٹ جہانم پاکستان

## عظیم تاریخی شخصیات شاہکار سوانح عمریاں

ان کتابوں کو اپنی لائبریری کی زینت بنائیے!

محمد بن قاسم	(فتح سندھ)	صادق حسین صدیقی سرحدی
طارق بن زیاد	(فتح اندلس)	صادق حسین صدیقی سرحدی
سلطان محمود غزنوی	(بت شکن)	صادق حسین صدیقی سرحدی
عماد الدین زنگی	(عظیم فاتح)	صادق حسین صدیقی سرحدی
سلطان شہاب الدین غوری		صادق حسین صدیقی سرحدی
غیاث الدین بلبل		صادق حسین صدیقی سرحدی
صلاح الدین ایوبی	(فتح بیت المقدس)	ہیر لڈلیم/مترجم: محمد یوسف عباسی
امیر تیمور	(جس نے دنیا ہلا ڈالی)	ہیر لڈلیم/مترجم: محمد عنایت اللہ
چنگیز خان	(دہشت اور جنون کا نشان)	ہیر لڈلیم/مترجم: سید ذیشان نظامی
سقراط	(عظیم فلسفی)	کورامین/مترجم: آنر صبیح حسن
سکندر اعظم	(عظیم فاتح)	انجم سلطان شہباز
شیر شاہ سوری	(شیر دل بادشاہ)	انجم سلطان شہباز
سلطان محمد فاتح	(فاتح قسطنطنیہ)	ڈاکٹر محمد مصطفیٰ صفوت
حیدر علی	(سلطنت خداداد کا بانی)	نریندر کرشن سنہا
خلیفہ ہارون الرشید	(پانچویں عباسی خلیفہ)	راجہ طارق محمود نعمانی
عمر خیام	(فارسی شاعر اور فلسفی)	سید سلیمان ندوی

نقص طباعت، اعلیٰ کاغذ، خوبصورت سرورق اور مضبوط بانسڈنگ

ناشران: نکت کاوش و مہم بالقابل اقبال لائبریری نکت سٹریٹ جہانم پاکستان



بچوں اور بڑوں میں یکساں مقبول اقوال، حکایات، واقعات پر مبنی

## زندگی سنوارنے والی سبق آموز کتائیں

- قرآنی بکھرے موتی ..... مرتب: علی اصغر
- جنت کے حسین مناظر ..... مرتب: علی اصغر
- ذکر اللہ والوں کے ..... مرتب: محمد فیروز
- یہ تیرے پر اسرار بندے ..... مرتب: سید ذیشان نظامی
- اقوال علی رضی اللہ عنہ کا انسائیکلو پیڈیا ..... مرتب: محمد مغفور الحق
- شیخ سعدی کی باتیں ..... مرتب: محمد مغفور الحق
- حکایات سعدی ..... شیخ سعدی شیرازی بیہشت
- حکایات زوی ..... مولانا جلال الدین رومی بیہشت
- روحانی حکایات ..... مولانا عبدالصطفی اعظمی بیہشت
- حکایات لقسمان (سوانح حیات مع حکایات واقعات) ..... کامران اعظم سوبدروی
- سیرۃ النبی صلی اللہ علیہ وسلم کا انسائیکلو پیڈیا (کوزیک) ..... مرتب: سید ذیشان نظامی
- فن تقریر (الحام یافتہ تقریر) ..... پروفیسر نوید اے کیانی
- گفتگو تقریر ایک فن ..... ذیل کارٹیک
- پریشان ہونا چھوڑ بیٹے جیتا کیجئے! ..... ذیل کارٹیک
- ٹھٹھے بول میں جاوے ..... ذیل کارٹیک
- کامیاب لوگوں کی دلچسپ باتیں ..... ذیل کارٹیک
- 39 بڑے آدمی ..... ذیل کارٹیک
- مائیں نہ مائیں ..... ذیل کارٹیک
- موت کا منظر (مرنے کے بعد کیا ہوگا؟) ..... خواجہ محمد اسلام
- کلیات اقبال بیہشت ..... علامہ محمد اقبال بیہشت
- مکالمات اقبال (معارف اقبال کی زندگی کے گہرے واقعات) ..... پروفیسر سعید راشد علیگ
- تذکرہ اقبال ..... پروفیسر سعید راشد علیگ

ناشران: نکت کا رز شروع بالقابل اقبال لائبریری کے نکت سٹریٹ جہانم پاکستان

# قادیانیت

اور وہ یک کار ز جہلم کے بانی و ناشر شاہد حمید کی برسوں کی محنت

صفحات 704 قیمت -/600 صرفے

علمائے اہل سنت بریلی، علمائے دیوبند اور علمائے اہلحدیث کے منتخب ہارمضانیں یعنی تحقیقی کتاب ..... پہلی وصال ایک کتاب میں کیا؟			
علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف
علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف
علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف
علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف
علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف
علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف
علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف
علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف
علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف	علامہ ابن کثیر رحمہ اللہ کی تصانیف

## کتاب ایک نظر میں

- ★ تاریخ مرزا ★ مرزا قادیانی کی پیشین گوئیاں ★ قادیانی مرتد پر قہر خداوندی ★ مرزا قادیانی اور نبوت
- ★ مرزا قادیانی کی غلطیاں ★ مرزا قادیانی کی کہانی مرزا اور مرزا نیوں کی زبانی ★ آئینہ قادیانیت
- ★ مسلمانوں کے مرزائیت سے نفرت کے اسباب اور مرزا قادیانی کے متضاد اقوال ★ عقیدہ ختم نبوت کی اہمیت
- ★ ختم نبوت کے دو عقیدہ اور تکمیل رسالت کے عملی تقاضے ★ مرزائیت حضرت علامہ محمد اقبال رضی اللہ عنہ کی نظر میں
- ★ مرزائیوں سے چند سوال ★ ختم نبوت کے تقاضے ★ قادیانیت اور امت مسلمہ کی ذمہ داریاں
- ★ قادیانیت نے عالم اسلام کو کیا عطا کیا؟ ★ مرزا غلام احمد سے مرزا ناصر احمد تک ★ قرآن اور ختم نبوت
- ★ مرزا غلام احمد قادیانی کے تئیں (۳۰) جھوٹ ★ مسلمانوں اور قادیانیوں کے قبرستان پر سائنسی رپورٹ
- ★ مرزائیت کی اسلام دشمنی ★ قادیانی کیوں مسلمان نہیں؟ ★ مرزا غلام احمد قادیانی کا غیر متناہک انجام
- ★ اشتعال انگیز تحریریں ★ قادیانی پیچنگوئیوں کا انجام ★ وزیر اعظم پاکستان جناب ذوالفقار علی بھٹو کی تقریر

ناشران: نکت کا رز شروع بالقابل اقبال لائبریری کے نکت سٹریٹ جہانم پاکستان



علامہ محمد اقبال رحمۃ اللہ علیہ کا مکمل اردو شعری مجموعہ

# کلیاتِ اقبال

اردو • بانگِ درا  
بالِ جبریل  
ضربِ کلیم  
ارمغانِ حجاز

مکمل  
اردو  
کلام  
ایک  
جلد  
میں

مکمل  
اردو  
کلام  
ایک  
جلد  
میں

علامہ محمد اقبال رحمۃ اللہ علیہ کی زندگی سے جڑی  
یادگار و نایاب تصاویر کے حسین البوم کے ساتھ

نفیس طباعت، اعلیٰ کاغذ،  
خوبصورت سرورق اور مضبوط بائسٹنک

بک کارنر شوزروم بالمقابل اقبال لائبریری  
بک سٹریٹ جہانم پاکستان  
0544-614977 فون نمبر  
0544-621953 فون نمبر  
0323-5777931 موبائل  
0321-5440882 موبائل

Join us on Facebook: [www.facebook.com/bookcornershowroom](http://www.facebook.com/bookcornershowroom)

چشمِ ہجر کا گلزار ہے، جس نے اسے اذیت پہنچائی تو یقیناً اس نے مجھے اذیت دی۔ (فرمانِ نبوی صلی اللہ علیہ وسلم)  
فَلَمَّا بَصُرْتُمَا فِى فَنِّ نَّآئِيْهِمَا فَتَفَكَّرَا نِزَايَا

# سیرۃ فاطمہ الزہراء رضی اللہ عنہا

سیدۃ النساء العالمین

نایاب تاریخی تصاویر کے ساتھ

حافظِ ناموس نے انتہائی سادہ اور سلیس زبان میں کتاب عام فہم انداز میں تحریر کی ہے۔ دقیق اور مشکل الفاظ کا علم اورا کرتے ہوئے انہوں نے جس حسن ترتیب کے ساتھ سادگی کو پیش نظر رکھتے ہوئے اس کتاب کو عوام و خاص کے سامنے خوبصورتی کے ساتھ پیش کیا ہے، وہ اپنی مثال آپ ہے۔ انہوں نے آپ کا تعارف کرتے ہوئے ہم گرامی، پیدائش، بچپن، حلیہ مبارک، تربیت سے لے کر آپ کے مکمل القدر والدین اور حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کا شجر و نسب، آپ کے بھائی، بہنوں کے ذکر خیر سے لے کر شادی اور خاتِ آبادی سے لے کر ولیمہ و رخصتی، آپ کی اولاد مبارک، آپ کا اجتماع رسول صلی اللہ علیہ وسلم، بی بی کا زہد و تقویٰ، راست بازی، عبادت گزارى، صبر، آپ کا تقویٰ، حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہا اور قرآن و احادیث، تسبیح، حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہا سے لے کر وصال سے پہلے غسل، وصیت، وفات، آپ کی قبر مبارک کا حال لکھا ہے۔ کتاب کی سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ حضرت بی بی فاطمہ رضی اللہ عنہا کی حیاتِ طیبہ کو اجاگر کیا گیا ہے۔ کثیر تعداد میں لوگ اسے خرید کر پڑھتے ہیں۔ کتاب کے ناشرین بھی تعریف کے مستحق ہیں۔ انہوں نے اس کتاب کو خوبصورتی کے ساتھ پیش کیا ہے۔ حسن طباعت دیکھنے سے تعلق رکھتی ہے۔ کتاب کو ضرور خریدیے!! پڑھیے!! یہ کتاب پڑھنے سے تعلق رکھتی ہے۔ قیمت بھی چنداں زیادہ نہیں۔ اس کتاب کو ہر اسلامی گھر کی زینت ہونا چاہیے۔ (مستفید ہاؤس شیریں، اردو آن لائن، دسمبر 2009ء)

نفیس طباعت، اعلیٰ کاغذ، خوبصورت سرورق اور مضبوط بائسٹنک

ناشران: بک کارنر شوزروم بالمقابل اقبال لائبریری بک سٹریٹ جہانم پاکستان



مشہور و معروف قلم کار حافظ ناصحہ کی معرفت و تصوف پر شاہکار تصانیف

عاشق رسول ﷺ حضرت اولین قرنی رسول ﷺ کی سوانح حیات، واقعات، تعلیمات، اوصاف اور کمالات کا تذکرہ، جو اقلیم عشق کے امام، تاریخ فقر و عرفان میں یکتائے روزگار اور فانی الرسول ﷺ کے بلند مقام پر فائز ہو کر حیات جاوداں پا گئے

# عاشق رسول ﷺ حضرت اویس قرنی

دوسری صدی ہجری کی شہرہ آفاق عارف کی سوانح حیات، واقعات، فرمودات، مناجات، تعلیمات، کرامات، اوصاف اور کمالات کا تذکرہ

# رابعۃ العدویۃ حضرت اربعہ بصری

نفیس طباعت، اعلیٰ کاغذ، خوبصورت سرورق اور مضبوط بائندنگ

بک کارنر شوروم بالمقابل اقبال لائبریری  
0544-614977 فون نمبر  
0544-621953 فون نمبر  
0323-5777931 موبائل  
0321-5440882 موبائل

www.bookcorner.com.pk ای میلہ info@bookcorner.com.pk

عشق مصطفیٰ ﷺ میں ڈوب کر لکھی گئی سید ذیشان نظامی کی دونی کتابیں

## انسائیکلو پیڈیا

# سیدۃ النبی

آپ ﷺ کی معطر معطر زندگی کی  
سیرت طیبہ سوالاً جواباً

# درود شریف سے مشکلات کا حل

بک کارنر شوروم بالمقابل اقبال لائبریری  
0544-614977 فون نمبر  
0544-621953 فون نمبر  
0323-5777931 موبائل  
0321-5440882 موبائل

www.bookcorner.com.pk ای میلہ info@bookcorner.com.pk



خليفة راشد، خليفة المسلمين، فاتح خير،  
داماد رسول ﷺ، شير خدا، امير المومنين

# حضرت علی المرتضیٰ کرم الله وجہہ

..... تاریخ اور سیاست کی روشنی میں .....

مصنف ڈاکٹر طہ حسین  
مترجم انجمن شہباز  
نویدا احمد ربانی

زیر نظر کتاب حضرت علی کرم اللہ وجہہ کی سیرت پر لکھی جانے والی شاہکار کتب میں سے ایک ہے۔ اس کے مصنف ڈاکٹر طہ حسین عالم عرب کے مشہور و معروف ادیب تھے۔ آپ نے "الفتنۃ الکبریٰ" کے نام سے دو ضخیم کتابیں لکھیں۔ ان میں سے ایک کتاب میں خلیفہ سوم حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کے زمانہ خلافت کا احوال رقم کیا اور دوسری کتاب میں خلیفہ چہارم حضرت علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ اور ان کے دور خلافت کا احوال درج کیا۔ ڈاکٹر طہ حسین کی اس کتاب میں حضرت علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ کے محترم فرزندوں حضرت حسین رضی اللہ عنہ کے حالات و واقعات کا محققانہ جائزہ لیا گیا ہے۔ زیر نظر کتاب نہایت ناقدانہ اور مبصرانہ انداز و روش لئے ہوئے ہے۔ ڈاکٹر طہ حسین نے اس میں تاریخی واقعات بیان کرتے ہوئے جس طرح تجویزی انداز اختیار کیا ہے اور حقیق و مدقین کا جو عنصر دیا ہے، اس کے مطالعہ سے تاریخ کا طالب علم یقیناً تحویرت رہ جاتا ہے۔ آپ نے اسباب و علل مسائل کو ایک قاری کے سامنے واضح طور پر عیاں کر دیا ہے۔ ڈاکٹر طہ حسین نے بھی روایات و احادیث کے اسی ذخیرے سے استفادہ کیا ہے جس سے دیگر مؤرخین نے کیا ہے۔ تاہم جو پہلو انہیں و دیگر مؤرخین سے تمیز کرتا ہے کہ وہ ان کا طریقہ کار ہے۔ ڈاکٹر طہ حسین کہتے ہیں: "میں ایسی نگاہ سے دیکھنا چاہتا ہوں جو جذبات اور تاثرات کی عینک سے ہو کر نہ گزرتی ہو، جو مذہبی فرقہ وارانہ تاثر اور تعصب سے خالی ہو۔" اس شاہکار کتاب کو "بک کارنر شوزوم" نے اسی خوبصورت سے شائع کیا ہے جس کی یہ حق و تاریخی کتاب میں حضرت علی المرتضیٰ رضی اللہ عنہ کے حیات مبارک سے جڑے ہوئے مقامات کی رنگین تصاویر بھی شامل کی گئی ہیں۔ اس کتاب کا مطالعہ تاریخ کے ہر طالب کے لئے لازم ہے۔

(روزنامہ ایکسپریس، منڈے پکرن، 24 جولائی 2011ء)

ناشران: بک کارنر شوزوم بالمقابل اقبال لائبریری بک سٹوریج جہانم پاکستان

نامور مصری صحافی و مؤرخ محمد حسین بک  
کی سیرت و سوانح نگاری میں نادر و نایاب کتب کا عربی سے اردو ترجمہ

ابوبکر صدیق  
حضرت سیدنا

عفا و ق عظم  
حضرت سیدنا

سیدنا عثمان غنی  
حضرت سیدنا

نایاب  
تاریخی  
تصاویر  
کے  
ساتھ

BC  
بک کارنر

نقش طباعت، اعلیٰ کاغذ، خوبصورت سرورق اور مضبوط بائندنگ  
ناشران: بک کارنر شوزوم بالمقابل اقبال لائبریری بک سٹوریج جہانم پاکستان  
فون نمبر 621953, 0544-614977, موبائل 0323-5777931





# حیاتِ محمد ﷺ

## چند نمایاں خصوصیات

- پہلی مرتبہ عربی سے اردو آسان اور سلیس ترجمہ
- احادیث و واقعات کی مکمل ترجمہ کے ساتھ
- عوام الناس میں مشہور چند واقعات کا حقیقی پس منظر
- نمایاں تاریخی تصاویر، شجروں اور نقشوں سے مزین
- دیدہ زیب سرورق کے ساتھ حسین ایسے بوجھت
- ڈیڑھ کے بستر میں کاغذ پر طباعت اور مشہور جلد بندی
- اساتذہ و طلباء اور دوست و احباب کو دینے کیلئے ایک بہترین تحفہ

مجمع البیان فضیل شہزاد محمد خان  
نویسہ، نوبہ احمد ربانی

مفت  
محمد حسین مبین

چیمہ ایکس ایمیشن - 1800 روپے

چیمہ عوامی ایمیشن - 999 روپے

حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ کی سیرت طیبہ پر جتنا زیادہ لکھا گیا ہے اتنا دنیا کی کسی شخصیت کے حوالے سے نہیں لکھا گیا۔ کتاب کے مصنف ڈاکٹر محمد حسین بیگل مصر کے مایہ ناز ادیب، نامور مفکر اور جدید طرز نگارش کے بانی ہیں۔ انہوں نے یہ کتاب مغرب کے اسلام دشمن مستشرقین کے بے بنیاد جھوٹے الزامات اور مذہبی عصبیت سے بھرپور اعتراضات کا جواب دینے کے لئے لکھی، اس کے ساتھ ساتھ نئی مسلمان نسل کے لئے چند نصائح بھی کئے ہیں تاکہ ان کی کردار سازی ہو سکے۔ مصنف نے علمی نقطہ نظر سے قرآن و حدیث کی روشنی میں محسوس اور مدلل جواب دیئے ہیں۔ مستشرقین کا سرکاری سیرت طیبہ پر لکھی گئی کتابوں میں غیر مصدقہ، بے بنیاد اور غیر مستند واقعات کی تردید کی ہے۔ امت مسلمہ کے نوجوان کو پیغام دیا ہے کہ وہ سب سے پہلے قرآن و حدیث کا علم حاصل کریں اور کتاب سیرت کا بغور مطالعہ کریں تاکہ غیر مسلم جو پروپیگنڈا کرتے ہیں اس کا مدلل جواب دے سکیں۔ کتاب کا ترجمہ بڑی سلاست سے کیا گیا ہے اور مترجم نے ترجمہ کا حق ادا کر دیا ہے۔ ان کی اس کاوش سے حضرت محمد ﷺ کی سیرت طیبہ پر اردو میں لکھی گئی تصانیف میں قابل قدر اضافہ ہوا ہے جن سے یقیناً عامۃ المسلمین بھی مستفید ہوں گے۔ کتاب 31 ابواب اور 647 صفحات پر مشتمل ہے۔ ابتدا میں حضور اکرم ﷺ سے وابستہ مقامات اور اشیاء مبارکہ کی رنگین تصاویر شامل کی گئی ہیں۔ حیات محمد ﷺ کا ڈیکس ایمیشن بھی مارکٹ میں دستیاب ہے، جس کی قیمت 1800 روپے ہے۔ دیدہ زیب نائٹل کے ساتھ جلد کتاب کو بک کارنر شوروم بالمقابل اقبال لائبریری بک سٹریٹ جہلم نے شائع کیا ہے۔ (تہرہ نگار: بشیر واٹن، روزنامہ ایکسپریس، سنہ 2012ء، 30 ستمبر 2012ء)

ناشران: بک کارنر شوروم بالمقابل اقبال لائبریری بک سٹریٹ جہلم پاکستان

پرنٹرز: پبلشرز - کمپوزرز - ڈیزائنرز - بکٹ سیلرز - ہول سیلرز اینڈ ڈسٹریبیوٹرز آرڈر سپلینڈرز





## امام بوصیریؒ

(شاعر مداح نبویہ و مرآۃ عصرہ، خالق قصیدہ بردہ شریف) ایک مصری صوفی شاعر تھے جو نسلاً بربر تھے۔ وہ مصر کے ایک گاؤں ”بوصیر“ میں پیدا ہوئے۔ آپ ﷺ نے تیرہ سال کی عمر میں قرآن حفظ کیا اور دیگر اسلامی علوم میں مہارت حاصل کر کے یک گونہ کمال حاصل کر لیا۔ آپ ﷺ کے کلام میں جن اصطلاحات اور تعلیمات کا تذکرہ ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ آپ ﷺ علم حدیث، سیر، مغازی اور علم کلام میں پوری پوری صلاحیت رکھتے تھے۔ وہ علم ادب، بدیع، بیان اور صرف و نحو میں مشاق دکھائی دیتے تھے۔ آپ ﷺ کا مجموعہ کلام ”دیوان امام بوصیریؒ“ مصر میں کئی بار چھپا۔ انگلش اور جرمن میں بھی اس کے تراجم شائع ہوئے جبکہ اردو زبان میں یہ پہلا ترجمہ ہے۔ یہ دیوان آپ ﷺ کی قادر الکلامی پر شاہد ہے۔ اہل علم نے آپ ﷺ کے شاعرانہ کمالات اور ادبی مقام پر داد تحسین پیش کی ہے۔ شیخ الاسلام علامہ جلال الدین سیوطی، علامہ ابن العما و حنبلی، ابن شا کرکتی، بطرس بستانی (صاحب ادباء العرب)، ابن سید الناس سیدنا (امام بوصیریؒ کے شاگرد) جیسے حضرات نے بڑی فراخ دلی سے آپ ﷺ کے کمالات علمی کا اعتراف کیا ہے۔ مستشرقین میں سے پروفیسر آر۔ اے۔ نکلسن اور اے۔ جے۔ آربری بھی آپ ﷺ کے علمی مقام و مرتبہ کے قائل ہیں۔ آپ ﷺ کی تمام تر شاعری کا مرکز و محور دین اسلام اور تصوف رہا۔ آپ ﷺ کا سب سے مشہور شاعرانہ کلام اور عربی ادب کی عظیم تخلیق ”قصیدہ بردہ شریف“ ہے جو کہ حضور پاک ﷺ کی نعت، مدحت اور ثناء خوانی پر مبنی ہے، لہذا اسی نسبت سے آپ ﷺ نے دنیائے ادب میں ”امام بوصیری“ کے نام سے شہرت عام اور بقائے دوام حاصل کی۔

facebook

book corner showroom

website

www.bookcorner.com.pk

email

bookcornershowroom@gmail.com

ISBN: 978-969-9396-22-9



Rs. 895.00